

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 287 E

49 tomas

2006 m. lapkričio 24 d.

Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

Pranešimo Nr.

Turinys

Puslapis

I *Informacija***Europos Parlamentas**

2005 — 2006 m. SESIJA

2006 m. sausio 16 d. — 19 d. posėdžiai

2006 m. sausio 16 d., pirmadienis

2006/C 287 E/01

PROTOKOLAS

POSĖDŽIO EIGA	1
1. Sesijos atnaujinimas	1
2. Atminimo pagerbimas	1
3. Ankstesnio posėdžio protokolo tvirtinimas	1
4. Komitetų ir delegacijų sudėtis	1
5. Gauti dokumentai	2
6. Rašytiniai pareiškimai (Darbo tvarkos taisyklių 116 straipsnis)	5
7. Veiksmai įgyvendinant Parlamento pozicijas ir rezoliucijas	5
8. Tarybos perduoti susitarimų tekstai	5
9. Peticijos	6
10. Bendru sprendimu priimtų teisės aktų pasirašymas	6
11. Tyrimo komiteto ir laikinojo komiteto sudarymas	7
12. Darbų programa	7
13. Vienos minutės kalbos svarbiais politiniais klausimais	8

LT

14.	Homofobija Europoje (diskusijos)	8
15.	Sąjungos pilietybė (4-asis pranešimas) (diskusijos)	9
16.	Prekybos moterimis ir vaikais, kurie gali būti išnaudojami seksualiai, prevencija (diskusijos)	9
17.	PPO Ministrų konferencija Honkonge (diskusijos)	10
18.	Klimato kaita (diskusijos)	10
19.	Kito posėdžio darbotvarkė	10
20.	Posėdžio pabaiga	10
DALYVIŲ SĄRAŠAS		11

2006 m. sausio 17 d., antradienis

2006/C 287 E/02

PROTOKOLAS

POSĖDŽIO EIGA	13
1. Posėdžio pradžia	13
2. Gauti dokumentai	13
3. Balsavimas dėl prašymo taikyti skubos tvarką	14
4. Diskusijos dėl žmogaus teisių, demokratijos ir teisinės valstybės principų pažeidimų (paskelbiami pateikti pasiūlymai dėl rezoliucijų)	15
5. Pateikimas į uosto paslaugų rinką ***I (diskusijos)	15
6. Bendrijos išorės politika aviacijos srityje. Santykiai su Rusija ir Kinija oro transporto srityje (diskusijos)	16
7. Balsuoti skirtas laikas	17
7.1. Reglamento (EB) Nr. 533/2004 (Kroatija) keitimas * (Darbo tvarkos taisyklių 131 straipsnis) (balsavimas)	17
7.2. Protokolas prie pagrindų susitarimo dėl prekybos ir bendradarbiavimo su Korėjos Respublika, atsižvelgiant į ES plėtrą * (Darbo tvarkos taisyklių 131 straipsnis) (balsavimas)	17
7.3. Maldyvyų įtraukimas į šalių, nukentėjusių nuo 2004 m. gruodžio mėn. Indijos vandenyne kilusių cunamių, sąrašą * (Darbo tvarkos taisyklių 131 straipsnis) (balsavimas)	17
7.4. Krovinių vežimo vidaus vandenų keliais statistika ***I (balsavimas)	17
7.5. Sąjungos pilietybė (4-asis pranešimas) (balsavimas)	18
7.6. Prekybos moterimis ir vaikais, kurie gali būti išnaudojami seksualiai, prevencija (balsavimas)	18
7.7. Bendrijos išorės politika aviacijos srityje (balsavimas)	18
7.8. Santykiai su Rusija ir Kinija oro transporto srityje (balsavimas)	18



8.	Paaiškinimai dėl balsavimo	19
9.	Balsavimo patikslinimai	19
10.	Ankstesnio posėdžio protokolo tvirtinimas	19
11.	Energijos išteklių, ypač dujų, tiekimo saugumas (diskusijos)	19
12.	Bendras rinkų organizavimas cukraus sektoriuje *. Paramos schemas ūkininkams (cukrus) *. Cukraus pramonės restruktūrizavimas * (diskusijos)	20
13.	Klausimų valanda (klausimai Komisijai)	20
14.	Bendras rinkų organizavimas cukraus sektoriuje *. Paramos schemas ūkininkams (cukrus) *. Cukraus pramonės restruktūrizavimas * (diskusijų tęsinys)	22
15.	Orhuso konvencijos nuostatų taikymas Bendrijos institucijoms ir organams ***II (diskusijos)	22
16.	Kasybos pramonės atliekų tvarkymas ***III (diskusijos)	22
17.	Maudyklų vanduo ***III (diskusijos)	23
18.	Tvaraus vystymosi aplinkosaugos aspektai (diskusijos)	23
19.	Kito posėdžio darbotvarkė	23
20.	Posėdžio pabaiga	23

DALYVIŲ SĄRAŠAS	24
-----------------------	----

PRIEDAS I

BALSAVIMO REZULTATAI	26
1. Reglamento (EB) Nr. 533/2004 (Kroatija) keitimas *	26
2. Protokolas prie pagrindų susitarimo dėl prekybos ir bendradarbiavimo su Korėjos Respublika, atsižvelgiant į ES plėtrą *	26
3. Maldyvių įtraukimas į šalių, nukentėjusių nuo 2004 m. gruodžio mėn. Indijos vandenyne kilusių cunamių, sąrašą *	27
4. Krovinių vežimo vidaus vandenų keliais statistika ***I	27
5. Sąjungos pilietybė (4-asis pranešimas)	27
6. Prekybos moterimis ir vaikais, kurie gali būti išnaudojami seksualiai, prevencija	29
7. Bendrijos išorės politika aviacijos srityje	31
8. Santykiai su Rusija ir Kinija oro transporto srityje	32

PRIEDAS

VARDINIO BALSAVIMO REZULTATAI	33
1. Paolo Costa pranešimas A6-0333/2005 — Rezoliucija	33



2.	Giusto Catania pranešimas A6-0411/2005 — 1 dalis	34
3.	Giusto Catania pranešimas A6-0411/2005 — 8 dalis	36
4.	Giusto Catania pranešimas A6-0411/2005 — 11/1 dalis	38
5.	Giusto Catania pranešimas A6-0411/2005 — 12/1 dalis	40
6.	Giusto Catania pranešimas A6-0411/2005 — 13 dalis	42
7.	Giusto Catania pranešimas A6-0411/2005 — 14 dalis	44
8.	Giusto Catania pranešimas A6-0411/2005 — 18 dalis	45
9.	Giusto Catania pranešimas A6-0411/2005 — 19/1 dalis	47
10.	Giusto Catania pranešimas A6-0411/2005 — 21 dalis	49
11.	Giusto Catania pranešimas A6-0411/2005 — 26 dalis	51
12.	Giusto Catania pranešimas A6-0411/2005 — 29 dalis	52
13.	Giusto Catania pranešimas A6-0411/2005 — Rezoliucija	54
14.	Christa Prets pranešimas A6-0400/2005 — 5 pakeitimas	56
15.	Christa Prets pranešimas A6-0400/2005 — 7 pakeitimas	58
16.	Christa Prets pranešimas A6-0400/2005 — J konst. dalis	60
17.	Christa Prets pranešimas A6-0400/2005 — Rezoliucija	62

PRIIMTI TEKSTAI

P6_TA(2006)0001

Reglamento (EB) Nr. 533/2004 (Kroatija) keitimas *

Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Tarybos reglamento, iš dalies keičiančio Reglamentą (EB) Nr. 533/2004 (KOM(2005)0563 — C6-0406/2005 — 2005/0226(CNS)) 64

P6_TA(2006)0002

Protokolas prie Pagrindų susitarimo dėl prekybos ir bendradarbiavimo su Korėjos Respublika, atsižvelgiant į ES plėtrą *

Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Tarybos sprendimo dėl protokolo prie Europos bendrijos ir jos valstybių narių bei Korėjos Respublikos pagrindų susitarimo dėl prekybos ir bendradarbiavimo sudarymo, kad būtų atsižvelgta į Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos, Slovakijos Respublikos įstojimą į Europos Sąjungą (10966/2005 — KOM (2005)0281 — C6-0303/2005 — 2005/0121(CNS)) 64

P6_TA(2006)0003

Maldyvų įtraukimas į šalių, nukentėjusių nuo 2004 m. gruodžio mėn. Indijos vandenyne kilusių cunamių, sąrašą *

Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Tarybos sprendimo, iš dalies keičiančio Sprendimą 2000/24/EB siekiant įtraukti Maldyvus į šalių, kurioms taikomas šis sprendimas, sąrašą po 2004 m. gruodžio mėn. Indijos vandenyne kilusių cunamių (KOM(2005)0460 — C6-0319/2005 — 2005/0195(CNS)) 65



P6_TA(2006)0004

Krovinių vežimo vidaus vandenų keliais statistika ***I

Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl krovinių vežimo vidaus vandenų keliais statistikos (KOM(2005)0366 — C6-0249/2005 — 2005/0150(COD)) 66

P6_TC1-COD(2005)0150

Europos Parlamento pozicija priimta per pirmąjį svarstymą 2006 m. sausio 17 d. siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. .../2006 dėl krovinių vežimo vidaus vandenų keliais statistikos 66

A PRIEDAS 70

B PRIEDAS 71

C PRIEDAS 72

D PRIEDAS 72

E PRIEDAS 73

F PRIEDAS 74

G PRIEDAS 75

P6_TA(2006)0005

Prekybos moterimis ir vaikais, kurie gali būti išnaudojami seksualiai, prevencija

Europos Parlamento rezoliucija dėl strategijų, siekiančių užkirsti kelią prekybai vaikais ir moterimis, kuriems kyla seksualinio išnaudojimo pavojus (2004/2216(INI)) 75

P6_TA(2006)0006

Bendrijos išorės politika aviacijos srityje

Europos Parlamento rezoliucija dėl Bendrijos išorės politikos aviacijos srityje darbotvarkės rengimo (2005/2084(INI)) 84

P6_TA(2006)0007

Santykiai su Rusija ir Kinija oro transporto srityje

Europos Parlamento rezoliucija dėl santykių su Rusijos Federacija ir Kinija oro transporto srityje (2005/2085(INI)) 87

P6_TA(2006)0008

Lokių tulžies rinkimas Kinijoje

Europos Parlamento pareiškimas dėl didėjančio tarptautinio susirūpinimo lokių tulžies rinkimu Kinijoje 89



P6_TA(2006)0009

Vaikų pagalbos linijos Europoje

Europos Parlamento pareiškimas dėl vaikų pagalbos linijų Europoje 91

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

2006/C 287 E/03

PROTOKOLAS

POSĖDŽIO EIGA	93
1. Posėdžio pradžia	93
2. Austrijos pirmininkavimo programos pristatymas (diskusijos)	93
3. Parlamento sudėtis	94
4. Balsuoti skirtas laikas	94
4.1. Finansinė perspektyva (balsavimas)	94
4.2. Bendrovės „Equitable Life Assurance Society“ žlugimo tyrimo komiteto sudarymas (balsavimas)	94
4.3. Laikinojo komiteto tariamam CŽV vykdytam kalinių gyvenimui ir neteisėtam kalinimui Europos šalyse tirti sudarymas (balsavimas)	94
4.4. Specialios ribojančios priemonės, taikomos tam tikriems asmenims, įtariamais dalyvavus Libano buvusio Ministro Pirmininko Rafiqą Harirį nužudyme * (Darbo tvarkos taisyklių 131 straipsnis) (balsavimas)	95
4.5. Kasybos pramonės atliekų tvarkymas ***III (balsavimas)	95
4.6. Maudyklų vanduo ***III (balsavimas)	95
4.7. Orhuso konvencijos nuostatų taikymas Bendrijos institucijoms ir organams ***II (balsavimas)	95
4.8. Patekimas į uosto paslaugų rinką ***I (balsavimas)	96
4.9. Afganistanas (balsavimas)	96
4.10. Homofobija Europoje (balsavimas)	97
4.11. Klimato kaita (balsavimas)	97
4.12. Tvaraus vystymosi aplinkosaugos aspektai (balsavimas)	97
5. Paaiškinimai dėl balsavimo	98
6. Balsavimo patikslinimai	98
7. Ankstesnio posėdžio protokolo tvirtinimas	98
8. Apmąstymų laikotarpis (diskusijų dėl Europos Sąjungos vertinimo struktūra, temos ir pagrindai) (diskusijos)	98
9. Oficialus pasveikinimas	99



10. Padėtis Čėčėnijoje po rinkimų ir pilietinė visuomenė Rusijoje (diskusijos)	99
11. Klausimų valanda (klausimai Tarybai)	100
12. Europos kaimynystės politika (diskusijos)	101
13. Europos mažųjų įmonių chartijos įgyvendinimas (diskusijos)	101
14. Europos Parlamento nariams taikomos elgesio normos (Darbo tvarkos taisyklių pakeitimai) (diskusijos)	102
15. Kito posėdžio darbotvarkė	102
16. Posėdžio pabaiga	102

DALYVIŲ SĄRAŠAS	103
-----------------------	-----

I PRIEDAS

BALSAVIMO REZULTATAI	105
1. Finansinė perspektyva	105
2. Bendrovės „Equitable Life Assurance Society“ žlugimo tyrimo komiteto sudarymas	106
3. Laikinis komitetas numanomam CŽV vykdytam kalinių gabenimui ir neteisėtam kalinimui Europos šalyse tirti	107
4. Specialios ribojančios priemonės, taikomos tam tikriems asmenims, įtariamams dalyvavus Libano buvusio Ministro Pirmininko Rafiką Harirį nužudyme *	107
5. Kasybos pramonės atliekų tvarkymas ***III	107
6. Maudyklų vanduo ***III	107
7. Orhuso konvencijos nuostatų taikymas Bendrijos institucijoms ir organams ***II	108
8. Patekimas į uosto paslaugų rinką ***I	109
9. Afganistanas	109
10. Homofobija Europoje	110
11. Klimato kaita	112
12. Tvaraus vystymosi aplinkosaugos aspektai	113

II PRIEDAS

POSĖDŽIO EIGA	116
1. B6-0049/2006 Finansinės perspektyvos — 4/1 dalis	116
2. B6-0049/2006 Finansinės perspektyvos — 4/2 dalis	118
3. B6-0049/2006 Finansinės perspektyvos — 6 dalis	119
4. B6-0049/2006 Finansinės perspektyvos — Rezoliucija	121



5.	Jules Maaten pranešimas A6-0415/2005 — Rezoliucija	123
6.	Eija-Riitta Korhola rekomendacija A6-0381/2005 — 9 pakeitimas	125
7.	Eija-Riitta Korhola rekomendacija A6-0381/2005 — 14 pakeitimas	126
8.	Eija-Riitta Korhola rekomendacija A6-0381/2005 — 22 pakeitimas	128
9.	Eija-Riitta Korhola rekomendacija A6-0381/2005 — 25 pakeitimas	130
10.	Eija-Riitta Korhola rekomendacija A6-0381/2005 — 30 pakeitimas	131
11.	Georg Jarzembowski pranešimas A6-0410/2005 — Prašymas grąžinti komitetui	133
12.	Georg Jarzembowski pranešimas A6-0410/2005 — 60, 62, 63, 110, 144 pakeitimas.	135
13.	RC — B6-0025/2006 Homofobija Europoje — 2/2 dalis	136
14.	RC — B6-0025/2006 Homofobija Europoje — Rezoliucija	138
15.	B6-0027/2006 Klimato kaita — 8 dalis	140
16.	B6-0027/2006 Klimato kaita — 10 pakeitimas	141
17.	Anne Ferreira pranešimas A6-0383/2005 — 11/1 dalis	143
18.	Anne Ferreira pranešimas A6-0383/2005 — 11/2 dalis	145
19.	Anne Ferreira pranešimas A6-0383/2005 — 43/1 dalis	146
20.	Anne Ferreira pranešimas A6-0383/2005 — 43/2 dalis	148
21.	Anne Ferreira pranešimas A6-0383/2005 — 44 dalis	149
22.	Anne Ferreira pranešimas A6-0383/2005 — 11 pakeitimas	151
23.	Anne Ferreira pranešimas A6-0383/2005 — 58 dalis	152
	Hans-Peter Martin	
	Anne Ferreira pranešimas A6-0383/2005 — 60 dalis	154

PRIIMTI TEKSTAI

P6_TA(2006)0010

Finansinė perspektyva

Europos Parlamento rezoliucija dėl Europos Vadovų Tarybos pozicijos finansinės perspektyvos ir tarpinstitucinio susitarimo atnaujinimo 2007–2013 m. klausimais

156

P6_TA(2006)0011

„Equitable Life Assurance Society“ krizės tyrimo komitetas

Europos Parlamento sprendimas sudaryti Bendrovės „Equitable Life Assurance Society“ krizės tyrimo komitetą

158

P6_TA(2006)0012

Laikinis komitetas numanomam CŽV vykdytam kalinių gabenimui ir neteisėtam kalinimui Europos šalyse tirti

Europos Parlamento sprendimas sudaryti Laikinąjį komitetą numanomam CŽV vykdytam kalinių gabenimui ir neteisėtam kalinimui Europos šalyse tirti

159



P6_TA(2006)0013

Tam tikros specialios ribojančios priemonės asmenims, įtariamais dalyvavus buvusio Libano ministro pirmininko Rafiko Hariri nužudyme *

Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Tarybos reglamento, nustatančio specialias ribojančias priemones asmenims, įtariamais dalyvavus buvusio Libano ministro pirmininko Rafiko Hariri nužudyme (KOM(2005)0614 — 15098/2005 — C6-0434/2005 — 2005/0234(CNS)) 161

P6_TA(2006)0014

Kasybos pramonės atliekų tvarkymas ***III

Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl Taikinimo komiteto patvirtinto bendro teksto dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl kasybos pramonės atliekų tvarkymo ir iš dalies keičiančios Direktyvą 2004/35/EB (PE-CONS 3665/2005 — C6-0405/2005 — 2003/0107(COD)) 163

P6_TA(2006)0015

Maudyklų vanduo ***III

Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl Taikinimo komiteto patvirtinto bendro teksto dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl maudyklų vandens kokybės valdymo, panaikinančios Direktyvą 76/160/EEB (PE-CONS 3569/2005 — C6-0373/2005 — 2002/0254(COD)) 164

P6_TA(2006)0016

Orhuso konvencijos nuostatų taikymas Bendrijos institucijoms ir organams ***II

Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl Tarybos bendrosios pozicijos siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą dėl Orhuso konvencijos dėl teisės gauti informaciją, visuomenės dalyvavimo priimant sprendimus ir teisės kreiptis į teismus aplinkosaugos klausimais nuostatų taikymo Bendrijos institucijoms ir organams (6273/2/2005 — C6-0297/2005 — 2003/0242(COD)) 165

P6_TC2-COD(2003)0242

Europos Parlamento pozicija priimta per antrąjį svarstymą 2006 m. sausio 18 d. siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. .../2006 dėl Orhuso konvencijos dėl teisės gauti informaciją, visuomenės dalyvavimo priimant sprendimus ir teisės kreiptis į teismus aplinkosaugos klausimais nuostatų taikymo Bendrijos institucijoms ir organams 165

P6_TA(2006)0017

Afganistanas

Europos Parlamento rezoliucija dėl Afganistano 176

P6_TA(2006)0018

Homofobija Europoje

Europos Parlamento rezoliucija dėl homofobijos Europoje 179



P6_TA(2006)0019	
Klimato kaita	
Europos Parlamento rezoliucija dėl klimato kaitos	182

P6_TA(2006)0020	
Tvaraus vystymosi aplinkosaugos aspektai	
Europos Parlamento rezoliucija dėl tvaraus vystymosi aplinkosaugos aspektų (2005/2051(INI))	185

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

2006/C 287 E/04

PROTOKOLAS

POSĖDŽIO EIGA	194
1. Posėdžio pradžia	194
2. Gauti dokumentai	194
3. Padėtis Vidurio Rytuose (diskusijos)	196
4. Bendrovės „Equitable Life Assurance Society“ žlugimo tyrimo komiteto sudarymas. Laikinojo komiteto tariamam CŽV vykdytam kalinių gabenimui ir neteisėtam kalinimui Europos šalyse tirti sudarymas (pakeitimų pateikimo terminas)	196
5. Lisabonos strategijos ateitis atsižvelgiant į lyčių perspektyvą (diskusijos)	197
6. Negalia ir vystymasis (diskusijos)	197
7. Tarybos bendrųjų pozicijų perdavimas	197
8. Balsuoti skirtas laikas	198
8.1. Bendrovės „Equitable Life Assurance Society“ žlugimas (Tyrimo komiteto narių skyrimas)	198
8.2. Tariamas CŽV vykdytas kalinių gabenimas ir neteisėtas kalinimas Europos šalyse (laikinojo komiteto narių skyrimas)	198
8.3. Europos Parlamento nariams taikomos elgesio normos (Darbo tvarkos taisyklių pakeitimai) (Darbo tvarkos taisyklių 131 straipsnis) (balsavimas)	198
8.4. Europos mažųjų įmonių chartijos įgyvendinimas (Darbo tvarkos taisyklių 131 straipsnis) (balsavimas)	199
8.5. Bendras rinkų organizavimas cukraus sektoriuje * (balsavimas)	199
8.6. Paramos schemos ūkininkams (cukrus) * (balsavimas)	199
8.7. Cukraus pramonės restruktūrizavimas * (balsavimas)	199
8.8. Padėtis Čėčėnijoje po rinkimų ir pilietinė visuomenė Rusijoje (balsavimas)	200
8.9. Apmąstymų laikotarpis (diskusijų dėl Europos Sąjungos vertinimo struktūra, temos ir pagrindai) (balsavimas)	200



8.10.	Europos kaimynystės politika (balsavimas)	201
8.11.	Lisabonos strategijos ateitis atsižvelgiant į lyčių perspektyvą (balsavimas)	201
9.	Paaiškinimai dėl balsavimo	201
10.	Balsavimo patikslinimai	202
11.	Ankstesnio posėdžio protokolo tvirtinimas	202
12.	Kitos sesijos darbotvarkė	202
13.	Parlamento sudėtis	202
14.	Igaliojimų tikrinimas	202
15.	Komitetų ir delegacijų sudėtis	203
16.	Negalia ir vystymasis (diskusijų tęsinys)	203
17.	Diskusijos dėl žmogaus teisių, demokratijos ir teisinės valstybės principų pažeidimų (diskusijos)	203
17.1.	Peru: buvusio prezidento Alberto Fujimori ekstradicija ir procesas	203
17.2.	Egiptas: smurtas prieš pabėgėlius iš Sudano	204
17.3.	Kambodža: politinės represijos	204
18.	Balsuoti skirtas laikas	204
18.1.	Peru: buvusio prezidento Alberto Fujimori ekstradicija ir procesas (balsavimas)	204
18.2.	Egiptas: smurtas prieš pabėgėlius iš Sudano (balsavimas)	205
18.3.	Kambodža: politinės represijos (balsavimas)	205
18.4.	Negalia ir vystymasis (balsavimas)	206
19.	Paaiškinimai dėl balsavimo	206
20.	Balsavimo patikslinimai	206
21.	Sprendimai dėl kai kurių dokumentų	206
22.	Į registrą įrašyti rašytiniai pareiškimai (Darbo tvarkos taisyklių 116 straipsnis)	209
23.	Posėdžio metu priimtų tekstų perdavimas	209
24.	Kitų posėdžių kalendorinis planas	210
25.	Sesijos atidėjimas	210
	DALYVIŲ SĄRAŠAS	211
	 PRIEDAS I	
	BENDROVĖS „EQUITABLE LIFE ASSURANCE SOCIETY“ ŽLUGIMO TYRIMO KOMITETO IR LAIKINOJO KOMITETO TARIAMAM CŽV VYKDYTAM KALINIŲ GABENIMUI IR NETEISĖTAM KALINIMUI EUROPOS ŠALYSE TIRTI NARIŲ PASKYRIMAS	213



II PRIEDAS

BALSAVIMO REZULTATAI	215
1. Bendrovės „Equitable Life Assurance Society“ žlugimas	215
2. Numanomas CŽV vykdytas kalinių gabenimas ir neteisėtas kalinimas Europos šalyse	216
3. Europos Parlamento nariams taikomos elgesio normos (Darbo tvarkos taisyklių pakeitimai)	216
4. Europos mažųjų įmonių chartijos įgyvendinimas	216
5. Bendras rinkų organizavimas cukraus sektoriuje *	216
6. Paramos schemos ūkininkams (cukrus) *	218
7. Cukraus pramonės restruktūrizavimas *	218
8. Padėtis Čėčėnijoje po rinkimų ir pilietinė visuomenė Rusijoje	219
9. Apmąstymų laikotarpis (diskusijų dėl Europos Sąjungos vertinimo struktūra, temos ir pagrindai)	220
10. Europos kaimynystės politika	223
11. Lisabonos strategijos ateitis atsižvelgiant į lyčių perspektyvą	226
12. Peru: buvusio prezidento Alberto Fujimori ekstradicija ir procesas	227
13. Egiptas: smurtas prieš pabėgėlius iš Sudano	227
14. Kambodža: politinės represijos	228
15. Negalia ir vystymasis	229

III PRIEDAS

POSĖDŽIO EIGA	230
1. Dominique Vlasto pranešimas A6-0405/2005 — rezoliucija.	230
2. Jean-Claude Fruteau pranešimas A6-0393/2005 — prašymas grąžinti komitetui.	231
3. Andrew Duff, Johannes Voggenhuber pranešimas A6-0414/2005 — 1 dalis.	233
4. Andrew Duff, Johannes Voggenhuber pranešimas A6-0414/2005 — 4 pakeitimas.	235
5. Andrew Duff, Johannes Voggenhuber pranešimas A6-0414/2005 — 23 dalis.	236
6. Andrew Duff, Johannes Voggenhuber pranešimas A6-0414/2005 — 8 pakeitimas.	238
7. Andrew Duff, Johannes Voggenhuber pranešimas A6-0414/2005 — 27 pakeitimas.	240
8. Andrew Duff, Johannes Voggenhuber pranešimas A6-0414/2005 — 10 pakeitimas.	241
9. Andrew Duff, Johannes Voggenhuber pranešimas A6-0414/2005 — 26/1 pakeitimas.	243
10. Andrew Duff, Johannes Voggenhuber pranešimas A6-0414/2005 — 26/2 pakeitimas.	245
11. Andrew Duff, Johannes Voggenhuber pranešimas A6-0414/2005 — 2 pakeitimas.	246



12. Andrew Duff, Johannes Voggenhuber pranešimas A6-0414/2005 — I, 2 konstatuojamoji dalis.	248
13. Andrew Duff, Johannes Voggenhuber pranešimas A6-0414/2005 — 3 pakeitimas.	250
14. Andrew Duff, Johannes Voggenhuber pranešimas A6-0414/2005 — rezoliucija.	251
15. RC — B6-0057/2006 Kambodža — rezoliucija.	253

PRIIMTI TEKSTAI

P6_TA(2006)0021

Europos Parlamento nariams taikomos elgesio normos (Darbo tvarkos taisyklių pakeitimai)

Europos Parlamento sprendimas dėl būtinų Europos Parlamento darbo tvarkos taisyklių pakeitimų, susijusių su Europos Parlamento nariams taikomomis elgesio normomis (2005/2075(REG)) 254

P6_TA(2006)0022

Europos mažųjų įmonių chartijos įgyvendinimas

Europos Parlamento rezoliucija dėl Europos mažųjų įmonių chartijos įgyvendinimo (2005/2123(INI)) 258

P6_TA(2006)0023

Bendras rinkų organizavimas cukraus sektoriuje *

Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Tarybos reglamento dėl bendro rinkų organizavimo cukraus sektoriuje (KOM(2005)0263 — C6-0243/2005 — 2005/0118(CNS)) 267

P6_TA(2006)0024

Paramos schemos ūkininkams (cukrus) *

Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Tarybos reglamento, iš dalies keičiančio reglamentą (EB) Nr. 1782/2003, nustatantį bendrąsias tiesioginės paramos schemų pagal bendrą žemės ūkio politiką taisykles ir nustatantį tam tikras paramos schemas ūkininkams (KOM(2005)0263 — C6-0244/2005 — 2005/0119(CNS)) 286

P6_TA(2006)0025

Cukraus pramonės restruktūrizavimas *

Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Tarybos reglamento, nustatančio laikiną Europos bendrijos cukraus pramonės restruktūrizavimo schemą ir iš dalies keičiančio Reglamentą (EB) Nr. 1258/1999 dėl bendrosios žemės ūkio politikos finansavimo (KOM(2005)0263 — C6-0245/2005 — 2005/0120(CNS)) 294

P6_TA(2006)0026

Padėtis Čėčenijoje po rinkimų ir pilietinė visuomenė Rusijoje

Europos Parlamento rezoliucija dėl padėties Čėčenijoje po rinkimų ir pilietinės visuomenės Rusijoje 302



P6_TA(2006)0027	
Diskusijų dėl Europos Sąjungos vertinimo struktūra, temos ir pagrindai	
Europos Parlamento rezoliucija dėl apmąstymų laikotarpio: diskusijų dėl Europos Sąjungos vertinimo struktūra, temos ir pagrindai (2005/2146(INI))	306
P6_TA(2006)0028	
Europos kaimynystės politika	
Europos Parlamento rezoliucija dėl Europos kaimynystės politikos (2004/2166(INI))	312
P6_TA(2006)0029	
Lisabonos strategijos ateitis atsižvelgiant į lyčių perspektyvą	
Europos Parlamento rezoliucija dėl Lisabonos strategijos ateities atsižvelgiant į lyčių perspektyvą (2004/2219(INI))	323
P6_TA(2006)0030	
Peru: buvusio prezidento Alberto Fujimori ekstradicija ir procesas	
Europos Parlamento rezoliucija dėl Peru	330
P6_TA(2006)0031	
Egiptas: smurtas prieš pabėgėlius iš Sudano — Egiptas	
Europos Parlamento rezoliucija dėl Egipto: smurtas prieš pabėgėlius iš Sudano	331
P6_TA(2006)0032	
Kambodža	
Europos Parlamento rezoliucija dėl politinės represijos Kambodžoje	334
P6_TA(2006)0033	
Negalia ir vystymasis	
Europos Parlamento rezoliucija dėl negalios ir vystymosi	336



Simbolių paaiškinimai

*	Bendradarbiavimo procedūra
**I	Bendradarbiavimo procedūra: pirmasis svarstymas
**II	Bendradarbiavimo procedūra: antrasis svarstymas
***	Pritarimo procedūra
***I	Bendro sprendimo procedūra: pirmasis svarstymas
***II	Bendro sprendimo procedūra: antrasis svarstymas
***III	Bendro sprendimo procedūra: trečiasis svarstymas

(Procedūra priklauso nuo Komisijos siūlomo teisinio pagrindo)

Informacija dėl balsavimui skirtu laikui

Jeigu nenurodyta priešingai, pranešėjai prieš balsavimą raštu informavo pirmininką apie savo poziciją dėl pataisų.

Parlamento komitetų pavadinimų sutrumpinimai

AFET	Užsienio reikalų komitetas
DEVE	Plėtros komitetas
INTA	Tarptautinės prekybos komitetas
BUDG	Biudžeto komitetas
CONT	Biudžeto kontrolės komitetas
ECON	Ekonomikos ir pinigų politikos komitetas
EMPL	Užimtumo ir socialinių reikalų komitetas
ENVI	Aplinkos apsaugos, visuomenės sveikatos ir vartotojų apsaugos politikos komitetas
ITRE	Pramonės, išorės prekybos, mokslinių tyrimų ir energetikos komitetas
IMCO	Vidaus rinkos ir vartotojų apsaugos komitetas
TRAN	Transporto ir turizmo komitetas
REGI	Regioninės plėtros komitetas
AGRI	Žemės ūkio komitetas
PECH	Žuvininkystės komitetas
CULT	Kultūros ir švietimo komitetas
JURI	Teisės komitetas
LIBE	Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas
AFCO	Konstitucinių reikalų komitetas
FEMM	Moterų teisių ir lygių galimybių komitetas
PETI	Peticijų komitetas

Frakcijų pavadinimų sutrumpinimai

PPE-DE	Europos liaudies partijos (krikščionių demokratų) ir Europos demokratų frakcija
PSE	Socialistų frakcija Europos Parlamente
ALDE	Liberalų ir demokratų aljanso už Europą frakcija
Verts/ALE	Žaliųjų frakcija ir Europos laisvasis aljansas
GUE/NGL	Europos vieningųjų kairiųjų jungtinė frakcija ir Šiaurės šalių žalieji kairieji
IND/DEM	Nepriklausomybės ir demokratijos frakcija
UEN	Sąjungos už tautų Europą frakcija
NI	Nepriklausomi Parlamento nariai

I

(Informacija)

EUROPOS PARLAMENTAS

2005 — 2006 m. SESIJA

2006 m. sausio 16 d. — 19 d. posėdžiai

STRASBŪRAS

(2006/C 287 E/01)

PROTOKOLAS**POSĖDŽIO EIGA**

PIRMININKAVO: Josep BORRELL FONTELLES

*Pirmininkas***1. Sesijos atnaujinimas**

Posėdis pradėtas 17.05 val.

2. Atminimo pagerbimas

Parlamento vardu Pirmininkas pagerbė Europos Parlamento nario Phillip Whitehead, mirusio 2005 m. gruodžio 31 d., atminimą.

Parlamentas jį pagerbė tylos minute.

Vadovaudamasis Darbo tvarkos taisyklių 4 straipsnio 1 ir 7 dalimis, Parlamentas konstatavo, kad nuo 2006 m. sausio 1 d. yra laisva Parlamento nario vieta, ir apie tai informavo atitinkamą valstybę narę.

3. Ankstesnio posėdžio protokolo tvirtinimas

Ankstesnio posėdžio protokolas patvirtintas.

4. Komitetų ir delegacijų sudėtis

PPE-DE ir UEN frakcijų prašymai patvirtinti šiuos paskyrimus:

- į IMCO komitetą:
Adam Jerzy Bielan vietoj Michał Tomasz Kamiński;
- į REGI komitetą:
Hanna Foltyn-Kubicka vietoj Adam Jerzy Bielan;

2006 m. sausio 16 d., pirmadienis

- į Delegaciją ES ir Rusijos parlamentinio bendradarbiavimo komitete:
Hanna Foltyn-Kubicka;
- į Delegaciją ryšiams su Andų bendrijos šalimis:
Carlos José Iturgaiz Angulo vietoj Cristobal Montoro Romero;
- į Delegaciją ryšiams su Japonija:
Cristobal Montoro Romero vietoj Carlos José Iturgaiz Angulo.

Bus laikoma, kad šie paskyrimai patvirtinti, jei iki šio protokolo patvirtinimo nebus pateikta jokių pastabų.

5. Gauti dokumentai

Gauti šie dokumentai:

1) Parlamento komitetų:**1.1) pranešimai:**

- ***I Pranešimas dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl Bendrijos statistikos apie užsienyje esančių susijusių įmonių struktūrą ir veiklą (COM(2005)0088 — C6-0084/2005 — 2005/0016(COD)) — Ekonomikos ir pinigų politikos komitetas
Pranešėjas: Letta Enrico (A6-0332/2005).
- ***I Pranešimas dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl krovinių vežimo vidaus vandenų keliais statistikos (COM(2005)0366 — C6-0249/2005 — 2005/0150(COD)) — Transporto ir turizmo komitetas
Pranešėjas: Costa Paolo (A6-0333/2005).
- Pranešimas dėl ryšių su Rusijos Federacija ir Kinija oro transporto sferoje (2005/2085(INI)) — Transporto ir turizmo komitetas
Pranešėjas: Zile Roberts (A6-0375/2005).
- Pranešimas dėl tvaraus vystymosi aplinkosaugos aspektų (2005/2051(INI)) — Aplinkos, visuomenės sveikatos ir maisto saugos politikos komitetas
Pranešėja: Ferreira Anne (A6-0383/2005).
- Pranešimas dėl 2004 m. Tarybos metinio pranešimo Europos Parlamentui dėl BUSP pagrindinių aspektų ir esminių pasirinkimų, įskaitant finansines pasekmes Europos Bendrijų bendrajam biudžetui (2005/2134(INI)) — Užsienio reikalų komitetas
Pranešėjas: Brok Elmar (A6-0389/2005).
- Pranešimas dėl Pašto direktyvos (Direktyvos 97/67/EB su pakeitimais, padarytais Direktyva 2002/39/EB) taikymo (2005/2086(INI)) — Transporto ir turizmo komitetas
Pranešėjas Ferber Markus (A6-0390/2005).
- * Pranešimas dėl pasiūlymo dėl Tarybos reglamento dėl bendro rinkų organizavimo cukraus sektoriuje (COM(2005)0263 [01] — C6-0243/2005 — 2005/0118(CNS)) — Žemės ūkio ir kaimo plėtros komitetas
Pranešėjas: Fruteau Jean-Claude (A6-0391/2005).
- * Pranešimas dėl pasiūlymo dėl Tarybos reglamento, iš dalies keičiančio Reglamentą (EB) Nr. 1782/2003, nustatantį bendrąsias tiesioginės paramos schemų pagal bendrą žemės ūkio politiką taisykles ir nustatantį tam tikras paramos schemas ūkininkams (COM(2005)0263 [02] — C6-0244/2005 — 2005/0119(CNS)) — Žemės ūkio ir kaimo plėtros komitetas
Pranešėjas: Fruteau Jean-Claude (A6-0392/2005).
- * Pranešimas dėl Tarybos pasiūlymo dėl Reglamento, nustatančio laikiną Europos bendrijos cukraus pramonės restruktūrizavimo schemą ir iš dalies keičiančio Reglamentą (EB) Nr. 1258/1999 dėl bendrosios žemės ūkio politikos finansavimo (COM(2005)0263 [03] — C6-0245/2005 — 2005/0120(CNS)) — Žemės ūkio ir kaimo plėtros komitetas
Pranešėjas: Fruteau Jean-Claude (A6-0393/2005).

2006 m. sausio 16 d., pirmadienis

- Pranešimas dėl Graikijos valdžios institucijų vykdomo automobilių konfiskavimo (2005/2005(INI)) — Peticijų komitetas
Pranešėjas: Cashman Michael (A6-0394/2005).
- * Pranešimas dėl pasiūlymo dėl Tarybos sprendimo dėl Pagrindų susitarimo dėl prekybos ir bendradarbiavimo tarp Europos bendrijos ir jos valstybių narių bei Korėjos Respublikos protokolo sudarymo, kad būtų atsižvelgta į Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Vengrijos Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos, Slovakijos Respublikos stojimą į Europos Sąjungą (COM(2005)0281 — C6-0303/2005 — 2005/0121(CNS)) — Tarptautinės prekybos komitetas
Pranešėjas: Barón Crespo Enrique (A6-0398/2005).
- Pranešimas dėl Europos kaimynystės politikos (2004/2166(INI)) — Užsienio reikalų komitetas
Pranešėjas: Tannock Charles (A6-0399/2005).
- Pranešimas dėl strategijų, kaip užkirsti kelią prekybai vaikais ir moterimis, kuriems kyla seksualinio išnaudojimo pavojus (2004/2216(INI)) — Moterų teisių ir lyčių lygybės komitetas
Pranešėja: Prets Christa (A6-0400/2005).
- Pranešimas dėl Lisabonos strategijos ateities atsižvelgiant į lyčių perspektyvą (2004/2219(INI)) — Moterų teisių ir lyčių lygybės komitetas
Pranešėja: Estrela Edite (A6-0402/2005).
- Pranešimas dėl Bendrijos išorės politikos aviacijos srityje darbotvarkės rengimo (2005/2084(INI)) — Transporto ir turizmo komitetas
Pranešėjas: El Khadraoui Saïd (A6-0403/2005).
- Pranešimas dėl esamos kovos su smurtu prieš moteris padėties ir ateities veiksmų (2004/2220(INI)) — Moterų teisių ir lyčių lygybės komitetas
Pranešėja: Carlshamre Maria (A6-0404/2005).
- Pranešimas dėl Europos mažųjų įmonių Chartijos įgyvendinimo (2005/2123(INI)) — Pramonės, mokslinių tyrimų ir energetikos komitetas
Pranešėja: Vlasto Dominique (A6-0405/2005).
- ***I Pranešimas dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, nustatančio vietinio eismo per sieną prie valstybių narių išorinių sausumos sienų taisykles ir iš dalies keičiančio Šengeno konvenciją ir Bendrąsias konsulinės instrukcijas (COM(2005)0056 — C6-0049/2005 — 2005/0006(COD)) — Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas
Pranešėjas: Brejc Mihael (A6-0406/2005).
- * Pranešimas dėl pasiūlymo dėl Tarybos sprendimo, iš dalies keičiančio Sprendimą 2000/24/EB, siekiant įtraukti Maldyvus į šalių, kurioms taikomas šis sprendimas, sąrašą po 2004 m. gruodžio mėn. Indijos vandenyne kilusių cunamių (COM(2005)0460 — C6-0319/2005 — 2005/0195(CNS)) — Biudžeto komitetas
Pranešėjas: Seppänen Esko (A6-0407/2005).
- ***I Pranešimas dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl patekimo į uosto paslaugų rinką (COM(2004)0654 — C6-0147/2004 — 2004/0240(COD)) — Transporto ir turizmo komitetas
Pranešėjas: Jarzembowski Georg (A6-0410/2005).
- Pranešimas dėl Ketvirtojo pranešimo dėl Europos Sąjungos pilietybės (2001 m. gegužės 1 d. — 2004 m. balandžio 30 d.) (2005/2060(INI)) — Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas
Pranešėjas: Catania Giusto (A6-0411/2005).
- Pranešimas dėl būtinų Europos Parlamento darbo tvarkos taisyklių pakeitimų, susijusių su Europos Parlamento nariams taikomu elgesio kodeksu (2005/2075(REG)) — Konstitucinių reikalų komitetas
Pranešėjas: Onesta Gérard (A6-0413/2005).

2006 m. sausio 16 d., pirmadienis

- Pranešimas dėl apmąstymų stadijos: debatų dėl Europos Sąjungos vertinimo struktūra, temos ir pagrindai (2005/2146(INI)) — Konstitucinių reikalų komitetas
Pranešėjai: Voggenhuber Johannes, Duff Andrew (A6-0414/2005).
- * Pranešimas dėl pasiūlymo dėl Tarybos reglamento (EB), iš dalies keičiančio Reglamentą (EB) Nr. 533/2004 (COM(2005)0563 — C6-0406/2005 — 2005/0226(CNS)) — Užsienio reikalų komitetas
Pranešėjas: Brok Elmar (A6-0002/2006).

1.2) rekomendacija antrajam svarstymui:

- ***II Antrajam svarstymui pateikta rekomendacija dėl Tarybos bendrosios pozicijos siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą dėl Orhuso konvencijos dėl teisės gauti informaciją, visuomenės dalyvavimo priimanant sprendimus ir teisės kreiptis į teismus aplinkosaugos klausimais nuostatų taikymo Bendrijos institucijoms ir organams (06273/2/2005 — C6-0297/2005 — 2003/0242(COD)) — Aplinkos, visuomenės sveikatos ir maisto saugos politikos komitetas
Pranešėja: Korhola Eija-Riitta (A6-0381/2005).

2) Parlamento narių:**2.1) žodiniai klausimai (Darbo tvarkos taisyklių 108 straipsnis):**

- (O-0080/2005) DEVE komiteto vardu John Bowis — Komisijai: Negalia ir vystymasis (B6-0345/2005);
- (O-0095/2005) PECH komiteto vardu Philippe Morillon — Tarybai: Viduržemio jūros žuvų išteklių valdymo priemonių patvirtinimas (B6-0346/2005);
- (O-0102/2005) CONT komiteto vardu Szabolcs Fazakas, Terence Wynn ir Jan Mulder — Tarybai: Nacionalinės lėšų valdymo deklaracijos — Valstybių narių atsakomybė dėl Europos Sąjungos biudžeto vykdymo (B6-0347/2005);
- (O-0108/2005) INTA komiteto vardu Enrique Barón Crespo — Komisijai: PPO Ministrų konferencija Honkonge (B6-0348/2005);
- (O-0112/2005) ALDE frakcijos vardu Graham Watson, Cecilia Malmström, Emma Bonino ir Marco Pannella — Tarybai: ES pozicija dėl Kubos vyriausybės (B6-0675/2005).

2.2) klausimų valandai skirti žodiniai klausimai (109 straipsnis) (B6-0676/2005):

- Aylward Liam, Van Hecke Johan, Stenzel Ursula, Manolakou Diamanto, Medina Ortega Manuel, Posselt Bernd, Papadimoulis Dimitrios, Karas Othmar, Bowis John, Sakalas Aloyzas, Segelström Inger, De Rossa Proinsias, Pafilis Athanasios, Toussas Georgios, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Mitchell Gay, Westlund Åsa, Seppänen Esko, Stihler Catherine, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Newton Dunn Bill, De Rossa Proinsias, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Papadimoulis Dimitrios, Goudin Hélène, Roithová Zuzana, Batzeli Katerina, Brepoels Frederika, Mitchell Gay, Seppänen Esko, Posselt Bernd, Karim Sajjad, Beglitis Panagiotis, Menéndez del Valle Emilio, Segelström Inger, Czarnecki Ryszard, Medina Ortega Manuel, Ludford Sarah, Lynne Elizabeth, Crowley Brian, Aylward Liam, Ryan Eoin, Ó Neachtain Seán, de Grandes Pascual Luis, Protasiewicz Jacek, Pistelli Lapo, Kusstatscher Sepp, Moraes Claude, Van Hecke Johan, Harkin Marian, Karatzafaris Georgios, Paleckis Justas Vincas, Budreikaitė Danutė, Figueiredo Ilda, Gała Milan, Andersson Jan, Westlund Åsa, Belet Ivo, Stihler Catherine, McGuinness Mairead, Manolakou Diamanto;

2.3) pasiūlymai dėl rezoliucijų (113 straipsnis):

- Garriga Polledo Salvador. Pasiūlymas dėl rezoliucijos dėl savanoriško darbo skatinimo Europos Sąjungoje (B6-0673/2005).

perduota atsakingam komitetui CULT
nuomonė EMPL

2006 m. sausio 16 d., pirmadienis

2.4) pasiūlymai dėl rekomendacijų (Darbo tvarkos taisyklių 202 straipsnis):

- Ludford Baroness Sarah ALDE frakcijos vardu. Pasiūlymas dėl rekomendacijos Tarybai dėl įtariamo ypatingojo perdavimo (angl. *extraordinary rendition*), vykdyto per ES valstybes nares ir šalis kandidates CŽV kalinių slapto įkalinimo ir galimo jų kankinimo tikslais (B6-0674/2005).

perduota atsakingam komitetui LIBE
nuomonė AFET

- Duquesne Antoine ALDE frakcijos vardu. Pasiūlymas dėl rekomendacijos Tarybai dėl terorizmo ir teroristų samdymo skatinimui palankių veiksmų (B6-0677/2005).

perduota atsakingam komitetui LIBE

2.5) Į registrą įtraukti rašytiniai pareiškimai (Darbo tvarkos taisyklių 116 straipsnis):

- Yannick Vaugrenard, Harlem Désir, Kader Arif, Françoise Castex ir Jean Louis Cottigny — dėl socialinių išlygų būtinybės PPO derybose (0083/2005);
- John Bowis, Georgs Andrejevs, Dorette Corbey ir Karin Scheele — dėl cukrinio diabeto (0001/2006);
- Vittorio Agnoletto, Giovanni Berlinguer, Patrizia Toia, Pier Antonio Panzeri ir Pia Elda Locatelli — dėl pagrindinės medicinos pagalbos užtikrinimo visiems Europos gyventojams, įskaitant ir tuos, kurie pažeidė teisės aktus dėl atvykimo į šalį ir įsikūrimo (0002/2006);
- Andreas Mölzer — dėl iniciatyvos skatinti gimstamumą Europoje(0003/2006);
- Andreas Mölzer — dėl kelias savaites užsėtusių riaušių Prancūzijoje (0004/2006).

3) Parlamento delegacijos — Taikinimo komitetui:

- ***III Pranešimas dėl Taikinimo komiteto patvirtinto Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl maudyklų kokybės valdymo, panaikinančios Direktyvą 76/160/EEB, bendro teksto (03659/2005 — C6-0373/2005 — 2002/0254(COD)) — Parlamento delegacija Taikinimo Komitete
Pranešėjas: Maaten Jules (A6-0415/2005).
- ***III Pranešimas dėl Taikinimo komiteto patvirtintos Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl kasybos pramonės atliekų tvarkymo ir iš dalies keičiančios Direktyvą 2004/35/EB bendro teksto (03665/2005 — C6-0405/2005 — 2003/0107(COD)) — Parlamento delegacija Taikinimo Komitete
Pranešėjas: Sjöstedt Jonas (A6-0001/2006).

6. Rašytiniai pareiškimai (Darbo tvarkos taisyklių 116 straipsnis)

Pagal Darbo tvarkos taisyklių 116 straipsnio 5 dalį rašytiniai pareiškimai Nr. 47, 48, 49, 51, 53, 54, 55, 56, 57, 58/2005 negalioja, nes nebuvo surinktas reikiamas parašų skaičius, numatytas 116 straipsnio 5 dalyje.

7. Veiksmai įgyvendinant Parlamento pozicijas ir rezoliucijas

Buvo išdalytas Komisijos komunikatas dėl veiksmų, kurių buvo imtasi dėl pozicijų ir rezoliucijų, kurias Parlamentas priėmė per 2005 m. II rugsėjo ir I bei II spalio sesijas.

8. Tarybos perduoti susitarimų tekstai

Taryba perdavė šių dokumentų patvirtintus nuorašus:

- Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Ukrainos bendradarbiavimo susitarimo dėl Civilinės pasaulinės palydovinės navigacijos sistemos (GNSS);

2006 m. sausio 16 d., pirmadienis

- Susitarimo, įsteigiančio Europos Ekonominės Bendrijos ir Turkijos asociaciją, papildomo protokolo, siekiant atsižvelgti į Europos Sąjungos plėtrą;
- Europos bendrijos ir Danijos Karalystės susitarimo dėl teisminių ir neteisminių dokumentų civilinėse ir komercinėse bylose įteikimo;
- Ispanijos Karalystės ir Europos Sąjungos Tarybos administracinio susitarimo.

9. Peticijos

Šios peticijos, įtrauktos į registrą nurodytomis datomis, remiantis Darbo tvarkos taisyklių 191 straipsnio 5 dalimi, buvo perduotos atsakingam komitetui:

2005 12 20

Jana ir Peter Kolarik (Nr. 977/2005);
Dietmar Bieber (Nr. 978/2005);
Heinrich Junge (Nr. 979/2005);
Larissa Steinhauer (Nr. 980/2005);
Elena Fallmann (Nr. 981/2005);
Gerhard Kampschulte (Nr. 982/2005);
Tanja Krienen (Nr. 983/2005);
Christine Becker (Nr. 984/2005);
Johannes Haag (Nr. 985/2005);
Barbara Kan (Nr. 986/2005);
Dusan Sostaric (Nr. 987/2005);
Peter Kaiser (Nr. 988/2005);
Mölleken (Nr. 989/2005);
Annette Eisenring (Nr. 990/2005);
Petruschko (Engelmann Gorev-Drozd) (Nr. 991/2005);
Willi Roerig (Konzernbetriebsrat der Deutsche Lufthansa AG) (Nr. 992/2005);
Tracey Claró (Nr. 993/2005);
Denis Leonard (Killucan Kinnegad Environment Group) (Nr. 994/2005);
Saadet Güner (Civic Initiative to Stop the Tears of Cultural Heritages in Turkey) (Nr. 995/2005);
Judith van Erve (XS4ALL Internet B.V.) (ir 58 000 parašų) (Nr. 996/2005);
Mahin Jankie (Vereniging Van Reizigers — VVR) (Nr. 997/2005);
Zoltán Nemes (Nr. 998/2005);
Ferenc Kis (Nr. 999/2005);
Teresa Jakubowska (Antyklerykalna Partia RACJA) (Nr. 1000/2005);
Magdalena Baena Marugui (Plataforma NO A LA TALA) (Nr. 1001/2005);
Albino Álvarez Fernández (Nr. 1002/2005);
José Manuel García Agudo (ir 5 parašai) (Nr. 1003/2005);
Miguel Bernad Remón (Colectivo de funcionarios publicos „Manos Limpias“) (Nr. 1004/2005);
Antonio Rodríguez Pérez (Ecologistas en Acción) (Nr. 1005/2005);
Patricio Oschiles Serrano (Nr. 1006/2005);
José Vicente Ferrer Remón (Nr. 1007/2005);
Aksel Bryggemann (Nr. 1008/2005);
Thierry de Noblens (Comité Ecologique Ariégeois) (Nr. 1009/2005);
Y. Motz (Restaurant Pooja) (Nr. 1010/2005);
Giuseppe Siri (Nr. 1011/2005);
Anna Mirra (Comitato Veneto per l'Acqua) (ir 4 parašai) (Nr. 1012/2005).

10. Bendru sprendimu priimtų teisės aktų pasirašymas

Pirmininkas pranešė, kad pagal Darbo tvarkos taisyklių 68 straipsnį kartu su Tarybos Pirmininku trečiadienį pasirašys šiuos bendru sprendimu priimtus teisės aktus:

- Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą, dvidešimt devintą kartą iš dalies keičiančią Tarybos direktyvą 76/769/EEB dėl valstybių narių įstatymų ir kitų teisės aktų, susijusių su tam tikrų pavojingų medžiagų ir preparatų pardavimo ir naudojimo apribojimais, suderinimo (medžiagos, klasifikuojamos kaip kancerogeninės, mutageninės arba toksiškos reprodukcijai — c/m/r) (3644/3/2005 — C6-0015/2006 — 2004/0225(COD));

2006 m. sausio 16 d., pirmadienis

- Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą dėl transporto priemonių, išnuomotų be vairuotojų, naudojimo kroviniams vežti keliais (3650/1/2005 — C6-0012/2006 — 2003/0221(COD));
- Europos Parlamento ir Tarybos sprendimą dėl tam tikrų trečiųjų šalių veiklos krovininės laivybos srityje (3651/1/2005 — C6-0013/2006 — 2003/0285(COD));
- Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą dėl priemonių siekiant užtikrinti elektros energijos tiekimo saugumą ir investicijas į infrastruktūrą (3654/4/2005 — C6-0014/2006 — 2003/0301(COD)).

Be to, Taryba pranešė, kad ji pritaria

- Europos Parlamento pozicijai, priimtai per pirmąjį svarstymą 2005 m. liepos 6 d. siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą dėl Europos išleidžiamų ir perduodamų teršalų registro sukūrimo, iš dalies keičiančio Tarybos direktyvas 91/689/EEB ir 96/61/EB (3648/5/2005 — C6-0011/2006 — 2004/0231(COD)).

Atsižvelgdamas į Tarybos padarytas Parlamentui perduoto teksto technines adaptacijas, Pirmininkas, remdamasis Darbo tvarkos taisyklių 66 straipsnio 2 dalimi, pasikonsultavo su atsakingu ENVI komitetu. Kadangi, ENVI komiteto nuomone, pataisymai nesusiję su turinio esme, Pirmininkas trečiadienį pasirašys taip pat ir šį aktą.

11. Tyrimo komiteto ir laikinojo komiteto sudarymas

213 Parlamento narių prašymu Pirmininkų sueiga, remdamasi Darbo tvarkos taisyklių 176 straipsniu, nusprendė pasiūlyti sudaryti Bendrovės „Equitable Life“ žlugimo tyrimo komitetą (B6-0050/2006).

Be to, Pirmininkų sueiga, vadovaudamasi Darbo tvarkos taisyklių 175 straipsniu, nusprendė pasiūlyti sudaryti Laikinąjį komitetą tariamam CŽV vykdytam kalinių gabenimui ir neteisėtam kalinimui Europos šalyse tirti (B6-0051/2006).

Terminas pateikti dviejų pasiūlymų dėl sprendimų pakeitimus: 2006 1 17, antradienis, 10 val.

Balsavimas: punktas 4.2 protokolo 2006 1 18 ir punktas 4.3 protokolo 2006 1 18.

Terminas pateikti pasiūlymus dėl komitetų sudarymo: 2006 1 19, ketvirtadienis, 8 val.

Ketvirtadienį 10 val. Pirmininkų sueiga priims sprendimą dėl pasiūlymo sudaryti komitetus ir apie tai nedelsiant praneš.

Terminas pateikti Pirmininkų sueigos pasiūlymo pakeitimus: 2006 1 19, ketvirtadienis, 10.30 val.

Balsavimas: *punktas 8.1 protokolo 2006 1 19 ir punktas 8.2 protokolo 2006 1 19.*

12. Darbų programa

Kitas darbotvarkės punktas — darbų programa.

Buvo išdalytas galutinis sausio ir vasario mėnesių (PE 368.209) plenarinių posėdžių darbotvarkės projektas ir pasiūlyti šie jo pakeitimai (Darbo tvarkos taisyklių 132 straipsnis):

2006 1 16 — 2006 1 19 posėdžiai

- pakeitimų nėra

2006 m. sausio 16 d., pirmadienis

2006 2 1 ir 2006 2 2 posėdžiai.

— pakeitimų nėra

Tarybos prašymas taikyti skubos tvarką (Darbo tvarkos taisyklių 134 straipsnis):

— dėl pasiūlymo dėl Tarybos reglamento, nustatančio specialias ribojančias priemones, taikomas tam tikriems asmenims, įtariamams dalyvavus Libano buvusio Ministro Pirmininko Rafiq Harir nužudyme (15098/2005 — C6-0434/2005 — 2005/0234(CNS)).

Prašymo motyvai:

Svarbu kuo greičiau priimti šį reglamentą siekiant sukliudyti pervesti lėšas ir ekonominius išteklius, kurie turi būti iššaldyti.

Parlamentas priims sprendimą dėl prašymo taikyti skubos tvarką kitos dienos posėdžio pradžioje.

*
* *

Darbų programa buvo patvirtinta.

13. Vienos minutės kalbos svarbiais politiniais klausimais

Pagal Darbo tvarkos taisyklių 144 straipsnį po vieną minutę kalbėjo šie Parlamento nariai, siekiantys atkreipti Parlamento dėmesį į svarbius politinius klausimus:

Milan Gaľa, Monika Beňová, Danutė Budreikaitė, Hélène Flautre, Othmar Karas, Henri Weber, Laima Liucija Andrikienė, Kyriacos Triantaphyllides, Luis Yañez-Barnuevo García, Urszula Krupa, Libor Rouček, Carlos José Iturgaiz Angulo, Richard Corbett, Georgios Karatzaferis, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Sarah Ludford, Jörg Leichtfried, Esther Herranz García, Eluned Morgan, Inés Ayala Sender, Jules Maaten, Gerard Batten, Csaba Sándor Tabajdi, Marios Matsakis, Bogusław Rogalski, Bogusław Liberadzki, Glyn Ford, Panagiotis Beglitis, Pedro Guerreiro ir Ryszard Czarnecki.

14. Homofobija Europoje (diskusijos)

Komisijos pareiškimas: Homofobija Europoje

Franco Frattini (Komisijos Pirmininko pavaduotojas) padarė pareiškimą.

PIRMININKAVO: Mario MAURO

Pirmininko pavaduotojas

Kalbėjo: Alexander Stubb PPE-DE frakcijos vardu, Martine Roure PSE frakcijos vardu, Sophia in 't Veld ALDE frakcijos vardu, Kathalijne Maria Buitenweg Verts/ALE frakcijos vardu, nepriklausomas Parlamento narys Jan Tadeusz Masiel, Konrad Szymański, Barbara Kudrycka, Michael Cashman, Sarah Ludford, Raül Romeva i Rueda, Philip Claeys, Roselyne Bachelot-Narquin, Lissy Gröner, Holger Kraemer, Elisabeth Schroedter, Józef Pinior, Emine Bozkurt, Luis Yañez-Barnuevo García, Vittorio Agnoletto ir Franco Frattini.

Pasiūlymai dėl rezoliucijų, pateikti remiantis Darbo tvarkos taisyklių 103 straipsnio 2 dalimi baigiantis diskusijoms:

— Alexander Stubb PPE-DE frakcijos vardu — dėl homofobijos Europos Sąjungoje (B6-0025/2006);

— Roberta Angelilli UEN frakcijos vardu — dėl homofobijos (B6-0034/2006);

— Kathalijne Maria Buitenweg, Raül Romeva i Rueda, Elisabeth Schroedter, Monica Frassoni ir Jean Lambert Verts/ALE frakcijos vardu — dėl homofobijos Europoje (B6-0039/2006);

2006 m. sausio 16 d., pirmadienis

- Sophia in 't Veld ALDE frakcijos vardu — dėl homofobijos Europoje (B6-0040/2006);
- Giusto Catania, Jonas Sjöstedt, Vittorio Agnoletto ir Roberto Musacchio GUE/NGL frakcijos vardu — dėl homofobijos Europoje (B6-0043/2006).

Diskusijos baigtos.

Kalbėjo: Sophia in 't Veld ir Kathalijne Maria Buitenweg (Pirmininkas iš jų atėmė žodį, nes diskusijos buvo baigtos).

Balsavimas: *punktas 4.10 protokolo 2006 1 18.*

15. Sąjungos pilietybė (4-asis pranešimas) (diskusijos)

Pranešimas dėl ketvirtąjį pranešimą apie Sąjungos pilietybę (2001 m. gegužės 1 d. — 2004 m. balandžio 30 d.) [2005/2060(INI)] — Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas.

Pranešėjas: Giusto Catania (A6-0411/2005).

Giusto Catania pristatė pranešimą.

Kalbėjo Franco Frattini (Komisijos Pirmininko pavaduotojas).

Kalbėjo: Pervenche Berès (AFCO komiteto nuomonės referentė), Marie Panayotopoulos-Cassiotou (PETI komiteto nuomonės referentė), Ioannis Varvitsiotis PPE-DE frakcijos vardu, Marie-Line Reynaud PSE frakcijos vardu, Ignasi Guardans Cambó ALDE frakcijos vardu, Tatjana Ždanoka VERTS/ALE frakcijos vardu, Jens-Peter Bonde IND/DEM frakcijos vardu, nepriklausomas Parlamento narys James Hugh Allister, Ewa Klamt, Stavros Lambrinidis, Thomas Wise, Carlos Coelho ir Javier Moreno Sánchez.

Diskusijos baigtos.

Balsavimas: *punktas 7.5 protokolo 2006 1 17.*

16. Prekybos moterimis ir vaikais, kurie gali būti išnaudojami seksualiai, prevencija (diskusijos)

Pranešimas dėl prekybos moterimis ir vaikais, kurie gali būti išnaudojami seksualiai, prevencijos strategijos [2004/2216(INI)] — Moterų teisių ir lyčių lygybės komitetas.

Pranešėja: Christa Prets (A6-0400/2005).

Christa Prets pristatė pranešimą.

Kalbėjo Franco Frattini (Komisijos Pirmininko pavaduotojas).

Kalbėjo: Inger Segelström (LIBE komiteto nuomonės referentė), Nicole Fontaine PPE-DE frakcijos vardu, Lissy Gröner PSE frakcijos vardu ir Claire Gibault ALDE frakcijos vardu.

PIRMININKAVO: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

Pirmininko pavaduotoja

Kalbėjo: Raül Romeva i Rueda VERTS/ALE frakcijos vardu, Feleknas Uca GUE/NGL frakcijos vardu, Urszula Krupa IND/DEM frakcijos vardu, nepriklausoma Parlamento narė Irena Belohorská, Panayiotis Demetriou, Teresa Riera Madurell, Siiri Oviir, Ilda Figueiredo, Godfrey Bloom, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Marianne Mikko, Maria Carlshamre, Bairbre de Brún, Johannes Blokland, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Corien Wortmann-Kool, Manolis Mavrommatis ir Franco Frattini.

Diskusijos baigtos.

Balsavimas: *punktas 7.6 protokolo 2006 1 17.*

2006 m. sausio 16 d., pirmadienis

17. PPO Ministrų konferencija Honkonge (diskusijos)

Žodinis klausimas (O-0108/2005), kurį INTA komiteto vardu Komisijai uždavė Enrique Barón Crespo: PPO Ministrų konferencija Honkonge (B6-0348/2005).

Enrique Barón Crespo pateikė klausimą žodžiu.

Peter Mandelson (Komisijos narys) atsakė į žodinį klausimą

PIRMININKAVO: Miroslav OUZKÝ

Pirmininko pavaduotojas

Kalbėjo: Georgios Papastamkos PPE-DE frakcijos vardu, Harlem Désir PSE frakcijos vardu, Sajjad Karim ALDE frakcijos vardu, Marie-Hélène Aubert Verts/ALE frakcijos vardu, Vittorio Agnoletto GUE/NGL frakcijos vardu, Bastiaan Belder IND/DEM frakcijos vardu, Seán Ó Neachtain UEN frakcijos vardu, nepriklausomas Parlamento narys Jean-Claude Martinez, Robert Sturdy, Erika Mann, Giulietto Chiesa, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf, Georgios Toussas, Roberta Angelilli, Christofer Fjellner, Margrietus van den Berg, Jorgo Chatzimarkakis, Margrete Auken, Daniel Caspary, Glenys Kinnock, Danutė Budreikaitė, Daniel Varela Suanzes-Carpegna, Javier Moreno Sánchez, Jean-Pierre Audy, David Martin, Maria Martens, Godelieve Quisthoudt-Rowohl, Christopher Beazley ir Peter Mandelson.

Diskusijos baigtos.

18. Klimato kaita (diskusijos)

Komisijos pareiškimas: Klimato kaita

Stavros Dimas (Komisijos narys) padarė pareiškimą.

Kalbėjo: Dorette Corbey PSE frakcijos vardu, Chris Davies ALDE frakcijos vardu, Satu Hassi Verts/ALE frakcijos vardu, Kartika Tamara Liotard GUE/NGL frakcijos vardu, Inese Vaidere UEN frakcijos vardu, nepriklausomas Parlamento narys Andreas Mölzer, Edite Estrela, Carl Schlyter ir Stavros Dimas.

Pasiūlymas dėl rezoliucijos, pateiktas remiantis Darbo tvarkos taisyklių 103 straipsnio 2 dalimi baigiantis diskusijoms:

— Karl-Heinz Florenz, Eija-Riitta Korhola ir Anders Wijkman PPE-DE frakcijos vardu, Guido Sacconi, Dorette Corbey ir Edite Estrela PSE frakcijos vardu, Chris Davies ALDE frakcijos vardu, Satu Hassi Verts/ALE frakcijos vardu, Liam Aylward UEN frakcijos vardu, Kartika Tamara Liotard, Roberto Musacchio, Umberto Guidoni, Dimitrios Papadimoulis, Jonas Sjöstedt, Paul Verges, Ilda Figueiredo ir Willy Meyer Pleite GUE/NGL frakcijos vardu, Johannes Blokland — dėl klimato kaitos (B6-0027/2006).

Diskusijos baigtos.

Balsavimas: *punktas 4.11 protokolo 2006 1 18.*

19. Kito posėdžio darbotvarkė

Kitos dienos darbotvarkė patvirtinta (dokumentas „Darbotvarkė“, PE 368.209/OJMA).

20. Posėdžio pabaiga

Posėdis baigtas 23.00 val.

Julian Priestley
Generalinis sekretorius

Ingo Friedrich
Pirmininko pavaduotojas

2006 m. sausio 16 d., pirmadienis

DALYVIŲ SĄRAŠAS

Pasirašė:

Adamou, Agnoletto, Allister, Andersson, Andrejevs, Andrikienė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Ashworth, Assis, Atkins, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beauvuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berman, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Booth, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Jonathan Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fava, Fazakas, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grootte, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Hasse Ferreira, Hassi, Haug, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Lauk, Lavarra, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Letta, Lévaï, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liotard, Lipietz, Locatelli, Louis, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Manders, Mañka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napolitano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Özdemir, Olajos, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Posselt, Prets, Procacci, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rogalski, Roithová, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rübige, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafraña Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeburg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Sjøstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sonik, Sornosa Martínez, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štastný, Stevenson, Stockmann, Strejček, Stroj, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thyssen, Titford, Titley, Tomczak, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Verges, Vergnaud, Vernola, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson,

2006 m. sausio 16 d., pirmadienis

Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Wieland, Wiersma, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Stebėtojai:

Anastase Roberta Alma, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Becșenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Cioroianu Adrian Mihai, Corlățean Titus, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Corina, Crețu Gabriela, Dimitrov Martin, Duca Viorel, Gașu Ovidiu Victor, Hogeă Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Iacob Ridzi Monica Maria, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglia, Kazak Tchetin, Kirilov Evgeni, Marinescu Marian-Jean, Mihaescu Eugen, Moșun Alexandru Ioan, Nicolae Șerban, Parvanova Antonyia, Pașcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Severin Adrian, Sofianski Stefan, Szabó Károly Ferenc, Tîrle Radu, Zgonea Valeriu Ștefan

(2006/C 287 E/02)

PROTOKOLAS**POSĖDŽIO EIGA**

PIRMININKAVO: Edward McMILLAN-SCOTT

*Pirmininko pavaduotojas***1. Posėdžio pradžia**

Posėdis pradėtas 9.00 val.

2. Gauti dokumentai

Gauti šie dokumentai:

1) *Tarybos ir Komisijos:*

— Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento dėl bendros įmonės Europos oro eismo naujos kartos valdymo sistemai (SESAR) sukurti įsteigimo (COM(2005)0602 — C6-0002/2006 — 2005/0235(CNS)).

perduota atsakingam komitetui ITRE
nuomonė BUDG, TRAN

— Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl bendrovių, kurių registruotoji buveinė yra valstybėje narėje ir kurių akcijomis leista prekiauti reguliuojamoje rinkoje, akcininkų balsavimo teisių panaudojimo, iš dalies keičiančios Direktyvą 2004/109/EB (COM(2005)0685 — C6-0003/2006 — 2005/0265(COD)).

perduota atsakingam komitetui JURI
nuomonė ECON

— Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos iš dalies keičiančios Direktyvą 2002/59/EB, įdiegiančią Bendrijos laivų eismo stebėsenos ir informacijos sistemą (COM(2005)0589 — C6-0004/2006 — 2005/0239(COD)).

perduota atsakingam komitetui TRAN
nuomonė ENVI

— Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl mokėjimo paslaugų vidaus rinkoje ir iš dalies keičiančios direktyvas 97/7/EB, 2000/12/EB ir 2002/65/EB (COM(2005)0603 — C6-0411/2005 — 2005/0245(COD)).

perduota atsakingam komitetui ECON
nuomonė IMCO, JURI

— Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą (Atnaujintas muitinės kodeksas) (COM(2005)0608 — C6-0419/2005 — 2005/0246(COD)).

perduota atsakingam komitetui IMCO
nuomonė INTA, BUDG, CONT, ITRE, LIBE

— Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos sprendimo dėl kompiuterizuotos muitinės ir prekybos aplinkos (COM(2005)0609 — C6-0420/2005 — 2005/0247(COD)).

perduota atsakingam komitetui IMCO
nuomonė CONT, ITRE, LIBE

2006 m. sausio 17 d., antradienis

- Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, iš dalies keičiančio Reglamentą (EB) Nr. 2223/96 dėl nacionalinių sąskaitų duomenų perdavimo (COM(2005)0653 — C6-0438/2005 — 2005/0253(COD)).
perduota atsakingam komitetui ECON
- Pasiūlymas perkelti DEC 64/2005 asignavimus. III skirsnis. Komisija (SEC(2005)1614 — C6-0439/2005 — 2005/2250(GBD)).
perduota atsakingam komitetui BUDG
- Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl alkoholinių gėrimų apibrėžimo, pateikimo ir ženklavimo etiketėmis (COM(2005)0125 — C6-0440/2005 — 2005/0028(COD)).
perduota atsakingam komitetui ENVI
nuomonė IMCO, AGRI
- Pasiūlymas dėl Tarybos sprendimo dėl Europos bendrijos pozicijos, susijusios su Jungtinių Tautų Europos ekonominės komisijos reglamento projektu dėl lengvųjų automobilių ratų ir jų priekabų (14451/2005 — C6-0444/2005 — 2005/0181(AVC)).
perduota atsakingam komitetui INTA
nuomonė IMCO, TRAN
- Pasiūlymas dėl Tarybos sprendimo dėl Europos bendrijos pozicijos, susijusios su Jungtinių Tautų Europos ekonominės komisijos reglamento projektu dėl motorinių transporto priemonių adaptuotųjų priekinių žibintų sistemų patvirtinimo (14454/2005 — C6-0445/2005 — 2005/0180(AVC)).
perduota atsakingam komitetui INTA
nuomonė IMCO, TRAN

2) Parlamento komitetų pranešimas

- * Pranešimas dėl pasiūlymo dėl Tarybos reglamento dėl tam tikrų specialiųjų ribojamųjų priemonių, taikytinų tam tikriems asmenims, įtariamams dalyvavus nužudant buvusį Libano ministrą pirminką Rafiqą Harirį (15098/2005 — C6-0434/2005—2005/0234(CNS)). Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas.
Pranešėjas: Cavada Jean-Marie (A6-0003/2006).

3) Taikinimo komiteto:

- Taikinimo komiteto patvirtintas bendras tekstas dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl maudyklų vandens kokybės valdymo, panaikinančios Direktyvą 76/160/EEB (PE-CONS 3659/2005 — C6-0373/2005 — 2002/0254(COD)).
- Taikinimo komitete patvirtintas bendras tekstas dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl kasybos pramonės atliekų tvarkymo ir iš dalies keičiančios Direktyvą 2004/35/EB (PE-CONS 3665/2005 — C6-0405/2005—2003/0107(COD)).

3. Balsavimas dėl prašymo taikyti skubos tvarką

Prašymas taikyti skubos tvarką:

- * dėl Pasiūlymo dėl Tarybos reglamento, nustatančio specialias ribojančias priemones, taikomas tam tikriems asmenims, įtariamams dalyvavus Libano buvusio Ministro Pirmininko Rafik Hariri nužudyme [15098/2005 — C6-0434/2005 — 2005/0234(CNS)]. Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas.
Pranešėjas: Jean-Marie Cavada (A6-0003/2006).

Prašymas taikyti skubos tvarką patenkintas.

Dėl šio punkto bus balsuojama 2006 11 18, trečiadienį, balsuoti skirtu laiku.

2006 m. sausio 17 d., antradienis

4. Diskusijos dėl žmogaus teisių, demokratijos ir teisinės valstybės principų pažeidimų (paskelbiami pateikti pasiūlymai dėl rezoliucijų)

Pagal Darbo tvarkos taisyklių 115 straipsnį šie nariai ar frakcijos paprašė, kad tokios diskusijos būtų surengtos dėl šių pasiūlymų dėl rezoliucijų:

I. Peru: buvusio prezidento Alberto Fujimori ekstradicija ir procesas

- Pasqualina Napoletano ir Luis Yañez-Barnuevo García PSE frakcijos vardu – dėl buvusio prezidento Alberto Fujimori ekstradicijos į Peru ir proceso (B6-0055/2006);
- Danutė Budreikaitė ir Arūnas Degutis ALDE frakcijos vardu – dėl pritarimo buvusio prezidento Alberto Fujimori ekstradicijai į Peru (B6-0059/2006);
- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Charles Tannock ir Bernd Posselt PPE-DE frakcijos vardu – dėl pritarimo buvusio prezidento Alberto Fujimori ekstradicijai į Peru (B6-0062/2006);
- André Brie GUE/NGL frakcijos vardu – dėl pritarimo buvusio prezidento A. Fujimori ekstradicijai į Peru (B6-0066/2006);
- Alain Lipietz, Raül Romeva i Rueda, Monica Frassoni, Eva Lichtenberger ir Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf Verts/ALE frakcijos vardu – dėl pritarimo buvusio prezidento Alberto Fujimori ekstradicijai į Peru (B6-0070/2006);

II. Egiptas: smurtas prieš pabėgėlius iš Sudano

- Pasqualina Napoletano ir Elena Valenciano Martínez-Orozco PSE frakcijos vardu – dėl Egipto ir smurto prieš pabėgėlius iš Sudano (B6-0056/2006);
- Emma Bonino ir Johan Van Hecke ALDE frakcijos vardu – dėl smurto prieš pabėgėlius iš Sudano (B6-0061/2006);
- Simon Coveney, Edward McMillan-Scott ir Bernd Posselt PPE-DE frakcijos vardu – dėl Egipto ir smurto prieš pabėgėlius iš Sudano Egipte (B6-0063/2006);
- Vittorio Agnoletto, Jonas Sjöstedt ir Luisa Morgantini GUE/NGL frakcijos vardu – dėl Egipto ir Sudano (B6-0065/2006);
- Eoin Ryan ir Adriana Poli Bortone UEN frakcijos vardu – dėl smurto prieš pabėgėlius iš Sudano Kaire (B6-0068/2006);
- Héléne Flautre ir Cem Özdemir Verts/ALE frakcijos vardu – dėl pabėgėlių iš Sudano, norinčių gauti prieglobstį Egipte, mirties (B6-0069/2006);

III. Kambodža: politinės represijos

- Pasqualina Napoletano ir Elena Valenciano Martínez-Orozco PSE frakcijos vardu – dėl politinių represijų Kambodžoje (B6-0057/2006);
- Gintaras Didžiokas ir Marcin Libicki UEN frakcijos vardu – dėl Kambodžos (B6-0058/2006);
- Graham Watson, Jules Maaten, Emma Bonino, Marco Pannella, Frédérique Ries ir Johan Van Hecke ALDE frakcijos vardu – dėl Kambodžos (B6-0060/2006);
- Bernd Posselt ir Simon Coveney PPE-DE frakcijos vardu — dėl Kambodžos (B6-0064/2006);
- Esko Seppänen ir Vittorio Agnoletto GUE/NGL frakcijos vardu — dėl Kambodžos (B6-0067/2006);
- Frithjof Schmidt, Héléne Flautre ir Raül Romeva i Rueda Verts/ALE frakcijos vardu – dėl Kambodžos (B6-0071/2006).

Kalbėjimo laikas bus paskirstytas pagal Darbo tvarkos taisyklių 142 straipsnį.

5. Pateikimas į uosto paslaugų rinką ***I (diskusijos)

Pranešimas dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl patekimo į uosto paslaugų rinką [COM(2004)0654 — C6-0147/2004 — 2004/0240(COD)] — Transporto ir turizmo komitetas.

Pranešėjas: Georg Jarzembowski (A6-0410/2005).

Kalbėjo Jacques Barrot (Komisijos Pirmininko pavaduotojas).

Georg Jarzembowski pristatė pranešimą.

2006 m. sausio 17 d., antradienis

Kalbėjo: Stephen Hughes (EMPL komiteto nuomonės referentas), Marianne Thyssen PPE-DE frakcijos vardu, Willi Piecyk PSE frakcijos vardu, Anne E. Jensen ALDE frakcijos vardu, Joost Lagendijk Verts/ALE frakcijos vardu, Erik Meijer GUE/NGL frakcijos vardu, Patrick Louis IND/DEM frakcijos vardu, Roberts Zīle UEN frakcijos vardu, nepriklausomas Parlamento narys Ashley Mote, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Saïd El Khadraoui, Josu Ortuondo Larrea, Michael Cramer, Georgios Toussas, Jeffrey Titford, Alessandro Battilocchio, Philip Bradbourn, Gilles Savary, Anneli Jäätteenmäki, Bart Staes, Helmuth Markov, Johannes Blokland, Koenraad Dillen, Luis de Grandes Pascual ir Inés Ayala Sender.

PIRMININKAVO: Pierre MOSCOVICI

Pirmininko pavaduotojas

Kalbėjo: Sajjad Karim, Pedro Guerreiro, Hélène Goudin, Kurt Joachim Lauk, Marta Vincenzi, Jacky Henin, Georgios Karatzaferis, Reinhard Rack, Ewa Hedkvist Petersen, Roberto Musacchio, Corien Wortmann-Kool, Richard Howitt, Luís Queiró, Lasse Lehtinen, Gunnar Hökmark, Joseph Muscat, Marcello Vernola, Nikolaos Sifunakis, Emanuel Jardim Fernandes, Marianne Mikko ir Jacques Barrot.

Diskusijos baigtos.

Balsavimas: *punktas 4.8 protokolo 2006 1 18.*

6. Bendrijos išorės politika aviacijos srityje. Santykiai su Rusija ir Kinija oro transporto srityje (diskusijos)

Pranešimas dėl Bendrijos išorės politikos aviacijos srityje darbotvarkės rengimo [2005/2084(INI)] — Transporto ir turizmo komitetas.

Pranešėjas: Saïd El Khadraoui (A6-0403/2005).

Pranešimas dėl santykių su Rusijos Federacija ir Kinija oro transporto srityje [2005/2085(INI)] — Transporto ir turizmo komitetas.

Pranešėjas: Roberts Zīle (A6-0375/2005).

Saïd El Khadraoui pristatė pranešimą (A6-0403/2005).

Roberts Zīle pristatė pranešimą (A6-0375/2005).

PIRMININKAVO: Ingo FRIEDRICH

Pirmininko pavaduotojas

Kalbėjo Jacques Barrot (Komisijos Pirmininko pavaduotojas).

Kalbėjo: Zsolt László Becsey PPE-DE frakcijos vardu, Bogusław Liberadzki PSE frakcijos vardu, Eva Lichtenberger Verts/ALE frakcijos vardu, Vladimír Remek GUE/NGL frakcijos vardu, Mieczysław Edmund Janowski UEN frakcijos vardu, Luis de Grandes Pascual, Jörg Leichtfried, Georg Jarzembowski, Inés Ayala Sender, Manolis Mavrommatis, Ulrich Stockmann, Piia-Noora Kauppi ir Jacques Barrot.

Diskusijos baigtos.

Balsavimas: *punktas 7.7 protokolo 2006 1 17 ir punktas 7.8 protokolo 2006 1 17.*

(Posėdis sustabdytas 11.45 val. prieš balsavimą ir atnaujintas 12.00 val.)

PIRMININKAVO: Gérard ONESTA

Pirmininko pavaduotojas

Kalbėjo Gary Titley PSE frakcijos darbo partijos atstovų vardu, jis padėjo Parlamento Pirmininkui už vakar pasakytą kalbą, kurioje Pirmininkas pagerbė Phillip Whitehead atminimą, ir pranešė, kad pageidaujantys Parlamento nariai gali pasirašyti prie įėjimo į Didžiąją salę esančioje užuojautų knygoje, kuri bus perduota veliono šeimai per velioniui atminti skirtas mišias, kurios bus laikomos 2006 m. sausio 29 d. Derby katedroje.

2006 m. sausio 17 d., antradienis

7. Balsuoti skirtas laikas

Išsamūs balsavimo rezultatai (pakeitimai, atskiri balsavimai ir balsavimai dėl atskirų teksto ar straipsnio dalių ir t.t.) pateikiami protokolo priede „Balsavimo rezultatai“.

7.1. Reglamento (EB) Nr. 533/2004 (Kroatija) keitimas * (Darbo tvarkos taisyklių 131 straipsnis) (balsavimas)

Pranešimas dėl pasiūlymo dėl Tarybos reglamento (EB), iš dalies keičiančio Reglamentą (EB) Nr. 533/2004 [COM(2005)0563 — C6-0406/2005 — 2005/0226(CNS)] — Užsienio reikalų komitetas.

Pranešėjas: Elmar Brok (A6-0002/2006).

(Reikalinga paprasta dauguma.)

(Balsavimo rezultatai: priedas „Balsavimo rezultatai“, punktas 1.)

TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS

Priimta vienu balsavimu (P6_TA(2006)0001).

7.2. Protokolas prie pagrindų susitarimo dėl prekybos ir bendradarbiavimo su Korėjos Respublika, atsizvelgiant į ES plėtrą * (Darbo tvarkos taisyklių 131 straipsnis) (balsavimas)

Pranešimas dėl pasiūlymo dėl Tarybos sprendimo dėl protokolo prie Europos bendrijos ir jos valstybių narių bei Korėjos Respublikos pagrindų susitarimo dėl prekybos ir bendradarbiavimo sudarymo, kad būtų atsižvelgta į Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos, Slovakijos Respublikos įstojimą į Europos Sąjungą [COM(2005)0281 — C6-0303/2005 — 2005/0121(CNS)] — Tarptautinės prekybos komitetas.

Pranešėjas: Enrique Barón Crespo (A6-0398/2005).

(Reikalinga paprasta dauguma.)

(Balsavimo rezultatai: priedas „Balsavimo rezultatai“, punktas 2.)

TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS

Priimta vienu balsavimu (P6_TA(2006)0002).

7.3. Maldyvių įtraukimas į šalių, nukentėjusių nuo 2004 m. gruodžio mėn. Indijos vandenyne kilusių cunamių, sąrašą * (Darbo tvarkos taisyklių 131 straipsnis) (balsavimas)

Pranešimas dėl pasiūlymo dėl Tarybos sprendimo, iš dalies keičiančio Sprendimą 2000/24/EB siekiant įtraukti Maldyvus į šalių, kurioms taikomas šis sprendimas, sąrašą po 2004 m. gruodžio mėn. Indijos vandenyne kilusių cunamių [COM(2005)0460 — C6-0319/2005 — 2005/0195(CNS)] — Biudžeto komitetas.

Pranešėjas: Esko Seppänen (A6-0407/2005).

(Reikalinga paprasta dauguma.)

(Balsavimo rezultatai: priedas „Balsavimo rezultatai“, punktas 3.)

TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS

Priimta vienu balsavimu (P6_TA(2006)0003).

7.4. Krovinių vežimo vidaus vandenų keliais statistika ***I (balsavimas)

Pranešimas dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl krovinių vežimo vidaus vandenų keliais statistikos [COM(2005)0366 — C6-0249/2005 — 2005/0150(COD)] — Transporto ir turizmo komitetas.

Pranešėjas: Paolo Costa (A6-0333/2005).

(Reikalinga paprasta dauguma.)

(Balsavimo rezultatai: priedas „Balsavimo rezultatai“, punktas 4.)

2006 m. sausio 17 d., antradienis

KOMISIJOS PASIŪLYMAS

Paskelbtas patvirtintu su pakeitimais (P6_TA(2006)0004).

TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS

Priimta (P6_TA(2006)0004).

7.5. Sąjungos pilietybė (4-asis pranešimas) (balsavimas)

Pranešimas dėl ketvirtąjį pranešimą apie Sąjungos pilietybę (2001 m. gegužės 1 d. — 2004 m. balandžio 30 d.) [2005/2060(INI)] — Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas.

Pranešėjas: Giusto Catania (A6-0411/2005).

(Reikalinga paprasta dauguma.)

(Balsavimo rezultatai: priedas „Balsavimo rezultatai“, punktas 5.)

PASIŪLYMAS DĖL REZOLIUCIJOS

Atmesta.

7.6. Prekybos moterimis ir vaikais, kurie gali būti išnaudojami seksualiai, prevencija (balsavimas)

Pranešimas dėl strategijų, kaip užkirsti kelią prekybai vaikais ir moterimis, kuriems kyla seksualinio išnaudojimo pavojus [2004/2216(INI)] — Moterų teisių ir lyčių lygybės komitetas.

Pranešėja: Christa Prets (A6-0400/2005).

(Reikalinga paprasta dauguma.)

(Balsavimo rezultatai: priedas „Balsavimo rezultatai“, punktas 6.)

PASIŪLYMAS DĖL REZOLIUCIJOS

Priimta (P6_TA(2006)0005).

7.7. Bendrijos išorės politika aviacijos srityje (balsavimas)

Pranešimas dėl Bendrijos išorės politikos aviacijos srityje darbotvarkės rengimo [2005/2084(INI)] — Transporto ir turizmo komitetas.

Pranešėjas: Saïd El Khadraoui (A6-0403/2005).

(Reikalinga paprasta dauguma.)

(Balsavimo rezultatai: priedas „Balsavimo rezultatai“, punktas 7.)

PASIŪLYMAS DĖL REZOLIUCIJOS

Priimta (P6_TA(2006)0006).

7.8. Santykiai su Rusija ir Kinija oro transporto srityje (balsavimas)

Pranešimas dėl santykių su Rusijos Federacija ir Kinija oro transporto srityje [2005/2085(INI)] — Transporto ir turizmo komitetas.

Pranešėjas: Roberts Zile (A6-0375/2005).

(Reikalinga paprasta dauguma.)

(Balsavimo rezultatai: priedas „Balsavimo rezultatai“, punktas 8.)

PASIŪLYMAS DĖL REZOLIUCIJOS

Priimta (P6_TA(2006)0007).

2006 m. sausio 17 d., antradienis

8. Paaiškinimai dėl balsavimo

Rašytiniai paaiškinimai dėl balsavimo:

Pagal Darbo tvarkos taisyklių 163 straipsnio 3 dalį raštu pateikti paaiškinimai dėl balsavimo įrašomi į šio posėdžio stenogramą.

Žodiniai paaiškinimai dėl balsavimo:

Giusto Catania pranešimas A6-0411/2005

— Frank Vanhecke, Luciana Sbarbati ir Agnes Schierhuber.

Christa Prets pranešimas A6-0400/2005

— Hiltrud Breyer ir Andreas Mölzer.

Saïd El Khadraoui pranešimas A6-0403/2005

— Jaromír Kohlíček GUE/NGL frakcijos vardu.

9. Balsavimo patikslinimai

Balsavimo patikslinimai pateikiami „Séance en direct“ tinklalapio „Résultats des votes (appels nominaux)/ Results of votes (roll-call votes)“ dalyje ir priede „Vardinio balsavimo rezultatai“ (spausdintas variantas).

Dvi savaites nuo balsavimo dienos balsavimo patikslinimų elektroninis variantas *Europarl* interneto svetainėje bus nuolat atnaujinamas.

Vėliau balsavimo patikslinimų sąrašas nebus keičiamas, kadangi jis bus verčiamas ir skelbiamas Oficialiajame leidinyje.

(Posėdis sustabdytas 12.35 val. ir atnaujintas 15.05 val.)

PIRMININKAVO: Ingo FRIEDRICH

Pirmininko pavaduotojas

10. Ankstesnio posėdžio protokolo tvirtinimas

Bernard Poinant informavo pirmininką, kad jis dalyvavo, bet nebuvo įrašytas į posėdžių lankomumo sąrašą.

Kalbėjo Paul Rübig, kuris paklausė, kas padengs vakar manifestuotojų padarytus nuostolius (Pirmininkas jam atsakė, kad Biuras jau pradėjo nagrinėti šį klausimą, ir pabrėžė, kad manifestacijos metu buvo patirta ne tik nuostolių, bet buvo ir sužeistųjų).

Ankstesnio posėdžio protokolas patvirtintas.

11. Energijos išteklių, ypač dujų, tiekimo saugumas (diskusijos)

Tarybos ir Komisijos pareiškimai: Energijos išteklių, ypač dujų, tiekimo saugumas

Martin Bartenstein (einantis Tarybos Pirmininko pareigas) ir Andris Piebalgs (Komisijos narys) padarė pareiškimus.

2006 m. sausio 17 d., antradienis

Kalbėjo: Jacek Emil Saryusz-Wolski PPE-DE frakcijos vardu, Hannes Swoboda PSE frakcijos vardu, Danutė Budreikaitė ALDE frakcijos vardu, Rebecca Harms Verts/ALE frakcijos vardu, Esko Seppänen GUE/NGL frakcijos vardu, Mirosław Mariusz Piotrowski IND/DEM frakcijos vardu, Konrad Szymański UEN frakcijos vardu, nepriklausomas Parlamento narys Alessandro Battilocchio, Giles Chichester, Reino Paasilinna, Lena Ek, Helmuth Markov, Dariusz Maciej Grabowski, Guntars Krasts, Alejo Vidal-Quadras Roca, Jan Marinus Wiersma, Margarita Starkevičiūtė, Toomas Hendrik Ilves ir Martin Bartenstein.

PIRMININKAVO: Dagmar ROTH-BEHRENDT

Pirmininko pavaduotoja

Kalbėjo Andris Piebalgs.

Diskusijos baigtos.

12. Bendras rinkų organizavimas cukraus sektoriuje *. Paramos schemos ūkininkams (cukrus) *. Cukraus pramonės restruktūrizavimas * (diskusijos)

Pranešimas dėl pasiūlymo dėl Tarybos reglamento dėl bendro rinkų organizavimo cukraus sektoriuje [COM(2005)0263 — C6-0243/2005 — 2005/0118(CNS)] — Žemės ūkio ir kaimo plėtros komitetas.
Pranešėjas: Jean-Claude Fruteau (A6-0391/2005).

Pranešimas dėl pasiūlymo dėl Tarybos reglamento, iš dalies keičiančio Reglamentą (EB) Nr. 1782/2003, nustatantį bendrąsias tiesiogines paramos schemų pagal bendrą žemės ūkio politiką taisykles ir nustatanti tam tikras paramos schemas ūkininkams [COM(2005)0263 — C6-0244/2005 — 2005/0119(CNS)] — Žemės ūkio ir kaimo plėtros komitetas.
Pranešėjas: Jean-Claude Fruteau (A6-0392/2005).

Pranešimas dėl pasiūlymo dėl Tarybos reglamento, nustatančio laikiną Europos Bendrijos cukraus pramonės restruktūrizavimo schemą ir iš dalies keičiančio Reglamentą (EB) Nr. 1258/1999 dėl bendrosios žemės ūkio politikos finansavimo [COM(2005)0263 — C6-0245/2005 — 2005/0120(CNS)] — Žemės ūkio ir kaimo plėtros komitetas.
Pranešėjas: Jean-Claude Fruteau (A6-0393/2005).

Kalbėjo Mariann Fischer Boel (Komisijos narė).

Jean-Claude Fruteau pristatė savo pranešimus (A6-0391/2005, A6-0392/2005 ir A6-0393/2005).

Kalbėjo: Glenys Kinnock (DEVE komiteto nuomonės referentė), Béla Glattfelder (INTA komiteto nuomonės referentas), Terence Wynn (CONT komiteto nuomonės referentas), Albert Deß PPE-DE frakcijos vardu, Katerina Batzeli PSE frakcijos vardu, Niels Busk ALDE frakcijos vardu, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf Verts/ALE frakcijos vardu, Paul Verges GUE/NGL frakcijos vardu, Witold Tomczak IND/DEM frakcijos vardu, Sergio Berlato UEN frakcijos vardu, nepriklausomas Parlamento narys Peter Baco, Ville Itälä, Vincenzo Lavarra, Ona Juknevičienė, Margrete Auker, Diamanto Manolakou, Jeffrey Titford, Janusz Wojciechowski, Jean-Claude Martinez, Agnes Schierhuber, Margrietus van den Berg, Jan Mulder, Kartika Tamara Liotard, Andrzej Tomasz Zapałowski, Gintaras Didžiokas ir Andreas Mölzer.

Atėjus klausimų valandos laikui, diskusijos buvo nutrauktos.

Jos bus tęsiamos 21.00 val.

PIRMININKAVO: Manuel António dos SANTOS

Pirmininko pavaduotojas

13. Klausimų valanda (klausimai Komisijai)

Parlamentas peržiūrėjo klausimus Komisijai (B6-0676/2005).

Pirma dalis

Klausimas 21 (Bill Newton Dunn): Interpolo duomenų bankai.

Franco Frattini (Komisijos Pirmininko pavaduotojas) atsakė į klausimą ir į Bill Newton Dunn papildomą klausimą.

2006 m. sausio 17 d., antradienis

Klausimas 20 (Rodi Kratsa-Tsagaropoulou): Tikimybė, kad gali įvykti sausra Viduržemio jūros regione.

Stavros Dimas (Komisijos narys) atsakė į klausimą ir į Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Josu Ortuondo Larrea ir Paul Rübigo papildomus klausimus.

Klausimas 22 (Proinsias De Rossa): Direktyva dėl darbuotojų komandiravimo.

Vladimír Špidla (Komisijos narys) atsakė į klausimą ir į Andreas Schwab, Jan Andersson ir Proinsias De Rossa papildomus klausimus.

Antra dalis

Klausimas 23 (Marie Panayotopoulos-Cassiotou): Pasiūlymas suvienodinti tiesioginių įmonių apmokestinimą.

László Kovács (Komisijos narys) atsakė į klausimą ir į Marie Panayotopoulos-Cassiotou papildomą klausimą.

Klausimas 24 (Dimitrios Papadimoulis): Teisingumo Teismo sprendimas „Marks & Spencer“ byloje.

László Kovács atsakė į klausimą ir į Dimitrios Papadimoulis papildomą klausimą.

Klausimas 25 (Hélène Goudin): Europos pašto paslaugų rinkos liberalizavimas.

Charlie McCreedy (Komisijos narys) atsakė į klausimą ir į Hélène Goudin, Mairead McGuinness ir James Hugh Allister papildomus klausimus.

Klausimas 26 (Zuzana Roithová): Sveikatos paslaugos, numatytos pasiūlyme dėl direktyvos dėl paslaugų vidaus rinkoje.

Charlie McCreedy atsakė į klausimą ir į Zuzana Roithová ir Charlotte Cederschiöld papildomus klausimus.

Klausimas 27 (Katerina Batzeli): Gynybos įrangos viešojo pirkimo sutartys.

Charlie McCreedy atsakė į klausimą ir į Katerina Batzeli ir Glyn Ford papildomus klausimus.

Į klausimus nuo 28 iki 30 bus atsakyta raštu.

Klausimas 31 (Bernd Posselt): Europos Sąjunga ir Ukraina.

László Kovács atsakė į klausimą ir į Bernd Posselt ir Inger Segelström papildomus klausimus.

Klausimas 32 (Sajjad Karim): Europos Sąjungos reakcija į Šri Lankos prezidento rinkimų rezultatus ir V. Pirapaharan pareiškimas.

László Kovács atsakė į klausimą ir į Sajjad Karim papildomą klausimą.

33 klausimas nebus pristatytas, nes ši tema jau įrašyta į mėnesinės sesijos darbotvarkę.

34 klausimas nebuvo pateiktas, nes klausimo teikėjas posėdyje nedalyvavo.

Klausimas 35 (Inger Segelström): Kolumbija.

László Kovács atsakė į klausimą ir į Inger Segelström papildomą klausimą.

Klausimas 36 (Ryszard Czarnecki): Pietryčių Azijos valstybių asociacijos (ASEAN) aukščiausio lygio susitikimas ir žmogaus teisių apsauga.

László Kovács atsakė į klausimą ir į Ryszard Czarnecki papildomą klausimą.

Atsakymai į klausimus, į kuriuos nebuvo atsakyta dėl laiko stokos, bus pateikti raštu (žr. Stenogramos priedą).

2006 m. sausio 17 d., antradienis

Klausimų Komisijai valanda baigta.

(Posėdis sustabdytas 19.05 val. ir atnaujintas 21.05 val.)

PIRMININKAVO: Janusz ONYSZKIEWICZ

Pirmininko pavaduotojas

14. Bendras rinkų organizavimas cukraus sektoriuje *. Paramos schemas ūkininkams (cukrus) *. Cukraus pramonės restruktūrizavimas * (diskusijų tęsinys)

Kalbėjo: María del Pilar Ayuso González, Csaba Sándor Tabajdi, Johan Van Hecke, Ilda Figueiredo, Kathy Sinnott, Zdzisław Zbigniew Podkański, Jan Tadeusz Masiel, Czesław Adam Siekierski, Marc Tarabella, Luciana Sbarbati, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Duarte Freitas, David Martin, Mairead McGuinness, Heinz Kindermann, Hynek Fajmon, María Isabel Salinas García, Ioannis Gklavakis, Thijs Berman, Margie Sudre, Iles Braghetto, Jan Březina, Esther Herranz García ir Mariann Fischer Boel.

Diskusijos baigtos.

Balsavimas: *punktas 8.5 protokolo 2006 1 19, punktus 8.6 protokolo 2006 1 19 ir punktus 8.7 protokolo 2006 1 19.*

15. Orhuso konvencijos nuostatų taikymas Bendrijos institucijoms ir organams *II (diskusijos)**

Rekomendacija dėl antrojo svarstymo dėl Tarybos bendrosios pozicijos siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą dėl Orhuso konvencijos dėl teisės gauti informaciją, visuomenės dalyvavimo priimančioms sprendimams ir teisės kreiptis į teismus aplinkosaugos klausimais nuostatų taikymo Bendrijos institucijoms ir organams [06273/2/2005 — C6-0297/2005 — 2003/0242(COD)]. Aplinkos, visuomenės sveikatos ir maisto saugos politikos komitetas.

Pranešėja: Eija-Riitta Korhola (A6-0381/2005).

Eija-Riitta Korhola pateikė rekomendaciją dėl antrojo svarstymo.

Kalbėjo Stavros Dimas (Komisijos narys).

Kalbėjo: Cristina Gutiérrez-Cortines PPE-DE frakcijos vardu, María Sornosa Martínez PSE frakcijos vardu, Jules Maaten ALDE frakcijos vardu, Margrete Auken Verts/ALE frakcijos vardu, Jonas Sjöstedt GUE/NGL frakcijos vardu, Horst Schnellhardt, Evangelia Tzampazi, Mojca Drčar Murko, Rebecca Harms, Avril Doyle, Gyula Hegyi, Frieda Brepoels ir Stavros Dimas.

Diskusijos baigtos.

Balsavimas: *punktas 4.7 protokolo 2006 1 18.*

16. Kasybos pramonės atliekų tvarkymas *III (diskusijos)**

Pranešimas dėl Taikinimo komiteto patvirtinto bendro teksto dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl kasybos pramonės atliekų tvarkymo ir iš dalies keičiančios Direktyvą 2004/35/EB [PE-CONS 3665/2005 — C6-0405/2005 — 2003/0107(COD)]. Parlamento delegacija Taikinimo komitete.

Pranešėjas: Jonas Sjöstedt (A6-0001/2006).

Jonas Sjöstedt pristatė pranešimą.

Kalbėjo Stavros Dimas (Komisijos narys).

Kalbėjo: Christa Klauß PPE-DE frakcijos vardu, Gyula Hegyi PSE frakcijos vardu, Leopold Józef Rutowicz, nepriklausomas Parlamento narys, Péter Olajos ir Richard Seeber.

Diskusijos baigtos.

Balsavimas: *punktas 4.5 protokolo 2006 1 18.*

2006 m. sausio 17 d., antradienis

17. Maudyklų vanduo ***III (diskusijos)

Pranešimas dėl Taikinimo komiteto patvirtinto bendro teksto dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl maudyklų vandens kokybės valdymo, panaikinančios Direktyvą 76/160/EEB [PE-CONS 3659/2005 — C6 0373/2005 — 2002/0254(COD)]. Parlamento delegacija Taikinimo komitete.

Pranešėjas: Jules Maaten (A6-0415/2005).

Jules Maaten pristatė pranešimą.

Kalbėjo Stavros Dimas (Komisijos narys).

Kalbėjo: Richard Seeber PPE-DE frakcijos vardu, Gyula Hegyi PSE frakcijos vardu, Marios Matsakis ALDE frakcijos vardu, Caroline Lucas Verts/ALE frakcijos vardu, Johannes Blokland IND/DEM frakcijos vardu, nepriklausomas Parlamento narys James Hugh Allister, Cristina Gutiérrez-Cortines, Thomas Ulmer ir Andreas Schwab.

Diskusijos baigtos.

Balsavimas: *punktas 4.6 protokolo 2006 1 18.*

18. Tvaraus vystymosi aplinkosaugos aspektai (diskusijos)

Pranešimas dėl tvaraus vystymosi aplinkosaugos aspektų [2005/2051(INI)]. Aplinkos, visuomenės sveikatos ir maisto saugos politikos komitetas.

Pranešėja: Anne Ferreira (A6-0383/2005).

Anne Ferreira pristatė pranešimą.

Kalbėjo Stavros Dimas (Komisijos narys).

Kalbėjo: Sepp Kusstatscher (EMPL komiteto nuomonės referentas), Bogusław Sonik PPE-DE frakcijos vardu, Karin Scheele PSE frakcijos vardu, Margrete Auken Verts/ALE frakcijos vardu, Andreas Schwab ir Riitta Myller.

Diskusijos baigtos.

Balsavimas: *punktas 4.12 protokolo 2006 1 18.*

19. Kito posėdžio darbotvarkė

Kitos dienos darbotvarkė patvirtinta (dokumentas „Darbotvarkė“, PE 368.209/OJME).

20. Posėdžio pabaiga

Posėdis baigtas 00.05 val.

Julian Priestley
Generalinis sekretorius

Josep Borrell Fontelles
Pirmininkas

2006 m. sausio 17 d., antradienis

DALYVIŲ SĄRAŠAS

Pasirašė:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gähler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gomolka, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušks, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Letta, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovicci, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pittelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poignant, Poli Bortone, Posdorf, Posselt, Prets, Procacci, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rocard, Rogalski, Roithová, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeborg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný,

2006 m. sausio 17 d., antradienis

Stenzel, Stevenson, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Wieland, Wiersma, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Stebėtojai:

Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Becșenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Cioroianu Adrian Mihai, Corlățean Titus, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Corina, Crețu Gabriela, Dimitrov Martin, Dîncu Vasile, Duca Viorel, Dumitrescu Cristian, Gaș Ovidiu Victor, Hogea Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Iacob Ridzi Monica Maria, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglia, Kazak Tchetin, Kirilov Evgeni, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morțun Alexandru Ioan, Nicolae Șerban, Paparizov Atanas Atanassov, Parvanova Antonyia, Pașcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Severin Adrian, Sofianski Stefan, Szabó Károly Ferenc, Tîrle Radu, Vigenin Kristian, Zgonea Valeriu Ștefan

2006 m. sausio 17 d., antradienis

PRIEDAS I

BALSAVIMO REZULTATAI

Santrumpos ir simboliai

+	priimta
-	atmesta
↓	atkrito
A	atšaukta
VB (... , ... , ...)	vardinis balsavimas (už, prieš, susilaikė)
EB (... , ... , ...)	elektroninis balsavimas (už, prieš, susilaikė)
dal.	balsavimas dėl atskirų teksto ar straipsnio dalių
atsk.	atskiras balsavimas
pak.	pakeitimas
KP	kompromisinis pakeitimas
AD	atitinkama dalis
NP	naikinantis pakeitimas
=	tapatūs pakeitimai
§	dalis
str.	straipsnis
konst.	konstatuojamoji dalis
PR	pasiūlymas dėl rezoliucijos
BPR	bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos
SB	slaptas balsavimas

1. Reglamento (EB) Nr. 533/2004 (Kroatija) keitimas *

Pranešimas: Elmar BROK (A6-0002/2006)

Dalykas	VB ir kt.	Balsavimas	VB/EB: pastabos
vienas balsavimas		+	

2. Protokolas prie pagrindų susitarimo dėl prekybos ir bendradarbiavimo su Korėjos Respublika, atsižvelgiant į ES plėtrą *

Pranešimas: Enrique BARÓN CRESPO (A6-0398/2005)

Dalykas	VB ir kt.	Balsavimas	VB/EB: pastabos
vienas balsavimas		+	

2006 m. sausio 17 d., antradienis

3. Maldyvvų įtraukimas į šalių, nukentėjusių nuo 2004 m. gruodžio mėn. Indijos vandenyne kilusių cunamių, sąrašą *

Pranešimas: Esko SEPPÄNEN (A6-0407/2005)

Dalykas	VB ir kt.	Balsavimas	VB/EB: pastabos
vienas balsavimas		+	

4. Krovinių vežimo vidaus vandenų keliais statistika ***I

Pranešimas: Paolo COSTA (A6-0333/2005)

Dalykas	Pak. Nr.	Autorius	VB ir kt.	Balsavimas	VB/EB: pastabos
Visas tekstas	1-8	PSE, PPE-DE, ALDE + Verts/ALE		+	
Balsavimas: pakeistas pasiūlymas				+	
Balsavimas: teisėkūros rezoliucija			VB	+	561, 19, 8

Prašymai balsuoti vardiniu būdu

PPE-DE: galutinis balsavimas.

5. Sąjungos pilietybė (4-asis pranešimas)

Pranešimas: Giusto CATANIA (A6-0411/2005)

Dalykas	Pak. Nr.	Autorius	VB ir kt.	Balsavimas	VB/EB: pastabos
1 dalis	§	originalus tekstas	VB	+	294, 292, 10
2 dalis	§	originalus tekstas	atsk.	+	
3 dalis	§	originalus tekstas	dal.		
			1/EB	+	316, 276, 8
			2/EB	+	340, 272, 8
5 dalis	§	originalus tekstas	atsk./EB	+	305, 305, 7
8 dalis	§	originalus tekstas	VB	-	276, 343, 10
9 dalis	§	originalus tekstas	atsk./EB	-	312, 321, 8
11 dalis	§	originalus tekstas	dal./VB		
			1	-	290, 321, 27
			2	↓	
12 dalis	§	originalus tekstas	dal./VB		
			1	-	265, 355, 26
			2	↓	
13 dalis	§	originalus tekstas	VB	-	217, 399, 24
14 dalis	§	originalus tekstas	VB	+	320, 316, 17
18 dalis	§	originalus tekstas	VB	-	294, 343, 5

2006 m. sausio 17 d., antradienis

Dalykas	Pak. Nr.	Autorius	VB ir kt.	Balsavimas	VB/EB: pastabos
19 dalis	§	originalus tekstas	dal./VB		
			1	-	310, 326, 7
			2	↓	
20 dalis	§	originalus tekstas	atsk.	-	
21 dalis	§	originalus tekstas	VB	-	284, 338, 26
24 dalis	1	PSE		+	
26 dalis	§	originalus tekstas	VB	-	117, 523, 6
27 dalis	§	originalus tekstas	atsk.	+	
28 dalis	§	originalus tekstas	atsk./EB	-	267, 365, 23
29 dalis	§	originalus tekstas	VB	+	519, 113, 21
1 nurodomoji dalis.	§	originalus tekstas	atsk.	+	
A konstatuojamoji dalis	§	originalus tekstas	atsk.	+	
K konstatuojamoji dalis	§	originalus tekstas	atsk.	-	
M konstatuojamoji dalis	2	IND/DEM		-	
O konstatuojamoji dalis	3	IND/DEM	EB	-	47, 574, 22
Balsavimas: rezoliucija (visas tekstas)			VB	-	276, 347, 22

Prašymai balsuoti vardiniu būdu

PPE-DE: 1, 12, 13, 14, 19 dalys ir galutinis balsavimas.

IND/DEM: 8, 12, 26 ir 29 dalys.

UEN: 11, 18, 19, 21 dalys ir galutinis balsavimas.

Prašymai balsuoti dėl atskirų teksto ar straipsnio dalių

ALDE:

11 §

1-oji dalis: visas tekstas, išskyrus žodžius „ir Europos Parlamento“.

2-oji dalis: šie žodžiai.

12 §

1-oji dalis: „mano, kad ES pilietybė ... nedidinant bendros mokesčių naštos“.

2-oji dalis: „be to, mano, kad ... darnią Sąjungos pilietybę“.

19 §

1-oji dalis: visas tekstas, išskyrus žodžius „per Europos Parlamento rinkimus ir dalyvauti“.

2-oji dalis: šie žodžiai.

2006 m. sausio 17 d., antradienis

GUE/NGL

3 §

1-oji dalis: visas tekstas, išskyrus žodžius „todėl gerbdamas valstybių narių ... pilietybė būtų suteikiama kuomet teisingesnėmis sąlygomis“.

2-oji dalis: šie žodžiai.

Prašymai balsuoti atskirai

ALDE: 13 ir 28 dalys.

GUE/NGL: 2, 12, 13, 20, 26 ir 27 dalys.

IND/DEM: 2, 3, 5, 9, 12 ir 27 dalys, 1 nurodomoji dalis, A ir K konstatuojamosios dalys.

6. Prekybos moterimis ir vaikais, kurie gali būti išnaudojami seksualiai, prevencija

Pranešimas: Christa PRETS (A6-0400/2005)

Dalykas	Pak. Nr.	Autorius	VB ir kt.	Balsavimas	VB/EB: pastabos
po 3 dalies	9	IND/DEM		-	
4 dalis	§	<i>originalus tekstas</i>	dal.		
			1	+	
			2/EB	+	326, 289, 10
5 dalis	§	<i>originalus tekstas</i>	atsk.	+	
11 dalis	5	IND/DEM	VB	+	319, 280, 25
	§	<i>originalus tekstas</i>	vs/	↓	
po 11 dalies	6	IND/DEM	EB	+	334, 272, 42
16 dalis	§	<i>originalus tekstas</i>	dal.		
			1	+	
			2	+	
18 dalis	13	PPE-DE:		+	
19 dalis	14	PPE-DE:		+	
	§	<i>originalus tekstas</i>		↓	
20 dalis	§	<i>originalus tekstas</i>	dal.		
			1	+	
			2	-	
23 dalis	§	<i>originalus tekstas</i>	dal.		
			1	+	
			2	+	
28 dalis	2	ALDE	EB	+	318, 273, 41
	7	IND/DEM	VB	-	307, 310, 25

2006 m. sausio 17 d., antradienis

Dalykas	Pak. Nr.	Autorius	VB ir kt.	Balsavimas	VB/EB: pastabos
30 dalis	15	PPE-DE:		+	
po 34 dalies	1	Verts/ALE		+	
35 dalis	§	originalus tekstas	dal.		
			1	+	
			2	+	
po 40 dalies	16	PPE-DE:	EB	+	383, 228, 36
41 dalis	3	ALDE		+	
	§	originalus tekstas		↓	
po 44 dalies	4	ALDE		+	
45 dalis	§	originalus tekstas	dal.		
			1	+	
			2	-	
46 dalis	§	originalus tekstas	atsk.	-	
47 dalis	§	originalus tekstas	atsk.	+	
po 49 dalies	8	IND/DEM		-	
55 dalis	17	PPE-DE:		+	
57 dalis	18	PPE-DE:		+	
po 17 nurodomosios dalies	11	PPE-DE:		+	
B konstatuojamoji dalis	§	originalus tekstas	atsk.	+	
D konstatuojamoji dalis	10	ALDE		+	
	12	PPE-DE:		↓	
	§	originalus tekstas		↓	
E konstatuojamoji dalis	§	originalus tekstas	dal.		
			1	+	
			2	+	
J konstatuojamoji dalis	§	originalus tekstas	VB	+	588, 52, 9
Balsavimas: rezoliucija (visas tekstas)			VB	+	622, 12, 19

Prašymai balsuoti vardiniu būdu

IND/DEM J konstatuojamoji dalis, 5 ir 7 pakeitimai.

PPE-DE: galutinis balsavimas.

Prašymai balsuoti dėl atskirų teksto ar straipsnio dalių

ALDE

20 §

1-oji dalis: visas tekstas, išskyrus žodžius „įskaitant pornografiją“.

2-oji dalis: šie žodžiai.

2006 m. sausio 17 d., antradienis

23 §

1-oji dalis: visas tekstas, išskyrus žodžius „praneša, kad į tai įeina ir klientų baudimas“;

2-oji dalis: šie žodžiai.

45 §

1-oji dalis: „pabrėžia, kad pasibaigus ... visose valstybėse narėse“.

2-oji dalis: „ypač pabrėžia tai pareiškimų pateikimo galimybė“.

PSE

16 §

1-oji dalis: „apgailėstauja, kad ... prekybos žmonėmis motyvas“.

2-oji dalis: „mano, kad ...aukų skaičiui“.

35 §

1-oji dalis: visas tekstas, išskyrus sakinį „(nepilnamečių sąvokos apibrėžimas ... jaunesni negu 18 metų asmenys)“.

2-oji dalis: šis sakinys.

PPE-DE:

4 §

1-oji dalis: visas tekstas, išskyrus žodžius „visų formų prievarta prieš moteris, įskaitant ir“.

2-oji dalis: šie žodžiai.

IND/DEM

E konstatuojamoji dalis

1-oji dalis: „manydamas, kad... aukų skaičių“.

2-oji dalis: „kadangi, žinoma, ... žmogaus teisių pažeidimus“.

Prašymai balsuoti atskirai

ALDE 46 dalis.

PSE 47 ir B konstatuojamoji dalys.

IND/DEM 4, 5 dalys.

7. Bendrijos išorės politika aviacijos srityje

Pranešimas: Saïd EL KHADRAOUI (A6-0403/2005)

Dalykas	Pak. Nr.	Autorius	VB ir kt.	Balsavimas	VB/EB: pastabos
2 dalis	§	originalus tekstas	dal.		
			1	+	
			2/EB	+	335, 293, 13
10 dalis	2	PSE		+	
15 dalis	3	PSE		+	
po 16 dalies	4	PSE	EB	-	294, 323, 19

2006 m. sausio 17 d., antradienis

Dalykas	Pak. Nr.	Autorius	VB ir kt.	Balsavimas	VB/EB: pastabos
20 dalis	5	PSE		-	
po 22 dalies	1	Verts/ALE	EB	-	271, 353, 13
Balsavimas: rezoliucija (visas tekstas)				+	

Prašymai balsuoti dėl atskirų teksto ar straipsnio dalių

PSE

2 §

1-oji dalis: „tvirtina, kad ... vystymo strategija“.

2-oji dalis: „ir mano, ... ir Kinija;“.

8. Santykiai su Rusija ir Kinija oro transporto srityje

Pranešimas: Roberts ZILE (A6-0375/2005)

Dalykas	Pak. Nr.	Autorius	VB ir kt.	Balsavimas	VB/EB: pastabos
16 dalis	1	PSE		+	
Balsavimas: rezoliucija (visas tekstas)				+	

2006 m. sausio 17 d., antradienis

PRIEDAS

VARDINIO BALSAVIMO REZULTATAI

1. Paolo Costa pranešimas A6-0333/2005

Rezoliucija

Už: 561

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Louis, Salvini, Speroni

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes,

2006 m. sausio 17 d., antradienis

Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Prieš: 19

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, Kilroy-Silk, Mote

Susilaikė: 8

IND/DEM: Coûteaux, Karatzaferis, Železný

NI: Allister, Baco, Czarnecki Marek Aleksander, Kozlík

Verts/ALE: van Buitenen

Balsavimo pataisymai**UŽ**

Rainer Wieland, Patrick Gaubert

2. Giusto Catania pranešimas A6-0411/2005**1 dalis****Už: 294**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Drčar Murko, Duff, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

NI: Battilocchio, Belohorská, De Michelis

PPE-DE: Ayuso González, Becsey, Eurlings, Ferber, Hoppenstedt, Itälä, Kauppi, Klaß, Martens, Nassauer, Stenzel, Surján

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen,

2006 m. sausio 17 d., antradienis

Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Píecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poingnant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Prieš: 292

ALDE: Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Cavada, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duquesne, Fourtou, Gibault, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Neyts-Uyttebroeck, Ries, Riis-Jørgensen, Van Hecke

GUE/NGL: Henin, Liotard, Meijer, Seppänen, Sjöstedt

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coúteaux, Goudin, Grabowski, Karatzafiris, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelezny

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mólzer, Mote, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoc, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jęggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kirkhope, Klamt, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisergerber, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Ilves

UEN: Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Musumeci, Pavilionis, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

2006 m. sausio 17 d., antradienis

Susilaikė: 10

GUE/NGL: Figueiredo, Manolakou, Toussas

NI: Baco, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Kozlík, Martin Hans-Peter

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Balsavimo pataisymai

Už

Hans-Peter Martin

Prieš

Ursula Stenzel, Camiel Eurlings, Rainer Wieland, María del Pilar Ayuso González, Markus Ferber, Hartmut Nassauer

3. Giusto Catania pranešimas A6-0411/2005

8 dalis

Už: 276

ALDE: Alvaro, Andria, Bonino, Bowles, Carlshamre, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Drčar Murko, Duff, Geremek, Guardans Cambó, Hall, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Kraemer, Kułakowski, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Szent-Iványi, Toia, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Strož, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel

PPE-DE: Itälä, Kauppi

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Pavilionis

2006 m. sausio 17 d., antradienis

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Prieš: 343

ALDE: Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Harkin, Jensen, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Starkevičiūtė, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: de Brún, Liotard, Manolakou, Seppänen, Sjöstedt, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelazny

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jęgle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Christensen, Ilves, Jørgensen, Kristensen

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Schlyter

Susilaike: 10

ALDE: Hennis-Plasschaert, Jäättteenmäki, Kacin, Matsakis

GUE/NGL: Adamou, Figueiredo, Guerreiro, Triantaphyllides

NI: Kozlík

Verts/ALE: van Buitenen

2006 m. sausio 17 d., antradienis

Balsavimo pataisymai

Prieš

Rainer Wieland, Cristiana Muscardini

Susilaukė

Tobias Pflüger

4. Giusto Catania pranešimas A6-0411/2005

11/1 dalis

Už: 290

ALDE: Alvaro, Andria, Bonino, Bowles, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis

PPE-DE: Belet, Itälä, Kauppi, Klamt, Stubb

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Poli Bortone

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

2006 m. sausio 17 d., antradienis

Prieš: 321

ALDE: Andrejevs, Beupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Degutis, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Ortuondo Larrea, Samuelsen, Savi, Starkevičiūtė, Takkula, Virrankoski

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Louis, Natrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jęgle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Ilves, Mikko, Paasilinna

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Diđziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Susilaike: 27

ALDE: Matsakis

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Tomczak

NI: Baco, Czarnecki Marek Aleksander, Kozlák, Martin Hans-Peter

PSE: Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Morgan, Skinner, Titley, Wynn

Verts/ALE: van Buitenen

2006 m. sausio 17 d., antradienis

Balsavimo pataisymai**Prieš**

Ewa Klamt

5. Giusto Catania pranešimas A6-0411/2005**12/1 dalis****Už: 265**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ransdorf, Triantaphyllides

IND/DEM: Bonde

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis

PPE-DE: Kauppi, Stubb

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Sifunakis, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Prieš: 355

ALDE: Chiesa, Drčar Murko, Harkin, Hennis-Plasschaert, Manders, Onyszkiewicz, Pannella, Sbarbati, Szent-Iványi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolákou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

2006 m. sausio 17 d., antradienis

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: van den Berg, Bozkurt, Ilves, Mastenbroek, Mikko

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Schlyter

Susilaikė: 26

NI: Baco, Czarnecki Marek Aleksander, Kozlík, Martin Hans-Peter

PSE: Andersson, Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, Martin David, Morgan, Rosati, Segelström, Skinner, Titley, Wiersma, Wynn

Verts/ALE: van Buitenen, Lucas

Balsavimo pataisymai

UŽ

Claude Turmes, Roberto Musacchio

Prieš

Jens-Peter Bonde, Jean-Paul Gauzès

2006 m. sausio 17 d., antradienis

6. Giusto Catania pranešimas A6-0411/2005

13 dalis

Už: 217

ALDE: Beupuy, Bourlanges, Busk, Cavada, Cocilovo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duquesne, Fourtou, Gibault, Jäätteenmäki, Jensen, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Pistelli, Ries, Riis-Jørgensen, Toia, Van Hecke

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Martinez

PPE-DE: Gauzès, Kauppi

PSE: Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Sifunakis, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Prieš: 399

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Procacci, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlčček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski, Źelezný

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Mölzer, Mote, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

2006 m. sausio 17 d., antradienis

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ŏry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: van den Berg, Bozkurt, Mastenbroek, Mikko

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Musumeci, Ó Neachtáin, Pavilonis, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Schlyter

Susilaikė: 24

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Belet

PSE: Andersson, Cashman, Evans Robert, Gill, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Morgan, Segelström, Skinner, Titley, Wiersma, Wynn

Verts/ALE: van Buitenen

Balsavimo pataisymai

Už

Claude Turmes, Vittorio Agnoletto, Roberto Musacchio

Prieš

Jean-Paul Gauzès, Cristiana Muscardini

2006 m. sausio 17 d., antradienis

7. **Giusto Catania pranešimas A6-0411/2005****14 dalis****Už: 320**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Strož, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Wise

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis

PPE-DE: Kauppi, Stubb

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Prieš: 316

ALDE: Degutis, Deprez, Lynne, Onyszkiewicz

GUE/NGL: de Brún, Liotard, Meijer, Seppänen, Sjöstedt

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Coúteaux, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

2006 m. sausio 17 d., antradienis

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisergerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Ilves, Mikko, Paasilinna

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Susilaiķē: 17

GUE/NGL: Adamou, Figueiredo, Guerreiro, Manolakou, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Goudin

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Belet

PSE: Andersson, Hedh, Hedkvist Petersen, Segelström

UEN: Pavilionis

Verts/ALE: van Buitenen, Lambert

Balsavimo pataisymai

Prieš

Jean-Paul Gauzès, Sebastiano (Nello) Musumeci

8. Giusto Catania pranešimas A6-0411/2005

18 dalis

Už: 294

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Bonino, Bowles, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Drčar Murko, Duff, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

2006 m. sausio 17 d., antradienis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis

PPE-DE: Itälä, Kauppi, Stubb

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop, Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Prieš: 343

ALDE: Beaupuy, Birutis, Boursanges, Budreikaitė, Cavada, Degutis, Deprez, Duquesne, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Letta, Morillon, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Pannella, Ries, Staniszevska, Van Hecke

GUE/NGL: Liotard, Meijer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack,

2006 m. sausio 17 d., antradienis

Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Christensen, Ilves, Jørgensen, Kristensen, Paasilinna

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Susilaikė: 5

ALDE: Matsakis

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

Verts/ALE: van Buitenen

Balsavimo pataisymai

Prieš

Jean-Paul Gauzès, Cristiana Muscardini

9. Giusto Catania pranešimas A6-0411/2005

19/1 dalis

Už: 310

ALDE: Alvaro, Andria, Bonino, Bowles, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pannella, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Kaufmann, Kohlček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Salvini, Sinnott, Speroni, Železný

NI: Battilocchio, Bobošíková, De Michelis

PPE-DE: Itälä

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano,

2006 m. sausio 17 d., antradienis

Navarro, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Poli Bortone

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Prieš: 326

ALDE: Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Harkin, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Ortuondo Larrea, Oviir, Savi, Starkevičiūtė, Virrankoski

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Patak, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnoc, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Střeček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Ilves, Mikko, Paasilinna, Tarand

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

2006 m. sausio 17 d., antradienis

Susilaikė: 7**ALDE:** Matsakis**GUE/NGL:** Henin**IND/DEM:** Karatzaferis**NI:** Baco, Kozlík**PPE-DE:** Belet**Verts/ALE:** van Buitenen**10. Giusto Catania pranešimas A6-0411/2005****21 dalis****Už: 284**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Bonino, Bowles, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napolitano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Sifunakis, Sornosa Martínez, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Musumeci

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

2006 m. sausio 17 d., antradienis

Prieš: 338

ALDE: Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Manders, Morillon, Neyts-Uyttebroeck, Ries, Van Hecke

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pšks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Christensen, Hedh, Hedkvist Petersen, Ilves, Jørgensen, Kristensen, Mikko, Segelström, Tarand

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Susilaikė: 26

ALDE: Matsakis, Takkula, Väyrynen

GUE/NGL: Henin

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Demetriou

PSE: Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Morgan, Skinner, Titley, Wynne

Verts/ALE: van Buitenen

2006 m. sausio 17 d., antradienis

11. Giusto Catania pranešimas A6-0411/2005**26 dalis****Už: 117**

ALDE: Alvaro, Andria, Beupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Bobošíková

PPE-DE: Belet

PSE: Bersani, Casaca, De Vits, Dobolyi, Fazakas, Grech, Leinen, Paleckis, Panzeri, Sornosa Martínez, Van Lancker

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Prieš: 523

ALDE: Andrejevs, Bonino, Budreikaitė, Chiesa, Davies, Harkin, Oviir, Samuelsen, Takkula, Väyrynen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčėk, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coúteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Pėk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski, Źelezný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mólzer, Mote, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübíg, Saifi,

2006 m. sausio 17 d., antradienis

Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Lucas, Schlyter

Susilaikė: 6

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

PSE: Castex, Skinner

Verts/ALE: van Buitenen

Balsavimo pataisymai**Prieš**

Cristiana Muscardini

12. Giusto Catania pranešimas A6-0411/2005**29 dalis****Už: 519**

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strojž, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

2006 m. sausio 17 d., antradienis

IND/DEM: Bonde**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškins, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gólik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Berlato, Didžiokas, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Prieš: 113**ALDE:** Budreikaitė, Deprez

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Karatzafiris, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

2006 m. sausio 17 d., antradienis

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Bradbourn, Braghetto, Bushill-Matthews, Callanan, Castiglione, Chichester, Deva, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Jackson, Kamall, Kirkhope, Landsbergis, Maat, McMillan-Scott, Martens, Mauro, Nicholson, Oomen-Ruijten, Ouzký, Parish, Pieper, Purvis, Schierhuber, Škottová, Spautz, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vernola, Vlasák

PSE: Ilves, Mikko, Tarand

UEN: Angelilli, Aylward, Camre, Foglietta, Kristovskis, Kuźmiuk, Podkański, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Schlyter

Susilaikė: 21

ALDE: Takkula, Väyrynen

GUE/NGL: Adamou, Figueiredo, Manolakou, Toussas, Triantaphyllides

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Rübig

UEN: Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Muscardini, Roszkowski, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: van Buitenen, Lichtenberger

Balsavimo pataisymai**UŽ**

Hans-Peter Martin, Paul Rübig

13. Giusto Catania pranešimas A6-0411/2005**Rezoliucija****Už: 276**

ALDE: Andria, Bonino, Busk, Chiesa, Cocilovo, Davies, Duff, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Letta, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Procacci, Prodi, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Szent-Iványi, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis

PPE-DE: Itälä, Kauppi

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapky, Reynaud,

2006 m. sausio 17 d., antradienis

Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Prieš: 347

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duquesne, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Kacin, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Morillon, Neyts-Uyttebroeck, Ries, Schuth, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Manolakou, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Ilves, Mikko, Tarand

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

2006 m. sausio 17 d., antradienis

Susilaikė: 22

ALDE: Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Lynne, Nicholson of Winterbourne, Resetarits, Samuelsen, Starkevičiūtė, Toia

GUE/NGL: Adamou, de Brún, Triantaphyllides

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Mikolášik

PSE: Christensen, Jørgensen, Kristensen

UEN: Pavilionis

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

Balsavimo pataisymai

Prieš

Lars Wohlin

Susilaikė

Caroline Lucas, Tobias Pflüger

14. Christa Prets pranešimas A6-0400/2005

5 pakeitimas

Už: 319

ALDE: Andria, Beaupuy, Birutis, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Davies, De Sarnez, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pistelli, Procacci, Prodi, Savi, Sbarbati, Schuth, Toia, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Manolakou, Markov, Musacchio, Pflüger, Ransdorf, Remek, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Verges

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Rutowicz, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibragimov, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Öry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübiger, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab,

2006 m. sausio 17 d., antradienis

Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Beňová, Berès, Bullmann, Castex, Ferreira Anne, Guy-Quint, Hedh, Hedkvist Petersen, Koterec, Poignant, Reynaud, Roure, Segelström, Vergnaud, Wiersma

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Auken, Cohn-Bendit, Hammerstein Mintz, Hassi, Schlyter, Turmes

Prieš: 280

ALDE: Alvaro, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Degutis, Deprez, Duquesne, Fourtou, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Karim, Lambsdorff, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi

GUE/NGL: Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Morgantini

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Knapman, Louis, Natrass, Titford, Wise

NI: Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bradbourn, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Callanan, Chichester, Daul, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Gargani, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Mauro, Nicholson, Oomen-Ruijten, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Sonik, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tajani, Tannock, Van Orden, Vlasák

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wynn, Zani, Zingaretti

UEN: Bielan, Kamiński, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Susilaike: 25

ALDE: Andrejevs, Klinz, Krahmer, Matsakis, Takkula, Väyrynen

GUE/NGL: Brie, Henin, Kaufmann, Meyer Pleite, Papadimoulis, Seppänen, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Goudin

2006 m. sausio 17 d., antradienis

NI: Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Mote, Vanhecke

PPE-DE: Atkins

UEN: Krasts, Musumeci

Balsavimo pataisymai

UŽ

Kader Arif, Marie-Arlette Carlotti, Francis Wurtz, Rainer Wieland, Luisa Morgantini

Prieš

Claude Turmes, Dagmar Roth-Behrendt, Daniel Marc Cohn-Bendit

15. Christa Prets pranešimas A6-0400/2005

7 pakeitimas

Už: 307

ALDE: Chiesa, De Sarnez, Lehideux, Prodi, Takkula, Toia

GUE/NGL: Adamou, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Manolakou, Seppänen, Sjöstedt, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Giertych, Helmer, Masiel, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Cabnoch, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübigen, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Cottigny, Hedh, Hedkvist Petersen, Öger, Segelström, Walter, Weber Henri

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Schlyter

2006 m. sausio 17 d., antradienis

Prieš: 310

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Birutis, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Procacci, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Bertinotti, Kohlíček, Liotard, Meijer, Strož

IND/DEM: Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Wise

NI: Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Buzek, Doorn, Eurlings, Konrad, Lauk, Lechner, Maat, Martens, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Wortmann-Kool

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Weiler, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Susilaukė: 25

ALDE: Beaupuy

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, Guidoni, Kaufmann, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek

IND/DEM: Batten, Bloom, Titford

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

PPE-DE: Ventre

PSE: Castex

UEN: Krasts, Kristovskis, Zīle

2006 m. sausio 17 d., antradienis

Balsavimo pataisymai

UŽ

Lars Wohlin, Luisa Morgantini

Prieš

Claude Turmes, Henri Weber

16. Christa Prets pranešimas A6-0400/2005

J konst. dalis

UŽ: 588

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Helmer, Masiel, Mölzer, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübíg, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

2006 m. sausio 17 d., antradienis

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlatto, Camre, Foglietta, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pirilli, Poli Bortone, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Iler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Prieš: 52

GUE/NGL: Seppänen, Sjöstedt

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Natrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Wise, Wohlin, Železný

NI: Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PSE: van den Berg, Bozkurt, Carnero González, Mastenbroek

UEN: Aylward, Bielan, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Ó Neachtáin, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Susilaukė: 9

GUE/NGL: de Brún, Manolakou, Toussas

IND/DEM: Bonde

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

PSE: Wiersma

Balsavimo pataisymai

Už

Hans-Peter Martin, Carlos Carnero González, Othmar Karas

Prieš

Ieke van den Burg, Paul Marie Coûteaux, Patrick Louis

2006 m. sausio 17 d., antradienis

17. Christa Prets pranešimas A6-0400/2005

Rezoliucija

Už: 622

ALDE: Andrejevs, Andria, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Triantaphyllides, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klant, Kłaf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnoek, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Öger,

2006 m. sausio 17 d., antradienis

Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Prieš: 12

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Natrass, Titford, Wise

NI: Kilroy-Silk

PSE: van den Berg

Susilaikė: 19

ALDE: Alvaro, Davies, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Lehideux, Manders, Mulder

GUE/NGL: Manolakou, Toussas

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Baco, Kozlík, Mote

PPE-DE: Zvěřina

PSE: Bozkurt, Mastenbroek, Wiersma

Balsavimo pataisymai

Už

Feleknaš Uca

2006 m. sausio 17 d., antradienis

PRIIMTI TEKSTAI

P6_TA(2006)0001

Reglamento (EB) Nr. 533/2004 (Kroatija) keitimas *

Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Tarybos reglamento, iš dalies keičiančio Reglamentą (EB) Nr. 533/2004 (KOM(2005)0563 — C6-0406/2005 — 2005/0226(CNS))

(Konsultavimosi procedūra)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Tarybai (KOM(2005)0563) ⁽¹⁾,
 - atsižvelgdamas į EB sutarties 181 a straipsnio 2 dalį, pagal kurią Taryba kreipėsi į Parlamentą dėl konsultacijos (C6-0406/2005),
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 51 straipsnį ir 43 straipsnio 1 dalį,
 - atsižvelgdamas į Užsienio reikalų komiteto pranešimą (A6-0002/2006),
1. pritaria Komisijos pasiūlymui;
 2. ragina Tarybą pranešti Parlamentui, jei ji ketina nukrypti nuo teksto, kuriam pritarė Parlamentas;
 3. ragina Tarybą dar kartą konsultuotis su Parlamentu, jei ji ketina iš esmės keisti Komisijos pasiūlymą;
 4. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai ir Komisijai.

⁽¹⁾ Dar neskelbta OL.

P6_TA(2006)0002

Protokolas prie Pagrindų susitarimo dėl prekybos ir bendradarbiavimo su Korėjos Respublika, atsižvelgiant į ES plėtrą *

Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Tarybos sprendimo dėl protokolo prie Europos bendrijos ir jos valstybių narių bei Korėjos Respublikos pagrindų susitarimo dėl prekybos ir bendradarbiavimo sudarymo, kad būtų atsižvelgta į Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos, Slovakijos Respublikos įstojimą į Europos Sąjungą (10966/2005 — KOM (2005)0281 — C6-0303/2005 — 2005/0121(CNS))

(Konsultavimosi procedūra)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į pasiūlymą dėl Tarybos sprendimo (KOM(2005)0281) ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ Dar neskelbta OL.

2006 m. sausio 17 d., antradienis

- atsižvelgdamas į EB sutarties 57 straipsnio 2 dalį, 71 straipsnį, 80 straipsnio 2 dalį, 133 ir 181 a straipsnius ir 300 straipsnio 2 dalies pirmą pastraipą,
 - atsižvelgdamas į EB sutarties 300 straipsnio 3 dalies pirmą pastraipą, pagal kurią Taryba kreipėsi į Parlamentą dėl konsultacijos (C6-0303/2005),
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 51 straipsnį, 83 straipsnio 7 dalį ir 43 straipsnio 1 dalį,
 - atsižvelgdamas į Tarptautinės prekybos komiteto pranešimą (A6-0398/2005),
1. pritaria protokolo sudarymui;
 2. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai ir Komisijai bei valstybių narių ir Korėjos Respublikos parlamentams ir vyriausybėms.

P6_TA(2006)0003**Maldyvų įtraukimas į šalių, nukentėjusių nuo 2004 m. gruodžio mėn. Indijos vandenyne kilusių cunamių, sąrašą ***

Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Tarybos sprendimo, iš dalies keičiančio Sprendimą 2000/24/EB siekiant įtraukti Maldivus į šalių, kurioms taikomas šis sprendimas, sąrašą po 2004 m. gruodžio mėn. Indijos vandenyne kilusių cunamių (KOM(2005)0460 — C6-0319/2005 — 2005/0195(CNS))

(Konsultavimosi procedūra)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Tarybai (KOM(2005)0460) ⁽¹⁾,
 - atsižvelgdamas į EB sutarties 181a straipsnį, pagal kurį Taryba pasikonsultavo su Parlamentu (C6-0319/2005),
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 51 straipsnį,
 - atsižvelgdamas į Biudžeto komiteto pranešimą (A6-0407/2005),
1. pritaria Komisijos pasiūlymui;
 2. ragina Tarybą pranešti Parlamentui, jei ji ketina nukrypti nuo teksto, kuriam pritarė Parlamentas;
 3. ragina pradėti derinimo procedūrą pagal 1975 m. kovo 4 d. Bendrą deklaraciją, jei Taryba ketina nukrypti nuo teksto, kuriam pritarė Parlamentas;
 4. ragina Tarybą dar kartą konsultuotis su Parlamentu, jei ji ketina iš esmės keisti Komisijos pasiūlymą;
 5. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai ir Komisijai.

⁽¹⁾ Dar neskelbta OL.

2006 m. sausio 17 d., antradienis

P6_TA(2006)0004

Krovinių vežimo vidaus vandenų keliais statistika *I**

Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl krovinių vežimo vidaus vandenų keliais statistikos (KOM(2005)0366 — C6-0249/2005 — 2005/0150(COD))

(Bendro sprendimo procedūra: pirmasis svarstymas)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Europos Parlamentui ir Tarybai (KOM(2005)0366) ⁽¹⁾,
 - atsižvelgdamas į EB sutarties 251 straipsnio 2 dalį ir 285 straipsnio 1 dalį, pagal kurias Komisija pateikė pasiūlymą Parlamentui (C6-0249/2005),
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 51 straipsnį,
 - atsižvelgdamas į Transporto ir turizmo komiteto pranešimą (A6-0333/2005),
1. pritaria Komisijos pasiūlymui su pakeitimais;
 2. ragina Komisiją dar kartą perduoti klausimą svarstyti Parlamentui, jei ji savo pasiūlymą ketina keisti iš esmės arba pakeisti jį nauju tekstu;
 3. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai ir Komisijai.

⁽¹⁾ Dar neskelbta OL.

P6_TC1-COD(2005)0150

Europos Parlamento pozicija priimta per pirmąjį svarstymą 2006 m. sausio 17 d. siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. .../2006 dėl krovinių vežimo vidaus vandenų keliais statistikos

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 285 straipsnį 1 dalyje,

atsižvelgdami į Komisijos pasiūlymą,

laikydami Sutarties 251 straipsnyje nustatytos tvarkos ⁽¹⁾,

kadangi:

- (1) Vidaus vandenų keliai yra svarbi Bendrijos transporto tinklų dalis, o vienas iš bendros transporto politikos tikslų — skatinti vidaus vandenų transportą, kaip aprašyta Komisijos Baltojoje knygoje „Europos transporto politika 2010 m.: laikas nuspręsti“, tiek dėl ekonominio efektyvumo, tiek siekiant mažinti energijos sąnaudas bei transporto poveikį aplinkai.
- (2) Krovinių vežimo vidaus vandenų keliais statistika Komisija reikalinga tam, kad ji galėtų stebėti ir rengti bendrą transporto politiką bei su regionų politika ir transeuropiniais tinklais susijusius transporto aspektus.

⁽¹⁾ 2006 m. sausio 17 d. Europos Parlamento pozicija.

2006 m. sausio 17 d., antradienis

- (3) Statistiniai duomenys apie vidaus vandenų transportą renkami pagal 1980 m. lapkričio 17 d. Tarybos direktyvą 80/1119/EEB dėl krovinių vežimo vidaus vandenų keliais statistinių ataskaitų⁽¹⁾, kuri nebeatitinka dabartinių poreikių šioje srityje. Todėl reikia tą direktyvą pakeisti nauju dokumentu, kuris praplėstų jos taikymo sritį ir pagerintų efektyvumą.
- (4) Bendrijos statistiniai duomenys apie visas transporto rūšis turi būti renkami remiantis bendromis sąvokomis ir bendrais standartais, kad transporto rūšis būtų galima kiek įmanoma geriau palyginti.
- (5) **Vidaus vandenų transportas egzistuoja ne visose valstybėse narėse, todėl šis reglamentas taikomas tik toms valstybėms narėms, kuriose yra ši transporto egzistuoja.**
- (6) Kadangi siūlomo veiksmo tikslo, t.y. bendrų statistikos standartų, leisiančių teikti suderintus duomenis, sukūrimo, valstybės narės negali deramai pasiekti ir kadangi to tikslo būtų geriau siekti Bendrijos lygmeniu, laikydami 5 straipsnyje numatyto subsidiarumo principo Bendrija gali patvirtinti priemones. Pagal tame straipsnyje nustatytą proporcingumo principą šiuo reglamentu neviršijama to, kas būtina nurodytam tikslui pasiekti.
- (7) **1997 m. vasario 17 d. Tarybos Reglamente (EB) Nr. 322/97 dėl Bendrijos statistikos⁽²⁾ pateikiama rekomenduojama šiuo reglamentu įvestų nuostatų sistema.**
- (8) Šiam reglamentui įgyvendinti būtinas priemonės reikėtų priimti pagal 1999 m. birželio 28 d. Tarybos sprendimą 1999/468/EB, nustatantį Komisijos naudojimosi jai suteiktais įgyvendinimo įgaliojimais tvarką⁽³⁾.
- (9) Buvo konsultuojamasi su Statistikos programų komitetu, įsteigtu Tarybos sprendimu 89/382/EEB, Euratomas⁽⁴⁾, kaip tai numatyta to sprendimo 3 straipsnyje,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Objektas

Šiuo reglamentu nustatomos bendros Bendrijos statistinių duomenų apie vidaus vandenų transportą taisyklės.

2 straipsnis

Taikymo sritis

1. Valstybės narės perduoda **Komisijai (Eurostatui) duomenis**, susijusius su vidaus vandenų transportu jų nacionalinėje teritorijoje.
2. Valstybės narės, kurių visa kasmet nacionaliniais, tarptautiniais arba tranzitiniais vidaus vandenų keliais vežamų krovinių apimtis viršija vieną milijoną tonų, pateikia 4 straipsnio 1 dalyje nurodytus duomenis.
3. **Nukrypstant nuo 2 dalies**, valstybės narės, kuriose nėra tarptautinio arba tranzitinio vidaus vandenų transporto, tačiau kurių bendra kasmet nacionaliniais vidaus vandenų keliais vežamų krovinių apimtis viršija vieną milijoną tonų, pateikia 4 straipsnio 2 dalyje nurodytus duomenis.

⁽¹⁾ OL L 339, 1980 12 15, p. 30. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2003 m. Stojimo aktu.

⁽²⁾ OL L 52, 1997 2 22, p. 1. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1882/2003 (OL L 284, 2003 10 31, p. 1).

⁽³⁾ OL L 184, 1999 7 17, p. 23.

⁽⁴⁾ OL L 181, 1989 6 28, p. 47.

2006 m. sausio 17 d., antradienis

4. Šis reglamentas netaikomas:
- krovinių vežimui laivais, kurių dedveitas yra mažesnis kaip 50 tonų;
 - laivams, pirmiausia skirtiems vežti keleivius;
 - laivams, naudojamiems kaip keltai;
 - laivams, kuriuos uosto administracija ir valstybinės valdžios institucijos naudoja tik nekomerciniais tikslais;
 - laivams, naudojamiems tik bunkeravimui ar sandėliavimui;
 - laivams, nenaudojamiems kroviniams vežti, pavyzdžiui, žvejybiniams laivams, gilintuvams (dragoms), plaukiojančioms dirbtuvėms, gyventi pritaikytoms valtims ir pramoginiams laivams.

3 straipsnis

Sąvokų apibrėžimai

Šiame reglamente *naudojami tokie* apibrėžimai:

- „laivybai tinkamas vandens kelias“ — tai vandens ruožas, nesantis jūros dalimi, kuriuo gali plaukioti laivai, normaliai pakrauti galintys vežti ne mažiau kaip 50 tonų krovinius. Ši sąvoka taikoma laivybai tinkamoms upėms ir laivybai tinkamiems ežerams bei kanalams;
- „vidaus vandens laivas“ — tai plūdrioji priemonė, sukonstruota vežti krovinius arba viešajam keleivių transportui laivybai tinkamais vidaus vandens keliais;
- „*laivo valstybė*“ — *tai valstybė, kurioje vidaus vandens laivas įregistruotas.*

4 straipsnis

Duomenų rinkimas

- Duomenys renkami pagal A ir D prieduose esančias lenteles.
- 2 straipsnio 3 dalyje numatytu atveju duomenys renkami pagal E priede esančią lentelę.
- Šiame reglamente kroviniai klasifikuojami pagal F priedą.

5 straipsnis

Duomenų perdavimas

- Pirmasis stebėjimo laikotarpis prasideda 2007 m. sausio 1 d. Duomenys perduodami kiek galima greičiau, bet ne vėliau kaip po penkių mėnesių nuo *atitinkamo* stebėjimo laikotarpio pabaigos.
- Per pirmus trejus šio reglamento taikymo metus 1 dalyje numatytas *duomenims perduoti skirtas laikas* gali būti pratęstas laikantis 10 straipsnio 2 dalyje nustatytos tvarkos. Maksimalus *duomenims perduoti skirtas laikas*, įskaitant *suteiktą* pratęsimą, negali viršyti aštuonių mėnesių.

Duomenims perduoti skirto laiko pratęsimai yra numatyti G priede.

6 straipsnis

Sklaida

Bendrijos statistika, paremta 4 straipsnyje nurodytais duomenimis, *platinama* panašiu dažnumu, koks nustatytas *valstybių narių duomenų* perdavimui.

7 straipsnis

Duomenų kokybė

- Komisija (Eurostatas)**, laikydamasis 10 straipsnio 2 dalyje nustatytos tvarkos, *parengia* ir *paskelbia* metodologinius reikalavimus ir kriterijus, skirtus užtikrinti surinktų duomenų kokybę.

2006 m. sausio 17 d., antradienis

2. Valstybės narės imasi visų būtinų priemonių, kad būtų užtikrinta perduodamų duomenų kokybė.
3. **Komisija (Eurostatas)** įvertina perduotų duomenų kokybę. Valstybės narės **Komisijai (Eurostatui)** pateikia ataskaitą, kurioje nurodoma *tokia* informacija ir duomenys, kurių ji gali paprašyti siekdama patikrinti perduotų duomenų kokybę.

8 straipsnis

Įgyvendinimo ataskaita

Per ...⁽¹⁾ ir pasikonsultavusi su Statistikos programų komitetu Komisija Europos Parlamentui ir Tarybai pateikia ataskaitą apie šio reglamento įgyvendinimą. Visų pirma, toje ataskaitoje turi būti:

- a) įvertinama pateiktos statistikos nauda Bendrijai, valstybėms narėms ir duomenų pateikėjams bei naudotojams, kartu atsižvelgiant į išlaidas;
- b) įvertinama pateiktos statistikos kokybė;
- c) nustatomos sritys, kuriose, remiantis gautais rezultatais, galimi patobulinimai ir pakeitimai.

9 straipsnis

Įgyvendinimo priemonės

Šio reglamento įgyvendinimo priemonės, įskaitant priemones, skirtas atsižvelgti į ekonomines ir technines tendencijas, laikanti 10 straipsnio 2 dalyje nustatytos tvarkos. Šias priemones sudaro:

- a) vidaus vandenų transporto statistikos ribų pritaikymas (2 straipsnis);
- b) apibrėžimų pritaikymas ir papildomų apibrėžimų priėmimas (3 straipsnis);
- c) duomenų rinkimo taikymo srities pritaikymas ir priedų turinys (4 straipsnis);
- d) duomenų perdavimo *Komisijai (Eurostatui)* tvarka, įskaitant keitimosi duomenimis *standartus* (5 straipsnis);
- e) *Komisijos (Eurostato) vykdomo* rezultatų skleidimo tvarka (6 straipsnis);
- f) *metodologinių* reikalavimų ir kriterijų rengimas ir skelbimas (7 straipsnis).

10 straipsnis

Komitetas

1. Komisijai padeda Statistikos programų komitetas, įsteigtas Sprendimo 89/382/EEB, Euratomas, 1 straipsniu.
2. Darant nuorodą į šį straipsnį, taikomi Sprendimo 1999/468/EB 5 ir 7 straipsniai, atsižvelgiant į minėto sprendimo 8 straipsnio nuostatas.

Sprendimo 1999/468/EB 5 straipsnio 6 dalyje nustatytas laikotarpis yra trys mėnesiai.

3. Komitetas priima savo darbo tvarkos taisykles.

⁽¹⁾ Treji metai nuo šio reglamento įsigaliojimo.

2006 m. sausio 17 d., antradienis

11 straipsnis

Pereinamosios nuostatos

1. Valstybės narės 2006 m. statistinius rezultatus pateikia pagal Direktyvą 80/1119/EEB.
2. Direktyva 80/1119/EEB panaikinama nuo 2007 m. sausio 1 d.

12 straipsnis

Isigaliojimas

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta ..., ...

Europos Parlamento vardu
Pirmininkas

Tarybos vardu
Pirmininkas

A PRIEDAS

A1 lentelė. Krovinių vežimas pagal krovinių rūšį (metiniai duomenys)

Elementai	Kodai	Nomenklatūra	Vienetas
Lentelė	2 alfa ženklai	„A1“	
Duomenis pateikianti šalis	2 raidės	ISO nacionalinis kodas	
Metai	4 skaitmenys	„yyyy“	
Pakrovimo šalis arba regionas	2 raidės arba 4 alfa ženklai	ISO nacionalinis kodas arba NUTS 2	
Iškrovimo šalis arba regionas	2 raidės arba 4 alfa ženklai	ISO nacionalinis kodas arba NUTS 2	
Transporto rūšis	1 skaitmuo	1 = Nacionalinis 2 = Tarptautinis (išskyrus tranzitinį) 3 = Tranzitinis	
Krovinių rūšis	2 skaitmenys	NST 2000	
Pakuotės rūšis	1 skaitmuo	1 = Kroviniai konteineriuose 2 = Kroviniai ne konteineriuose	
Pervežtos tonos			Tonos
Tonkilometrai			Tonkilometrai

2006 m. sausio 17 d., antradienis

B PRIEDAS

B1 lentelė. Vežimas pagal laivo tautybę ir laivo rūšį (metiniai duomenys)

Elementai	Kodai	Nomenklatūra	Vienetas
Lentelė	2 alfa ženklai	„B1“	
Duomenis pateikianti šalis	2 raidės	ISO nacionalinis kodas	
Metai	4 skaitmenys	„yyyy“	
Pakrovimo šalis arba regionas	2 raidės arba 4 alfa ženklai	ISO nacionalinis kodas arba NUTS 2	
Iškrovimo šalis arba regionas	2 raidės arba 4 alfa ženklai	ISO nacionalinis kodas arba NUTS 2	
Transporto rūšis	1 skaitmuo	1 = Nacionalinis 2 = Tarptautinis (išskyrus tranzitinį) 3 = Tranzitinis	
Laivo rūšis	1 skaitmuo	1 = Savaeigė barža 2 = Ne savaeigė barža 3 = Savaeigis tanklaivis-barža 4 = Ne savaeigis tanklaivis- barža 5 = Kitoks krovinių vežimo laivas	
Laivo tautybė	2 raidės	ISO nacionalinis kodas	
Pervežtos tonos			Tonos
Tonkilometrai			Tonkilometrai

B2 lentelė. Laivų eismas (metiniai duomenys)

Elementai	Kodai	Nomenklatūra	Vienetas
Lentelė	2 alfa ženklai	„B2“	
Duomenis pateikianti šalis	2 raidės	ISO nacionalinis kodas	
Metai	4 skaitmenys	„yyyy“	
Pakrautų laivų skaičius			Laivai
Tuščių laivų skaičius			Laivai
Laivas — km (pakrauti laivai)			Laivas — km
Laivas — km (tušti laivai)			Laivas — km

PASTABA: Šioje B2 lentelėje paminėtų duomenų perduoti neprivaloma.

2006 m. sausio 17 d., antradienis

C PRIEDAS

C1 lentelė. Krovinių vežimas konteineriuose pagal krovinių rūšį (metiniai duomenys)

Elementai	Kodai	Nomenklatūra	Vienetas
Lentelė	2 alfa ženklai	„C1“	
Duomenis pateikianti šalis	2 raidės	ISO nacionalinis kodas	
Metai	4 skaitmenys	„yyyy“	
Pakrovimo šalis arba regionas	2 raidės arba 4 alfa ženklai	ISO nacionalinis kodas arba NUTS 2	
Iškrovimo šalis arba regionas	2 raidės arba 4 alfa ženklai	ISO nacionalinis kodas arba NUTS 2	
Transporto rūšis	1 skaitmuo	1 = Nacionalinis 2 = Tarptautinis (išskyrus tranzitinį) 3 = Tranzitinis	
Konteinerių dydis	1 skaitmuo	1 = 20' krovinio vienetų 2 = 40' krovinio vienetų 3 = > 20' ir < 40' krovinio vienetų 4 = > 40' krovinio vienetų	
Pakrovimo statusas	1 skaitmuo	1 = Pakrauti konteineriai 2 = Tušti konteineriai	
Krovinio rūšis	2 skaitmenys	NST 2000	
Pervežtos tonos (*)			Tonos
Tonkilometrai (*)			Tonkilometrai
TEU			TEU
TEU kilometrai			TEU kilometrai

(*) Tik pakrautiems konteineriams

D PRIEDAS

D1 lentelė. Vežimas nacionaliniais laivais (ketvirčio duomenys)

Elementai	Kodai	Nomenklatūra	Vienetas
Lentelė	2 alfa ženklai	„D1“	
Duomenis pateikianti šalis	2 raidės	ISO nacionalinis kodas	
Metai	4 skaitmenys	„yyyy“	
Ketvirtis	2 alfa ženklai	„Q1, Q2, Q3 arba Q4“	
Transporto rūšis	1 skaitmuo	1 = Nacionalinis 2 = Tarptautinis (išskyrus tranzitinį) 3 = Tranzitinis	
Laivo tautybė	2 raidės	ISO nacionalinis kodas	

2006 m. sausio 17 d., antradienis

Elementai	Kodai	Nomenklatūra	Vienetas
Pervežtos tonos			Tonos
Tonkilometriai			Tonkilometriai

D2 lentelė. Vežimas konteineriuose nacionaliniais laivais (ketvirčio duomenys)

Elementai	Kodai	Nomenklatūra	Vienetas
Lentelė	2 alfa ženklai	„D2“	
Duomenis pateikianti šalis	2 raidės	ISO nacionalinis kodas	
Metai	4 skaitmenys	„yyyy“	
Ketvirtis	2 alfa ženklai	„Q1, Q2, Q3 arba Q4“	
Transporto rūšis	1 skaitmuo	1 = Nacionalinis 2 = Tarptautinis (išskyrus tranzitinį) 3 = Tranzitinis	
Laivo tautybė	2 raidės	ISO nacionalinis kodas	
Pakrovimo statusas	1 skaitmuo	1 = Pakrauti konteineriai 2 = Tušti konteineriai	
Pervežtos tonos (*)			Tonos
Tonkilometriai (*)			Tonkilometriai
TEU			TEU
TEU kilometrai			TEU kilometrai

(*) Tik pakrautiems konteineriams

E PRIEDAS

E1 lentelė. Krovinių vežimas (metiniai duomenys)

Elementai	Kodai	Nomenklatūra	Vienetas
Lentelė	2 alfa ženklai	„E1“	
Duomenis pateikianti šalis	2 raidės	ISO nacionalinis kodas	
Metai	4 skaitmenys	„yyyy“	
Iš viso pervežta tonų			Tonos
Tonkilometriai, iš viso			Tonkilometriai

2006 m. sausio 17 d., antradienis

F PRIEDAS

Krovinių nomenklatūra

NST-2000

NST-2000 grupės	Krovinių aprašymas	Suskirstyta pagal produktus į CPA skyrius
01	Žemės ūkio, medžioklės ir miškininkystės prekės; žuvis ir žuvies produktai	01, 02, 05
02	Anglis ir lignitas (rusvosios anglys); durpės; žalia nafta ir gamtinės dujos; uranas ir toris	10, 11, 12
03	Metalų rūda ir kiti kasybos bei karjerų prekės	13, 14
04	Maisto produktai, gėrimai ir tabakas	15, 16
05	Tekstilė ir tekstilės gaminiai; oda ir odos gaminiai	17, 18, 19
06	Medis ir medienos bei kamščiamedžio prekės (išskyrus baldus); dirbiniai iš šiaudų ir pynimo medžiagų; plaušiena, popieriai ir popieriaus gaminiai; spaudiniai ir įrašytos laikmenos	20, 21, 22
07	Koksas, rafinuoti naftos produktai ir branduolinis kuras	23
08	Chemikalai, chemijos produktai ir dirbtinis pluoštas; guminiai ir plastmasiniai gaminiai	24, 25
09	Kiti ne metalo mineraliniai produktai	26
10	Pagrindiniai metalai; metalo gaminiai, išskyrus mašinas ir įrenginius	27, 28
11	Mašinos ir įranga, niekur kitur nepriskirtos; biuro mašinos ir kompiuteriai; elektros mašinos ir aparatai, niekur kitur nepriskirti; radijo, televizijos ir ryšių įranga bei aparatūra; medicinos, precizijos ir optikos prietaisai; laikrodžiai	29, 30, 31, 32, 33
12	Transporto įrenginiai	34, 35
13	Baldai; kitos pagamintos prekės, niekur kitus nepriskirtos	36
14	Antrinės žaliavos; buitinės atliekos ir kitos atliekos, nurodytos tik CPA	37 + buitinės atliekos (įtraukti į CPA 90 skyrių) ir kitos atliekos, apibrėžtos tik CPA
15	Laiškai, siuntos Pastaba: į šią eilutę paprastai įrašomos pašto administracijos ir specialių kurjerių tarnybų vežami kroviniai (NACE, 1 Red., 64 skyrius)	
16	Įranga ir medžiagos, naudojamos krovinių vežimui Pastaba: į šią eilutę įrašomi tušti konteineriai, padėklai, dėžės, rėminė tara ir metalinės dėžės su ratukais. Be to, į ją įrašomos krovinių vežimui skirtos transporto priemonės, jeigu transporto priemonė vežama kitos transporto priemonės. Tokios rūšie medžiagos buvimas nedaro įtakos klausimui, ar tokios medžiagos gali būti laikomos „krovinių“. Tai priklausys nuo duomenų rinkimo taisyklių kiekvienai transporto rūšiai.	
17	Privatų ir tarnybinių persikraustymų metu vežami kroviniai; atskiria nuo keleivių vežamas bagažas; remontui vežamos motorinės transporto priemonės; kiti ne rinkai skirti kroviniai, niekur kitur nepriskirti	

2006 m. sausio 17 d., antradienis

NST-2000 grupės	Krovinių aprašymas	Suskirstyta pagal produktus į CPA skyrius
18	Mišrūs kroviniai: kartu vežami įvairių rūšių kroviniai Pastaba: ši eilutė naudojama, jeigu <i>manoma, kad netikslinga krovinius priskirti atskirai</i> 01–16 grupėms.	
19	Kroviniai, kurių negalima įvardyti: kroviniai, kurių dėl kokių nors priežasčių negalima įvardyti ir todėl negalima priskirti 01–16 grupėms Pastaba: į šią eilutę turėtų būti įrašomi kroviniai, jeigu duomenis pateikiantis skyrius neturi jokios informacijos apie vežamų krovinių rūšį.	
20	Kiti kroviniai, niekur kitur nepriskirti Pastaba: į šią eilutę įrašomi kroviniai, kurių negalima priskirti nė vienai iš 01–19 grupių. Kadangi 01–19 grupės turi apimti visas numatomas vežamų krovinių kategorijas, 20 grupė turėtų būti laikoma ypatinga ir galėtų būti skirta nurodyti, kad toje eilutėje pateiktus duomenis reikia papildomai patikrinti.	

G PRIEDAS

Duomenims perduoti skirto laiko pratęsimas (5 straipsnio 2 dalis)

Valstybė narė	Duomenų perdavimo laikotarpio pratęsimas po stebėjimo laikotarpio pabaigos	Paskutiniai metai, kuriems suteikiamas pratęsimas
Belgija	8 mėnesiai	2009

P6_TA(2006)0005

Prekybos moterimis ir vaikais, kurie gali būti išnaudojami seksualiai, prevencija**Europos Parlamento rezoliucija dėl strategijų, siekiančių užkirsti kelią prekybai vaikais ir moterimis, kuriems kyla seksualinio išnaudojimo pavojus (2004/2216(INI))**

Europos Parlamentas,

— atsižvelgdamas į Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartiją⁽¹⁾ ir ypač į jos 5 straipsnio 3 dalį, kurioje nustatyta, kad „prekyba žmonėmis draudžiama“,⁽¹⁾ OL C 364, 2000 12 18, p. 1.

2006 m. sausio 17 d., antradienis

- atsižvelgdamas į 1948 m. Visuotinę žmogaus teisių deklaraciją ir ypatingai į jos 4 ir 5 straipsnius,
- atsižvelgdamas į Jungtinių Tautų konvencijas ir deklaracijas, ypač į 1979 m. Konvencijos dėl visų formų diskriminacijos panaikinimo moterims 5 ir 6 straipsnius,
- atsižvelgdamas į 1989 m. JT Vaiko teisių konvenciją, kuri susijusi su vaikų apsauga nuo bet kokio pobūdžio seksualinio išnaudojimo ir tvirkینimo ir kuria siekiama užkirsti kelią vaikų grobimui ir pardavimui bei prekybai jais,
- atsižvelgdamas į 2000 m. Palermo protokolą dėl prekybos žmonėmis, ypač moterimis ir vaikais, prevencijos, sustabdymo ir baudimo už vertinamą ja, papildantį Jungtinių Tautų Organizacijos konvenciją prieš tarptautinį organizuotą nusikalstamumą,
- atsižvelgdamas į 2002 m. rugsėjo 20 d. Briuselio deklaraciją dėl prekybos žmonėmis prevencijos ir kovos prieš ją, priimtą Europos konferencijoje dėl prekybos žmonėmis ir kovos prieš ją — XXI amžiaus pasaulio iššūkis, kurioje reikalaujama kilmės, tranzito ir paskirties šalių koordinuotų efektyvių veiksmų visų nacionalinių ir tarptautinių veikėjų lygmenimis, ypač į jos 7 ir 8 straipsnius,
- atsižvelgdamas į 2002 m. liepos 19 d. Tarybos pamatinį sprendimą 2002/629/TVR dėl kovos prieš prekybą žmonėmis ⁽¹⁾,
- atsižvelgdamas į 2003 m. gruodžio 22 d. Tarybos pamatinį sprendimą 2004/68/TVR dėl kovos prieš seksualinį vaikų išnaudojimą ir vaikų pornografiją ⁽²⁾,
- atsižvelgdamas į 2004 m. balandžio 29 d. Tarybos direktyvą 2004/81/EB dėl leidimo gyventi šalyje išdavimo trečiųjų šalių piliečiams, kurie yra prekybos žmonėmis aukos arba kurie dalyvavo neteisėtos imigracijos veiksmuose ir kurie bendradarbiauja su kompetentingomis institucijomis ⁽³⁾,
- atsižvelgdamas į ekspertų grupės prekybos žmonėmis klausimais ataskaitą ⁽⁴⁾,
- atsižvelgdamas į 1999 m. spalio 15 ir 16 d. Tamperės Europos Vadovų Tarybos išvadas, kuriose raginama kovoti prieš prekybą žmonėmis užsiimančius asmenis ir pabrėžiamas prekybos žmonėmis prevencijos poreikis,
- atsižvelgdamas į Komisijos komunikatą Tarybai ir Europos Parlamentui pavadinimu „Laisvės, saugumo ir teisingumo erdvė — Tamperės programos įvertinimas ir ateities gairės“ (KOM(2004)0401),
- atsižvelgdamas į 2000 m. sausio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimą Nr. 293/2000/EB, sukuriantį Bendrijos veiksmų programą (*Daphne* programą) dėl prevencinių priemonių siekiant užkirsti kelią žiauriam elgesiui su vaikais, jaunuoliais ir moterimis ⁽⁵⁾,
- atsižvelgdamas į JT IV pasaulinės konferencijos moterų klausimais 1995 m. rugsėjo mėnesio Pekino deklaraciją,
- atsižvelgdamas į 2004 m. lapkričio 4 ir 5 d. Briuselio Europos Vadovų Tarybos išvadas bei prie jų pridėtą Hagos programą laisvės, saugumo ir teisingumo klausimais, kurioje Taryba ir Komisija raginamos kurti geriausios praktikos, standartų ir mechanizmo planą kovoje prieš prekybą žmonėmis,
- atsižvelgdamas į Ministrų komiteto 2005 m. gegužės 3 d. priimtą Europos Tarybos konvenciją dėl kovos prieš prekybą žmonėmis,
- atsižvelgdamas į savo 2000 m. gegužės 19 d. rezoliuciją dėl Komisijos komunikato Tarybai ir Europos Parlamentui „Dėl tolesnių priemonių kovojant prieš prekybą moterimis“ ⁽⁶⁾,

⁽¹⁾ OL L 203, 2002 8 1, p. 1.

⁽²⁾ OL L 13, 2004 1 20, p. 44.

⁽³⁾ OL L 261, 2004 8 6, p. 19.

⁽⁴⁾ Europos Komisija, Teisingumo, laisvės ir saugumo direktoratas, 2004 m.

⁽⁵⁾ OL L 34, 2000 2 9, p. 1.

⁽⁶⁾ OL C 59, 2001 2 23, p. 307.

2006 m. sausio 17 d., antradienis

- atsižvelgdamas į neseniai paskelbtą Komisijos komunikatą dėl kovos prieš prekybą žmonėmis (KOM(2005)0514),
- atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 45 straipsnį,
- atsižvelgdamas į Moterų teisių ir lyčių lygybės komiteto pranešimą ir į Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komiteto nuomonę (A6-0400/2005),
 - A. kadangi prekyba žmonėmis susijusi su šurkščiais pagrindinių žmogaus teisių pažeidimais ir žiauriais veiksmais, pavyzdžiui, prievarta, jėgos panaudojimu, grasinimu, pažeminimu, grobimu, smurtu, seksualiniu išnaudojimu, apgaule arba sukčiavimu,
 - B. primindamas, kad, kaip Europos Parlamente 2005 m. birželio 23 d. pabrėžė tuometinis Tarybai pirminkaujantis asmuo, kasmet pasaulyje apie 600 000—800 000 žmonių tampa prekybos aukomis; kadangi kasmet Europos Sąjungoje prekybos aukomis tampa daugiau kaip 100 000 moterų;
 - C. kadangi moterys ir vaikai yra ypač pažeidžiami šios nusikalstamos veiklos ir modernios vergovės išraiškos, kadangi iš esmės šią veiklą kontroliuoja nusikalstamos grupuotės, todėl moterims ir vaikams labiau gresia tapti prekybos žmonėmis aukomis,
 - D. kadangi vienas iš pagrindinių veiksnių, leidžiančių klestėti tarptautinei prekybai moterimis ir vaikais, yra veikianti vietos prostitucijos rinka, kurioje tam tikri asmenys gali ir nori parduoti ir pirkti moteris ir vaikus siekiant juos seksualiai išnaudoti; kadangi prekyba žmonėmis užsiimantys asmenys moteris ir vaikus daugiausia siunčia iš Pietų šalių į Šiaurės šalis ir iš Rytų šalių į Vakarų šalis, tai yra ten, kur paklausa didžiausia,
 - E. manydamas, kad Sąjunga, siekdama, jog prekyba žmonėmis būtų visiškai netoleruojama, turėtų nustatyti aiškius ir įvykdomus tikslus, pvz., per artimiausius 10 metų perpus sumažinti prekybos aukų skaičių; kadangi, žinoma, vis dėlto svarbiausias tikslas — kuo greičiau visiškai panaikinti šią labai rimto nusikaltimo formą ir šurkščius žmogaus teisių pažeidimus,
 - F. kadangi Tarybos ir Komisijos veiksmų plane dėl kuo geresnio Amsterdamo sutarties nuostatų dėl laisvės, saugumo ir teisingumo erdvės sukūrimo įgyvendinimo ⁽¹⁾ reikalaujama dėti daug pastangų siekiant suvienodinti apibrėžimus, teisės pažeidimų sudėtį ir sankcijas visų pirma tam tikrose, pavyzdžiui, prekybos žmonėmis, ypač moterų bei visų formų seksualinio paauglių ir vaikų išnaudojimo, srityse,
 - G. kadangi prekyba vaikais ir paaugliais negali būti vertinama pagal tuos pačius kriterijus kaip ir prekyba moterimis, ir kadangi būtina numatyti atitinkamus specialius įsipareigojimus, pirma, atitinkančius vaikų poreikius, antra — paauglių poreikius, kadangi pastarųjų poreikiai turi būti tenkinami skirtingai nei vaikų poreikiai,
 - H. kadangi nepaisant to, kad buvo priimtas pamatinis sprendimas 2002/629/TVR dėl kovos prieš prekybą žmonėmis, kuriuo nustatytos sudedamosios dalys ir Sąjungos valstybėms narėms bendras prekybos žmonėmis apibrėžimas, iki šiol valstybėse narėse nėra suderintos taikomos sankcijos, ypač susijusios su moterų ir vaikų seksualiniu išnaudojimu,
 - I. turėdamas omenyje, kad, nepaisant sutarčių, daugelio jau priimtų teisėkūros priemonių ir paskelbtų politinių deklaracijų, pvz., 2002 m. Briuselio deklaracijos, kuriose pabrėžiama, kad kova prieš prekybą žmonėmis, ypač moterimis ir vaikais, yra politinis prioritetas, vis dar nepasiekta realaus, pastebimo pagerėjimo; kadangi priešingai - prekyba žmonėmis yra sparčiausiai auganti nusikalstama veikla palyginti su kitomis organizuoto nusikalstamumo formomis,

(¹) OL C 19, 1999 1 23, p. 1.

2006 m. sausio 17 d., antradienis

- J. kadangi prekybos žmonėmis prevenciją būtina įgyvendinti ne tik individualiais kiekvienos valstybės narės veiksmais, bet ir taikant daugialypį globalų ir integruotą metodą ES bei tarptautiniu lygmenimis, kuris apimtų bendrų visoms valstybėms narėms baudžiamosios teisės aspektų nustatymą, ypač susijusius su sankcijų efektyvumu, proporcingumu ir atgrasomumu,
- K. atsižvelgiant į sudėtingą asmeninę aukų padėtį ir jų pažeidžiamumą, taip pat į būtinybę, kad jos padėtų patraukti baudžiamojon atsakomybėn nusikalstamas grupuotes bei padėtų ieškoti ir sulaukyti šių grupuočių narius,
- L. kadangi nėra bendro prekybos moterimis ir vaikais apibrėžimo, dėl kurio būtų susitarta, ir lyginamųjų duomenų, mokslinių tyrimų ir analizės gairių, tai labai kliudo efektyviems veiksams ir politikai,
- M. kadangi norint nustatyti efektyvias prekybos moterimis ir vaikais prevencijos strategijas būtinas:
- atkreipti dėmesį į trejopą prekybos rinkos pobūdį, t.y. auką, prekiautoją ir klientą,
 - programos ir apsauga teisinės ir psichologinės pagalbos forma pažeidžiamiausioms grupėms,
 - tinkamas, nuolatinis ir sistemiškas informacijos pateikimas bei sąmoningumo didinimas visuose visuomenės sluoksniuose, ir ypač — pažeidžiamose grupėse;
 - bendradarbiavimas tarp kilmės, tranzito ir paskirties šalių,
 - bendradarbiavimas pasaulio, tarptautiniu, ES, regionų, nacionaliniu ir vietos lygmenimis,
 - glaudus tarptautinių organizacijų, pavyzdžiui, Jungtinių Tautų, Europos Tarybos, Europos Sąjungos, Europos saugumo ir bendradarbiavimo organizacijos ir G8 bendradarbiavimas,
- N. kadangi virtualusis, ypač internetinis, seksas yra nauja besiplečianti rinka, kuriai staigiai augant didėja prekybos apimtis, nes naujos technologijos palengvina moterų ir vaikų seksualinį išnaudojimą,
1. pabrėžia, kad kuriant ir įgyvendinant prevencijos strategijas svarbu vadovautis žmogaus teisėmis grindžiamu požiūriu, lyčių lygybės aspektu ir išskirtiniu požiūriu į vaikus;
 2. apgailestauja, kad iki šiol naudojamomis kovos prieš prekybą žmonėmis skirtomis priemonėmis nepavyko sumažinti į seksualinę vergovę patenkančių ir išnaudojamų moterų ir vaikų skaičiaus; priešingai, prekyba žmonėmis seksualiniais tikslais ES laikoma labiausia augančia palyginti su kitomis nusikalstamumo formomis; pabrėžia, kad atėjo laikas nustatyti aiškius ir konkrečius tikslus, skirtus, pavyzdžiui, per 10 ateinančių metų perpus sumažinti asmenų, tapusių prekybos žmonėmis aukomis, skaičių; bendras tikslas, žinoma, turi būti nedelsiant visiškai panaikinti šią nusikalstamumo formą;
 3. apgailestauja, kad prekybos ir migracijos, socialinės apsaugos ir vystymosi politikos ryšys yra nepakankamai pripažįstamas, ir ragina priimti nuoseklesnę išorės politiką dėl prekybos;
 4. ragina Komisiją ir Tarybą nedelsiant sukurti nedviprasmišką teisinę bazę, kad būtų galima kovoti su visų formų prievarta prieš moteris, įskaitant ir prekybą moterimis, bei priimti sprendimą išimtinai Bendrijos kompetencijai priskirti Europos kovos su prekyba žmonėmis politiką bei susijusias imigracijos ir prieglobsčio sritis, ir ypač su išnaudojimu ir persekiojimu dėl lyties susijusias prieglobsčio teise;

2006 m. sausio 17 d., antradienis

5. siūlo įgyvendinti bendrą ES politiką, kurioje pagrindinis dėmesys būtų skiriamas teisei bazei kurti, teisės aktams stiprinti bei atsakomosioms priemonėms, prevencijai, kaltininkų baudžiamajam persekiojimui ir nubaudimui, aukų apsaugai ir paramai jiems;
6. pabrėžia būtinybę plėtoti specialias kovos prieš prekybą žmonėmis priemones ES kaimynystės politikos sferoje; prašo nedelsiant suteikti finansinę paramą narystės siekiančioms šalims kandidatėms, būtent Bulgarijai ir Rumunijai, siekiant sudaryti joms galimybę vystyti ilgalaikes prekybos žmonėmis prevencijos strategijas;
7. mano, kad valstybių narių vykdomi veiksmai turėtų atitikti jų pačių politines deklaracijas, o valstybės narės turėtų veiksmingiau perkelti atitinkamus Bendrijos teisės aktus į savo teisę, ypač pagerinti operatyvinį bendradarbiavimą ir atitinkamos informacijos tarpusavio mainus bei mainus su Europolu ir Eurojustu;
8. pabrėžia, kad siekiant pašalinti prekybos žmonėmis „skatinamuosius veiksnius“, t. y. skurdą, socialinę atskirtį, nedarbą, švietimo trūkumą, korupciją, diskriminaciją ir smurtą prieš moteris, labai svarbu lyčių lygybę skatinti visose ES politikos srityse ir įgyvendinti nacionalinius teisės aktus, reglamentuojančius lyčių lygybę;
9. mano, kad užslėptų prekybos žmonėmis, ypač prekybos moterimis ir vaikais seksualiniais tikslais, priežasčių (t.y. faktorių, dėl kurių žmonės patenka į didesnę prekybos riziką, ir faktorių, kurie įtakoja seksualinių paslaugų paklausą ir seksualinį moterų bei vaikų išnaudojimą) tyrimas turėtų būti atliekamas vienu metu tiek nacionaliniu, tiek ir Bendrijos lygmenimis; ragina valstybes nares ir Komisiją tęsti tyrimus šiuo klausimu bei suteikti reikalingą finansavimą pagal esamas programas, pavyzdžiui, *Daphne*; mano, kad šių tyrimų rezultatai gali leisti įdiegti adekvačią seksualinio švietimo programą visose valstybėse narėse;
10. atkreipia Komisijos ir valstybių narių dėmesį į Europos Parlamento pradėto tyrimo dėl įvairių nacionalinių teisės aktų prostitucijos bei prekybos moterimis ir vaikais seksualiniais tikslais srityje rezultatus⁽¹⁾;
11. pabrėžia, kad pirmiausia švietimo, teisinėmis, socialinėmis ir kultūrinėmis priemonėmis būtina gerokai sumažinti šios prekybos paklausą;
12. ragina valstybes nares rimtai spręsti jų teritorijoje dėl prostitucijos kylančias problemas;
13. ragina Tarybą ir Komisiją į savo politinį dialogą su trečiosiomis šalimis įtraukti prekybos moterimis ir vaikais klausimą ir, jeigu nebus akivaizdaus pagerėjimo arba trečiųjų valstybių politinės valios imtis veiksmų, priimti atitinkamas priemones, kurios išvardytos visų bendradarbiavimo ir asociacijos susitarimų su trečiosiomis šalimis žmogaus teisių ir demokratijos straipsniuose;
14. ragina valstybes nares, bendradarbiaujant vystymosi ir ES skurdo mažinimo programose, skirti didesnę dėmesį lyčių aspektui ir išskirtiniam požiūriui į vaikus bei prašo tarptautinių organizacijų, pavyzdžiui, Pasaulio banko, Tarptautinio valiutos fondo ir Pasaulinės prekybos organizacijos, pirmiausia kovoti su moterų ir vaikų skurdo problemomis;
15. pabrėžia, kad svarbu spręsti prekybos ir teisėtos bei neteisėtos imigracijos ryšio klausimą ir teisėtos migracijos būdus laikyti prekybos prevencijos priemone;

(¹) Nacionalinių teisės aktų, susijusių su prostitucija ir prekyba moterimis ir vaikais, tyrimas (Transcrime, 2005).

2006 m. sausio 17 d., antradienis

16. pabrėžia ryšį tarp seksualinio išnaudojimo ir išnaudojimo darbe teikiant namų ūkio paslaugas; pabrėžia, kad vaikai ir paaugliai, kurių priklausomybe naudojasi prekyautojai žmonėmis, yra išnaudojami ne tik seksualiai, tačiau ir būdais, susijusiais su vergove, neteisėtu įvaikinimu ir priverstiniu darbu; ragina imtis aktyvių priemonių, kad būtų užkirstas kelias nusikaltimams ir teisės pažeidimams bei kovojama su jais;
17. apgailestauja, kad trūksta prostitucijos paklausos valstybėse narėse analizės, nes prostitucija gali būti prekybos žmonėmis motyvas; mano, kad Komisija turi visapusiškai ištirti, kokią įtaką valstybių narių teisės aktai gali turėti prostitucijai ir prekybos žmonėmis aukų skaičiui;
18. ragina valstybes nares peržiūrėti ir (arba) persvarstyti savo vizų politikas siekiant užkirsti kelią pikt-naudžiavimui ir užtikrinti apsaugą nuo išnaudojimo; ragina valstybes nares užtikrinti, kad kilmės valstybėse esančių jų konsulatų darbuotojai bendradarbiautų, keistųsi patirtimi ir būtų mokomi atpažinti prekybos žmonėmis atvejus išduodant visas; mano, kad minėti darbuotojai taip pat turi būti mokomi bendradarbiauti su atitinkamomis NVO;
19. ragina valstybes nares sukurti nacionalines ir tarptautines prekybos moterimis pagalbos linijas (pagalbos telefonus) ir, pasitelkiant informacijos kampanijas, ypač per šalies ir vietos televiziją, *inter alia* informuoti apie šias linijas gyventojus; palaiko reikalavimą sukurti pagalbos liniją vaikams ir nustatyti vienodą tarptautinį nemokamą numerį, skirtą vaikams, bei atkreipia dėmesį į 116 str. nustatyta tvarka padarytą rašytinį pareiškimą dėl vaikų pagalbos linijų⁽¹⁾;
20. norėtų, kad su žeminančiu moterų ir vaikų pirkimu ir išnaudojimu būtų kovojama aktyvia ir veiksminga kampanija ES programų šioje srityje rėmuose; mano, kad šią kampaniją turi paskelbti Komisija ir valstybės narės besąlygiškai padedant Europos Parlamentui ir visoms kitoms Europos Sąjungos institucijoms jų kompetencijos ribose;
21. ragina Komisiją ir valstybes nares tinkamai (įskaitant teisės aktų priėmimą) ir skubiai kovoti su tendencija naujas technologijas, ypač internetą, naudoti skleisti informacijai apie galimybes seksualiai išnaudoti vaikus ir moteris ir šio išnaudojimo poreikį, kurios paklausai augant daugėja prekybos žmonėmis atvejų;
22. apgailestauja dėl besitęsiančių sunkumų tarp valstybių narių ir Europos institucijų palaikant santykius tarptautinių sutarčių ir konvencijų ratifikavimo ir įgyvendinimo klausimais;
23. ragina Komisiją stebėti, kaip įgyvendinamos ir bendrai interpretuojamos dabartinės kovos prieš prekybą žmonėmis priemonės, ir pradėti tirti esančias teises kovos prieš prekybą vaikais ir moterimis priemones ir veiksmus ES ir tarptautiniu lygmenimis;
24. džiaugiasi Europos Tarybos konvencijoje dėl kovos prieš prekybą žmonėmis pateikto pasiūlymo įdiegti stebėsenos mechanizmą (GRETA) siekiant užtikrinti, kad jo nuostatos būtų efektyviai įgyvendinamos, ir pabrėžia, kad reikia glaudžiau bendradarbiauti su Europos Taryba ir kitomis tarptautinėmis organizacijomis įgyvendinant kovos su seksualiniu išnaudojimu strategiją; praneša, kad į tai įeina ir klientų baudimas;
25. ragina Komisiją bendradarbiauti su Europos Taryba ir kitomis tarptautinėmis organizacijomis, pvz., Tarptautine migracijos organizacija, kuriant bendras duomenų kaupimo gaires ir rekomenduoja kuo greičiau įkurti centrą, kuriame būtų įgyvendinamos bendros sąvokos (prekyba, auka ir kt.), renkami vienodi lyginamieji duomenys, vertinama padėtis ir raida, keičiamasi informacija ir vertinamas kovos prieš prekybą žmonėmis įstatymų, politikos, veiksnių ir tikrojo jų poveikio santykis;

(¹) Priimti tekstai, 2006 1 17, P6_TA-PROV(2006)0009.

2006 m. sausio 17 d., antradienis

26. ragina Komisiją pateikti nepriklausomą *Daphne* programą ir užtikrinti, kad ji skirtųsi nuo kovos su narkotikais programos;
27. apgailestauja dėl to, kad trūksta patikimų duomenų apie prekybos žmonėmis reiškinį Europoje ir kad nei Komisija, nei Europolas, nei kokia nors kita ES įstaiga nesugebėjo paskelbti tikslių duomenų apie prekybos žmonėmis mastą ES, ypač apgailestauja dėl duomenų apie labiau pažeidžiamas grupes, pvz., moteris ir vaikus, trūkumo ir dėl to, kad nepavyksta imtis efektyvių šios problemos sprendimo veiksmų;
28. ragina valstybes nares įkurti nacionalinius ryšių palaikymo centrus arba paskirti nacionalinius pranešėjus, atsakingus už informacijos, susijusios su prekyba, rinkimą, keitimąsi ja, perdavimą ir apdorojimą, ir pabrėžia, kad svarbu surinkti specialius lyginamuosius duomenis pagal lytį turint omenyje, kad labai svarbu garantuoti informacijos konfidencialumą ir pateikti nevyriausybinėms organizacijoms informaciją ir statistikos duomenis;
29. ragina valstybes nares parengti ir (arba) sustiprinti sąmoningumo didinimo kampanijas, skirtas informuoti apie pavojus, šviesti pažeidžiamą kilmės šalių visuomenės dalį, atkreipti visuomenės dėmesį į problemą ir mažinti paklausą paskirties šalyse; šiuo požiūriu ragina valstybes nares pripažinti, kad keliaujantieji tarnybiniais reikalais gali padėti spręsti prekybos žmonėmis problemą, jeigu jie bus aktyviai įtraukiami į sąmoningumo ugdymo procesą ir skatinami pranešti apie tai, ką mato; ragina valstybes nares, ypač Vokietiją, imtis reikiamų priemonių ir per 2006 m. futbolo pasaulio čempionatą užkirsti kelią prekybai moterimis ir priverstinei prostitucijai;
30. primygtinai ragina valstybes nares sukurti žiniasklaidos tinklą siekiant visuomenei pateikti naujausią ES ir išorės informaciją apie prekybą;
31. ragina Komisiją numatyti ES kovos prieš prekybą dieną ir tarptautinį kovos prieš prekybą logotipą siekiant padėti padidinti bendrą sąmoningumą prekybos moterimis ir vaikais reiškinio atžvilgiu, padidinti visuomenės sąmoningumą šiuo klausimu ir problemos matomumą visuomenei perduodant vieningą nuoseklią žinią; mano, kad ši Europos masto Kovos su neteisėta prekyba diena galėtų sutapti su 2006 m. kovo 25 d. numatyta pasauline kampanija „Sustabdykime prekybą žmonėmis“;
32. pabrėžia, kad būtina, jog atsakingos valdžios institucijos turėtų kvalifikuotų darbuotojų, kurie būtų baigę specialius prekybos prevencijos mokymus pagal bendras mokymo programas, skirtas visoms suinteresuotoms šalims - policijai, teisėsaugos institucijoms, medikams, socialiniams darbuotojams, atstovaujamosioms asociacijoms, kurios specializuojasi kovos su prekyba moterimis ir vaikais bei jos prevencijos srityse, ir kitiems, naudojantiems su lyčių aspektu susijusias priemones ir įgūdžius;
33. ragina valstybes nares policijoje suburti išorės ekspertų grupę siekiant dažniau atskleisti prekybos moterimis atvejus;
34. pabrėžia, kad svarbu suteikti papildomą finansavimą ir personalą patariamiesiems organams prekybos moterimis klausimais ir didinti aktyviai šioje srityje veikiančių nevyriausybinių organizacijų bendradarbiavimą;
35. ragina valstybes nares įgyvendinti ir vykdyti teisės aktus, pagal kuriuos būtų griežčiau persekiojami ir baudžiami juridiniai ar fiziniai asmenys — prekeiviai žmonėmis (ypač nustatant proporcingas, veiksmingas ir atgrasančias bausmes), jų bendrininkai, interneto svetainių, kuriose reklamuojamos prekybos žmonėmis agentūros, autoriai ir asmenys, kurie skatina, organizuoja, naudojami arba siekia naudotis nepilnamečių (nepilnamečių sąvokos apibrėžimas turi būti toks pat visose valstybėse narėse, t. y. jaunesni negu 18 metų asmenys) seksualinėmis paslaugomis, ir tokią veiklą inicijuoti ketinantys asmenys, o taip pat persekioti iš prekybos gautų pinigų plovimo atvejus;
36. ragina valstybes nares vykdyti klientų, kurie, tai žinodami, naudojami asmenų, verčiamų dirbti prostitutėmis, paslaugomis, baudžiamąjį persekiojimą;

2006 m. sausio 17 d., antradienis

37. ragina valstybes nares policijos kolegijose, socialinio darbo mokyklose ir mokyklose, susijusiose su kova prieš prekybą moterimis ir šios preoblemos sprendimu, pradėti specialius mokymus;

38. ragina valstybes nares sustiprinti darbo jėgos panaudojimo kontrolę taip, kad būtų galima užkirsti kelią tarptautinės prekybos moterimis organizavimui;

39. ragina tęsti kovą su iš prekybos gautų pinigų plovimu užtikrinant, kad valstybės narės įgyvendintų Europos ir tarptautiniu lygmenimis priimtus teisės aktus, bei prireikus numatant sustiprinti esamą su šios srities nusikaltimais susijusią teisinę bazę;

40. ragina valstybes nares kuo greičiau į savo teisę perkelti Direktyvą 2004/81/EB dėl leidimo gyventi šalyje išdavimo trečiųjų šalių piliečiams, kurie yra prekybos žmonėmis aukos;

41. ragina valstybes nares skatinti korporatyvios socialinės atsakomybės ir valstybės bei privačių struktūrų bendradarbiavimo principus įtraukiant pilietinės visuomenės organizacijas į prevencijos, pakartotinio integravimo į visuomenę ir koordinavimo strategijų įgyvendinimą; ragina visas Europos Sąjungos institucijas rodyti gerą pavyzdį kitoms nacionalinėms valdžios institucijoms ir privačiam sektoriui;

42. ragina Parlamento narius remti kampaniją „Tarnybos reikalais keliaujantys asmenys prieš prekybą žmonėmis“, kurią Europos Parlamentas pradėjo 2005 m. lapkričio mėnesį, nes šia iniciatyva, kurioje dalyvauja įvairios suinteresuotos šalys, siekiama:

— didinti tarnybos reikalais keliaujančių asmenų (Parlamento narių ir kitų) sąmoningumą prekybos žmonėmis problemos atžvilgiu ir raginti Parlamento narius imtis vadovaujančio vaidmens padedant spręsti šią problemą;

— tarnybos reikalais keliaujantiems asmenims suteikti galimybę www.businessstravellers.org interneto svetainėje pranešti apie prekybos žmonėmis atvejus;

— paraginti narius kreiptis į viešbučių administracijas ir paprašyti jų nutraukti ryšius su prekyautojais moterimis ir vaikais;

43. ragina Komisiją ir valstybes nares sustiprinti jų ryšius su viešbučių ir turizmo pramone siekiant glaudžiau bendradarbiauti pramonės socialinės atsakomybės klausimais ir skatinti priimti prekybą žmonėmis ir prostituciją apimančią etikos kodeksą tose pramonės šakose, kuriose tokio kodekso dar nėra; mano, kad geri etikos kodekso pavyzdžiai, pvz., UNICEF finansuojamo ECPAT parengtas kodeksas dėl vaikų seksualinio išnaudojimo, turi būti pabrėžiami ir registruojami;

44. ragina valstybes nares siekti užkirsti kelią prekybos augimui ir tam, kad asmenys pakartotinai netaptų minėtos prekybos objektu, ir kartu su įgaliotomis institucijomis bei asociacijomis rengti ir įgyvendinti moterų ir vaikų, kurie praeityje buvo prekybos aukos, socialinės įtraukties ir reabilitacijos programas; ragina valstybes nares plėtoti mikrofinansavimo paslaugas siekiant sudaryti moterims galimybę lengviau gauti finansinę paramą;

45. pabrėžia, kad seksualinį išnaudojimą patyrę asmenys turi būti laikomi aukomis; atsižvelgdamos į didžiulius sunkumus, su kuriais jie susiduria bandydami gerinti susiklosčiusią padėtį, Europos Sąjunga ir valstybės narės turi imtis būtinų šių asmenų apsaugos ir rėmimo priemonių, pavyzdžiui:

— nebausti asmenų, tapusių prekybos aukomis,

— teikti medicinos ir psichologinę pagalbą,

— teikti teisinę ir kompetentingo vertėjo pagalbą,

2006 m. sausio 17 d., antradienis

- kurti specialias moterų, buvusių prostitutėmis, reabilitacijos priemones ir pan.,
 - priimti atsakomybę už moteris ir vaikus, kurie buvo prekybos žmonėmis aukos ES; šioms moterims ir vaikams turi būti siūloma parama: jiems pageidaujant leidžiama sugrįžti į kilmės valstybę arba pasilikti ir pradėti naują gyvenimą;
46. ragina valstybes nares imtis privalomų ir įpareigojančių prekybos aukų apsaugos priemonių, kadangi jos būtinos norint patraukti atsakomybėn prekeivius;
47. ragina valstybes nares pasirašyti ir ratifikuoti Europos Tarybos konvenciją dėl kovos prieš prekybą žmonėmis;
48. pabrėžia, kad pasibaigus procesui prieš prekeivius, dar tik Belgija ir Italija prekybos moterimis aukoms suteikia leidimą gyventi šalyje, taip pat pabrėžia, kad siekiant paskatinti aukas duoti parodymus ir sudaryti galimybę nuteisti kaltininkus būtų naudinga suteikti tokių leidimų visose valstybėse narėse;
49. ragina valstybes nares, esant šioms ypatingoms aplinkybėms, įgyvendinti specialias leidimo gyventi šalyje priemones siekiant suteikti galimybę šalyje esančioms aukoms iš užsienio išvengti prievartos ir remia pagalbos aukoms ir jų integracijos programą, patikėtą socialinių paslaugų tarnyboms;
50. ragina visas valstybes nares įtvirtinti vienodas kodifikuotas nuostatas savo baudžiamojoje teisėje, nustatant aiškių teisinį prekybos vaikais apibrėžimą, paremtą Palermo protokole⁽¹⁾ ir Jungtinių Tautų Vaiko teisių konvencijoje įrašytomis tarptautinėmis teisės normomis, kuriomis siekiama, kad prekyba vaikais nebūtų laikoma vienu iš prekybos žmonėmis porūšių;
51. pabrėžia, kad reikia skubiai kurti ir įgyvendinti specialią, vaiko teisių nuostatomis grindžiamą prevencijos programą, kurią įgyvendinant bendradarbiautų kilmės, tranzito ir paskirties šalys; ir atkreipia dėmesį į tai, kad trūksta nuoseklios ES išorės politikos trečiųjų šalių, iš kurių yra kilusi didžioji dalis prekybos vaikais aukų, atžvilgiu;
52. prašo Komisijos pateikti atitinkamą teisėkūros pasiūlymą dėl Europos veiksmų kovojant su vaikų prostitucija ir prekyba žmonių organais ir audiniais; pažymi, kad nors į teisės aktus, priimtus siekiant kovoti su prekyba žmonėmis pirmojo ir trečiojo ES ramsčių srityse, jau įtrauktos specialios nuostatos dėl vaikų apsaugos, jie tebėra pažeidžiami, ypač kai išnaudojami seksualiniais tikslais;
53. prašo valstybių narių ir Bendrijos ratifikuoti 2000 m. gegužės 25 d. JT Vaiko teisių konvencijos neprivalomą protokolą dėl vaikų perdavimo, vaikų prostitucijos ir pornografijos, kuriuo siekiama daugiau nei Palermo protokolu, kadangi įtraukiami nusikaltimai, kurie nėra tarptautinio masto ir kuriuose nedalyvauja nusikalstamos organizacijos, ir reglamentuojami žmonių organų perdavimo ir neteisėto įvaikinimo klausimai;
54. mano, kad vaikai turėtų būti įtraukti į tokią programą, ir ragina valstybes nares įgyvendinti mergaitėms ir berniukams skirtas švietimo programas siekiant kovoti su diskriminacija ir skatinti lyčių lygybę;
55. primygtinai ragina Komisiją užtikrinti, kad strateginiuose valstybių ir regionų dokumentuose būtų pabrėžiama būtinybė registruoti gimstamumą trečiojoje šalyse;

(¹) Pagal Palermo protokolą prekyba vaikais yra „vaiko samdytas, vežimas, perdavimas, apgyvendinimas ar priėmimas išnaudojimo tikslais tiek šalyje, tiek ir už jos ribų“.

2006 m. sausio 17 d., antradienis

56. apgailestauja dėl to, kad Europos lygmens agentūros ir organizacijos nedavė apčiuopiamos naudos, ypač dėl ribotų informacijos mainų tarp valstybių narių ir Europolo, kuris yra pagrindinė Europos kovos prieš prekybą žmonėmis priemonė pagal Europolo konvencijos ⁽¹⁾ 2 straipsnio 2 dalį, ES sutartį, Tamperės Europos Vadovų Tarybos pirmininkavusios valstybės narės išvadas ir Hagos programą; taip pat apgailestauja dėl to, kad iš daugelio Europolo atliktų specifinių nusikaltimų tyrimų yra pateiktas tik vienas šiai sričiai skirtas analitinis dokumentas;

57. pabrėžia, kad Europolas turėtų daugiau dėmesio skirti kovai prieš prekybą žmonėmis; mano, kad Europolo finansiniai ištekliai ir personalas turi būti naudojami siekiant stiprinti prekybos žmonėmis, ypač moterimis ir vaikais, prevenciją ir kovą prieš didžiulio masto tarptautinį organizuotą nusikalstamumą;

58. pabrėžia glaudaus bendradarbiavimo tarp Europolo tarnybų ir jas atitinkančių, už kovą prieš prekybą (ir ypač prieš nusikaltėlių informacijos keitimosi tinklus, prekybos kelius ir prekiautojų tapatybę) atsakingų tarptautinių tarnybų svarbą siekiant pagerinti persekiojimo efektyvumą;

59. ragina Komisiją kiekvienais metais pateikti ataskaitą, kurioje būtų informacija apie kiekvienoje valstybėje narėje atliktus įvairius veiksmus, įskaitant ir teisės aktų dėl kovos prieš prekybą žmonėmis įgyvendinimo ir vykdymo vertinimą;

60. ragina Komisiją ir Tarybą užtikrinti jų veiklos koordinavimą ir suderinamumą įvairiose tarptautinėse organizacijose, pavyzdžiui, Jungtinėse Tautose, Europos Taryboje, Europos saugumo ir bendradarbiavimo organizacijoje, Pekino peržiūros procese, Pietryčių Europos stabilumo pakte ir G8;

61. ragina valstybes nares įgyvendinti vietos organizacijų ir už saugumą atsakingų tarnybų bendradarbiavimo programas pirmiausia su nedarbu susiduriančiuose regionuose, siekiant užkirsti kelią prekybai žmonėmis;

62. paveda Pirmininkui perduoti šią rezoliuciją Tarybai, Komisijai bei valstybių narių ir šalių kandidačių vyriausybėms ir parlamentams.

⁽¹⁾ OL C 316, 1995 11 27, p. 2.

P6_TA(2006)0006

Bendrijos išorės politika aviacijos srityje**Europos Parlamento rezoliucija dėl Bendrijos išorės politikos aviacijos srityje darbotvarkės rengimo (2005/2084(INI))**

Europos Parlamentas,

— atsižvelgdamas į Komisijos komunikatą „Bendrijos išorės politikos aviacijos srityje darbotvarkės rengimas“ (KOM(2005)0079),

— atsižvelgdamas į 2005 m. birželio 27 d. Tarybos išvadas dėl „Bendrijos išorės politikos aviacijos srityje darbotvarkės rengimo“ ⁽¹⁾,

— atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 45 straipsnį,

— atsižvelgdamas į Transporto ir turizmo komiteto pranešimą (A6-0403/2005),

⁽¹⁾ OL C 173, 2005 7 13, p. 1.

2006 m. sausio 17 d., antradienis

- A. kadangi tiek Europoje, tiek kitur aviacija tebėra auganti pramonės šaka, turinti didelį ekonominį potencialą,
- B. kadangi Teisingumo Teismas nusprendė, kad kai kurie valstybių narių sudaryti dvišaliai susitarimai tarp aviacijos srityje prieštarauja EB teisės principams ir todėl juos reikėtų iš dalies pakeisti,
- C. kadangi sudarydama susitarimus aviacijos srityje su trečiosiomis šalimis Bendrija gali panaudoti visą savo ekonominę ir politinę įtaką, kad galėtų įveikti ES oro linijų tarpusavio diskriminaciją ir užkirsti jai kelią,
- D. kadangi sudarant tokius susitarimus svarbi išankstinė sąlyga yra reguliavimo, ypač saugos, saugumo, konkurencijos, valstybės pagalbos, aplinkos apsaugos ir darbuotojų teisių reguliavimo konvergencija,
- E. kadangi derėdamasi dėl tokių susitarimų Komisija turėtų remtis valstybių narių ir kitų suinteresuotų šalių sukauptomis žiniomis ir informacija bei turėtų įtraukti jas į priešderybinius, derybų ir poderybinius etapus,

Pagrindiniai principai

1. pripažįsta aviacijos sektoriaus visuotinį pobūdį, ekonominę svarbą ir nuolatinį augimą bei poreikį valdyti šio augimo poveikį oro eismo valdymui, saugai ir aplinkai ir todėl kurti bendrą išorės politiką aviacijos srityje;
2. tvirtina, kad yra būtina nuosekli bendros išorės politikos aviacijos srityje vystymo strategija ir mano, kad tam reikalingi atitinkami susitarimai su JAV, Rusija ir Kinija;
3. pripažįsta poreikį Teisingumo Teismo sprendimo pagrindu suderinti esamus dvišalius susitarimus su Bendrijos teise, tai atliekant pačioms valstybėms narėms pačioms arba dar geriau — sudarant Bendrijos susitarimus pagal vadinamąjį horizontalų mandatą, remiantis valstybių narių ir kitų suinteresuotų šalių sukauptomis žiniomis ir informacija;
4. pabrėžia poreikį vengti kliūčių sudarymo valstybėms narėms derėtis kol vyksta aktyvios derybos dėl Bendrijos susitarimų;
5. pabrėžia, kad dvišalius susitarimus reikėtų pritaikyti kaip galima greičiau, siekiant išvengti teisinio netikrumo;
6. primena, kad bet kokia derybų dėl Bendrijos susitarimų — kurie dėl savo pobūdžio užtrunka ilgiau nei horizontaliosios derybos — pradžia gali būti remiama tik tuomet, kai yra aiški, nuosekli, derybų strategija;
7. pripažįsta, kad šį požiūrį galima papildyti esmingesniais išorės politikos aviacijos srityje pakeitimais, kurie sukurtų Europos vartotojams ir ES pramonei pridėtinę vertę, sudarant naujus, ambicingus susitarimus tarp Bendrijos ir trečiųjų šalių;
8. mano, kad užsitęsus deryboms, kai šalys partnerės laikosi protekcionistinio požiūrio, jei būtina, gali būti imtasi dvišalio eismo teisių koordinavimo;
9. visiškai remia pasiūlytą dvigubos ir nedalomos tokių derybų darbotvarkės principą, susiejantį rinkų atidarymą su reguliavimo konvergencija;

2006 m. sausio 17 d., antradienis

Rinkos atvėrimas

10. pabrėžia, kad nauji susitarimai turėtų būti subalansuoti patekimo į rinką atžvilgiu ir galėtų apimti, pvz., kabotažą, įsisteigimo teisę, nuosavybę ir kontrolę, konkurencijos taisykles bei valstybės pagalbą, bet tik remiantis griežtu abipusiškumo pagrindu;
11. pripažįsta, kad rinkas atveriantys „open skies susitarimai“ yra pageidautini, bet ne visada galimi;
12. pripažįsta, kad tais atvejais, kai „open skies susitarimai“ yra neįmanomi, turi būti stengiamasi tęsti esamus dvišalius režimus, net jei tai trumpalaikis sprendimas;
13. ragina Komisiją tokiems atvejais parengti sąžiningus ir skaidrius eismo teisių paskirstymo valstybėms narėms mechanizmus;
14. ragina priimti realistinę derybų darbotvarkę, parenkant šalis, su kuriomis bus deramasi, vadovaujantis aiškiais ir tinkamais kriterijais ir jų ekonominės bei reguliavimo padėties analize;
15. siūlo į šiuos kriterijus įtraukti ekonominius aspektus, suteikiant prioritetą šalims, ypač svarbioms Europos rinkai, pvz., JAV, Rusijai ir Kinijai; taip pat geografinius aspektus, steikiant prioritetą Europos kaimynystėje esančioms šalims ir išplečiant bendrą Europos aviacinę erdvę arba įgyvendinant naująją kaimynystės politiką;

Reguliavimo konvergencija

16. pabrėžia, kad atveriant rinkas visada turėtų būti vadovujamasi reguliavimo konvergencija, o liberalizacijos lygis turėtų būti siejamas su vienodų galimybių įgyvendinimo laipsniu;

Sauga ir saugumas

17. pripažįsta, kad saugos ir saugumo standartai yra gyvybiškai svarbūs keleiviams, įgulai ir apskritai aviacijos sektoriui ir kad trečiųjų šalių bei Europos Sąjungos standartai gali ne visada būti lygiaverčiai; pažymi, kad ES galėtų pirmauti visuotinai įdiegdama ir laikydama tarptautiniu mastu pripažintų standartų;
18. todėl siūlo, kad susitarimuose su trečiosiomis šalimis būtų daromos nuorodos į Tarptautinės civilinės aviacijos organizacijos (ICAO) ir ES saugos taisykles ir kad valstybės narės dėtų daugiau pastangų dvišaliu bendradarbiavimu ir per Europos aviacijos saugumo agentūrą (EASA) padėti trečiosioms šalims, kurių saugos lygis nepakankamai aukštas, šiam lygiui pasiekti;
19. siekiant per trumpą laiką pagerinti saugą, ragina Komisiją kaip galima greičiau, bet ne vėliau kaip iki 2006 m. pabaigos, pateikti pasiūlymus dėl Direktyvos 2004/36/EB (SAFA direktyvos) ⁽¹⁾ procedūrų, skirtų trečiųjų šalių vežėjų orlaivių saugos stebėsenai vykdyti, tobulinimo;
20. ragina Komisiją pateikti pasiūlymą išplėsti EASA kompetenciją šioje srityje;
21. pabrėžia ES transporto saugos politikos, kuri turėtų būti įtraukiama į derybų dėl aviacijos susitarimų darbotvarkes, vystymo svarbą;

⁽¹⁾ OL L 143, 2004 4 30, p. 76.

2006 m. sausio 17 d., antradienis

Aplinkos apsauga

22. pripažįsta, kad aviacijos sektorius pasižymi keliais neigiamo poveikio aplinkai veiksniais, visų pirma — tai triukšmo šaltinis ir labai svarbus klimato pokyčių veiksnys; tačiau pripažįsta, kad oro uostai ir oro transporto vežėjai deda ir dės pastangas siekdami sumažinti ar išvengti triukšmo bei išmetamų teršalų;

23. šiuo aspektu pritaria Komisijos komunikatui dėl galimų priemonių siekiant sumažinti aviacijos sektoriaus poveikį klimato pokyčiams (KOM(2005)0459) ir laukia konkrečių politikos priemonių geresnio oro eismo valdymo, oro uostų veiklos būdų bei infrastruktūros sąlygų srityje; taip pat laukia kitų priemonių, pvz., aviacijos integravimo į Europos prekybos išmetamais teršalais sistemą ES ir trečiųjų šalių oro transporto vežėjams suteikiant vienodas galimybes;

Socialinė politika

24. todėl primygtinai ragina Komisiją atkakliai siekti, kad naujuose susitarimuose būtų daromos nuorodos į atitinkamus tarptautinius teisės aktus socialinių teisų srityje, visų pirma susijusių su darbo standartais, įvardytais pagrindinėse Tarptautinės darbo organizacijos konvencijose (TDO 1930—1999 m.), EBPO gairėse dėl tarptautinio verslo įmonių (1976 m., peržiūrėtose 2000 m.) ir Romos konvencijoje dėl sutartinėms prievolėms taikytinos teisės (1980 m.);

25. primygtinai reikalauja, kad Bendrijos socialiniai teisės aktai būtų taikomi ES valstybėse narėse priimtiems į darbą ir (arba) dirbantiems darbuotojams, visų pirma direktyvos dėl darbuotojų informavimo ir konsultavimo su jais (2002/14/EB, 98/59/EB ir 80/987/EEB), direktyva dėl keliaujančio civilinės aviacijos personalo darbo laiko organizavimo (2000/79/EB) ir Direktyva dėl darbuotojų komandiravimo paslaugų teikimo sistemoje (96/71/EB);

Derybų vykdymas

26. pabrėžia, kad derybos turi būti vykdomos glaudžiai bendradarbiaujant su valstybėmis narėmis, turinčiomis reikiamas žinias ir patirtį tokių derybų vykdymo srityje;

27. ragina Komisiją užtikrinti, kad Europos Parlamentas ir visi susiję dalyviai prieš derybas ir jų metu gautų visą informaciją ir su jais būtų konsultuojamasi suderinto konsultacijų veiklos plano forma;

*
* *

28. paveda Pirmininkui perduoti šią rezoliuciją Tarybai ir Komisijai.

P6_TA(2006)0007

Santykiai su Rusija ir Kinija oro transporto srityje**Europos Parlamento rezoliucija dėl santykių su Rusijos Federacija ir Kinija oro transporto srityje (2005/2085(INI))**

Europos Parlamentas,

— atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 45 straipsnį,

— atsižvelgdamas į Transporto ir turizmo komiteto pranešimą (A6-0375/2005),

2006 m. sausio 17 d., antradienis

Kinija

1. džiaugiasi Komisijos bendra reakcija į šiuo metu vykstantį Kinijos komercinės aviacijos augimo, modernizavimo ir liberalizavimo procesą;
2. pripažįsta, kad pageidautina būtų sudaryti visa apimančią susitarimą aviacijos srityje tarp Europos Sąjungos ir Kinijos; tačiau mano, kad prieš visa apimančio susitarimo sudarymą Kinija turi pasirašyti horizontalųjį susitarimą su Europos Sąjunga tam, kad jos dabartiniai dvišaliai oro paslaugų susitarimai su valstybėmis narėmis būtų suderinti su Teisingumo Teismo sprendimu dėl „atviro dangaus“⁽¹⁾;
3. patvirtina, kad toks susitarimas sustiprintų ES poziciją ir būtų naudingesnė visoms suinteresuotoms šalims ir vartotojams, nei keletas jau svarstytų dvišalių susitarimų dėl transporto teisių;
4. ragina Tarybą neatidėliotinai išplėsti Komisijos įgaliojimus derybų klausimais taip, kad jie apimtų derybas dėl būtiniosios oro uostų ir saugos infrastruktūros ir oro transporto kontrolės Kinijos oro erdvėje, kurios, deja, dabar netinkamos ir kliudo plėtotis aviacijos santykiams;
5. pripažįsta, kad Komisija puikiai vykdo jai pavestas užduotis derėdamasi su Kinijos partneriais, bet apgailestauja, kad neturėjo galimybės susipažinti su derybų su Kinija mandatu, dėl kurio Komisija šiuo metu kreipėsi į Tarybą, sąlygomis; reikalauja, kad Parlamentas būtų įtrauktas į susitarimo derybų procesą, ir tikisi, kad šis klausimas bus išspręstas ateityje, nes tai naudinga visoms šalims;
6. primygtinai reikalauja, kad derybose su Kinija suderintų išvadų nuostatos dėl krovinių vežimo oro transportu būtų nedelsiant įgyvendintos ir, prireikus, dar prieš derybų dėl keleivių transporto pabaigą;

Rusija

7. džiaugiasi Komisijos požiūriu į iššūkius ir galimybes, kurios atsiveria Europos Sąjungai dėl Rusijos civilinės aviacijos sektoriaus augimo ir konsolidavimo;
8. remia Komisijos pasiūlymą dėl visa apimančio susitarimo aviacijos srityje, nes tai būtų geriausias būdas išspręsti problemas ir suvienodinti derybose Sąjungos poziciją Rusijos atžvilgiu; tačiau mano, kad, remiantis 2005 m. birželio 27–28 d. Transporto, telekomunikacijų ir energetikos tarybos išvadamis dėl išorės santykių aviacijos srityje, pritarimas Bendrijos nuostatoms turėtų būti būtina Bendrijos derybų, kurių tikslas – pasiekti visa apimančią susitarimą, pradžios prielaida;
9. pažymi, kad Parlamentas neturėjo galimybės susipažinti su derybų su Rusija mandatu, dėl kurio Komisija šiuo metu kreipėsi į Tarybą, sąlygomis; reikalauja, kad Parlamentas būtų įtrauktas į susitarimo derybų procesą, ir tikisi, kad šis klausimas bus išspręstas ateityje, nes tai bus naudinga visoms šalims;
10. pažymi, kad Rusijos nustatyti mokesčiai už skrydžius virš jos teritorijos prieštarauja tarptautinei teisei ir iš esmės nebuvo naudojami pažadėtam oro transporto kontrolės valdymui gerinti, bet buvo naudojami subsidijuoti Rusijos oro linijas, pažeidžiant konkurencijos teisę;
11. tačiau primygtinai reikalauja Tarybos ir Komisijos, kad visa apimančias susitarimas būtų pasirašytas tik tuomet, jei bus nedelsiant ir visiškai panaikinti mokesčiai už skrydžius virš Rusijos;

⁽¹⁾ 2002 m. lapkričio 5 d. sprendimas, byla C-476/98, *Europos Bendrijų komisija prieš Vokietijos Federacinę Respubliką*, 2002 m., rink., p. I-9855.

2006 m. sausio 17 d., antradienis

12. toliau primygtinai reikalauja, kad neturėtų būti sutarta dėl jokios pakeistos mokesčių sistemos, kuri pakeistų dabartinį mokesčių už skrydžius virš teritorijos režimą;
13. ragina Komisiją nesudaryti susitarimo dėl Rusijos stojimo į Pasaulio prekybos organizaciją tol, kol Rusija ims mokesčius už skrydžius virš Sibiro;
14. atsižvelgdamas į tai, prašo Komisijos įvertinti visus argumentus dėl ryšių tarp Europos Sąjungos ir Rusijos aviacijos pramonės modernizavimo, kapitalo investavimo ir techninių reikalavimų ir dėl egzistuojančių skirtumų mokesčių už skrydžius virš teritorijos srityje;

Kinija ir Rusija

15. pabrėžia, kad derybos ir su Kinija, ir su Rusija gali būti sėkmingos tik tada, kai visos suinteresuotos šalys galės pateikti Komisijai rekomendacijas ir bus informuojamos apie derybų pažangą ir jų metu priimtas pozicijas;
16. primygtinai reikalauja neduoti jokio mandato, jei jis aiškiai nesusieja geresnio patekimo į Kinijos ir Rusijos rinkas su vienodų galimybių įgyvendinimu suvienodinant taikomus oro eismo kontrolės ir valdymo standartus, personalo mokymo ir darbo standartus ir taikant vienodus reikalavimus skrydžių saugumui bei saugai; primygtinai reikalauja, kad būtų taikomas abipusiškumo principas;

*
* *

17. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai ir Komisijai.

P6_TA(2006)0008

Lokių tulžies rinkimas Kinijoje

Europos Parlamento pareiškimas dėl didėjančio tarptautinio susirūpinimo lokių tulžies rinkimu Kinijoje

Europos Parlamentas,

— atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 116 straipsnį,

- A. pripažindamas, kad iš 7 002 juodųjų Azijos lokių (Tibeto lokių) Kinijoje šiuo metu renkama tulžis; kadangi šie lokiai nyksta ir yra įtraukti į Nykstančių laukinės faunos ir floros rūšių tarptautinės prekybos konvencijos (CITES) I priede pateikiamą sąrašą,
- B. kadangi naudojant naujus „humaniškus“ tulžies rinkimo būdus Kinijos ūkiuose lokiai ir toliau labai kenčia bei žūsta, o ne mažiau kaip vienas naujas būdas tiesiogiai pažeidžia naujas taisykles,
- C. džiaugdamasis, kad garsūs tradicinės kinų medicinos specialistai pripažino, jog lokių tulžį galima pakeisti ne mažiau kaip 54 žoliniais pakaitalais ir dirbtiniu pakaitalu,
- D. džiaugdamasis veiksmais, kurių nuo 2000 m. imasi Kinijos vyriausybė, uždariusi daugiau kaip 40 lokių ūkių ir konfiskavusi bei Azijos gyvūnų fondui (AAF) perdavusi 188 lokius,
- E. atkreipdamas dėmesį į rimtą tarptautinį ir Kinijos žiniasklaidos, visuomenės bei vyriausybės susirūpinimą tuo, kad vykdoma tokia žiauri ir necivilizuota veikla,

2006 m. sausio 17 d., antradienis

1. ragina Kinijos vyriausybę artėjant 2008 m. Pekino olimpinėms žaidynėms atsižvelgti į šį didžiulį tarpautinių susirūpinimą, priimti aiškią poziciją dėl lokių ūkių, taip pat nedelsiant uždrausti veisti lokius ūkiuose ir nustatyti lokių ūkių panaikinimo terminą;
2. prašo, kad Kinijos vyriausybė palaikytų ryšius su AAF ir taip paspartintų visų lokių ūkių uždarymą vykdančias programas, kurios būtų naudingos šiuo metu nelaisvėje laikomiems lokiams ir nuo tokios veiklos priklausomiems ūkininkams; taip pat ragina bendradarbiauti su AAF rengiant veiksmingas švietimo programas, kuriomis vartotojai būtų skatinami nevertoti lokių tulžies;
3. paveda Pirmininkui perduoti šį pareiškimą kartu su jį pasirašiusiųjų sąrašu Tarybai, Komisijai, valstybėms narėms ir atsakingoms Kinijos valdžios institucijoms.

Pasirašiusieji asmenys

Adamou, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andrikenė, Arnaoutakis, Ashworth, Atkins, Attwooll, Audy, Auken, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Battilocchio, Batzeli, Beazley, Becsey, Beer, Belet, Bennahmias, Beňová, Berger, Berman, Birutis, Bösch, Bonde, Booth, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brok, Brunetta, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Casa, Casaca, Cashman, Chichester, Claeys, Coelho, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Czarnecki M., Davies, de Brún, Degutis, Demetriou, Deprez, De Rossa, Dess, Deva, De Vits, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Dobolyi, Doorn, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ek, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Ferber, Fernandes, Ferreira A., Ferreira E., Foglietta, Foltyn-Kubicka, Ford, Frassoni, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glattfelder, Goepel, Gollnisch, Gomes, Goudin, Grabowska, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Guidoni, Hall, Hammerstein Mintz, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, in 't Veld, Isler Béguin, Jackson, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggie, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Kelam, Kilroy-Silk, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Knapman, Koch, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Krahmer, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Kułakowski, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Laperrouze, Lehne, Leichtfried, Leinen, Le Pen J.-M., Le Rachinel, Lévai, Libicki, Lichtenberger, Liotard, Locatelli, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Mann T., Marques, Martin D., Martinez, Masiel, Mastenbroek, Mathieu, Matsakis, Mayer, Meijer, Méndez de Vigo, Mikko, Mitchell, Mölzer, Moraes, Morgan, Morgantini, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napoletano, Natrass, Navarro, Newton-Dunn, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Öger, Özdemir, Olajos, Ó Neachtain, Onesta, Ortuondo Larrea, Ouzký, Paasilinna, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinior, Piotrowski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Prets, Purvis, Queiró, Radwan, Rasmussen, Reynaud, Resetarits, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rübiger, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Samuelson, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Savary, Savi, Scheele, Schenardi, Schlyter, Schmidt, Schnellhardt, Schöpflin, Schroedter, Seeber, Seeborg, Segelström, Seppänen, Silva Peneda, Sinnott, Sjöstedt, Skinner, Smith, Sommer, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Staes, Starkevičiūtė, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Svensson, Swoboda, Szájer, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Titley, Toubon, Trakatellis, Triantaphyllides, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Vanhecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Watson, Weber H., Weber M., Weisgerber, Westlund, Whitehead, Wijkman, Wojciechowski J., Wynn, Zahradil, Zaleski, Zapałowski, Zappala, Ždanoka, Zile, Zimmer, Zvěřina

2006 m. sausio 17 d., antradienis

P6_TA(2006)0009

Vaikų pagalbos linijos Europoje

Europos Parlamento pareiškimas dėl vaikų pagalbos linijų Europoje

Europos Parlamentas,

— atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 116 straipsnį,

- A. kadangi Europos Sąjunga stiprina piliečių teises, ypatingą dėmesį reikėtų skirti pažeidžiamiausioms žmonių grupėms, ypač vaikams,
- B. kadangi pripažinta, kad vaikų pagalbos linijos yra svarbi vaikams priemonė ir vien 2003 m. Europoje užregistruota daugiau kaip 123 000 skambučių dėl smurto ir prievartos prieš nepilnamečius,
- C. kadangi Tarptautinė vaikų pagalbos linija (angl. *Child Helpline International*, CHI) sudaro tinklą, apimančią 72 pagalbos linijas visame pasaulyje ir veikiančią 30 Europos šalių,
- D. kadangi vaikai turėtų turėti galimybę pasikalbėti su kuo nors apie savo problemas ir rūpesčius bei gauti pagalbą, kuri padėtų rasti sprendimus,
 1. rekomenduoja, kad:
 - a) Europos Sąjunga remtų vaikų pagalbos linijas kaip esminę vaikų apsaugos sistemos dalį ir kad tai pripažintų Komisija ir valstybių narių vyriausybės;
 - b) ES vaikų pagalbos linijos turėtų bendrą nemokamą telefono numerį;
 - c) Europos Sąjunga remtų CHI kaip pagrindą, leidžiantį sudaryti ES vaikų pagalbos linijų tinklą ir apjungti regioninius klausimus, ir padėtų CHI šiuo aspektu;
 - d) vaikų teisių apsaugos tinklai ir vaikų labai veikiančios nevyriausybines organizacijas turėtų įtaką kuriant nacionalinio ir europinio lygmens politiką ir galėtų būti finansuojamos iš ES fondų, kaip ir kiti žmogaus teisių sektoriai;
 2. paveda Pirmininkui perduoti šį pareiškimą kartu su jį pasirašiusiųjų sąrašu Tarybai, Komisijai ir valstybėms narėms.

Pasirašiusieji asmenys

Adamou, Agnoletto, Allister, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Angelilli, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Attwooll, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Barón Crespo, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beazley, Becsey, Beer, Belet, Belohorská, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Birutis, Blokland, Bobošíková, Bösch, Bonde, Bono, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Braghetto, Brejc, Breyer, Březina, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Busk, Busquin, Busuttill, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Casaca, Cashman, Cavada, Cederschiöld, Christensen, Cirino Pomicino, Cocilovo, Corbett, Corbey, Correia, Coveney, Crowley, Czarnecki R., Daul, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Deva, De Vits, Díaz De Mera García Consuegra, Díez González, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Evans Jillian, Evans Jonathan, Falbr, Fatuzzo, Fernandes, Fernández Martín, Ferreira A., Ferreira E., Figueiredo, Flasarová, Fontaine, Ford, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Gahler, Gál, Gała, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gollnisch, Gomes, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Grässle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grech, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Hall, Handzlik, Harangozó, Harbour, Harkin, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Higgins, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, in 't Veld, Isler Béguin, Jackson, Jääteenmäki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jensen, Joan i Marí, Jöns Jonckheer, Juknevičienė, Kacin, Kallenbach, Karatzafaris, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Kelam, Kinnock, Klamt, Klich, Klinz, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Krasts, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Langendries, Laperrouze, Lax, Lehideox, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, López-Istúriz White, Ludford, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott,

2006 m. sausio 17 d., antradienis

Malmström, Manders, Mann T., Markov, Martin D., Martinez, Masiel, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Mathieu, Matsakis, Mavrommatis, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Mikko, Mitchell, Moraes, Morgan, Moscovici, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Myller, Napoletano, Nattrass, Navarro, Newton-Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, van Nistelrooij, Novak, Öger, Özdemir, Ó Neachtain, Onesta, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Oviir, Paasilinna, Pack, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Pavilionis, Pflüger, Piecyk, Píks, Pinior, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Poignant, Pomés Ruiz, Prets, Prodi, Queiró, Ransdorf, Rapkay, Reynaud, Resetarits, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Riis-Jørgensen, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Sakalas, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Saryusz-Wolski, Scheele, Schenardi, Schlyter, Schmitt, Schröder, Schroedter, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Sornosa Martínez, Staes, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sudre, Svensson, Swoboda, Szájer, Takkula, Tannock, Tarabella, Thomsen, Titley, Toia, Toubon, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Hecke, Van Lancker, Varvitsiotis, Vaugrenard, Verges, Vergnaud, Vidal-Quadras Roca, Vincenzi, Vlasák, Wagenknecht, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Wijkman, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zapałowski, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zile, Zimmer, Zvěřina, Zwiefka

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

(2006/C 287 E/03)

PROTOKOLAS**POSĖDŽIO EIGA**

PIRMININKAVO: Josep BORRELL FONTELLES

*Pirmininkas***1. Posėdžio pradžia**

Posėdis pradėtas 09.05 val.

2. Austrijos pirmininkavimo programos pristatymas (diskusijos)

Tarybos pareiškimas: Austrijos pirmininkavimo programos pristatymas.

Wolfgang Schüssel (Einantis Tarybos Pirmininko pareigas) padarė pareiškimą.

Kalbėjo José Manuel Barroso (Komisijos Pirmininkas).

Kalbėjo: Hans-Gert Poettering PPE-DE frakcijos vardu, Martin Schulz PSE frakcijos vardu, Graham Watson ALDE frakcijos vardu, Daniel Marc Cohn-Bendit Verts/ALE frakcijos vardu, Francis Wurtz GUE/NGL frakcijos vardu, Roger Knapman IND/DEM frakcijos vardu, Cristiana Muscardini UEN frakcijos vardu, nepriklausomas Parlamento narys Hans-Peter Martin, Othmar Karas, Hannes Swoboda, Karin Resetarits, Johannes Voggenhuber, Kartika Tamara Liotard, Mario Borghezio, Konrad Szymański, Andreas Mölzer, Timothy Kirkhope, Poul Nyrup Rasmussen ir Silvana Koch-Mehrin.

PIRMININKAVO: Jacek Emil SARYUSZ-WOLSKI

Pirmininko pavaduotojas

Kalbėjo: Sepp Kusstatscher, Tobias Pflüger, Georgios Karatzaferis, Guntars Krasts, Sergej Kozlík, Jaime Mayor Oreja, Maria Berger, Anne E. Jensen, Patrick Louis, Jana Bobošíková, Antonio Tajani, Ralf Walter, Lena Ek, Françoise Grossetête, Csaba Sándor Tabajdi, Andrew Duff, João de Deus Pinheiro ir Nicola Zingaretti.

PIRMININKAVO: Josep BORRELL FONTELLES

Pirmininkas

Kalbėjo: Annemie Neyts-Uyttebroeck, Etelka Barsi-Pataky, Bernard Poignant, Bronisław Geremek, Gunnar Hökmark, Monika Beňová, Ria Oomen-Ruijten, Josef Zieleniec, Marianne Thyssen, Jacek Emil Saryusz-Wolski, Ursula Stenzel, Wolfgang Schüssel ir José Manuel Barroso.

Diskusijos baigtos.

PIRMININKAVO: Mario MAURO

Pirmininko pavaduotojas

Kalbėjo: Richard Howitt, kuris apgailestavo, kad numatyta šios popietės spaudos konferencija, kurią rengia IND/DEM frakcijos nariai, vadinasi „Apie parlamentinį autizmą“, ir paprašė pakeisti jos pavadinimą, ir Eija-Riitta Korhola, kuri prieštaravo pasiūlymų dėl rezoliucijų dėl homofobijos pavadinimui.

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

3. Parlamento sudėtis

Joachim Wuermeling raštu pranešė apie savo atsistatydinimą iš Europos Parlamento narių nuo 2005 12 19.

Vadovaujamasis Darbo tvarkos taisyklių 4 straipsnio 1 ir 7 dalimis, Parlamentas konstatavo, kad yra laisva Parlamento nario vieta, ir apie tai informavo atitinkamą šalį.

4. Balsuoti skirtas laikas

Išsamūs balsavimo rezultatai (pakeitimai, atskiri balsavimai ir balsavimai dėl atskirų teksto ar straipsnio dalių ir t.t.) pateikiami protokolo priede „Balsavimo rezultatai“.

4.1. Finansinė perspektyva (balsavimas)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos dėl Europos Vadovų Tarybos bendrosios pozicijos finansinės perspektyvos ir 2007–2013 m. tarpinstitucinio susitarimo klausimais (B6-0049/2006), kurį pateikė Biudžeto komitetas vadovaudamasis Darbo tvarkos taisyklių 54 straipsniu.

(Reikalinga paprasta dauguma.)

(Balsavimo rezultatai: priedas „Balsavimo rezultatai“, punktas 1.)

PASIŪLYMAS DĖL REZOLIUCIJOS

Priimta (P6_TA(2006)0010)

4.2. Bendrovės „Equitable Life Assurance Society“ žlugimo tyrimo komiteto sudarymas (balsavimas)

Pasiūlymas dėl sprendimo dėl bendrovės „Equitable Life Assurance Society“ žlugimo tyrimo komiteto sudarymo (B6-0050/2006), kurį pateikė Pirmininkų sueiga vadovaudamasi Darbo tvarkos taisyklių 176 straipsniu.

(Reikalinga paprasta dauguma.)

(Balsavimo rezultatai: priedas „Balsavimo rezultatai“, punktas 2.)

PASIŪLYMAS DĖL SPRENDIMO

Priimta (P6_TA(2006)0011).

Kalbėjo dėl balsavimo:

— Heide Rühle Verts/ALE frakcijos vardu pateikė 1 pakeitimo žodinį pakeitimą, kuris buvo priimtas.

4.3. Laikinojo komiteto tariamam CŽV vykdytam kalinių gebenimui ir neteisėtam kalinimui Europos šalyse tirti sudarymas (balsavimas)

Pasiūlymas dėl sprendimo dėl laikinojo komiteto tariamam CŽV vykdytam kalinių gebenimui ir neteisėtam kalinimui Europos šalyse tirti sudarymo (B6-0051/2006), kurį pateikė Pirmininkų sueiga vadovaudamasi Darbo tvarkos taisyklių 175 straipsniu.

(Reikalinga paprasta dauguma.)

(Balsavimo rezultatai: priedas „Balsavimo rezultatai“, punktas 3.)

PASIŪLYMAS DĖL SPRENDIMO

Priimta (P6_TA(2006)0012).

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

Kalbėjo dėl balsavimo:

- Ewa Klamt PPE-DE frakcijos vardu atmetė GUE/NGL frakcijos prašymą 1 dalies 1 punkto 2 įtrauką įrašyti šios dalies pabaigoje;
- Francis Wurtz GUE/NGL frakcijos vardu paprašė elektroniniu būdu patikrinti balsavimą dėl 1 pakeitimo, Pirmininkas šio prašymo nepatenkino.

4.4. Specialios ribojančios priemonės, taikomos tam tikriems asmenims, įtariamams dalyvavus Libano buvusio Ministro Pirmininko Rafiqą Harirį nužudyme * (Darbo tvarkos taisyklių 131 straipsnis) (balsavimas)

Pranešimas dėl pasiūlymo dėl Tarybos reglamento, nustatančio specialias ribojančias priemones, taikomas tam tikriems asmenims, įtariamams dalyvavus Libano buvusio Ministro Pirmininko Rafiqą Harirį nužudyme [COM(2005)0614 — 15098/2005 — C6-0434/2005 — 2005/0234(CNS)]. Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas.

Pranešėjas: Jean-Marie Cavada (A6-0003/2006).

(Reikalinga paprasta dauguma.)

(Balsavimo rezultatai: priedas „Balsavimo rezultatai“, punktas 4.)

KOMISIJOS PASIŪLYMAS, PAKEITIMAI ir TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS

Priimta (P6_TA(2006)0013).

4.5. Kasybos pramonės atliekų tvarkymas *III (balsavimas)**

Parlamento delegacijos Taikinimo komitete pranešimas dėl Taikinimo komiteto patvirtinto bendro teksto dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl kasybos pramonės atliekų tvarkymo ir iš dalies keičiančios Direktyvą 2004/35/EB [PE-CONS 3665/2005 — C6-0405/2005 — 2003/0107(COD)]

Pranešėjas: Jonas Sjöstedt (A6-0001/2006).

(Pritarimui reikalinga paprasta dauguma.)

(Balsavimo rezultatai: priedas „Balsavimo rezultatai“, punktas 5.)

BENDRAS PROJEKTAS

Priimta (P6_TA(2006)0014).

4.6. Maudyklų vanduo *III (balsavimas)**

Parlamento delegacijos Taikinimo komitete pranešimas dėl Taikinimo komiteto patvirtinto bendro teksto dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl maudyklų vandens kokybės valdymo, panaikinančios Direktyvą 76/160/EEB [PE-CONS 3659/2005 — C6 0373/2005 — 2002/0254(COD)]

Pranešėjas: Jules Maaten (A6-0415/2005).

(Pritarimui reikalinga paprasta dauguma.)

(Balsavimo rezultatai: priedas „Balsavimo rezultatai“, punktas 6.)

BENDRAS PROJEKTAS

Priimta (P6_TA(2006)0015).

4.7. Orhuso konvencijos nuostatų taikymas Bendrijos institucijoms ir organams *II (balsavimas)**

Rekomendacija dėl antrojo svarstymo dėl Tarybos bendrosios pozicijos siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą dėl Orhuso konvencijos dėl teisės gauti informaciją, visuomenės dalyvavimo priimančias sprendimus ir teisės kreiptis į teismus aplinkosaugos klausimais nuostatų taikymo Bendrijos institucijoms ir organams [06273/2/2005 — C6-0297/2005 — 2003/0242(COD)]. Aplinkos, visuomenės sveikatos ir maisto saugos politikos komitetas.

Pranešėja: Eija-Riitta Korhola (A6-0381/2005).

(Reikalinga kvalifikuota dauguma.)

(Balsavimo rezultatai: priedas „Balsavimo rezultatai“, punktas 7.)

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

BENDROJI TARYBOS POZICIJA

Paskelbtas patvirtintu su pakeitimais (P6_TA(2006)0016).

Kalbėjo dėl balsavimo:

— Graham Booth apie balsavimą dėl 30 pakeitimo.

4.8. Patekimas į uosto paslaugų rinką ***I (balsavimas)

Pranešimas dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl patekimo į uosto paslaugų rinką [COM(2004)0654 — C6-0147/2004 — 2004/0240(COD)] — Transporto ir turizmo komitetas.

Pranešėjas: Georg Jarzembowski (A6-0410/2005).

(Reikalinga paprasta dauguma.)

(Balsavimo rezultatai: priedas „Balsavimo rezultatai“, punktas 8.)

KOMISIJOS PASIŪLYMAS

Kalbėjo Paolo Costa ALDE frakcijos vardu, kuris, remdamasis Darbo tvarkos taisyklių 168 straipsnio 2 dalimi, paprašė klausimą grąžinti pranešimą rengusiam komitetui.

Kalbėjo: dėl šio prašymo Martin Schulz PSE frakcijos vardu ir Jens-Peter Bonde IND/DEM frakcijos vardu.

Parlamentas vardiniu balsavimu („už“ — 132, „prieš“ — 523, 19 susilaikė) atmetė šį prašymą.

Kalbėjo Willi Piecyk dėl balsavimo tvarkos.

Priėmus pakeitimus atmesti pasiūlymą, Komisijos pasiūlymas buvo atmestas.

Pagal Darbo tvarkos taisyklių 52 straipsnio 3 dalį klausimas grąžinamas atsakingam komitetui.

Kalbėjo Jacques Barrot (Komisijos Pirmininko pavaduotojas) dėl šio atmetimo.

4.9. Afganistanas (balsavimas)

Diskusijos buvo surengtos 2005 10 26 (punktas 11 protokolo 2005 10 26).

Pasiūlymai dėl rezoliucijų, pateikti remiantis Darbo tvarkos taisyklių 103 straipsnio 2 dalimi baigiantis diskusijoms:

— Pasqualina Napoletano ir Emilio Menéndez del Valle PSE frakcijos vardu — dėl Afganistano (B6-0026/2006);

— Emma Bonino ALDE frakcijos vardu — dėl Afganistano (B6-0030/2006);

— José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, João de Deus Pinheiro ir Jürgen Schröder PPE-DE frakcijos vardu — dėl Afganistano (B6-0042/2006);

— Angelika Beer, Joost Lagendijk, Raúl Romeva i Rueda ir Cem Özdemir Verts/ALE frakcijos vardu — dėl Afganistano (B6-0047/2006);

— Cristiana Muscardini, Roberta Angelilli ir Inese Vaidere UEN frakcijos vardu — dėl Afganistano (B6-0048/2006);

— André Brie ir Luisa Morgantini GUE/NGL frakcijos vardu — dėl Afganistano (B6-0054/2006).

(Reikalinga paprasta dauguma.)

(Balsavimo rezultatai: priedas „Balsavimo rezultatai“, punktas 9.)

PASIŪLYMAS DĖL REZOLIUCIJOS RC-B6-0026/2006

(keičiama B6-0026/2006, B6-0030/2006, B6-0042/2006 ir B6-0048/2006),

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

pateiktas šių Parlamento narių:

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra PPE-DE frakcijos vardu,
Pasqualina Napoletano ir Emilio Menéndez del Valle PSE frakcijos vardu,
Emma Bonino ALDE frakcijos vardu,
Cristiana Muscardini, Roberta Angelilli, Inese Vaidere ir Konrad Szymański UEN
frakcijos vardu.

Priimta (P6_TA(2006)0017).

Kalbėjo dėl balsavimo:

— Emilio Menéndez del Valle PSE frakcijos vardu pateikė 16 dalies žodinį pakeitimą, kuris buvo priimtas.
(Pasiūlymai dėl rezoliucijos B6-0047/2006 ir B6-0054/2006 yra anuliuojami.)

4.10. Homofobija Europoje (balsavimas)

Pasiūlymai dėl rezoliucijos B6-0025/2006, B6-0034/2006, B6-0039/2006, B6-0040/2006 ir B6-0043/2006.

(Reikalinga paprasta dauguma.)

(Balsavimo rezultatai: priedas „Balsavimo rezultatai“, punktas 10.)

PASIŪLYMAS DĖL REZOLIUCIJOS RC-B6-0025/2006

(keičiama B6-0025/2006, B6-0039/2006, B6-0040/2006 ir B6-0043/2006),

pateiktas šių Parlamento narių:

Alexander Stubb PPE-DE frakcijos vardu,
Martine Roure ir Michael Cashman PSE frakcijos vardu,
Sophia in 't Veld ALDE frakcijos vardu,
Kathalijne Maria Buitenweg, Jean Lambert, Monica Frassoni, Elisabeth Schroedter ir Raül Romeva i Rueda
Verts/ALE frakcijos vardu,
Giusto Catania, Jonas Sjöstedt, Vittorio Agnoletto, Roberto Musacchio ir Willy Meyer Pleite GUE/NGL frak-
cijos vardu.

Priimta (P6_TA(2006)0018).

(Pasiūlymas dėl rezoliucijos B6-0034/2006 yra anuliuojamas.)

4.11. Klimato kaita (balsavimas)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos B6-0027/2006.

(Reikalinga paprasta dauguma.)

(Balsavimo rezultatai: priedas „Balsavimo rezultatai“, punktas 11.)

PASIŪLYMAS DĖL REZOLIUCIJOS

Priimta (P6_TA(2006)0019).

4.12. Tvaraus vystymosi aplinkosaugos aspektai (balsavimas)

Pranešimas dėl tvaraus vystymosi aplinkosaugos aspektų [2005/2051(INI)]. Aplinkos, visuomenės sveikatos
ir maisto saugos politikos komitetas.

Pranešėja: Anne Ferreira (A6-0383/2005).

(Reikalinga paprasta dauguma.)

(Balsavimo rezultatai: priedas „Balsavimo rezultatai“, punktas 12.)

PASIŪLYMAS DĖL REZOLIUCIJOS

Priimta (P6_TA(2006)0020).

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

5. Paaiškinimai dėl balsavimo

Rašytiniai paaiškinimai dėl balsavimo:

Pagal Darbo tvarkos taisyklių 163 straipsnio 3 dalį raštu pateikti paaiškinimai dėl balsavimo įrašomi į šio posėdžio stenogramą.

Žodiniai paaiškinimai dėl balsavimo:

Jules Maaten pranešimas A6-0415/2005

— Andreas Mölzer.

Eija-Riitta Korhola pranešimas A6-0381/2005

— Eija-Riitta Korhola.

Georg Jarzembowski pranešimas A6-0410/2005

— Frank Vanhecke, Dirk Sterckx ir Christopher Heaton-Harris.

Afganistanas (RC-B6-0026/2006)

— Karin Scheele.

Homofobija Europoje (RC-B6-0025/2006)

— Eija-Riitta Korhola, Romano Maria La Russa ir Francesco Enrico Speroni.

Klimato kaita (B6-0027/2006)

— Eija-Riitta Korhola.

6. Balsavimo patikslinimai

Balsavimo patikslinimai pateikiami „Séance en direct“ tinklalapio „Résultats des votes (appels nominaux) / Results of votes (roll-call votes)“ dalyje ir priede „Vardinio balsavimo rezultatai“ (spausdintas variantas).

Dvi savaites nuo balsavimo dienos balsavimo patikslinimų elektroninis variantas *Europarl* interneto svetainėje bus nuolat atnaujinamas.

Vėliau balsavimo patikslinimų sąrašas nebus keičiamas, kadangi jis bus verčiamas ir skelbiamas Oficialiajame leidinyje.

(Posėdis sustabdytas 13.20 val. ir atnaujintas 15.00 val.)

PIRMININKAVO: Josep BORRELL FONTELLES

Pirmininkas

7. Ankstesnio posėdžio protokolo tvirtinimas

Martine Roure pranešė, kad ji dalyvavo, bet jos pavardė neįrašyta į posėdžių lankomumo sąrašą.

Ankstesnio posėdžio protokolas patvirtintas.

8. Apmatymų laikotarpis (diskusijų dėl Europos Sąjungos vertinimo struktūra, temos ir pagrindai) (diskusijos)

Pranešimas dėl apmatymų laikotarpio: diskusijų dėl Europos Sąjungos vertinimo struktūra, temos ir pagrindai [2005/2146(INI)]. Konstitucinių reikalų komitetas.

Pranešėjai: Johannes Voggenhuber ir Andrew Duff (A6-0414/2005).

Andrew Duff ir Johannes Voggenhuber (pranešėjai) pristatė pranešimą.

Kalbėjo: Hans Winkler (einantis Tarybos Pirmininko pareigas) ir Margot Wallström (Komisijos Pirmininko pavaduotoja).

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

Kalbėjo: Elmar Brok (AFET komiteto nuomonės referentas), Hannes Swoboda (ITRE komiteto nuomonės referentas), Paolo Costa (TRAN komiteto nuomonės referentas), Vladimír Železný (REGI komiteto nuomonės referentas), Willem Schuth (AGRI komiteto nuomonės referentas), Maria Berger (JURI komiteto nuomonės referentė), Jean-Marie Cavada (LIBE komiteto nuomonės referentas), Edit Bauer (FEMM komiteto nuomonės referentė), Alexander Stubb PPE-DE frakcijos vardu, Richard Corbett PSE frakcijos vardu, Bronisław Geremek ALDE frakcijos vardu, Monica Frassoni Verts/ALE frakcijos vardu, Francis Wurtz GUE/NGL frakcijos vardu ir Jens-Peter Bonde IND/DEM frakcijos vardu.

PIRMININKAVO: Manuel António dos SANTOS

Pirmininko pavaduotojas

Kalbėjo: Brian Crowley UEN frakcijos vardu, nepriklausomas Parlamento narys James Hugh Allister, Jean-Luc Dehaene, Carlos Carnero González, Ignasi Guardans Cambó, Bernat Joan i Marí (Kalbėtojas kalbėjo katalonų kalba. Pirmininkas jį išpėjo, kad ši kalba dar nėra oficiali kalba, todėl plenariniuose posėdžiuose iš jos neverčiama, ir kad pašakyta kalba nebus pateikta stenogramoje), Sylvia-Yvonne Kaufmann, Bastiaan Belder, Irena Belohorská, Íñigo Méndez de Vigo, Jo Leinen, Jules Maaten, Roger Knapman, Jan Tadeusz Masiel, József Szájer, Pierre Moscovici, Nils Lundgren, Daniel Hannan, Genowefa Grabowska, Maria da Assunção Esteves, Pasqualina Napoletano, Panayiotis Demetriou, Stavros Lambrinidis, Reinhard Rack, Hans Winkler, Margot Wallström.

Diskusijos baigtos.

Balsavimas: *punktas 8.9 protokolo 19.01.2006.*

9. Oficialus pasveikinimas

Parlamento vardu Pirmininkas pasveikino oficialioje galerijoje sėdintį Suomijos Parlamento Pirmininką Paavo Lipponen.

10. Padėtis Čėėenijoje po rinkimų ir pilietinė visuomenė Rusijoje (diskusijos)

Tarybos ir Komisijos pareiškimai: Padėtis Čėėenijoje po rinkimų ir pilietinė visuomenė Rusijoje.

Hans Winkler (Einantis Tarybos Pirmininko pareigas) ir Benita Ferrero-Waldner (Komisijos narė) padarė pareiškimus.

Kalbėjo: Charles Tannock PPE-DE frakcijos vardu, Reino Paasilinna PSE frakcijos vardu, Cecilia Malmström ALDE frakcijos vardu, Bart Staes Verts/ALE frakcijos vardu, Jonas Sjöstedt GUE/NGL frakcijos vardu, Michał Tomasz Kamiński UEN frakcijos vardu, nepriklausomas Parlamento narys Luca Romagnoli, Tunne Kelam, Richard Howitt, Milan Horáček, Aloyzas Sakalas, Józef Piniór, Hans Winkler ir Benita Ferrero-Waldner.

Pasiūlymai dėl rezoliucijų, pateikti remiantis Darbo tvarkos taisyklių 103 straipsnio 2 dalimi baigiantis diskusijoms:

- Michał Tomasz Kamiński ir Ćirts Valdis Kristovskis UEN frakcijos vardu — dėl padėties Čėėenijoje po rinkimų ir Rusijos pilietinės visuomenės (B6-0028/2006);
- Jan Marinus Wiersma, Reino Paasilinna, Richard Howitt ir Csaba Sándor Tabajdi PSE frakcijos vardu — dėl Čėėenijos po rinkimų ir Rusijos pilietinės visuomenės (B6-0029/2006);
- Cecilia Malmström ALDE frakcijos vardu — dėl Čėėenijos po rinkimų ir Rusijos pilietinės visuomenės (B6-0032/2006);
- Daniel Marc Cohn-Bendit, Milan Horáček, Tatjana Ždanoka, Marie Anne Isler Béguin, Héléne Flautre ir Bart Staes Verts/ALE frakcijos vardu — dėl Čėėenijos po rinkimų ir Rusijos pilietinės visuomenės (B6-0037/2006);

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

- Charles Tannock, Bogdan Klich ir Ari Vatanen PPE-DE frakcijos vardu — dėl padėties Čėėėnijoje po rinkimų ir Rusijos pilietinės visuomenės (B6-0041/2006);
- Francis Wurtz GUE/NGL frakcijos vardu — dėl Čėėėnijos po rinkimų ir Rusijos pilietinės visuomenės (B6-0044/2006).

Diskusijos baigtos.

Balsavimas: *punktas 8.8 protokolo 19.01.2006.*

PIRMININKAVO: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

Pirmininko pavaduotoja

11. Klausimų valanda (klausimai Tarybai)

Parlamentas peržiūrėjo klausimus Tarybai (B6-0676/2005).

Pirmininkė priminė, kad buvo suderinta su Taryba ir patvirtinta nauja klausimų Tarybai valandos tvarka, apie kurią 2005 m. gruodžio 9 d. buvo pranešta Parlamento nariams.

Pagal naują tvarką klausimų valandą sudarys dvi dalys: pirmoje dalyje už bendruosius reikalus atsakingas ministras atsakys į keturis prioritetinius klausimus, kuriuos atrinks Pirmininkas, o antroje dalyje užsienio reikalų valstybės sekretorius atsakys į devynis klausimus, susijusius su sritimi, už kurią jis atsakingas.

Kalbėjo Hans Winkler (einantis Tarybos Pirmininko pareigas), kuris patikslino kai kuriuos naujosios tvarkos aspektus.

Pirma dalis

Klausimas 1 (Liam Aylward): Klimato kaita.

Hans Winkler (einantis Tarybos Pirmininko pareigas) atsakė į klausimą ir į Liam Aylward, Paul Rübige ir Richard Seeber papildomus klausimus.

2 klausimas buvo atšauktas.

Klausimas 3 (Ursula Stenzel): Koordinavimas tarp organizacijų (ES, Europos Taryba ir ESBO) ir žmogaus teisių laikymasis kovojant su terorizmu.

Hans Winkler atsakė į klausimą ir į Ursula Stenzel, David Martin ir Reinhard Rack papildomus klausimus.

Klausimas 4 (Diamanto Manolakou): Graikijoje gyvenančių Pakistano piliečių pagrobimas ir sulaikymas.

Hans Winkler atsakė į klausimą ir į Athanasios Pafilis (pavduojančio autorių) ir Dimitrios Papadimoulis papildomus klausimus.

Antra dalis

Klausimas 5 (Manuel Medina Ortega): ES ir Viduržemio jūros regiono konferencija Barselonoje.

Hans Winkler atsakė į klausimą ir į Manuel Medina Ortega ir David Martin papildomus klausimus.

Klausimas 6 (Bernd Posselt): Kosovo statusas.

Klausimas 7 (Dimitrios Papadimoulis): Kosovo statuso klausimo sprendimas.

Klausimas 8 (Othmar Karas): Vakarų Balkanai ir Kosovas.

Hans Winkler atsakė į klausimus ir į Bernd Posselt, Dimitrios Papadimoulis ir Othmar Karas papildomus klausimus.

Klausimas 9 (John Bowis): Krikščionių persekiojimas ir terorizavimas.

Hans Winkler atsakė į klausimą ir į John Bowis, Paul Rübige, James Hugh Allister ir Bernd Posselt papildomus klausimus.

10 klausimas nebuvo pristatytas, nes ši tema jau buvo įrašyta į mėnesinės sesijos darbotvarkę.

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

Klausimas 11 (Inger Segelström): Kolumbija.

Hans Winkler atsakė į klausimą ir į Inger Segelström ir Paul Rübiger papildomus klausimus.

12 klausimas nebuvo pateiktas, nes klausimo teikėjas posėdyje nedalyvavo.

Klausimas 13 (Athanasios Pafilis): Bandymas pasmerkti komunizmą.

Hans Winkler atsakė į klausimą ir į Athanasios Pafilis ir Paul Rübiger papildomus klausimus.

Atsakymai į klausimus, į kuriuos nebuvo atsakyta dėl laiko stokos, bus pateikti raštu (žr. *Stenogramos priedą*).

Klausimų Tarybai valanda baigta.

(Posėdis sustabdytas 18.55 val. ir atnaujintas 21.00 val.)

PIRMININKAVO: Antonios TRAKATELLIS

Pirmininko pavaduotojas

12. Europos kaimynystės politika (diskusijos)

Pranešimas dėl Europos kaimynystės politikos [2004/2166(INI)] — Užsienio reikalų komitetas.

Pranešėjas: Charles Tannock (A6-0399/2005).

Charles Tannock pristatė pranešimą.

Kalbėjo Benita Ferrero-Waldner (Komisijos narė).

Kalbėjo: Elmar Brok PPE-DE frakcijos vardu, Pasqualina Napoletano PSE frakcijos vardu, Paavo Väyrynen ALDE frakcijos vardu, Marie Anne Isler Béguin Verts/ALE frakcijos vardu, Erik Meijer GUE/NGL frakcijos vardu, Bastiaan Belder IND/DEM frakcijos vardu, Konrad Szymański UEN frakcijos vardu, nepriklausomas Parlamento narys Ryszard Czarnecki, Paweł Bartłomiej Piskorski, Pierre Schapira, Delegacijos ryšiams su Šveicarija, Islandija, Norvegija ir Europos ekonominės erdvės (EEE) jungtiniame parlamentiniame komitete pirmininkė Diana Wallis, Cem Özdemir, Esko Seppänen, Gerard Batten, Girts Valdis Kristovskis, Frank Vanhecke, Francisco José Millán Mon, Panagiotis Beglitis, Cecilia Malmström, Hélène Flautre, Irena Belohorská, Anna Ibrisagic, Ana Maria Gomes, Jana Bobošíková, Alojz Peterle, Marianne Mikko, Christopher Beazley, Ioannis Varvitsiotis, József Pinió, Libor Rouček, Jana Hybášková, Bernd Posselt, Bogusław Sonik, Simon Busuttill, Benita Ferrero-Waldner ir Christopher Beazley, kuris uždavė klausimą, į kurį atsakė Benita Ferrero-Waldner.

Diskusijos baigtos.

Balsavimas: *punktas 8.10 protokolo 19.01.2006.*

13. Europos mažųjų įmonių chartijos įgyvendinimas (diskusijos)

Pranešimas dėl Europos mažųjų įmonių chartijos įgyvendinimo [2005/2123(INI)]. Pramonės, mokslinių tyrimų ir energetikos komitetas.

Pranešėja: Dominique Vlasto (A6-0405/2005).

Dominique Vlasto pristatė pranešimą.

Kalbėjo Günter Verheugen (Komisijos Pirmininko pavaduotojas).

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

Kalbėjo: Katerina Batzeli (ECON komiteto nuomonės referentė), Philip Bushill-Matthews (EMPL komiteto nuomonės referentas), Paul Rübig PPE-DE frakcijos vardu, Pia Elda Locatelli PSE frakcijos vardu, Jorgo Chatzimarkakis ALDE frakcijos vardu, Ilda Figueiredo GUE/NGL frakcijos vardu, Gerard Batten IND/DEM frakcijos vardu, Guntars Krasts UEN frakcijos vardu, Pilar del Castillo Vera, Reino Paasilinna, Jean Marie Beaupuy, Thomas Mann, Brigitte Douay, Šarūnas Birutis ir Edit Herczog.

Diskusijos baigtos.

Balsavimas: *punktas 8.4 protokolo 19.01.2006.*

PIRMININKAVO: Josep BORRELL FONTELLES

Pirmininkas

14. Europos Parlamento nariams taikomos elgesio normos (Darbo tvarkos taisyklių pakeitimai) (diskusijos)

Pranešimas dėl būtinų Europos Parlamento darbo tvarkos taisyklių pakeitimų, susijusių su Europos Parlamento nariams taikomomis elgesio normomis [2005/2075(REG)] — Konstitucinių reikalų komitetas.

Pranešėjas: Gérard Onesta (A6-0413/2005).

Gérard Onesta pristatė pranešimą.

Kalbėjo: Ingo Friedrich PPE-DE frakcijos vardu, Richard Corbett PSE frakcijos vardu, Ignasi Guardans Cambó ALDE frakcijos vardu, Erik Meijer GUE/NGL frakcijos vardu, Gerard Batten IND/DEM frakcijos vardu, Íñigo Méndez de Vigo ir Rainer Wieland.

Diskusijos baigtos.

Balsavimas: *punktas 8.3 protokolo 19.01.2006.*

15. Kito posėdžio darbotvarkė

Kitos dienos darbotvarkė patvirtinta (dokumentas „Darbotvarkė“, PE 368.209/OJJE).

16. Posėdžio pabaiga

Posėdis baigtas 24.00 val.

Julian Priestley
Generalinis sekretorius

Alejo Vidal-Quadras
Pirmininko pavaduotojas

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

DALYVIŲ SĄRAŠAS

Pasirašė:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomolka, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grootte, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Hannan, Harangozó, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperruze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Letta, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mašťálka, Mastenbroek, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napolitano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Procacci, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübiger, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeger, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štátný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján,

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vaugrenard, Ventre, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Wieland, Wiersma, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Stebėtojai:

Abadjiev Dimitar, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Beșenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Cappone Maria, Cioroiu Adrian Mihai, Corlățean Titus, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Corina, Crețu Gabriela, Dimitrov Martin, Dîncu Vasile, Duca Viorel, Dumitrescu Cristian, Gaň Ovidiu Victor, Hoge Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglia, Kazak Tchetin, Kirilov Evgeni, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morțun Alexandru Ioan, Nicolae Șerban, Păparizov Atanas Atanassov, Parvanova Antonyia, Pașcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Severin Adrian, Sofianski Stefan, Stoyanov Dimitar, Szabó Károly Ferenc, Tîrle Radu, Vigenin Kristian, Zgonea Valeriu Ștefan

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

I PRIEDAS

BALSAVIMO REZULTATAI

Santrumpos ir simboliai

+	priimta
-	atmesta
↓	atkrito
atšaukta	atšaukta
VB (... , ... , ...)	vardinis balsavimas (už, prieš, susilaikė)
EB (... , ... , ...)	elektroninis balsavimas (už, prieš, susilaikė)
dal.	balsavimas dėl atskirų teksto ar straipsnio dalių
atsk.	atskiras balsavimas
pak.	pakeitimas
KP	kompromisinis pakeitimas
AD	atitinkama dalis
NP	naikinantis pakeitimas
=	tapatūs pakeitimai
§	dalis
str.	straipsnis
konst.	konstatuojamoji dalis
PR	pasiūlymas dėl rezoliucijos
BPR	bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos
SB	slaptas balsavimas

1. Finansinė perspektyva

Pasiūlymas dėl rezoliucijos B6-0049/2006

Dalykas	Pak. Nr.	Autorius	VB ir kt.	Balsavimas	VB/EB: pastabos
Biudžeto komiteto pasiūlymas dėl rezoliucijos B6-0049/2006					
2 dalis	1	PSE	EB	+	434, 214, 13
	§	<i>originalus tekstas</i>		↓	
4 dalis	4	GUE/NGL	dal.		
			1	-	
			2	-	
	§	<i>originalus tekstas</i>	dal./VB		
	1	+	518, 121, 11		
2	+	523, 115, 14			

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

Dalykas	Pak. Nr.	Autorius	VB ir kt.	Balsavimas	VB/EB: pastabos
6 dalis	§	originalus tekstas	VB	+	545, 87, 29
po E konstatuojamosios dalies	2	GUE/NGL		-	
	3	GUE/NGL		-	
Balsavimas: rezoliucija (visas tekstas)			VB	+	541, 56, 76

Prašymai balsuoti vardiniu būdu

IND/DEM: 4 ir 6 dalys; galutinis balsavimas.

Prašymai balsuoti dėl atskirų teksto ar straipsnio dalių

IND/DEM

4 §

1-oji dalis: „atmeta dabartinę Europos Vadovų Tarybos bendrąją poziciją“.

2-oji dalis: „nes pagal ją... kontrolę valstybėse narėse;“.

GUE/NGL

4 pakeitimas

1-oji dalis: „atmeta dabartinę Europos Vadovų Tarybos bendrąją poziciją... sanglaudos poreikius;“.

2-oji dalis: „ši pozicija yra palanki... kontrolę valstybėse narėse;“.

Įvairūs

Visame tekste terminas „bendroji pozicija (-os)“ turėtų būti „išvados“.

2. Bendrovės „Equitable Life Assurance Society“ žlugimo tyrimo komiteto sudarymas

Pasiūlymas dėl sprendimo: B6-0050/2006

Dalykas	Pak. Nr.	Autorius	VB ir kt.	Balsavimas	VB/EB: pastabos
Pasiūlymas dėl rezoliucijos B6-0050/2006 (Pirmininkų sueiga)					
2 dalis	1	Verts/ALE		+	pakeista žodžiu
Balsavimas: sprendimas (visas tekstas)				+	

Verts/ALE frakcijos vardu Heide Rühle pateikė tokį 1 pakeitimo žodinį pakeitimą:

- įvertins Europos piliečių, kurie nėra Jungtinės Karalystės piliečiai, pateiktų skundų statusą ir teisių gynimo būdų pagal Jungtinės Karalystės bei ES teisę tinkamumą apdraustiems asmenims iš kitų valstybių narių;

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

3. Laikinasis komitetas numanomam CŽV vykdytam kalinių gabenimui ir neteisėtam kalinimui Europos šalyse tirti

Sprendimo pasiūlymas: B6-0051/2006

Dalykas	Pak. Nr.	Autorius	VB ir kt.	Balsavimas	VB/EB: pastabos
Pasiūlymas dėl rezoliucijos B6-0051/2006 (Pirmininkų sueiga)					
prieš 1 dalies a punktą	1	GUE/NGL		-	
1 dalies a punktas	4	Verts/ALE	EB	-	265, 387, 19
	3	GUE/NGL	EB	+	342, 302, 19
Balsavimas: sprendimas (visas tekstas)				+	

2 pakeitimas buvo atšauktas (pagal Darbo tvarkos taisyklių 150 straipsnio 2 dalį).

4. Specialios ribojančios priemonės, taikomos tam tikriems asmenims, įtariamiesiems dalyvavus Libano buvusio Ministro Pirmininko Rafiką Harirį nužudyme *

Pranešimas: Jean-Marie CAVADA (A6-0003/2006)

Dalykas	VB ir kt.	Balsavimas	VB/EB: pastabos
vienas balsavimas		+	

5. Kasybos pramonės atliekų tvarkymas ***III

Pranešimas: Jonas SJÖSTEDT (A6-0001/2006)

Dalykas	Pak. Nr.	Autorius	VB ir kt.	Balsavimas	VB/EB: pastabos
Balsavimas: bendras projektas				+	

6. Maudyklų vanduo ***III

Pranešimas: Jules MAATEN (A6-0415/2005)

Dalykas	Pak. Nr.	Autorius	VB ir kt.	Balsavimas	VB/EB: pastabos
Balsavimas: bendras projektas			VB	+	584, 11, 56

Prašymai balsuoti vardiniu būdu

ALDE: bendras projektas.

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

7. Orhuso konvencijos nuostatų taikymas Bendrijos institucijoms ir organams ***II

Rekomendacija antrajam svarstymui: Eija-Riitta KORHOLA (A6-0381/2005)

Dalykas	Pak. Nr.	Autorius	VB ir kt.	Balsavimas	VB/EB: pastabos	
Atsakingo komiteto pakeitimai (balsavimas dėl visų pakeitimų iš karto)	1-3 7 10-13 16-18 21 23 26-27	komitetas		+		
Atsakingo komiteto pakeitimai. Atskiras balsavimas	4	komitetas	atsk./EB	+	371, 287, 14	
	5	komitetas	atsk./EB	+	389, 271, 10	
	8	komitetas	atsk.	+		
	9	komitetas	atsk./VB	+	395, 267, 16	
	14	komitetas	atsk./VB	+	381, 267, 25	
	15	komitetas	atsk.	+		
	19	komitetas	dal.			
			1	+		
			2	+		
	20	komitetas	dal.			
			1	+		
			2	+		
	22	komitetas	atsk./VB	-	322, 332, 18	
24	komitetas	atsk./EB	-	343, 313, 15		
25	komitetas	VB	-	347, 307, 13		
11 straipsnio 1 dalies a punktas	29	PPE-DE:	EB	+	375, 272, 16	
po 11 straipsnio 1 dalies c punkto	30	PPE-DE:	VB	-	359, 281, 17	
20 konstatuojamoji dalis	28	PPE-DE:		+		
patvirtinimas be balsavimo				+		

Kadangi 6 pakeitimas netaikomas visoms kalboms, dėl jo nebuvo balsuojama (Darbo tvarkos taisyklių 151 straipsnio 1 dalis).

Prašymai balsuoti atskirai

PPE-DE: 4, 5, 8, 9, 14, 15, 22, 24 ir 74 pakeitimai.

ALDE: 22 pakeitimas.

Prašymai balsuoti vardiniu būdu

PPE-DE: 25 pakeitimas.

Verts/ALE: 9, 14, 22 ir 25 pakeitimai.

PSE: 30 pakeitimas.

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

Prašymai balsuoti dėl atskirų teksto ar straipsnio dalių

PPE-DE

19 pakeitimas

1-oji dalis: „Rengiant, keičiant ... vykdomos raštu“.

2-oji dalis: „pasabų gavimui ... svarstomo plano;“.

20 pakeitimas

1-oji dalis: visas tekstas, išskyrus žodžius „arba politikos“.

2-oji dalis: šie žodžiai abiejose pastraipose.

8. Patekimas į uosto paslaugų rinką ***I

Pranešimas: Georg JARZEMBOWSKI (A6-0410/2005)

Dalykas	Pak. Nr.	Autorius	VB ir kt.	Balsavimas	VB/EB: pastabos
Pasiūlymas dėl direktyvos					
Prašymas grąžinti Komisijos pasiūlymą komitetui		COSTA (ALDE)	VB	-	132, 523, 19
Pasiūlymas atmesti Komisijos pasiūlymą	60= 62= 63= 110= 144=	Verts/ALE, GUE/NGL BRADBOURN ea PSE, ALDE, IND/DEM	VB	+	532, 120, 25

Prašymai balsuoti vardiniu būdu

P. Bradbourn ir kt.: 62 pakeitimas.

IND/DEM: 144 pakeitimas.

Verts/ALE: 60 pakeitimas.

PSE : 63 pakeitimas.

GUE/NGL: 60 pakeitimas.

9. Afganistanas

Pasiūlymai dėl rezoliucijos B6-0026/2006, 0030/2006, 0042/2006, 0047/2006 ir 0048/2006

Dalykas	Pak. Nr.	Autorius	VB ir kt.	Balsavimas	VB/EB: pastabos
Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos RC-B6-0026/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, UEN)					
2 dalis	2	PSE		-	
12 dalis	3	PSE		-	
13 dalis	§	originalus tekstas	atsk.	+	
15 dalis	1	GUE/NGL		-	
16 dalis	5	Verts/ALE		-	
	§	originalus tekstas		+	pakeista žodžiu
po 16 dalies	6	Verts/ALE	EB	+	331, 285, 14
	7	Verts/ALE		-	

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

Dalykas	Pak. Nr.	Autorius	VB ir kt.	Balsavimas	VB/EB: pastabos
20 dalis	4	PSE		+	
Balsavimas: rezoliucija (visas tekstas)				+	
Frakcijų pasiūlymai dėl rezoliucijos					
B6-0026/2006		PSE		↓	
B6-0030/2006		ALDE		↓	
B6-0042/2006		PPE-DE:		↓	
B6-0047/2006		Verts/ALE		↓	
B6-0048/2006		UEN:		↓	
B6-0054/2006		GUE/NGL		↓	

Prašymai balsuoti atskirai

PSE : 13 dalis.

Įvairūs

PSE frakcijos vardu Emilio Menéndez del Valle pateikė tokį žodinių pakeitimą (kuris turi būti įrašytas 16 dalyje):

„16. ragina išspręsti nacionalinių draudimų dalyvauti tam tikrose operacijose problemą, trukdančią tinkamam šalyje esančių skirtingų valstybių pajėgų bendradarbiavimui“

10. Homofobija Europoje

Pasiūlymai dėl rezoliucijos B6-0025/2006, 0034/2006, 0039/2006, 0040/2006 ir 0043/2006

Dalykas	Pak. Nr.	Autorius	VB ir kt.	Balsavimas	VB/EB: pastabos
Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos RC-B6-0025/2006 PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE ir GUE/NGL					
2 dalis	§	originalus tekstas	dal.		
			1	+	
			2/VB	+	539, 85, 23
4 dalis	§	originalus tekstas	dal.		
			1	+	
			2	+	
5 dalis	§	originalus tekstas	dal.		
			1	+	
			2	+	
7 dalis	§	originalus tekstas	dal.		
			1	+	
			2	+	
po 7 dalies	3	Verts/ALE	EB	+	347, 278, 17
	4	Verts/ALE		+	

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

Dalykas	Pak. Nr.	Autorius	VB ir kt.	Balsavimas	VB/EB: pastabos
8 dalis	§	originalus tekstas	atsk.	+	
po 8 dalies	6	PSE		+	
9 dalis	§	originalus tekstas	atsk.	+	
10 dalis	§	originalus tekstas	atsk.	+	
11 dalis	5	Verts/ALE		-	
B konstatuojamoji dalis	§	originalus tekstas	atsk.	+	
po B konstatuojamosios dalies	1	Verts/ALE		-	
	2	Verts/ALE		-	
C konstatuojamoji dalis	§	originalus tekstas	atsk.	+	
E konstatuojamoji dalis	§	originalus tekstas	atsk.	+	
F konstatuojamoji dalis	7	PSE	EB	+	343, 285, 22
	8	PSE		+	
Balsavimas: rezoliucija (visas tekstas)			VB	+	468, 149, 41
Frakcijų pasiūlymai dėl rezoliucijos					
B6-0025/2006		PPE-DE:		↓	
B6-0034/2006		UEN:		↓	
B6-0039/2006		Verts/ALE		↓	
B6-0040/2006		ALDE		↓	
B6-0043/2006		GUE/NGL		↓	

Prašymai balsuoti vardiniu būdu

PSE: galutinis balsavimas.

IND/DEM: 2 dalis (2-oji dalis).

Prašymai balsuoti dėl atskirų teksto ar straipsnio dalių

IND/DEM

2 §

1-oji dalis: „ragina valstybes nares... neapykantą kurstančių kalbų ir smurto“.

2-oji dalis: „ir užtikrinti, kad... likusi visuomenės dalis“.

4 §

1-oji dalis: visas tekstas, išskyrus žodžius „visuose sektoriuose“.

2-oji dalis: šie žodžiai.

5 §

1-oji dalis: „primygtinai ragina valstybes nares ... į kovą su homofobija“.

2-oji dalis: „pasitelkiant švietimą... teismines ir teisėkūros priemones“.

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

7 §

1-oji dalis: visas tekstas, išskyrus žodžius „ir pradėti procesus dėl pažeidimų prieš tas valstybes nares, kurios to nedaro“.

2-oji dalis: šie žodžiai.

Prašymai balsuoti atskirai

PPE-DE: 4, 5, 8, 9, 10 dalys ir B, C ir E konstatuojamosios dalys.

11. Klimato kaita

Pasiūlymas dėl rezoliucijos B6-0027/2006

Dalykas	Pak. Nr.	Autorius	VB ir kt.	Balsavimas	VB/EB: pastabos
Pasiūlymas dėl rezoliucijos B6-0027/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, UEN, GUE/NGL ir BLOKLAND)					
1 dalis	2	PPE-DE:		-	
3 dalis	3	PPE-DE:		+	
4 dalis	11	Verts/ALE	EB	+	574, 41, 31
8 dalis	§	originalus tekstas	VB	+	595, 28, 24
14 dalis	§	originalus tekstas	dal.		
			1	+	
			2/EB	+	362, 244, 33
			3	+	
15 dalis	12	GUE/NGL		-	
	§	originalus tekstas	dal.		
			1	+	
2	+				
16 dalis	4	PPE-DE:		+	
	1	PSE		+	
18 dalis	6	PSE		+	
20 dalis	7	PSE		+	
po 20 dalies	8	PSE	dal.		
			1	+	
			2/EB	-	303, 344, 11

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

Dalykas	Pak. Nr.	Autorius	VB ir kt.	Balsavimas	VB/EB: pastabos
21 dalis	10	Verts/ALE	VB	+	586, 45, 31
	13	GUE/NGL		-	
	5	PPE-DE:		+	
23 dalis	9	PSE		+	
Balsavimas: rezoliucija (visas tekstas)				+	

Prašymai balsuoti dėl atskirų teksto ar straipsnio dalių

GUE/NGL

15 §

1-oji dalis: „dar kartą pabrėžia... mechanizmų taikymui,“

2-oji dalis: „bei ilgalaikiam tikslui... anglies rinką“.

PPE-DE:

14 §

1-oji dalis: „ragina išsamiai... sektorius metodus“ be šių žodžių „įsipareigojimų susiaurinimo ir suderinimo koncepcija bei“.

2-oji dalis: „įsipareigojimų susiaurinimo ir suderinimo koncepcija bei“.

3-oji dalis: „pagal kurį... šiuos tikslus;“.

8 pakeitimas

1-oji dalis: „pabrėžia, kad... energijos tiekimo krizės“.

2-oji dalis: „pvz., tokios... Ukrainos konflikto“.

Prašymai balsuoti vardiniu būdu

Verts/ALE 8 dalis ir 10 pakeitimas.

12. Tvaraus vystymosi aplinkosaugos aspektai

Pranešimas: Anne FERREIRA (A6-0383/2005)

Dalykas	Pak. Nr.	Autorius	VB ir kt.	Balsavimas	VB/EB: pastabos
6 dalis	§	originalus tekstas	atsk.	+	
7 dalis	1	PSE	EB	+	349, 279, 7
10 dalis	9	Verts/ALE	EB	+	337, 302, 9
11 dalis	§	originalus tekstas	dal./VB		
			1	+	621, 15, 18
			2	+	344, 275, 19
13 dalis	10	Verts/ALE	dal.		
			1/EB	+	310, 306, 10
			2	-	

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

Dalykas	Pak. Nr.	Autorius	VB ir kt.	Balsavimas	VB/EB: pastabos
15 dalis	2	PSE	dal.		
			1	+	
			2	+	
25 dalis	3	PSE	EB	+	334, 292, 9
po 28 dalies	4	PSE		+	
32 dalis	5	PSE		+	
43 dalis	§	<i>originalus tekstas</i>	dal./VB		
			1	+	602, 20, 12
			2	+	341, 266, 7
44 dalis	§	<i>originalus tekstas</i>	VB	+	361, 254, 23
45 dalis	12	IND/DEM	dal.		
			1/EB	+	344, 267, 25
			2	+	
	11	Verts/ALE	VB	-	236, 361, 46
	§	<i>originalus tekstas</i>	atsk.	↓	
46 dalis	6	PSE		+	
50 dalis	7	PSE	EB	+	368, 255, 14
58 dalis	§	<i>originalus tekstas</i>	VB	-	283, 342, 15
60 dalis	§	<i>originalus tekstas</i>	VB	-	266, 319, 45
61 dalis	8	PSE		+	
Balsavimas: rezoliucija (visas tekstas)				+	

Prašymai balsuoti atskirai

IND/DEM: 6 dalis.

PPE-DE: 44, 45, 58 ir 60 dalys.

Prašymai balsuoti dėl atskirų teksto ar straipsnio dalių

GUE/NGL

10 pakeitimas

1-oji dalis: „apgailestauja, kad... rinkos dalimi“.

2-oji dalis: „(išbraukta)“.

12 pakeitimas

1-oji dalis: „remia siekį Bendrijos... mažinimo politiką“.

2-oji dalis: „(išbraukta)“.

PPE-DE

11 §

1-oji dalis: „remia Komisijos pasiūlymą... skubiai imtis priemonių“.

2-oji dalis: „siekiant vėliausiai... iš esmės ją keisti“.

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

43 §

1-oji dalis: „pabrėžia, kad... vystymosi politiką“.

2-oji dalis: „ragina kiek įmanoma... ūkio sektoriuose“.

PSE

2 pakeitimas

1-oji dalis: visas tekstas, išskyrus žodžius „sumažinti vandens sunaudojimą ir“.

2-oji dalis: šie žodžiai.

Prašymai balsuoti vardiniu būdu

Vert/ALE: 43, 44 dalys ir 11 pakeitimas.

PSE: 11, 44, 58 ir 60 dalys.

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

II PRIEDAS

POSĖDŽIO EIGA

1. B6-0049/2006 Finansinės perspektyvos

4/1 dalis

Už: 518

ALDE: Alvaro, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Farage, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Zapalowski

NI: Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Giertych, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikołášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri,

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Prieš: 121

ALDE: Andria, Cornillet, Davies, Hall, Letta, Neyts-Uyttebroeck, Procacci, Savi, Sbarbati, Staniszewska

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Lundgren, Natrass, Salvini, Speroni, Titford, Wise, Wohlin

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mólzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Cabrnóch, De Veyrac, Dover, Gklavakis, Glattfelder, Gutiérrez-Cortines, Hybášková, Ibrisagic, Jackson, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Ouzký, Ribeiro e Castro, Toubon, Varvitsiotis, Ventre

PSE: Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Dobolyi, Estrela, Evans Robert, Fazakas, Gierek, Gill, Gurmai, Harangozó, Hasse Ferreira, Herczog, Honeyball, Howitt, Ilves, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Lehtinen, McAvan, McCarthy, Martin David, Mikko, Morgan, Moscovici, Pahor, Reynaud, dos Santos, Tabajdi, Tarand, Titley, Wynn

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Evans Jillian

Susilaiķe: 11

ALDE: Malmström

IND/DEM: Železný

PPE-DE: Březina, Fjellner, Roithová, Seeberg

PSE: Beňová, Falbr, Rouček

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Balsavimo pataisymai

UŽ

Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Fiona Hall, Jeffrey Titford, Pierre Moscovici, Syed Kamall

Prieš

Richard Corbett, Cristina Gutiérrez-Cortines

Susilaiķe

Georgios Toussas, Athanasios Pafilis, Diamanto Manolakou

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

2. B6-0049/2006 Finansinės perspektyvos**4/2 dalis****Už: 523**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Giertych, Masiel, Rivera, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kuššis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laiguel, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Roszkowski

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

Verts/ALE: Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Harms, Horáček, Hudghton, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Prieš: 115

ALDE: Andria, Cornillet, Geremek, Hall, Letta, Onyszkiewicz, Sbarbati, Staniszevska

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Salvini, Speroni, de Villiers, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Bowis, Cederschiöld, De Veyrac, Fjellner, Gklavakis, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kratsa-Tsagaropoulou, Seeberg, Varvitsiotis, Ventre

PSE: Carlotti, Dobolyi, Fazakas, Ferreira Anne, Gierek, Gomes, Gurmai, Harangozó, Hazan, Hegyi, Herczog, Ilves, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Le Foll, Lehtinen, Pahor, Tabajdi, Tarand, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Bennahmias, Cohn-Bendit, Cramer, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Isler Béguin, Schlyter

Susilaike: 14

ALDE: Malmström

GUE/NGL: Adamou, Triantaphyllides

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Březina, Heaton-Harris, Roithová

PSE: Beňová, Falbr, Gill, Rouček, dos Santos, Tarabella

Verts/ALE: van Buitenen

Balsavimo pataisymai**Už**

Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Emanuel Jardim Fernandes, Marc Tarabella, Fiona Hall, Anne Ferreira, Marie-Arlette Carlotti, Adeline Hazan, Syed Kamall, Catherine Trautmann

Prieš

Jeffrey Titford

Susilaike

Diamanto Manolakou, Athanasios Pafilis, Georgios Toussas, Gitte Seeberg

3. B6-0049/2006 Finansinės perspektyvos**6 dalis****Už: 545**

ALDE: Andrejevs, Andria, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Borghezio, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Masiel, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Brunetta, Busuttill, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatunen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnoek, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovic, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Podkański, Roszkowski, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Prieš: 87

ALDE: Alvaro, Chatzimarkakis, Geremek, Koch-Mehrin

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin, Železný

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, De Veyrac, Dover, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hybášková, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Ventre, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Ferreira Elisa

UEN: Angelilli, Camre, Didžiokas, Foglietta, Krasts, La Russa, Muscardini, Pirilli, Poli Bortone

Verts/ALE: Schlyter

Susilaikė: 29

ALDE: Malmström

GUE/NGL: Adamou, Figueiredo, Guerreiro, Triantaphyllides

NI: Baco, Bobošíková, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Březina, Fjellner, Hökmark, Roithová, Wijkman

PSE: Assis, Beňová, Falbr, Rouček

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Kristovskis, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

Balsavimo pataisymai

UŽ

Luís Queiró, Christine De Veyrac, Emanuel Jardim Fernandes

Susilaikė

Wolf Klinz, Holger Kraemer

4. B6-0049/2006 Finansinės perspektyvos

Rezoliucija

Už: 541

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Masiel, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hannan, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Prieš: 56

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Louis, Lundgren, de Villiers, Wohlin, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Březina, Duchoň, Fajmon, Hybášková, Ibrisagic, Škottová, Strejček

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Schlyter

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

Susilaikė: 76**ALDE:** Ek, Geremek, Malmström**GUE/NGL:** Adamou, Liotard, Manolakou, Meijer, Pafilis, Pflüger, Sjöstedt, Toussas, Triantaphyllides**IND/DEM:** Borghezio, Salvini, Speroni**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, De Veyrac, Dover, Fjellner, Harbour, Hökmark, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Queiró, Ribeiro e Castro, Roithová, Seeberg, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina**PSE:** Assis, Beňová, Capoulas Santos, Cashman, Corbett, Estrela, Evans Robert, Falbr, Ford, Gill, Hasse Ferreira, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Morgan, Pahor, Rouček, dos Santos, Skinner, Tabajdi, Titley, Wynn**UEN:** Krasts**Verts/ALE:** van Buitenen, Evans Jillian**Balsavimo pataisymai****Prieš**

Anna Záborská, Zita Pleštinská

Susilaikė

Wolf Klinz, Anna Ibrisagic

5. Jules Maaten pranešimas A6-0415/2005**Rezoliucija****Už: 584****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghezio, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Źelezný**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Mólzer, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou,

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ŏry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Hassi

Prieš: 11

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren

NI: Chruszcz, Giertych, Kilroy-Silk, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Quisthoudt-Rowohl

PSE: van den Berg, Bozkurt

Verts/ALE: Joan i Marí

Susilaikė: 56

ALDE: Klinz, Krahmer

IND/DEM: Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Karatzaferis, Knapman, Louis, Nattrass, Titford, de Villiers, Wise

NI: Baco, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Korhola

PSE: Mastenbroek

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggelhuber, Ždanoka

Balsavimo pataisymai

Už

Godelieve Quisthoudt-Rowohl, Christofer Fjellner, Antoine Duquesne

Prieš

Carl Schlyter, Lars Wohlin

6. Eija-Riitta Korhola rekomendacija A6-0381/2005

9 pakeitimas

Už: 395

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

NI: Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Martin Hans-Peter, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Belet, Brepoels, Novak, Olajos, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Prieš: 267

ALDE: Takkula

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Salvini, Titford, Wise

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Masiel, Mote

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaş, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Goebbels

UEN: Angelilli, Berlatto, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Musumeci, Pirilli, Poli Bortone, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Susilaikė: 16

IND/DEM: Borghezio, Speroni

NI: Baco, Bobošková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlák, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mólzer, Schenardi, Vanhecke

7. Eija-Riitta Korhola rekomendacija A6-0381/2005**14 pakeitimas****Už: 381**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Louis, Lundgren, Sinnott, Speroni, de Villiers, Wohlin

NI: Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Martin Hans-Peter, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Belet, Brepoels, De Veyrac, Langendries, Novak, Seeberg, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Tripel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Prieš: 267

ALDE: Takkula

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Salvini, Titford, Wise, Železný

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Masiel, Mote

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig,

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Goebbels, Hänsch

UEN: Angelilli, Berlatto, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Susilaikė: 25

IND/DEM: Borghezio, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Baco, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Olajos

Balsavimo pataisymai**Prieš**

Eija-Riitta Korhola

8. Eija-Riitta Korhola rekomendacija A6-0381/2005**22 pakeitimas****Už: 322**

ALDE: Andrejevs, Busk, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Juknevičienė, Kacin, Karim, Ludford, Lynne, Malmström, Matsakis, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pistelli, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Szent-Iványi, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Martin Hans-Peter, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Belet, Brepoels, Langendries, Olajos, Seeberg, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

UEN: Camre, Krasts, Pavilionis, Vaidere**Verts/ALE:** Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Prieš: 332****ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Degutis, Deprez, Dičkutė, Duquesne, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Maaten, Manders, Morillon, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Polfer, Prodi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Lundgren, Natrass, Salvini, Titford, Wise, Wohlin**NI:** Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Masiel, Mölzer, Mote, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Busquin, De Vits, Goebbels, Lehtinen, Paasilinna, Tarabella**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile**Susilaitė: 18****ALDE:** Bowles, Letta, Procacci, Toia, Väyrynen**IND/DEM:** Borghezio, Goudin, Speroni, Źelezný**NI:** Baco, Bobošíková, Kilroy-Silk, Kozlák, Martinez**PSE:** El Khadraoui, Ferreira Elisa, Gierek, Hänsch

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

9. Eija-Riitta Korhola rekomendacija A6-0381/2005

25 pakeitimas

Už: 347

ALDE: Andrejevs, Andria, Birutis, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Malmström, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pannella, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Belet, Brepoels, Langendries, Olajos, Surján

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Pavilionis, Vaidere

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Prieš: 307

ALDE: Alvaro, Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Degutis, Deprez, Dičkutė, Duquesne, Fourtou, Gibault, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lehideux, Maaten, Manders, Morillon, Mulder, Ortuondo Larrea, Schuth

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Salvini, Titford, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Masiel, Mote, Romagnoli, Schenardi

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weiserber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Goebbels, Lehtinen, Paasilinna

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Zile

Susilaikė: 13

ALDE: Takkula

IND/DEM: Borghezio, Speroni

NI: Baco, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Le Rachinel, Martinez, Vanhecke

PPE-DE: Esteves

PSE: Ferreira Elisa, Hänsch

Balsavimo pataisymai

UŽ

Hans-Peter Martin

10. Eija-Riitta Korhola rekomendacija A6-0381/2005

30 pakeitimas

UŽ: 359

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

IND/DEM: Louis, Salvini, de Villiers, Železný

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

NI: Belohorská, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Masiel, Mölzer, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Busquin, Goebbels, Grabowska, dos Santos, Savary, Tabajdi, Tarabella

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: de Groen-Kouwenhoven

Prieš: 281

ALDE: Deprez, Samuelson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski

NI: Allister, Battilocchio, Bobošková, Giertych, Martin Hans-Peter, Mote, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Belet, Brepoels, Grosch, Langendries, Olajos, Seeber, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovic, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure,

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Schapira, Scheele, Schulz, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Susilaikė: 17

ALDE: Chiesa, Resetarits

IND/DEM: Speroni

NI: Baco, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Rivera, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Wijkman

PSE: Hänsch

UEN: Camre

11. Georg Jarzembowski pranešimas A6-0410/2005

Prašymas grąžinti komitetui

Už: 132

ALDE: Andrejevs, Andria, Beupuy, Birutis, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa, Di Pietro, Drčar Murko, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Watson

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Audy, Callanan, Coelho, Coveney, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Esteves, Fatuzzo, Florenz, Fontaine, Freitas, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Hatzidakis, Itälä, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lauk, McGuinness, Martens, Matsis, Mavrommatis, Novak, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Posselt, Saifi, Samaras, Schierhuber, Schnellhardt, Schwab, Sudre, Tajani, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Vlasto, Weber Manfred, Zatloukal

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Musumeci, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Prieš: 523

ALDE: Alvaro, Bourlanges, Chatzimarkakis, Cornillet, Degutis, Deprez, Dičkutė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Manders, Ries, Schuth, Takkula, Toia, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coúteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Dehaene, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laïgnel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Crowley, Kamiński, Kuźmiuk, Muscardini, Ó Neachtain

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hughton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Tripel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Susilaikė: 19

ALDE: Davies, Ek, Harkin, Samuelsen

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Hieronymi, Higgins, Olbrycht, Sartori, Seeber, Sonik, Zieloniec

PSE: dos Santos

UEN: Krasts, Vaidere, Zile

Balsavimo pataisymai

UŽ

Angelika Niebler

Prieš

Patrick Gaubert, Karl-Heinz Florenz, Ljudmila Novak

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

12. Georg Jarzembowski pranešimas A6-0410/2005**60, 62, 63, 110, 144 pakeitimas.****Už: 532**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčėek, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coúteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pėk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Wise, Wohlin, Zapałowski, Źelezný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mólzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Böge, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Dehaene, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gauzès, Gklavakis, Graça Moura, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Hoppenstedt, Hybášková, Ibrisagic, Jackson, Jałowiecki, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Konrad, Kudrycka, Landsbergis, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Papastamkos, Parish, Piskorski, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zappalà, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Prieš: 120

ALDE: Fourtou, Sterckx

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Braghetto, Březina, Brunetta, Cabrnach, Caspary, del Castillo Vera, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowski, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Fajmon, Fernández Martín, Fraga Estévez, Gahler, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Kauppi, Klaß, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Marques, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Olajos, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Rack, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Salafranca Sánchez-Neyra, Schmitt, Schöpflin, Schwab, Škottová, Štastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Toubon, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Záborská, Zahradil, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

UEN: La Russa, Libicki

Susilaike: 25

NI: Belohorská, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Brejc, Buzek, Coveney, Gál, Goepel, Hieronymi, Higgins, Kasoulides, McGuinness, Poettering, Queiró, Saïfi, Schnellhardt, Schröder, Sommer, Weisgerber, Zaleski

PSE: dos Santos

UEN: Krasts, Vaidere, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

Balsavimo pataisymai**Už**

Piia-Noora Kauppi, Ville Itälä, Eija-Riitta Korhola, Alexander Stubb

13. RC — B6-0025/2006 Homofobija Europoje**2/2 dalis****Už: 539**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Procacci, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strojž, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Helmer, Rivera, Romagnoli

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Callanan, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grosselet, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jeggler, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškiš, Lamassoure, Langendries, Lechner, Lehne, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Poettering, Pomés Ruiz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Bielan, Camre, Kamiński, Pavilionis, Ryan, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudgton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Prieš: 85

ALDE: Prodi

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Coûteaux, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Březina, Busuttil, Casa, Castiglione, Chmielewski, Deß, Dionisi, Dombrovskis, Gargani, Gawronski, Jałowiecki, Kłaf, Kudrycka, Landsbergis, Langen, Lauk, Lewandowski, Mauro, Musotto, Olbrycht, Pleštinská, Protasiewicz, Sartori, Saryusz-Wolski, Sonik, Spautz, Tajani, Ventre, Vernola, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

PSE: Lienemann

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella

Susilaikė: 23

ALDE: Degutis, Toia

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Karatzaferis, Knapman, Natrass, Titford, Wise, Źelezný

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Rutowicz

PPE-DE: Oomen-Ruijten, Posdorf, Posselt

PSE: Liberadzki

UEN: Zile

Verts/ALE: Bennahmias, van Buitenen

Balsavimo pataisymai

Už

Paul van Buitenen, Patrick Gaubert

Prieš

José Ribeiro e Castro, Adam Jerzy Bielan, Michał Tomasz Kamiński

14. RC — B6-0025/2006 Homofobija Europoje

Rezoliucija

Už: 468

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčiek, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Bushill-Matthews, Callanan, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Coveney, Dehaene, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grosselet, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jeggle, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Langendries, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Marques, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Oomen-Ruijten, Parish, Peterle, Pinheiro, Poettering, Pomés Ruiz, Purvis, Rack, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Sommer, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Szájér, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop, Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniør, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Prieš: 149

IND/DEM: Borghezio, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Baco, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Braghetto, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Caspary, Chmielewski, Demetriou, Descamps, Deß, Dionisi, Dombrovskis, Ferber, Florenz, Fontaine, Friedrich, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gomolka, Gräßle, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hoppenstedt, Hudacký, Jałowiecki, Kaczmarek, Kelam, Klaß, Koch, Konrad, Kudrycka, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Musotto, Nassauer, Niebler, Olajos, Olbrycht, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Saryusz-Wolski, Siekierski, Sonik, Spautz, Štátný, Střejček, Sudre, Surján, Tajani, Ulmer, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, von Wogau, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

PSE: Casaca

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Susilaukė: 41

ALDE: Budreikaitė, Cocilovo, Costa, Lehideux, Letta, Pistelli, Procacci, Prodi, Takkula, Toia, Väyrynen

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Wise, Železný

NI: Kozlík, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Casa, Duchoň, Fajmon, Hybášková, Korhola, Landsbergis, Martens, Nicholson, Novak, Papastamkos, Samaras, Silva Peneda, Škottová, Zahradil

PSE: Liberadzki

Verts/ALE: van Buitenen

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

Balsavimo pataisymai

Už

Marie-Noëlle Lienemann, Cristina Gutiérrez-Cortines, Patrick Gaubert, Paolo Casaca

Prieš

José Javier Pomés Ruiz

Susilaikė

Alfonso Andria, Dominique Vlasto, Tokia Saïfi, Jean-Paul Gauzès

15. B6-0027/2006 Klimato kaita

8 dalis

Už: 595

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wohlin, Zapałowski, Żelazny

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jeggler, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Uboda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes

Prieš: 28

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Kauppi

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Musumeci, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Susilaikė: 24

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Wise

NI: Allister, Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Pieper

Verts/ALE: van Buitenen

Balsavimo pataisymai

UŽ

Hans-Peter Martin

16. B6-0027/2006 Klimato kaita

10 pakeitimas

UŽ: 586

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

GUE/NGL: Adamou, Brie, de Brún, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wohlin, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

Prieš: 45**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Wise, Železný**NI:** Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Cederschiöld, Deß, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Kauppi, Mauro, Schwab**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile**Susilaukė: 31****ALDE:** Chatzimarkakis, Klinz, Krahmer**GUE/NGL:** Agnoletto, Bertinotti, Catania, Figueiredo, Guerreiro, Musacchio**NI:** Allister, Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Mote, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Gomolka, Pieper, Reul, Sonik**Verts/ALE:** van Buitenen**17. Anne Ferreira pranešimas A6-0383/2005****11/1 dalis****Už: 621****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouse, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Zapałowski, Železný**NI:** Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Albertini, Andriksenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinšá, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz,

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groot, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Prieš: 15

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Wise, Wohlin

NI: Allister, Mote

PPE-DE: Oomen-Ruijten

UEN: Wojciechowski Janusz

Susilaikė: 18

ALDE: Costa

NI: Baco, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

UEN: Kamiński

Verts/ALE: van Buitenen

Balsavimo pataisymai

UŽ

Hans-Peter Martin

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

18. Anne Ferreira pranešimas A6-0383/2005**11/2 dalis****Už: 344**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghesio, Karatzaferis, Salvini, Sinnott, Speroni

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Giertych, Martin Hans-Peter, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Brepoels, García-Margallo y Marfil, Mauro, Seeberg, Ventre, Vernola, Wieland, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennaahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Prieš: 275

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelazny

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Masiel, Mote

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner,

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jeggler, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Susilaikė: 19

NI: Allister, Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

UEN: Camre, Krasts

Verts/ALE: van Buitenen

19. Anne Ferreira pranešimas A6-0383/2005**43/1 dalis****Už: 602**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wohlin, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Martin Hans-Peter, Masiel, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo,

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hase Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Prieš: 20

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Knapman, Natrass, Titford, Wise, Železný

NI: Allister, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi

PPE-DE: Caspary, Lulling

Susilaukė: 12

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

NI: Baco, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

20. Anne Ferreira pranešimas A6-0383/2005**43/2 dalis****Už: 341**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Lundgren, Natrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Wise, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Brepoels, Cederschiöld, Fjellner, Grosch, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Konrad, Liese, Mauro, Seeberg, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Reynaud, Rocard, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Krasts

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

Prieš: 266

GUE/NGL: Agnoletto, Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Peł, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň,

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinšká, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rűbig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Susilaikė: 7

IND/DEM: Batten

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Schierhuber

Balsavimo pataisymai

UŽ

Vittorio Agnoletto

21. Anne Ferreira pranešimas A6-0383/2005

44 dalis

UŽ: 361

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duquesne, Fournou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlčėek, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflűger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pėk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Martin Hans-Peter, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Hökmark, Lehne, Saryusz-Wolski, Seeberg

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Prieš: 254

IND/DEM: Lundgren, Železný

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Masiel, Mote

PPE-DE: Albertini, Andrikiènè, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gómolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jęgle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klab, Koch, Konrad, Korhola, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lauk, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Fernandes

UEN: Angelilli, Berlatto, Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Tatarella, Wojciechowski Janusz

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

Susilaikė: 23**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Knapman, Natrass, Titford, Wise**NI:** Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Schierhuber, Wijkman**Balsavimo pataisymai****Prieš**

Emanuel Jardim Fernandes, Gunnar Hökmark, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou

22. Anne Ferreira pranešimas A6-0383/2005**11 pakeitimas****Už: 236****ALDE:** Bonino, Cavada, Jäätteenmäki, Resetarits, Ries, Samuelsen**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wohlin, Zapałowski**NI:** Battilocchio, Belohorská**PPE-DE:** Brepoels, Járóka, Seeberg**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani**UEN:** Krasts, Vaidere**Verts/ALE:** Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Prieš: 361****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

GUE/NGL: Kohlíček, Strož

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Knapman, Natrass, Titford, Wise, Železný

NI: Allister, Baco, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Le Pen Marine, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jęgle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pšks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Rasmussen, Van Lancker

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Susilaikė: 46

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

NI: Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera

PSE: Cashman, Evans Robert, Ford, Hegyi, Honeyball, Howitt, Kinnock, McCarthy, Martin David, Wiersma

UEN: Kamiński

23. Anne Ferreira pranešimas A6-0383/2005

58 dalis

Už: 24.

283

ALDE: Bonino, Chiesa, Dičkutė, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Polfer, Van Hecke

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Grabowski, Karatzafelis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Nassauer, Schierhuber

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Ryan, Vaidere, Zile

Priėš: *Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka*

342

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Di Pietro, Drčar Murko, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Giertych, Helmer, Masiel, Mote, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró,

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Susilaiķē: UEN: *Angelilli, Berlato, Bielan, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Tatarella, Wojciechowski Janusz*

15

ALDE: Deprez, Samuelsen

NI: Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Balsavimo pataisymai**Susilaiķē**

UEN: Camre

Hans-Peter Martin Anne Ferreira pranešimas A6-0383/2005

60 dalis

Už: 266

ALDE: Chiesa, Gentvilas, Geremek, Nicholson of Winterbourne

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Grabowska, Grech, Grootte, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piniior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Prieš: 319

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Masiel, Mote, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busutil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zielieniec, Zwiefka

PSE: Gröner

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Harms

Susilaikė: 45

ALDE: Samuelsen

IND/DEM: Bonde

NI: Baco, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Dover, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Zvěřina

UEN: Krasts

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

PRIIMTI TEKSTAI

P6_TA(2006)0010

Finansinė perspektyva

Europos Parlamento rezoliucija dėl Europos Vadovų Tarybos pozicijos finansinės perspektyvos ir tarpinstitucinio susitarimo atnaujinimo 2007–2013 m. klausimais

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į EB sutartį ir ypač į jos 272 straipsnį,
 - atsižvelgdamas į 1999 m. gegužės 6 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinį susitarimą dėl biudžeto vykdymo tvarkos ir biudžeto sudarymo procedūros tobulinimo ⁽¹⁾ ir ypač į jo 26 punktą,
 - atsižvelgdamas į 2004 m. vasario 26 d. Komisijos komunikatą Tarybai ir Europos Parlamentui „Mūsų bendros ateities kūrimas: išsiplėtusios Europos Sąjungos politikos sunkumai ir biudžeto priemonės 2007–2013 m.“ (KOM(2004)0101), 2004 m. liepos 14 d. komunikatą „2007–2013 m. finansinės perspektyvos“ (KOM(2004)0487) ir į 2005 m. balandžio 12 d. Komisijos darbo dokumentą „Komisijos pasiūlymo dėl 2007–2013 m. daugiametės finansinės perspektyvos techninis pataisymas“ (SEK(2005)0494),
 - atsižvelgdamas į savo 2005 m. birželio 8 d. rezoliuciją dėl išsiplėtusios Europos Sąjungos 2007–2013 m. politinių iššūkių ir biudžeto lėšų ⁽²⁾;
 - atsižvelgdamas į savo 2005 m. gruodžio 1 d. rezoliuciją dėl Tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžeto vykdymo tvarkos ir biudžeto sudarymo procedūros tobulinimo ⁽³⁾;
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 54 straipsnį,
- A. kadangi 2005 m. gruodžio 15–16 d. Europos Vadovų Taryba priėmė išvada dėl 2007–2013 m. finansinės perspektyvos,
- B. kadangi dabartinis tarpinstitucinis susitarimas dėl biudžeto vykdymo tvarkos ir biudžeto sudarymo procedūros tobulinimo iš esmės nustos galioti 2006 m. ir kadangi sudaryti naują susitarimą arba tęsti esamą galima tik tuo atveju, jei susitars Europos Parlamentas, Taryba ir Komisija,
- C. kadangi, neturint finansinės perspektyvos, EB sutarties 272 straipsnyje numatoma sudaryti metinius biudžetus,
- D. kadangi iš dabartinės finansinės perspektyvos paskutinių metų – 2006 metų – biudžeto 1,093 proc. ES BNĮ iš asignavimų įsipareigojimams bus skiriama 25 valstybėms narėms,

⁽¹⁾ OL C 172, 1999 6 18, p. 1. Susitarimas pataisytas Europos Parlamento ir Tarybos sprendimu 2005/708/EB (OL L 269, 2005 10 14, p. 24).

⁽²⁾ Priimti tekstai, P6_TA(2005)0224.

⁽³⁾ Priimti tekstai, P6_TA(2005)0453.

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

- E. kadangi pagal 2005 m. gruodžio 15–16 d. Europos Vadovų Tarybos priimtas išvadas iš ES biudžeto numatoma vidutiniškai 1,045 proc. ES BNĮ iš asignavimų įsipareigojimams skirti 27 valstybėms narėms,
- F. kadangi 2005 m. birželio 8 d. Europos Parlamento patvirtinta derybų pozicija užtikrina, kad politiniai prioritetai geriau atitiks finansinius poreikius, biudžetas bus modernizuotas, lankstesnis, bus gerinama įgyvendinimo kokybė ir finansiniam planui numatyta 974 837 mln. EUR suma, vidutiniškai atitinkanti 1,18 proc. ES BNP iš asignavimų įsipareigojimams,
1. džiaugiasi tuo, kad Europos Vadovų Tarybos dėka valstybės narės pagaliau pasiekė susitarimą, kuris leidžia pradėti su Europos Parlamentu derybas dėl naujos finansinės perspektyvos;
 2. pažymi, kad Europos Vadovų Tarybos išvados, užuot pabrėžus tas politikos kryptis, kurios padėtų ES spręsti naujus uždavinius ir plėtoti Europos pridėtinę vertę jos piliečiams, dėmesys sutelktas į tradicines politikos kryptis, kurias administruoja valstybės narės; apgailestauja, kad neleistinai sumažinti įsipareigojimams konkurencingumui, augimui ir užimtumui skatinti, nepaisant to, kad visos ES institucijos pabrėžė Lisabonos strategijos svarbą, ir kad sumažintas pilietybei, laisvei, saugumui ir teisingumui bei išorės veiksmams skirtas finansavimas; be to, apgailestauja, kad valstybės narės gina savo nacionalinius interesus užuot skatinusios Europos lygmens interesus ir dėl šios priežasties negalėjo atkreipti dėmesio į esminį klausimą dėl nuosavų išteklių reformos;
 3. primena, kad Europos Vadovų Tarybos išvados, kartais susijusios su labai specifinėmis programų įgyvendinimo taisyklėmis; negali paneigti Europos Parlamentui kaip vienai iš teisėkūros ir biudžeto institucijų teisėtai suteiktų galių ir primygtinai pabrėžia, kad Parlamentas visapusiškai atliks parlamentinį vaidmenį apibrėžiant politikos kryptis, jų reformas ir biudžetus;
 4. atmetsi dabartines Europos Vadovų Tarybos išvadas, nes pagal jas, vadovaujantis pačios Tarybos patvirtintomis politikos kryptimis, ateityje negarantuojama didėjančios ES gerovė, konkurencingumas, solidarumas, sanglauda ir saugumas; jomis neįvykdomi su naujomis valstybėmis narėmis susiję įsipareigojimai ir nenumatomas pakankamas ir išsamus lankstumo mechanizmas, tvirtas įsipareigojimas imtis dar kartą nagrinėti biudžetą aiškiai apibrėžiant Europos Parlamento vaidmenį arba pakankamas lydinčias priemones, pvz., padėsiančias užtikrinti geresnį fondų išlaidų įgyvendinimą ir kontrolę valstybėse narėse;
 5. pabrėžia didesnio lankstumo svarbą;
 6. dar kartą patvirtina savo poziciją, išreikštą pirmiau minėtoje 2005 m. birželio 8 d. rezoliucijoje, ir atitinkamai paveda Biudžeto komitetui vesti derybas dėl tarpinstitucinio susitarimo;
 7. remdamasis atitinkamomis išsakytomis pozicijomis nori pradėti su Taryba konstruktyvias derybas su sąlyga, kad ES pirmininkaujanti Austrija atliks didelį vaidmenį derybose; yra pasiryžęs ginti savo derybų pozicijos kokybinius, struktūrinius ir kiekybinius aspektus ir plėtoti žemės ūkio politikos, vidaus ir išorės politikos europinius aspektus;
 8. paveda Pirmininkui perduoti šią rezoliuciją Tarybai ir Komisijai.

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

P6_TA(2006)0011

„Equitable Life Assurance Society“ krizės tyrimo komitetas

Europos Parlamento sprendimas sudaryti Bendrovės „Equitable Life Assurance Society“ krizės tyrimo komitetą

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į EB sutarties 193 straipsnį;
 - atsižvelgdamas į 1995 m. balandžio 19 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos sprendimą 95/167/EB, Euratomas, EAPB dėl išsamių Parlamento naudojamasi tyrimo teise reglamentuojančių nuostatų ⁽¹⁾;
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 176 straipsnį;
 - atsižvelgdamas į 213 Europos Parlamento narių prašymą;
 - atsižvelgdamas į 2005 m. gruodžio 14 d. Pirmininkų sueigos sprendimą, kuriuo sutariama dėl principo sudaryti Tyrimo komitetą kaltinimams, išdėstytiems Arthuro White'o (Didžioji Britanija) peticijoje 0611/2004 ir *Equitable* narių veiksmų grupės vardu Paulo Braithwaite'o (Didžioji Britanija) pateiktoje peticijoje 0029/2005 bei kitose peticijose, kurias pateikė Vokietijos ir Airijos gyventojai, ir kurios siejosi su bendrovės *Equitable Life Assurance Society* veikla, ištirti;
1. nusprendžia sudaryti Tyrimo komitetą ištirti įtariamus pažeidimus arba netinkamą administravimą taikant Bendrijos teisę, susijusius su *Equitable Life Assurance Society* krize, nepažeidžiant nacionalinių ar Bendrijos teismų kompetencijos;
 2. nusprendžia, kad Tyrimo komitetas:
 - ištirs tariamus Jungtinės Karalystės kompetentingų institucijų padarytus pažeidimus ar netinkamą administravimą taikant Direktyvą 92/96/EEB ⁽²⁾, kuri yra kodifikuota Direktyva 2002/83/EB ⁽³⁾, *Equitable Life Assurance Society* atžvilgiu ypač dėl teisinio režimo ir dėl draudimo įmonių finansinės padėties, įskaitant jų mokumo būklę, pakankamą techninių atidėjimų formavimą ir tų atidėjimų padengimą suderintu turtu;
 - dėl to įvertins, ar Komisija tinkamai atliko savo pareigą prižiūrėti, ar tinkamai ir laiku perkeliama Bendrijos teisė, ir nustatys, ar sisteminiai trūkumai prisidėjo prie susidariusios padėties;
 - įvertins kaltinimus, kad Jungtinės Karalystės reglamentavimo institucijos daugelį metų (ir bent jau nuo 1989 m.) nesugebėjo apsaugoti apdraustųjų asmenų interesų, neatlikdamos apskaitos ir padengimo bei *Equitable Life Assurance Society* finansinės padėties griežtos priežiūros;

⁽¹⁾ OL L 113, 1995 5 19, p. 1.

⁽²⁾ 1992 m. lapkričio 10 d. Tarybos direktyva 92/96/EEB dėl įstatymų ir kitų teisės aktų, susijusių su tiesioginiu gyvybės draudimu, suderinimo, iš dalies pakeičianti Direktyvas 79/267/EEB ir 90/619/EEB (trečioji gyvybės draudimo direktyva) (OL L 360, 1992 12 9, p. 1).

⁽³⁾ 2002 m. lapkričio 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2002/83/EB dėl gyvybės draudimo (OL L 345, 2002 12 19, p. 1). Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Direktyva 2005/68/EB, OL L 323, 2005 12 9, p. 1.

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

- įvertins Europos piliečių, kurie nėra Jungtinės Karalystės piliečiai, pateiktų skundų statusą ir teisių gynimo būdų pagal Jungtinės Karalystės bei ES teisę tinkamumą apdraustiems asmenims iš kitų valstybių narių;
 - pateiks pasiūlymus, kurie Tyrimo komiteto nuomone būtų reikalingi;
3. nusprendžia, kad Tyrimo komitetas per keturis mėnesius nuo savo veikos pradžios Parlamentui pateikia preliminarią ataskaitą, siekiant galutinę ataskaitą parengti per 12 mėnesių nuo šio sprendimo priėmimo;
4. nusprendžia, kad Tyrimo komitetą sudarys 22 Europos Parlamento nariai.

P6_TA(2006)0012

Laikinis komitetas numanomam CŽV vykdytam kalinių gabenimui ir neteisėtam kalinimui Europos šalyse tirti

Europos Parlamento sprendimas sudaryti laikinąjį komitetą numanomam CŽV vykdytam kalinių gabenimui ir neteisėtam kalinimui Europos šalyse tirti

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Europos Sąjungos ištikimybę laisvės, demokratijos, pagarbos žmogaus teisėms bei pagrindinėms laisvėms ir teisinės valstybės principams, kaip nurodoma Europos Sąjungos sutarties preambulėje ir šios sutarties 6 ir 7 straipsniuose,
- atsižvelgdamas į tai, kad remiantis Europos Bendrijų Teisingumo Teismo praktika pagrindinių teisių apsauga yra ir Bendrijos konstitucinės santvarkos dalis,
- atsižvelgdamas į tai, kad žmogaus orumo apsauga yra vienas iš svarbiausių Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos, kurią institucijos paskelbė 2000 m. gruodžio 7 d., tikslų ir kad ši pagrindinė vertybė būtų išniekinta, jei su asmenimis būtų elgiamasi žiauriai, nežmoniškai arba žeminančiai dėl nesvarbu kokių priežasčių, ES valstybėms narėms ir institucijoms esant tiesiogiai arba netiesiogiai už tai atsakingoms,
- atsižvelgdamas į savo 2005 m. gruodžio 15 d. rezoliuciją dėl numanomo Europos valstybių panaudojimo CŽV neteisėtai gabenant ir laikant kalinius⁽¹⁾, kurioje, atsižvelgiant į Europos Tarybos atliekamą tyrimą, nurodoma, kad reikia įkurti Europos Parlamento laikinąjį komitetą, padėsiantį atlikti šį tyrimą, ypač dėl to, kad įpainiotos valstybės narės,
- atsižvelgdamas į savo Darbo tvarkos taisyklių 175 straipsnį,

(¹) Priimti tekstai, P6_TA(2005)0529.

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

- atsižvelgdamas į Pirmininkų sueigos pasiūlymą, kuriame apibūdinami šio laikinojo komiteto, tirsiančio ar Europos Sąjungos teritorija, įskaitant būsimas valstybes nares, šalis kandidates ir šalis sąjungininkes, CŽV arba trečiųjų šalių žvalgybos tarnybų buvo naudojama neteisėtai gabenant ir laikant kalinius, įgaliojimai ir sudėtis,
1. nusprendžia sudaryti laikinąjį komitetą ir suteikti jam šiuos įgaliojimus:
 - a) rinkti ir analizuoti informaciją, padėsiančią nustatyti, ar:
 - CŽV arba kiti JAV agentai arba kitų trečiųjų šalių žvalgybos tarnybos vykdė grobimus, „ypatingą perdavimą“, laikė slaptuose kalėjimuose, kalino vienutėse, kankino ar kitaip žiauriai, nežmonišškai arba žeminančiai elgėsi su kaliniais Europos Sąjungos teritorijoje, įskaitant būsimas valstybes nares ir šalis kandidates, arba naudojosi šia teritorija minėtais tikslais, pvz., pervežant kalinius lėktuvais;
 - tokie veiksmai, tariamai vykdomi Europos Sąjungos teritorijoje prisidengiant kova su terorizmu, gali būti laikomi *inter alia* pažeidimu Europos Sąjungos sutarties 6 straipsnio, Europos žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvencijos 2, 3, 5 ir 6 straipsnių, Pagrindinių teisių chartijos, JT konvencijos prieš kankinimą ir kitokį žiaurų, nežmonišką ir žeminantį elgesį ir baudimą, ES ir JAV susitarimų dėl ekstradicijos ir abipusės teisinės pagalbos bei kitų ES (ar EB ir jos valstybių narių) sudarytų tarptautinių sutarčių ir susitarimų, įskaitant Šiaurės Atlanto sutartį ir su ja susijusius susitarimus dėl pajėgų statuso bei Tarptautinę civilinės aviacijos konvenciją;
 - Europos Sąjungos ar šalių kandidačių piliečiai, ar kiti asmenys, kurie turi teisę į ES, valstybių narių ar šalių kandidačių gynybą arba yra jų jurisdikcijoje, buvo grobiami, „ypatingai perduodami“, laikomi slaptuose kalėjimuose, kalinami vienutėse, kankinami, patyrė kitokį žiaurų, nežmonišką arba žeminantį elgesį arba dalyvavo minėtose operacijose Europos Sąjungos teritorijoje ar kitur;
 - valstybės narės, valstybės pareigūnai arba valstybines pareigas einantys asmenys arba Europos Sąjungos institucijos veiksmais ar neveikimu dalyvavo arba bendrininkavo vykdant neteisėtą asmenų laisvės atėmimą, įskaitant pagrobimą, persekiojimą, transportavimą, laikymą arba kankinimą;
 - b) pateikti plenarinei sesijai rekomendacijas, kurios, komiteto nuomone, būtinos šiuo klausimu, visų pirma, dėl politinio, teisinio ir administracinio lygmens išvadų, kurios turėtų būti padarytos Europos mastu, ir galimo poveikio ES santykiams su trečiosiomis šalimis;
 2. nusprendžia, kad laikinasis komitetas palaikys kuo glaudesniu ryšius ir bendradarbiaus su Europos Taryba, jos generaliniu sekretoriumi, Parlamentine asamblėja ir žmogaus teisių komisaru, taip pat su Jungtinių Tautų vyriausiuoju žmogaus teisių komisaru ir su valstybių narių parlamentais;
 3. nusprendžia, kad laikinasis komitetas pateiks Parlamentui preliminarią ataskaitą po keturių mėnesių nuo savo darbo pradžios, kurioje išsamiai išdėstys pasiūlymus apie tai, kaip komitetas dirbs toliau;
 4. nusprendžia, kad laikinąjį komitetą sudarys 46 Europos Parlamento nariai.

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

P6_TA(2006)0013

Tam tikros specialios ribojančios priemonės asmenims, įtariamams dalyvavus buvusio Libano ministro pirmininko Rafiko Hariri nužudyme *

Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Tarybos reglamento, nustatančio specialias ribojančias priemones asmenims, įtariamams dalyvavus buvusio Libano ministro pirmininko Rafiko Hariri nužudyme (KOM(2005)0614 — 15098/2005 — C6-0434/2005 — 2005/0234(CNS))

(Konsultavimosi procedūra)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Tarybai (KOM(2005)0614) ⁽¹⁾,
 - atsižvelgdamas į Tarybos projektą (15098/2005),
 - atsižvelgdamas į Tarybos bendrąją poziciją 2005/888/BUSP ⁽²⁾,
 - atsižvelgdamas į EB sutarties 60 ir 301 straipsnius,
 - atsižvelgdamas į EB sutarties 308 straipsnį, pagal kurį Taryba kreipėsi į Parlamentą dėl konsultacijos (C6-0434/2005),
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 51 straipsnį,
 - atsižvelgdamas į Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komiteto pranešimą (A6-0003/2006),
1. pritaria Komisijos pasiūlymui su pakeitimais;
 2. ragina Komisiją atitinkamai pakeisti savo pasiūlymą pagal EB sutarties 250 straipsnio 2 dalį;
 3. ragina Tarybą pranešti Parlamentui, jei ji ketina nukrypti nuo teksto, kuriam pritarė Parlamentas;
 4. ragina Tarybą dar kartą konsultuotis su Parlamentu, jei ji ketina iš esmės keisti Komisijos pasiūlymą;
 5. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai ir Komisijai.

KOMISIJOS
SIŪLOMAS TEKSTASPARLAMENTO
PAKEITIMAI

1 pakeitimas

1 a nurodomoji dalis (nauja)

atsižvelgdama į 2005 m. gruodžio 12 Tarybos priimtas Ribojamųjų priemonių (sankcijų) taikymo ir vertinimo vykdant ES bendrąją užsienio ir saugumo politiką gaires,

⁽¹⁾ Dar neskelbta OL.⁽²⁾ OL L 327, 2005 12 14, p. 26.

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

KOMISIJOS
SIŪLOMAS TEKSTAS

PARLAMENTO
PAKEITIMAI

2 pakeitimas

2 straipsnio 1 ir 2 dalys

1. Visos **I priede išvardytų** fizinių arba juridinių asmenų, subjektų arba organizacijų nuosavybe esančios arba jų valdomos lėšos ir ekonominiai išteklių yra įšaldomi.

2. Jokios lėšos ar ekonominiai išteklių negali būti tiesiogiai ar netiesiogiai atiduoti naudoti **I priede išvardytiems** fiziniams arba juridiniams asmenims, organizacijoms arba jų naudai.

1. Įšaldomos visos **Komisijos pagal 8 straipsnį sudarytame sąraše esantiems** fiziniams arba juridiniams asmenims, subjektams ar įstaigoms priklausančios, jų nuosavybe esančios ar jų laikomos lėšos ir ekonominiai išteklių.

2. Jokios lėšos ar ekonominiai išteklių negali būti tiesiogiai ar netiesiogiai prieinami **Komisijos pagal 8 straipsnį sudarytame sąraše esantiems** fiziniams arba juridiniams asmenims, subjektams ar įstaigoms arba jų naudai.

3 pakeitimas

8 straipsnio 1 dalis

1. Komisija įgaliojama:

a) iš dalies pakeisti **I priedą** remiantis Sankcijų komiteto sprendimu; bei

b) iš dalies pakeisti **II priedą** remiantis valstybių narių pateikta informacija.

1. Komisija, **pasikonsultavusi su Europos Parlamentu**, įgaliojama:

a) remiantis Sankcijų komiteto nurodymais, **sudaryti ir** iš dalies pakeisti **2 straipsnyje nurodytų fizinių arba juridinių asmenų, subjektų ar įstaigų, kurių lėšos ir ekonominiai išteklių turėtų būti įšaldyti, sąrašą ir, nustatčius klaidą, jį pataisyti**; bei

b) remiantis valstybių narių pateikta informacija, priedą iš dalies pakeisti.

Komisija už piliečių teises, teisingumą ir vidaus reikalus bei už vystymąsi atsakingiems Europos Parlamento komitetams konfidencialiai teikia pirmąją informaciją apie pirmos pastraipos a punkte nurodyto sąrašo sudarymą ir keitimą.

4 pakeitimas

I priedas

Šis priedas išbraukiamas.

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

P6_TA(2006)0014

Kasybos pramonės atliekų tvarkymas *III**

Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl Taikinimo komiteto patvirtinto bendro teksto dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl kasybos pramonės atliekų tvarkymo ir iš dalies keičiančios Direktyvą 2004/35/EB (PE-CONS 3665/2005 — C6-0405/2005 — 2003/0107(COD))

(Bendro sprendimo procedūra: trečiasis svarstymas)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Taikinimo komiteto patvirtintą bendrą tekstą (PE-CONS 3665/2005 — C6-0405/2005), į atitinkamą tarpinstitucinę deklaraciją bei į Bulgarijos ir Rumunijos jungtinę deklaraciją, kuri minima tarpinstitucinėje deklaracijoje ⁽¹⁾,
 - atsižvelgdamas į savo poziciją dėl Komisijos pasiūlymo Europos Parlamentui ir Tarybai (COM(2003)0319) ⁽²⁾ per pirmąjį svarstymą ⁽³⁾,
 - atsižvelgdamas į savo poziciją dėl Tarybos bendrosios pozicijos ⁽⁴⁾ per antrąjį svarstymą ⁽⁵⁾,
 - atsižvelgdamas į Komisijos nuomonę dėl Parlamento pasiūlytų pakeitimų bendrojoje pozicijoje (KOM(2005)0477) ⁽⁶⁾,
 - atsižvelgdamas į EB sutarties 251 straipsnio 5 dalį,
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 65 straipsnį,
 - atsižvelgdamas į savo delegacijos Taikinimo komitete pranešimą (A6-0001/2006),
1. pritaria bendram tekstui ir patvirtina savo pareiškimą dėl Bulgarijos ir Rumunijos jungtinės deklaracijos;
 2. paveda Pirmininkui pagal EB sutarties 254 straipsnio 1 dalį pasirašyti aktą su Tarybos Pirmininku;
 3. paveda generaliniam sekretoriui, įsitikinęs, kad tinkamai įvykdytos visos procedūros, pasirašyti aktą ir, susitarus su Tarybos generaliniu sekretoriumi, užtikrinti, kad jis kartu su tarpinstitucine deklaracija būtų paskelbtas *Europos Sąjungos Oficialiajame leidinyje*;
 4. paveda Pirmininkui perduoti šią teisėkūros rezoliuciją Tarybai ir Komisijai.

Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinė deklaracija

Europos Parlamentas, Taryba ir Komisija pritaria Bulgarijos ir Rumunijos jungtinei deklaracijai dėl būsimos direktyvos dėl kasybos pramonės atliekų tvarkymo įgyvendinimo.

⁽¹⁾ Tiek tarpinstitucinė deklaracija, tiek jungtinė deklaracija yra pridedamos prie šios rezoliucijos.

⁽²⁾ Dar neskelbta OL.

⁽³⁾ OL C 103 E, 2004 4 29, p. 634.

⁽⁴⁾ OL C 172 E, 2005 7 12, p. 1.

⁽⁵⁾ Priimti tekstai, 2005 9 6, P6_TA(2005)0319.

⁽⁶⁾ Dar neskelbta OL.

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

Bulgarijos ir Rumunijos jungtinė deklaracija dėl būsimos direktyvos dėl kasybos pramonės atliekų tvarkymo įgyvendinimo

Atsižvelgiant į šios direktyvos svarbą aplinkos apsaugai Europoje, Bulgarija ir Rumunija, kaip valstybės, turinčios į Europos Sąjungą stojančių valstybių statusą, laiko ją svarbią *acquis* dalimi. Todėl Bulgarija ir Rumunija perkels šią direktyvą į savo nacionalinę teisę per jos tekste nurodytą perkėlimo terminą.

Bulgarija ir Rumunija išsipareigoja dėti visas pastangas įgyvendinti šią direktyvą per jos tekste nurodytą terminą. Tiek Bulgarija, tiek Rumunija jau ėmėsi priemonių užtikrinti egzistuojančių įrenginių, patenkančių į galiojančių Europos teisės aktų, tokių kaip pagrindų direktyva dėl atliekų, direktyva dėl atliekų sąvartynų, direktyva dėl taršos integruotos prevencijos ir kontrolės ir atitinkami teisės aktai dėl paviršiaus ir grunto vandens apsaugos, taikymo sritį, atitikimą šiems teisės aktams.

Šia jungtine deklaracija Bulgarija ir Rumunija išreiškia stiprią politinę valią imtis visų būtinų priemonių, kad direktyvos dėl kasybos pramonės atliekų tvarkymo nuostatų jose būtų laikomasi taip pat kaip ir kitose valstybėse narėse.

P6_TA(2006)0015

Maudyklų vanduo *III**

Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl Taikinimo komiteto patvirtinto bendro teksto dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl maudyklų vandens kokybės valdymo, panaikinančios Direktyvą 76/160/EEB (PE-CONS 3569/2005 — C6-0373/2005 — 2002/0254(COD))

(Bendro sprendimo procedūra: trečiasis svarstymas)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Taikinimo komiteto patvirtintą bendrą tekstą (PE-CONS 3569/2005 — C6-0373/2005),
- atsižvelgdamas į savo poziciją dėl Komisijos pasiūlymo Europos Parlamentui ir Tarybai (KOM(2002)0581) ⁽¹⁾ per pirmąjį svarstymą ⁽²⁾,
- atsižvelgdamas į iš dalies pakeistą Komisijos pasiūlymą (KOM(2004)0245) ⁽³⁾,
- atsižvelgdamas į savo poziciją dėl Tarybos bendrosios pozicijos ⁽⁴⁾ per antrąjį svarstymą ⁽⁵⁾,
- atsižvelgdamas į Komisijos nuomonę dėl Parlamento pasiūlytų pakeitimų bendrojoje pozicijoje (KOM(2005)0277) ⁽⁶⁾,
- atsižvelgdamas į EB sutarties 251 straipsnio 5 dalį,
- atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 65 straipsnį,
- atsižvelgdamas į savo delegacijos Taikinimo komitete pranešimą (A6-0415/2005),

⁽¹⁾ OL C 45 E, 2003 2 25, p. 127.

⁽²⁾ OL C 82 E, 2004 4 1, p. 115.

⁽³⁾ Dar neskelbta OL.

⁽⁴⁾ OL C 111 E, 2005 5 11, p. 1.

⁽⁵⁾ Priimti tekstai, 2005 5 10, P6_TA(2005)0165.

⁽⁶⁾ Dar neskelbta OL.

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

1. pritaria bendram tekstui;
2. paveda Pirmininkui pagal EB sutarties 254 straipsnio 1 dalį pasirašyti aktą su Tarybos Pirmininku;
3. paveda generaliniam sekretoriui, įsitikinus, kad buvo tinkamai įvykdytos visos procedūros, pasirašyti aktą ir, susitarus su Tarybos generaliniu sekretoriumi, užtikrinti, kad jis būtų paskelbtas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*;
4. paveda Pirmininkui perduoti šią teisėkūros rezoliuciją Tarybai ir Komisijai.

P6_TA(2006)0016**Orhuso konvencijos nuostatų taikymas Bendrijos institucijoms ir organams ***II**

Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl Tarybos bendrosios pozicijos siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą dėl Orhuso konvencijos dėl teisės gauti informaciją, visuomenės dalyvavimo priimant sprendimus ir teisės kreiptis į teismus aplinkosaugos klausimais nuostatų taikymo Bendrijos institucijoms ir organams (6273/2/2005 — C6-0297/2005 — 2003/0242(COD))

(Bendro sprendimo procedūra: antrasis svarstymas)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Tarybos bendrąją poziciją (6273/2/2005 — C6-0297/2005),
 - atsižvelgdamas į savo poziciją per pirmąjį svarstymą ⁽¹⁾ dėl Komisijos pasiūlymo Europos Parlamentui ir Tarybai (KOM(2003)0622) ⁽²⁾,
 - atsižvelgdamas į EB sutarties 251 straipsnio 2 dalį
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 62 straipsnį,
 - atsižvelgdamas į Aplinkos, visuomenės sveikatos ir maisto saugos komiteto rekomendacijas antrajam svarstymui (A6-0381/2005),
1. pritaria bendrajai pozicijai su pakeitimais;
 2. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai ir Komisijai.

⁽¹⁾ OL C 103 E, 2004 4 29, p. 612.

⁽²⁾ Dar neskelbta OL.

P6_TC2-COD(2003)0242

Europos Parlamento pozicija priimta per antrąjį svarstymą 2006 m. sausio 18 d. siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. .../2006 dėl Orhuso konvencijos dėl teisės gauti informaciją, visuomenės dalyvavimo priimant sprendimus ir teisės kreiptis į teismus aplinkosaugos klausimais nuostatų taikymo Bendrijos institucijoms ir organams

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

- atsižvelgdami į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 175 straipsnio 1 dalį,

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

- atsižvelgdami į Komisijos pasiūlymą,

- atsižvelgdami į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę ⁽¹⁾,

- pasikonsultavę su Regionų komitetu,

- laikydamiesi Sutarties 251 straipsnyje nustatytos tvarkos ⁽²⁾,

kadangi:

- (1) Bendrijos teisės aktais aplinkosaugos srityje siekiama *inter alia* padėti išlaikyti, saugoti ir gerinti aplinkos kokybę, **skatinti tvariją plėtrą** ir saugoti žmonių sveikatą.
- (2) Šeštojoje Bendrijos aplinkosaugos veiksmų programoje ⁽³⁾ pabrėžiama, kaip svarbu teikti pakankamai informacijos apie aplinką ir sudaryti veiksmingas galimybes visuomenei dalyvauti priimant sprendimus aplinkos klausimais, taip didinant atskaitomybę ir skaidrumą priimant sprendimus bei prisidedant prie visuomenės informuotumo ir paramos priimtiems sprendimams. Šioje programoje, kaip ir ankstesnėse ⁽⁴⁾, skatinama veiksmingiau įgyvendinti ir taikyti Bendrijos aplinkos apsaugos teisės aktus, įskaitant Bendrijos taisykles bei veiksmus prieš Bendrijos aplinkos apsaugos teisės aktų pažeidimus.
- (3) 1998 m. birželio 25 d. Bendrija pasirašė Jungtinių Tautų Europos ekonominės komisijos (JTEEK) Konvenciją dėl teisės gauti informaciją, visuomenės dalyvavimo priimant sprendimus ir teisės kreiptis į teismus aplinkosaugos klausimais (toliau — Orhuso konvencija). 2005 m. vasario 17 d. Bendrija patvirtino Orhuso konvenciją. Bendrijos teisės nuostatos turėtų atitikti tą Konvenciją.
- (4) Bendrija jau priėmė teisės aktus, kurie toliau plėtojami bei padeda siekti Orhuso konvencijoje nustatytų tikslų. Reikėtų nustatyti, kad Konvencijos reikalavimai būtų taikomi Bendrijos institucijoms ir organams.
- (5) Tris Orhuso konvencijoje numatytus ramsčius, t.y. teisę gauti informaciją, visuomenės dalyvavimą priimant sprendimus ir teisę kreiptis į teismus aplinkosaugos klausimais, reikia reglamentuoti viename teisės akte ir nustatyti bendras nuostatas dėl tikslų ir sąvokų apibrėžimų. Tai padėtų racionalizuoti teisės aktus ir didinti Bendrijos institucijų ir organų priimtų įgyvendinimo priemonių skaidrumą.
- (6) Bendras principas yra toks, kad teisės, kurias garantuoja trys Orhuso konvencijos ramsčiai, yra taikomos nediskriminuojant dėl pilietybės, tautybės ar nuolatinės gyvenamosios vietos.

⁽¹⁾ OL C 117, 2004 4 30, p. 52.

⁽²⁾ 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento *pozicija* (OL C 103 E, 2004 4 29, p. 612), 2005 m. liepos 18 d. Tarybos bendroji *pozicija* (OL C 264 E, 2005 10 25, p. 18) ir 2006 m. sausio 18 d. Europos Parlamento *pozicija*.

⁽³⁾ 2002 m. liepos 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 1600/2002/EB, nustatantis šeštąją Bendrijos aplinkosaugos veiksmų programą (OL L 242, 2002 9 10, p. 1).

⁽⁴⁾ Ketvirtoji Bendrijos aplinkosaugos veiksmų programa (OL C 328, 1987 12 7, p. 1), Penktoji Bendrijos aplinkosaugos veiksmų programa (OL C 138, 1993 5 17, p. 1).

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

- (7) Orhuso konvencija apibrėžia valdžios institucijas plačiaja prasme, remiantis pagrindine koncepcija, jog vykdant valdžios funkcijas turi būti užtikrintos asmenų ir jų organizacijų teisės. Todėl reikia, kad į reglamento taikymo sritį patenkančios Bendrijos institucijos ir organai būtų apibrėžti tiek plačiaja, tiek funkcinė prasme. Laikantis Orhuso konvencijos, ji gali būti netaikoma Bendrijos institucijoms ir organams, jiems vykdant teismines ar teisėkūros funkcijas. Tačiau siekiant nuoseklumo su 2001 m. gegužės 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1049/2001 dėl galimybės visuomenei susipažinti su Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos dokumentais⁽¹⁾ nuostatos dėl teisės gauti informaciją apie aplinką turėtų būti taikomos institucijoms ir organams, vykdančioms teisėkūros funkcijas.
- (8) Šiame reglamente informacijos apie aplinką sąvokos apibrėžimas apima bet kokia forma pateiktą informaciją apie aplinkos būklę. Šios sąvokos **apibrėžimas buvo** suderintas su 2003 m. sausio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2003/4/EB dėl visuomenės galimybės susipažinti su informacija apie aplinką⁽²⁾ priimtu apibrėžimu **ir apima Bendrijos teisės pažeidimo atveju taikomų procedūrų eigos stadiją**. „Dokumento“ sąvokos apibrėžimas, pateiktas Reglamente (EB) Nr. 1049/2001, apima informaciją apie aplinką, kaip apibrėžta šiame reglamente.
- (9) Reikia, kad šiame reglamente būtų pateiktas „planų ir programų“ sąvokos apibrėžimas atsižvelgiant į Orhuso konvencijos nuostatas, kuris atitiktų požiūrį į valstybių narių išsipareigojimus pagal galiojančią EB teisę. „Su aplinka susiję planai ir programos“ turėtų būti apibrėžti atsižvelgiant į tai, kaip jie gali prisidėti arba būti reikšmingi įgyvendinant Bendrijos aplinkos apsaugos politikos tikslus **ir prioritetus**. Šeštojoje Bendrijos aplinkos apsaugos veiksmų programoje dešimčiai metų nuo 2002 m. liepos 22 d. nustatomi Bendrijos aplinkos apsaugos politikos tikslai bei jiems įgyvendinti suplanuoti veiksmai. Šiai programai pasibaigus, turėtų būti priimta tolesnė aplinkos apsaugos veiksmų programa.
- (10) Atsižvelgiant į tai, kad aplinkos apsaugos teisė nuolat plėtojama, jos sąvokos apibrėžime reikėtų nurodyti Sutartyje išdėstytus Bendrijos aplinkos apsaugos politikos tikslus.
- (11) Turėtų būti leidžiama vidaus tvarka peržiūrėti individualiai taikomus administracinius aktus tais atvejais, kai jie yra teisiškai įpareigojantys ir turi išorinį poveikį. Taip pat reikėtų reglamentuoti neveikimą, kai aplinkos apsaugos teisės aktuose numatyta pareiga priimti administracinį aktą. Kadangi galima neištraukti Bendrijos institucijų ar organų aktų, priimtų jiems vykdant teismines ar teisėkūros funkcijas, tas pats turėtų būti taikoma kitoms tyrimo procedūroms, kai Bendrijos institucija ar organas vykdo administracinės peržiūros funkcijas pagal Sutarties nuostatas.
- (12) Orhuso konvencijoje raginama užtikrinti teisę visuomenei gauti informaciją apie aplinką pateikus prašymą arba į Konvencijos taikymo sritį patenkančioms institucijoms aktyviai platinant informaciją. Reglamentas (EB) Nr. 1049/2001 taikomas Europos Parlamentui, Tarybai ir Komisijai bei agentūroms ir panašioms organams, įsteigtiems Bendrijos teisės aktu. Jame šioms institucijoms numatomos taisyklės, didžiąja dalimi atitinkančios nustatytąsias Orhuso konvencijoje. Reglamentas (EB) Nr. 1049/2001 taikymą būtina išplėsti visoms kitoms Bendrijos institucijoms ir organams.
- (13) Tais atvejais, kai Orhuso konvencijoje yra nuostatų, kurių visiškai arba iš dalies nėra Reglamente (EB) Nr. 1049/2001, tokias nuostatas, visų pirma dėl informacijos apie aplinką rinkimo ir platinimo, būtina numatyti.

⁽¹⁾ OL L 145, 2001 5 31, p. 43.

⁽²⁾ OL L 41, 2003 2 14, p. 26.

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

- (14) Tam, kad visuomenės teisė gauti informaciją apie aplinką būtų veiksminga, svarbiausia, kad tokia informacija būtų kokybiška. Todėl reikia nustatyti taisykles, įpareigojančias Bendrijos institucijas ir organus užtikrinti informacijos kokybę.
- (15) **Taisyklių dėl teisės gauti informaciją apie aplinką išimčių atveju, atitinkamos Direktyvos 2003/4/EB nuostatos taip pat turėtų būti taikomos Bendrijos institucijoms ir organams.** Atsisakymo suteikti informaciją pagrindai teisės gauti informaciją apie aplinką atveju turėtų būti aiškinami ribojančiai, atsižvelgiant į visuomenės interesą, patenkintą atskleidus informaciją, ir į tai, ar prašoma informacija yra susijusi su dujų ar teršalų išmetimu į **aplinką**.
- (16) Vadovaujantis 1998 m. rugsėjo 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimu Nr. 2119/98/EB dėl užkrečiamųjų ligų epidemiologinės priežiūros ir kontrolės tinklo Bendrijoje sukūrimo ⁽¹⁾, jau sukurtas Bendrijos tinklas, kurio tikslas — padedant Komisijai skatinti valstybių narių bendradarbiavimą ir tarpusavio koordinavimą siekiant gerinti kai kurių užkrečiamųjų ligų prevenciją ir kontrolę Bendrijoje. 2002 m. rugsėjo 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimu Nr. 1786/2002/EB ⁽²⁾ buvo priimta Bendrijos veiksmų visuomenės sveikatos srityje programa, papildanti nacionalinę politiką. Siekiami tikslai, kurie yra šios programos sudedamosios dalys, — suteikti geresnę informaciją ir žinias siekiant gerinti visuomenės sveikatą bei stiprinti gebėjimus greitai ir koordinuotai reaguoti į sveikatai kylančią grėsmę — taip pat visiškai atitinka Orhuso konvencijos reikalavimus. Todėl šis reglamentas turėtų būti taikomas nepažeidžiant Sprendimo Nr. 2119/98/EB ir Sprendimo Nr. 1786/2002/EB.
- (17) Orhuso konvencija reikalauja, kad Šalys parengtų nuostatas, leidžiančias visuomenei dalyvauti rengiant su aplinka susijusius planus bei programas. Tokiose nuostatose turėtų būti nustatyti pagrįsti laiko terminai informuoti visuomenę apie svarstomo su aplinka susijusio sprendimo priėmimą. Kad visuomenės dalyvavimas būtų veiksmingas, ji turi pradėti dalyvauti pradiniam etape, kai yra visos galimybės svarstyti įvairius variantus. Bendrijos institucijos ir organai, priimdami nuostatas dėl visuomenės dalyvavimo, turėtų nurodyti tą visuomenės dalį, kuri gali dalyvauti.
- (18) Orhuso konvencijos 9 straipsnio 3 dalis numato galimybę teismo arba kita pakartotinio nagrinėjimo tvarka kreiptis dėl privačių asmenų arba valdžios institucijų veiksmų arba neveikimo, pažeidžiančių su aplinka susijusių teisės aktų nuostatas, užginčijimo. Nuostatos dėl teisės kreiptis į teismus turėtų atitikti Sutartį. Todėl šis reglamentas turėtų būti taikomas tik valdžios institucijų aktams ir neveikimui.
- (19) Kad būtų užtikrintos tinkamos ir veiksmingos teisių gynimo priemonės, įskaitant teisių gynimą Europos Bendrijų Teisingumo Teisme pagal atitinkamas Sutarties nuostatas, reikėtų, kad ginčijamą aktą priėmusiai ar įtariamo administracinio neveikimo atveju — akto, kurį turėjo priimti, nepriėmusiai Bendrijos institucijai ar organui būtų suteikta galimybė persvarstyti savo ankstesnį sprendimą arba neveikimo atveju — priimti aktą.
- (20) Aplinkos apsaugos srityje veikiančios nevyriausybinių organizacijų, atitinkančios tam tikrus kriterijus, visų pirma siekiant užtikrinti, kad jos būtų nepriklausomos **teisės aktų besilaikančios** organizacijos, kurių svarbiausias tikslas yra skatinti aplinkos apsaugą, turėtų turėti teisę Bendrijos lygiu prašyti Bendrijos institucijos ar organo pagal aplinkos apsaugos teisę priimtų aktų ar neveikimo peržiūros vidaus tvarka, kad tokia institucija ar organas persvarstytų savo atitinkamą aktą ar neveikimą.

⁽¹⁾ OL L 268, 1998 10 3, p. 1. Sprendimas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1882/2003 (OL L 284, 2003 10 31, p. 1).

⁽²⁾ OL L 271, 2002 10 9, p. 1. Sprendimas su pakeitimais, padarytais Sprendimu Nr. 786/2004/EB (OL L 138, 2004 4 30, p. 7).

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

- (21) Kai ankstesni prašymai dėl peržiūros vidaus tvarka nebuvo patenkinti, suinteresuota nevyriausybinė organizacija turėtų galėti kreiptis į Teisingumo Teismą pagal atitinkamas Sutarties nuostatas.
- (22) Šiame reglamente gerbiamos pagrindinės teisės ir laikomasi principų, pripažintų Europos Sąjungos sutarties 6 straipsnyje ir atspindėtų Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje, ypač jos 37 straipsnyje,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

I ANTRAŠTINĖ DALIS

BENDROSIOS NUOSTATOS

1 straipsnis

Tikslas

1. Šio reglamento tikslas — prisidėti prie išpareigojimų, kylančių iš JTEEK Konvencijos dėl teisės gauti informaciją, visuomenės dalyvavimo priimant sprendimus ir teisės kreiptis į teismus aplinkosaugos klausimais (toliau — Orhuso konvencija), įgyvendinimo, nustatant taisykles dėl Konvencijos nuostatų taikymo Bendrijos institucijoms ir organams, visų pirma:

- a) užtikrinant visuomenės teisę gauti Bendrijos institucijų ar organų turimą informaciją apie aplinką, kurią pastarieji gauna ar parengia, ir nustatant naudojimosi šia teise pagrindines sąlygas bei praktines priemones;
- b) užtikrinant, kad informacija apie aplinką palaipsniui būtų pateikiama ir platinama visuomenei, siekiant, jog ji būtų kuo plačiau sistemiškai prieinama ir platinama. Tuo tikslu, jei įmanoma, visų pirma turi būti skatinamas kompiuterinių telekomunikacijų ir (arba) elektroninių technologijų naudojimas;
- c) numatant visuomenės dalyvavimą rengiant su aplinka susijusius **planus, programas ir politikos kryptis**;
- d) Bendrijos lygiu suteikiant teisę kreiptis į teismus aplinkosaugos klausimais šiame reglamente nustatytomis sąlygomis.

2. Bendrijos institucijos ir organai taikydami šio reglamento nuostatas stengiasi padėti ir teikti patarimus visuomenei, kad ji galėtų gauti informaciją, taip pat kad visuomenei būtų sudarytos sąlygos dalyvauti priimant sprendimus bei kad ji galėtų kreiptis į teismus aplinkosaugos klausimais.

2 straipsnis

Sąvokų apibrėžimai

1. Šiame reglamente:

- a) „Pareiškėjas“ — tai informacijos apie aplinką prašantis fizinis arba juridinis asmuo;
- b) „Visuomenė“ — tai vienas arba keli fiziniai arba juridiniai asmenys ir jų asociacijos, organizacijos ar grupės;
- c) „Bendrijos institucija ar organas“ — tai Sutartimi arba ja remiantis įsteigta vieša institucija, organas, tarnyba ar agentūra, išskyrus kai ji vykdo teismines ar teisėkūros funkcijas. Tačiau nuostatos pagal II antraštinę dalį taikomos Bendrijos institucijoms ir organams, vykdančioms teisėkūros funkcijas;

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

- d) „Informacija apie aplinką“ — tai rašytinės, vaizdinės, garso, elektroninės arba kitokios materialios formos informacija apie:
- i) aplinkos elementų, tokių kaip oro ir atmosferos, vandens, dirvos, žemės, kraštovaizdžio ir gamtinių vietovių, įskaitant pelkes, pakrantės ir jūrų zonas, biologinės įvairovės ir jos komponentų, įskaitant ir genetiškai modifikuotus organizmus, būklę ir šių elementų sąveiką;
 - ii) veiksnius, tokius kaip medžiagos, energija, triukšmas, radiacija arba atliekos, įskaitant radioaktyvias atliekas, dujas ar teršalus, išleidimus ir kitus išmetimus į aplinką, darančius arba galinčius daryti įtaką i punkte nurodytiems aplinkos elementams;
 - iii) priemonės (įskaitant administracines priemones), tokias kaip politikos kryptys, teisės aktai, planai, programos, susitarimai aplinkosaugos srityje ir veiksmai, darantys arba galintys daryti įtaką i ir ii punktuose nurodytiems elementams ir veiksniams, bei šiems elementams apsaugoti sukurtas priemonės ar veiklą;
 - iv) ataskaitas apie aplinkos apsaugos teisės aktų įgyvendinimą;
- v) Bendrijos teisės pažeidimo atveju taikomų procedūrų eigos stadiją;**
- vi) išlaidų ir gautos naudos bei kitas ekonomines analizes bei prielaidas, naudojamas vykdant iii punkte nurodytas priemones ir veiksmus; ir
 - vii) žmonių sveikatos ir saugumo būklę, įskaitant atitinkamais atvejais maisto grandinės užteršimą, žmonių gyvenimo sąlygas, kultūros objektus ir statinius tiek, kiek jiems daro ar gali daryti įtaką i punkte nurodytų aplinkos elementų būklė arba ii ir iii punktuose nurodyti dalykai per šiuos elementus.
- e) „Su aplinka susiję planai ir programos“ — tai planai ir programos,
- i) kuriuos turi paruošti, **finansuoti** ir atitinkamais atvejais priimti Bendrijos institucija ar organas;
 - ii) kurie numatyti įstatymų ir kitų teisės aktų nuostatomis; ir
 - iii) kurie padeda ar gali būti reikšmingi siekiant Bendrijos aplinkos apsaugos politikos tikslų, pavyzdžiui, nustatytų Šeštojoje Bendrijos aplinkosaugos veiksmų programoje ar vėlesnėse bendrosiose aplinkosaugos veiksmų programose.
- Bendrosios aplinkosaugos veiksmų programos taip pat yra laikomos su aplinka susijusiais planais ir programomis.
- Ši sąvoka neapima **finansinių ar** biudžeto srities planų ir programų, t. y. tų, kurie nustato, kaip turėtų būti finansuojami konkretūs projektai ar veiksmai, arba tų, kurie susiję su siūlomais metiniais biudžetais arba, taip pat Bendrijos institucijos ar organo vidaus darbo programų, arba ekstremalių situacijų valdymo planų ir programų, skirtų tik civilinei saugai.
- f) „Aplinkos apsaugos teisė“ — tai Bendrijos teisės aktai, kurie, nepriklausomai nuo teisinio pagrindo, prisideda siekiant Sutartyje išdėstytų Bendrijos aplinkos apsaugos politikos tikslų: išlaikyti, saugoti ir gerinti aplinkos kokybę, saugoti žmonių sveikatą ir protingai bei racionaliai naudoti gamtos išteklius, remti tarptautinio lygio priemones, skirtas **vietos**, regioninėms ar pasaulinėms aplinkos problemoms spręsti;
 - g) „Administracinis aktas“ — tai Bendrijos institucijos ar organo priimta individualiai taikoma priemonė pagal aplinkos apsaugos teisę, kuri yra teisiškai įpareigojanti ir turi išorinį poveikį;
 - h) „Administracinis neveikimas“ — tai g punkte apibrėžto administracinio akto, kurį turi priimti Bendrijos institucija ar organas, nepriėmimas.

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

2. Administraciniai aktai ir administracinis neveikimas neapima priemonių, kurių imasi Bendrijos institucija arba organas, vykdamas administracinės peržiūros organo funkcijas, arba jo neveikimo, pavyzdžiui, pagal:

- a) Sutarties 81, 82, 86 ir 87 straipsnius (konkurencijos taisyklės);
- b) Sutarties 226 ir 228 straipsnius (pažeidimo procedūra);
- c) Sutarties 195 straipsnį (Ombudsmeno vykdomas nagrinėjimas);
- d) Sutarties 280 straipsnį (OLAF vykdomas nagrinėjimas).

II ANTRAŠTINĖ DALIS

TEISĖ GAUTI INFORMACIJĄ APIE APLINKĄ

3 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 1049/2001 taikymas

Reglamentas (EB) Nr. 1049/2001 taikomas bet kokiam pareiškėjo prašymui susipažinti su Bendrijos institucijų ir organų turima informacija apie aplinką, nediskriminuojant dėl jo pilietybės, tautybės ar nuolatinės gyvenamosios vietos, o juridinio asmens atveju — nediskriminuojant dėl jo registruotos buveinės ar pagrindinės veiklos vietos.

Reglamente (EB) Nr. 1049/2001 naudojamas terminas „institucija“ šiame reglamente suprantamas kaip „Bendrijos institucija ar organas“.

4 straipsnis

Informacijos apie aplinką rinkimas ir platinimas

1. Bendrijos institucijos ir organai su jų funkcijomis susijusių ir jų turimą informaciją apie aplinką parengia taip, kad ją būtų galima aktyviai ir sistemiškai platinti visuomenei, ypač kompiuterinių telekomunikacijų ir (arba) elektroninių technologijų priemonėmis pagal Reglamento (EB) Nr. 1049/2001 11 straipsnio 1 ir 2 dalis ir 12 straipsnį. Jie šią informaciją apie aplinką palaipsniui pateikia elektroninėse duomenų bazėse, kurios yra lengvai prieinamos visuomenei viešaisiais telekomunikacijų tinklais. Tuo tikslu jie pateikia savo turimą informaciją apie aplinką duomenų bazėse ir aprūpina jas reikalinga paieškos pagalba ir kita programine įranga, skirta padėti visuomenei rasti jai reikalingą informaciją.

Į kompiuterinių telekomunikacijų ir (arba) elektroninių technologijų priemonėmis prieinamą informaciją nereikia įtraukti iki šio reglamento įsigaliojimo surinktos informacijos, nebent ji jau yra turima elektronine forma. **Jei taip nėra, turi būti aiškiai nurodyta, kur šią informaciją galima rasti ir kaip ją gauti.**

Bendrijos institucijos ir organai deda reikiamas pastangas, kad jų turima informacija apie aplinką būtų laikoma tokia forma arba tokia formate, kurį iš karto galima atkurti ir gauti kompiuterinių telekomunikacijų arba kitomis elektroninėmis priemonėmis.

2. Skelbtina ir platintina informacija apie aplinką turi būti atitinkamai atnaujinama. Be Reglamento (EB) Nr. 1049/2001 12 straipsnio 2 ir 3 dalyse ir 13 straipsnio 1 ir 2 dalyse nurodytų dokumentų, duomenų bazėse ar registruose turi būti pateikiami:

- a) aplinkosaugos arba su aplinkosauga susijusių tarptautinių sutarčių, konvencijų arba susitarimų bei Bendrijos teisės aktų tekstai ir su aplinka susijusių politikos sričių, planų ir programų tekstai;

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

- b) a punkte nurodytų dokumentų įgyvendinimo pažangos ataskaitos, kai Bendrijos institucijos arba organai jas parengia ar saugo elektronine forma;
- c) Bendrijos teisės pažeidimo atveju taikomų procedūrų eigos stadija;**
- d) 4 dalyje nurodytos aplinkos būklės ataskaitos;
- e) duomenys, gauti stebint veiklą, darančią arba galinčią daryti įtaką aplinkai, arba tokių duomenų sant-raukos;
- f) leidimai, darantys reikšmingą įtaką aplinkai, ir susitarimai aplinkosaugos srityje arba nuoroda, kur galima kreiptis dėl tokios informacijos arba ją rasti;
- g) poveikio aplinkai studijos ir su aplinkos elementais susiję rizikos įvertinimai arba nuoroda, kur galima kreiptis dėl tokios informacijos arba ją rasti.
3. Atitinkamais atvejais Bendrijos institucijos ir organai gali įvykdyti 1 ir 2 dalies reikalavimus pateikdami nuorodas į interneto puslapius, kuriuose galima rasti informaciją.
4. Komisija užtikrina, kad reguliariai, ne rečiau kaip kas ketveri metai, būtų skelbiama ir platinama ataskaita apie aplinkos būklę, įskaitant informaciją apie aplinkos kokybę ir poveikį aplinkai.

5 straipsnis

Informacijos apie aplinką kokybė

1. Bendrijos institucijos ir organai savo įgaliojimų ribose užtikrina, kad jų **arba jų vardu** surinkta informacija būtų naujausia, tiksli ir palyginama.
2. Bendrijos institucijos ir organai, pareiškėjui paprašius, praneša, kur galima rasti informaciją, jei ji yra, apie informacijai rinkti naudojamą matavimo tvarką, įskaitant analizės metodus, bandinių ėmimą ir bandinių parengimą arba nurodo naudotą standartizuotą procedūrą.

6 straipsnis

Išimčių taikymas prašymams susipažinti su informacija apie aplinką

1. **Bendrijos institucijos ir organai gali neleisti susipažinti su informacija apie aplinką arba nuspręsti neplatinti informacijos tik vadovaudamiesi viena iš išimčių, numatytų Direktyvos 2003/4/EB 4 straipsnyje arba šio straipsnio 2 dalyje.**
2. Be Reglamento (EB) Nr. 1049/2001 4 straipsnyje nustatytų išimčių, Bendrijos institucijos ir organai gali atsisakyti suteikti informaciją apie aplinką, jei jos atskleidimas neigiamai paveiktų aplinkos, su kuria ta informacija susijusi, apsaugą, pavyzdžiui, retų rūšių reprodukcijos vietų **apsaugą**.

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

7 straipsnis

Prašymai gauti informaciją apie aplinką, kurios Bendrijos institucija ar organas neturi

Kai Bendrijos institucija ar organas gauna prašymą susipažinti su informacija apie aplinką ir ta Bendrijos institucija ar organas neturi tokios informacijos, jis kiek įmanoma greičiau, **bet ne vėliau kaip per 15 darbo dienų**, praneša pareiškėjui apie Bendrijos instituciją, organą ar valdžios instituciją, kaip apibrėžta Direktyvoje 2003/4/EB, į kurią, jo manymu, galima kreiptis siekiant gauti prašomą informaciją, arba prašymą perduoda atitinkamai Bendrijos institucijai, organui ar valdžios institucijai ir apie tai praneša pareiškėjui.

8 straipsnis

Mokesčiai

Bendrijos institucijos ir organai, kuriems netaikomas Reglamentas (EB) Nr. 1049/2001, kai netaikomas to reglamento 10 straipsnis, gali nustatyti pagrįstą mokestį už informacijos pateikimą. Jie skelbia ir pateikia pareiškėjams mokesčių, kurie gali būti imami, sąrašą, nurodydami sąlygas, kuriomis jie gali būti imami ar nuo jų atleidžiama, ir kokiais atvejais informacija pateikiama tik iš anksto sumokėjus tokį mokestį.

9 straipsnis

Bendradarbiavimas

Iškilus neišvengiamai grėsmei žmonių sveikatai **ir gyvybei** arba aplinkai, kuri atsiranda dėl žmonių veiklos arba gamtinių priežasčių, Bendrijos institucijos ir organai, paprašius valdžios institucijoms, kaip apibrėžta Direktyvoje 2003/4/EB, bendradarbiauja su tomis valdžios institucijomis ir joms padeda, kad pastarosios galėtų iš karto nedelsdamos išplatinti visuomenei, kuri gali būti paveikta, visą informaciją apie aplinką, kuri galėtų suteikti galimybę visuomenei imtis priemonių išvengti dėl grėsmės kylančios žalos ar ją **minimizuoti**, jei tokią informaciją turi Bendrijos institucijos ir organai bei (arba) tos valdžios institucijos arba ji turima jų vardu.

Pirmoji pastraipa taikoma nepažeidžiant Bendrijos teisės aktuose, ypač Sprendime Nr. 2119/98/EB ir Sprendime Nr. 1786/2002/EB, nustatytų konkrečių įsipareigojimų.

III ANTRAŠTINĖ DALIS

**VISUOMENĖS DALYVAVIMAS RENGiant SU APLINKA SUSIJUSIUS
PLANUS, PROGRAMAS IR POLITIKOS KRYPTIS**

10 straipsnis

1. Rengiant, keičiant arba persvarstant su aplinka susijusį planą, programą arba politikos kryptį, Bendrijos institucijos ir organai apie tai informuoja visuomenės narius, paskelbdami viešą pranešimą arba kitomis atitinkamomis priemonėmis, tokiomis kaip elektroninės visuomenės informavimo priemonės. Ta informaciją, jei įmanoma, apima pasiūlymo projektą ir informaciją apie aplinką arba vertinimą, susijusį su rengiamu planu, programa arba politikos kryptimi.

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

2. *Bendrijos institucija arba organas, rengiantis, keičiantis arba persvarstantis su aplinka susijusį planą, programą arba politiką, informuoja visuomenės narius apie praktinę dalyvavimo tvarką ir ypač apie Bendrijos institucijos arba organo administracinę žinybą, iš kurios gali būti gauta atitinkama informacija ir kuriai gali būti pateiktos pastabos arba klausimai, bei apie pastabų pateikimo terminą.*

3. *Bendrijos institucijos ir organai numato praktinę tvarką, kad visuomenės nariai galėtų anksti pareikšti pastabas ir nuomonę prieš priimant sprendimus dėl plano, programos arba politikos. Priklausomai nuo plano, programos arba politikos krypties pobūdžio, visuomenės nariams suteikiama galimybė teikti pastabas įvairiais jų rengimo, keitimo ar persvarstymo etapais.*

Tokia praktinė tvarka apimprotingus skirtingų etapų terminus, suteikiant pakankamai laiko informuoti visuomenės narius ir jiems pasirengti ir veiksmingai dalyvauti priimant sprendimus aplinkos klausimais. **Paprastai kai konsultacijos dėl su aplinka susijusio plano, programos arba politikos vykdomos raštu, pasabų gavimui skiriamas aštuonių savaitių terminas.** Jeigu organizuojami susitikimai ar klausymai, apie juos informuojama iš anksto, ne vėliau kaip prieš aštuonias savaites. Terminai gali būti sutrumpinami skubiais atvejais arba kai visuomenės nariai jau turėjo galimybę pateikti pastabas dėl svarstomo plano, programos ar politikos krypties.

11 straipsnis

Viešo dalyvavimo rezultatai

Priimdamos sprendimą dėl su aplinka susijusio plano, programos arba politikos krypties, Bendrijos institucijos ir organai deramai atsižvelgia į visuomenės dalyvavimo proceso rezultatus.

Bendrijos institucijos ir organai informuoja visuomenę apie planą, programą arba politikos kryptį, taip pat jų tekstą bei apie priežastis ir argumentus, kuriais grindžiamas sprendimas, taip pat pateikia informaciją apie visuomenės dalyvavimo procesą.

IV ANTRAŠTINĖ DALIS

VIDAUS PERŽIŪRA IR TEISĖ KREIPTIS Į TEISMUS

12 straipsnis

Prašymas peržiūrėti administracinius aktus vidaus tvarka

1. Bet kuri nevyriausybinė organizacija, atitinkanti 13 straipsnyje nustatytus kriterijus, turi teisę pateikti prašymą dėl vidaus peržiūros Bendrijos institucijai ar organui, priėmusiam administracinį aktą pagal aplinkos apsaugos teisę arba įtariamo administracinio neveikimo atveju — tam, kuris turėjo priimti tokį aktą.

Toks prašymas pateikiamas raštu ir ne vėliau kaip per **aštuonias** savaites po vėliausios iš šių datų — administracinio akto priėmimo, pranešimo apie jį ar jo paskelbimo datos, arba įtariamo neveikimo atveju — ne vėliau kaip per **aštuonias** savaites nuo tos dienos, kai buvo paprašyta priimti administracinį aktą. Prašyme nurodomi peržiūros pagrindai.

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

2. 1 dalyje nurodyta Bendrijos institucija arba organas apsveria kiekvieną tokį prašymą, išskyrus jei prašymas yra aiškiai nepagrįstas. Savo sprendimo motyvus Bendrijos institucija ar organas nurodo atsakyme, kuris pateikiamas raštu kuo greičiau, bet ne vėliau kaip per dvylika savaičių nuo prašymo gavimo.

3. Kai Bendrijos institucija ar organas negali imtis veiksmų 2 dalyje nustatyta tvarka, nors deramai to siekia, jis kuo greičiau ir ne vėliau kaip per toje dalyje nurodytą terminą informuoja prašymą pateikusią nevyriausybinių organizaciją apie savo neveikimo priežastis ir kada jis planuoja imtis veiksmų.

Bet kokių atveju Bendrijos institucija ar organas imasi veiksmų per aštuoniolika savaičių nuo prašymo gavimo.

13 straipsnis

Teisės įgijimo Bendrijoje kriterijai

1. Nevyriausybinių organizacijų turi teisę pateikti prašymą dėl vidaus peržiūros pagal 12 straipsnį, jeigu:
 - a) ji yra savarankiškas **teisės aktų besilaikantis** pelno nesiekiantis juridinis asmuo pagal valstybės narės nacionalinę teisę ar praktiką;
 - b) svarbiausias jos nurodomas tikslas — skatinti aplinkos apsaugą pagal aplinkos apsaugos teisę **ir (arba) skatinti tvariąją plėtrą**;
 - c) ji veikia daugiau kaip dvejus metus ir aktyviai siekia savo tikslo, kaip nurodyta b punkte;
 - d) klausimas, dėl kurio pateiktas prašymas dėl vidaus peržiūros, priskirtinas jos tikslui ir veiklos sričiai;
2. Komisija priima nuostatas, reikalingas užtikrinti nuoseklų ir skaidrų 1 dalyje minėtų kriterijų taikymą.

14 straipsnis

Nagrinėjimas Teisingumo Teisme

1. Nevyriausybinių organizacijų, pateikusių prašymą dėl vidaus peržiūros pagal 12 straipsnį, gali pradėti teisminį procesą Teisingumo Teisme pagal atitinkamas Sutarties nuostatas.
2. Kai Bendrijos institucija arba organas nesiima veiksmų pagal 12 straipsnio 2 arba 3 dalį, nevyriausybinių organizacijų gali pradėti teisminį procesą Teisingumo Teisme pagal atitinkamas Sutarties nuostatas.

V ANTRAŠTINĖ DALIS

BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

15 straipsnis

Taikymo priemonės

Prireikus Bendrijos institucijos ir organai savo darbo tvarkos taisykles suderina su šio reglamento nuostatomis. Tokie pataisymai įsigalioja nuo ... (*).

(*) Šio reglamento įsigaliojimo diena.

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

16 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos Oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas nuo ... (*).

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta,

Europos Parlamento vardu
Pirmininkas

Tarybos vardu
Pirmininkas

(*) *Trys mėnesiai nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos.*

P6_TA(2006)0017

Afganistanas

Europos Parlamento rezoliucija dėl Afganistano

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į ankstesnes savo rezolucijas dėl Afganistano,
- atsižvelgdamas į tai, kad 2005 m. gruodžio 19 d. savo darbą pradėjo naujas Afganistano parlamentas, išrinktas 2005 m. rugsėjo 18 d. vykusiuose rinkimuose,
- atsižvelgdamas į tai, kad, įvykus rinkimams į Nacionalinę asamblėją, *de facto* pasibaigė 2001 m. gruodžio 5 d. Bonos susitarimu pradėtas procesas,
- atsižvelgdamas į Provincijų tarybų rinkimus visose 34 šalies provincijose,
- atsižvelgdamas į 2005 m. lapkričio 16 d. Strasbūre pasirašytą ES ir Afganistano jungtinę deklaraciją „Įsipareigojimas naujai ES ir Afganistano partnerystei“,
- atsižvelgdamas į tai, kad 2006 m. sausio 31 d. Londone bus pradėta tarptautinė konferencija, kurioje bus siekiama sudaryti paktą dėl Afganistano laikotarpiui po Bonos susitarimo ir taip užtikrinti tarptautinės bendruomenės paramą sprendžiant saugumo, valdymo ir vystymosi problemas Afganistane,
- atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 103 straipsnio 4 dalį,

A. kadangi naujos Konstitucijos priėmimas 2004 m. sausio mėnesį, prezidento rinkimų vykdymas 2004 m. spalio mėnesį ir parlamento bei provincijų rinkimų vykdymas 2005 m. rugsėjo mėnesį, kuriuose dalyvavo milijonai registruotų rinkėjų, buvo svarbūs pereinamojo etapo žingsniai siekiant sukurti atstovaujамąsias ir demokratines institucijas ir taip padėti kurti taikią ir stabilią Afganistano ateitį po ketvirtį amžiaus trukusių konfliktų ir priespaudos,

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

- B. kadangi vis dar svarbu užtikrinti deramą saugumą Afganistane, ypač pietų ir pietryčių provincijose, kuriose dar būtina laikyti tarptautines pajėgas siekiant kovoti su terorizmu ir atkurti taiką šalyje,
- C. kadangi lyčių diskriminacija, pasiekusi precedento neturintį lygį Talibano režimo metu, lieka problema, kurią reikia spręsti nedelsiant, įskaitant tokias tradicijas, kaip įkalinimas namuose ir vedybės per prievartą,
- D. kadangi plintanti opiumo ir heroino gamyba kelia nuolatinę grėsmę šalies politikai, žaloja visuomenę ir žlugdo trapią ekonomiką, stiprindama korumpuotą narkotikų verslo „elitą“,
1. reiškia užuojautą Afganistano gyventojams, kurie Bonos proceso metu ir ypač abiejų rinkimų metu parodė nepaprastą pasiryžimą nugalėti sunkumus, iškilusius pasibaigus konfliktui, ir įrodė, kad yra pasiryžę kurti taiką ir demokratiją;
 2. džiaugiasi neseniai įvykusių rinkimų sėkme, kuri buvo nepaprastai didelis laimėjimas atsižvelgiant į jų sudėtingumą ir organizacinius sunkumus, apie kuriuos pranešė Europos Sąjungos rinkimų stebėjimo misija; tačiau apgailestauja dėl to, kad aštuoni kandidatai bei daug rinkimus organizavusių darbuotojų, dvasininkų ir kitų žmonių buvo nužudyti rinkimų proceso metu, taip pat dėl to, kad ES rinkimų stebėjimo misija pranešė apie rinkimų tvarkos pažeidimus ir sukčiavimą daugelyje provincijų;
 3. džiaugiasi tuo, kad moterys kandidatės sudarė apie 10 % visų kandidatų skaičiaus ir kad vadovaujantis moterims rezervuotų vietų sistema jos užėmė 27,3 % vietų žemesniuose parlamento rūmuose (*Wolesi Jirga*) ir beveik 30 % Provincijų tarybose; mano, kad rinkimų įstatymas turi būti išaiškintas siekiant užtikrinti, kad rezervuotos vietos sudarytų minimumą, o ne maksimumą moterims skirtų vietų;
 4. mano, kad po šių rinkimų visos Afganistano valdžios institucijos, o ypač Prezidentūra, Vyriausybė, Nacionalinė asamblėja ir Provincijų tarybos, turės visišką visuomenės pasitikėjimą, o geros ir patikimos valdymo institucijos pateisins Afganistano žmonių lūkesčius, pradės tvarias reformas, kuriomis bus siekiama pagerinti žmonių gyvenimo kokybę, ir imsis patikimų priemonių skatinti lygias lyčių ir tautinių mažumų teises;
 5. mano, kad pasibaigus šiam procesui Afganistanas tapo svarbi viso regiono šalis, rodanti demokratizacijos pavyzdį, ir todėl ragina tarptautinę pagalbą teikiančią bendruomenę, ypač Londono konferencijos dalyvius, deramai atsižvelgti į šį faktorių;
 6. atsižvelgdamas į neatidėliotinas Afganistano gyventojų reikmes, pabrėžia tai, kad svarbu geriau koordinuoti paramos teikėjų veiklą, įskaitant ilgai trunkančių procedūrų apribojimą; taigi ragina Jungtines Tautas vadovauti šiam koordinavimui, taip pat ragina Tarybą ir Komisiją užtikrinti, kad ES valstybės narės bendradarbiautų siekdamos bendro tikslo - geriau patenkinti Afganistano žmonių reikmes;
 7. mano, kad ateityje palaikant partnerystės santykius su Afganistanu būtina labiau akcentuoti Afganistano savarankiškumą ir patikėti didesnę atsakomybę Afganistano valdžios institucijoms ir pilietinei visuomenei, kad jos galėtų priimti sprendimus dėl strateginių šalies vystymosi galimybių, o ES pagalba turėtų būti labiau orientuota į veiklos rezultatus, ypač gero valdymo, pagarbos žmogaus teisėms ir sąžiningo finansinio projektų valdymo srityse;

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

8. primygtinai reikalauja, kad būtų skelbiama daugiau informacijos apie ES skiriamą finansavimą, kadangi ES yra antras pagal dydį pagalbos Afganistanui teikėjas, ir reikalauja, kad ES bendrai finansuojamus projektus valdančios tarptautinės organizacijos užtikrintų didesnę lėšų šaltinių skaidrumą; mano, kad Parlamentas turėtų įdėti tiesioginį ir konkretų indėlį sudarydamas galimybes Parlamento pareigūnų ir narių mokymams;

9. sutinka, kad reikia aiškiau apibrėžti „laikotarpio po Bonos proceso“ sąvoką, ir remia 2006 m. sausio mėnesį Londone vyksiančią JT vadovaujamą paramos teikėjų konferenciją, kurioje bus siekiama įvertinti politinę ir finansinę paramą, būtiną įgyvendinant pereinamojo laikotarpio Afganistano nacionalinio vystymosi strategiją, kurią pateiks Afganistano valdžios institucijos; mano, kad šioje strategijoje pirmenybė turėtų būti teikiama stabilumui ir šiems specialiems tikslams:

— pagarbai žmogaus teisėms, ypač moterų teisėms, ir teisinės valstybės principams;

— valdymui ir institucijų kūrimui, ir ypač administracijos, nepriklausomos teismų sistemos, galinčios veikti prieš plačiai išplitusią korupciją, o taip gerai parengtų policijos pajėgų kūrimui, atsižvelgiant į tai, kad didesnė grėsmė stabilumui Afganistane pastaruoju metu kyla iš šalies vidaus, o ne iš išorės;

— vadinamosios stabdžių ir atsvarų sistemos kūrimui siekiant apibrėžti visų valdžios institucijų vaidmenį ir galias bei skatinti politinį pliuralizmą;

10. patvirtina, kad santykius su Afganistanu reikia plėtoti atsižvelgiant į regioninę sistemą; taigi ragina Tarybą ir Komisiją remti stabilumo ir demokratijos politikos plėtrą šiame regione;

11. džiaugiasi tuo, kad Afganistanas neseniai įstojo į Pietų Azijos regioninio bendradarbiavimo asociaciją (SAARC) ir šioje regioninėje sistemoje primygtinai ragina kaimynines šalis susilaikyti nuo kišimosi į Afganistano suverenitetą;

12. mano, kad Europos Parlamente reikėtų sudaryti delegaciją ryšiams su Afganistano parlamentu, siekiant daryti teigiamą įtaką Afganistano demokratizacijos procesui;

13. ragina Komisiją ištirti, ar, siekiant remti ir stiprinti bendradarbiavimą su Afganistanu, būtų pagrįsta sudaryti ES ir Afganistano asociacijos susitarimą;

14. smerkia visus prieš civilius gyventojus, policijos pajėgas, vietinius pagalbininkus ir tarptautines pajėgas nukreiptus teroristinius išpuolius ir sveikina Afganistano žmones, ypač Afganistano moteris, kurie nepabūgo bauginimų ir grasinimų ir dalyvavo rinkimuose kaip kandidatai, rinkimų darbuotojai, vietiniai stebėtojai arba rinkėjai;

15. dar kartą patvirtina, kad Afganistano valdžios institucijoms, bendradarbiaujant su šalyje veikiančiomis tarptautinėmis pajėgomis, turi tęsti kovą prieš terorizmą ir užkirsti kelią vidiniam susiskaldymui;

16. džiaugiasi, kad šalyje, įskaitant dvi pietines provincijas, gali būti plečiama Tarptautinių saugumo užtikrinimo pajėgų (ISAF) veikla ir palaiko nuostatą, kad reikia vienos, labiau integruotos vadovavimo struktūros visoms tarptautinių pajėgų Afganistane vykdomoms operacijoms; ragina išspręsti nacionalinių draudimų dalyvauti tam tikrose operacijose problemą, trukdančią tinkamam šalyje esančių skirtingų valstybių pajėgų bendradarbiavimui;

17. smerkia šimtų vyrų, kuriuos JAV kariai paėmė į nelaisvę po 2002 m. įsiveržimo į Afganistaną, perkėlimą į neteisėtą Gvantanamo kalinimo centrą, kuriame, remiantis daugeliu liudijimų, yra įprasti kankinimo ir kito netinkamo JAV pareigūnų elgesio atvejai, ir ragina nedelsiant jį uždaryti;

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

18. mano, kad visuomenės parama būtina siekiant sėkmingai kovoti prieš terorizmą; todėl ragina NATO ir koalicijos pajėgas dar kartą apsvarstyti nuostatas, kurios skatintų aktyvesnį visuomenės dalyvavimą, ir priemonės, kurios galėtų pagerinti civilių gyventojų saugumo standartus ir apsaugą karo veiksmų regionuose, taip pat be išimčių laikytis Ženevos konvencijos nuostatų; ragina JAV uždaryti visus šalyje esančius slaptus kalėjimus;

19. reiškia gilų susirūpinimą dėl nelegalios prekybos narkotikais, kaip buvo pabrėžta 2005 m. JT narkotikų kontrolės ir nusikalstamumo prevencijos biuro parengtoje ataskaitoje dėl opiumo gamybos Afganistane, ypač naujausių statistikos duomenų dėl heroino vartojimo šalies viduje, nes tai gali sąlygoti kritinę situaciją, susijusią su ŽIV ir AIDS plitimu regione;

20. atkreipia dėmesį į nepaprastai dideles kovos su narkotikais strategijos sąnaudas ir rimtus jos veiksmingumo trūkumus, kadangi šioje strategijoje rūpinamasi tik narkotinių medžiagų gamybos panaikinimu ir alternatyviais pragyvenimo šaltiniais, ir ragina aukščiau minėtos Londono konferencijos dalyvius apsvarstyti pasiūlymą dėl licencijų išdavimo opiumo gamybai medicininiais tikslais, kaip jau padaryta daugelyje šalių;

21. paveda Pirmininkui perduoti šią rezoliuciją Tarybai, Komisijai, Londono konferencijos pirmininkui, Afganistano vyriausybei ir parlamentui, Jungtinių Tautų ir Pietų Azijos regioninio bendradarbiavimo asociacijos generaliniams sekretoriams, visoms Pietų Azijos regioninio bendradarbiavimo asociacijos šalims bei JAV, Pakistano, Indijos, Rusijos, Irano, Uzbekistano, Turkmėnistano, Tadžikistano ir Kinijos vyriausybėms.

P6_TA(2006)0018

Homofobija Europoje

Europos Parlamento rezoliucija dėl homofobijos Europoje

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į tarptautinius ir Europos žmogaus teisių įsipareigojimus, nustatytus JT konvencijose dėl žmogaus teisių ir Europos žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvencijoje,
- atsižvelgdamas į ES žmogaus teisių nuostatas, ypač į Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartiją⁽¹⁾, taip pat į Europos Sąjungos Sutarties 6 ir 7 straipsnius,
- atsižvelgdamas į Europos bendrijos steigimo sutarties 13 straipsnį, kuriuo remiantis Bendrijai suteikiama teisė priimti priemonės, padedančias kovoti su diskriminacija, *inter alia*, dėl seksualinės orientacijos ir dėl kitų Sutartyje numatytų atvejų, ir skatinti lygybės principą,
- atsižvelgdamas į 2000 m. birželio 29 d. Tarybos direktyvą 2000/43/EB, įgyvendinančią vienodo požiūrio principą asmenims nepriklausomai nuo jų rasės arba etninės priklausomybės⁽²⁾ ir 2000 m. lapkričio 27 d. Tarybos direktyvą 2000/78/EB, nustatančią vienodo požiūrio užimtumo ir profesinėje srityje bendruosius pagrindus⁽³⁾, draudžiančias tiesioginę ar netiesioginę diskriminaciją dėl rasinės ar etninės kilmės, religijos ar tikėjimo, negalios, amžiaus arba seksualinės orientacijos,

(1) OL C 364, 2000 12 18, p. 1.

(2) OL L 180, 2000 7 19, p. 22.

(3) OL L 303, 2000 12 2, p.16.

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

- atsižvelgdamas į Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 21 straipsnio 1 dalį, kuria draudžiama „bet kokia diskriminacija dėl asmens lyties, rasės, odos spalvos, tautinės ar socialinės kilmės, genetinių bruožų, kalbos, religijos ar tikėjimo, politinių ar kitokių pažiūrų, priklausymo tautinei mažumai, turtinės padėties, gimimo, negalios, amžiaus, seksualinės orientacijos“,
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 103 straipsnio 4 dalį,
- A. kadangi homofobija gali būti apibrėžiama kaip iracionali homoseksualumo, lesbiečių, gėjų, biseksualų ir lytį pakeitusių (LGBT) asmenų baimė ar iracionalus bjaurėjimasis tokiais žmonėmis, ir tai pagrįsta nusistatymu, būdingu rasizmui, ksenofobijai, antisemitizmui ir seksizmui,
- B. kadangi homofobija sutinkama privačioje ir viešojoje aplinkoje ir yra įvairių formų, pavyzdžiui, neapykantą, diskriminaciją kurstančios kalbos, patyčios, žodinė, psichologinė ir fizinė prievarta, taip pat persekiojimas ir žmogžudystės, diskriminacija pažeidžiant lygybės principą, nepagrįsti ir užgaulūs teisių apribojimai, kurie dažnai pateisinami siekimu išsaugoti viešąją tvarką, religijos laisvę ar apsisprendimo laisvę,
- C. kadangi keliose ES valstybėse narėse neseniai įvyko susirūpinimą keliančių įvykių, apie kuriuos plačiai informavo žiniasklaida ir NVO, pradedant gėjų paradų ar eitynių, propaguojančių lygybę, uždraudimu, baigiant žymių politikų ir religinių lyderių neapykantą kurstančiomis ir grasinančiomis kalbomis, policijos neįgalumu užtikrinti taikių demonstracijų apsaugą ar net jų nutraukimu, smurtą propaguojančiomis homofobų grupių demonstracijomis ir siekiu keisti konstitucijas, kad būtų aiškiai uždraustos tos pačios lyties asmenų santuokos,
- D. kadangi tuo pat metu demokratinę dvasią ir toleranciją tam tikrais atvejais patvirtino pozityvi visuomenės narių, pilietinės visuomenės ir vietinės bei regioninės valdžios institucijų, kurios pasisakė prieš homofobiją reakcija, taip pat ir teisingumo sistema, nes buvo panaikintos ryškiausios ir neteisingiausios diskriminacijos formos,
- E. kadangi kai kuriose valstybėse narėse tos pačios lyties partneriai neturi tokių pačių teisių kaip skirtingų lyčių susituokę partneriai, todėl jie patiria diskriminaciją ir jų blogesnė padėtis,
- F. kadangi tuo pat metu vis daugiau Europos šalių imasi priemonių, siekdamas užtikrinti lygias galimybes, įtrauktį ir pagarbą, o taip pat apsaugoti nuo diskriminacijos, patiriamos dėl seksualinės orientacijos, lyties išraiškos bei lytinio identiteto, bei pripažinti tos pačios lyties asmenų šeimas;
- G. kadangi Komisija paskelbė savo išsipareigojimą užtikrinti pagarbą žmogaus teisėms ir pagrindinėms laisvėms ES ir sudarė komisarų grupę, atsakingą už žmogaus teises,
- H. kadangi ne visos ES valstybės narės savo teisės sistemoje priėmė priemones ginti LGBT asmenų teises, kaip reikalaujama Direktyvose 2000/43/EB ir 2000/78/EB, ir ne visos valstybės narės skatina lygybę ir kovoja su diskriminacija, patiriama dėl seksualinės orientacijos,
- I. kadangi ir toliau reikia imtis veiksnių ES ir valstybių narių lygiu siekiant pašalinti homofobiją ir skatinti laisvės kultūrą, toleranciją ir lygybę tarp piliečių ir teisės sistemose,
1. griežtai smerkia bet kokią diskriminaciją dėl seksualinės orientacijos;
 2. ragina valstybes nares užtikrinti, kad gėjai, biseksualai ir LGBT asmenys būtų apsaugoti nuo homofobiškų neapykantą kurstančių kalbų ir smurto, ir užtikrinti, kad tos pačios lyties partneriai jaustų tokią pat pagarbą, galėtų išlikti orūs ir jaustis saugūs, kaip ir likusi visuomenės dalis;

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

3. primygtinai ragina valstybes nares ir Komisiją griežtai pasmerkti homofobiškas neapykantą ar smurtą kurstančias kalbas ir užtikrinti, kad susirinkimų laisvė, kurią garantuoja visos tarptautinės sutartys dėl žmogaus teisių, būtų iš tiesų gerbiama;
4. ragina Komisiją užtikrinti, kad diskriminacija dėl seksualinės orientacijos visuose sektoriuose būtų draudžiama, užbaigiant prieš diskriminaciją nukreiptų teisės aktų paketą, pagrįstą EB sutarties 13 straipsniu, tai gali būti padaryta arba teikiant pasiūlymus dėl naujų direktyvų, arba dėl bendros sistemos, kuri apimtų visus diskriminavimo pagrindus visuose sektoriuose;
5. primygtinai ragina valstybes nares ir Komisiją stoti į kovą su homofobija pasitelkiant švietimą, pavyzdžiui, kampanijas prieš homofobiją mokyklose, universitetuose ir žiniasklaidoje, taip pat pasitelkiant administracines, teismines ir teisėkūros priemones;
6. pakartoja savo poziciją dėl pasiūlymo dėl sprendimo dėl lygių galimybių visiems Europos metų, taip pat kad Komisija privalo užtikrinti, jog visos diskriminacijos formos, nurodytos EB sutarties 13 straipsnyje ir pasiūlymo 2 straipsnyje, yra vienodai sprendžiamos, taip, kaip nurodyta 2005 m. gruodžio 13 d. Europos Parlamento pozicijoje dėl pasiūlymo ⁽¹⁾ ir primena Komisijai apie jos pažadą vykdyti stebėjimus šiuo klausimu ir teikti ataskaitas Parlamentui;
7. primygtinai ragina Komisiją užtikrinti, kad visos valstybės narės perkeltų į savo teisės sistemas ir teisingai įgyvendintų Direktyvą 2000/78/EB ir pradėti procedūrą dėl pažeidimų prieš tas valstybes nares, kurios to nesilaiko; taip pat ragina Komisiją užtikrinti, kad metiniuose pranešimuose dėl pagrindinių teisių apsaugos ES būtų įtraukta pilna ir išsami informacija apie homofobiškus neapykantos nusikaltimus ir smurtą valstybėse narėse;
8. ragina Komisiją pateikti pasiūlymą dėl direktyvos dėl apsaugos nuo diskriminacijos visais EB sutarties 13 straipsnyje nurodytais pagrindais, kurios taikymo sritis būtų tokia pati, kaip ir Direktyvos 2000/43/EB;
9. ragina Komisiją apsvarstyti galimybę taikyti baudžiamąsias sankcijas tais atvejais, kai pažeidžiamos pagal EB sutarties 13 straipsnį priimtos direktyvos;
10. ragina visas valstybes nares imtis bet kokių kitokių, jų nuomone, tinkamų veiksmų kovojant prieš homofobiją ir diskriminaciją, patiriamą dėl seksualinės orientacijos, ir skatinti bei įgyvendinti lygybės principą savo visuomenėse ir teisės sistemose;
11. ragina valstybes nares priimti atitinkamus teisės aktus ir užkirsti kelią diskriminacijai, kurią patiria tos pačios lyties partneriai, spręsdami paveldėjimo, disponavimo nuosavybe, gyvenamo ploto nuomos, pensijų, mokesčių, socialinės apsaugos ir kt. klausimus;
12. džiaugiasi kelių valstybių narių pastangomis pastaruoju metu pagerinti LGBT asmenų padėtį ir 2006 m. gegužės mėn. 17 d. (tarptautinė diena prieš homofobiją) yra numaćiusi surengti seminarą, kuriame numatyta keistis gera praktika;
13. primena savo prašymą, kad Komisija teiktų pasiūlymus, užtikrinančius judėjimo laisvę Sąjungos piliečiams ir jų šeimoms bei registruotiems bet kokios lyties partneriams, kaip nurodoma 2004 m. spalio 14 d. Parlamento rekomendacijoje dėl laisvės, saugumo ir teisingumo erdvės ateities ⁽²⁾;
14. ragina atitinkamas valstybes nares galutinai ir visiškai pripažinti, kad homoseksualai buvo nacių režimo persekiojimo objektai ir aukos;
15. paveda Pirmininkui perduoti šią rezoliuciją, Komisijai ir valstybių narių bei stojančių šalių ir šalių kandidačių vyriausybėms.

⁽¹⁾ Priimti tekstai, P6_TA(2005)0489.

⁽²⁾ OL C 166 E, 2005 7 7, p. 58.

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

P6_TA(2006)0019

Klimato kaita

Europos Parlamento rezoliucija dėl klimato kaitos

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į JT Bendrąją klimato kaitos konvenciją pasirašiusių šalių 11-ąją konferenciją ir jos Kioto protokolą pasirašiusių šalių pirmąjį susitikimą, abu vykusius Monrealyje 2005 m. gruodžio mėnesį,
- atsižvelgdamas į savo ankstesnes rezoliucijas, ypač į 2005 m. gegužės 12 d. rezoliuciją dėl vyriausybės ekspertų seminaro dėl klimato kaitos ⁽¹⁾ ir 2005 m. lapkričio 16 d. rezoliuciją dėl „Kaip užkirsti kelią pasaulio klimato kaitai“ ⁽²⁾,
- atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 103 straipsnio 2 dalį,
 1. apskritai džiaugiasi konferencijos rezultatais, ypač tuo, kad ji atvėrė dialogą dėl būsimos kovos prieš klimato kaitą politikos ne tik Kioto protokolo, bet ir JT Bendrosios klimato kaitos konvencijos kontekste; taip pat džiaugiasi didele dabartinės kovos prieš klimato kaitą politikos vykdymo nuostatų technine pažanga;
 2. yra dėkingas pirmininkavusiai Kanadai už jos energiją ir entuziazmą, kuri ji parodė rengdama konferenciją, ir už jos vadovavimą konferencijai, davusį sėkmingų rezultatų;
 3. džiaugiasi Kioto protokolo I priedą pasirašiusių šalių Monrealyje išreikštu noru prisiimti ir po 2012 m. prasidėsiančio antrojo laikotarpio įsipareigojimus, tačiau pabrėžia, kad vien šios šalys problemos neišspręs, ir supranta, kad siekiant visame pasaulyje sumažinti emisijas, kovoje turės dalyvauti daugiau šalių;
 4. džiaugiasi, kad Europos Sąjunga aktyviai įsitraukė bei padėjo pasiekti tarptautinį susitarimą Monrealyje, tačiau mano, kad ES neturėtų tuo pasitenkinti ir ragina ją neatsisakyti savo plataus užmojo siekių būsimose diskusijose su tarptautiniais partneriais;
 5. apgailestauja dėl to, kad JAV vyriausybė ir toliau labai nenori prisijungti prie jokios svarbios tarptautinės partnerystės kovojant su klimato kaita, tačiau taip pat pažymi, kad JAV bent jau netrukdyt Monrealyje sudaryti susitarimą; be to, džiaugiasi tuo, kad dabar daugelis labai svarbių JAV visuomenės veikėjų, įskaitant kongreso abiejų rūmų bei abiejų partijų narius, valstybės įstatymų leidėjus, merus, NVO ir daugelį verslo visuomenės atstovų, kreipia didesnę dėmesį į kovą prieš klimato kaitą;
 6. džiaugiasi tuo, kad atrodo, jog greitai pramoninėmis tampančios besivystančios šalys daugiau įsitraukia į dialogą dėl klimato kaitos ir ieško novatoriškų kovos ir prisitaikymo prie klimato kaitos būdų;
 7. džiaugdamasis pažymi, kad buvo priimta daug svarbių įgyvendinimo priemonių, kuriomis siekiama užtikrinti, jog Kioto protokolo potencialas būtų tinkamai išnaudotas, ir ypač pabrėžia, kad buvo:
 - i) galutinai priimti Marakešo susitarimai ir Kioto taisyklių knyga;
 - ii) pasiektas susitarimas dėl tinkamo Kioto protokolo laikymosi kontrolės;
 - iii) sustiprintas švaraus vystymosi mechanizmas (CDM) pasiekiant, kad jis būtų geriau finansuojamas, mažiau biurokratiškas ir apskritai veiksmingesnis;

⁽¹⁾ Priimti tekstai, P6_TA(2005)0177.

⁽²⁾ Priimti tekstai, P6_TA(2005)0433.

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

- iv) atnaujintas Bendro įgyvendinimo mechanizmas siekiant, kad ateityje jo svarba išaugtų;
- v) priimta penkiametė programa dėl prisitaikymo prie klimato kaitos poveikio, nes tai bus labai svarbi priemonė, papildanti priemones, kuriomis siekiama sušvelninti klimato kaitą;
8. džiaugiasi tuo, kad Monrealyje buvo pripažinta ne tik tai, kad Kioto protokolo I priedą pasirašiusioms šalims reikia nustatyti naują įsipareigojimų laikotarpį, kuris prasidėtų po 2012 m., bet ir tai, kad tarp pirmojo ir antrojo įsipareigojimų laikotarpių neturi būti atotrūkio; yra įsitikinęs, kad reikia skubiai iš naujo apsvarstyti šį klausimą, nes diskusijos turi būti baigtos paliekant pakankamai laiko baigti ratifikavimo procesą; šiame kontekste primena savo 2005 m. lapkričio 16 d. rezoliucijoje išreikštą prašymą nustatyti terminą — 2008 m. pabaigą — susitarimui dėl būsimų kovos prieš klimato kaitą įsipareigojimų pasiekti;
9. pabrėžia, kad Kioto protokolo šalys turi pateikti savo pirminius komentarus iki 2006 m. kovo 15 d. ir kad pirmasis atitinkamos darbo grupės posėdis turi įvykti 2006 m. gegužės mėnesį;
10. taip pat džiaugiasi, kad buvo parodyta iniciatyva pradėti visoms šalims atvirą dialogą konvencijos klausimais platesne prasme, kuriuo būtų siekiama sukurti veiksmingas ir tinkamas nacionalinio ir tarptautinio masto priemones reaguoti į klimato kaitą; be to, pabrėžia, kad šis dialogas bus plėtojamas seminaruose, kad konvenciją pasirašiusių šalių prašoma pateikti savo pirmines nuomones iki 2006 m. balandžio 15 d. ir kad planuojama parengti ataskaitą dviejose pasirašiusių šalių konferencijose (COP 12 ir COP 13) iškeltais klausimais;
11. ragina Parlamentą, Komisiją ir Tarybą, prieš pasibaigiant minėtiesiems terminams, išplėtoti intensyvių dialogą;
12. reikalauja, kad ES pasiūlytų plataus užmojo darbotvarkę abiejų diskusijų — tiek Kioto protokolo, tiek konvencijos — kontekstuose;
13. primena du savo aukščiau paminėtoje 2005 m. lapkričio 16 d. rezoliucijoje nustatytus strateginius tikslus:
- i) apriboti vidutinės pasaulio temperatūros kilimą iki 2 °C virš priešindustrinio laikotarpio lygių;
- ii) įsipareigoti išsivysčiusiose šalyse stipriai sumažinti išmetamų teršalų kiekį: iki 2020 m. — 30 proc., o iki 2050 m. — 60–80 proc.;
14. ragina išsamiai išnagrinėti privalumus ir trūkumus novatoriškų būdų, kuriais siekiama papildyti naują privalomą išmetamų teršalų mažinimą I priedą pasirašiusiose šalyse, pvz., įsipareigojimų susiaurinimo ir suderinimo koncepcija bei siūlomo įsipareigojimo pagal atskirus sektorius metodas, pagal kurį pagrindinės besivystančios šalys svarbiausiose pramonės sektoriuose savanoriškai prisiimtų įgyvendinti su šiltnamio efektą sukeliančių dujų išmetimo intensyvumu susijusius tikslus ir gautų rinkos ir technologines paskatas, kad viršytų šiuos tikslus;
15. dar kartą pabrėžia pritariąs ir tolesniam lanksčių mechanizmų taikymui bei ilgalaikiam tikslui sukurti maksimaliomis ribomis ir prekyba grindžiamą pasaulinę anglies rinką;
16. mano, kad kovojant su klimato kaita, vienas iš svarbiausių sprendimo būdų yra susijęs su technologijų vystymusi, pažymi, kad ES turėtų siekti glaudžiau bendradarbiauti su kitomis šalimis technologijų srityje, ir todėl kviečia atidžiai išnagrinėti naujų technologijų, pvz., atsinaujinančių energijos šaltinių technologijos ir anglies surinkimo ir laikymo technologijos, pagrindu atsiradusias galimybes; pakartoja, kad aplinkos apsaugos technologijos gali suteikti ES konkurencinį pranašumą ir prisidėti prie išmetamų teršalų kiekio sumažinimo; pažymi, kad ekologiškos technologijos yra labai svarbi sudėtinė tvarios plėtros strategijos dalis, kuri atitinka ES Kioto įsipareigojimus bei Lisabonos strategiją, ir mano, kad turėtų būti skatinami tyrimai šioje srityje ir priimti aiškūs aplinkosauginės veiklos tikslai skatinant naudoti geriausias prieinamas technologijas;

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

17. mano, kad I priedą pasirašiusios pramoninės šalys turi ir toliau vaidinti svarbų vaidmenį pasauliniu mastu kovojant prieš klimato kaitą; šiame kontekste ragina Kioto protokolo I priedą pasirašiusias šalis vykdyti dabartinius savo įsipareigojimus ir ambicingai įsipareigoti įgyvendinti antrojo laikotarpio, prasidėsią po 2012 m., įsipareigojimus; be to, ragina Kioto protokolo neratifikavusias pramonines šalis iš naujo apsvarstyti savo poziciją, energingai imtis priemonių savo šalyse ir aktyviai dalyvauti būsimose tarptautinėse derybose, o ilgainiui įsitraukti ir į būsimą kovos prieš klimato kaitą politiką;

18. pabrėžia, kad labai svarbu greitai pramoninėmis tampančias besivystančias šalis įtraukti į būsimą tarptautinį klimato kaitos ribojimo režimą, visapusiškai atsižvelgiant į svarbius jų rūpesčius dėl ekonomikos plėtros ir kovos su skurdu; atkreipia dėmesį į jų nenorą šiame etape priimti vykdyti įpareigojančius išmetamųjų teršalų mažinimo tikslus, bet tikisi, kad galiausiai tai taps įmanoma, ir mano, kad savanoriškų tikslų atskiruose sektoriuose prisiėmimas gali būti naudingas pirmasis žingsnis; pabrėžia, kad skurdas ir nepakankama aplinkosaugos veikla yra susiję dalykai, todėl ragina ES ir jos valstybes nares priimti ambicingą technologijų partnerystės ir perdavimo besivystančioms šalims politiką, kuri padėtų sudaryti sąlygas besivystančių šalių ekonomikai augti ir jų gerovei didinti ekologiškiau ir mažiau klimato kaitą skatinančiais būdais;

19. reikalauja, kad atskiros ES šalys ir ES apskritai laikytųsi savo dabartinių įsipareigojimų, nes kitaip ES neteks vadovaujamosios pozicijos tarptautinėse derybose; šiame kontekste įsipareigoja skatinti sistemingesnę ES vidaus veiksmų dėl klimato kaitos ir dabartinių priemonių veiksmingumo stebėseną;

20. pabrėžia didelę integruoto požiūrio į ES klimato kaitos politiką svarbą, kad įvairių sektorių, pvz., energijos taupymo ir atsinaujinančios energijos, transporto, žemės ūkio, pramonės, mokslinių tyrimų ir taikomosios veiklos ir kt., politika papildytų, o ne neigtų viena kitą; ypač pabrėžia, kad reikia atidžiai stebėti šių politikos sričių poveikį klimato kaitai ir imtis priemonių siekiant sumažinti šį poveikį iki tokio lygio, kurį pagal Kioto protokolą įsipareigojo išlaikyti ES; primena aukščiau minėtoje 2005 m. lapkričio 16 d. rezoliucijoje pateiktus įvairius pasiūlymus šiuo klausimu;

21. pabrėžia, kad energetikos politika yra pagrindinė pasaulio klimato kaitos strategijos dalis: energijos išteklių įvairinimas ir perėjimas prie alternatyvių, tvaresnių ir nekenksmingų aplinkai energijos rūšių suteiktų daugiau galimybių sumažinti išmetamųjų dujų kieki; taip pat pažymi, kad įvairovė padarys ES mažiau priklausomą nuo išorinių šaltinių, ir ją ne taip pažeis energijos tiekimo krizės;

22. ragina kruopščiai įvertinti:

- i) bendrą Europos prekybos išmetamųjų teršalų kvotomis sistemos 2008–2012 m. paskirstymą kartu su egzistuojančia politika ir priemonėmis, skirtomis kitų sektorių išmetamoms šiltnamio efektą sukeliančių dujų emisijoms sumažinti, siekiant užtikrinti, kad būtų įgyvendinti Kioto protokolo įsipareigojimai;
- ii) Europos prekybos išmetamųjų teršalų kvotomis sistemos veikimą, kaip ją būtų galima patobulinti ateinančios peržiūros metu (pvz., apsvarstant turimų teisių išsaugojimo alternatyvas, tokias kaip lyginamųjų standartų nustatymas ir aukcionų organizavimas), kaip jos taikymo sritį būtų galima dar labiau išplėsti į (išbraukta) kitus sektorius, kaip ją būtų galima susieti su kitose šalyse taikomomis sistemomis;
- iii) CDM ir Bendro įgyvendinimo kreditų naudojimą ES šalyse siekiant jose pačiose labiau sumažinti emisijas ir veiksmingiau saugoti aplinką;

23. pabrėžia, kad būtina toliau stiprinti vadovaujantį Europos technologijų vaidmenį ir kovoti prieš klimato kaitą perduodant technologijas, todėl ragina sukurti paprastas gaires CDM ir Bendro įgyvendinimo projektų sistemoje, ypač siekiant, kad MVĮ gautų naudos iš atsirandančių anglies rinkų ekonominio potencialo;

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

24. pabrėžia, kad reikalinga veiksminga ES informavimo klimato kaitos klausimais strategija, kurią pasiūlytus būtų tinkamai pristatyti naujai moksliniai įrodymai apie klimato kaitos poveikį, supažindinama su išlaidomis, kurių atsiranda nesilaikant veiksmų, būtų teikiama išsami informacija apie visų produktų ir paslaugų anglies turinį, informuojama apie ES pateiktus veiklos pasiūlymus, dabartinę tarptautinių derybų padėtį ir specialius veiksmus, kurių reikės imtis ES, valstybių narių ir atskirų piliečių lygmeniu;

25. ragina visus atitinkamus savo komitetus ir delegacijas glaudžiai dirbti klimato kaitos klausimais, kad jo pramonės politika, energetikos politika bei transporto, žemės ūkio, mokslinių tyrimų ir taikomosios veiklos bei kitos iniciatyvos būtų geriau suderintos su kovos prieš klimato kaitą tikslais ir kad klimato kaitos klausimai būtų nuolat keliami tarpparlamentinių delegacijų mastu ir atsižvelgiant į transatlantinį įstatymų leidėjų dialogą;

26. dar kartą pabrėžia, jog yra nepatenkintas tuo, kad ES delegacijose dalyvaujantiems jo nariams neleidžiama dalyvauti ES koordinaciniuose susitikimuose ir ragina kuo greičiau, jei įmanoma, prieš 2006 m. lapkričio 12 d. vykiančią COP 12, išspręsti šią problemą;

27. paveda Pirmininkui perduoti šią rezoliuciją Tarybai, Komisijai, valstybių narių vyriausybėms ir parlamentams bei JT Bendrosios klimato kaitos konvencijos sekretariatui, pateikiant prašymą ją išplatinti visoms ES nepriklausančioms konvenciją pasirašiusioms šalims.

P6_TA(2006)0020

Tvaraus vystymosi aplinkosaugos aspektai

Europos Parlamento rezoliucija dėl tvaraus vystymosi aplinkosaugos aspektų (2005/2051(INI))

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į 2001 m. gegužės 31 d. savo rezoliuciją dėl aplinkosaugos politikos ir tvaraus vystymosi: pasirengimas Europos Vadovų Tarybos susitikimui Geteborge ⁽¹⁾,
- atsižvelgdamas į 2002 m. vasario 28 d. savo rezoliuciją dėl tvaraus vystymosi strategijos atsižvelgiant į Europos Vadovų Tarybos susitikimą Barselonoje ⁽²⁾,
- atsižvelgdamas į 2002 m. gegužės 16 d. savo rezoliucijas dėl pasirengimo 2002 m. pasaulio aukščiausio lygio susitikimui dėl tvaraus vystymosi ⁽³⁾,
- atsižvelgdamas į Komisijos darbo dokumentą „Aplinkos apsaugos interesų integravimas į kitas politikos sritis — nuveiktų Kardifo proceso darbų įvertinimas“ (KOM(2004)0394),
- atsižvelgdamas į Komisijos komunikatą „2005 m. ES tvaraus vystymosi strategijos peržiūra: pirmoji apžvalga ir ateities gairės“ (KOM(2005)0037),
- atsižvelgdamas į Europos Vadovų Tarybos susitikimų Geteborge (2001 m. birželio 15–16 d.), Barselonoje (2002 m. kovo 15–16 d.) ir Briuselyje (2005 m. birželio 16–17 d.) išvadas,
- atsižvelgdamas į peržiūrėtą Lisabonos strategiją, kurią priėmė 2005 m. kovo 22–23 d. Europos Vadovų Taryba,

⁽¹⁾ OL C 47 E, 2002 2 21, p. 223.

⁽²⁾ OL C 293 E, 2002 11 28, p. 84.

⁽³⁾ OL C 180 E, 2003 7 31, p. 507 ir 517.

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

- atsižvelgdamas į Komisijos 2005–2009 m. strateginius tikslus „Gerovė, solidarumas ir saugumas“ (KOM(2005)0012),
 - atsižvelgdamas į 2002 m. liepos 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimą Nr. 1600/2002/EB, nustatantį šeštąją Bendrijos aplinkosaugos veiksmų programą ⁽¹⁾ ir jos temines strategijas,
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 45 straipsnį,
 - atsižvelgdamas į Aplinkos, visuomenės sveikatos ir maisto saugos komiteto pranešimą ir į Užimtumo ir socialinių reikalų komiteto nuomonę (A6-0383/2005),
- A. kadangi 2002 m. rugsėjo mėn. Johanesburge vykusiame aukščiausio lygio susitikime buvo nustatytos penkios pagrindinės sritys (sveikata, energija, žemės ūkis ir biologinė įvairovė, ekosistemų valdymas, vanduo ir sanitarija), kuriose turi būti pasiekta konkrečių rezultatų,
- B. kadangi, nepaisydamos įsipareigojimų, prisiimtų per 1992 m. Rio de Žaneire ir 2002 m. Johanesburge vykusius aukščiausio lygio susitikimus, valstybės signatarės nesiėmė priemonių, skirtų pakeisti dabartinės išteklių poreikvojimo, gamtinės aplinkos taršos, gamtos išteklių mažėjimo ir klimato pokyčių tendencijas, kurios yra akivaizdžiausios šio neveiklumo pasekmės,
- C. kadangi nuo 1990 m. Europoje daugiau nei padvigubėjo su klimato reiškinais susijusių stichinių nelaimių skaičius ir tęsiasi klimato atšilimas, o vis gausesni ir didesnius padarinius lemiantys klimato reiškiniai rodo jo poveikį ekonomikos gyvybingumui, ekosistemoms ir žmonių sveikatai,
- D. kadangi reikia naujo augimo apibrėžimo, pagrįsto atsakingu ir veiksmingu gamtos išteklių naudojimu ir gamybos bei vartojimo įpročių keitimu,
- E. kadangi tvarus vystymasis yra ir kartų, ir šiaurės bei pietų šalių solidarumo klausimas, todėl Europos Sąjunga turi pasirinkti tokią vystymosi politiką, kuri leistų besivystančių šalių gyventojams siekti geresnio gyvenimo tuo pat metu saugant planetos aplinką,
1. džiaugiasi tuo, kad Komisija, laikydamosi savo įsipareigojimų, parengė tvaraus vystymosi strategijos apžvalgą; džiaugiasi 2005 m. liepos mėn. Europos Vadovų Tarybos priimtomis tvaraus vystymosi gairėmis; ragina Komisiją imtis visų priemonių siekiant, kad, vadovaujantis šiomis gairėmis, strategija galėtų būti peržiūreta kiek įmanoma greičiau, ir ragina Tarybai pirmininkaujančią Austriją imtis reikalingų priemonių, kad minėta peržiūra galėtų būti patvirtinta pirmąjį 2006 m. pusmetį;
 2. apgailestauja, kad tvaraus vystymosi strategijos peržiūra nevyko kartu su Lisabonos strategijos peržiūra įpusėjus jos įgyvendinimo laikotarpiui; norėtų, kad peržiūreta tvaraus vystymosi strategija taptų ilgalaike Europos strategija, kurioje būtų išdėstytas geriausias politinis projektas, galintis padėti per 50 metų pasiekti tvaraus pasaulio tikslus, ir kad su šia ilgalaike strategija būtų suderinti kiti vidutinės trukmės politiniai Sąjungos procesai, pvz., Lisabonos strategija;
 3. atsižvelgdamas į ribotus finansinius išteklius, pabrėžia būtinybę taikyti bendrą veiksmingą tvarką atliekant nuolatinę ir sistemingą abiejų strategijų peržiūrą bei stebėseną;
 4. apgailestauja, kad dauguma Komisijos komunikato antroje dalyje pateiktų gairių neatitinka pirmoje komunikato dalyje nurodytų problemų masto; pabrėžia, kad tam tikros, ypač kovos su netvaraus vystymosi tendencijomis, gairės yra neadekvačios;

⁽¹⁾ OL L 242, 2002 9 10, p. 1.

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

Netvaraus vystymosi tendencijų sustiprėjimas

5. pritaria Komisijos pastabai, kad ir Europos Sąjungoje, ir trečiojoje šalyse sustiprėjo tvariam vystymuisi trukdančios tendencijos: taršą sukeliantis netinkamas gamtos išteklių naudojimas, biologinės įvairovės mažėjimas, klimato pokyčiai, nelygybė ir skurdas, taip pat valstybės skolos kaupimasis;

6. remia Komisijos reikalavimą nustatyti kovos su netvaraus vystymosi tendencijomis tikslus; vidutinio laikotarpio tikslas turėtų būti Sutartyje dėl Konstitucijos Europai iškeltas reikalavimas siekti „Europos, kurioje vystymasis būtų tvarus, pagrįstas subalansuotu ekonomikos augimu ir stabiliomis kainomis, didelio konkurencingumo socialinės rinkos ekonomikos, kuria siekiama visiško užimtumo ir socialinės pažangos, bei aukšto lygio aplinkos apsaugos ir aplinkos kokybės gerinimo“ — svarbiausio tikslo, kuriuo remiantis galima nustatyti konkrečius tarpinius tikslus;

7. mano, kad tvaraus vystymosi strategija turi leisti įgyvendinti politiką, pritaikytą prie vietinės plėtros reikalavimų ir regiono suvaržymų bei sąlygų;

Klimato kaita, transportas, švari energija ir energijos naudojimo valdymas

8. pažymi, kad, nepaisant Europos Sąjungos priimtų teisės aktų ir techninės pažangos, padarytos mažinant atmosferos taršą ir šiltnamio efektą sukeliančių dujų emisijas, Europos Sąjunga gali nepasiekti Kioto protokole numatytų 2012 m. tikslų, nes trūksta tinkamų priemonių, skirtų kelių transporto plėtrai mažinti;

9. taip pat yra susirūpinęs dėl didelės ir sparčios oro transporto plėtros ir šio sektoriaus išmetamų teršalų; pabrėžia, kad jei nebus nedelsiant imtasi veiksmų, gali būti nepasiekti šiltnamio efektą sukeliančių dujų emisijų mažinimo tikslai; ragina Komisiją imtis neatidėliotinių veiksmų aviacijos poveikiui klimatui sušvelninti, 2008–2012 m. laikotarpiui sukuriant aviacijos sektoriaus išmetamųjų teršalų prekybos sistemą, kuri būtų taikoma visiems skrydžiams į visus Europos Sąjungos oro uostus ir iš jų, bei tuo pat metu užtikrinti, kad būtų diegiamos priemonės, skirtos bendram aviacijos poveikiui klimatui sumažinti;

10. ragina Komisiją ir Tarybą suintensyvinti pastangas siekiant egzistuojančius teisės aktus suderinti su naujausiais moksliniais atradimais, bei pateikti sprendimus, skirtus žymiai sumažinti atmosferos teršalų ir šiltnamio efektą sukeliančių dujų išmetimus ES 30 proc. palyginti su 1990 m. lygiu iki 2020 m. ir 80 proc. iki 2050 m., nes remiantis naujausiais pranešimais, kovojant prieš klimato kaitą būtina dar labiau sumažinti išmetimų kiekį visoje Europoje ir likusiame pasaulyje;

11. remia Komisijos pasiūlymą didelę dalį kelių transporto pakeisti aplinką labiau tausojančių rūšių transportu; ragina Komisiją, įvairias Tarybos ir Europos Vadovų Tarybos struktūras skubiai imtis priemonių siekiant vėliausiai iki 2010 m. stabilizuoti transporto rūšių pasiskirstymą pagal 1998 m. buvusį lygį; apskritai mano, kad norint vykdyti aplinką labiau tausojančią transporto politiką, reikia iš esmės ją keisti;

12. apgailestauja, kad, remiantis tyrimais, šiuo metu gamtos išteklių sunaudojimas Europoje daugiau nei dvigubai viršija biologinį potencialą, o tai reiškia, kad Europa reikalauja neproporcingai daug esamų žemės ir jūros išteklių;

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

13. apgailestauja, kad naudojamos energiją dauguma valstybių narių vis dar yra labai priklausomos nuo iškastinio kuro ir branduolinės energijos; remia vidutinės trukmės ir ilgalaikius tikslus, susijusius su atsinaujinančios ir švarios energijos rinkos dalimi; labai apgailestauja, kad Komisija atsiėmė pasiūlymą dėl Tarybos direktyvos, kuri būtų leidusi taikyti mažesnius mokesčius tam tikroms alyvoms, kuriose yra biokuro, ir pačiam biokurui, nors šioms nuostatomis ir pritarė Parlamentas;

14. džiaugiasi Komisijos ketinimu pateikti veiksmų planą dėl biomasės siekiant skatinti vietoj iškastinio kuro naudoti biokurą; ragina Komisiją pasiūlyti priemonių, kurios padėtų rasti sprendimų, kaip Europos Sąjungoje plėtoti bioenergijos kultūras;

Gamtos išteklių valdymas

15. pripažįsta, kad tik iš lėto ir fragmentiškai aiškėja Europos Sąjungos vandens išteklių apsaugos ir valdymo politikos nauda, kuri bus labiau juntama vidutinės trukmės ir ilgalaikiu laikotarpiu; ragina valstybes nares, ypač esančias Europos vakaruose ir pietuose, bei susijusius sektorius, ypač žemės ūkio ir turizmo sektorius, imtis priemonių sumažinti vandens sunaudojimą ir užtikrinti vandens tiekimą įvairiose žmogaus veiklos srityse; ragina Tarybą ir Komisiją ir toliau imtis būtinų priemonių vandens išteklių ir taršos (nitratais, pesticidais, pavojingomis ir bioakumuliacinėmis medžiagomis, bei medžiagomis, kurios kenkia endokrinei funkcijai), srityse;

16. ragina Europos Sąjungą įgyvendinti ambicingą tikslą — iki 2010 m. sustabdyti biologinės įvairovės nykimą Europoje ir pasaulyje; apgailestauja, kad ir Europos, ir tarptautiniu lygmeniu priimti sprendimai ir priemonės neleis pasiekti šio tikslo iki numatytos datos ir kad daugybei augalijos ir gyvūnijos rūšių gresia išnykimas; todėl ragina Komisiją pateikti naują daug žadančių nuoseklių Europos veiksmų planą, kuriam būtų skirta pakankamai biudžeto lėšų, siekiant ir Europos Sąjungoje, ir trečiojoje šalyse įgyvendinti ekosistemų ir biologinės įvairovės apsaugos ir atkūrimo tikslus; mano, kad reikia daugiau pastangų siekiant visapusiškai įtraukti biologinės įvairovės apsaugą į visas atitinkamas Europos Sąjungos politikos sritis, ypač žemės ūkį, regionų plėtrą, žuvininkystę ir vystymąsi; ragina Tarybą ir Komisiją užtikrinti, kad būtų skirta pakankamai lėšų „Natura 2000“ tinklui; be to, ragina Komisiją vadovaujantis programos „Natura 2000“ pavyzdžiu pasiūlyti vandens aplinkai skirtą sistemą;

17. ragina Europos Sąjungą ir valstybes nares vadovaujantis Johanesburgo kriterijais ir kitų ES politikos sričių principais į tvaraus vystymosi sampratą įtraukti gamtinės aplinkos ir gamtovaizdžio, miesto ir istorinių išteklių, kurie sudaro įprastinę aplinką ir dažnai yra gerovės šaltinis, išsaugojimą;

18. apgailestauja, kad didėja bendras atliekų, ypač pakuočių, kiekis; ragina Komisiją užtikrinti, kad į teminę atliekų strategiją būtų įtrauktos naujos nuostatos, skirtos per vidutinės trukmės ir ilgą laikotarpį sumažinti atliekų kiekį gamybos pradžioje;

Žemės naudojimas

19. ragina plėsti miesto zonas ir gerinti infrastruktūrą (kelių, geležinkelių, oro uostų, kanalų, dujotiekių, naftotiekių ir t. t.) tausojant dirbamą žemę, miškus ir saugomas teritorijas; ragina Komisiją, jei ji manys, kad to reikia, sugriežtinti galiojančius teisės aktus siekiant pagerinti poveikio aplinkai vertinimą, užtikrinti transeuropinių tinklų gyvybingumą ir iki 2010 m. įgyvendinti biologinės įvairovės išsaugojimo tikslą;

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

20. ragina Komisiją į Bendrijos aplinkos apsaugos priemones įtraukti dirvožemio apsaugą; dar kartą atkreipia dėmesį į paskutinį bet kokio naudingo dirvožemio nykimo etapą — dykumėjimą, kuris būdingas didelėms Sąjungos teritorijoms ir neabejotinai daro įtaką skurdui, biologinės įvairovės nykimui, vandens kokybei ir klimato kaitai; primena, kad miškai yra gyvybiškai svarbūs, nes sutvirtina dirvožemį, padeda išvengti erozijos, sugeria anglies dvideginį ir apsaugo nuo potvynių;

21. remia Komisijos pasiūlymą pateikti miesto aplinkos teminę strategiją, kuria turi būti siekiama gerinti miesto vietovių kokybę norint Europos piliečiams užtikrinti sveiką gyvenamąją aplinką, visų pirma gerą oro kokybę miesto vietovėse; mano, kad prioritetinės yra trys sritys: viešojo transporto, naudojančio švarias ar mažiau aplinką teršiančias technologijas, plėtra, aplinką tausojančios statybos ir aukštos aplinkos kokybės (HQE) skatinimas ir tvarus miestų planavimas, kuriuo siekiama, *inter alia*, užkirsti kelią ekonominei ir socialinei atskirčiai bei žaliųjų miesto zonų mažėjimui;

22. pažymi, jog nepaisydama savo išipareigojimų Europos Sąjunga iki šiol nepasiekė, kad augimas būtų atsietas nuo gamtos išteklių naudojimo; ragina Komisiją pasiūlyti priemonių ir taisyklių, kurios leistų iki 2010 m. padidinti išteklių ir energijos gamybos ir naudojimo veiksmingumą 4 kartus, o iki 2025 m. — 10 kartų;

23. pabrėžia, kad dėl gamtos išteklių ir žaliavų trūkumo, užterštumo ir vis sudėtingesnės jų gavybos atsiras konfliktų pavojus ir kils grėsmė biologinei įvairovei, ims kilti kainos, kurių augimas daugiau ar mažiau destabilizuos Europos Sąjungos ir trečiųjų šalių ekonomines ir socialines sistemas; apgailestaudamas pažymi, kad Komisija ir Europos Sąjunga nepasiūlo padėti atitinkančio atsako;

Visuomenės sveikata

24. apgailestauja, kad nesutampa aplinkos nykimo pasekmių sveikatai įvertinimas ir kuklios priemonės, kurias Komisija pasiūlė savo 2004–2010 m. Europos veiksmų plane, skirtame aplinkos ir sveikatos apsaugai, (KOM(2004)0416); mano, kad toks požiūris neatitinka tikros tvaraus vystymosi politikos, kuria būtų siekiama mažinti pavojų sveikatai ir užtikrinti mūsų socialinės ir sveikatos apsaugos sistemų gyvybingumą;

25. su pasitenkinimu sveikina pasiūlymą dėl REACH, kurio tikslas yra pagerinti žmonių sveikatos ir aplinkos apsaugą, to pat metu išsaugant konkurencingumą ir skatinant naujoves Europos chemijos pramonėje; tikisi, kad bus patvirtinti artimi Komisijos pirminiam pasiūlymui teisės aktai; tikisi, kad numatyta naujosios sistemos įsigaliojimo data (2007 m. sausio 1 d.) nebus nukelta vėlesniam laikui;

Tarptautinė prekyba

26. ragina valstybes nares taikyti skolų panaikinimą daugiau besivystančių šalių; mano, kad šių skolų panaikinimo programą reikia susieti su aplinkos apsaugos priemonėmis ir su aplinkos apsauga susijusių technologijų perdavimo mechanizmais;

27. ragina Europos Sąjungą laikytis išipareigojimų, kuriuos ji prisiėmė pagal įvairias tarptautines konvencijas, ir imtis reikiamų iniciatyvų siekiant, kad atskiros valstybės ir tarptautinė bendruomenė laikytųsi išipareigojimų ir prievolių, priimtų per paskutines pasaulines derybas (Kioto, Monterėjaus, Dohos ir Johannesburgo), tiesiogiai ar netiesiogiai susijusias su tvaraus vystymosi strategija;

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

28. pabrėžia, jog peržiūretoje strategijoje turi būti aiškiai nurodyta, kad ja siekiama pertvarkyti Pasaulio prekybos organizaciją (PPO) taip, kad prekyba priklausytų nuo tvaraus vystymosi tikslų, tarptautinių įsipareigojimų saugoti aplinką ir socialinėje srityje priimtų tarptautinių konvencijų laikymosi, taip pat Tarptautinės darbo organizacijos (TDO) nustatytų socialinių normų; ragina Europos Sąjungą siekti, kad PPO pripažintų ir skaidriai taikytų atsargumo principą;

29. sveikina Monrealio konferencijos rezultatus, kurioje patvirtinta visų pusių — įskaitant ir JAV — parama kovoje prieš klimato kaitą; tačiau, pabrėžia, kad šioje srityje dar reikia atlikti labai didelę pažangą; ragina tas valstybes, kurios to dar neatliko, o ypač JAV, ratifikuoti Kioto protokolą, kuris dabar turi įstatymo galią;

30. ragina politiniu lygmeniu pripažinti Europos Sąjungos daromą įtaką pasaulio išteklių naudojimui („ekologinį pėdsaką“), nes, remiantis nepriklausomais tyrimais, su Europos Sąjunga, t. y. tik su 7 % pasaulio gyventojų, yra susiję 17 % išteklių paklausos, kuri daro įtaką bendriems žmonijos ištekliams;

31. ragina, kad Europos Sąjungos tvaraus vystymosi strategijos išorės aspektas taptų bendra sistema, kuri užtikrintų visų Bendrijos politikos sričių, darančių įtaką Europos Sąjungos šalių partnerių aplinkos ištekliams ir tvaraus vystymosi politikai, nuoseklumą; taip pat ragina, kad šioje strategijoje būtų konkrečiai įvertinta, kaip Europos Sąjunga galėtų padėti besivystančioms šalims iki 2015 m. įgyvendinti Tūkstantmečio plėtros tikslus;

32. džiaugiasi Komisijos pasiūlyta būsima Europos Sąjungos aplinkos apsaugos ir gamtos išteklių temine strategija, kuri turėtų būti taikoma visose Europos Sąjungos šalyse partnerėse (kuriose taikoma Europos kaimynystės ir partnerystės priemonė bei Plėtros bendradarbiavimo ir ekonominio bendradarbiavimo priemonė) tam, kad būtų galima įtraukti iniciatyvas, susijusias su tvaraus vystymosi išorės aspektu, į kitą 2007–2013 m. finansinę perspektyvą;

33. pabrėžia stiprią sąsają tarp skurdo ir aplinkos bei faktą, kad skurdžiausiai gyvenantys asmenys dažnai yra pagrindinės aplinkos būklės blogėjimo aukos; pažymi, kad pastangomis, kuriomis siekiama sumažinti skurdą, visų pirma skatinant ekonomikos augimą, dažnai neatsižvelgiama į poreikį įtraukti aplinkosaugos aspektus į kovos su skurdu strategijas; todėl rekomenduoja imtis konkrečių iniciatyvų tam, kad politikos priemonėmis ir programomis būtų atsižvelgta į šį skurdo ir aplinkos apsaugos ryšį, ir atsieti ekonomikos augimą nuo aplinkos nykimo, skatinant aplinką tausojantį vartojimą ir gamybą tam, kad besivystančiose šalyse būtų išspręstos pasiūlos ir paklausos problemos;

34. ragina valstybes nares ir Europos Sąjungą skatinti, kad tarptautinėse institucijose, visų pirma JTO, ištekliai, ypač vanduo, būtų pripažinti bendru pasaulio turtu;

Apsirūpinimas veiklos priemonėmis

35. džiaugiasi, kad Europos Sąjungai pirmininkavusi Didžioji Britanija paskelbė, jog Kardifo procesas turi būti atnaujintas; ragina Tarybą su Komisijos pagalba patvirtinti realias priemones, skirtas įtraukti aplinkos apsaugos aspektus į kitas politikos sritis;

36. pabrėžia, kad svarbu įtraukti tvaraus vystymosi koncepciją į visas viešosios politikos priemones, kurios įgyvendinamos valstybių, regionų ir vietos lygmeniu, taip pat privačiu lygmeniu įmonėse, asociacijose ir nevyriausybinėse organizacijose;

37. primena, jog Olborgo chartijoje numatyta, kad miestai yra pagrindiniai tvaraus vystymosi subjektai; todėl, siekiant gerinti Europos Sąjungos aplinkosaugos rodiklius, būtina skatinti aplinką tausojantį ir nuoseklų miestų valdymą ir skleisti pažangiosios patirties pavyzdžius vietos lygmeniu, visų pirma pasinaudojant mainų tarp miestų tinklais;

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

38. džiaugiasi, kad Komisija pradėjo vertinti visų savo sprendimų ir pasiūlymų, susijusių su teisės aktų leidyba, poveikį; ragina Komisiją užtikrinti, kad nuo šiol šios priemonės aplinkosaugos ir socialiniams aspektams būtų skiriamas didesnis dėmesys ir į juos būtų labiau atsižvelgiama; primena, kad šia priemone padedama priimti politinius sprendimus, tačiau ji negali ir neturi šio proceso pakeisti;

39. džiaugiasi tuo, jog Komisija ir Eurostatas patvirtino apie 150 rodiklių ir juos išsamiau suskirstė į tris lygius, siekdami įvertinti pažangą, pasiektą įgyvendinant tvaraus vystymosi strategiją ir laipsniškai įgyvendinant išskeltus tikslus; ragina Komisiją ir Eurostatą nuolat vertinti rodiklius siekiant, kad, esant būtinybei, jie būtų pakoreguoti ir geriau atspindėtų problemų ir aplinkosaugos raidą; ragina Komisiją užtikrinti, kad būtų labiau atsižvelgta į aplinkosaugą keturiolikos rodiklių sąrašą, skirtame Lisabonos strategijos pažangai įvertinti; mano, kad į šį sąrašą taip pat turėtų būti įtrauktas biologinės įvairovės rodiklis;

Skatinimas rinkos priemonėmis

40. atkreipia dėmesį į Komisijos pasiūlymą papildyti tradicines reguliavimo priemones rinkos priemonėmis, pvz., išorinių kaštų pavertimu vidiniais, ekologiniais mokesčiais, subsidijomis ir mainų išmetamųjų teršalų kvotomis sistema;

41. remia Komisijos raginimą užtikrinti, kad rinkos kainos atspindėtų tikrąsias ekonominės veiklos sąnaudas, ypač susijusias su aplinkos apsauga, siekiant pakeisti gamybos ir vartojimo įpročius; mano, kad atsižvelgiant į tai turi būti sparčiai imtasi priemonių kelių transporto sektoriuje siekiant skatinti naudotis visuomeniniu transportu;

42. pabrėžia, kad imantis tokių veiksmų turi būti atsižvelgta į pajamas, o poreikiai, laisvės ir pagrindinės teisės — suderinti su aplinkos kokybe;

43. primygtinai reikalauja, kad būsimuose savo pasiūlymuose Komisija visapusiškai atsižvelgtų į 2005 m. rugsėjo 8 d. Parlamento rezoliuciją dėl Europos darnaus turizmo naujų perspektyvų ir naujų iššūkių ⁽¹⁾;

44. pabrėžia, kad Europos pagalbos teikimo ir subsidijų skyrimo sąlygos, ypač pagal BŽŪP, turi padėti vykdyti tvaraus vystymosi politiką; ragina kiek įmanoma greičiau nustoti teikti subsidijas netvariai veiklai, įskaitant veiklą energetikos ir žemės ūkio sektoriuose;

45. pažymi, kad didėjant dirvožemio ir dirbamos žemės erozijai, kyla ilgalaikė grėsmė pajėgumui užtikrinti mūsų piliečių aprūpinimą maistu; todėl ragina vykdant naują BŽŪP reformą pasiūlyti iš naujo suderinti skirtingus žemės naudojimo būdus ir atsižvelgti į atitinkamus eksperimentus kitose šalyse; mano, kad šiuo metu genetiškai modifikuoti augalai ir organizmai nėra tinkamas problemų, susijusių su cheminių medžiagų naudojimu žemės ūkyje, sprendimas;

46. remia valstybių narių ekologinių mokesčių įvedimą; pabrėžia, kad jie, kaip ir kitos rinkos priemonės, yra būtini siekiant vykdyti veiksmingą taršos mažinimo politiką;

47. pabrėžia, kad pasitelkus rinkos priemones dar būtų galima pasinaudoti didelėmis galimybėmis aplinkos apsaugos srityje; tačiau, pabrėžia, kad tokių priemonių, nors jos ir yra būtinos, nepakanka vykdant teršalų mažinimo ir aplinkos apsaugos politiką; ragina Komisiją parengti tikslingų pasiūlymų;

48. ragina Komisiją Europos Sąjungoje, trečiojoje šalyse bei tarptautinėse organizacijose pripažinti, skatinti ir remti naujų, aplinką labiau tausojančių ekonomikos modelių, pvz., socialinės ir solidarumo grindžiamos ekonomikos bei sąžiningos prekybos, plėtrą;

⁽¹⁾ Priimti tekstai, P6_TA(2005)0335.

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

Naujovės

49. pritaria Komisijos pasiūlymui investuoti į naujoves aplinką labiau tausojančių technologijų srityje ir reikalauti, kad atliekant mokslinius ir techninius tyrimus būtų atsižvelgiama į aplinkos apsaugos ir socialines problemas; vis dėlto apgailestauja, kad Komisija nemini BVP dalies investicijoms, kurios turi būti skirtos naujų aplinkos apsaugos technologijų plėtrai remti;

50. ragina įgyvendinti Septintąją mokslinių tyrimų pagrindų programą taip, kad tvarus vystymasis būtų būdingas kiek įmanoma didesniai sektorių skaičiui ir būtų kuriamos aukšto lygio darbo vietos;

51. pabrėžia, kad naujovės aplinkos apsaugos technologijų srityje yra svarbus tvarios plėtos variklis aplinkos apsaugos sferoje; tačiau, atkreipia dėmesį į ribotą jų pobūdį bei į poreikį imtis priemonių keisti gamybos ir suvartojimo būdus siekiant įveikti aplinkos apsaugos srityje kylančius sunkumus;

52. ragina Europos Sąjungą dėti daugiau pastangų ir priimti reikiamus sprendimus siekiant tapti išteklius ir energiją labiausiai tausojančia pasaulio ekonomika; pabrėžia, kad įgyvendinus tokius tikslus būtų užsitikrintas didesnis savarankiškumas ir saugumas išteklių ir energijos tiekimo požiūriu, tuo pat metu atsiejant ekonomikos augimą nuo gamtos išteklių sunaudojimo;

Tvaraus vystymosi principų taikymas

53. primena, kad principas „teršėjas moka“ ir atsargumo principai turi būti laikomi reguliavimo principais ir jais turi būti grindžiama valstybės politika visuomenės sveikatos, maisto saugos, vartotojų ir aplinkos apsaugos srityse;

54. ragina Komisiją ir Tarybą išsamiau apsvarstyti pakeitimo principą, kuris gali tapti svarbiu veiksmu skatinant mokslinius tyrimus ir taikomąją veiklą, susijusius su aplinką ir sveikatą labiau tausojančiomis naujomis technologijomis;

Piliečių ir įmonių informavimas ir sutelkimas

55. mano, kad siekiant apsaugoti aplinką, reikia tuo pat metu informuoti, didinti sąmoningumą ir šviesti; mano, kad strategija turi būti skaidraus proceso, kuriame dalyvautų Europos piliečiai, rezultatas ir kad, norint tą padaryti, reikia iki galo įgyvendinti Orhuso konvenciją dėl teisės gauti informaciją, visuomenės dalyvavimo priimančios sprendimus ir teisės kreiptis į teismus aplinkosaugos klausimais⁽¹⁾;

56. ragina Komisiją ir valstybes nares ir toliau plėtoti aplinkosaugos discipliną ir ją visapusiškai įtraukti į pradinio lavinimo mokyklų mokymo programas bei įgyvendinti suaugusiems skirtas informavimo ir sąmoningumo didinimo programas;

57. ragina patenkinti visų norinčių dirbti asmenų, nepriklausomai nuo jų amžiaus ir lyties lūkesčius dėl integracijos į darbo rinką, ypač išnaudojant visą gyvenimą trunkančio mokymosi galimybes ir taip prisidedant prie su tvariu vystymusi susijusių veiksmų;

58. ragina plėtoti visą gyvenimą trunkantį mokymąsi, profesinio mokymo srityje labiau atsižvelgiant į gamybos technologijų ir būdų raidos perspektyvas; pabrėžia, kad tai yra svarbi priemonė visiems, ypač nuolatiniams, darbuotojams įsisavinti naujas technologijas ir taip prisitaikyti prie kintančios darbo rinkos;

⁽¹⁾ OL L 124, 2005 5 17, p. 4.

2006 m. sausio 18 d., trečiadienis

59. pabrėžia, kad nuolatos finansuoti socialinės apsaugos sistemas įmanoma tik esant didesniai kartų solidarumui; pabrėžia, kad ypač svarbu atsakingai ugdyti piliečių sąmoningumą socialiniais ir aplinkos apsaugos klausimais; ragina sumažinti su darbo sąnaudomis susijusią naštą valstybių narių mokesčių sistemoje; ragina labiau koordinuoti veiksmus pačiose valstybėse narėse siekiant sumažinti socialinę atskirtį, užtikrinti geresnę visų Europos piliečių socialinę apsaugą ir įdiegti visur vienodai aukštus ekologijos standartus;

Teminės strategijos

60. džiaugiasi dėl to, kad galiausiai buvo pateiktos pirmosios teminės strategijos; ragina Komisiją užtikrinti, kad visos paskelbtos teminės strategijos būtų patvirtintos kaip galima greičiau, vėliausiai 2006 m. vasarą;

61. su pasitenkinimu pažymi, kad buvo priimti ir peržiūrėti įvairūs Bendrijos teisės aktai, taip pat ir susiję su aplinkos apsauga; mano, kad daugelyje jų, būtent reglamentuojančiuose BŽŪP reformą ir žuvininkystės politiką, nepakankamai atsižvelgta į tvaraus vystymosi tikslus ir vis dar skatinami intensyvūs gamybos būdai;

62. ragina Komisiją į savo pasiūlymą dėl tvaraus vystymosi strategijos peržiūros įtraukti daugiau žadančių siūlymų, skirtų stebėti, kaip ši strategija įgyvendinama; pabrėžia, kad peržiūrėta strategija turi būti vertinama kasmet, kaip nuspręsta per 2001 m. Geteborge vykusį Europos Vadovų Tarybos susitikimą; ragina įpusėjus įgyvendinimo laikotarpiui ir esant reikalui šį vertinimą papildyti pasiūlymais ir priemonėmis, skirtomis iš pradžių nustatytiems tikslams pasiekti; džiaugiasi, kad atliekant vertinimą dalyvaus Parlamentas;

Išvados

63. džiaugiasi Komisijos noru imtis įvairių tvaraus vystymosi priemonių; vis dėlto apgailestaudamas pažymi, kad skelbiami tikslai ir siūlomos priemonės nesutampa; mano, kad turint mintyje blogėjančią aplinkos būklę, tvaraus vystymosi strategijos peržiūros prioritetai neturi apsiriboti tik koordinavimo ir žinių tobulinimo priemonėmis ir turi būti pasiūlyti aiškūs vidutinės trukmės ir ilgalaikiai veiksmai, tikslai, priemonės ir nuolatinės kontrolės, stebėsenos bei vertinimo sistema;

64. yra tvirtai įsitikinęs, kad tvarus vystymasis yra pagrindinė ir esminė Europos Sąjungos priemonė, skatinanti ekonominę ir socialinę pažangą, gerinanti jos piliečių gyvenimo kokybę bei lygį ir įkūnijanti naują politikos, skatinančios žmonijos emancipaciją, koncepciją;

65. ragina 2007–2013 m. finansinėje perspektyvoje numatyti pakankamą finansavimą, skirtą įvairiais lygmenimis tinkamai kovoti su netvaraus vystymosi tendencijomis, pvz., skurdu, socialine atskirtimi ir gyventojų senėjimo padariniais; todėl pabrėžia, kad tvarus vystymasis turi būti pagrindinė visų ES politikos sričių sudedamoji dalis; siūlo finansinėje perspektyvoje numatyti pakankamai lėšų, skirtų skatinti visišką užimtumą ir socialinę integraciją, panaikinti skurdą bei stiprinti socialinę, teritorinę ir ekonominę sanglaudą;

66. tegali pabrėžti, kad norint peržiūrėti strategiją, visų pirma reikia iš tikrųjų pakeisti mūsų gamybos ir vartojimo įpročius ir mąstyti apie galutinius ekonominės veiklos tikslus;

67. jaučia pareigą priminti, kad neveiklumas vis daugiau kainuos ir jo tiesioginės pasekmės vis didės, o dėl to bus dar sunkiau įgyvendinti Europos Sąjungos tikslus socialinės pažangos, sveikatos ir aplinkos apsaugos srityse ir bus užkrauta nepakeliamą našta ateities kartoms;

68. ragina oficialiai su juo konsultuotis dėl Komisijos pasiūlymo dėl tvaraus vystymosi strategijos peržiūros, kai tik pasiūlymas bus paskelbtas;

*

* *

69. paveda Pirmininkui perduoti šią rezoliuciją Tarybai ir Komisijai.

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

(2006/C 287 E/04)

PROTOKOLAS

POSĖDŽIO EIGA

PIRMININKAVO: Alejo VIDAL-QUADRAS

Pirmininko pavaduotojas

1. Posėdžio pradžia

Posėdis pradėtas 09.30 val.

2. Gauti dokumentai

Gauti šie dokumentai:

1) *Tarybos ir Komisijos:*

- Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl variklinių transporto priemonių tipo patvirtinimo atsižvelgiant į išmetamųjų teršalų kiekį ir dėl transporto priemonių remonto informacijos prieigos, iš dalies keičiančio Direktyvą 72/306/EEB ir Direktyvą .../.../EB (COM(2005)0683 — C6-0007/2006 — 2005/0282(COD)).

perduota atsakingam komitetui ENVI

nuomonė ITRE, IMCO, TRAN

- Šiuo metu šios antraštės visomis kalbomis nėra. Proposal for a directive of the European Parliament and of the Council on waste (COM(2005)0667 — C6-0009/2006 — 2005/0281(COD)).

perduota atsakingam komitetui ENVI

nuomonė ITRE

- Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento, panaikinančio Tarybos reglamentą (EEB) 3181/78 ir Tarybos reglamentą (EEB) 1736/79 pinigų politikos srityje (COM(2005)0611 — C6-0010/2006 — 2005/0233(CNS)).

perduota atsakingam komitetui ECON

nuomonė JURI

- Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento dėl tam tikrų konkurencijos taisyklių taikymo žemės ūkio produktų gamybai ir prekybai jais (Kodifikuota redakcija) (COM(2005)0613 — C6-0019/2006 — 2005/0231(CNS)).

perduota atsakingam komitetui JURI

- Pasiūlymas dėl Tarybos pamatinio sprendimo dėl asmens duomenų, tvarkomų policijos ir teismų bendradarbiavimo baudžiamosiose bylose kontekste, apsaugos (COM(2005)0475 — C6-0436/2005 — 2005/0202(CNS)).

perduota atsakingam komitetui LIBE

2) *kitų organų:*

- Europos profesinio mokymo plėtros centras. 2004 finansinių metų galutinės ataskaitos (N6-0001/2005 — C6-0158/2005 — 2005/2106(DEC)).

perduota atsakingam komitetui CONT

nuomonė EMPL

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

- Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondas. 2004 finansinių metų galutinės ataskaitos (N6-0002/2005 — C6-0159/2005 — 2005/2107(DEC)).
- perduota atsakingam komitetui CONT
nuomonė EMPL
- Europos rekonstrukcijos agentūra. 2004 finansinių metų galutinės ataskaitos (N6-0003/2005 — C6-0160/2005 — 2005/2108(DEC)).
- perduota atsakingam komitetui CONT
nuomonė AFET
- Europos rasizmo ir ksenofobijos kontrolės centras. 2004 finansinių metų galutinės ataskaitos (N6-0004/2005 — C6-0161/2005 — 2005/2109(DEC)).
- perduota atsakingam komitetui CONT
nuomonė LIBE
- Europos narkotikų ir narkomanijos stebėjimo centras. 2004 finansinių metų galutinės ataskaitos (N6-0005/2005 — C6-0162/2005 — 2005/2110(DEC)).
- perduota atsakingam komitetui CONT
nuomonė LIBE
- Europos aplinkos agentūra. 2004 finansinių metų galutinės ataskaitos (N6-0006/2005 — C6-0163/2005 — 2005/2111(DEC)).
- perduota atsakingam komitetui CONT
nuomonė ENVI
- Europos saugos ir sveikatos darbe agentūra. 2004 finansinių metų galutinės ataskaitos (N6-0007/2005 — C6-0164/2005 — 2005/2112(DEC)).
- perduota atsakingam komitetui CONT
nuomonė EMPL
- Europos Sąjungos įstaigų vertimo centras. 2004 finansinių metų galutinės ataskaitos (N6-0008/2005 — C6-0165/2005 — 2005/2113(DEC)).
- perduota atsakingam komitetui CONT
- Europos vaistų agentūra. 2004 finansinių metų galutinės ataskaitos (N6-0009/2005 — C6-0166/2005 — 2005/2114(DEC)).
- perduota atsakingam komitetui CONT
nuomonė ENVI
- Eurojustas. 2004 finansinių metų galutinės ataskaitos (N6-0010/2005 — C6-0167/2005 — 2005/2115(DEC)).
- perduota atsakingam komitetui CONT
nuomonė LIBE
- Europos mokymo fondas. 2004 finansinių metų galutinės ataskaitos (N6-0011/2005 — C6-0168/2005 — 2005/2116(DEC)).
- perduota atsakingam komitetui CONT
nuomonė EMPL
- Europos jūrų saugos agentūra. 2004 finansinių metų galutinės ataskaitos (N6-0012/2005 — C6-0169/2005 — 2005/2117(DEC)).
- perduota atsakingam komitetui CONT
nuomonė TRAN

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

- Europos aviacijos saugos agentūra. 2004 finansinių metų galutinės ataskaitos (N6-0013/2005 — C6-0170/2005 — 2005/2118(DEC)).

perduota atsakingam komitetui CONT
nuomonė TRAN

- Europos maisto saugos tarnyba. 2004 finansinių metų galutinės ataskaitos (N6-0014/2005 — C6-0171/2005 — 2005/2119(DEC)).

perduota atsakingam komitetui CONT
nuomonė ENVI

3) *Parlamento narių:*3.1) *pasiūlymai dėl rezoliucijų (113 straipsnis):*

- Vanhecke Frank, Claeys Philip, Dillen Koenraad. Pasiūlymas dėl rezoliucijos dėl Slovakijos Respublikos ir Vatikano konkordato (B6-0052/2006).

perduota atsakingam komitetui LIBE
nuomonė JURI

- Vanhecke Frank, Claeys Philip, Dillen Koenraad. Pasiūlymas dėl rezoliucijos dėl Arabų lygos ir Islamo konferencijos organizacijos požiūriu į Daniją (B6-0053/2006).

perduota atsakingam komitetui AFET
nuomonė LIBE

3. Padėtis Vidurio Rytuose (diskusijos)

Komisijos pareiškimas: Padėtis Vidurio Rytuose.

Benita Ferrero-Waldner (Komisijos narė) padarė pareiškimą.

Kalbėjo: Edward McMillan-Scott PPE-DE frakcijos vardu, Pasqualina Napoletano PSE frakcijos vardu, Sajjad Karim ALDE frakcijos vardu, David Hammerstein Mintz Verts/ALE frakcijos vardu, Adamos Adamou GUE/NGL frakcijos vardu, Bastiaan Belder IND/DEM frakcijos vardu, Luca Romagnoli, nepriklausomas Parlamento narys, Jana Hybášková, Michel Rocard, Margrete Auken, Andreas Mölzer, Edward McMillan-Scott dėl Michel Rocard pastabų, Ioannis Kasoulides, Panagiotis Beglitis, Proinsias De Rossa ir Benita Ferrero-Waldner.

Diskusijos baigtos.

4. Bendrovės „Equitable Life Assurance Society“ žlugimo tyrimo komiteto sudarymas. Laikinojo komiteto tariamam CŽV vykdytam kalinių gyvenimui ir neteisėtam kalinimui Europos šalyse tirti sudarymas (pakeitimų pateikimo terminas)

Pirmininkų sueiga patvirtino ir perdavė Parlamento nariams pasiūlymą sudaryti bendrovės „Equitable Life Assurance Society“ žlugimo tyrimo komitetą ir laikinąjį komitetą tariamam CŽV vykdytam kalinių gyvenimui ir neteisėtam kalinimui Europos šalyse tirti (*žr. 1 priedą*).

Pakeitimų pateikimo terminas: 10.30 val.

Balsavimas: *punktas 8.1 protokolo 19.01.2006 ir punktą 8.2 protokolo 19.01.2006.*

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

5. Lisabonos strategijos ateitis atsižvelgiant į lyčių perspektyvą (diskusijos)

Pranešimas dėl Lisabonos strategijos ateities atsižvelgiant į lyčių perspektyvą [2004/2219(INI)]. Moterų teisių ir lyčių lygybės komitetas.

Pranešėja: Edite Estrela (A6-0402/2005).

Edite Estrela pristatė pranešimą.

Kalbėjo Louis Michel (Komisijos narys).

Kalbėjo: Amalia Sartori PPE-DE frakcijos vardu, Lissy Gröner PSE frakcijos vardu, Raül Romeva i Rueda Verts/ALE frakcijos vardu, Bairbre de Brún GUE/NGL frakcijos vardu, Urszula Krupa IND/DEM frakcijos vardu, nepriklausoma Parlamento narė Lydia Schenardi, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou ir Bernadette Vergnaud.

PIRMININKAVO: Luigi COCILOVO

Pirmininko pavaduotojas

Kalbėjo: Hiltrud Breyer, Ilda Figueiredo, Gerard Batten, Irena Belohorská, Anna Záborská, Zita Gurmai, Athanasios Pafilis, Zita Pleštinská, Britta Thomsen, Christa Klauß, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Teresa Riera Madurell, Ljudmila Novak ir Louis Michel.

Diskusijos baigtos.

Balsavimas: *punktas 8.11 protokolo 19.01.2006.*

6. Negalia ir vystymasis (diskusijos)

Žodinis klausimas (O-0080/2005), kurį DEVE komiteto vardu Komisijai uždavė John Bowis: Negalia ir vystymasis (B6-0345/2005).

John Bowis pateikė klausimą žodžiu.

Louis Michel (Komisijos narys) atsakė į žodinį klausimą

Kalbėjo: Maria Martens PPE-DE frakcijos vardu, Miguel Angel Martínez Martínez PSE frakcijos vardu, Elizabeth Lynne ALDE frakcijos vardu ir Kathy Sinnott IND/DEM frakcijos vardu.

Atėjus balsuoti skirtam laikui, diskusijos buvo nutrauktos.

Jos bus tęsiamos šią popietę (*punktas 16 protokolo 19.01.2006.*)

PIRMININKAVO: Antonios TRAKATELLIS

Pirmininko pavaduotojas

7. Tarybos bendrųjų pozicijų perdavimas

Pirmininkas, remdamasis Darbo tvarkos taisyklių 57 straipsnio 1 dalimi, pranešė, kad buvo gautos šios Tarybos bendrosios pozicijos su nurodytomis jas patvirtinti paskatinusiomis priemonėmis ir Komisijos pozicija:

— 2005 m. gruodžio 1 d. Tarybos priimta bendroji pozicija, siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos sprendimą, nustatantį gaires transeuropiniams energetikos tinklams ir panaikinanti Sprendimą 96/391/EB ir Sprendimą Nr. 1229/2003/EB (10720/1/2005 — 13336/2005 — COM(2005)0716 — C6—0016/2006 — 2003/0297(COD))

perduota atsakingam komitetui: ITRE.

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

— 2005 m. gruodžio 8 d. Tarybos priimta bendroji pozicija, siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą dėl maisto produktų papildymo vitaminais ir mineralais bei tam tikromis kitomis medžiagomis (09857/3/2005 — 14793/2005 — COM(2006)0001 — C6-0017/2006 — 2003/0262(COD))

perduota atsakingam komitetui: ENVI.

— 2005 m. gruodžio 8 d. Tarybos bendroji pozicija, siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą dėl teiginių apie maisto produktų maistingumą ir sveikatingumą (09858/3/2005 — 14795/2005 — COM(2006)0002 — C6-0018/2006 — 2003/0165(COD))

perduota atsakingam komitetui: ENVI.

Trijų mėnesių terminas, per kurį Parlamentas turi patvirtinti savo poziciją, prasidės kitą dieną, t. y. 2006 01 20.

8. Balsuoti skirtas laikas

Išsamūs balsavimo rezultatai (pakeitimai, atskiri balsavimai ir balsavimai dėl atskirų teksto ar straipsnio dalių ir t.t.) pateikiami protokolo priede „Balsavimo rezultatai“.

8.1. Bendrovės „Equitable Life Assurance Society“ žlugimas (Tyrimo komiteto narių skyrimas)

Pirmininkų sueigos pasiūlymas dėl bendrovės „Equitable Life Assurance Society“ žlugimo tyrimo komiteto narių paskyrimo.

(Balsavimo rezultatai: priedas „Balsavimo rezultatai“, punktas 1.)

PIRMININKŲ SUEIGOS PASIŪLYMAS

Priimta (žr. nepakeistą Pirmininkų sueigos pasiūlymą, pridėtą prie 2006 01 19 protokolo).

8.2. Tariamam CŽV vykdytas kalinių gabenimas ir neteisėtas kalinimas Europos šalyse (laikinojo komiteto narių skyrimas)

Pirmininkų sueigos pasiūlymas dėl laikinojo komiteto tariamam CŽV vykdytam kalinių gabenimui ir neteisėtam kalinimui Europos šalyse tirti narių paskyrimo.

(Balsavimo rezultatai: priedas „Balsavimo rezultatai“, punktas 2.)

PIRMININKŲ SUEIGOS PASIŪLYMAS

Priimta (žr. nepakeistą Pirmininkų sueigos pasiūlymą, pridėtą prie 2006 01 19 protokolo).

8.3. Europos Parlamento nariams taikomos elgesio normos (Darbo tvarkos taisyklių pakeitimai) (Darbo tvarkos taisyklių 131 straipsnis) (balsavimas)

Pranešimas dėl būtinų Europos Parlamento darbo tvarkos taisyklių pakeitimų, susijusių su Europos Parlamento nariams taikomomis elgesio normomis [2005/2075(REG)] — Konstitucinių reikalų komitetas.

Pranešėjas: Gérard Onesta (A6-0413/2005).

(Reikalinga kvalifikuota dauguma.)

(Balsavimo rezultatai: priedas „Balsavimo rezultatai“, punktas 3.)

REGLAMENTO TEKSTAS, PASIŪLYMAS DĖL SPRENDIMO

Priimta vienu balsavimu (P6_TA(2006)0021).

Naujosios nuostatos įsigalios pirmą kitos mėnesinės sesijos dieną.

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

8.4. Europos mažųjų įmonių chartijos įgyvendinimas (Darbo tvarkos taisyklių 131 straipsnis) (balsavimas)

Pranešimas dėl Europos mažųjų įmonių chartijos įgyvendinimo [2005/2123(INI)]. Pramonės, mokslinių tyrimų ir energetikos komitetas.

Pranešėja: Dominique Vlasto (A6-0405/2005).

(Reikalinga paprasta dauguma.)

(Balsavimo rezultatai: priedas „Balsavimo rezultatai“, punktas 4.)

PASIŪLYMAS DĖL REZOLIUCIJOS

Priimta vienu balsavimu (P6_TA(2006)0022).

8.5. Bendras rinkų organizavimas cukraus sektoriuje * (balsavimas)

Pranešimas dėl pasiūlymo dėl Tarybos reglamento dėl bendro rinkų organizavimo cukraus sektoriuje [COM(2005)0263 — C6-0243/2005 — 2005/0118(CNS)] — Žemės ūkio ir kaimo plėtros komitetas.

Pranešėjas: Jean-Claude Fruteau (A6-0391/2005).

(Reikalinga paprasta dauguma.)

(Balsavimo rezultatai: priedas „Balsavimo rezultatai“, punktas 5.)

KOMISIJOS PASIŪLYMAS

Patvirtintas su pakeitimais (P6_TA(2006)0023).

TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS

Priimta (P6_TA(2006)0023).

8.6. Paramos schemos ūkininkams (cukrus) * (balsavimas)

Pranešimas dėl pasiūlymo dėl Tarybos reglamento, iš dalies keičiančio Reglamentą (EB) Nr. 1782/2003, nustatantį bendrąsias tiesiogines paramos schemų pagal bendrą žemės ūkio politiką taisykles ir nustatanti tam tikras paramos schemas ūkininkams [COM(2005)0263 — C6-0244/2005 — 2005/0119(CNS)] — Žemės ūkio ir kaimo plėtros komitetas.

Pranešėjas: Jean-Claude Fruteau (A6-0392/2005).

(Reikalinga paprasta dauguma.)

(Balsavimo rezultatai: priedas „Balsavimo rezultatai“, punktas 6.)

KOMISIJOS PASIŪLYMAS

Patvirtintas su pakeitimais (P6_TA(2006)0024).

TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS

Priimta (P6_TA(2006)0024).

8.7. Cukraus pramonės restruktūrizavimas * (balsavimas)

Pranešimas dėl pasiūlymo dėl Tarybos reglamento, nustatančio laikiną Europos Bendrijos cukraus pramonės restruktūrizavimo schemą ir iš dalies keičiančio Reglamentą (EB) Nr. 1258/1999 dėl bendrosios žemės ūkio politikos finansavimo [COM(2005)0263 — C6-0245/2005 — 2005/0120(CNS)] — Žemės ūkio ir kaimo plėtros komitetas.

Pranešėjas: Jean-Claude Fruteau (A6-0393/2005).

(Reikalinga paprasta dauguma.)

(Balsavimo rezultatai: priedas „Balsavimo rezultatai“, punktas 7.)

KOMISIJOS PASIŪLYMAS

Patvirtintas su pakeitimais (P6_TA(2006)0025).

Kalbėjo: Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf Verts/ALE frakcijos vardu, kuris paprašė Komisijos pateikti savo poziciją dėl priimtų pakeitimų (t. y. 10, 11 ir 14 pakeitimų), ir Louis Michel (Komisijos narys), kuris pateikė šią poziciją.

Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf, vadovaudamasis Darbo tvarkos taisyklių 53 straipsniu, paprašė klausimą grąžinti rengusiam komitetui ir pareikalavo, kad dėl šio prašymo būtų balsuojama vardiniu būdu.

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

Kalbėjo: dėl šio prašymo Lutz Goepel PPE-DE frakcijos vardu ir Jean-Claude Fruteau (pranešėjas).

Vardiniu balsavimu („už“ — 176, „prieš“ — 386, 13 susilaikė) Parlamentas atmetė šį prašymą.

TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS

Priimta (P6_TA(2006)0025).

Kalbėjo dėl balsavimo:

— Christopher Beazley apie balsavimo eigą ir Derek Roland Clark dėl pastarojo kalbėtojo pastabų;

8.8. Padėtis Čėčėnijoje po rinkimų ir pilietinė visuomenė Rusijoje (balsavimas)

Pasiūlymai dėl rezoliucijos B6-0028/2006, B6-0029/2006, B6-0032/2006, B6-0037/2006, B6-0041/2006 ir B6-0044/2006.

(Reikalinga paprasta dauguma.)

(Balsavimo rezultatai: priedas „Balsavimo rezultatai“, punktas 8.)

PASIŪLYMAS DĖL REZOLIUCIJOS RC-B6-0028/2006

(keičiama B6-0028/2006, B6-0029/2006, B6-0032/2006, B6-0037/2006, B6-0041/2006 ir B6-0044/2006),

pateiktas šių Parlamento narių:

Charles Tannock, Bogdan Klich ir Ari Vatanen PPE-DE frakcijos vardu,
Jan Marinus Wiersma PSE frakcijos vardu,
Janusz Onyszkiewicz ALDE frakcijos vardu,
Daniel Marc Cohn-Bendit, H  l  ne Flautre ir Bart Staes Verts/ALE frakcijos vardu,
Francis Wurtz GUE/NGL frakcijos vardu,
Girts Valdis Kristovskis UEN frakcijos vardu.

Priimta (P6_TA(2006)0026)

8.9. Apmąstymų laikotarpis (diskusijų dėl Europos Sąjungos vertinimo struktūra, temos ir pagrindai) (balsavimas)

Pranešimas dėl apmąstymų laikotarpio: diskusijų dėl Europos Sąjungos vertinimo struktūra, temos ir pagrindai [2005/2146(INI)] — Konstitucinių reikalų komitetas.

Bendrapranešėjai: Johannes Voggenhuber ir Andrew Duff (A6-0414/2005).

(Reikalinga paprasta dauguma.)

(Balsavimo rezultatai: priedas „Balsavimo rezultatai“, punktas 9.)

PASIŪLYMAS DĖL REZOLIUCIJOS

Priimta (P6_TA(2006)0027).

Kalbėjo dėl balsavimo:

— Patrick Louis pranešė, kad 1 pakeitimas prancūzų k. yra autentiškas, o Johannes Voggenhuber, vienas iš pranešėjų, kalbėjo dėl pastarojo kalbėtojo pastabų.

— Jo Leinen, AFCO komiteto pirmininkas, išpėjo, kad pateiks pataisymus, kuriuos reikia parodyti dokumente vokiečių k.

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

8.10. Europos kaimynystės politika (balsavimas)

Pranešimas dėl Europos kaimynystės politikos [2004/2166(INI)] — Užsienio reikalų komitetas.

Pranešėjas: Charles Tannock (A6-0399/2005).

(Reikalinga paprasta dauguma.)

(Balsavimo rezultatai: priedas „Balsavimo rezultatai“, punktas 10.)

PASIŪLYMAS DĖL REZOLIUCIJOS

Priimta (P6_TA(2006)0028).

Kalbėjo dėl balsavimo:

- Charles Tannock (pranešėjas) pateikė 38 bei 4 pakeitimų ir 58 dalies žodinius pakeitimus (visi trys žodiniai pakeitimai buvo priimti) ir pranešė, kad PPE-DE frakcija nesutinka su ALDE frakcijos pasiūlymu, kuriuo siekiama įrašyti 33 dalį po paantraštės „Magrebas“;
- Cem Özdemir dėl balsavimo tvarkos;
- Pasqualina Napoletano PSE frakcijos vardu pateikė 50 pakeitimo žodinį pakeitimą, kuris nebuvo priimtas, kadangi daugiau kaip 37 Parlamento nariai prieštaravo šiam pakeitimui.

8.11. Lisabonos strategijos ateities atsižvelgiant į lyčių perspektyvą (balsavimas)

Pranešimas dėl Lisabonos strategijos ateities atsižvelgiant į lyčių perspektyvą [2004/2219(INI)]. Moterų teisių ir lyčių lygybės komitetas.

Pranešėja: Edite Estrela (A6-0402/2005).

(Reikalinga paprasta dauguma.)

(Balsavimo rezultatai: priedas „Balsavimo rezultatai“, punktas 11.)

PASIŪLYMAS DĖL REZOLIUCIJOS

Priimta (P6_TA(2006)0029).

9. Paaiškinimai dėl balsavimo

Rašytiniai paaiškinimai dėl balsavimo:

Pagal Darbo tvarkos taisyklių 163 straipsnio 3 dalį raštu pateikti paaiškinimai dėl balsavimo įrašomi į šio posėdžio stenogramą.

Žodiniai paaiškinimai dėl balsavimo:

Gérard Onesta pranešimas A6-0413/2005

— Bruno Gollnisch, Christopher Heaton-Harris.

Jean-Claude Fruteau pranešimas A6-0391/2005, Jean-Claude Fruteau pranešimas A6-0392/2005, Jean-Claude Fruteau pranešimas A6-0393/2005

— Anja Weisgerber, Avril Doyle.

Johannes Voggenhuber ir Andrew Duff pranešimas A6-0414/2005

— Frank Vanhecke, Christopher Heaton-Harris, Gérard Onesta, Camiel Eurlings, Philip Claeys.

Charles Tannock pranešimas A6-0399/2005

— Christopher Heaton-Harris, Roselyne Bachelot-Narquin, Gyula Hegyi.

Edite Estrela pranešimas A6-0402/2005

— Frank Vanhecke.

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

10. Balsavimo patikslinimai

Balsavimo patikslinimai pateikiami „Séance en direct“ tinklalapio „Résultats des votes (appels nominaux)/ Results of votes (roll-call votes)“ dalyje ir priede „Vardinio balsavimo rezultatai“ (spausdintas variantas).

Dvi savaites nuo balsavimo dienos balsavimo patikslinimų elektroninis variantas *Europarl* interneto svetainėje bus nuolat atnaujinamas.

Vėliau balsavimo patikslinimų sąrašas nebus keičiamas, kadangi jis bus verčiamas ir skelbiamas Oficialiajame leidinyje.

PIRMININKAVO: Alejo VIDAL-QUADRAS

Pirmininko pavaduotojas

(Posėdis sustabdytas 13.35 val. ir atnaujintas 15.00 val.)

11. Ankstesnio posėdžio protokolo tvirtinimas

Ankstesnio posėdžio protokolas patvirtintas.

12. Kitos sesijos darbotvarkė

Pirmininkas pranešė, kad 2006 01 19 posėdyje Pirmininkų sueiga nusprendė pasiūlyti tokius 2006 02 01, trečiadienio, posėdžio darbotvarkės pakeitimus:

Tarybos pareiškimo pavadinimas dėl „Tarybos priimto sprendimo neviešinti pranešimo apie Izraelio politiką Rytų Jeruzalėje, kurį jai įteikė tame mieste pareigas einantys Europos diplomatai“ (*Darbotvarkės 75 punktas*) yra keičiamas taip: „Rinkimų Palestinoje rezultatai ir padėtis Vidurio Rytuose, taip pat Tarybos priimtas sprendimas neviešinti pranešimo apie Rytų Jeruzalę“.

Pateikimo terminai buvo pakeisti taip:

- pasiūlymai dėl rezoliucijos: 2006 01 30, pirmadienis, 17 val.,
- pakeitimai ir pasiūlymai dėl bendros rezoliucijos: 2006 01 31, antradienis, 17 val.

Darbotvarkė pakeista.

13. Parlamento sudėtis

Ursula Stenzel raštu pranešė apie savo atsistatydinimą iš Europos Parlamento narių nuo 2006 02 01.

Vadovaudamasis Darbo tvarkos taisyklių 4 straipsnio 1 ir 7 dalimis, Parlamentas konstatavo, kad yra laisva Parlamento nario vieta, ir apie tai informavo atitinkamą valstybę narę.

14. Įgaliojimų tikrinimas

JURI komiteto teikimu Parlamentas nusprendė patvirtinti Hanna Foltyn-Kubicka ir Roland Gewalt mandatus.

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

15. Komitetų ir delegacijų sudėtis

PPE-DE frakcijos prašymu Parlamentas patvirtino šiuos paskyrimus:

į ITRE komitetą:

Erna Hennicot-Schoepges vietoj Ivo Belet.

į IMCO komitetą:

Charlotte Cederschiöld.

į CULT komitetą:

Ivo Belet vietoj Erna Hennicot-Schoepges.

į Delegaciją AKR ir ES jungtinėje parlamentinėje asamblėjoje:

Jürgen Schröder vietoj Andreas Schwab.

16. Negalia ir vystymasis (diskusijų tęsinys)

Kalbėjo: Filip Kaczmarek, Marios Matsakis ir Louis Michel (Komisijos narys).

Pasiūlymai dėl rezoliucijų, pateikti remiantis Darbo tvarkos taisyklių 108 straipsnio 5 dalimi:

— John Bowis PPE-DE frakcijos vardu — dėl negalios ir vystymosi (B6-0031/2006);

— Miguel Angel Martínez Martínez PSE frakcijos vardu — dėl negalios ir vystymosi (B6-0035/2006);

— Margrete Auken ir Frithjof Schmidt Verts/ALE frakcijos vardu — dėl negalios ir vystymosi (B6-0036/2006);

— Fiona Hall ALDE frakcijos vardu — dėl negalios ir vystymosi (B6-0038/2006);

— Luisa Morgantini ir Gabriele Zimmer GUE/NGL frakcijos vardu — dėl negalios ir vystymosi (B6-0045/2006);

— Ąirts Valdis Kristovskis ir Eoin Ryan UEN frakcijos vardu — dėl negalios ir vystymosi (B6-0046/2006).

Diskusijos baigtos.

Balsavimas: *punktas 18.4 protokolo 19.01.2006.*

17. Diskusijos dėl žmogaus teisių, demokratijos ir teisinės valstybės principų pažeidimų (diskusijos)

(Pasiūlymų dėl rezoliucijų pavadinimai ir autoriai pateikti 2006 01 17 protokolo 4 punkte)

17.1. Peru: buvusio prezidento Alberto Fujimori ekstradicija ir procesas

Pasiūlymai dėl rezoliucijų B6-0055/2006, B6-0059/2006, B6-0062/2006, B6-0066/2006 ir B6-0070/2006.

Marios Matsakis, Luis Yañez-Barnuevo García, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Erik Meijer ir Raül Romeva i Rueda pristatė pasiūlymus dėl rezoliucijų.

Kalbėjo: Charles Tannock PPE-DE frakcijos vardu, Karin Scheele PSE frakcijos vardu ir Louis Michel (Komisijos narys).

Diskusijos baigtos.

Balsavimas: *punktas 18.1 protokolo 19.01.2006.*

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

17.2. Egiptas: smurtas prieš pabėgėlius iš Sudano

Pasiūlymai dėl rezoliucijų B6-0056/2006, B6-0061/2006, B6-0063/2006, B6-0065/2006, B6-0068/2006 ir B6-0070/2006.

Karin Scheele, Marios Matsakis, Simon Coveney, Jaromír Kohlíček ir Hélène Flautre pristatė pasiūlymus dėl rezoliucijų.

Kalbėjo: Luis Yañez-Barnuevo García PSE frakcijos vardu, Carl Schlyter Verts/ALE frakcijos vardu, Urszula Krupa IND/DEM frakcijos vardu ir Louis Michel (Komisijos narys).

Diskusijos baigtos.

Balsavimas: *punktas 18.2 protokolo 19.01.2006.*

17.3. Kambodža: politinės represijos

Pasiūlymai dėl rezoliucijų B6-0057/2006, B6-0058/2006, B6-0060/2006, B6-0064/2006, B6-0067/2006 ir B4-0071/2006.

Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Jules Maaten, Bernd Posselt, Erik Meijer ir Alyn Smith pristatė pasiūlymus dėl rezoliucijų.

Kalbėjo: Ari Vatanen PPE-DE frakcijos vardu, Luis Yañez-Barnuevo García PSE frakcijos vardu, Jaromír Kohlíček GUE/NGL frakcijos vardu, nepriklausomas Parlamento narys Ryszard Czarnecki ir Louis Michel (Komisijos narys).

Diskusijos baigtos.

Balsavimas: *punktas 18.3 protokolo 19.01.2006.*

18. Balsuoti skirtas laikas

Išsamūs balsavimo rezultatai (pakeitimai, atskiri balsavimai ir balsavimai dėl atskirų teksto ar straipsnio dalių ir t.t.) pateikiami protokolo priede „Balsavimo rezultatai“.

18.1. Peru: buvusio prezidento Alberto Fujimori ekstradicija ir procesas (balsavimas)

Pasiūlymai dėl rezoliucijos B6-0055/2006, B6-0059/2006, B6-0062/2006, B6-0066/2006 ir B6-0070/2006.

(Reikalinga paprasta dauguma.)

(Balsavimo rezultatai: priedas „Balsavimo rezultatai“, punktą 12.)

PASIŪLYMAS DĖL REZOLIUCIJOS RC-B6-0055/2006

(keičiama B6-0055/2006, B6-0059/2006, B6-0062/2006, B6-0066/2006 ir B6-0070/2006),

pateiktas šių Parlamento narių:

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Charles Tannock ir Bernd Posselt PPE-DE frakcijos vardu, Pasqualina Napoletano ir Luis Yañez-Barnuevo García PSE frakcijos vardu, Danutė Budreikaitė ir Arūnas Degutis ALDE frakcijos vardu, Alain Lipietz, Raül Romeva i Rueda, Monica Frassoni, Eva Lichtenberger ir Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf Verts/ALE frakcijos vardu, André Brie ir Erik Meijer GUE/NGL frakcijos vardu.

Priimta (P6_TA(2006)0030).

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

18.2. Egiptas: smurtas prieš pabėgėlius iš Sudano (balsavimas)

Pasiūlymai dėl rezoliucijos B6-0056/2006, B6-0061/2006, B6-0063/2006, B6-0065/2006, B6-0068/2006 ir B6-0069/2006.

(Reikalinga paprasta dauguma.)

(Balsavimo rezultatai: priedas „Balsavimo rezultatai“, punktas 13.)

PASIŪLYMAS DĖL REZOLIUCIJOS RC-B6-0056/2006

(keičiama B6-0056/2006, B6-0061/2006, B6-0063/2006, B6-0065/2006, B6-0068/2006 ir B6-0069/2006),

pateiktas šių Parlamento narių:

Simon Coveney, Edward McMillan-Scott ir Bernd Posselt PPE-DE frakcijos vardu,
Pasqualina Napoletano, Elena Valenciano Martínez-Orozco ir Carlos Carnero González PSE frakcijos vardu,
Emma Bonino ir Johan Van Hecke ALDE frakcijos vardu,
Hélène Flautre ir Cem Özdemir Verts/ALE frakcijos vardu,
Luisa Morgantini, Jonas Sjöstedt ir Vittorio Agnoletto GUE/NGL frakcijos vardu,
Eoin Ryan UEN frakcijos vardu.

Priimta (P6_TA(2006)0031).

Kalbėjo dėl balsavimo:

— Karin Scheele pateikė F konstatuojamosios dalies žodinį pakeitimą, kuris buvo priimtas.

18.3. Kambodža: politinės represijos (balsavimas)

Pasiūlymai dėl rezoliucijos B6-0057/2006, B6-0058/2006, B6-0060/2006, B6-0064/2006, B6-0067/2006 ir B6-0071/2006.

(Reikalinga paprasta dauguma.)

(Balsavimo rezultatai: priedas „Balsavimo rezultatai“, punktas 14.)

PASIŪLYMAS DĖL REZOLIUCIJOS RC-B6-0057/2006

(keičiama B6-0057/2006, B6-0058/2006, B6-0060/2006, B6-0064/2006, B6-0067/2006 ir B6-0071/2006),

pateiktas šių Parlamento narių:

Bernd Posselt ir Simon Coveney PPE-DE frakcijos vardu,
Pasqualina Napoletano ir Elena Valenciano Martínez-Orozco PSE frakcijos vardu,
Graham Watson, Jules Maaten, Emma Bonino, Marco Pannella, Frédérique Ries ir Johan Van Hecke ALDE frakcijos vardu,
Frithjof Schmidt, Alyn Smith, Hélène Flautre ir Raül Romeva i Rueda Verts/ALE frakcijos vardu,
Esko Seppänen ir Vittorio Agnoletto GUE/NGL frakcijos vardu,
Gintaras Didžiokas ir Marcin Libicki UEN frakcijos vardu.

Priimta (P6_TA(2006)0032).

Kalbėjo dėl balsavimo:

— Jules Maaten pateikė 3 dalies žodinį pakeitimą, kuris buvo priimtas;

— Charles Tannock PPE-DE frakcijos vardu pateikė 8 dalies žodinį pakeitimą, o Marios Matsakis pasiūlė šio žodinio pakeitimo pataisymą, kuriam pritarė Charles Tannock (žodinis pakeitimas buvo priimtas).

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

18.4. Negalia ir vystymasis (balsavimas)

Pasiūlymai dėl rezoliucijos B6-0031/2006, B6-0035/2006, B6-0036/2006, B6-0038/2006, B6-0045/2006 ir B6-0046/2006.

(Reikalinga paprasta dauguma.)

(Balsavimo rezultatai: priedas „Balsavimo rezultatai“, punktas 15.)

PASIŪLYMAS DĖL REZOLIUCIJOS RC-B6-0031/2006

(keičiama B6-0031/2006, B6-0035/2006, B6-0036/2006, B6-0038/2006, B6-0045/2006 ir B6-0046/2006),

pateiktas šių Parlamento narių:

John Bowis ir Maria Martens PPE-DE frakcijos vardu,

Miguel Angel Martínez Martínez PSE frakcijos vardu,

Fiona Hall ALDE frakcijos vardu,

Frithjof Schmidt ir Margrete Auken Verts/ALE frakcijos vardu,

Gabriele Zimmer, Luisa Morgantini ir Ilda Figueiredo GUE/NGL frakcijos vardu,

Čirts Valdis Kristovskis ir Eoin Ryan UEN frakcijos vardu.

Priimta (P6_TA(2006)0033).

19. Paaiškinimai dėl balsavimo

Rašytiniai paaiškinimai dėl balsavimo:

Pagal Darbo tvarkos taisyklių 163 straipsnio 3 dalį raštu pateikti paaiškinimai dėl balsavimo įrašomi į šio posėdžio stenogramą.

20. Balsavimo patikslinimai

Balsavimo patikslinimai pateikiami „Séance en direct“ tinklalapio „Résultats des votes (appels nominaux)/ Results of votes (roll-call votes)“ dalyje ir priede „Vardinio balsavimo rezultatai“ (spausdintas variantas).

Dvi savaites nuo balsavimo dienos balsavimo patikslinimų elektroninis variantas *Europarl* interneto svetainėje bus nuolat atnaujinamas.

Vėliau balsavimo patikslinimų sąrašas nebus keičiamas, kadangi jis bus verčiamas ir skelbiamas Oficialiajame leidinyje.

21. Sprendimai dėl kai kurių dokumentų

Leidimas rengti pranešimus savo iniciatyva (Darbo tvarkos taisyklių 39 straipsnis)

EMPL komitetas:

— Sveikatos apsaugos darbuotojų apsauga nuo infekcijų, plintančių per kraują įsidūrus švirktu (2006/2015(INI))

(nuomonė: ENVI).

JURI komitetas:

— Europos uždarytųjų akcinių bendrovių statusas (2006/2013(INI))

(nuomonė: EMPL).

— Šiuo metu šios antraštės visomis kalbomis nėra. The limitation periods in cross-border disputes involving injuries and fatal accidents (2006/2014(INI)).

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

Leidimas rengti pranešimus savo iniciatyva (Darbo tvarkos taisyklių 45 straipsnis)

CONT komitetas:

- Audito Rūmų specialioji ataskaita Nr. 5/2005 dėl Parlamento, Komisijos ir Tarybos vertimo žodžiu išlaidų (2006/2001(INI)).

EMPL komitetas:

- Europos kvalifikacijų sistemos kūrimas (2006/2002(INI))
(nuomonė: IMCO, CULT).

ITRE komitetas:

- Įgyvendinant Bendrijos Lisabonos programą: daugiau mokslinių tyrimų ir naujovių. Investavimas ekonomikos augimui ir užimtumui skatinti (2006/2005(INI))
(nuomonė: ECON, EMPL, IMCO, REGI, CULT).
- Politikos nuostatos dėl ES gamybos stiprinimo siekiant labiau integruoto požiūrio į pramonės politiką (2006/2003(INI))
(nuomonė: ECON, EMPL, ENVI, IMCO, JURI).
- Nanomokslai ir nanotechnologijos: 2005-2009 m. Europos veiksmų planas (2006/2004(INI))
(nuomonė: ENVI, IMCO, JURI).

JURI komitetas:

- Reglamentavimo aplinkos supaprastinimo strategija (2006/2006(INI))
(nuomonė: AFET, DEVE, INTA, BUDG, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, LIBE, AFCO, FEMM, PETI).
- Komisijos 2005 m. gegužės 18 d. rekomendacija dėl kolektyvinio tarptautinio autorių teisių ir gretutinių teisių administravimo teisėtų internetu teikiamų muzikos paslaugų sektoriuje (2005/737/EB) (2006/2008(INI))
(nuomonė: CULT).
- Teisingumo Teismo 2005 m. rugsėjo 13 d. sprendimo (byla C-176/03, Komisija prieš Tarybą) pasekmės (2006/2007(INI))
(nuomonė: CONT, ENVI, TRAN, LIBE).

FEMM komitetas:

- Moterų vaidmuo ir perspektyvos tarptautinėse prekybos organizacijose ir tarptautinėje politikoje (2006/2009(INI)).
- Moterų imigracija, moterų imigrančių vaidmuo ir padėtis Europos Sąjungoje (2006/2010(INI)).
- Žemos kvalifikacijos moterų darbas: nauja politika (2006/2011(INI))
(nuomonė: EMPL).

PETI komitetas:

- Aplinkos apsauga nuo radiacijos sudužus kariniam lėktuvui Grenlandijoje (peticija Nr. 720/2002) (2006/2012(INI)).

Perdavimas komitetams

FEMM komitetas:

- Būsimas Europos socialinis modelis (2005/2248(INI)).
pateikta atsakingam komitetui: EMPL.
(nuomonė: ITRE, FEMM).
- Papildomų teisių į pensiją perleidimo galimybių gerinimas (COM(2005)0507 — C6-0331/2005 — 2005/0214(COD))
perduota atsakingam komitetui: EMPL
nuomonė: ECON, IMCO, FEMM.

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

- Šiuo metu šios antraštės visomis kalbomis nėra. Report on the Annual Report on Human Rights in the World 2005 and the EU's policy on the matter (2005/2203(INI)).

pateikta atsakingam komitetui: AFET.

(nuomonė: FEMM).

DEVE komitetas:

- Tvirtesnė Europos Sąjungos ir Lotynų Amerikos partnerystė (2005/2241(INI)).

pateikta atsakingam komitetui: AFET.

(nuomonė: DEVE, INTA).

AFET komitetas:

- Moterų padėtis vykstant ginkluotiems konfliktams ir jų vaidmuo atstatant šalis po konfliktų ir demokratizacijos proceso metu (2005/2215(INI)).

pateikta atsakingam komitetui: FEMM.

(nuomonė: AFET).

Glaudesnis komitetų bendradarbiavimas

EMPL komitetas:

- Europos kvalifikacijų sistemos kūrimas (2006/2002(INI))

(nuomonė: IMCO).

Glaudesnis komitetų bendradarbiavimas EMPL, CULT

(Atsižvelgiant į Pirmininkų sueigos 2006 01 12 sprendimą).

CULT komitetas:

- Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos rekomendacijos dėl tarptautinio mobilumo Bendrijoje švietimo ir mokymo tikslais: Europos mobilumo kokybės chartija (COM(2005)0450 — C6-0291/2005 — 2005/0179(COD))

Glaudesnis komitetų bendradarbiavimas CULT, EMPL.

(Atsižvelgiant į Pirmininkų sueigos 2006 01 12 sprendimą).

JURI komitetas:

- Teisingumo Teismo 2005 m. rugsėjo 13 d. sprendimo (byla C-176/03, Komisija prieš Tarybą) pasekmės (2006/2007(INI))

(nuomonė: CONT, ENVI, TRAN).

Glaudesnis komitetų bendradarbiavimas: JURI, LIBE.

(Atsižvelgiant į Pirmininkų sueigos 2006 01 12 sprendimą).

- Reglamentavimo aplinkos supaprastinimo strategija (2006/2006(INI))

(nuomonė: AFET, DEVE, INTA, BUDG, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, LIBE, FEMM, PETI).

Glaudesnis komitetų bendradarbiavimas JURI, AFCO

(Atsižvelgiant į Pirmininkų sueigos 2006 01 12 sprendimą).

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

22. Į registrą įrašyti rašytiniai pareiškimai (Darbo tvarkos taisyklių 116 straipsnis)

Parašų skaičius, surinktas už į registrą įrašytus rašytinius pareiškimus (Darbo tvarkos taisyklių 116 straipsnio 3 dalis):

DokumentoNr.	Autorius	Parašai
59/2005	Daniel Stroj, Miloslav Ransdorf ir Jaromír Kohlíček	19
60/2005	Marie-Line Reynaud ir Marie-Noëlle Lienemann	72
61/2005	Íñigo Méndez de Vigo, Ilda Figueiredo, Bronisław Geremek, Jean Lambert ir Martine Roure	210
62/2005	Elizabeth Lynne, Elena Valenciano Martínez-Orozco ir Anna Záborská	265
63/2005	Terence Wynn, Catherine Stihler, Neil Parish, Paulo Casaca ir Elspeth Attwooll	61
64/2005	Sylwester Chruszcz ir Andrzej Tomasz Zapałowski	58
65/2005	Bruno Gollnisch	7
66/2005	Philip Claeys, Frank Vanhecke, Koenraad Dillen ir Carl Lang	12
67/2005	Bruno Gollnisch, Andreas Mölzer ir Luca Romagnoli	5
68/2005	Marie Panayotopoulos-Cassiotou, José Ribeiro e Castro, Kathy Sinnott, Nathalie Griesbeck ir Konrad Szymański	102
69/2005	Emine Bozkurt, Claude Moraes, Christopher Heaton-Harris, Cem Özdemir ir Alexander Alvaro	239
70/2005	Roberta Angelilli, Cristiana Muscardini, Romano Maria La Russa, Alessandro Foglietta ir Sergio Berlato	32
71/2005	Nathalie Griesbeck	55
72/2005	Monika Beňová, Miloš Koterec ir Vladimír Maňka	59
73/2005	Raül Romeva i Rueda ir Gérard Onesta	42
74/2005	Michael Cashman, Emine Bozkurt ir Thijs Berman	74
75/2005	Marie-Arlette Carlotti, Philippe Busquin, Joseph Daul, Mario Mauro ir Bogusław Sonik	75
76/2005	Alyn Smith	19
77/2005	Alfredo Antonozzi, Mario Mantovani, Marie-Line Reynaud ir Jan Jerzy Kułakowski	115
78/2005	Daniel Stroj	8
79/2005	Katalin Lévai, Martine Roure, Anne Van Lancker, Eva-Britt Svensson ir Lissy Gröner	56
80/2005	Mario Borghezio	2
81/2005	Luca Romagnoli, Carlo Fatuzzo ir Marco Pannella	17
82/2005	Dimitrios Papadimoulis, Feleknas Uca ir Panagiotis Beglitis	38
83/2005	Yannick Vaugrenard, Harlem Désir, Kader Arif, Françoise Castex ir Jean Louis Cottigny	28
1/2006	John Bowis, Georgs Andrejevs, Dorette Corbey ir Karin Scheele	125
2/2006	Vittorio Agnoletto, Giovanni Berlinguer, Patrizia Toia, Pier Antonio Panzeri ir Pia Elda Locatelli	31
3/2006	Andreas Mölzer	9
4/2006	Andreas Mölzer	5

23. Posėdžio metu priimtų tekstų perdavimas

Remiantis Darbo tvarkos taisyklių 172 straipsnio 2 dalimi, šios dienos posėdžio protokolas bus pateiktas Parlamentui patvirtinti kito posėdžio pradžioje.

Parlamentui sutinkant, priimti tekstai bus nedelsiant perduoti atitinkamoms institucijoms.

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

24. Kitų posėdžių kalendorinis planas

Kiti posėdžiai vyks 2006 02 01 ir 2006 02 02.

25. Sesijos atidėjimas

Europos Parlamento sesija buvo atidėta.

Posėdis baigtas 16.25 val.

Julian Priestley
Generalinis sekretorius

Josep Borrell Fontelles
Pirmininkas

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

DALYVIŲ SĄRAŠAS

Pasirašė:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Angelilli, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Atkins, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barsi-Pataky, Batten, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bono, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Budreikaitė, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Dehaene, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Kirkhope, Klab, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kustatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Lax, Lechner, Le Foll, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Le Rachinel, Lewandowski, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Őry, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piniór, Piskorski, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübzig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafraña Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Silva Peneda, Sinnott, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Speroni, Staes, Staniszewska, Starkevičiūtė, Štátný, Stevenson, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Swoboda, Szájer, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Thyssen, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber,

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

Weiler, Weisgerber, Wieland, Wiersma, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Stebėtojai:

Anastase Roberta Alma, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Becșenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Cappone Maria, Cioroianu Adrian Mihai, Corlățean Titus, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Corina, Crețu Gabriela, Dimitrov Martin, Dîncu Vasile, Duca Viorel, Ganț Ovidiu Victor, Hogeia Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Iacob Ridzi Monica Maria, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglia, Kazak Tchetin, Kirilov Evgeni, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morțun Alexandru Ioan, Nicolae Șerban, Parvanova Antonyia, Pașcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Severin Adrian, Sofianski Stefan, Stoyanov Dimitar, Szabó Károly Ferenc, Tîrle Radu, Vigenin Kristian, Zgonea Valeriu Ștefan

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

PRIEDAS I

BENDROVĖS „EQUITABLE LIFE ASSURANCE SOCIETY“ ŽLUGIMO TYRIMO KOMITETO IR LAIKINOJO KOMITETO TARIAMAM CŽV VYKDYTAM KALINIŲ GABENIMUI IR NETEISĖTAM KALINIMUI EUROPOS ŠALYSE TIRTI NARIŲ PASKYRIMAS

CT02 Bendrovės „Equitable Life Assurance Society“ žlugimo tyrimo komitetas

(22 nariai)

Tikrieji nariai

PPE-DE	ATKINS Sir Robert DOORN Bert GARGANI Giuseppe GAUZÈS Jean-Paul GUTIÉRREZ-CORTINES Cristina McGUINNESS Mairead PANAYOTOPOULOS-CASSIOTOU Marie WIELAND Rainer
PSE	CASHMAN Michael DE ROSSA Proinsias ETTL Harald MEDINA ORTEGA Manuel SKINNER Peter VAN LANCKER Anne
ALDE	BOWLES Sharon Margaret KLINZ Wolf WALLIS Diana
Verts/ALE	RÜHLE Heide
GUE/NGL	MEYER PLEITE Willy
IND/DEM	BLOOM Godfrey
UEN	Ó NEACHTAIN Seán
NI	MOTE Ashley

CT03 Laikinasis komitetas tariamam CŽV vykdytam kalinių gabenimui ir neteisėtam kalinimui Europos šalyse tirti

(46 nariai)

Tikrieji nariai

PPE-DE	BREPOELS Frederika COELHO Carlos COVENEY Simon DIMITRAKOPOULOS Giorgos EURLINGS Camiel GAUBERT Patrick GAWRONSKI Jas KLAMT Ewa KUDRYCKA Barbara MIKOLÁŠIK Miroslav
--------	---

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

	SALAFRANCA SÁNCHEZ-NEYRA José Ignacio
	SCHÖPFLIN György
	STENZEL Ursula
	TANNOCK Charles
	WIJKMAN Anders
	von WOGAU Karl
	ZAHRADIL Jan
PSE	BEŇOVÁ Monika
	FAVA Giovanni Claudio
	ILVES Toomas Hendrik
	KÓSÁNÉ KOVÁCS Magda
	KREISSL-DÖRFLER Wolfgang
	LAMBRINIDIS Stavros
	MORAES Claude
	PINIÓR Józef
	ROURE Martine
	SEGELSTRÖM Inger
	SWOBODA Hannes
	VALENCIANO MARTÍNEZ-OROZCO María Elena
	WIERSMA Jan Marinus
ALDE	ALVARO Alexander Nuno
	GUARDANS CAMBÓ Ignasi
	in 't VELD Sophia
	LUDFORD Baroness Sarah
	MALMSTRÖM Cecilia
	ONYSZKIEWICZ Janusz
Verts/ALE	BUITENWEG Kathalijne Maria
	ÖZDEMIR Cem
GUE/NGL	CATANIA Giusto
	KAUFMANN Sylvia-Yvonne
IND/DEM	PIOTROWSKI Mirosław Mariusz
	ROGALSKI Bogusław
UEN	RYAN Eoin
	SZYMAŃSKI Konrad
NI	CLAEYS Philip
	DE MICHELIS Gianni

II PRIEDAS

BALSAVIMO REZULTATAI

Santrumpos ir simboliai

+	priimta
-	atmesta
↓	atkrito
A	atšaukta
VB (... , ... , ...)	vardinis balsavimas (už, prieš, susilaikė)
EB (... , ... , ...)	elektroninis balsavimas (už, prieš, susilaikė)
dal.	balsavimas dėl atskirų teksto ar straipsnio dalių
atsk.	atskiras balsavimas
pak.	pakeitimas
KP	kompromisinis pakeitimas
AD	atitinkama dalis
NP	naikinantis pakeitimas
=	tapatūs pakeitimai
§	dalis
str.	straipsnis
konst.	konstatuojamoji dalis
PR	pasiūlymas dėl rezoliucijos
BPR	bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos
SB	slaptas balsavimas

1. Bendrovės „Equitable Life Assurance Society“ žlugimas

Pirmininkų sueigos pasiūlymas dėl tyrimo komiteto narių paskyrimo

Dalykas	VB ir kt.	Balsavimas	VB/EB: pastabos
Patvirtinimas be balsavimo		+	

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

2. Numanomas CŽV vykdytas kalinių gabenimas ir neteisėtas kalinimas Europos šalyse

Pirmininkų sueigos pasiūlymas dėl tyrimo komiteto narių paskyrimo

Dalykas	VB ir kt.	Balsavimas	VB/EB: pastabos
Patvirtinimas be balsavimo		+	

3. Europos Parlamento nariams taikomos elgesio normos (Darbo tvarkos taisyklių pakeitimai)

Pranešimas: Gérard ONESTA (A6-0413/2005)

Dalykas	VB ir kt.	Balsavimas	VB/EB: pastabos
Vienas balsavimas	EB	+	399, 90, 35

4. Europos mažųjų įmonių chartijos įgyvendinimas

Pranešimas: Dominique VLASTO (A6-0405/2005)

Dalykas	VB ir kt.	Balsavimas	VB/EB: pastabos
Vienas balsavimas	VB	+	503, 10, 38

Prašymai balsuoti vardiniu būdu

PPE-DE: galutinis balsavimas.

5. Bendras rinkų organizavimas cukraus sektoriuje *

Pranešimas: Jean-Claude FRUTEAU (A6-0391/2005)

Dalykas	Pak. Nr.	Autorius	VB ir kt.	Balsavimas	VB/EB: pastabos
Pasiūlymas dėl reglamento					
Pasiūlymas atmesti Komisijos pasiūlymą	77	UEN:	EB	-	128, 413, 17
Atsakingo komiteto pakeitimai (balsavimas dėl visų pakeitimų iš karto)	1-3 6 8 11-13 15 17-18 20-22 24-32 38-55 57-59 61-64 66-68	komitetas		+	

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

Dalykas	Pak. Nr.	Autorius	VB ir kt.	Balsavimas	VB/EB: pastabos
Atsakingo komiteto pakeitimai. Atskiras balsavimas	4	komitetas	atsk.	+	
	5	komitetas	atsk.	+	
	7	komitetas	atsk.	+	
	9	komitetas	atsk.	+	
	10	komitetas	atsk.	+	
	14	komitetas	atsk.	+	
	16	komitetas	atsk.	+	
	19	komitetas	atsk.	-	
	23	komitetas	atsk.	+	
	33	komitetas	atsk.	+	
	34	komitetas	atsk.	+	
	36	komitetas	atsk.	+	
	56	komitetas	atsk.	+	
	60	komitetas	atsk.	+	
	69	komitetas	atsk.	+	
9 straipsnis	37	komitetas	EB	+	299, 234, 33
	75	SIEKIERSKI ir kt.		↓	
10 straipsnio 3 dalis	76	UEN:	EB	-	79, 470, 29
29 straipsnio 2 dalies 2 punktas	72	PSE	EB	+	373, 142, 65
	65	komitetas		↓	
Po 37 straipsnio 3 dalies	74	SIEKIERSKI ir kt.	EB	-	262, 272, 47
Po 9 konstatuojamosios dalies	78	PSE	dal.		
			1	+	
			2/EB	+	294, 284, 6
80	KINNOCK ir kt.		-		
Po 27 konstatuojamosios dalies	79	KINNOCK ir kt.		-	
Balsavimas: pakeistas pasiūlymas				+	
Teisėkūros rezoliucijos projektas					
Po 1 dalies	70	PSE		+	
	71	PSE		+	
Po 2 dalies	73	PPE-DE		+	
Balsavimas: teisėkūros rezoliucija			EB	+	391, 155, 37

Prašymai balsuoti atskirai

PPE-DE: 10, 19 ir 36 pakeitimai.

UEN: 4, 5, 7, 9, 14, 16, 19, 23, 33, 34, 56, 60 ir 69 pakeitimai.

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

Prašymai balsuoti dėl atskirų teksto ar straipsnio dalių

PPE-DE:

78 pakeitimas

1-oji dalis: visas tekstas, išskyrus žodžius „kuo greičiau ir“.

2-oji dalis: šie žodžiai.

6. Paramos schemos ūkininkams (cukrus) *

Pranešimas: Jean-Claude FRUTEAU (A6-0392/2005)

Dalykas	Pak. Nr.	Autorius	VB ir kt.	Balsavimas	VB/EB: pastabos
Pasiūlymas atmesti Komisijos pasiūlymą	19/rev	UEN		-	
Atsakingo komiteto pakeitimai (balsavimas dėl visų pakeitimų iš karto)	1-3 6-7 9-10 12 14-16	komitetas		+	
Atsakingo komiteto pakeitimai. Atskiras balsavimas	4	komitetas	atsk.	-	
	5	komitetas	atsk.	+	
	8	komitetas	atsk./EB	+	382, 147, 51
	11	komitetas	atsk.	+	
	13	komitetas	atsk./EB	-	279, 280, 24
Po 2 konstatuojamosios dalies	17	PSE		+	
Balsavimas: pakeistas pasiūlymas				+	
Teisėkūros rezoliucijos projektas					
Po 2 dalies	18/rev	PPE-DE		+	
Balsavimas: teisėkūros rezoliucija				+	

Prašymai balsuoti atskirai

UEN: 4, 5, 8, 11 ir 13 pakeitimai.

7. Cukraus pramonės restruktūrizavimas *

Pranešimas: Jean-Claude FRUTEAU (A6-0393/2005)

Dalykas	Pak. Nr.	Autorius	VB ir kt.	Balsavimas	VB/EB: pastabos
Proposition de règlement					
Pasiūlymas atmesti Komisijos pasiūlymą	25	UEN	EB	-	138, 402, 18
Atsakingo komiteto pakeitimai (balsavimas dėl visų pakeitimų iš karto)	1-2 4-12 14 16	komitetas		+	
Atsakingo komiteto pakeitimai. Atskiras balsavimas	3	komitetas	atsk.	+	
	13	komitetas	atsk.	+	
	15	komitetas	atsk.	+	

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

Dalykas	Pak. Nr.	Autorius	VB ir kt.	Balsavimas	VB/EB: pastabos
Po 1 straipsnio 3 dalies	23	SIEKIERSKI ir kt.		-	
Po 3 straipsnio 3 dalies	22	SIEKIERSKI ir kt.	EB	+	304, 249, 20
Po 3 straipsnio 5 dalies	19	SIEKIERSKI ir kt.		-	
Po 3 straipsnio	20	SIEKIERSKI ir kt.	EB	+	282, 244, 45
	21	SIEKIERSKI ir kt.	EB	+	280, 241, 38
Po 4 straipsnio	17	PSE		+	
Po 6 straipsnio	24	SIEKIERSKI ir kt.		-	
Balsavimas: pakeistas pasiūlymas				+	
Teisėkūros rezoliucijos projektas					
Po 2 dalies	18	PPE-DE		+	
Balsavimas: teisėkūros rezoliucija				+	

Prašymai balsuoti atskirai

UEN: 3, 13 ir 15 pakeitimai.

8. Padėtis Čėčėnijoje po rinkimų ir pilietinė visuomenė Rusijoje

Pasiūlymai dėl rezoliucijos B6-0028/2006, B6-0029/2006, B6-0032/2006, B6-0037/2006, B6-0041/2006 ir B6-0044/2006

Dalykas	Pak. Nr.	Autorius	VB ir kt.	Balsavimas	VB/EB: pastabos
Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos RC-B6-0028/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL ir UEN)					
6 dalis	3	Verts/ALE		+	
Po 18 dalies	2	ALDE		+	
Po P konstatuojamosios dalies	1	ALDE		+	
Balsavimas: rezoliucija (visas tekstas)				+	
Frakcijų pasiūlymai dėl rezoliucijos					
B6-0028/2006		UEN		↓	
B6-0029/2006		PSE		↓	
B6-0032/2006		ALDE		↓	
B6-0037/2006		Verts/ALE		↓	
B6-0041/2006		PPE-DE		↓	
B6-0044/2006		GUE/NGL		↓	

Įvairūs

Cohn-Bendit, H. Flautre ir B. Staes tap pat pasirašė bendrą pasiūlymą dėl rezoliucijos Verts/ALE frakcijos vardu.

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

9. Apmatymų laikotarpis (diskusijų dėl Europos Sąjungos vertinimo struktūra, temos ir pagrindai)

Pranešimas: Johannes VOGGENHUBBER/Andrew DUFF (A6-0414/2005)

Dalykas	Pak. Nr.	Autorius	VB ir kt.	Balsavimas	VB/EB: pastabos		
Pasiūlymas dėl alternatyvios rezoliucijos	1	IND/DEM		-			
1 dalis	§	originalus tekstas	VB	+	468, 83, 21		
2 dalis	4	GUE/NGL	VB	-	73, 483, 12		
Po 2 dalies	18	ALDE, Verts/ALE, Moscovici, Berès	EB	+	280, 270, 17		
5 dalis	5	GUE/NGL	EB	-	183, 363, 24		
6 dalis	§	originalus tekstas	dal.				
			1	+			
			2	+			
7 dalis	6	GUE/NGL		-			
9 dalis	7	GUE/NGL		-			
			§	originalus tekstas	dal.		
					1	+	
2	+						
12 dalis	§	originalus tekstas	dal.				
			1	+			
			2	+			
13 dalis	19	ALDE, Verts/ALE, PPE-DE, PSE		+			
14 dalis	13	PSE		+			
16 dalis	12	PSE, PPE-DE		+			
	20	ALDE, Verts/ALE		↓			
Po 17 dalies v punkto	21	ALDE, Verts/ALE, PPE-DE, PSE, Moscovici, Berès		+			
23 dalis	§	originalus tekstas	VB	+	459, 98, 16		
24 dalis	22	ALDE, Verts/ALE, PPE-DE, PSE		+			
	§	originalus tekstas		↓			
Po 25 dalies	29	PPE-DE	EB	+	316, 232, 12		
26 dalis	§	originalus tekstas	dal.				
			1	+			
			2	+			
27 dalis	8S	GUE/NGL	VB	-	179, 377, 15		
	23	ALDE, Verts/ALE, Beres		atšaukta			

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

Dalykas	Pak. Nr.	Autorius	VB ir kt.	Balsavimas	VB/EB: pastabos
Po 27 dalies	27	ALDE, Verts/ALE, Moscovici, Berès	VB	-	147, 416, 9
	24	ALDE, Verts/ALE, Moscovici, Berès		-	
	28	PPE-DE		+	
28 dalis	9NP	GUE/NGL		-	
31 dalis	25	ALDE, Verts/ALE, Moscovici, Berès		-	
32 dalis	10NP	GUE/NGL	VB	-	131, 428, 11
	26	ALDE, Verts/ALE, Moscovici, Berès	dal./VB		
			1	-	159, 390, 14
2	-	158, 388, 24			
Po 6 nurodomosios dalies	15	ALDE, Verts/ALE, PPE-DE, PSE, Moscovici, Berès		+	
A konstatuojamoji dalis	§	originalus tekstas	dal.		
			1	+	
			2	+	
F konstatuojamoji dalis	2	GUE/NGL	VB	-	107, 452, 7
	14	PSE	EB	+	313, 235, 12
I konstatuojamoji dalis	§	originalus tekstas	dal.		
			1	+	
			2/VB	+	476, 79, 12
J konstatuojamoji dalis	3	GUE/NGL	VB	-	90, 444, 30
	§	originalus tekstas	dal.		
			1	+	
2	+				
N konstatuojamoji dalis	16	ALDE, Verts/ALE, PPE-DE, PSE, Moscovici, Berès		+	
O konstatuojamoji dalis	§	originalus tekstas	dal.		
			1	+	
			2	+	
Q konstatuojamoji dalis	11	PSE		+	
	17	ALDE, Verts/ALE		↓	
Balsavimas: rezoliucija (visas tekstas)			VB	+	385, 125, 51

Prašymai balsuoti vardiniu būdu

IND/DEM: 23 ir 27 dalys; galutinis balsavimas.

PSE: 1 ir 8 dalys; galutinis balsavimas.

GUE/NGL: 2, 3, 4, 8 ir 10 pakeitimai.

PPE-DE 27 pakeitimas ir galutinis balsavimas.

Verts/ALE 26 ir 27 pakeitimai, galutinis balsavimas.

ALDE 26 ir 27 pakeitimai, galutinis balsavimas.

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

Prašymai balsuoti dėl atskirų teksto ar straipsnio dalių

IND/DEM:

26 pakeitimas

1-oji dalis: „bet kokiu atveju ... įsigaliojusių 2009 m.“.

2-oji dalis: „ir siūlo kartu ... pobūdžio apklausas“.

PSE, GUE/NGL:

6 §

1-oji dalis: „atmeta pasiūlymus ... už ES sistemos ribų“.

2-oji dalis: „primena, kad ... Konstitucijos Europai“.

26 §

1-oji dalis: visas tekstas, išskyrus žodį „teoriškai“.

2-oji dalis: šie žodžiai.

12 §

1-oji dalis: „primygtinai reikalauja ... Europos lygiu“.

2-oji dalis: „įspėja, kad ... piliečių nepasitenkinimą“.

PSE

9 §

1-oji dalis: visas tekstas, išskyrus žodžius „išaiškinti, pagilinti ir demokratizuoti bendrą sutarimą dėl Konstitucijos“.

2-oji dalis: šie žodžiai.

J konstatuojamoji dalis

1-oji dalis: „balsai „prieš“ ... konstitucinėms reformoms“.

2-oji dalis: „tačiau paradoksas ... stabdo reformas“.

A konstatuojamoji dalis

1-oji dalis: „Sutartį dėl ... vyriausybės vadovai“.

2-oji dalis: „ir dar kartą ... Tarybos deklaracijoje“.

I konstatuojamoji dalis

1-oji dalis: visas tekstas, išskyrus žodį „neigiamo“.

2-oji dalis: šis žodis.

O konstatuojamoji dalis

1-oji dalis: visas tekstas, išskyrus žodžius „daugiau diskutuojama dėl konteksto, o ne dėl paties teksto, pavyzdžiui“

2-oji dalis: šie žodžiai.

Įvairūs

ALDE ir Verts/ALE frakcijos atsiėmė 23 pakeitimą.

Carl Schlyter taip pat pasirašė 1 pakeitimą.

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

10. Europos kaimynystės politika

Pranešimas: Charles TANNOCK (A6-0399/2005)

Dalykas	Pak. Nr.	Autorius	VB ir kt.	Balsavimas	VB/EB: pastabos
1 dalis	37	PPE-DE		+	
Po 3 dalies	13	PSE		+	
	55	PPE-DE		+	
5 dalis	38	PPE-DE		+	pakeista žodžiu
Po 6 dalies	39	PPE-DE		+	
7 dalis	18	Verts/ALE		+	
Po 7 dalies	19	Verts/ALE		-	
Po 8 dalies	20	Verts/ALE	EB	+	239, 29, 183
	40	PPE-DE		+	
Po 14 dalies	21	Verts/ALE		+	
16 dalis	41	PPE-DE		+	
	54	PPE-DE		+	
Po 18 dalies	22	Verts/ALE		-	
20 dalis	35	PPE-DE		+	
	42	PPE-DE		+	
21 dalis	43	PPE-DE		+	
Po 22 dalies	12	PSE	EB	-	146, 300, 5
25 dalis	§	originalus tekstas	atsk.	+	
27 dalis	17	PSE		+	
29 ir 30 dalys	-	originalus tekstas		+	įrašyta po 35 dalies
29 dalis	44	PPE-DE		+	
Prieš 31 dalį	5	ALDE		atšaukta	
33 dalis	-	originalus tekstas		+	
Po 35 dalies	45	PPE-DE		+	
36 dalis	14	PSE		+	
Po 36 dalies	6	ALDE		atšaukta	
37 dalis	15	PSE		+	
43 dalis	4	ALDE		+	pakeista žodžiu
	46	PPE-DE		↓	
44 dalis	16	PSE		+	
	47	PPE-DE		atšaukta	

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

Dalykas	Pak. Nr.	Autorius	VB ir kt.	Balsavimas	VB/EB: pastabos
Po 45 dalies	7	ALDE		+	
	8/rev	ALDE		atšaukta	
46 dalis	48	PPE-DE		+	
	23	Verts/ALE	dal.		
			1	-	
2	-				
48 dalis	49	PPE-DE		+	
49 dalis	24	Verts/ALE		-	
	2	PPE-DE		+	
51 dalis	25	Verts/ALE		+	
52 dalis	26	Verts/ALE		+	
	50	PPE-DE	dal.		
			1	+	
2/EB	+	254, 156, 10			
53 dalis	27	Verts/ALE		+	
54 dalis	51	PPE-DE		atšaukta	
55 dalis	53	PPE-DE		+	
56 dalis	52	PPE-DE		+	
58 dalis	§	originalus tekstas		+	pakeista žodžiu
Po 58 dalies	28	Verts/ALE	dal.		
			1	+	
			2	-	
	29	Verts/ALE	dal.		
			1	+	
			2/EB	+	244, 153, 6
	30	Verts/ALE		+	
31	Verts/ALE		+		
Po 1 nurodomosios dalies	34	PPE-DE		+	
6 nurodomoji dalis	3	ALDE		+	
Po 6 nurodomosios dalies	9	ALDE		+	
	10	ALDE		+	
D konstatuojamoji dalis	32	Verts/ALE		+	
Po F konstatuojamosios dalies	36	PPE-DE		+	

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

Dalykas	Pak. Nr.	Autorius	VB ir kt.	Balsavimas	VB/EB: pastabos
K konstatuojamoji dalis	33	Verts/ALE	EB	-	167, 189, 3
Po O konstatuojamosios dalies	11	PSE		-	
Po P konstatuojamosios dalies	1	PPE-DE	EB	-	177, 206, 11
Balsavimas: rezoliucija (visas tekstas)				+	

Prašymai balsuoti dėl atskirų teksto ar straipsnio dalių

PPE-DE

29 pakeitimas

1-oji dalis: „ragina Rusiją ir Turkiją konstruktyviai veikti ... regioninis bendradarbiavimas;“.

2-oji dalis: „atsižvelgdamas į tai, ... su Armėnija“.

Verts/ALE

50 pakeitimas

1-oji dalis: „džiaugiasi tuo, ... Rezoliuciją Nr. 1559“.

2-oji dalis: „įskaitant Hezbollah organizacijos nuginklavimą“.

28 pakeitimas

1-oji dalis: visas tekstas, išskyrus žodį „nuolatinį“.

2-oji dalis: šis žodis.

PSE

23 pakeitimas

1-oji dalis: „konstatuoja, kad ... pagrindinės laisvės Tunise“.

2-oji dalis: **(išbraukta)**.

Prašymai balsuoti atskirai

Verts/ALE: 25 dalis.

Įvairūs

ALDE frakcija pasiūlė:

— kad 29 ir 30 dalys būtų įrašytos po 35 dalies;

— kad 33 dalis būtų įrašyta po paantraštės „Magrebas“ (nebuvo priimta).

EPP-ED frakcija atsiėmė 47 ir 51 pakeitimus.

ALDE frakcija atsiėmė 5, 6 ir 8/rev pakeitimus.

PPE-DE frakcijos vardu Charles Tannock pateikė tokius žodinius pakeitimus:

4 pakeitimo žodinis pakeitimas (kurį dėl 43 dalies pateikė ALDE frakcija):

atkreipia dėmesį į tai, kad ypatingą dėmesį reikia skirti suverenioms Europos žemyno valstybėms, kurios nėra Europos Sąjungos narės, ypač dvišalius susitarimus su ES pasirašiusioms EEE ir ELPA narėms Norvegijai, Islandijai ir Lichtenšteinui bei ELPA narei Šveicarijai; mano, kad minėtieji artimi politiniai ir ekonominiai ryšiai turėtų būti tolesnės plėtros ir glaudesnio bendradarbiavimo su Andora, Monaku, San Marinu ir Vatikano valstybe pagrindas; visoms minėtosioms valstybėms turėtų būti leidžiama dalyvauti naujajame kaimynystės politikos procese;

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

38 pakeitimo žodinis pakeitimas (kurį dėl 5 dalies pateikė PPE-DE frakcija):

ragina Komisiją apibrėžti EKP tikslus bei patikslinti prioritetus ir taip nustatyti pasiekimų vertinimo kriterijus, ir pritaria minčiai, kad pasibaigus EKP procesui reikia numatyti galimybę pasirašyti Europos kaimynystės sutartį su tomis valstybėmis, kurios nepateikia pareiškimo dėl ES narystės, tačiau pakankamai priderino savo teisę prie Europos Sąjungos teisyne; prašo Komisijos siūlyti ir įgyvendinti specifines politikos priemones siekiant išplėsti EKP aprėptį, kur įmanoma, į Atlanto vandenyno salų valstybes, supančias ES užjūrio regionus, esančius netoli nuo Europos kontinento, kai tai susiję su specifiniais geografinio artumo, kultūros ir istorijos giminystės ir abipusio saugumo klausimais;

58 dalies žodinis pakeitimas (originalus tekstas):

mano, kad konfliktas Kalnų Karabache apsinkina Armėnijos ir Azerbaidžano plėtrą bei regioninį bendradarbiavimą, o taip pat ir veiksmingą EKP įgyvendinimą; kreipiasi į abi šalis ragindamas susilaikyti nuo vienašalių veiksmų ir agresyvių pranešimų bei dėti visas pastangas ir konfliktą spręsti konstruktyviu dialogu, gerbiant mažumų teises ir laikantis tarptautinės teisės principų; pabrėžia nuosekliai vykdomų demokratinėlių reformų svarbą regiono plėtrai ir santykiams su ES; ragina visas susijusias puses rasti būdų, kurie leistų pabėgėliams palaipsniui grįžti mažumų teisėmis, ypač į okupuotas teritorijas grįžti azerbaidžaniečiams; ragina valstybes nares, esančias ESBO Minsko grupėje, geriau koordinuoti savo veiksmus su ES ypatinguoju atstovu Pietų Kaukaze, kad būtų pasiekta pažangos derybose;

11. Lisabonos strategijos ateitis atsižvelgiant į lyčių perspektyvą

Pranešimas: Edite ESTRELA (A6-0402/2005)

Dalykas	Pak. Nr.	Autorius	VB ir kt.	Balsavimas	VB/EB: pastabos
18 dalis	5	PPE-DE		+	
19 dalis	§	originalus tekstas	atsk.	+	
Po 23 dalies	4	PSE		+	
26 dalis	1	ALDE		+	
28 dalis	§	originalus tekstas	dal.		
			1	+	
			2	-	
34 dalis	§	originalus tekstas	atsk.	-	
Prieš 1 nurodomąją dalį	2= 3=	Verts/ALE, GUE/NGL PSE		+	
Balsavimas: rezoliucija (visas tekstas)				+	

Prašymai balsuoti dėl atskirų teksto ar straipsnio dalių

ALDE, PPE-DE, PSE

28 §

1-oji dalis: visas tekstas, išskyrus žodžius „kad keblioje padėtyje ... priežiūra ir lėšos“.

2-oji dalis: šie žodžiai.

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

Prašymai balsuoti atskirai

ALDE 19 ir 34 dalys.

PPE-DE 19 ir 34 dalys.

12. Peru: buvusio prezidento Alberto Fujimori ekstradicija ir procesas

Pasiūlymai dėl rezoliucijos B6-0055/2006, B6-0059/2006, B6-0062/2006, B6-0066/2006 ir B6-0070/2006

Dalykas	Pak. Nr.	Autorius	VB ir kt.	Balsavimas	VB/EB: pastabos
Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos RC-B6-0055/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE ir GUE/NGL)					
Balsavimas: rezoliucija (visas tekstas)				+	
Frakcijų pasiūlymai dėl rezoliucijos					
B6-0055/2006		PSE		↓	
B6-0059/2006		ALDE		↓	
B6-0062/2006		PPE-DE		↓	
B6-0066/2006		GUE/NGL		↓	
B6-0070/2006		Verts/ALE		↓	

13. Egiptas: smurtas prieš pabėgėlius iš Sudano

Pasiūlymai dėl rezoliucijos B6-0056/2006, B6-0061/2006, B6-0063/2006, B6-0065/2006, B6-0068/2006 ir B6-0069/2006

Dalykas	Pak. Nr.	Autorius	VB ir kt.	Balsavimas	VB/EB: pastabos
Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos RC-B6-0056/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL ir UEN)					
F konstatuojamoji dalis		originalus tekstas		+	pakeista žodžiu
G konstatuojamoji dalis	INP	PPE-DE	EB	+	50, 29, 0
5 dalis		originalus tekstas		+	
Balsavimas: rezoliucija (visas tekstas)				+	
Frakcijų pasiūlymai dėl rezoliucijos					
B6-0056/2006		PSE		↓	
B6-0061/2006		ALDE		↓	
B6-0063/2006		PPE-DE		↓	
B6-0065/2006		GUE/NGL		↓	
B6-0068/2006		UEN:		↓	
B6-0069/2006		Verts/ALE		↓	

Įvairūs

Karin Scheele patikslino, kad F konstatuojamoji dalis turėtų būti išdėstyta taip: „650 Sudano piliečių“, o 5 dalis turėtų būti išdėstyta taip: „462 likusių Sudano piliečių“.

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

14. Kambodža: politinės represijos

Pasiūlymai dėl rezoliucijos B6-0057/2006, B6-0058/2006, B6-0060/2006, B6-0064/2006, B6-0067/2006 ir B6-0071/2006

Dalykas	Pak. Nr.	Autorius	VB ir kt.	Balsavimas	VB/EB: pastabos
Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos RC-B6-0057/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL ir UEN)					
2 dalis	1	ALDE		+	<i>pataisyta (žr. „Įvairūs“)</i>
3 dalis	§	<i>originalus tekstas</i>		+	<i>pakeista žodžiu</i>
8 dalis	§	<i>originalus tekstas</i>		+	<i>pakeista žodžiu</i>
B konstatuojamoji dalis	§	<i>originalus tekstas</i>	dal.		
			1	+	
			2	-	
Balsavimas: rezoliucija (visas tekstas)			VB	+	80, 0, 1
Frakcijų pasiūlymai dėl rezoliucijos					
B6-0057/2006		PSE		↓	
B6-0058/2006		UEN:		↓	
B6-0060/2006		ALDE		↓	
B6-0064/2006		PPE-DE		↓	
B6-0067/2006		GUE/NGL		↓	
B6-0071/2006		Verts/ALE		↓	

Prašymai balsuoti vardiniu būdu

PPE-DE: galutinis balsavimas.

Prašymai balsuoti dėl atskirų teksto ar straipsnio dalių

PPE-DE:

B konstatuojamoji dalis

1-oji dalis: visas tekstas, išskyrus šiuos žodžius „sulaikyti ir“.

2-oji dalis: šie žodžiai.

Įvairūs

1 pakeitimas turėtų būti išdėstytas taip:

- „2. pažymi, kad buvo paleisti neseniai sulaikyti žmogaus teisių aktyvistai, ir ragina panaikinti visus jiems pateiktus kaltinimus; taip pat prašo panaikinti visus kaltinimus ir arešto orderius šiuo metu nesulaikytiems žmogaus teisių aktyvistams; be to, prašo baigti bauginti ir įžeidinėti žmogaus teisių aktyvistus Kambodžoje;“

PPE-DE frakcijos vardu Charles Tannock pateikė tokį 8 dalies žodinį pakeitimą:

ir reiškia abejones dėl poreikio Ministro Pirmininko institucijos šmeižimą laikyti baudžiamuoju nusikaltimu;

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

Jules Maaten pateikė tokį 3 dalies žodinių pakeitimą:

- „3. ragina Kambodžą liautis pažeidinėti savo išpareigojimus pagal tarptautinę teisę ir ypač Tarptautinį pilietinių ir politinių teisių paktą ir nedelsiant paleisti Cheamą Channy; taip pat ragina panaikinti nuosprendį Samui Rainsy ir Chea Poch ir atkurti jų parlamentinį imunitetą;“

15. Negalia ir vystymasis

Pasiūlymai dėl rezoliucijos B6-0031/2006, B6-0035/2006, B6-0036/2006, B6-0038/2006, B6-0045/2006 ir B6-0046/2006

Dalykas	Pak. Nr.	Autorius	VB ir kt.	Balsavimas	VB/EB: pastabos
Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos RC-B6-0031/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL ir UEN)					
Balsavimas: rezoliucija (visas tekstas)				+	
Frakcijų pasiūlymai dėl rezoliucijos					
B6-0031/2006		PPE-DE		↓	
B6-0035/2006		PSE		↓	
B6-0036/2006		Verts/ALE		↓	
B6-0038/2006		ALDE		↓	
B6-0045/2006		GUE/NGL		↓	
B6-0046/2006		UEN:		↓	

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

III PRIEDAS

POSĖDŽIO EIGA

1. Dominique Vlasto pranešimas A6-0405/2005

rezoliucija.

Už: 503

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Grabowski, Krupa, Pęk, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Zapałowski, Żelezný

NI: Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovicí, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard,

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber

Prieš: 10

IND/DEM: Batten, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Wise, Wohlin

PPE-DE: Tannock

Susilaukė: 38

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Louis

NI: Allister, Baco, Claeys, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bradbourn, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Heaton-Harris, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Škottová, Strejček, Sturdy, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

Verts/ALE: Schlyter, Ždanoka

2. Jean-Claude Fruteau pranešimas A6-0393/2005

prašymas gražinti komitetui.

Už: 176

ALDE: Andrejevs, Chiesa, Cocilovo, Costa, Di Pietro, Geremek, Harkin, Onyszkiewicz, Resetarits, Staniszewska, Starkevičiūtė, Takkula, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Rogalski, Tomczak, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Baco, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Rutowicz, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ayuso González, Buzek, Callanan, Chmielewski, Coelho, Coveney, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Doyle, Fatuzzo, Fernández Martín, Freitas, García-Margallo y Marfil, Gklavakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Kaczmarek, Kudrycka, Landsbergis, Lewandowski, López-Istúriz White, McGuinness, Marques, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Olbrycht, Peterle, Piskorski, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Queiró, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Siekierski, Sonik, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Zaleski

PSE: Golik

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Prieš: 386

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimakakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Oviir, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Lundgren, Wohlin

NI: Allister, Claeys, Dillen, Helmer, Mote, Rivera, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Casa, Caspary, Castiglione, Chichester, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Járóka, Jeggle, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Mann Thomas, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Poettering, Posdorf, Posselt, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Vakalis, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rosa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Muscardini

Verts/ALE: Auken, Bennahmias

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

Susilaikė: 13**ALDE:** Kułakowski, Matsakis**IND/DEM:** Borghezio, Salvini, Sinnott, Speroni**PPE-DE:** Kamall, Konrad, Pleštinská**PSE:** Geringer de Oedenberg, Gierek, Gröner, Leichtfried**Balsavimo pataisymai****UŽ**

Carmen Fraga Estévez, Robert Sturdy, Hélène Goudin

3. Andrew Duff, Johannes Voggenhuber pranešimas A6-0414/2005**1 dalis.****UŽ: 468**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Strož, Uca, Verges, Wagenknecht

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves,

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Ryan

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Prieš: 83

GUE/NGL: de Brún, Liotard, Meijer, Seppänen

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wohlin, Zapałowski, Żelazny

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Parish, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wijkman, Záborská, Zahradil, Zvěřina

PSE: Corbey, Lienemann

UEN: Bielan, Camre, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Evans Jillian, Hudghton, Lucas, Schlyter, Smith

Susilaike: 21

ALDE: Chatzimarkakis, Harkin, Matsakis, Polfer, Takkula, Väyrynen

GUE/NGL: Pafilis, Wurtz

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Wise

NI: Baco, Bobošíková

PPE-DE: Lewandowski

UEN: Krasts, Vaidere, Zīle

Balsavimo pataisymai**UŽ**

Anders Wijkman, Francis Wurtz

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

4. Andrew Duff, Johannes Voggenhuber pranešimas A6-0414/2005**4 pakeitimas.****Už: 73****ALDE:** Alvaro, Harkin**GUE/NGL:** Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz**IND/DEM:** Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Zapalowski**NI:** Bobošíková, Martin Hans-Peter**PSE:** Arif, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Casaca, Castex, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Hamon, Hazan, Hedh, Laignel, Le Foll, Lienemann, Moscovici, Peillon, Poignant, Reynaud, Roure, Schapira, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri**Verts/ALE:** Evans Jillian, Hudghton, Lucas, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith, Staes**Prieš: 483****ALDE:** Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Kaufmann**IND/DEM:** Batten, Borghezio, Clark, Farage, Knapman, Louis, Natrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Wise, Železný**NI:** Allister, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Mann Thomas, Marques, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

PSE: Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Christensen, Corbett, D'Alema, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Walter, Weiler, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Susilaikė: 12

ALDE: Chiesa, Takkula, Väyrynen

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde

NI: Baco

PPE-DE: Brepoels, McGuinness

PSE: Corbey

Verts/ALE: Jonckheer

5. Andrew Duff, Johannes Voggenhuber pranešimas A6-0414/2005

23 dalis.

Už: 459

ALDE: Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Guidoni, Henin, Kaufmann, Musacchio, Papadimoulis, Ransdorf, Rizzo, Verges, Wurtz

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura,

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöplín, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Crowley, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Prieš: 98

ALDE: Bowles, Davies, Hall, Lynne, Malmström

GUE/NGL: de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Kohlíček, Liotard, Meijer, Seppänen, Strož

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Peķ, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapalowski, Zelezný

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Freitas, Heaton-Harris, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Parish, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Záborská, Zahradil, Zvěřina

UEN: Bielan, Camre, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Lucas, Schlyter

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

Susilaikė: 16

ALDE: Chatzimarkakis, Ek, Takkula, Väyrynen

GUE/NGL: Flasarová, Maštálka, Pafilis, Pflüger, Remek, Uca, Wagenknecht

NI: Baco

PPE-DE: Martens, Mauro, Pieper

PSE: Hedh

Balsavimo pataisymai

Už

Maria Martens

6. Andrew Duff, Johannes Voggenhuber pranešimas A6-0414/2005

8 pakeitimas.

Už: 179

ALDE: Bowles, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Resetarits

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapalowski, Zelezný

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Doorn, Dover, Duchoň, Eurlings, Fajmon, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, van Nistelrooij, Parish, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Van Orden, Vlasák, Wortmann-Kool, Zvěřina

PSE: Arif, Berès, van den Berg, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Carlotti, Casaca, Castex, Christensen, Corbey, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Gröner, Hamon, Hazan, Hedh, Jørgensen, Laignel, Le Foll, Lienemann, Mastenbroek, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Peillon, Poignant, Rasmussen, Reynaud, Roure, dos Santos, Schapira, Segelström, Thomsen, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

UEN: Angelilli, Berlatto, Bielan, Camre, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Buitenweg, Evans Jillian, Flautre, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lucas, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith, Staes

Prieš: 377

ALDE: Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiwicz, Oviir, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Kaufmann

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Masiel, Rivera

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berman, Bösch, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Corbett, D'Alema, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pittella, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Schulz, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Walter, Weiler, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Susilaike: 15

ALDE: Malmström, Matsakis, Polfer, Takkula, Väyrynen

NI: Baco, Belohorská, Mote

PPE-DE: Brepoels, Pieper

PSE: Wiersma

UEN: Didžiokas, Krasts

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Frassoni

Balsavimo pataisymai

UŽ

Charles Tannock

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

7. Andrew Duff, Johannes Voggenhuber pranešimas A6-0414/2005

27 pakeitimas.

Už: 147

ALDE: Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Ludford, Malmström, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Bonde

NI: Belohorská, Bobošíková

PPE-DE: De Veyrac, Zieleniec

PSE: Arif, Berès, van den Berg, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Carlotti, Casaca, Castex, Corbey, Cottigny, D'Alema, Désir, Douay, Fava, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Laignel, Le Foll, Lienemann, Mastenbroek, Moscovici, Napoletano, Panzeri, Peillon, Pittella, Poignant, Reynaud, Roure, Sacconi, Schapira, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Ryan, Vaidere

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Prieš: 416

ALDE: Andria, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Lax, Maaten, Manders, Mulder, Takkula, Väyrynen

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, Mašťálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan,

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berman, Bösch, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Christensen, Corbett, De Rossa, De Vits, Díez González, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Piecyk, Piniór, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Walter, Weiler, Wynn, Yañez-Barnuevo García

UEN: Bielan, Camre, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Evans Jillian, Hudghton, Lucas, Schlyter, Smith

Susilaikė: 9

ALDE: Lynne, Matsakis

GUE/NGL: Kaufmann

NI: Rivera

PSE: van den Burg, Dobolyi, Wiersma

UEN: Zile

Verts/ALE: Turmes

Balsavimo pataisymai

Už

Anders Wijkman

8. Andrew Duff, Johannes Voggenhuber pranešimas A6-0414/2005

10 pakeitimas.

Už: 131

ALDE: Bowles, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Drčar Murko, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Lynne, Takkula, Väyrynen

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapalowski, Żelezný

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Parish, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Záborská, Zahradil, Zvěřina

PSE: van den Berg, Bozkurt, Corbey, Hedh, Mastenbroek

UEN: Bielan, Camre, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Evans Jillian, Hudghton, Lucas, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith, Staes

Prieš: 428

ALDE: Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Kaufmann

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Masiel, Rivera

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grosselet, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kłaf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Gruber, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Arif, Arnautakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzaï, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Schapira, Scheele, Segelström, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Ryan

Verts/ALE: Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Susilaikė: 11

NI: Belohorská, Mote

PPE-DE: Brepoels, Coelho, Pieper, Protasiewicz

PSE: van den Burg, Laignel, Wiersma

Verts/ALE: Bennahmias, Jonckheer

9. Andrew Duff, Johannes Voggenhuber pranešimas A6-0414/2005

26/1 pakeitimas.

Už: 159

ALDE: Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Guidoni

IND/DEM: Belder, Blokland

NI: Belohorská

PPE-DE: De Veyrac, Wijkman

PSE: Arif, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Carlotti, Casaca, Castex, Corbey, Cottigny, D'Alema, Désir, Douay, El Khadraoui, Ettl, Falbr, Ferreira Anne, Fruteau, Gebhardt, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Laignel, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lienemann, Mastenbroek, Moraes, Moscovici, Napolitano, Paleckis, Panzeri, Poignant, Reynaud, Roure, Sacconi, Schapira, Scheele, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Poli Bortone, Ryan

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

Prieš: 390

ALDE: Takkula, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, Meijer, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Bonde, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelazny

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grosseleté, Guellec, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berman, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Christensen, Corbett, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Estrela, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Pahor, Pittella, Rasmussen, Rocard, Rothe, Rouček, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Skinner, Stockmann, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Walter, Weiler, Wynn, Yañez-Barnuevo García

UEN: Bielan, Camre, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Evans Jillian, Hudghton, Lucas, Schlyter, Smith, Ždanoka

Susilaikė: 14

ALDE: Chatzimarkakis, Matsakis

GUE/NGL: Flasarová, Kaufmann, Maštálka, Musacchio, Papadimoulis, Uca, Verges

NI: Rivera

PPE-DE: Karas

PSE: Hedh, Swoboda, Zani

Balsavimo pataisymai

UŽ

Erna Hennicot-Schoepges

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

10. Andrew Duff, Johannes Voggenhuber pranešimas A6-0414/2005**26/2 pakeitimas.****Už: 158**

ALDE: Andrejevs, Andria, Beupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Ludford, Maaten, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Remek, Rizzo, Stroj

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Allister, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Martin Hans-Peter, Rutowicz

PPE-DE: Coelho

PSE: Arif, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Carlotti, Casaca, Castex, Corbey, Cottigny, D'Alema, Désir, Douay, El Khadraoui, Ettl, Falbr, Ferreira Anne, Fruteau, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Laignel, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lienemann, Mastenbroek, Moscovici, Napolitano, Pahor, Paleckis, Panzeri, Pinior, Pittella, Poignant, Rasmussen, Reynaud, Roure, Sacconi, Schapira, Scheele, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber

Prieš: 388

ALDE: Boulranges, Geremek, Hall, Lax, Malmström, Manders, Matsakis, Neyts-Uyttebroeck, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Henin, Ransdorf, Verges, Wurtz

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Peł, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber,

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Christensen, Corbett, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Estrela, Fava, Fazakas, Fernandes, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Piecyk, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Skinner, Stockmann, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Walter, Weiler, Wynn, Yañez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Evans Jillian, Hudghton, Jonckheer, Smith, Turmes, Ždanoka

Susilaikė: 24

ALDE: Davies, Karim, Lynne

GUE/NGL: de Brún, Liotard, Maštálka, Pafilis, Pflüger, Seppänen, Uca, Wagenknecht

NI: Claeys, Mote, Rivera, Vanhecke

PPE-DE: De Veyrac

PSE: Ferreira Elisa, Hedh, Hegyi, Herczog, Swoboda, Wiersma, Zani

Verts/ALE: Lambert

Balsavimo pataisymai**Už**

Erna Hennicot-Schoepges

11. Andrew Duff, Johannes Voggenhuber pranešimas A6-0414/2005**2 pakeitimas.****Už: 107**

ALDE: Chiesa, Takkula, Väyrynen

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Blokland, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Parish, Pomés Ruiz, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Záborská, Zahradil, Zvěřina

PSE: Corbey

UEN: Bielan, Camre, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Hudgton, Lipietz, Lucas, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith, Staes

Prieš: 452

ALDE: Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Belder, Bonde, Pęk, Rogalski, Zapałowski

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busutil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jęgle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hase Ferreira, Haug, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Poinignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Poli Bortone, Ryan, Vaidere

Verts/ALE: Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Susilaikė: 7

NI: Baco, Mote

PPE-DE: Pieper

PSE: Hedh, Wiersma

Verts/ALE: Bennahmias, Jonckheer

Balsavimo pataisymai**UŽ**

Pedro Guerreiro, Bastiaan Belder

12. Andrew Duff, Johannes Voggenhuber pranešimas A6-0414/2005**I, 2 konstatuojamoji dalis.****UŽ: 476**

ALDE: Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Maštálka, Musacchio, Papadimoulis, Ransdorf, Rizzo, Strož, Verges, Wurtz

IND/DEM: Železný

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Rivera, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttill, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassouse, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

PSE: Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

Prieš: 79

GUE/NGL: de Brún, Liotard, Meijer, Pafilis, Pflüger, Seppänen, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Mote, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Parish, Pleštinská, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Záborská, Zahradil, Zvěřina

PSE: Dobolyi, Paleckis

UEN: Camre, Kuźmiuk, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Evans Jillian, Hudghton, Lucas, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith, Ždanoka

Susilaikė: 12

ALDE: Chatzimarkakis, Takkula, Väyrynen

GUE/NGL: Kohlíček, Remek, Uca

IND/DEM: Bonde

NI: Baco, Bobošíková

PSE: Goebbels, Hedh

UEN: Podkański

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

13. Andrew Duff, Johannes Voggenhuber pranešimas A6-0414/2005

3 pakeitimas.

Už: 90

ALDE: Bourlanges, Jäätteenmäki, Jensen, Takkula, Väyrynen, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Bobošíková, Czarnecki Ryszard

PPE-DE: Ashworth, Belet, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Parish, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Szájer, Tannock, Van Orden, Vlasák, Záborská, Zahradil, Zvěřina

PSE: Corbey, Hedh, Pahor

UEN: Bielan, Camre, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Evans Jillian, de Groen-Kouwenhoven, Hudghton, Lucas, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Prieš: 444

ALDE: Andrejevs, Beupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Kacin, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbat, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Borghezio, Louis, Salvini, Speroni

NI: Allister, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Rivera, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

PSE: Arif, Arnautakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Christensen, Corbett, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Susilaikė: 30

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Kaufmann, Pafilis

IND/DEM: Batten, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Sinnott, Wise, Wohlin, Železný

NI: Baco, Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Pieper

PSE: Lienemann

Verts/ALE: Bennahmias, Jonckheer

Balsavimo pataisymai

Prieš

Diana Wallis

14. Andrew Duff, Johannes Voggenhuber pranešimas A6-0414/2005

rezoliucija.

Už: 385

ALDE: Andrejevs, Andria, Beaupuy, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Ludford, Malmström, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Kaufmann

NI: Belohorská, Masiel, Rivera

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttill, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Járóka, Jeggle, Karas, Kasoulides, Kelam, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Christensen, Corbett, D'Alema, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Piniór, Pittella, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Ryan

Verts/ALE: Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstascher, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Rühle, Schmidt, Schroedter, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Prieš: 125

ALDE: Bowles, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, Lax, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Takkula, Väyrynen

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, Mašťálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapalowski, Żelezný

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

PPE-DE: Ashworth, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Harbour, Heaton-Harris, Iturgaiz Angulo, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Parish, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Záborská, Zahradil, Zvěřina

PSE: Hedh

UEN: Bielan, Camre, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Hudghton, Lucas, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith, Staes

Susilaikė: 51

ALDE: Chatzimarkakis, Hall, Starkevičiūtė

PPE-DE: Graça Moura, Hudacký, Jałowiecki, Kaczmarek, Kudrycka, Lewandowski, Mikolášik, Olbrycht, Pieper, Piskorski, Protasiewicz, Saryusz-Wolski, Siekierski, Sonik, Zaleski

PSE: Arif, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Casaca, Castex, Corbey, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Hamon, Laignel, Le Foll, Lienemann, Moscovici, Poignant, Reynaud, Roure, Schapira, Trautmann, Weber Henri

UEN: Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Bennahmias, Buitenweg, Flautre, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Onesta

Balsavimo pataisymai

UŽ

Carlos Iturgáiz Angulo

15. RC — B6-0057/2006 Kambodža

rezoliucija.

UŽ: 80

ALDE: Geremek, Hall, Lynne, Maaten, Matsakis, Onyszkiewicz, Prodi

GUE/NGL: Brie, Kohlíček, Meijer, Strož

IND/DEM: Bonde, Krupa, Rogalski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Bowis, Caspary, Chichester, Coveney, Daul, Deß, Dimitrakopoulos, Duchoň, Elles, Fraga Estévez, Gauzès, Gomolka, Grossetête, Hatzidakis, Jeggle, Kaczmarek, Kratsa-Tsagaropoulou, Mann Thomas, Mavrommatis, Montoro Romero, Nicholson, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Posselt, Roithová, Rübige, Samaras, Saryusz-Wolski, Šťastný, Sudre, Surján, Tannock, Trakatellis, Varvitsiotis, Vatanen, Wieland, Zaleski

PSE: Ayala Sender, Casaca, Ettl, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Haug, Kindermann, Kuc, Martin David, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Roure, Sakalas, Sánchez Presedo, Scheele, Yañez-Barnuevo García

UEN: Bielan, Ó Neachtain

Verts/ALE: Flautre, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Susilaikė: 1

GUE/NGL: Pafilis

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

PRIIMTI TEKSTAI

P6_TA(2006)0021

Europos Parlamento nariams taikomos elgesio normos (Darbo tvarkos taisyklių pakeitimai)

Europos Parlamento sprendimas dėl būtinų Europos Parlamento darbo tvarkos taisyklių pakeitimų, susijusių su Europos Parlamento nariams taikomomis elgesio normomis (2005/2075(REG))

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į 2005 m. kovo 18 d. Europos Parlamento pirmininko laišką,
 - atsižvelgdamas į 2005 m. kovo 7 d. biuro pateiktus pasiūlymus iš dalies keisti Darbo tvarkos taisykles,
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 202 straipsnį,
 - atsižvelgdamas į Konstitucinių reikalų komiteto pranešimą (A6-0413/2005),
- A. kadangi svarbu užtikrinti, kad Parlamento darbas vyktų garbingai, kartu išsaugant gyvą diskusijų pobūdį,
- B. kadangi dabartinės Darbo tvarkos taisyklių nuostatos neleidžia tinkamai reaguoti į visus Parlamento darbo ir kitose jo patalpose vykstančios veiklos trikdymus,
- C. kadangi būtina, kaip ir visose parlamentinėse asamblėjose, sudaryti galimybę skirti nuobaudas Parlamento nariams, nesilaikantiems elgesio normų, kurių pagrindinius principus ir sprendimų, kuriais skiriamos tokios nuobaudos, vidaus apskundimo tvarką siekiant užtikrinti gynimosi teisę turėtų nustatyti Parlamentas,
1. nusprendžia padaryti toliau pateikiamus Darbo tvarkos taisyklių pakeitimus;
 2. nusprendžia, kad šie pakeitimai įsigalios kitos mėnesinės sesijos pirmąją dieną, pagal Darbo tvarkos taisyklių 202 straipsnio 3 dalį;
 3. paveda Pirmininkui perduoti šį sprendimą susipažinti Tarybai, Komisijai ir valstybių narių parlamentams.

GALIOJANTIS TEKSTAS

PAKEITIMAI

1 pakeitimas

9 straipsnio pavadinimas ir 1 dalies pirma pastraipa

Elgesio kodeksas

1. Parlamentas gali priimti *savo nariams skirtą elgesio kodeksą. Šis kodeksas priimamas remiantis 202 straipsnio 2 dalimi ir pridedamas* prie šių Darbo tvarkos taisyklių.

Parlamento narių finansiniai interesai, elgesio normos ir galimybė patekti į Parlamentą

1. Parlamentas gali priimti *taisykles dėl Parlamento narių finansinių interesų skaidrumo, kurios pridedamos* prie šių Darbo tvarkos taisyklių.

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

GALIOJANTIS TEKSTAS

PAKEITIMAI

2 pakeitimas

9 straipsnio 1 a dalis (nauja)

1a. Parlamento narių elgesys paremtas abipuse pagarba ir pagrindiniuose Europos Sąjungos dokumentuose apibrėžtomis vertybėmis bei principais, išlaiko pagarbą Parlamentui ir neturi trukdyti sklandžiam Parlamento darbui ar trikdyti ramybės visose Parlamento patalpose.

Jei nesilaikoma šių nuostatų, gali būti taikomos 146, 147 ir 148 straipsniuose numatytos priemonės.

3 pakeitimas

9 straipsnio 1 b dalis (nauja)

1b. Taikant šį straipsnį jokių būdu neturi būti ribojamas Parlamento diskusijų gyvybingumas nei suvaržoma Parlamento narių žodžio laisvė.

Šio straipsnio taikymas grindžiamas visapusiška pagarba Parlamento narių teisėms, kurios apibrėžtos pirminėje teisėje ir jiems taikomame statute.

Taikant šį straipsnį remiamasi skaidrumo principu ir užtikrinama, kad Parlamento nariai būtų supažindinami su visomis šios srities nuostatomis, individualiai informuojant apie jų teises ir pareigas.

4 pakeitimas

22 straipsnio 3 dalies išaiškinimas

Posėdžių organizavimo tvarka apima klausimus, susijusius su Parlamento narių elgesiu visose Parlamento patalpose.

5 pakeitimas

96 straipsnio 3 dalis

3. Paprastai komitetų posėdžiai yra vieši. Tačiau komitetai gali nuspręsti darbotvarkės klausimus suskirstyti į viešai ir uždarai nagrinėjamus. Vėliausiai tai turi būti padaryta tvirtinant posėdžio darbotvarkę. Tačiau jei posėdis yra uždaras, komitetas gali leisti visuomenei susipažinti su šio posėdžio dokumentais ir protokolu, nepažeidžiant Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr.1049/2001 4 straipsnio 1-4 dalių.

3. Paprastai komitetų posėdžiai yra vieši. Tačiau komitetai gali nuspręsti darbotvarkės klausimus suskirstyti į viešai ir uždarai nagrinėjamus. Vėliausiai tai turi būti padaryta tvirtinant posėdžio darbotvarkę. Tačiau jei posėdis yra uždaras, komitetas gali leisti visuomenei susipažinti su šio posėdžio dokumentais ir protokolu, nepažeidžiant Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr.1049/2001 4 straipsnio 1-4 dalių. **Konfidencialumo taisyklių pažeidimo atveju taikomas 147 straipsnis.**

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

GALIOJANTIS TEKSTAS

PAKEITIMAI

6 pakeitimas

VI antraštinės dalies 3 a skyriaus (naujo) pavadinimas (naujas)

3a SKYRIUS**PRIEMONĖS, KURIOS TAIKOMOS, KAI NESILAIKOMA
ELGESIO NORMŲ**

Įterpti prieš 146 straipsnį.

7 pakeitimas

146 straipsnio pavadinimas ir 1 dalis

Tvarka salėje

1. Pirmininkas įspėja **sesijos darbui trukdantį** Parlamento narį.

Neatidėliotinos priemonės

1. Pirmininkas įspėja Parlamento narį, **trukdantį sklandžiam posėdžio darbui ar kurio elgesys nesuderinamas su atitinkamomis 9 straipsnio nuostatomis.**

8 pakeitimas

146 straipsnio 3 dalis

3. Jei **ir toliau trukdoma dirbti**, Pirmininkas gali **pažeidėją** išprašyti iš salės ir neleisti dalyvauti likusioje posėdžio dalyje. Generalinis sekretorius, į pagalbą pasitelkdamas salės tvarkdarius ir, jei būtina, Parlamento Apsaugos tarnybą, pasirūpina, kad **ši drausminė priemonė būtų nedelsiant vykdoma.**

3. Jei **trukdymas tęsiasi ar padaromi nauji nusižengimai**, Pirmininkas gali **iš pažeidėjo atimti teisę kabėti bei** išprašyti jį iš salės **neleidžiant** dalyvauti likusioje posėdžio dalyje. **Ypač rimtais atvejais Pirmininkas gali pasinaudoti pastarąja priemone nedelsdamas ir be antrojo įspėjimo.** Generalinis sekretorius, pasitelkdamas į pagalbą salės tvarkdarius ir, jei būtina, Parlamento Apsaugos tarnybą, **nedelsdamas** pasirūpina, kad **tokios drausminės priemonės būtų vykdomos.**

9 pakeitimas

146 straipsnio 3 a dalis (nauja)

3a. Jei dėl trukdymo gali sutrikti Parlamento darbas, Pirmininkas, siekdamas atstatyti tvarką, tam tikram laikui sustabdo posėdį arba jį pabaigia. Jei Pirmininko neklausoma, jis palieka Pirmininko vietą. Šis veiksmas reiškia, kad posėdis sustabdomas. Posėdis tęsiamas Pirmininkui vėl jį sukvietus.

10 pakeitimas

146 straipsnio 3 b dalis (nauja)

3b. 1–3a dalyse numatyti įgaliojimai mutatis mutandis suteikiami pirmininkaujantiems valdymo organų, komitetų ir delegacijų posėdžių pareigūnams, kaip numatyta Darbo tvarkos taisyklėse.

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

GALIOJANTIS TEKSTAS

PAKEITIMAI

11 pakeitimas

146 straipsnio 3 c dalis (nauja)

3c. Prireikus, atsižvelgdamas į Parlamento nario padaryto elgesio normų pažeidimo sunkumą, posėdžio pirmininkas ne vėliau kaip iki kitos mėnesinės sesijos arba valdymo organo, komiteto ar delegacijos kito posėdžio gali Parlamento Pirmininkui pateikti prašymą taikyti 147 straipsnį.

12 pakeitimas

147 straipsnis

Parlamento narių pašalinimas

1. **Labai** rimtų trukdymų ir kenkimo Parlamento darbui atvejais Pirmininkas, **oficialiai pranešęs, gali tuoj pat arba vėliausiai** kitos mėnesinės sesijos metu pasiūlyti balsuoti dėl nepasitikėjimo; dėl to atitinkamas Parlamento narys nedelsiant pašalinamas iš salės nuo dviejų iki penkių dienų.

2. Dėl šios drausminės priemonės taikymo Parlamentas sprendžia Pirmininko nustatytu laiku: posėdžio, kai įvykdyti tvarkos pažeidimai, metu arba, jei tvarka pažeista už salės ribų, tuo metu, kai apie tai buvo informuotas Pirmininkas, arba vėliausiai kitos mėnesinės sesijos metu. Nusižengusiam Parlamento nariui suteikiama teisė pasisakyti Parlamente prieš balsavimą. Jam skiriamos ne daugiau kaip penkios minutės.

3. Dėl drausminių priemonių taikymo balsuojama be svarstymo, elektroniniu būdu. Prašymai, pateikti remiantis 149 straipsnio 3 dalimi bei 160 straipsnio 1 dalimi, yra nepriimtini.

Nuobaudos

1. **Ypatingai** rimtos netvarkos ir sutrikimų Parlamento darbe atvejais, **kai pažeidžiami 9 straipsnyje nustatyti principai**, Pirmininkas, **išklaušęs atitinkamą Parlamento narį, priima motyvuotą sprendimą, kuriuo skiriama atitinkama nuobauda**, ir prieš paskelbdamas jį per plenarinį posėdį apie šį sprendimą praneša atitinkamam Parlamento nariui ir valdymo organų, komitetų ar delegacijų, kuriems tas Parlamento narys priklauso, pirmininkams.

2. Įvertinant konkretų elgesį, būtina atsižvelgti į jo išskirtinį, pasikartojantį ar nuolatinį pobūdį, taip pat ir į jo šturkštumo laipsnį, remiantis prie šių Darbo tvarkos taisyklių pridedamomis gairėmis (*).

3. Nuobauda gali apimti vieną ar kelias toliau išvardytas priemones:

- a) papeikimą;
- b) teisės gauti dienpinigių išmoką atėmimą nuo dviejų iki dešimties dienų;
- c) laikiną (nuo dviejų iki dešimties iš eilės einančių Parlamento arba bet kurio iš jo valdymo organų, komitetų ar delegacijų posėdžių dienų) uždraudimą dalyvauti visoje arba kai kurioje Parlamento veikloje, nepažeidžiant teisės balsuoti plenariniame posėdyje, su sąlyga, kad šiuo atveju griežtai laikomasi elgesio normų;
- d) pasiūlymo sustabdyti vienos ar kelių Parlamento nario Parlamente užimamų renkamų pareigų atlikimą arba atleisti iš jų pateikimą pirmininkų sueigai 18 straipsnio pagrindu;

(*) Žr. XVIa priedą.

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

GALIOJANTIS TEKSTAS

PAKEITIMAI

13 pakeitimas

148 straipsnis

Šurmulys

Jei Parlamente kyla šurmulys, kuris trukdo Parlamento darbui, Pirmininkas nutraukia arba laikinai sustabdo posėdį, kol bus atstatyta tvarka. Jei Pirmininko neklausoma, jis palieka Pirmininko vietą. Šis veiksmas reiškia posėdžio sustabdymą. Posėdis tęsiamas Pirmininkui vėl jį sukvietus.

Vidaus apskundimo tvarka

Atitinkamas Parlamento narys per dvi savaites nuo pranešimo apie Pirmininko paskirtą nuobaudą gali pateikti skundą biurui. Skundo pateikimas sustabdo nuobaudos taikymą. Nepažeidžiant Parlamento nario teisių, susijusių su apskundimu už Parlamento ribų, ne vėliau kaip per keturias savaites nuo skundo pateikimo biuras gali panaikinti, patvirtinti arba sumažinti paskirtą nuobaudą. Jeigu per nustatytą terminą biuras nepriima sprendimo, nuobauda laikoma niekine ir negaliojančia.

14 pakeitimas

Priedas XVI a (naujas)

XVIa PRIEDAS**Parlamento narių elgesio normų aiškinimo gairės**

1. Reikėtų skirti matomą elgesį, kuris gali būti toleruojamas, jeigu juo niekas neįžeidžiamas ir (arba) neapšmeižiamas, kuris neperžengia leistinų ribų ir nesukelia konflikto, ir elgesį, kuriuo aktyviai trikdoma kuri nors Parlamento veikla.
2. Parlamento nariai yra atsakingi, jei jų įdarbinti asmenys arba asmenys, kuriems jie padėjo patekti į Parlamentą, jo patalpose pažeidžia Parlamento narių elgesio normas.

Pirmininkas ar jo atstovai gali įgyvendinti jiems suteiktus drausminius įgaliojimus šių asmenų ar kitų Parlamente nedirbančių asmenų atžvilgiu, jei jie yra Parlamento patalpose.

P6_TA(2006)0022

Europos mažųjų įmonių chartijos įgyvendinimas**Europos Parlamento rezoliucija dėl Europos mažųjų įmonių chartijos įgyvendinimo (2005/2123(INI))**

Europos Parlamentas,

— atsižvelgdamas į savo 2005 m. kovo 9 d. rezoliuciją dėl Lisabonos strategijos peržiūrėjimo įpusėjus jos įgyvendinimo laikotarpiui ⁽¹⁾,

— atsižvelgdamas į Europos Vadovų Tarybai pirmininkavusios šalies išvadas, priimtas 2000 m. kovo mėn. Lisabonoje,

(¹) OL C 320 E, 2005 12 15, p. 164.

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

- atsižvelgdamas į Europos Vadovų Tarybai pirmininkavusios šalies išvadas, priimtas 2002 m. kovo mėn. Barselonoje,
 - atsižvelgdamas į Aukšto lygio grupės, kurios pirmininkas — Wim Kok, pranešimą, pateiktą po Barselono Europos Vadovų Tarybos susitikimo,
 - atsižvelgdamas į Europos Vadovų Tarybai pirmininkavusios šalies išvadas, priimtas 2005 m. kovo mėn. Briuselyje,
 - atsižvelgdamas į 2005 m. vasario 2 d. Komisijos komunikatą „Dirbti kartu augimo ir darbo vietų labai: nauja Lisabonos strategijos pradžia“ (KOM(2005)0024),
 - atsižvelgdamas į Komisijos penktąjį pranešimą dėl Europos mažųjų įmonių chartijos įgyvendinimo (KOM(2005)0030),
 - atsižvelgdamas į Europos mažųjų įmonių chartiją, kuriam Europos Vadovų Taryba pritarė 2000 m. birželio mėn. Santa Maria de Feira,
 - atsižvelgdamas į savo 2005 m. birželio 9 d. rezoliuciją dėl „Europos konkurencingumo stiprinimo: pramonės pokyčių padariniai MVĮ politikai ir vaidmeniui“⁽¹⁾,
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 45 straipsnį,
 - atsižvelgdamas į Pramonės, mokslinių tyrimų ir energetikos komiteto pranešimą, taip pat į Ekonomikos ir pinigų politikos ir Užimtumo ir socialinių reikalų komitetų nuomones (A6-0405/2005),
- A. kadangi Europos Vadovų Taryba priėmė strategiją paversti Europą konkurencingiausia žiniomis pagrįsta ekonomika pasaulyje,
- B. kadangi Komisija pradėjo „think small first“ („pradėk nuo mažo“) politiką ir pasiūlė naujas programas, skirtas mažoms ir vidutinėms įmonėms (MVI), įskaitant ir verslumo veiksmų planą,
- C. kadangi 2005 m. vasario 2 d. mėn. Komisijos komunikate dėl naujos Lisabonos strategijos pradžios mažosioms įmonėms skiriama per mažai dėmesio, nors Lisabonoje Europos Vadovų Taryba yra pareiškusi, kad mažosios įmonės yra Europos ekonomikos ir naujų darbo vietų kūrimo pagrindas,
- D. kadangi Europos mažųjų įmonių chartiją priėmė Europos Sąjungos valstybės narės, šalys stojančios šalys ir šalys kandidatės, asocijuotos valstybės, taip pat Komisija, todėl ji yra taikoma 35 šalyse; kadangi chartijos taikymo mechanizmai pagrįsti atviro koordinavimo metodu,
- E. kadangi Komisija išdėstė pagrindinius nurodymus dėl reformų Europos Sąjungos lygiu — sukūrė 8 pagrindines priemones ir apie 100 reguliavimo, finansavimo ir politikos plėtros priemonių, kurios turi būti įvykdytos iki 2008 m.,
- F. kadangi Europos Vadovų Taryba paragino sparčiau įgyvendinti chartiją,
- G. kadangi profesinės organizacijos vaidina aktyvų vaidmenį taikant chartiją ir jos pageidauja sustiprinti savo dalyvavimą; kadangi mažos įmonės chartiją vertina teigiamai,
- H. kadangi vis dar trūksta žinių ir reikiamos informacijos apie mažas ir labai mažas įmones ir kadangi nepakankamos žinios stabdo efektyvų verslumo politikos vystymąsi,
- I. kadangi po Tarybos rekomendacijos Komisijos penktojoje chartijos įgyvendinimo ataskaitoje kalbama apie tris iš dešimties jos veiklos sričių, t. y. apie verslumo ugdymą, geresnį reguliavimą ir kompetencijos trūkumo mažinimą,

(¹) Priimti tekstai, P6_TA(2005)0230.

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

- J. kadangi mažosios įmonės ir amatų įmonės yra vienos pagrindinių užimtumo Europoje didinimo variklių; kadangi jos atlieka svarbų vaidmenį konkurencingumo, inovacijų ir profesinio mokymo srityje ir yra esminis socialinės sanglaudos miestuose ir kaimuose elementas,
- K. kadangi Aukšto lygio grupė, Komisija ir Europos Vadovų Taryba pasiūlė ir patvirtintą naują Lisabonos proceso pradžią,

Europos mažųjų įmonių chartija

1. džiaugiasi, kad chartija taikoma ne tik Europos Sąjungos valstybėse narėse; mano, kad ji teigiamai įtakoja stojančių šalių ir šalių kandidačių pasiruošimą narystei ir kad chartijos įgyvendinimas turėtų būti skatinamas pasirengimo narystei strategijoje;
2. pabrėžia valstybių narių ir Europos bei Viduržemio jūros šalių partnerių įsipareigojimą nuosekliai įgyvendinti Chartiją ir skatina jas keistis pažangia patirtimi šioje srityje bei tuo pasinaudoti;
3. pabrėžia mažųjų įmonių svarbą siekiant šių Lisabonos tikslų: didesnio ir stabilesnio augimo ir daugiau bei geresnių darbo vietų;
4. palaiko chartijos taikymo asocijuotose valstybėse principą; mano, kad tai yra puiki šių valstybių ir Europos Sąjungos teisės derinimo priemonė; pageidauja, kad chartija užimtų svarbią vietą Europos kaimynystės politikos projektuose;
5. mano, kad atviro koordinavimo tarp valstybių metodas yra tinkamas, tačiau jis neturėtų užkirsti kelio Komisijai aktyviai dalyvauti įgyvendinant chartiją;
6. pageidauja, kad mažųjų įmonių profesinių organizacijų struktūriniai padaliniai, ypač regioniniame lygyje, būtų stiprinami, o šios organizacijos labiau ištrauktų į veiklą; mano, kad metines konferencijas dėl chartijos turėtų papildyti kiti reguliarūs posėdžiai, skirti struktūrizuoti keitimąsi pažangiausia patirtimi ir jos taikymą; ragina skatinti bendradarbiavimo projektus su mažosiomis įmonėmis;
7. primena, kad chartija yra vertinga tuo, kad ji skirta mažosioms įmonėms; nepaisant to, atsižvelgdamas į šią ypatingą chartijos paskirtį, mano, kad chartijoje numatytos mažųjų įmonių veiklos turėtų būti įtrauktos į bendrą MVĮ politiką ir ja papildytos, remiantis privalomojo pobūdžio priemonėmis ne tik Bendrijos, bet ir valstybių narių lygmenyje, kadangi būtent ten turi būti skatinamas keitimasis pažangiausia patirtimi; ypač pabrėžia, kad dešimtoji ir paskutinioji veiksmų eilutė dėl mažųjų įmonių interesų atstovavimo stiprinimo reikalauja, kad būtų atlikta smulkiojo verslo interesų atstovavimo ES ir nacionaliniu lygmeniu peržiūra, įskaitant ir dalyvavimą socialiniame dialoge; pabrėžia, kad tai yra pagrindinė sąlyga, atsižvelgiant į tai, kad šiuo metu socialinėje partnerystėje daugiausia dalyvauja didžiosios įmonės ir jų darbuotojai; pažymėdamas, kad Komisijos dabartinė įgyvendinimo ataskaita akcentuoja kitas tris pagrindines chartijos prioritetines sritis, reikalauja šią peržiūrą kuo greičiau užbaigti ir paskelbti, o tuo tarpu, ragina darbdavių atstovus, kurie yra socialiniai partneriai, nedelsiant ginti mažųjų įmonių interesus;
8. pažymi, kad sąvoka „mažoji įmonė“ apima įvairių dydžių, tipų ir veiklos įmones, esančias skirtingose situacijose ir turinčias skirtingus poreikius; ragina Komisiją naudoti chartijoje įtvirtintus mechanizmus ir bendradarbiauti su mažosiomis įmonėmis atstovaujančiomis profesinėmis organizacijomis, kurios padėtų jai panaikinti informacijos ir duomenų apie šias įmones ir jų poreikius bei potencialą trūkumą; turėdamas omenyje amatų įmonių ypatumus, dar kartą prašo atlikti išsamius ir tikslius ekonominius ir statistinius tokių įmonių tyrimus, kad su naujomis jėgomis būtų skatinama jų plėtra;

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

Komisijos ataskaitos turinys

9. pažymi, kad ataskaitoje nepateikiama nuoseklios visų valstybių narių padėties apžvalgos; ragina Komisiją kitose ataskaitose ne tik pateikti atskirų šalių analizę, bet ir kritišką, išsamų ir kartu glaustą visų valstybių narių ir asocijuotųjų šalių įvertinimą, kad būtų galima atlikti konkrečius palyginimus;

10. yra nustebęs, kad ataskaita pateikiama taip sudėtingai, o jos glaustumas priklauso nuo atitinkamos versijos; teigiamai vertintų, jei ataskaita būtų labiau susisteminta ir daugiau analitinio vertinamojo pobūdžio;

11. konstatuoja, kad pažanga verslumo srityje yra ganėtinai nevienoda ir daugeliu atvejų įmonėms beveik neduoda naudos; mano, kad būtinas geresnis koordinavimas kuriant verslumo veiksmų planą; primena, kad įmonių įtraukimas į šią veiklą yra esminė jų sėkmės sąlyga; ypač pabrėžia būtinybę didinti mažų ir labai mažų įmonių galimybes pasinaudoti europinėmis programomis, nes kol kas tokios programos joms yra sunkiai pasiekiamos;

12. laiko, kad atstovas MVĮ reikalams yra naudingas užtikrinant mažųjų įmonių išorinius ryšius su Bendrijos aplinka, ir dėl to ragina Komisiją skatinti jos atstovo ir mažosioms bei amatų įmonėms atstovaujančiųjų organų veiksmų koordinavimą dėl visų Bendrijoje kylančių klausimų; mano, kad šis vaidmuo galėtų būti veiksmingai sustiprintas, jeigu atstovas būtų labiau žinomas ir kaip oficialus Komisijos pranešėjas (atstovas) kviečiamas dalyvauti ir įnešti indėlį į diskusijas dėl siūlomų teisės aktų Parlamento komitete tam, kad tinkamu laiku būtų visapusiškai atsižvelgta į MVĮ poreikius;

13. supranta, koks svarbus gali būti tarptautinių prekybos rūmų bendradarbiavimas didinant mažųjų įmonių konkurencingumą, ypač tuo metu, kai dėl globalizacijos vis daugiau ir daugiau įmonių, bendrovių susivienijimų ir kartelių plečiasi tarptautiniu mastu;

14. džiaugiasi Komisijos noru gerinti MVĮ galimybes pasinaudoti Europos Sąjungos programomis; pabrėžia, kad svarbu sudaryti joms geresnes galimybes pasinaudoti struktūriniais fondais bei remti kitas iniciatyvas, kuriomis siekiama palengvinti mažų įmonių prieigą prie privataus kapitalo srautų, įskaitant mikrofinansavimo kredito paslaugų kūrimą įvairioms lanksčių formų moterų arba šeimų įmonėms, padedant joms bendrai finansuoti projektus ir teikiant kvalifikuotą ir finansiškai prieinamą informaciją, ypač per Europos informacijos centrus ir Inovacijų perdavimo centrus;

15. nurodo, kad daugiausia mažųjų įmonių yra atokiuose ir kaimo regionuose; todėl mano, kad reikia padidinti finansavimą, teikiamą panaudojant specialiąsias priemones ir investavimo programas, kurios padėtų įtraukti mažąsias įmones ir išplėsti naujovių įdiegimo tinklą, apimančią atokiuose regionuose esančias mažąsias įmones, kurioms galimybė naudotis naujovėmis yra gyvybiškai svarbi; rekomenduoja supaprastintą regioninių ir vietos rizikos kapitalo fondų steigimo tvarką, bendradarbiaujant su technologinės plėtros ir naujovių srityje dirbančiomis institucijomis, pavyzdžiui, technologijų inkubatoriais, modernių technologijų centrais, technologijų parkais ir pan.;

16. pabrėžia, kad ataskaitos paskirtis — stiprinti mažų įmonių aspektą Bendrijos politikoje aprašant pažangiausias patirtį ir paprastinant esamas strategines priemones; atsižvelgiant į tai, kad mažosios įmonės yra pripažįstamos pagrindine spartaus užimtumo ir naujovių Europoje kūrimo ir didinimo bei socialinio ir regionų vystymosi paskata, mano, kad į MVĮ vaidmenį ir poreikius reikia atsižvelgti svarstant visus teisės aktų pasiūlymus, o ne tik tuos, kuriuose tiesiogiai susiję su mažomis įmonėmis;

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

17. pažymi, kad mažosios ir amatų įmonės yra nepakeičiamas technologijų inovacijų šaltinis; prašo, kad Konkurencingumo ir inovacijų programa bei kitos mokslinių tyrimų ir inovacijų programos, taip pat regioninė politika skatintų tokių inovacijų plėtrą ir remtų tokių įmonių iniciatyvas; pabrėžia, kad inovacijos neturėtų apsiriboti vien technologijomis, o būtų diegiamos ir mažųjų bei amatų įmonių veiklos ir paslaugų modernizavimo, įskaitant modernizavimą socialiniais ir naujų darbo vietų kūrimo tikslais, srityje;

18. pripažįsta, kad bankroto įstatymus patogiausia būtų prižiūrėti valstybėms narėms; tačiau tiki, kad nepakanka tik keistis pažangiausia patirtimi, todėl ragina Europos Sąjungą toliau remti regioninio ir vietinio lygmens verslo tinklą, kurie teiktų paramą MVĮ vėl pradėdant savo verslą, skatinimą ir plėtrą;

19. džiaugiasi valstybių narių padaryta pažanga teisės aktais reglamentuojant bankroto procedūrą; primena, kad daug finansinių kliūčių vis dar stabdo mažųjų ir labai mažų įmonių vystymąsi, ypač jų galimybes gauti kreditą, todėl priemonių reikalingų šioms kliūtims pašalinti reikėtų imtis Bendrijos lygiu; dar kartą patvirtina, kad siekiant palaikyti įmonių augimą, ypač inovacijų ir technologijų plėtros srityje dirbančių įmonių, turėtų būti geriau panaudojamas Europos investicijų bankas ir Europos investicijų fondas; taip pat mano, kad supaprastinus verslo įmonių perdavimą labai padidėtų mažųjų įmonių gyvybingumas; reikalauja priimti didesnės apimties bendras Europos iniciatyvas, kuriomis būtų skatinamas MVĮ steigimas ir jų investicinio potencialo naudojimas siekiant didesnio pranašumo; mano, kad Europos Sąjungos priemonės turėtų pagal subsidiarumo principą papildyti ir palaikyti nacionalinės politikos sritis;

20. ragina Komisiją ir Tarybą stiprinti mažosioms ir amatų įmonėms skirtas finansines priemones, ypač investicines garantijų sistemas;

21. dar kartą pabrėžia išliekančias mokesčines kliūtis, ypač investicijų srityje; mano, kad ši veiklos sritis turėtų būti prioritetinė, suteikianti MVĮ daugiau galimybių pasinaudoti kapitalu; siūlo, pavyzdžiui, kad mažosioms įmonėms Europos Sąjungos suteikiamoms subsidijoms nebūtų taikomas apmokestinimas;

22. mano, kad mokesčių administravimo sistemas, susijusias su mažųjų įmonių kūrimu ir plėtra, reikia supaprastinti, kad reikia pašalinti bet kokio pobūdžio mokesčių kliūtis visoms ekonominės veiklos formoms tarp valstybių narių, pvz., naudojant bendrą pridėtinės vertės mokesčio sistemą, ir kad reikia ir toliau siekti panaikinti neteisėtą valstybės pagalbą, pasireiškiančią žalinga mokesčių konkurencijos forma; ypač remia Komisijos pasiūlymą dėl MVĮ apmokestinimo buveinės valstybėje bandomosios programos, kuri suteikia trumpalaikį mažųjų įmonių problemų sprendimą ir papildo pagrindinę priemonę šioje srityje - Bendrą konsoliduotą įmonių mokesčių bazę; ragina valstybes nares reformuoti ir supaprastinti savo mokesčių sistemas, susijusias su mažųjų įmonių kūrimu ir plėtra, kad būtų skatinamos pažangios įmonės ir panaikintos kliūtis, kurias mokesčių sistemos sudarė finansinėms maržos operacijoms;

23. reikalauja ne tik mokesčių nuolaidų mažosioms įmonėms, bet ir sumažinti biurokratinės kliūtis, ypač veiklos pradžioje;

24. mano, kad nei valstybės narės, nei Komisija, nesiėmė reikiamų priemonių, kad būtų sprendžiamos per ateinančią dešimtmetį kilsiančios problemos, nes milijonai mažųjų ir amatų įmonių nutrauks savo veiklą, o jų darbuotojai išeis į pensiją todėl kils pavojus, kad bus prarasta keletas milijonų darbo vietų; mano, kad Europos Sąjungai pagrindinis ypatingos svarbos klausimas yra užtikrinti, jog šios įmonės būtų perduotos ar perimtos ir tęstų darbą; kviečia Komisiją ir Tarybą sukurti strategiją, skatinančią ir palengvinančią tokių įmonių perdavimą ir perėmimą;

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

25. konstatuoja, kad valstybių pažanga vertinant poveikį išlieka nedidelė; vis dar tikisi, kad Komisija priims galutinį sprendimą dėl šių įvertinimų metodo; ragina Komisiją ir valstybes nustatyti aiškius galiojančio reglamentavimo supaprastinimo kiekviename sektoriuje tikslus; prašo, kad būtų siekiama efektyvaus supaprastinimo mažoms įmonėms; be to, ragina Komisiją ir valstybes nares iš tikrųjų pasinaudoti poveikio vertinimų rezultatais ir įtraukti juos į savo pasiūlymus dėl atitinkamų teisės aktų;

26. mano, jog, siekdama MVĮ suteikti vienodas veiklos galimybes, Komisija turi užtikrinti, kad visi teisės aktai visose valstybėse narėse būtų įgyvendinami vienodai ir kad teisės aktų nevykdančioms šalims būtų nedelsiant taikomos pažeidimo procedūros;

27. ragina valstybes nares garantuoti, kad galimybė atleisti mažąsias įmones nuo kai kurių administracinių pareigų, kaip tai siūloma chartijoje, būtų realiai įgyvendinta; pabrėžia, kad, Chartijoje pateikiamas siūlymas supaprastinti teisės aktus ir MVĮ netaikyti tam tikrų reglamentuojančių taisyklių, yra veiksminga priemonė siekiant palengvinti administravimo išlaidų našta ir MVĮ taikomas procedūras;

28. pažymi mokymo apie verslumą ir verslumo skatinimo mokykloje skirtumus; pripažįsta, kad visose valstybėse narėse verslo įgūdžių plėtojimas turėtų būti vienas iš nacionalinių vidurinio švietimo programų tikslų; pripažįsta chartijos pirmosios veiksmų eilutės, susijusios su „verslumo ugdymu ir mokymu“, svarbą; pabrėžia, kad yra būtina remti verslo naujoves ir darbuotojų mokymą, ugdyti verslumą nuo pat pirmųjų verslo pamokų ir mokymo kursų vidurinėse mokyklose, universitetuose, taip pat rengiant technologijų specialistus, skatinti glaudesnę bendradarbiavimą su mokslinių tyrimų centrais, skatinti visuomeninę paramą jauniems verslininkams ir sąveikauti tarp įvairių viešo administravimo sektorių; mano, kad verslo grupių, apimančių mažąsias įmones, sudarymas gali būti vienas iš veiksmingų būdų puoselėti darbo vietų kūrimą;

29. mano, kad pateikti rezultatai mokymo srityje toli atsilieka nuo poreikių; primena prašymą ypatingą dėmesį skirti pagal Leonardo da Vinci besimokančiųjų mainų programą sukurtų mažųjų įmonių grupėms; tikisi, kad valstybės narės sukurs ir remis įvairias į rezultatus orientuoto mokymo galimybes; primena prašymą įgyvendinti darbuotojų, pradedant nuo besimokančiųjų, mainų programą, siekiant jiems suteikti galimybę tam tikrą laiką mokytis užsienyje ir taip paskatinti mobilumą;

30. siūlo stiprinti bendradarbiavimą tarp Europos informacijos centrų, Komisijos ir Europos Sąjungos informacijos tarnybų bei į jį įtraukti susijusias verslo struktūras, nes tai sudarytų geresnes galimybes MVĮ gauti informaciją;

31. ragina Komisiją, Tarybą ir valstybes nares pradėti chartijos modernizavimo procesą ir vėl pradėti įgyvendinti Lisabonos darbotvarkės prioritetus; pagrindinis kitos metinės konferencijos dėl chartijos darbotvarkės klausimas turėtų būti chartijos peržiūrėjimas; pritaria Dubline (2004 m.) ir Liuksemburge (2005 m.) nusistovėjusiai praktikai rengti konferencijas su chartija susijusiais klausimais; remia idėją rengti nacionalines konferencijas su chartija susijusiais klausimais ir pataria, kad ataskaitų dėl Chartijos įgyvendinimo teikimo mechanizmas būtų susijęs su pažangos ataskaitomis dėl verslumo veiksmų plano;

32. chartijoje turėtų būti numatyti nauji prioritetai — verslumo kaip visuomenės tikrosios vertybės skatinimas, didelis žlungančių verslo įmonių skaičiaus sumažinimas, stipresnis mažųjų įmonių, švietimo ir mokslinių tyrimų institucijų bendradarbiavimas, parama jiems ir intensyvus jų, finansų institucijų ir kapitalo rinkų tarpusavio bendradarbiavimas;

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

Dėl chartijos įgyvendinimo įvertinimo

33. ragina ataskaitoje įvardinti šalis, kurios neįgyvendino veiklos eilučių, ir visas šalis išvardinti pagal kiekvieną veiklos eilutę, kad būtų galima matyti išsamų pasiektos pažangos vaizdą;

34. pabrėžia, kad jei chartija būtų teisiškai privaloma, kaip Parlamentas ne kartą prašė, valstybių narių dalyvavimas būtų aktyvesnis, todėl būtų galima atlikti visapusiškesnę ir detalesnę analizę; susirūpinęs dėl pernelyg didelės valstybėms narėms suteiktos laisvės pačioms spręsti, ar dalyvauti įgyvendinant chartiją; apgailestauja, kad kai kurios valstybės narės tinkamai neįgyvendina visų chartijoje numatytų priemonių ir nevykdo mažosioms įmonėms reikalingų struktūrinių reformų; ragina Tarybą spręsti šį klausimą ir atlikti didesnę vaidmenį vykdant chartijos įgyvendinimo priežiūrą;

35. pageidauja, kad būtų išskirta pažangiausia praktika ir kad būtų galima pateikti pavyzdinę kiekvienos veiklos krypties patirtį; konstatuoja, kad „pažangiausios procedūros“ projektai funkcionuoja gerai ir kad reikėtų skatinti jų populiarumą;

36. mano, kad penktoji veikslių eilutė „Elektroninio ryšio prieigos tobulinimas“ turėtų būti detalesnis, ypač kalbant apie valdžios institucijų vaidmenį skatinant elektroninio ryšio priemonių naudojimą bendraujant su smulkaus verslo atstovais;

37. pabrėžia būtinybę daugiau dėmesio skirti ir geriau užtikrinti specifinę Bendrijos paramą labai smulkaus, smulkaus ir vidutinio dydžio verslo įmonėms; pabrėžia, kad teikiant Bendrijos paramą labai svarbu pašalinti biurokratinės kliūtis;

38. reiškia susirūpinimą dėl duomenų apie mažųjų įmonių nacionaliniu ir Europos lygmeniu trūkumo; primena, kad patikima ir išsamesnė statistinė informacija yra pagrindinė priemonė siekiant geriau atsižvelgti į mažųjų įmonių problemas ir poreikius;

39. ragina mažųjų įmonių profesines organizacijas pateikti nuomonę dėl chartijos įgyvendinimo ir nacionaliniu, ir Bendrijos lygiu; pageidauja, kad jos taip pat būtų dar labiau įtraukiamos į mažųjų įmonių politikos formavimą ir į Bendrijos lygiu priimamų sprendimų, susijusių su mažosiomis įmonėmis kūrimą, šiam tikslui įkuriant nuolatinės darbo grupes; ragina valstybes nares ir Komisiją užtikrinti visavertį ir nepriklausomą visoms šioms įmonėms atstovaujančių organizacijų dalyvavimą bendrame Europos socialiniame dialoge; primena, kad Komisija remdamasi chartija galėtų kartu su valstybėmis narėmis surinkti duomenis apie mažąsias ir labai mažas įmones, įskaitant duomenis apie labai mažų įmonių produktyvumą ir veiksmingumą, palyginti su vidutinėmis įmonėmis, siekdama užtikrinti, kad Bendrijos teisės aktuose būtų geriau atsižvelgiama į jų reikalavimus, ir siekdama geriau pritaikyti savo veiklą, programas ir politiką, nustatydamas, be kitų dalykų, jų poveikio verslui vertinimo rodiklius;

40. reikalauja pagerinti statistinės informacijos pateikimą apie mažųjų įmonių padėtį ES, kad būtų galima atlikti tikslesnius kiekybinius palyginimus ir veiksmingiau taikyti pažangiausių patirtį.

41. reikalauja sudaryti mažųjų įmonių vienodas kapitalo didinimo galimybes, ypač atsižvelgiant į Bazelio II nuostatas, užtikrinant mažųjų įmonių didesnę finansavimą investicijoms ir mokslo tiriamajai veiklai, kad jos galėtų veiksmingai konkuruoti;

42. mano, kad siekiant sustiprinti naujovių diegimą ir konkurencingumą, būtina padidinti europinių tinklų indėlį į technologijų ir naujų idėjų sklaidą mažųjų įmonių bei skatinti mažųjų įmonių ir aukštojo mokslo bei mokslinių tyrimų institucijų personalo mobilumą; kartu mano, kad būtina kurti tikslingesnes mokslinio tyrimo programas, skirtas komerciškai pritaikyti žinias ir technologijas mažosiose įmonėse;

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

43. apgailestauja, kad Tarybos derybos dėl Bendrijos patento atsidūrė aklavietėje; ragina Komisiją parengti tinkamą patentų ir intelektualinės nuosavybės teisių apsaugos teisinę sistemą, skirtą mažosioms įmonėms ir visoms kitoms vidaus rinkoje veikiančioms įstaigoms, platinančioms pažangias idėjas; pabrėžia, kad patento įsigijimo kaina turi būti prieinama mažosioms įmonėms;

44. sveikina Komisijos iniciatyvą atšaukti trečdalį peržiūrėtų teisės aktų pasiūlymų, siekiant užtikrinti, kad verslo įmonių veiklą reguliuojanti sistema būtų paprasta ir kokybiška; ragina valstybes nares nacionaliniu lygiu lygiavertėmis priemonėmis remti Komisiją šiame projekte; sveikina Komisijos pasiūlymą, kad nauji nacionaliniai ir Bendrijos teisės aktai turėtų būti peržiūrėti ir būtų įvertintas jų teigiamas ir neigiamas poveikis mažosioms įmonėms ir verslininkams; prašo, formuojant naujus politikos pasiūlymus, griežčiau atsižvelgti į subsidiarumo principą, metodiškai naudoti poveikio vertinimą ir rengti viešas konsultacijas; dėl to ragina Komisiją užtikrinti, kad Bendrijos teisės aktų poveikio tyrimai aiškiai ir konkrečiai apimtų mažąsias įmones; mano, kad šis pasiūlymas turėtų būti formaliai išplėstas taip, kad aprėptų esamus teisės aktus ir, jeigu teisės aktai Bendrijos lygmeniu yra nebūtini, kad jie būtų peržiūrėti arba panaikinti; ragina Komisiją sukurti aiškią darbotvarkę ir veiksmų planą šiam tikslui įgyvendinti;

45. pabrėžia, kad kiekvienoje valstybėje narėje labai reikia pagreitinti radikalias struktūrines reformas, kad būtų sustiprintas mažųjų įmonių konkurencingumas, sukurtos palankios sąlygos bendrovėms, ypač mažosioms įmonėms, ir baigta kurti visapusiškai veikianti vidaus rinka;

46. dėl šios priežasties prašo taikyti konkrečias politikos priemones ir veiksmus, skirtus didinti investicijas nacionaliniu ir regioniniu lygiu; ragina tinkamai skatinti investicijas į mažąsias įmones, pvz., supaprastinti rėmimo mažomis investicijomis per regioninius plėtros fondus, rizikos kapitalo fondus (ypač pradinio kapitalo fondus), viešojo ir privataus sektoriaus partnerystės pagrindu veikiančius mikrokreditų fondus, procedūras; skatinti kaupti išteklius bei informaciją apie bendrus projektus, skatinti aktyviau dalyvauti valstybių narių vykdomuose projektuose ir naudoti skaidrias užsienio investicijų skatinimo mokesčių priemones;

47. pripažįsta, kad mažoms įmonėms reikia teikti specialią pagalbą joms įgyvendinant su aplinkosauga ir socialiniais klausimais susijusius teisės aktus;

48. mano, kad visos Chartijoje išdėstytos priemonės, kuriomis siekiama skatinti verslo įmones, turėtų būti vienodai taikomos ir savarankiška veikla užsiimantiems asmenims, ypač kiek tai susiję su juos dominančiais klausimais, pvz., socialinės apsaugos sistema, nelaimingų atsitikimų darbe prevencija arba nedarbo draudimu;

Chartijos ateities

49. siūlo susieti verslumo veiksmų plano pažangos ataskaitas su chartijos įgyvendinimo ataskaitų ruošimo sistema, o esant reikalui — ir peržiūrėti šio veiksmų plano turinį ir prioritetus;

50. ragina, atsižvelgdamas į galimą chartijos peržiūrą, amatų įmones aiškiai pripažinti chartijos tekste; šiuo požiūriu, tikisi, kad pagrindinis Ketvirtosios Europos amatų ir mažųjų įmonių konferencijos tikslas bus padėti apibrėžti bendrus įvairių amatų pramonės šakų interesus Europos lygiu ir kad ji turės techninių, žmogiškųjų, finansinių ir politinių priemonių, kad galėtų parengti pagal amatų pramonės specifiką, poreikius ir lūkesčius geriau pritaikytą strategiją;

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

51. sveikina naująsias valstybes nares už aktyvumą mokantis iš kitų ir už greitai pasiektus rezultatus įgyvendinant chartiją, nors būtina ir toliau daryti pažangą; atkreipia dėmesį į ypatingai svarbų MVĮ vaidmenį naujosiose valstybėse narėse, ypač tose, kuriose vyksta svarbūs instituciniai ir ekonominiai pokyčiai;

52. apgailestauja, kad ateityje nebus rengiami metiniai pranešimai dėl Chartijos įgyvendinimo, nes šios ataskaitos nuo šiol bus ataskaitų dėl Lisabonos proceso dalis; tai, be abejojimo, yra žingsnis atgal kalbant apie MVĮ ateitį; apgailestauja, kad nebebus kasmetinių dvišalių profesinių organizacijų atstovų diskusijų ir tuo būdu MVĮ ateityje nebegalės tiesiogiai dalyvauti rengiant ataskaitas apie Chartijos įgyvendinimą; mano, kad šį sprendimą reikia peržiūrėti;

53. mano, kad jei tai suteiktų galimybę racionalizuoti šių dviejų priemonių stebėjimą, nepriimtina, kad chartijos įgyvendinimas taptų tiesiog veiksmų plano skirsniu;

54. mano, kad reikia atsižvelgti į ypatingą nesiekiančių pelno MVĮ padėtį;

55. todėl mano, kad šis sprendimas galėtų būti priimtinas tik esant šioms sąlygoms:

— chartijoje išsaugomas mažų ir labai mažų įmonių aspektas, joms taikant specialias priemones,

— stojančioms šalims ir šalims kandidatėms bei asocijuotoms šalims, kurios nėra veiksmų plano dalyvės, parengiamas specialus stebėjimo ir įvertinimo mechanizmas,

— atsižvelgiama į profesines organizacijas, kurios įgyvendinant chartiją vaidina svarbesnį vaidmenį nei veiksmų plane,

— išlaikomas pažangiausios praktikos taikymas ir keitimasis ja tarp chartiją pasirašiusių valstybių;

56. pabrėžia, kad nepakanka Lisabonos strategijoje numatyti chartijos įgyvendinimo priežiūros; pabrėžia, kad jei būtų norima šią priežiūrą kaip nors supaprastinti, to negalima daryti paprastinant valstybių rengiamų chartijos įgyvendinimo metinių ataskaitų turinį ir esmę; todėl ragina, kad šios nacionalinės ataskaitos ir toliau remtųsi pažangiausios patirties taikymu, eksperimentavimu, konkrečių įstatyminių priemonių pateikimu ir aiškių politinių išipareigojimų, skirtų mažosioms ir labai mažoms įmonėms prisiėmimą, deklaruojimu;

57. sveikina Komisijos ketinimą įvertinti chartijos įgyvendinimą Lisabonos proceso kontekste;

58. prašo Komisijos į visus persvarstymus kviesti mažųjų ir amatų įmonių atstovus ir atsižvelgti į šias sąlygas, kai ji Parlamentui pateiks pasiūlymą dėl chartijos persvarstymo ir jos įgyvendinimo priežiūros pagerinimo;

59. ragina Komisiją, Tarybą ir valstybes nares užtikrinti, kad metinė ataskaita apie chartiją ir toliau liktų pagrindine raidos verslumo srityje priežiūros priemone;

*
* *

60. paveda Pirmininkui perduoti šią rezoliuciją Tarybai, Komisijai bei valstybių narių vyriausybėms ir parlamentams.

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

P6_TA(2006)0023

Bendras rinkų organizavimas cukraus sektoriuje ***Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Tarybos reglamento dėl bendro rinkų organizavimo cukraus sektoriuje (KOM(2005)0263 — C6-0243/2005 — 2005/0118(CNS))**

(Konsultavimosi procedūra)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Tarybai (KOM(2005)0263) ⁽¹⁾,
 - atsižvelgdamas į EB sutarties 36 ir 37 straipsnius, pagal kuriuos Taryba kreipėsi į Parlamentą dėl konsultacijos (C6-0243/2005),
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 51 straipsnį,
 - atsižvelgdamas į Žemės ūkio ir kaimo plėtros komiteto pranešimą ir Vystymosi komiteto, Biudžeto komiteto, Biudžeto kontrolės komiteto ir Tarptautinės prekybos komiteto nuomones (A6-0391/2005),
1. pritaria Komisijos pasiūlymui su pakeitimais;
 2. pažymi, kad pasiūlyme dėl reglamento nurodyti asignavimai yra orientacinio pobūdžio ir galioja tol, kol bus pasiektas susitarimas dėl finansinės perspektyvos laikotarpiui nuo 2007 m.;
 3. prašo Komisijos patvirtinti pasiūlyme dėl reglamento nurodytas sumas, kai tik bus priimta kita finansinė perspektyva arba, jei reikia, pateikti pataisytas sumas Parlamentui ir Tarybai tvirtinti užtikrinant, kad nebūtų viršijamos numatytos skirtinų sumų ribos;
 4. ragina Komisiją pagal EB sutarties 250 straipsnio 2 dalį atitinkamai pakeisti savo pasiūlymą;
 5. mano, kad yra nepriimtina, jog Taryba, prieš tai negavusi Parlamento nuomonės, paskelbė apie politinį susitarimą dėl cukraus režimo reformos, kuri turės didelį poveikį šio sektoriaus ateičiai daugelyje valstybių narių; Taryba jokių būdu negali sudaryti galutinio politinio susitarimo prieš tai nepasikonsultavusi su Parlamentu;
 6. ragina Tarybą pranešti Parlamentui, jei ji ketina nukrypti nuo teksto, kuriam pritarė Parlamentas;
 7. prašo Tarybos dar kartą konsultuotis su Parlamentu, jei ji ketina iš esmės keisti Komisijos pasiūlymą;
 8. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai ir Komisijai.

(¹) Dar neskelbta OL.

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

KOMISIJOS
SIŪLOMAS TEKSTASPARLAMENTO
PAKEITIMAI

1 pakeitimas

2 konstatuojamoji dalis

(2) Bendrijos cukraus rinka paremta principais, kurie kitų rinkų organizavimui praityje buvo **iš esmės** reformuoti. Siekiant Sutarties 33 straipsnyje apibrėžtų tikslų ir ypač siekiant stabilizuoti rinkas bei užtikrinti deramą žemės ūkiu cukraus sektoriuje besiverčiančios bendruomenės gyvenimo lygį reikia **iš pagrindų peržiūrėti ir pataisyti** bendrą cukraus sektoriaus rinkos organizavimą.

(2) Bendrijos cukraus rinka paremta principais, kurie kitų rinkų organizavimui praityje buvo reformuoti. Siekiant Sutarties 33 straipsnyje apibrėžtų tikslų ir ypač siekiant stabilizuoti rinkas bei užtikrinti deramą žemės ūkiu cukraus sektoriuje besiverčiančios bendruomenės gyvenimo lygį reikia **pataisyti** bendrą cukraus sektoriaus rinkos organizavimą.

2 pakeitimas

3 a konstatuojamoji dalis (nauja)

3a. Atrodo, kad Europos cukraus rinka bus ypač nepastovi pirmuosius ketverius reformos metus (2006–2010 m.), kai bus taikoma restruktūrizacijos schema. Standartinių kainų sistema nedavė naudos kituose žemės ūkio sektoriuose — neleido nei stabilizuoti rinkų, nei nustatyti minimalių rinkos kainų. Todėl reikia išlaikyti intervencinių kainų sistemą ketverius metus nuo 2006 iki 2010 metų, numatant, jei reikia, kad cukrų pirkty intervencijos agentūros. Todėl reikia nustatyti tokią baltą cukraus ir žaliavinio cukraus intervencinę kainą, kuri užtikrintų runkelių ar cukranendrių augintojams tinkamą atlyginimą ir kad būtų paisoma vartotojų interesų. Šios garantuojamos cukraus kainos taip pat galioja sacharozės sirupams, izogliukozei ir inulino sirupui, kurių kainos priklauso nuo cukraus kainų. Nuo 2010–2011 prekybos metų bus nustatyta referencinė kaina, kuri pakeis intervencijų sistemą.

3 pakeitimas

5 a konstatuojamoji dalis (nauja)

(5a) Siekiant užtikrinti deramą cukrinių runkelių augintojų gyvenimo lygį pagal kvotą, kuri apibrėžiama atsižvelgiant į intervencinę baltą cukraus kainą ir Bendrijos vidutinę 130 kg cukraus išėigą iš tonos runkelių, turėtų būti nustatyta minimali kaina.

4 pakeitimas

6 a konstatuojamoji dalis (nauja)

(6a) Atsižvelgiant į tai, kad Europos vartotojas labai nesmarkiai pajus sumažėjusias cukraus kainas (1,5 proc. sumažėjimas perdirbtam cukrui, kuris sudaro 70 proc. visų cukraus produktų; 5 proc. sumažėjimas vartojamajam cukrui, sudarančiam 30 proc. visų cukraus produktų). Todėl reikia, kad cukrinių runkelių referencinės arba intervencinės ir minimalios kainos lygis būtų nustatomas remiantis gaminto, importuojamo ir suvartojamo kiekio pokyčiais, nes tai užtikrina Bendrijos rinkos pusiausvyrą.

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

KOMISIJOS
SIŪLOMAS TEKSTASPARLAMENTO
PAKEITIMAI

5 pakeitimas

7 konstatuojamoji dalis

(7) Deramai cukraus gamybos įmonių ir cukrinių runkelių augintojų teisių ir įsipareigojimų pusiausvyrai užtikrinti reikalingos specialios priemonės. Todėl turėtų būti nustatytos cukrinių runkelių pirkėjų ir pardavėjų sutartinius santykius reguliuojančios standartinės nuostatos. **Dėl įvairios gamtinės, ekonominės bei techninės padėties sunku nustatyti visoje Bendrijoje vienodas cukrinių runkelių pirkimo sąlygas. Šioje pramonės šakoje cukrinių runkelių augintojų asociacijos ir cukraus gamybos įmonės jau yra sudariusios susitarimų. Todėl pagrindinėse nuostatose turėtų būti apibrėžtos tik cukraus rinkai sklandžiai veikti būtinos minimalios garantijos, kurių reikalauja cukrinių runkelių augintojai ir cukraus pramonės įmonės, bei galimybė nukrypti nuo kai kurių taisyklių, atsižvelgiant į šioje pramonės šakoje egzistuojančius susitarimus.**

(7) Deramai cukraus gamybos įmonių ir cukrinių runkelių augintojų teisių ir įsipareigojimų pusiausvyrai užtikrinti reikalingos specialios priemonės. Todėl turėtų būti nustatytos cukrinių runkelių pirkėjų ir pardavėjų sutartinius santykius reguliuojančios standartinės nuostatos. **Iškilus specifiniams ekonominiams sunkumams, kurių nebus galima tinkamai išspręsti taikant pagrindines nuostatas, tarpšakiniių prekybos susitarimų atveju, prieš tai pasikonsultavus su Komisijos tarnybomis, ribotą laiką turės būti leidžiami riboto masto nukrypimai** nuo kai kurių taisyklių.

6 pakeitimas

8 konstatuojamoji dalis

(8) Priežastys, dėl kurių Bendrija anksčiau nustatė cukraus, izogliukozės ir inulino sirupo gamybos kvotų sistemą, yra išlikusios. Tačiau dėl įvykių Bendrijoje ir pasaulyje raidos būtina koreguoti gamybos sistemą, **kad būtų numatyti nauji susitarimai ir kvotų mažinimas.** Pagal ankstesnę kvotų sistemą valstybė narė turėtų paskirstyti kvotas jos teritorijoje įsteigtomis įmonėms. Pagal naują bendrą cukraus sektoriaus rinkos organizavimą teisinis kvotų statusas turėtų būti išlaikytas tais atvejais, kai, remiantis Teisingumo Teismo teismine praktika, kvotų sistema yra cukraus sektoriaus rinkos reguliavimo mechanizmas, skirtas užtikrinti tai, kad būtų pasiekti visuomenei svarbūs tikslai.

(8) Priežastys, dėl kurių Bendrija anksčiau nustatė cukraus, izogliukozės ir inulino sirupo gamybos kvotų sistemą, yra išlikusios. Tačiau dėl įvykių Bendrijoje ir pasaulyje raidos būtina koreguoti gamybos, **ir ypač kvotų, sistemą siekiant rinkos pusiausvyros cukraus sektoriuje.** Pagal ankstesnę kvotų sistemą valstybė narė turėtų paskirstyti kvotas jos teritorijoje įsteigtomis įmonėms. Pagal naują bendrą cukraus sektoriaus rinkos organizavimą teisinis kvotų statusas turėtų būti išlaikytas tais atvejais, kai, remiantis Teisingumo Teismo teismine praktika, kvotų sistema yra cukraus sektoriaus rinkos reguliavimo mechanizmas, skirtas užtikrinti tai, kad būtų pasiekti visuomenei svarbūs tikslai.

7 pakeitimas

8 a konstatuojamoji dalis (nauja)

(8a) 2000 m. Europos Sąjungai pradėjus taikyti tvarką, grindžiamą neribotu Balkanų šalių cukraus patekimu į Bendrijos rinką ir nulinio muto jam taikymu, kaip niekad anksčiau išaugo importas, ypač dėl to, kad ilgai liko nepasitebėta nelegali prekyba. 2005 m. vėl pradėjus reglamentuoti importą, buvo galima sustabdyti neteisėtą cukraus įvežimą į Bendriją ir užtikrinti vidaus rinkos pusiausvyrą.

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

KOMISIJOS
SIŪLOMAS TEKSTAS

PARLAMENTO
PAKEITIMAI

8 pakeitimas

8 b konstatuojamoji dalis (nauja)

(8b) *Esama realios rizikos, kad neteisėta prekyba, atsiradusi Bendrijos rinką atvėrus cukraus iš Balkanų šalių importui, taikant jam nulinį muitą ir netaikant jokių kvotų, vėl rasis visiškai įsigaliojus mažiausiai išsivysčiusiems šalims (MIŠ) skirtai iniciatyvai „Viskas, išskyrus ginklus“. Kad Bendrija galėtų pradėti veiksmingai ir racionaliai taikyti gamybos kvotas, reikia, kad ji turėtų tinkamų reguliavimo priemonių, kurios jai leistų išlaikyti cukraus pasiūlos kontrolę savo rinkoje ir panaikinti visą nelegalią prekybą, kuri trikdo rinką ir išderina Bendrijos gamybos sistemos pusiausvyrą. Besivystančioms šalims taip pat bus reikalinga tvirta pagalba, kad jos galėtų apsisaugoti nuo nelegalios prekybos ir gauti kuo daugiau naudos iš „Viskas, išskyrus ginklus“ iniciatyvos.*

9 pakeitimas

8 c konstatuojamoji dalis (nauja)

(8c) *Dėl iniciatyvos „Viskas, išskyrus ginklus“, leidžiančios MIŠ importuoti cukrų be muitų ir kvotų, gali atsirasti trikampė prekyba, kurią normaliomis finansinėms priemonėmis bus sudėtinga nustatyti ir kuri gali pakenkti Bendrijos rinkos stabilumui. Be to, tokia trikampė prekyba gali kelti grėsmę pačiam MIŠ vystymuisi, nes ji bus naudinga tik didiesiems tarptautiniams veikėjams, bet neturės teigiamo poveikio vietos gyventojams, gyvenantiems iš cukraus gamybos. Kadangi daugelis besivystančių šalių iš tikrųjų priklauso nuo cukraus todėl, kad jų gamybos sistema grindžiama vien eksportu, gyvybiškai svarbu užtikrinti, kad trikampės prekybos grėsmė nesutrukdytų besivystančioms šalims patekti į ES rinkas.*

10 pakeitimas

9 konstatuojamoji dalis

(9) *Atsižvelgiant į nesenus Pasaulio prekybos organizacijos komisijos ir Apeliacinės tarybos nutarimus dėl ES cukraus eksporto subsidijų bei siekiant užtikrinti, kad Bendrijos ūkio subjektai sklandžiai pereitų nuo ankstesnės kvotų sistemos prie dabartinės tvarkos, 2004–2005 prekybos metais C cukrų gaminusioms įmonėms turėtų būti galima 2006–2007 prekybos metais skirti papildomą kvotą atsižvelgiant į mažesnę C cukraus vertę.*

Išbraukta.

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

KOMISIJOS
SIŪLOMAS TEKSTASPARLAMENTO
PAKEITIMAI

11 pakeitimas

9 a konstatuojamoji dalis (nauja)

(9a) *Mažėjant naftos ištekliams pasaulyje, kaip niekad išaugo naftos kainos. Todėl alkoholio gamyba cukraus sektoriuje yra svarbus veiksnys plėtojant alternatyvias energijos rūšis. Atsižvelgiant į bendro rinkų organizavimo reformos poveikį gamybos apimtims, reikėtų paspartinti bei sustiprinti tokią raidą ir taip atverti cukraus sektoriui ateities galimybes į nekvotinę produkciją aiškiai įtraukiant bioetanolio gamybą.*

78 pakeitimas

9 b konstatuojamoji dalis (nauja)

(9b) *ES privalo siekti kuo greičiau ir ne vėliau kaip 2013 m. panaikinti eksporto subsidijas.*

12 pakeitimas

10 a konstatuojamoji dalis (nauja)

(10a) *Įmonės, kurioms nustatyta papildoma izogliukozės kvota, turėtų iš anksto sutikti atsisakyti dotacijų, skiriamų remiantis laikina cukraus pramonės restruktūrizavimo schema.*

13 pakeitimas

11 konstatuojamoji dalis

(11) Užtikrinant, kad Bendrijoje būtų **pakankamai sumažinta cukraus, izogliukozės ir inulino sirupo gamyba, Komisijai** turėtų būti suteikta teisė po restruktūrizavimo fondo uždarymo 2010 m. koreguoti kvotas iki suderinto dydžio.

(11) Užtikrinant, kad Bendrijoje būtų **rinkos pusiausvyra, Tarybai** turėtų būti suteikta teisė, **prireikus, remiantis Komisijos siūlymu ir pasikonsultavus su Europos Parlamentu**, po restruktūrizavimo fondo uždarymo 2010 m. koreguoti **cukraus, izogliukozės ir inulino sirupo** kvotas iki suderinto dydžio.

14 pakeitimas

15 a konstatuojamoji dalis (nauja)

(15a) *Turėtų būti imtasi priemonių, kurios užtikrintų, kad chemijos ir farmacijos pramonė galėtų įsigyti cukraus pasaulio rinkos kainomis.*

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

KOMISIJOS
SIŪLOMAS TEKSTAS

PARLAMENTO
PAKEITIMAI

15 pakeitimas

28 a konstatuojamoji dalis (nauja)

(28a) Turėtų būti apibrėžtos griežtesnės kilmės taisyklės, kad kilmės žymens nebūtų galima suteikti remiantis rafinavimo procesu.

16 pakeitimas

29 konstatuojamoji dalis

(29) Komisija yra sudariusi keletą lengvatinio patekimo į rinką susitarimų su trečiosiomis šalimis, pagal kuriuos šioms šalims leidžiama palankiomis sąlygomis eksportuoti į Bendriją cukranendrių cukrų. Todėl reikia įvertinti rafinavimo įmonėms reikalingo rafinuoti skirto cukraus kiekį ir tam tikromis aplinkybėmis importo licencijas skirti tik nuolatinėms rafinavimo įmonėms Bendrijoje.

(29) Komisija yra sudariusi keletą lengvatinio patekimo į rinką susitarimų su trečiosiomis šalimis, pagal kuriuos šioms šalims leidžiama palankiomis sąlygomis eksportuoti į Bendriją cukranendrių cukrų. Todėl reikia įvertinti rafinavimo įmonėms reikalingo rafinuoti skirto cukraus kiekį ir tam tikromis aplinkybėmis importo licencijas skirti tik nuolatinėms rafinavimo įmonėms Bendrijoje. **Vis dėlto nuo 2009–2010 prekybos metų importo licencijos turėtų būti taip pat išduodamos ir kitoms cukraus gamykloms.**

17 pakeitimas

29 a konstatuojamoji dalis (nauja)

(29a) Lengvatinis cukraus iš MIŠ patekimas į rinką turėtų būti laikinai atšauktas tais atvejais, kai eksportas iš šių šalių viršija jų gamybos pajėgumus, atėmus kitiems tikslams, visų pirma vidaus vartojimui ir eksportui į trečiąsias šalis, skirtą kiekį. Todėl naudos gaunančios šalys turėtų teikti Komisijai informaciją apie cukraus gamybos ir suvartojimo apimtį vietos rinkoje, taip pat apie jo importo ir eksporto apimtį. Šie skaičiai turėtų apimti ir cukrų perdirbtuose produktuose.

18 pakeitimas

29 c konstatuojamoji dalis (nauja)

(29c) Iš bendrosios lengvatų sistemos naudos gaunančioms šalims turėtų būti uždrausta naudoti cukrų iš trečiųjų šalių, nepriklausančių MIŠ, gaminant produktus, kuriuos jos ketina parduoti ES naudodamosi lengvatinio patekimo į rinką sistema.

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

KOMISIJOS
SIŪLOMAS TEKSTASPARLAMENTO
PAKEITIMAI

20 pakeitimas

32 konstatuojamoji dalis

(32) Kiekio apribojimų laikymąsi turėtų užtikrinti patikima ir veiksminga kontrolės sistema. Šiam tikslui eksporto grąžinamosios išmokos turėtų būti **skiriamos**, jeigu yra išduota eksporto licencija. Eksporto grąžinamosios išmokos turėtų būti skiriamos laikantis esamų ribų, atsižvelgiant į atskirą kiekvieno atitinkamo produkto atvejį. Šios taisyklės išimtis leidžiama taikyti tik Sutarties I priede neišvardytiems perdirbtiems produktams, kuriems netaikomi kiekio apribojimai. Reikėtų numatyti nuo griežto administravimo taisyklių laikymosi leidžiančią nukrypti nuostatą tiems atvejams, kai nėra tikėtina, jog eksportuojamų produktų, už kurių skiriamos eksporto grąžinamosios išmokos, apimtis viršys nustatytą kiekį.

(32) Kiekio apribojimų laikymąsi turėtų užtikrinti patikima ir veiksminga kontrolės sistema. Šiam tikslui **tiesk** eksporto grąžinamosios išmokos, **tiesk eksportas be kvotų** turėtų būti **nustatomi**, jeigu yra išduota eksporto licencija. Eksporto grąžinamosios išmokos turėtų būti skiriamos laikantis esamų ribų, atsižvelgiant į atskirą kiekvieno atitinkamo produkto atvejį. Šios taisyklės išimtis leidžiama taikyti tik Sutarties I priede neišvardytiems perdirbtiems produktams, kuriems netaikomi kiekio apribojimai. Reikėtų numatyti nuo griežto administravimo taisyklių laikymosi leidžiančią nukrypti nuostatą tiems atvejams, kai nėra tikėtina, jog eksportuojamų produktų, už kurių skiriamos eksporto grąžinamosios išmokos, apimtis viršys nustatytą kiekį.

21 pakeitimas

34 konstatuojamoji dalis

(34) Tikslinga numatyti priemones, kurių reikia imtis, jeigu Bendrijos rinką sutrikdytų arba grasintų sutrikdyti iš esmės padidėjusios ar nukritusios kainos. Į šias priemones gali būti įtrauktas cukraus importo iš pasaulinės rinkos sumažintu tarifu kvotos įvedimas reikiamam laikotarpiui.

(34) Tikslinga numatyti priemones, kurių reikia imtis, jeigu Bendrijos rinką sutrikdytų arba grasintų sutrikdyti iš esmės padidėjusios ar nukritusios kainos. **Tuo atveju, jeigu pritrūktų Bendrijos produkcijos, į** šias priemones gali būti įtrauktas cukraus importo iš pasaulinės rinkos sumažintu tarifu kvotos įvedimas reikiamam laikotarpiui.

22 pakeitimas

38 konstatuojamoji dalis

(38) Cukraus gamybos Bendrijos atokiausiuose regionuose ypatybės išskiria tokią gamybą iš cukraus gamybos likusioje Bendrijos dalyje. Todėl finansinė parama sektoriui turėtų būti suteikiama išteklius tų regionų ūkininkams paskirstant po to, kai įsigalioja vietos gamybos rėmimo programos, kurias valstybės narės parengia pagal [...] Tarybos reglamentą (EB) Nr. .../2005, nustatantį specialias žemės ūkio atokiausiuose Sąjungos regionuose priemones.

(38) Cukraus gamybos Bendrijos atokiausiuose regionuose ypatybės išskiria tokią gamybą iš cukraus gamybos likusioje Bendrijos dalyje. Todėl finansinė parama sektoriui turėtų būti suteikiama išteklius tų regionų ūkininkams paskirstant po to, kai įsigalioja vietos gamybos rėmimo programos, kurias valstybės narės parengia pagal [...] Tarybos reglamentą (EB) Nr. .../2005, nustatantį specialias žemės ūkio atokiausiuose Sąjungos regionuose priemones. **Speciali pagalba taip pat turėtų būti teikiama Bendrijos sritims ir regionams, kurių ekonominė ir socialinė padėtis yra sunki.**

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

KOMISIJOS
SIŪLOMAS TEKSTASPARLAMENTO
PAKEITIMAI

23 pakeitimas

40 konstatuojamoji dalis

(40) Reglamente (EEB) Nr. 1260/2001 numatytos tvarkos pakeitimas šiame reglamente numatyta tvarka galėtų sukelti sunkumų, kurie šiame reglamente neaptariami. Tam, kad šiuos sunkumus galima būtų įveikti, Komisijai turėtų būti suteikta teisė patvirtinti pereinamojo laikotarpio priemonės.

(40) Reglamente (EB) Nr. 1260/2001 numatytos tvarkos pakeitimas šiame reglamente numatyta tvarka galėtų sukelti sunkumų, kurie šiame reglamente neaptariami, **pvz., neapibrėžtumas vietovėse, kuriose jau atlikti rudens sėjos darbai 2006–2007 prekybos metams.** Tam, kad šiuos sunkumus galima būtų įveikti, Komisijai turėtų būti suteikta teisė patvirtinti pereinamojo laikotarpio priemonės.

24 pakeitimas

40 a konstatuojamoji dalis (nauja)

(40a) Vykiant Europos cukraus pramonės restruktūrizavimą, visų pirma būtina, kad Taryba pasitelktų Europos struktūrinių fondų ir socialinės sanglaudos politikos priemones, siekdama optimaliai valdyti šią restruktūrizaciją ir sukurti daugiau naujų darbo vietų.

Numatyta reforma yra plačios apimties, ją planuojama įgyvendinti per trumpą laiką, ypač kaimo vietovėse, ir ji apima daug ekonominės veiklos sričių, todėl bus labai svarbu skubiai plėtoti regionines programas naudojantis struktūrinių fondų ir socialinės sanglaudos politikos priemonėmis. Tai sutampa su Lisabonos strategijos ir Europos užimtumo strategijos tikslais, Komisijos siūlomomis 2007–2013 m. sanglaudos politikos kryptimis ir ypač atitinka Komisijos komunikatą dėl restruktūrizacijos ir užimtumo ⁽¹⁾.

Šiame komunikate ypač pabrėžiama, kad logiška, jog ES prisiimama jos vykdomos politikos išlaidas (1.1 punktą) ir kad siekiant valdyti ekonominius pokyčius ir daryti optimalų poveikį užimtumui visos Bendrijos finansines priemones ir pagrindines valstybėms narėms skirtas finansines priemones reikia naudoti vadovaujantis papildomumo ir integruotumo principais (2.1.3 punktą).

⁽¹⁾ Komisijos komunikatas „Restruktūrizacija ir užimtumas — Skatinti užimtumą numatant restruktūrizavimo pasekmes ir reaguojant į jas: Europos Sąjungos vaidmuo“, KOM(2005)0120.

25 pakeitimas

1 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Ia. Bendru rinkos organizavimu cukraus sektoriuje siekiama Sutarties 33 straipsnyje apibrėžtų tikslų, ypač stabilizuoti rinkas, padidinti Bendrijos cukraus režimo orientavimą į rinką ir užtikrinti deramą cukraus sektoriaus ūkininkų gyvenimo lygį.

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

KOMISIJOS
SIŪLOMAS TEKSTASPARLAMENTO
PAKEITIMAI

26 pakeitimas

2 straipsnio 6 a punktas (naujas)

6a) „eksportuotas cukrus“, „eksportuota izogliukozė“, „eksportuotas inulino sirupas“ — tai cukraus, izogliukozės arba inulino sirupo kiekis, eksportuotas į trečiąsias šalis atitinkamais prekybos metais neviršijant ribų, nustatytų pagal Sutarties 300 straipsnį sudarytais susitarimais;

27 pakeitimas

2 straipsnio 7 punktas

7) „cukraus perteklius“, „izogliukozės perteklius“ ir „inulino sirupo perteklius“ — tai bet koks cukraus, izogliukozės arba inulino sirupo produkcijos kiekis, priskirtas tam tikriems prekybos metams ir viršijantis 5 **ir** 6 punktuose nurodytus atitinkamus kiekius;

7) „cukraus perteklius“, „izogliukozės perteklius“ ir „inulino sirupo perteklius“ — tai bet koks cukraus, izogliukozės arba inulino sirupo produkcijos kiekis, priskirtas tam tikriems prekybos metams ir viršijantis 5, 6 **ir 6a** punktuose nurodytus atitinkamus kiekius;

28 pakeitimas

2 straipsnio 11 a punktas (naujas)

11a) „Lengvatinis cukrus iš mažiausiai išsivysčiusių šalių (MIŠ)“ — tai tam tikros MIŠ pagaminamas ir eksportuojamas cukraus kiekis, viršijantis jos suvartojamą kiekį, kurį ji yra deklaravusi Tarptautinei cukraus organizacijai;

29 pakeitimas

2 a straipsnis (naujas)

2a straipsnis**Kainų sistema**

1. 2006–2007, 2007–2008, 2008–2009 ir 2009–2010 prekybos metais pagal 17a straipsnyje numatytas sąlygas nustatoma intervencine kaina grindžiama intervencijos sistema.

2. Nuo 2010–2011 prekybos metų intervencijos sistema pakeičiama referencine kaina grindžiama sistema.

30 pakeitimas

3 straipsnis

Referencinės kainos

1. Baltojo cukraus referencinė kaina yra:
 - a) 631,9 euro už toną 2006–2007 prekybos metais;
 - b) **476,5 euro** už toną 2007–2008 prekybos metais;
 - c) **449,9 euro** už toną 2008–2009 prekybos metais;
 - d) **385,5 euro** už toną nuo 2009–2010 prekybos metų.

Referencinės arba intervencinės kainos

1. Baltojo cukraus referencinė **arba intervencinė** kaina yra:
 - a) 631,9 euro už toną 2006–2007 prekybos metais;
 - b) **571,2 euro** už toną 2007–2008 prekybos metais;
 - c) **525,8 euro** už toną 2008–2009 prekybos metais;
 - d) **442,3 euro** už toną nuo 2009–2010 prekybos metų.

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

KOMISIJOS
SIŪLOMAS TEKSTASPARLAMENTO
PAKEITIMAI

2. Žaliavinio cukraus referencinė kaina yra:
- a) 496,8 euro už toną 2006–2007 prekybos metais;
- b) **394,9 euro** už toną 2007–2008 prekybos metais;
- c) **372,9 euro** už toną 2008–2009 prekybos metais;
- d) **319,5 euro** už toną nuo 2009–2010 prekybos metų.

3. 1 ir 2 dalyse minėtos referencinės kainos taikomos nepakuotam cukrui, tiekiamam iš fabriko ir pakrautam į pirkėjo pasirinktą transporto priemonę. Jos taikomos I priede aprašytos standartinės kokybės baltajam ir žaliaviniam cukrui.

2. Žaliavinio cukraus referencinė **arba intervencinė** kaina yra:

- a) 496,8 euro už toną 2006–2007 prekybos metais;
- b) **496,8 euro** už toną 2007–2008 prekybos metais;
- c) **441,2 euro** už toną 2008–2009 prekybos metais;
- d) **366,6 euro** už toną nuo 2009–2010 prekybos metų.

3. 1 ir 2 dalyse minėtos referencinės **arba intervencinės** kainos taikomos nepakuotam cukrui, tiekiamam iš fabriko ir pakrautam į pirkėjo pasirinktą transporto priemonę. Jos taikomos I priede aprašytos standartinės kokybės baltajam ir žaliaviniam cukrui.

31 pakeitimas
5 straipsnio 1 dalis

1. Minimali kvotinių runkelių kaina yra:
- a) 32,86 euro už toną 2006–2007 prekybos metais;
- b) **25,05 euro** už toną nuo 2007–2008 prekybos metų.

1. Minimali kvotinių runkelių kaina yra:
- a) 32,86 euro už toną 2006–2007 prekybos metais;
- b) **31,6 euro** už toną nuo 2007–2008 prekybos metų;
- ba) 30,6 euro už toną nuo 2008–2009 prekybos metų;**
- bb) 29,4 euro už toną nuo 2009–2010 prekybos metų.**

Tačiau pagal tarpšakinį prekybos susitarimą minimali kvotinių runkelių kaina gali būti sumažinta, bet ne daugiau kaip 10 %.

32 pakeitimas
5 straipsnio 2 dalis

2. 1 dalyje minėta minimali kaina taikoma I priede aprašytos standartinės kokybės cukriniams runkeliams.

2. 1 dalyje minėta minimali kaina taikoma I priede aprašytos standartinės kokybės cukriniams runkeliams **ir atitinka 130 kg cukraus išeigos kvotą.**

Ši kaina taikoma „pristatymo į pristatymo vietą“ pakopoje.

33 pakeitimas
5 straipsnio 4 dalis

4. **Cukrinių runkelių kiekio, atitinkančio** pramoninio cukraus **arba cukraus pertekliaus, kuriam taikomas 15 straipsnyje numatytas pertekliaus mokestis, supirkimo kainą suinteresuota įmonė patikslina taip, kad ji būtų bent jau lygi minimaliai kvotinių runkelių kainai.**

4. **Už cukrinių runkelių kiekį, atitinkantį** pramoninio cukraus **kiekį, iš atitinkamos cukraus įmonės reikalaujama sumokėti bent jau tos prekybos šakos sutartyje nustatytą kainą, atsižvelgiant į cukraus pridėtinę vertę, oficialių cukraus ir kvotinių runkelių kainų santykį po restruktūrizavimo periodo ir į standartinę 130 kg cukraus išeigą, gaunamą iš tonos runkelių, kurių cukraus koncentracija yra 16 proc.**

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

KOMISIJOS
SIŪLOMAS TEKSTASPARLAMENTO
PAKEITIMAI

34 pakeitimas

5 straipsnio 4 a dalis (nauja)

4a. Cukrinių runkelių kiekio, atitinkančio cukraus pertekliaus, kuriam taikomas 15 straipsnyje numatytas pertekliaus mokestis, arba kuris be mokesčių už perteklių parduodamas Bendrijos rinkoje, supirkimo kainą atitinkama įmonė patikslina taip, kad ji būtų bent jau lygi minimaliai kvotinių runkelių kainai.

36 pakeitimas

8 straipsnis

8 straipsnis

Išbraukta.

Papildoma cukraus kvota

1. Ne vėliau kaip iki 2006 m. liepos 31 d. cukraus gamybos įmonės, kurios 2004–2005 prekybos metais pagal Reglamentą (EB) Nr. 1260/2001 gamino C cukrų, turi teisę valstybės narės, kurioje jos įsisteigusios, reikalauti paskirti papildomą kvotą IV priede nustatytam bendram kiekiui. Papildomos kvotos paskirstomos remiantis objektyviais ir nediskriminaciniais kriterijais.

2. Jeigu prašomos papildomos kvotos viršija turimą valstybei skirtą kiekį, atitinkama valstybė narė numato proporcingai sumažinti paskirstytinas kvotas.

3. Už papildomas kvotas, įmonėms paskirtas pagal 1 ir 2 dalis, imamas vienkartinis mokestis. Šis mokestis prilyginamas 2006–2007 prekybos metais taikomos restruktūrizavimo pagalbos dydžiui. Jis renkamas už kiekvieną paskirtos papildomos kvotos toną.

4. Visą vienkartinio mokesčio, mokamo pagal 3 dalį, sumą valstybė narė surenka iš jos teritorijoje esančių įmonių, gavusių papildomą kvotą.

Atitinkama cukraus gamybos įmonė sumoka vienkartinį mokestį iki valstybių narių nustatyto termino. Šis terminas negali būti vėlesnis kaip 2007 m. vasario 28 d.

5. Jeigu cukraus gamybos įmonė iki 2007 m. vasario 28 d. nesumoka tokio vienkartinio mokesčio, tai ši įmonė laikoma negavusi papildomos kvotos.

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

KOMISIJOS
SIŪLOMAS TEKSTASPARLAMENTO
PAKEITIMAI37 pakeitimas
9 straipsnis**9 straipsnis****Papildoma izogliukozės kvota**

Papildoma izogliukozės kvota 2006–2007 prekybos metais III priede nustatyta bendra izogliukozės kvota papildoma 100 000 tonų izogliukozės kvota. 2007–2008 ir 2008–2009 prekybos metais ankstesnių prekybos metų kvota papildoma dar po 100 000 tonų izogliukozės kvota.

Valstybės narės papildomas kvotas įmonėms paskirsto proporcingai izogliukozės kvotai, paskirstytai pagal 7 straipsnio 2 dalį.

Išbraukta.38 pakeitimas
10 straipsnio 2 dalis

2. **Atsižvelgdama** į Tarybos reglamente (EB) Nr. .../2005 (restruktūrizavimo schema) numatytos restruktūrizavimo schemos rezultatus **Komisija** ne vėliau kaip iki 2010 m. vasario pabaigos 39 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka nusprendžia, kokia bendra dalimi kiekvienai valstybei narei ar regionui reikia sumažinti esamas cukraus, izogliukozės ir inulino sirupo kvotas, kad nuo 2010–2011 prekybos metų būtų išvengta rinkos disbalanso.

2. **Remdamasi Komisijos pasiūlymu ir pasikonsultavusi su Europos Parlamentu, atsižvelgdama** į Tarybos reglamente (EB) Nr. .../2005 (restruktūrizavimo schema) numatytos restruktūrizavimo schemos rezultatus, **Taryba** ne vėliau kaip iki 2010 m. vasario pabaigos 39 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka nusprendžia, kokia bendra dalimi kiekvienai valstybei narei ar regionui reikia sumažinti esamas cukraus, izogliukozės ir inulino sirupo kvotas, kad nuo 2010–2011 prekybos metų būtų išvengta rinkos disbalanso.

39 pakeitimas
12 straipsnio c a punktas (naujas)

ca) eksportuojamas į trečiąsias šalis, remiantis šiame reglamente apibrėžtomis sąlygomis.

40 pakeitimas
12 a straipsnis (naujas)**12a straipsnis****Cukraus pertekliaus realizavimas**

Siekdama rasti rinkų, kuriose pereinamuoju laikotarpiu cukraus perteklių būtų galima panaudoti gaminant energiją, Komisija atlieka tyrimą.

41 pakeitimas
13 straipsnio 1 dalies a punktas

a) jis pagamintas pagal tiekimo sutartį, kurią iki prekybos metų pabaigos sudarė gamintojas ir naudotojas, abu gavę patvirtinimą pagal 17 straipsnį;

a) jis pagamintas pagal tiekimo sutartį, kurią iki prekybos metų pabaigos sudarė gamintojas ir **(arba) tiekėjas bei** naudotojas, abu gavę patvirtinimą pagal 17 straipsnį;

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

KOMISIJOS
SIŪLOMAS TEKSTASPARLAMENTO
PAKEITIMAI

42 pakeitimas

13 straipsnio 2 dalies a punktas

a) spiritas, romas, **gyvos** mielės ir „Rinse appelstroop“;a) spiritas, **energijai gaminti naudojamas bioetanolis**, romas, mielės ir „Rinse appelstroop“;

43 pakeitimas

13 straipsnio 2 dalies b punktas

b) pramoniniai produktai, kuriuose nėra cukraus, bet kuriuos perdurbant reikia cukraus, izogliukozės ar inulino sirupo **kiekio, sudarančio daugiau kaip 50 % galutinio produkto svorio**;b) pramoniniai produktai, kuriuose nėra cukraus, bet kuriuos perdurbant reikia cukraus, izogliukozės arba inulino sirupo **kaip pagrindinių produktų**;

44 pakeitimas

13 straipsnio 3 dalies 1 pastraipa

3. Už 1 straipsnio 1 dalies b–e punktuose išvardytus produktus **gali būti** skiriamos gamybos grąžinamosios išmokos, jeigu cukraus, izogliukozės ar inulino sirupo pertekliaus negalima įsigyti kaina, atitinkančia šio straipsnio 2 dalies b ir c punktuose išvardytų produktų pasaulinę gamybos kainą.3. Už 1 straipsnio 1 dalies b–e punktuose išvardytus produktus **skiriamos** gamybos grąžinamosios išmokos, jeigu cukraus, izogliukozės ar inulino sirupo pertekliaus negalima įsigyti kaina, atitinkančia šio straipsnio 2 dalies b ir c punktuose išvardytų produktų pasaulinę gamybos kainą.

45 pakeitimas

13 straipsnio 3 dalies 3 pastraipa

Gamybos grąžinamoji išmoka nustatoma visų pirma atsižvelgus į importuoto cukraus naudojimo išlaidas, kurias pramonės įmonės būtų patyrusios, jeigu būtų pirkusios pasaulinėje rinkoje, Bendrijos rinkoje parduodamo cukraus pertekliaus kaina arba referencine kaina, jei cukraus pertekliaus nėra.

Gamybos grąžinamoji išmoka nustatoma visų pirma atsižvelgus į importuoto cukraus naudojimo išlaidas, kurias pramonės įmonės būtų patyrusios, jeigu būtų pirkusios pasaulinėje rinkoje, Bendrijos rinkoje parduodamo cukraus pertekliaus kaina arba referencine **ar intervencine** kaina, jei cukraus pertekliaus nėra.

46 pakeitimas

14 straipsnio 2 dalies 1 pastraipos a punktas

a) ne vėliau kaip iki einamųjų prekybos metų **sausio 31 d.** informuoja atitinkamą valstybę narę apie į kitus metus perkeliama cukraus, izogliukozės ar inulino sirupo kiekį;a) ne vėliau kaip iki einamųjų prekybos metų **vasario 15 d.** informuoja atitinkamą valstybę narę apie į kitus metus perkeliama cukraus, izogliukozės ar inulino sirupo kiekį;

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

KOMISIJOS
SIŪLOMAS TEKSTASPARLAMENTO
PAKEITIMAI

47 pakeitimas

14 straipsnio 2 dalies 2 pastraipos įžanginė dalis

Tačiau pirmos pastraipos a punkte minėta **sausio 31 d.** data pakeičiama:Tačiau pirmos pastraipos a punkte minėta **vasario 15 d.** data pakeičiama:

48 pakeitimas

14 straipsnio 2 dalies 2 pastraipos b punktas

b) Jungtinėje Karalystėje įsikūrusioms įmonėms — **vasario 15 d.;****Išbraukta.**

49 pakeitimas

15 straipsnio 1 dalies a punktas

a) cukraus, izogliukozės ir inulino sirupo perteklių, pagamintą bet kuriais prekybos metais, išskyrus į kitus metus perkeltą kiekį, priskirtą kitų prekybos metų kvotinei produkcijai ir sandėliuojamą pagal 14 straipsnį, ar 12 straipsnio c punkte minimą kiekį;

a) cukraus, izogliukozės ir inulino sirupo perteklių, pagamintą bet kuriais prekybos metais, išskyrus **kiekį, kuris buvo eksportuotas į trečiąsias šalis neviršijant susitarimais, sudarytais remiantis Sutarties 300 straipsniu, nustatytų ribų arba** į kitus metus perkeltą kiekį, priskirtą kitų prekybos metų kvotinei produkcijai ir sandėliuojamą pagal 14 straipsnį ar 12 straipsnio c punkte minimą kiekį, **be to, kiekį, kurį leidžiama eksportuoti, remiantis 12 straipsnio ca punktu;**

50 pakeitimas

15 straipsnio 1 dalies b punktas

b) pramoninio cukraus, pramoninės izogliukozės ir pramoninio inulino sirupo kiekį, dėl kurio iki datos, kuri bus nustatyta, **nepateikta** jokių įrodymų, kad jis buvo perdirbtas į vieną iš 13 straipsnio 2 dalyje nurodytų produktų;b) pramoninio cukraus, pramoninės izogliukozės ir pramoninio inulino sirupo kiekį, dėl kurio iki datos, kuri bus nustatyta, **naudojanti įmonė nepateikė** jokių įrodymų, kad jis buvo perdirbtas į vieną iš 13 straipsnio 2 dalyje nurodytų produktų;

51 pakeitimas

15 straipsnio 1 dalies c a punktas (naujas)

ca) **cukraus, izogliukozės ir inulino sirupo perteklių, dėl kurio iki nustatytos datos nepateikta jokių įrodymų dėl eksporto.**

52 pakeitimas

15 straipsnio 3 dalis

3. Pagal 1 dalį mokamą pertekliaus mokestį valstybė narė renka iš jos teritorijoje esančių įmonių už 1 dalyje minėtus produkcijos kiekius, įmonėms nustatytus **atitinkamai** prekybos metais.3. Pagal 1 dalį mokamą pertekliaus mokestį valstybė narė renka iš jos teritorijoje esančių įmonių už 1 dalyje minėtus produkcijos kiekius, įmonėms nustatytus prekybos metais. **Be to, už 1 dalies b punkte nurodytų produkcijos kiekių viršijimą apmokestinamos naudojančios įmonės.**

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

KOMISIJOS
SIŪLOMAS TEKSTASPARLAMENTO
PAKEITIMAI

53 pakeitimas

16 straipsnio 4 dalis

4. Bendrijos cukraus ir inulino sirupo gamybos įmonės gali **pareikalauti, kad** cukrinių runkelių ar cukranendrių **augintojai** ar cikorijų **tiekėjai dengtų** 50 % atitinkamo gamybos mokesčio.

4. **Tarpšakinių sutarčių atveju** Bendrijos cukraus ir inulino sirupo gamybos įmonės gali **mokesčius už produkciją pasidalinti su** cukrinių runkelių ar cukranendrių **augintojais** ar cikorijų **tiekėjais. Cukrinių runkelių, cukranendrių augintojai ir cikorijų tiekėjai negali dengti daugiau kaip** 50 % atitinkamo gamybos mokesčio.

54 pakeitimas

17 a straipsnis (naujas)

17a straipsnis

Intervencijos sistema

1. 2006–2007, 2007–2008, 2008–2009 ir 2009–2010 prekybos metais kiekvienos cukrų gaminančios valstybės narės paskirta intervencijos agentūra, remdamasi 39 straipsnio 2 dalyje numatyta tvarka, privalo nupirkti baltąjį ir žaliavinį cukrų, pagamintą pagal jai suteiktą kvotą iš cukrinių runkelių ir cukranendrių, išaugintų Bendrijoje, iš anksto sudariusi sandėliavimo sutartį su pardavėju dėl atitinkamo cukraus kiekio. Jei cukraus kokybė skiriasi nuo standartinės kokybės, už kurią nustatyta intervencinė kaina, pastaroji turi būti priderinta taikant priemokas arba išskaitas.

2. 2006–2007, 2007–2008, 2008–2009 ir 2009–2010 prekybos metais intervencijos agentūros perka, atsižvelgdamos į atvejį, intervencinė kaina, galiojančia sričiai, kurioje yra cukrus pirkimo metu.

3. 2006–2007, 2007–2008, 2008–2009 ir 2009–2010 prekybos metais intervencijos agentūros parduoda cukrų tik didesne nei intervencinė kaina.

55 pakeitimas

19 straipsnio 1 dalies 1 pastraipa

1. Siekiant išlaikyti struktūrinę rinkos pusiausvyrą išlaikant referencinei kainai artimas kainas, atsižvelgus į Bendrijos įsipareigojimus pagal susitarimus, sudarytus pagal Sutarties 300 straipsnį, bendra visoms valstybėms narėms kvotinio cukraus, kvotinės izogliukozės ir kvotinio inulino sirupo procentinė dalis gali būti atšaukta iš rinkos iki kitų prekybos metų pradžios.

1. Siekiant išlaikyti struktūrinę rinkos pusiausvyrą išlaikant referencinei **arba intervencinei** kainai artimas kainas, atsižvelgus į Bendrijos įsipareigojimus pagal susitarimus, sudarytus pagal Sutarties 300 straipsnį, bendra visoms valstybėms narėms kvotinio cukraus, kvotinės izogliukozės ir kvotinio inulino sirupo procentinė dalis gali būti atšaukta iš rinkos iki kitų prekybos metų pradžios.

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

KOMISIJOS
SIŪLOMAS TEKSTAS

PARLAMENTO
PAKEITIMAI

56 pakeitimas

19 straipsnio 3 dalies 2 pastraipos 2 įtrauka

— produkcija pagal papildomą kvotą.

— produkcija pagal papildomą kvotą **iki 105 proc.**

57 pakeitimas

25 straipsnio 1 a dalis (nauja)

1a. Jei importas iš vienos iš MIŠ viršija lygį, užtikrinantį grynąjį likutį, kurį sudaro įprastų tos šalies vidaus gamybos pajėgumų ir įprasto vidaus suvartojimo kiekio skirtumas, Komisija nutraukia tokį importą iš tos šalies.

58 pakeitimas

25 straipsnio 2 dalies 1 pastraipa

2. Susidarius 1 dalyje nurodytai padėčiai, Komisija valstybės narės prašymu arba savo iniciatyva priima sprendimą dėl būtinų priemonių.

2. Susidarius 1 **arba 1a** dalyje nurodytai padėčiai, Komisija valstybės narės prašymu arba savo iniciatyva priima sprendimą dėl būtinų priemonių.

59 pakeitimas

25 a straipsnis (naujas)

25a straipsnis

Lengvatinio importo kiekis

Jei taikomas 18 straipsnis arba jei lengvatinis importas viršija 19 straipsnyje numatytą kiekį, Komisija priima priemones, reikiamas norint taikyti 27 straipsnio 2 ir 3 dalis.

60 pakeitimas

26 straipsnio 3 dalis

3. Jeigu 13 straipsnio 3 dalyje numatyta gamybos grąžinamoji išmoka neužtikrina 13 straipsnio 2 dalyje nurodytų produktų gamybai reikalingo tiekimo, Komisija gali laikinai **iš dalies ar visiškai už tam tikrą kiekį** netaikyti **baltojo** cukraus, klasifikuojamo KN kodu 1701, ir izogliukozės, klasifikuojamos kodais 1702 30 10, 1702 40 10, 1702 60 10 ir 1702 90 30, importo muitų.

3. Jeigu 13 straipsnio 3 dalyje numatyta gamybos grąžinamoji išmoka neužtikrina 13 straipsnio 2 dalyje nurodytų produktų gamybai reikalingo tiekimo, Komisija gali laikinai netaikyti cukraus, klasifikuojamo KN kodu 1701, ir izogliukozės, klasifikuojamos kodais 1702 30 10, 1702 40 10, 1702 60 10 ir 1702 90 30, importo muitų.

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

KOMISIJOS
SIŪLOMAS TEKSTASPARLAMENTO
PAKEITIMAI61 pakeitimas
27 a straipsnis (naujas)**27a straipsnis****Importas iš MIŠ**

1. Cukraus importui iš MIŠ taikomi dabartiniais dydžiais grindžiami bendrieji maito tarifai, galiojantys iki 2012 m. liepos 1 d. Bendrieji maito tarifai 2012 m. liepos 1 d. bus sumažinti 20 proc., 2013 m. liepos 1 d. — 50 proc., o 2014 m. liepos 1 d. — 80 proc. Jie bus galutinai panaikinti nuo 2015 m. liepos 1 d.

2. Kol remiantis 1 dalimi bus visiškai panaikinti bendrieji maito tarifai, 1701 tarifo pozicijos produktams iš MIŠ kiekvienais prekybos metais bus taikoma bendra nulinė maitų tarifų kvota. Pradinė maitų tarifų kvota 2006–2007 prekybos metais yra 149 212 tonų, išreikštų baltojo cukraus ekvivalentu, 1701 tarifo pozicijos produktams. Kiekvienais kitais prekybos metais maitų tarifų kvotos 1701 pozicijos produktams padidinamos 27 proc. palyginti su ankstesniais prekybos metais.

3. Nuo 2010–2011 prekybos metų, jei cukraus importas iš MIŠ viršija lygį, užtikrinantį grynąjį likutį, kurį sudaro vienos ar daugiau MIŠ vidaus gamybos ir vidaus suvartojimo kiekio skirtumas, tos šalies deklaruo tą Tarptautinei cukraus organizacijai, Komisija valstybės narės prašymu arba savo iniciatyva gali sustabdyti minėtą importą remdamasi priemonėmis, nurodytomis 25 straipsnyje.

62 pakeitimas
28 straipsnio 1 dalis

1. 1 straipsnio 1 dalyje išvardytų produktų importo tarifines kvotas pagal susitarimus, sudarytus remiantis Sutarties 300 straipsniu arba bet kuriuo kitu Tarybos aktu, atidaro ir administruoja Komisija, laikydamasi šio reglamento 39 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka priimtų išsamių taisyklių.

1. 1 straipsnio 1 dalyje išvardytų produktų importo tarifines kvotas pagal susitarimus, sudarytus remiantis Sutarties 300 straipsniu arba bet kuriuo kitu Tarybos aktu, atidaro ir administruoja Komisija, laikydamasi šio reglamento 39 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka priimtų išsamių taisyklių ir remdamasi 1993 m. liepos 2 d. Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93, išdėstančio Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos maitinės kodeksų, įgyvendinimo nuostatas ⁽¹⁾, 308a, 308b ir 308c straipsniais.

⁽¹⁾ OL L 253, 1993 10 11, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais reglamentu (EB) Nr. 883/2005 (OL L 148, 2005 6 11, p. 5).

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

KOMISIJOS
SIŪLOMAS TEKSTAS

PARLAMENTO
PAKEITIMAI

63 pakeitimas

28 straipsnio 3 a dalis (nauja)

3a. Kai Komisija nustato, kad yra patikimų sukčiavimo įrodymų, stokojama administracinio bendradarbiavimo, kuris reikalingas kilmės įrodymams patikrinti, arba kad eksporto į Bendriją apimtis stipriai išaugo ir viršija įprastus gamybos ir eksporto pajėgumus, ji gali imtis priemonių visiškai arba iš dalies šešiams mėnesiams nutraukti muitų tarifų kvotų taikymą, su sąlyga, kad ji pirma:

- a) informuoja 39 straipsnio 1 dalyje nurodytą komitetą;*
- b) paragina valstybes nares imtis prevencinių priemonių, būtinų siekiant apsaugoti Bendrijos finansinius interesus;*
- c) Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje išspausdina pranešimą, kuriuo informuoja, kad esama pagrįstų abejonių dėl muitų tarifų kvotų taikymo teisėtumo, ir todėl reikia išsiaiškinti, ar naudos gaunančios šalys ir teritorijos turi teisę toliau naudotis susitarimų dėl muitų tarifų kvotų teikiamais privalumais.*

64 pakeitimas

29 straipsnio 2 dalies 1 pastraipa

2. Rafinuoti skirto cukraus importo licencijos išduodamos tik **nuolatinėms rafinavimo įmonėms**, jeigu atitinkamas kiekis yra mažesnis už 1 dalyje nurodytą įprastinį pasiūlos poreikį. Tokios licencijos pirmiausiai išduodamos 75 % AKR ir Indijos kilmės cukrui įvežti ir tik po to — bet kokios kitos kilmės cukrui. Iš vienos nuolatinės rafinavimo įmonės jos gali būti perleidžiamos tik kitai nuolatinėi rafinavimo įmonei, o jų galiojimo laikotarpis baigiasi prekybos metų, kuriems jos buvo išduotos, pabaigoje.

2. Rafinuoti skirto cukraus importo licencijos išduodamos tik jeigu atitinkamas kiekis yra mažesnis už 1 dalyje nurodytą įprastinį pasiūlos poreikį. Tokios licencijos pirmiausiai išduodamos 75 % AKR ir Indijos kilmės cukrui įvežti ir tik po to — bet kokios kitos kilmės cukrui. Iš vienos nuolatinės rafinavimo įmonės jos gali būti perleidžiamos tik kitai nuolatinėi rafinavimo įmonei, o jų galiojimo laikotarpis baigiasi prekybos metų, kuriems jos buvo išduotos, pabaigoje.

72 (rev.) pakeitimas

29 straipsnio 2 dalies 2 pastraipa

Ši dalis taikoma per pirmuosius tris 2006–2007, 2007–2008, 2008–2009 prekybos metų mėnesius.

Regionuose, kurie savarankiškai nepajėgia apsirūpinti cukrumi, leidžiama dirbant ne visą darbo dieną rafinuoti importuotą cukrų.

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

KOMISIJOS
SIŪLOMAS TEKSTASPARLAMENTO
PAKEITIMAI

66 pakeitimas

31 a straipsnis (naujas)

31a straipsnis**Preferencinio importo priežiūra**

Preferencinis importas iš neturtingiausių pasaulio šalių neturi viršyti vietoje gaminamo cukraus kiekio ir turi būti atskirtas nuo kiekio, reikalingo atitinkamų šalių vidaus vartojimui.

67 pakeitimas

40 straipsnio 1 dalies a punktas

a) išsamios 3–6 straipsnių taikymo taisyklės, visų pirma taisyklės dėl kainų padidinimo ir sumažinimo, taikomo nukrypstant nuo 3 straipsnio 3 dalyje nurodytos referencinės kainos ir 5 straipsnio 3 dalyje nurodytos minimalios kainos standartų;

a) išsamios 3–6 straipsnių taikymo taisyklės, visų pirma taisyklės dėl kainų padidinimo ir sumažinimo, taikomo nukrypstant nuo 3 straipsnio 3 dalyje nurodytos referencinės **arba intervencinės** kainos ir 5 straipsnio 3 dalyje nurodytos minimalios kainos standartų;

68 pakeitimas

40 straipsnio 1 dalies c punktas

c) išsamios 13, 14 ir 15 straipsnių taikymo taisyklės, visų pirma gamybos grąžinamųjų išmokų skyrimo, tokių išmokų dydžio ir kiekio, už kurį jos gali būti skiriamos, sąlygos;

c) išsamios 13, 14 ir 15 straipsnių taikymo taisyklės, visų pirma **eksporto licencijų suteikimo nekvotiniam cukrui ir izogliukozei**, gamybos grąžinamųjų išmokų skyrimo, tokių išmokų dydžio ir kiekio, už kurį jos gali būti skiriamos, sąlygos;

69 pakeitimas

44 straipsnis

39 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka gali būti priimtos pereinamojo laikotarpio priemonės siekiant palengvinti perėjimą nuo Reglamentu (EB) Nr. 1260/2001 nustatytų taisyklių prie šiuo Reglamentu nustatytų taisyklių.

39 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka gali būti priimtos pereinamojo laikotarpio priemonės siekiant palengvinti perėjimą nuo Reglamentu (EB) Nr. 1260/2001 nustatytų taisyklių prie šiuo Reglamentu nustatytų taisyklių. **2005–2006 prekybos metų kvotos turi būti ypač padidintos valstybėse narėse, praktikuojančiose rudeninę sėją, proporcingai cukraus iš žemės runkelių kiekiui iki 2006 m. rugsėjo 30 d. Tokiems runkeliams turi būti taikomos sąlygos dėl kainos ir sutartinių nuostatų, nustatytos Reglamentu (EB) Nr. 1260/2001.**

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

P6_TA(2006)0024

Paramos schemos ūkininkams (cukrus) *

Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Tarybos reglamento, iš dalies keičiančio reglamentą (EB) Nr. 1782/2003, nustatantį bendrąsias tiesioginės paramos schemų pagal bendrą žemės ūkio politiką taisykles ir nustatantį tam tikras paramos schemas ūkininkams (KOM(2005)0263 — C6-0244/2005 — 2005/0119(CNS))

(Konsultavimosi procedūra)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Tarybai (KOM(2005)0263) (1),
 - atsižvelgdamas į EB steigimo sutarties 37 straipsnio 2 dalies trečiąją pastraipą, pagal kurią Taryba pasikonsultavo su Parlamentu (C6-0244/2005),
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 51 straipsnį,
 - atsižvelgdamas į Žemės ūkio ir kaimo plėtros komiteto pranešimą ir į Tarptautinės prekybos komiteto nuomonės (A6-0392/2005),
1. pritaria Komisijos pasiūlymui su pakeitimais;
 2. ragina Komisiją atitinkamai pakeisti savo pasiūlymą pagal EB sutarties 250 straipsnio 2 dalį;
 3. mano, kad yra nepriimtina, jog Taryba, prieš tai negavusi Parlamento nuomonės, paskelbė apie politinį susitarimą dėl cukraus režimo reformos, kuri turės didelį poveikį šio sektoriaus ateičiai daugelyje valstybių narių; Taryba jokių būdu negali sudaryti galutinio politinio susitarimo prieš tai nepasikonsultavusi su Parlamentu;
 4. ragina Tarybą pranešti Parlamentui, jei ji ketina nukrypti nuo teksto, kuriam pritarė Parlamentas;
 5. prašo Tarybą dar kartą konsultuotis su Parlamentu, jei ji ketina iš esmės keisti Komisijos pasiūlymą;
 6. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai ir Komisijai.

KOMISIJOS
SIŪLOMAS TEKSTAS

PARLAMENTO
PAKEITIMAI

1 pakeitimas

1 KONSTATUOJAMOJI DALIS

(1) Tarybos Reglamente (EB) Nr. .../2005 (cukraus sektoriaus reforma) dėl bendro cukraus sektoriaus rinkų organizavimo numatyta svarbi bendro cukraus sektoriaus rinkos organizavimo reforma. Tuo reglamentu įvestos priemonės apima **reikšmingą** Bendrijos cukraus institucinės palaikomosios kainos sumažinimą **dviem etapais**.

(1) Tarybos Reglamente (EB) Nr. .../... (cukraus sektoriaus reforma) dėl bendro cukraus sektoriaus rinkų organizavimo numatyta bendro cukraus sektoriaus rinkos organizavimo reforma. Tuo reglamentu įvestos priemonės apima **ypač intervencijų mechanizmo pakeitimą referencinėmis kainomis nuo 2010–2011 prekybos metų, taip pat** Bendrijos cukraus institucinės palaikomosios kainos **ir minimalios cukrinių runkelių kainos** sumažinimą.

(1) Dar neskelbta OL.

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

KOMISIJOS
SIŪLOMAS TEKSTASPARLAMENTO
PAKEITIMAI

2 pakeitimas

1 A KONSTATUOJAMOJI DALIS (nauja)

(1a) Dėl intervencijų mechanizmo panaikinimo pasibaigus 2009–2010 prekybos metams, baltojo cukraus referencinės ar intervencinės kainos mažinimo ir minimalios kvotinių runkelių kainos mažinimo, kaip numatyta bendro cukraus sektoriaus rinkų organizavimo reformoje, kai kuriuose regionuose labai sumažės cukrinių runkelių ir cikorių gamintojų pajamos, o daugelyje kitų — bus nutrauktas kultivavimas ir su juo susijusi pramonė, dėl ko bus reikalingos kompensacijos.

3 pakeitimas

2 KONSTATUOJAMOJI DALIS

(2) Dėl sumažėjusios rinkos paramos cukraus sektoriuje turėtų būti įvestos pajamų rėmimo priemonės cukrinių runkelių augintojams. Ši priemonė turėtų būti išmoka cukrinių runkelių ir cikorių augintojams, o jos bendras lygis turėtų kisti kartu su palaipsniui mažinamu rinkų rėmimu.

(2) Siekiant laikytis bendros žemės ūkio politikos, kurios tikslas yra užtikrinti pakankamą žemės ūkio bendruomenės pragyvenimo lygį ir pasiekti socialinės, ekonominės ir teritorinės sanglaudos tikslą, numatytą sutartyse ir Lisabonos strategijoje, principų, cukrinių runkelių ir cukranendrių augintojų pajamų mažėjimas turi būti kompensuojamas iš esmės. Norint tai padaryti, dėl sumažėjusios rinkos paramos cukraus sektoriuje turi būti įvestos pajamų rėmimo priemonės cukrinių runkelių, cukranendrių ir cikorių augintojams bei jų darbuotojams. Šiomis priemonėmis turėtų būti siekiama kompensuoti prarastas pajamas, skatinti atitinkamų regionų ekonominį vystymąsi ir tokiu būdu kurti naujus pajamų šaltinius Bendrijos augintojams. Šios priemonės turi būti išmoka, specialiai skirta cukrinių runkelių, cukranendrių ir cikorių augintojams, o jos bendras lygis turi kisti kartu su palaipsniui mažinamu rinkų rėmimu. Be to, valstybės narės turėtų turėti galimybę taikyti lanksčią paramos skyrimo tvarką.

17 pakeitimas

2 a konstatuojamoji dalis (nauja)

(2a) pakeitimai ES cukraus sektoriaus režime taip pat turės žymų poveikį gamintojams iš AKR šalių, kuriems šiuo metu taikomas lengvatinis pateikimas į ES rinką vadovaujantis Cukraus protokolu. Ypač svarbu, kad šioms šalims, daugumos iš kurių ekonomikos beveik visiškai priklauso nuo cukraus pramonės, būtų suteikta finansinė parama. Vadovaujantis naujausiu Komisijos pateiktu poreikių įvertinimu manoma, kad AKR šalims reikės 200 mln. EUR sumos per metus. Šį poreikį reikia patenkinti nauju finansavimu, kuris papildytų jau esamus vystymosi finansavimo įsipareigojimus.

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

KOMISIJOS
SIŪLOMAS TEKSTAS

PARLAMENTO
PAKEITIMAI

5 pakeitimas

4 KONSTATUOJAMOJI DALIS

(4) Kad būtų pasiekti tikslai, kuriais pagrįsta bendroji žemės ūkio politikos reforma, parama cukriniams runkeliams turėtų būti atsieta nuo gamybos apimčių ir integruota į bendrosios išmokos schemą.

(4) Kad būtų pasiekti tikslai, kuriais pagrįsta bendroji žemės ūkio politikos reforma, parama cukriniams runkeliams turėtų būti atsieta nuo gamybos apimčių ir integruota į bendrosios išmokos schemą. **Tačiau valstybės narės galėtų panaudoti dalį tiesioginėms išmokoms skirtų lėšų, siekiant užtikrinti, kad gamybą tęsiantys cukrinių runkelių augintojai gautų pagalbą gamybai.**

6 pakeitimas

6 konstatuojamoji dalis

(6) Naujųjų valstybių narių cukrinių runkelių ir cikorių augintojai nuo įstojimo į ES pasinaudojo kainų palaikymu pagal 2001 m. birželio 19 d. Reglamentą (EB) Nr. 1260/2001 dėl bendro cukraus sektoriaus rinkų organizavimo. Todėl išmokoms už cukrų ir cukraus bei cikorių komponentams bendrosios išmokos schemoje neturėtų būti taikomas 143a straipsnyje numatytas padidėjimų grafikas.

(6) Naujųjų valstybių narių cukrinių runkelių ir cikorių augintojai nuo įstojimo į ES pasinaudojo kainų palaikymu pagal 2001 m. birželio 19 d. Reglamentą (EB) Nr. 1260/2001 dėl bendro cukraus sektoriaus rinkų organizavimo. Todėl išmokoms už cukrų ir cukraus bei cikorių komponentams bendrosios išmokos schemoje neturėtų būti taikomas 143a straipsnyje numatytas padidėjimų grafikas. **Be to, išmokų už cukrų įtraukimas į bendrosios išmokos už plotą schemą gali atimti iš runkelių augintojų didžiąją runkelių kompensacinės paramos dalį. Todėl su tuo susijusioms valstybėms narėms reikėtų suteikti galimybę nukrypti nuo šios supaprastintos schemos ir skirti runkelių augintojams kompensacinę paramą, atsižvelgiant į runkelių plotus referenciniu laikotarpiu.**

7 pakeitimas

1 straipsnio 2 a punktas (naujas)

55 straipsnio b punktas (Reglamentas (EB) Nr. 1782/2003)

2a) 55 straipsnio b punktas pakeičiamas taip:

b) atidėta žemė yra naudojama ariamosios žemės kultūroms (grūdinėms, aliejinėms kultūroms, bulvėms, cukriniams runkeliams ir t. t.) auginti, iš kurių Bendrijoje gaminami produktai, kurie nėra tiesiogiai skirti vartoti žmonėms ar gyvuliams, jeigu taikomos veiksmingos kontrolės sistemos.

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

KOMISIJOS
SIŪLOMAS TEKSTASPARLAMENTO
PAKEITIMAI

8 pakeitimas

1 straipsnio 3 a punktas (naujas)

68 b straipsnis (Reglamentas (EB) Nr. 1782/2003)

3a) III antraštinės dalies 5 skyriaus 2 skirsnis papildomas šiuo straipsniu:

68b straipsnis**Išmokos už cukrų**

Dėl išmokų už cukrinius runkelius ir cikorijas valstybės narės gali pasilikti tam tikrą 41 straipsnyje nurodytos nacionalinės viršutinės ribos procentą, kuris atitinka išmokas už plotą, kuriame auginami A ir B cukraus arba inulino sirupo gamybai naudojami runkeliai ar cikorijos, dėl kurių gamintojas sudarė tiekimo sutartis pagal Reglamento (EB) Nr. 1260/2001 19 straipsnį.

9 pakeitimas

1 straipsnio 4 a punktas (naujas)

88 straipsnio 1 pastraipa (Reglamentas (EB) Nr. 1782/2003)

4a) 88 straipsnio pirmoji pastraipa pakeičiama taip:

80 EUR parama už hektarą per metus yra skiriama už plotus, kuriuose auginami energetiniai augalai, įskaitant ariamos žemės kultūras (grūdines, aliejines kultūras, runkelius, bulves ir t. t.), pagal šiame skyriuje numatytas sąlygas.

10 pakeitimas

1 straipsnio 4 b punktas (naujas)

89 straipsnio 1 dalis (Reglamentas (EB) Nr. 1782/2003)

4b) 89 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:

1. Nustatomas 2 200 000 ha maksimalus garantuojamas plotas, už kurį gali būti skiriama parama.

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

Parlamento pakeitimai

(milijonai eurų)

Valstybė narė	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012
Belgija	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Danija	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Vokietija	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Graikija	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Ispanija	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Prancūzija	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Airija	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Italija	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Liuksemburgas	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Nyderlandai	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Austrija	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Portugalija	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Suomija	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Švedija	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Jungtinė Karalystė	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>

14 pakeitimas

Priedo 4 punktas

VII priedo K punkto 2 lentelė (Reglamentas (EB) Nr. 1782/2003)

Komisijos siūlomas tekstas

(tūkstančiai eurų)

Valstybė narė	2006	2007 m. ir vėliau
Belgija	48 588	83 729
Čekija	27 849	44 245
Danija	19 312	34 478
Vokietija	154 780	277 946
Graikija	17 939	29 384
Ispanija	60 267	96 203
Prancūzija	151 144	270 081
Vengrija	25 433	39 912
Airija	11 258	18 441
Italija	79 854	135 994
Latvija	4 219	6 616
Lietuva	6 547	10 260
Nyderlandai	42 027	74 013
Austrija	18 929	32 891
Lenkija	99 125	159 392
Portugalija	3 939	6 452
Slovakija	11 812	19 289
Slovėnija	2 993	4 902

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

(tūkstančiai eurų)

Valstybė narė	2006	2007 m. ir vėliau
Suomija	8 254	13 520
Švedija	20 807	34 082
Jungtinė Karalystė	64 333	105 376

Parlamento pakeitimai

(tūkstančiai eurų)

Valstybė narė	2006 m.	2007 m. ir vėliau
Belgija	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Čekija	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Danija	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Vokietija	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Graikija	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Ispanija	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Prancūzija	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Vengrija	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Airija	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Italija	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Latvija	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Lietuva	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Nyderlandai	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Austrija	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Lenkija	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Portugalija	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Slovakija	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Slovėnija	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Suomija	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Švedija	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Jungtinė Karalystė	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>

15 pakeitimas

Priedo 5 punktas

VIII priedas (Reglamentas (EB) Nr. 1782/2003)

Komisijos siūlomas tekstas

(tūkstančiai eurų)

Valstybė narė	2005 m.	2006 m.	2007, 2008 ir 2009 m.	2010 m. ir vėliau
Belgija	411 053	579 161	613 782	613 782
Danija	943 369	1 015 477	1 030 478	1 030 478
Vokietija	5 148 003	5 646 981	5 769 946	5 769 946
Graikija	838 289	1 719 228	1 752 673	1 752 673
Ispanija	3 266 092	4 125 330	4 359 266	4 359 266
Prancūzija	7 199 000	7 382 144	8 361 081	8 361 081
Airija	1 260 142	1 333 563	1 340 521	1 340 521
Italija	2 539 000	3 544 371	3 599 994	3 599 994

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

(tūkstančiai eurų)

Valstybė narė	2005 m.	2006 m.	2007, 2008 ir 2009 m.	2010 m. ir vėliau
Liuksemburgas	33 414	36 602	37 051	37 051
Nyderlandai	386 586	428 613	853 599	853 599
Austrija	613 000	632 929	744 891	744 891
Portugalija	452 000	496 939	565 452	565 452
Suomija	467 000	475 254	565 520	565 520
Švedija	637 388	670 915	763 082	763 082
Jungtinė Karalystė	3 697 528	3 934 753	3 975 849	3 975 849

Parlamento pakeitimai

(tūkstančiai eurų)

Valstybė narė	2005 m.	2006 m.	2007, 2008 ir 2009 m.	2010 m. ir vėliau
Belgija	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
Danija	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
Vokietija	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
Graikija	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
Ispanija	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
Prancūzija	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
Airija	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
Italija	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
Liuksemburgas	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
Nyderlandai	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
Austrija	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
Portugalija	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
Suomija	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
Švedija	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
Jungtinė Karalystė	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.

16 pakeitimas

Priedo 6 punktas

VIII a priedas (Reglamentas (EB) Nr. 1782/2003)

Komisijos siūlomas tekstas

(tūkstančiai eurų)

Kalendoriniai metai	Čekija	Estija	Kipras	Latvija	Lietuva	Vengrija	Malta	Lenkija	Slovėnija	Slovakija
2005	228 800	23 400	8 900	33 900	92 000	350 800	670	724 600	35 800	97 700
2006	294 549	27 300	12 500	43 819	113 847	445 633	830	980 825	44 893	127 212
2007	387 845	40 400	16 300	62 216	157 160	548 212	1 640	1 300 192	61 002	165 889
2008	473 445	50 500	20 400	76 116	193 860	674 812	2 050	1 585 292	75 002	202 489
2009	559 145	60 500	24 500	90 016	230 560	801 512	2 460	1 870 392	89 002	238 989
2010	644 745	70 600	28 600	103 916	267 260	928 112	2 870	2 155 492	103 002	275 489
2011	730 445	80 700	32 700	117 816	303 960	1 054 812	3 280	2 440 492	117 002	312 089
2012	816 045	90 800	36 800	131 716	340 660	1 181 412	3 690	2 725 592	131 002	348 589
vėlesni metai	901 745	100 900	40 900	145 616	377 360	1 308 112	4 100	3 010 692	145 102	385 189

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

Parlamento pakeitimai

(tūkstančiai eurų)

Kalendoriniai metai	Čekija	Estija	Kipras	Latvija	Lietuva	Vengrija	Malta	Lenkija	Slovėnija	Slovakija
2005	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
2006	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
2007	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
2008	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
2009	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
2010	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
2011	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
2012	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
vėlesni metai	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.

P6_TA(2006)0025

Cukraus pramonės restruktūrizavimas *

Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Tarybos reglamento, nustatančio laikiną Europos bendrijos cukraus pramonės restruktūrizavimo schemą ir iš dalies keičiančio Reglamentą (EB) Nr. 1258/1999 dėl bendrosios žemės ūkio politikos finansavimo (KOM(2005)0263 — C6-0245/2005 — 2005/0120(CNS))

(Konsultavimosi procedūra)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Tarybai (KOM(2005)0263) ⁽¹⁾,
- atsižvelgdamas į EB sutarties 37 straipsnį, pagal kurį Taryba pasikonsultavo su Parlamentu (C6-0245/2005),
- atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 51 straipsnį,
- atsižvelgdamas į Žemės ūkio ir kaimo plėtros komiteto pranešimą ir Vystymosi komiteto bei Tarptautinės prekybos komiteto nuomones (A6-0393/2005),

1. pritaria Komisijos pasiūlymui su pakeitimais;
2. ragina Komisiją atitinkamai pakeisti savo pasiūlymą pagal EB sutarties 250 straipsnio 2 dalį;
3. mano, kad yra nepriimtina, jog Taryba, prieš tai negavusi Parlamento nuomonės, paskelbė apie politinį susitarimą dėl cukraus režimo reformos, kuri turės didelį poveikį šio sektoriaus ateičiai daugelyje valstybių narių; Taryba jokių būdu negali sudaryti galutinio politinio susitarimo prieš tai nepasikonsultavusi su Parlamentu;

⁽¹⁾ Dar neskelbta OL.

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

4. ragina Tarybą pranešti Parlamentui, jei ji ketina nukrypti nuo teksto, kuriam pritarė Parlamentas;
5. prašo Tarybą dar kartą konsultuotis su Parlamentu, jei ji ketina Komisijos pasiūlymą keisti iš esmės;
6. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai ir Komisijai.

KOMISIJOS
SIŪLOMAS TEKSTASPARLAMENTO
PAKEITIMAI

1 pakeitimas

1 konstatuojamoji dalis

(1) *Dėl pokyčių Bendrijoje ir pasaulyje, Bendrijos cukraus pramonei išskyla struktūrinių problemų, galinčių rimtai pakenkti konkurencingumui, netgi visos pramonės perspektyvumui. Šių problemų negalima veiksmingai išspręsti taikant rinkos valdymo priemones, nustatytas bendrame cukraus sektoriaus rinkos organizavime (BRO).* Kad Bendrijos cukraus gamybos ir prekybos sistema atitiktų tarptautinius reikalavimus ir būtų užtikrintas jos konkurencingumas ateityje, būtina pradėti *visapusišką* restruktūrizavimo procesą, padėsiantį *žymiai* sumažinti *nepelningos* gamybos pajėgumus Bendrijoje. Todėl siekiant užtikrinti gerą *būsimo* naujojo bendro cukraus rinkos organizavimo veikimą, reikėtų nustatyti atskirą ir autonominę laikiną Bendrijos cukraus pramonės restruktūrizavimo schemą. *Pagal šią schemą kvotos turėtų būti sumažintos* atsižvelgiant į Bendrijos cukraus gamintojų, cukrinių runkelių ir cikorijų augintojų bei vartotojų teisėtus interesus.

(1) Kad Bendrijos cukraus gamybos ir prekybos sistema atitiktų tarptautinius reikalavimus ir būtų užtikrintas *cukraus gamybos regionų* konkurencingumas *ir gyvybingumas* ateityje, būtina pradėti restruktūrizavimo procesą, padėsiantį žymiai sumažinti gamybos pajėgumus Bendrijoje *ir sukurti naujus pajamų šaltinius tuose regionuose. Šis restruktūrizavimo procesas turi leisti tiems, kurie to nori, palikti sistemą tinkamomis sąlygomis, savanoriškai atsisakant gamybos, įskaitant visišką savo gamybos kvotų panaikinimą, mainais į sąžiningą finansinę kompensaciją.* Todėl siekiant užtikrinti gerą *būsimo* naujojo bendro cukraus rinkos organizavimo veikimą, reikėtų nustatyti atskirą ir autonominę laikiną Bendrijos cukraus pramonės restruktūrizavimo schemą. *Bendrijos gamybos pajėgumų mažinimas, atsiradęs įgyvendinant šią schemą, neturi viršyti griežtai reikalaujamo lygio ir turi būti vykdomas deramai* atsižvelgiant į Bendrijos cukraus gamintojų, cukrinių runkelių ir cikorijų augintojų bei vartotojų teisėtus interesus. *Be to, restruktūrizavimo schema turi būti įgyvendinama bendradarbiaujant ir konsultuojantis su visais į procesą įsitraukusiais dalyviais, t. y. ūkininkais, gamintojais, pramonės darbuotojais ir valstybinės valdžios institucijomis.*

2 pakeitimas

4 a konstatuojamoji dalis (nauja)

4a) Be to, siekiant užtikrinti, kad restruktūrizavimo procesas galėtų būti visiškai finansuojamas, yra svarbu, kad visos įplaukos, gautos iš 1 milijono tonų cukraus papildomos kvotos perkėlimo, būtų grąžintos į restruktūrizavimo fondą.

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

KOMISIJOS
SIŪLOMAS TEKSTASPARLAMENTO
PAKEITIMAI

3 pakeitimas

5 konstatuojamoji dalis

(5) Reikėtų numatyti svarbią ekonominę paskatą **mažiausio našumo cukraus gamybos įmonėms** teikiant atitinkamą restruktūrizavimo paramą per nustatytą laikotarpį, **kad jos nutrauktų** gamybą pagal kvotas. Todėl reikėtų nustatyti restruktūrizavimo pagalbą, kuria būtų skatinama nutraukti gamybą ir atsisakyti atitinkamų kvotų, tuo pačiu metu tinkamai atsižvelgiant į socialinius ir aplinkos apsaugos išpareigojimus, susijusius su gamybos nutraukimu. Pagalbą reikėtų teikti ketverius prekybos metus, siekiant gamybą sumažinti tiek, kad Bendrijoje būtų pasiekta rinkos pusiausvyra.

(5) Reikėtų numatyti svarbią ekonominę paskatą teikiant atitinkamą restruktūrizavimo paramą per nustatytą laikotarpį **cukraus gamybos įmonėms, pageidaujantioms nutraukti** gamybą pagal kvotas. Todėl reikėtų nustatyti restruktūrizavimo pagalbą, kuria būtų skatinama nutraukti gamybą ir atsisakyti atitinkamų kvotų, tuo pačiu metu **kuriant ekonomines alternatyvas atitinkamiems regionams**, tinkamai atsižvelgiant į socialinius ir aplinkos apsaugos išpareigojimus, susijusius su gamybos nutraukimu (**cukraus fabriky darbuotojų ir ūkininkų apsauga**). Pagalbą reikėtų teikti ketverius prekybos metus, siekiant gamybą sumažinti tiek, kad Bendrijoje būtų pasiekta rinkos pusiausvyra.

4 pakeitimas

5 a konstatuojamoji dalis (nauja)

(5a) *Gamybos nutraukimas bus automatiškai susietas su augintojų turimos tiekimo teisės atsisakymu. Tai pakenks ūkininkų investicijoms, ypač susijusioms su specialia įranga, reikalinga runkelių ir cikorių auginimui. Siekiant dinamiško restruktūrizavimo, tokie gamintojai taip pat turėtų galėti gauti naudos iš sektoriaus restruktūrizavimui skiriamos paramos. Todėl mažiausiai 50 % restruktūrizavimui skiriamos paramos turėtų būti skiriama runkelių ir cikorių augintojams siekiant kompensuoti dėl to prarastą kapitalą. Be to, restruktūrizavimui skirtos paramos paskirstymas augintojams ir gamintojams turėtų būti nustatomas pasirašant tarpšakinį prekybos susitarimą.*

5 pakeitimas

6 a konstatuojamoji dalis (nauja)

(6a) *Bioetanolio gamyba yra priemonė prisidėti prie 2003 m. gegužės 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2003/30/EB dėl skatinimo naudoti biokurą ir kitą atsinaujinantį kurą transporte ⁽¹⁾ ir pagal Kioto protokolą prisiimtų išpareigojimų vykdymo siekiant išvengti šiltnamio efektą sukeliančių dujų išmetimo. Ji yra svarbus indėlis į energijos šaltinių įvairinimą Europoje bei atveria naujų, alternatyvių Europos Sąjungos cukraus rinkai, produkcijos realizavimo būdų. Norint paskatinti plėtrą, reikėtų leisti cukraus gamybos bendrovėms, pasinaudosiantioms laikina restruktūrizavimo schema, nenaikinti savo įrenginių tuo atveju, jeigu jos bus paverstos bioetanolio distiliavimo įmonėmis.*

(¹) OL L 123, 2003 5 17, p. 42.

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

KOMISIJOS
SIŪLOMAS TEKSTASPARLAMENTO
PAKEITIMAI

6 pakeitimas

2 a straipsnis (naujas)

2a straipsnis**Cukraus sektoriaus žemės ūkio ir pramonės darbuotojams skirtos paramos priemonės**

Sumažinus rinkos paramą cukraus sektoriuje, restruktūrizavimo paramos taip pat reikės paramos priemonėms, skirtoms cukraus sektoriaus žemės ūkio ir pramonės darbuotojams, finansuoti. Šios priemonės turėtų padėti jiems rasti naujų galimybių.

7 pakeitimas

3 straipsnio 1 dalies 1 pastraipa

1. Bet kuriai cukrų, izogliukozę ar inulino sirupą gaminančiai įmonei, kuriai kvota buvo paskirta iki šio reglamento taikymo pradžios, gali būti skirta restruktūrizavimo pagalba už atsisakytos kvotos toną, jeigu ji nutrauks gamybą per vienerius iš šių prekybos metų: 2006–2007, 2007–2008, 2008–2009 ir 2009–2010. 2005–2006 prekybos metais nutraukta gamyba laikoma nutraukta 2006–2007 prekybos metais.

1. Bet kuriai cukrų, izogliukozę ar inulino sirupą gaminančiai įmonei, kuriai kvota buvo paskirta iki šio reglamento taikymo pradžios, gali būti skirta restruktūrizavimo pagalba už atsisakytos kvotos toną, jeigu ji **visiškai ar iš dalies** nutrauks gamybą per vienerius iš šių prekybos metų: 2006–2007, 2007–2008, 2008–2009 ir 2009–2010 **ir vystys alternatyvias ekonomines veiklas regione. Visiškai ar iš dalies** 2005–2006 prekybos metais nutraukta gamyba laikoma nutraukta 2006–2007 prekybos metais.

8 pakeitimas

3 straipsnio 1 a dalis (nauja)

1a. Restruktūrizavimo parama nebus taikoma izogliukozės kvotoms, skirtoms pagal Reglamento (EB) Nr. .../... dėl bendro rinkų organizavimo cukraus sektoriuje 9 straipsnį.

9 pakeitimas

3 straipsnio 2 dalis

2. Nutraukiant gamybą reikia:

a) po konsultacijų remiantis atitinkamais prekybos susitarimais atsisakyti atitinkamų kvotų,

b) galutinai ir visiškai nutraukti gamybą bent viename fabrike,

2. Nutraukiant gamybą, **nuo kurios priklauso prieiga prie restruktūrizavimo schemas**, reikia:

a) po konsultacijų remiantis atitinkamais prekybos susitarimais atsisakyti atitinkamų kvotų; **jei nėra tarpšakinių prekybos susitarimų, atitinkama valstybė narė imasi reikiamų priemonių suinteresuotųjų šalių interesams apsaugoti.**

b) galutinai ir visiškai nutraukti gamybą bent viename fabrike,

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

KOMISIJOS
SIŪLOMAS TEKSTASPARLAMENTO
PAKEITIMAI

- c) uždaryti atitinkamą fabriką ar fabrikus ir išmontuoti jo gamybos įrenginius,
- d) atkurti tinkamas fabriko teritorijos aplinkos sąlygas ir **palengvinti darbuotojų perkėlimą;**

- c) uždaryti atitinkamą fabriką ar fabrikus ir išmontuoti jo gamybos įrenginius,
- d) atkurti tinkamas fabriko teritorijos aplinkos sąlygas ir **suteikti regionui ekonominių perspektyvų, sukurti darbo vietų, ypač pritaikyti patalpas galimam panaudojimui socialiniais ir kultūriniais tikslais;**
- da) **įgyvendinti priemones (nustatytas pagal įmonių susitarimus pagal nacionalinę teisę, dalyvaujant profesinėms sąjungoms), siekiant palengvinti darbuotojų perkėlimą ar kompensuoti susijusių įmonių darbuotojų darbo vietų praradimą;**
- db) **pasirašyti tarpšakinį prekybos susitarimą su runkelių ir cikorių augintojais arba su jų oficialiais atstovais, kuris nustatytų augintojams priklausančios restruktūrizavimo paramos dalį;**
- dc) **pateikti restruktūrizavimo planą, kurį patvirtintų atitinkamos valstybės narės kompetentingos valdžios institucijos. Šį susitarimą pasirašo inter alia cukrinių runkelių ir cikorių augintojai, kai tai susiję su augintojams išmokamos paramos dalimi, ir cukraus fabriku darbuotojai, kai tai susiję su darbo klausimais.**

10 pakeitimas

3 straipsnio 2 a dalis (nauja)

2a. Tuo atveju, jei pramonės įrenginiai pritaikomi energetinės paskirties bioetanolio gamybai, gamybos galima atsisakyti su sąlyga, kad :

- a) po konsultacijų, paremtų atitinkamais tarpšakiniais susitarimais, atsisakoma kvotos;
- b) pramonės įrengimai pritaikomi efektyviai energetinio bioetanolio gamybai;
- c) įgyvendinamos įmonių susitarimuose apibrėžtos priemonės, nedarančios žalos nacionaliniams teisės aktams, kuriais siekiama darbo jėgos perkėlimo arba atitinkamų gamyklų darbuotojų darbo vietų praradimo kompensavimo;
- d) su cukrinių runkelių ir cikorių augintojais pasirašomi tarpšakiniai susitarimai dėl augintojams skiriamos restruktūrizavimo paramos dalies;
- e) pateikiamas atitinkamos valstybės narės kompetentingų institucijų patvirtintas restruktūrizavimo planas.

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

KOMISIJOS
SIŪLOMAS TEKSTASPARLAMENTO
PAKEITIMAI11 pakeitimas
3 straipsnio 3 dalis

3. Paraiškos dėl restruktūrizavimo *paramos* pateikiamos valstybei narei ne vėliau kaip iki metų, einančių prieš prekybos metus, kuriais gamyba turi būti nutraukta, sausio 31 d. Tačiau paraiškas reikia pateikti ne vėliau kaip 2006 m. liepos 31 d., jeigu gamyba nutraukiama 2006–2007 prekybos metais.

Restruktūrizavimo pagalbos paraiškose turi būti:

- a) įsipareigojimas atsisakyti atitinkamos kvotos;
- b) įsipareigojimas galutinai ir visiškai nutraukti gamybą bent viename fabrike per atitinkamus prekybos metus. 2006–2007 prekybos metai laikomi kitais prekybos metais iki 2006 m. rugpjūčio 1 d. pateiktoms paraiškoms.
- c) įsipareigojimas laikytis 2 dalies c **ir** d punktuose numatytų reikalavimų per valstybės narės nustatytiną laikotarpį;

Įsipareigojimų **laikomasi atsižvelgiant į** 7 dalyje nurodytą sprendimą suteikti pagalbą.

3. Paraiškos dėl restruktūrizavimo *paramos* pateikiamos valstybei narei **ir patvirtinamos Komisijos** ne vėliau kaip iki metų, einančių prieš prekybos metus, kuriais gamyba turi būti nutraukta, sausio 31 d. Tačiau paraiškas reikia pateikti ne vėliau kaip 2006 m. liepos 31 d., jeigu gamyba nutraukiama 2006–2007 prekybos metais.

Restruktūrizavimo pagalbos paraiškose turi būti:

- a) **bendras tarpšakinis prekybos** įsipareigojimas atsisakyti atitinkamos kvotos;
- b) įsipareigojimas galutinai ir visiškai nutraukti gamybą bent viename fabrike per atitinkamus prekybos metus. 2006–2007 prekybos metai laikomi kitais prekybos metais iki 2006 m. rugpjūčio 1 d. pateiktoms paraiškoms.
- c) įsipareigojimas laikytis 2 dalies c, d, **da, db ir dc** punktuose numatytų reikalavimų per valstybės narės nustatytiną laikotarpį;

ca) verslo plėtros plano parengimas, kuriame pateikiama numatoma ūkinė veikla, restruktūrizavimo pasekmės aplinkai ir užimtumui ir kuriame deramai atsižvelgiama į regiono situaciją.

Tačiau jeigu pramonės įrenginiai pritaikomi energijai skirto bioetanolio gamybai, paraiškose dėl restruktūrizavimo paramos nurodomas įsipareigojimas laikytis išimtinai 2a dalyje nustatytų reikalavimų.

Apie šiuos įsipareigojimus pranešama Komisijai, ir jie įgyvendinami valstybės narės teritorijoje. 7 dalyje nurodytas sprendimas suteikti restruktūrizavimo paramą **priklauso nuo šių įsipareigojimų laikymosi.**

22 pakeitimas
3 straipsnio 3 a dalis (nauja)

3a. Įmonės pasiūlyme turi būti išsamus jo parengtas restruktūrizacijos planas, kuriame išsamiai išvardijami jo įsipareigojimai ir pateikiamas prisiimtų įsipareigojimų vykdymo grafikas.

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

KOMISIJOS
SIŪLOMAS TEKSTASPARLAMENTO
PAKEITIMAI

12 pakeitimas

3 straipsnio 4 dalis

4. Restruktūrizavimo *parama* suteikiama išimtinai už prekybos metus, kuriais gamyba yra nutraukta remiantis **2 dalies b punktu**.

4. Restruktūrizavimo *parama* suteikiama išimtinai už prekybos metus, kuriais gamyba yra nutraukta remiantis **2 dalyje nustatytais reikalavimais arba tais atvejais, kai pramonės įrengimai pritaikomi energetinės paskirties bioetanolio gamybai pagal 2a dalyje nustatytus reikalavimus.**

Parama skiriama nepažeidžiant kitų skatinimo priemonių, kuriomis skatinama bioenergetikos plėtra.

13 pakeitimas

3 straipsnio 5 dalis

5. Nustatoma restruktūrizavimo paramos suma vienai atlaisvintos kvotos tonai:

— **730 euro** už 2006–2007 prekybos metus,

— **625 euro** už 2007–2008 prekybos metus,

— **520 euro** už 2008–2009 prekybos metus,

— **420 euro** už 2009–2010 prekybos metus.

5. Nustatoma restruktūrizavimo paramos suma vienai atlaisvintos kvotos tonai:

— **800 euro** už 2006–2007 prekybos metus,

— **741 euro** už 2007–2008 prekybos metus,

— **622 euro** už 2008–2009 prekybos metus,

— **516 euro** už 2009–2010 prekybos metus.

14 pakeitimas

3 straipsnio 5 a dalis (nauja)

5a. Mažiausiai 50 % visos sumos už atsisakytos kvotos toną ir skirtos cukraus pramonės restruktūrizavimui, skiriama runkelių ir cikorių augintojams.

Komisija raginama parengti pasiūlymus, skirtus nustatyti, kaip galėtų būti panaudotos sumos, kurias iš restruktūrizavimo fondų gaus savo veiklą nutraukę augintojai, siekiant sukurti tinkamas ekonomines alternatyvas gamybos srityje.

20 pakeitimas

3 a straipsnis (naujas)

3a straipsnis**Kompensavimas**

Runkelių ir cikorių augintojai, cukraus fabriky dabuotojai ir mašinų, naudojamų cukrinių runkelių ir cikorių gamyboje, tiekėjai patirs nuostolių dėl cukrinių runkelių ir cikorių gamybos restruktūrizacijos ir panaikinimo.

Taigi cukrinių runkelių ir cikorių augintojams ir mašinų tiekėjams kaupiamas fondas, sudarantis 50 proc. restruktūrizacijos pagalbos lėšų, skirtas kompensacijoms, ypač už investicijas į specialias mašinas, kurios praras vertę.

Be to, mažiausiai 10 proc. restruktūrizacijos pagalbos lėšų papildomai paliekama atleidžiamų cukraus fabriky darbuotojų išėtinėms kompensacijoms.

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

KOMISIJOS
SIŪLOMAS TEKSTASPARLAMENTO
PAKEITIMAI21 pakeitimas
3 b straipsnis (naujas)**3b straipsnis****Regionų diversifikacija**

Pereinamuoju laikotarpiu skiriama papildoma suma už atsisakymo cukraus toną sudaro 15 proc. restruktūrizacijos paramos ir skiriama valstybėms narėms arba jų regionams siekiant paremti regionų, kuriuose jaučiamos restruktūrizacijos proceso pasekmės, veiklos diversifikaciją.

15 pakeitimas
4 straipsnio 1 dalis

1. Cukrinių runkelių augintojams gali būti skirta papildoma išmoka, jeigu jie baigė tiekti cukrinius runkelius fabrikui, nutraukusiam cukraus gamybą 2006–2007 prekybos metais remiantis 3 straipsnio 1 dalimi.

1. Cukrinių runkelių augintojams **ir cikorijų augintojams** gali būti skirta papildoma išmoka, jeigu jie baigė tiekti cukrinius runkelius fabrikui, nutraukusiam cukraus gamybą 2006–2007 prekybos metais remiantis 3 straipsnio 1 dalimi.

17 pakeitimas
4 a straipsnis**4 a straipsnis****Pereinamojo laikotarpio parama cukrinių runkelių augintojams**

Cukrinių runkelių augintojai, kurie ir toliau gamina cukrų savo cukraus kvotas gerokai sumažinusiose valstybėse narėse, gauna valstybės paramą pereinamuoju laikotarpiu penkerius metus iš eilės pradedant anksčiausiai 2006–2007 prekybos metais ir baigiant vėliausiai 2013–2014 prekybos metais.

16 pakeitimas
6 straipsnio 1 dalies 2 pastraipa

Kvotos, kurių įmonė atsisakė konkrečiais prekybos metais remdamasi 3 straipsnio 2 dalies a punktu, nėra apmokestinamos laikinu restruktūrizavimo mokesčiu už atitinkamus prekybos metus ir paskesnius prekybos metus.

Kvotos, kurių įmonė atsisakė konkrečiais prekybos metais remdamasi 3 straipsnio 2 dalies a punktu **ir 2a dalies a punktu**, nėra apmokestinamos laikinu restruktūrizavimo mokesčiu už atitinkamus prekybos metus ir paskesnius prekybos metus.

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

P6_TA(2006)0026

Padėtis Čėėėnijoje po rinkimų ir pilietinė visuomenė Rusijoje

Europos Parlamento rezoliucija dėl padėties Čėėėnijoje po rinkimų ir pilietinės visuomenės Rusijoje

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Rusijos Federacijos partnerystės ir bendradarbiavimo susitarimą ⁽¹⁾, kuris įsigaliojo 1997 m. gruodžio 1 d.,
 - atsižvelgdamas į ES ir Rusijos tikslą įgyvendinti keturių „bendrų erdvių“, dėl kurių buvo susitarta 2005 m. gegužės 10 d. vykusiame ES ir Rusijos aukščiausio lygio susitikime, siekį,
 - atsižvelgdamas į savo 2005 m. gegužės 26 d. rezoliuciją dėl ES ir Rusijos santykių ⁽²⁾,
 - atsižvelgdamas į savo 2005 m. gruodžio 15 d. rezoliuciją dėl žmogaus teisių Rusijoje ir naujų NVO įstatymų ⁽³⁾,
 - atsižvelgdamas į Europos žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvenciją ir penkis jos protokolus,
 - atsižvelgdamas į daugelį įtikinamų Rusijos ir tarptautinių NVO pranešimų dėl besitęsiančių sunkių žmogaus teisių pažeidimų Čėėėnijoje ir į Europos Žmogaus Teisių Teismo sprendimus su Čėėėnija susijusiose bylose,
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 103 straipsnio 4 dalį,
- A. kadangi Europos Sąjungai pirmininkavusi Jungtinė Karalystė 2005 m. lapkričio 29 d. palankiai vertino 2005 m. lapkričio 27 d. Rusijos Čėėėnijos Respublikoje vykusius parlamento rinkimus ir manė, kad šie rinkimai buvo svarbus žingsnis siekiant plačiau atstovauti įvairioms Čėėėnijos visuomenės nuomonėms,
- B. kadangi Komisija teigė, kad tai teikia vilčių ir kad šie pirmieji per aštuonerius metus Čėėėnijos parlamento rinkimai vyko be didesnės prievartos, bet atsisakė komentuoti šio balsavimo nešališkumą,
- C. kadangi žmogaus teisių aktyvistai viešame laiške Europos Sąjungai, pasirašytame Rusijos žmogaus teisių gynimo grupės „Memorial“, Tarptautinės Helsinkio žmogaus teisių federacijos, Rusijos ir Čėėėnijos draugystės bendrijos ir kitų, įskaitant Paryžiuje įsikūrusią Tarptautinę žmogaus teisių federaciją, apkalmino ES pagražinus tiesą, kadangi ji optimistiškai vertino rinkimus, ir pabrėžė, kad „šis pareiškimas ne tik prieštarauja faktams, kuriuos surinko Rusijos ir tarptautinė žmogaus teisių bendruomenė, ... bet ir verčia abejoti, ar ES iš tiesų gina žmogaus teises, demokratiją ir teisinės valstybės principus“,

⁽¹⁾ OL L 327, 1997 11 28, p. 3.

⁽²⁾ Priimti tekstai, P6_TA(2005)0207.

⁽³⁾ Priimti tekstai, P6_TA(2005)0534.

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

- D. atkreipia dėmesį į tai, kad „Memorial“ grupė suabejojo oficialiai pateiktu dalyvių skaičiumi (57 %) ir tvirtina, kad dalyvavimas rinkimuose buvo daug mažesnis ir kad balsavimo rezultatus iškraipė paplitęs sukčiavimas ir bauginimai,
- E. kadangi Čėčėnijos Respublikoje ir kai kuriais atvejais Šiaurės Kaukazo kaimyniniuose regionuose vis dar rimtai pažeidžiamos žmogaus teisės — vyksta žudymai, kankinimai, dingsta žmonės, imami įkaitai ir nepagrįstai įkalinama,
- F. kadangi Rusijos vyriausybė didžiąją dalį atsakomybės už atsakomuosius teroristinius išpuolius nuo Rusijos federalinių valdžios institucijų perkėlė vietos valdžios institucijoms, bandydama dešimtmetį trunkantį Rusijos ir Čėčėnijos konfliktą paversti Čėčėnijos vidaus konfliktu, kuris, pasak paskutinio bendro Helsinkio federacijos, Tarptautinės žmogaus teisių federacijos, Norvegijos Helsinkio komiteto ir „Memorial“ grupės pranešimo, „padidino kovojančių šalių žiaurumą, civilių baimę ir nesaugumo jausmą“,
- G. kadangi dėl didėjančio pagrobimų, kankinimų ir savavališkų nužudymų Čėčėnijoje skaičiaus per pastaruosius dvejus metus kaltinamos Čėčėnijos sukarintos pajėgos,
- H. kadangi dauguma piktnaudžiavimo atvejų ir žmogaus teisių pažeidimų Čėčėnijoje daugiausia lieka neišaiškinta, o tai sukuria nebaudžiamumo atmosferą, kuri sklinda už Čėčėnijos ir Ingušijos respublikų ribų į kitus Šiaurės Kaukazo regionus, įskaitant Šiaurės Osetiją ir visai neseniai — Kabardino-Balkariją,
- I. kadangi pastaraisiais metais demokratijos padėtis Rusijoje nuolat blogėjo, ypač dėl to, kad vyriausybė didino pagrindinių televizijos ir radijo stočių kontrolę, plito savicenzūra spaudiniuose, buvo uždarnos nepriklausomos žiniasklaidos priemonės, ribojamos teisės rengti viešas demonstracijas, pablogėjo NVO padėtis, įskaitant žmogaus teisių aktyvistų įžeidinėjimo atvejus ir padidėjusią politinę teismų sistemos kontrolę,
- J. pabrėžiant, kad iki šiol ES ir Rusijos konsultacijos žmogaus teisių klausimais neatnešė jokios pastebimos naudos šioje srityje, kuri turėtų būti ES ir Rusijos santykių prioritetas,
- K. kadangi 2005 m. gruodžio 20 d. Europos Žmogaus Teisių Teismas priėmė sprendimą, kuriame nurodyta, kad skundas dėl buvusio sąžiningai išrinkto pasiskelbusios Čėčėnijos Respublikos Ičkerijos parlamento pirmininko Ruslano Alichajjevo dingimo buvo priimtinas; kadangi Čėčėnijos prokuratūros pradėtas tyrimas nedavė jokių rezultatų ir kadangi Rusijos vyriausybė baudžiamosios bylos medžiagą atsisakė perduoti Europos Žmogaus Teisių Teismui,
- L. kadangi 2005 m. gruodžio 13 d. Komisija skyrė 6 000 000 euro paramą besitęsiančios Šiaurės Kaukazo krizės aukoms paremti, sprendimas, pagal kurį visos ES paramos šiam regionui 2005 m. dydis yra 26 300 000 euro, ši programa tapo penkta pagal dydį ES humanitarinės pagalbos operacija visame pasaulyje, o ES — didžiausias šio regiono donoras,

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

- M. kadangi 2005 m. gruodžio 23 ir 27 d. šiek tiek pataisytam įstatymo, kuriuo numatoma apriboti Rusijos nevyriausybių organizacijų veiklą, projektui buvo pritarta abejuose parlamento rūmuose ir dabar reikia tik prezidento V. Putino parašo, kad jis įsigaliotų,
- N. kadangi 2005 m. gruodžio 28 d. laiške Rusijos užsienio reikalų ministrui Sergejui Lavrovui NVO, įskaitant „Memorial“ grupę, Maskvos Helsinkio grupę ir Maskvos biurą už piliečių teises, pabrėžė, kad daugelis įstatymo projekto aspektų vis dar prieštarauja tarptautinei teisei, Rusijos konstitucijai, Rusijos civiliniam kodeksui ir kitiems Rusijos įstatymams,
- O. kadangi asociacijų laisvė yra pagrindinė žmogaus teisė ir labai svarbi demokratinėje visuomenėje,
- P. labai nerimauja, kad padidėjo rasistinė prievarta Rusijoje,
- Q. kadangi Stanislavo Dmitrijevskio, kuris buvo apkaltintas savo laikraštyje publikavęs Aslano Maschadovo kreipimąsi dėl taikos Čečėnijoje ir kuriam gresia penkerių metų laisvės atėmimo bausmė, teismo procesas vyko 2006 m. sausio 18 d.,
1. pakartoja, kad griežtai smerkia visus terorizmo išpuolius Rusijos Federacijoje, kuriems negali būti jokio pateisinimo;
 2. labai nerimauja, kad Tarybai ir Komisijai nepavyko sustabdyti Čečėnijos Respublikoje vykstančių didelių žmogaus teisių pažeidimų, nepaisant to, kad šie pažeidimai vis dar dideliu mastu kartojami abiejų pusių ir nepavyksta pakeisti beveik visiško nebaudžiamumo padėties;
 3. primygtinai ragina Tarybą ir Komisiją prisiminti savo pareigas ir spręsti svarbiausius artimiausioje Europos Sąjungos kaimynystėje kylančius žmogaus teisių klausimus;
 4. primygtinai ragina Tarybą ir Komisiją imtis aktyvios veiklos siekiant užkirsti kelią kitiems žmogaus teisių pažeidimams, pakeisti nebaudžiamumo Čečėnijos Respublikoje atmosferą ir reikalauti *vis-à-vis*, kad Rusijos valdžios įstaigos imtųsi reikiamų priemonių siekdamos užtikrinti, kad Čečėnijos Respublikoje būtų visiškai gerbiama teisė, kurias užtikrina Europos žmogaus teisių konvencija, kurią yra pasirašiusi Rusija, ir kad visi tie, kurie pažeidžia tas teises, nedelsiant būtų patraukti atsakomybėn nepaisant jų pareigų ar tautybės;
 5. apgailestauja dėl to, kad pasirengimo parlamento rinkimams Čečėnijoje metu ir per rinkimus nepasinaudota tikro politinio ir demokratinio proceso galimybe įtraukti visus Čečėnijos visuomenės sluoksnius;
 6. pakartoja, jog visapusiškai remia teritorinį Rusijos Federacijos vientisumą, tačiau pažymi, kad konflikto Čečėnijoje neįmanoma išspręsti karinėmis priemonėmis, ir ragina pradėti tikrą taikos procesą, kuriuo būtų siekiama derybomis rasti politinį sprendimą ir kuris būtų grindžiamas visų demokratiškos Čečėnijos visuomenės subjektų dialogu;
 7. ragina Rusijos valdžios institucijas pakeisti esamą nebaudžiamumo padėtį ir išformuoti sukarintas grupes, apriboti saugumo pajėgų veiksmus ir pavesti civiliams visiškai kontroliuoti armiją;

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

8. ragina Tarybą ir valstybes nares politiniuose posėdžiuose, dialogo žmogaus teisių klausimais metu ir kituose susitikimuose su Rusijos Federacija nuolat kelti Čėčėnijos klausimą siekiant užtikrinti, kad šiuo klausimu nebūtų išvengta dėmesio ir susirūpinimo tarptautiniu mastu;
9. ragina paspartinti ES ir Rusijos konsultacijas dėl žmogaus teisių ir padaryti jas veiksmingesnes, atviras NVO, jei įmanoma, ir tikslingas siekiant sustiprinti šį elementą naujajame partnerystės ir bendradarbiavimo susitarime tam, kad dėl jo būtų deramasi artimoje ateityje;
10. ragina Tarybą ir jai pirmininkaujančią valstybę toliau stengtis padėti Rusijai rasti taikų šio konflikto sprendimą, įskaitant ES pasiūlymą tarpininkauti; pabrėžia, kad ES turi kalbėti vienu balsu ir laikytis sutartų BUSP pozicijų dėl Rusijos;
11. ragina Rusijos Valstybės Dūmą sudaryti tyrimo komitetą siekiant nustatyti, kodėl Čėčėnijos Respublikos teisėsaugos agentūroms nepavyko patraukti atsakomybėn rimtų žmogaus teisių pažeidimų kaltininkų, kuriuos įvardijo ir daugelis žmogaus teisių gynimo grupių; primena, kad dar tik kelios bylos pasiekė teismą ir kad dauguma jų buvo sustabdyta, perduota arba nutraukta;
12. pabrėžia, kad ypač atidžiai reikėtų tirti nusikaltimus prieš žmogaus teisių gynimo aktyvistus, teisininkus, prokurorus, teisėjus ir tuos asmenis, kurie kreipėsi į Europos Žmogaus Teisių Teismą, ir prieš jų šeimų narius;
13. todėl ragina Rusijos valdžios institucijas vėl pradėti tyrimus ir generolų majorų Vladimiro Shamanovo ir Yakovo Nedobitko, kurie turėtų būti nuteisti ir vykstant tyrimui atšaukti iš savo pareigų, baudžiamąsias bylas, nes Strasbūro teismas paskelbė, kad jie atsakingi už negailestingą 2000 m. vasario mėn. Čėčėnijos civilių gyventojų bombardavimą Katyr-Jurte;
14. ragina valstybes nares, jei nebaudžiamumo padėtis nepasikeis, vadovaujantis tarptautine teise, esama precedentų teise ir turint Rusijos sutikimą, skatinti Čėčėnijos reikalams įkurti mišrų *ad hoc* tarptautinį teismą siekiant Čėčėnijoje įvykdytų karo nusikaltimų ir nusikaltimų žmonijai kaltininkus patraukti baudžiamojon atsakomybėn;
15. ragina Rusijos valdžios institucijas persvarstyti 1998 m. priimtą terorizmo įstatymą siekiant, kad jis atitiktų Europos Tarybos reikalavimus, ypač atsižvelgti į galias ir atsakomybę tų asmenų, kurie imasi priemonių prieš terorizmą;
16. ragina Komisiją ištirti, ar humanitarinė pagalba, kurią ji suteikė Šiaurės Kaukazo regionui, iš tiesų pasiekė tuos žmones, kuriems jos reikia, ir įvertinti šios paramos veiksmingumą;
17. nerimauja dėl pranešimų apie administracinį ir teisminį kai kurių Čėčėnijoje veikiančių NVO persekiojimą, kuris yra didesnio proceso dalis, kelianti grėsmę žodžio ir asociacijų Rusijos Federacijoje laisvei, ir ragina Rusijos valdžios institucijas sustabdyti šį persekiojimą;
18. pabrėžia, kad stiprios ir nepriklausomos žmogaus teisių gynimo organizacijos sustiprins demokratinį procesą ir kovą su nebaudžiamumu Čėčėnijos Respublikoje, ir ragina Rusiją užtikrinti nepriklausomą žiniasklaidą, tarptautinių ir vietos humanitarinių organizacijų veiklą ir tai, kad žmogaus teisių stebėtojai galės vykti į Čėčėniją ir gaus visą įmanomą paramą ir jiems būtų užtikrintos saugios darbo sąlygos;

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

19. kviečia panaikinti visus kaltinimus Stanislavui Dmitrijevskui ir kviečia Rusijos valdžios institucijas gerbti žiniasklaidos ir žurnalistų laisvę;
20. apgailestauja, kad įstatymo projektui, kuriuo bus sustiprinta Rusijos NVO kontrolė, be kliūčių pritarė abu parlamento rūmai ir nebuvo visiškai atsižvelgta į Europos Tarybos rekomendacijas, kurias ji šiuo klausimu išdėstė savo negalutinėje nuomonėje; tikisi, kad prezidentas V. Putinas, prieš pasirašydamas įstatymo projektą, dar galės užtikrinti, kad projektas visiškai atitiktų Europos Tarybos rekomendacijas ir būtų aiškiai skirtas užkirsti kelią persekioti NVO aktyvistus Rusijoje;
21. todėl ragina Tarybą ir Komisiją iš visų jėgų stengtis skatinti plėsti ir vienyti stiprią, gyvybingą, nepriklausomą ir tikrą pilietinę visuomenę Rusijoje — pagrindinį ir būtiną veikiančios demokratijos elementą;
22. paveda pirmininkui perduoti šią rezoliuciją Tarybai, Komisijai, valstybių narių parlamentams ir vyriausybėms, Rusijos Federacijos Vyriausybei ir Parlamentui ir Europos Tarybai.

P6_TA(2006)0027

Diskusijų dėl Europos Sąjungos vertinimo struktūra, temos ir pagrindai**Europos Parlamento rezoliucija dėl apmąstymų laikotarpio: diskusijų dėl Europos Sąjungos vertinimo struktūra, temos ir pagrindai (2005/2146(INI))**

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Nicos sutartį,
- atsižvelgdamas į Sutartį dėl Konstitucijos Europai,
- atsižvelgdamas į Parlamento 2005 m. sausio 12 d. rezoliuciją ⁽¹⁾ dėl Sutarties dėl Konstitucijos Europai,
- atsižvelgdamas į valstybių ir vyriausybių vadovų 2005 m. birželio 18 d. deklaraciją dėl Sutarties dėl Konstitucijos Europai ratifikavimo, priimtą po 2005 m. birželio 16–17 d. vykusio Europos Vadovų Tarybos susitikimo,
- atsižvelgdamas į Sutartį dėl Bulgarijos ir Rumunijos stojimo į Europos Sąjungą,
- atsižvelgdamas į Regionų komiteto 2005 m. spalio 13 d. nuomonę ⁽²⁾ dėl apmąstymų laikotarpio ir Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto 2005 m. spalio 26 d. nuomonę ⁽³⁾ dėl apmąstymų laikotarpio, pateiktas Europos Parlamento pageidavimu ⁽⁴⁾,
- atsižvelgdamas į 2005 m. gruodžio 15–16 d. vykusio Europos Vadovų Tarybos susitikimo išvadas,

⁽¹⁾ OL C 247 E, 2005 10 6, p. 88.

⁽²⁾ CdR 250/2005 gal., dar neskelbta OL.

⁽³⁾ CESE 1249/2005, dar neskelbta OL.

⁽⁴⁾ 9.1 ir 9.2 punktai, P6_PV(2005)09-06.

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

- atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 45 straipsnį,
- atsižvelgdamas į Konstitucinių reikalų komiteto pranešimą ir Užsienio reikalų komiteto, Pramonės, mokslinių tyrimų ir energetikos komiteto, Regioninės plėtros komiteto, Žemės ūkio ir kaimo plėtros komiteto, Kultūros ir švietimo komiteto, Teisės reikalų komiteto, Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komiteto ir Moterų teisių ir lyčių lygybės komiteto nuomones (A6-0414/2005), kadangi:
- A. Sutartį dėl Konstitucijos Europai 2004 m. spalio 29 d. pasirašė dvidešimt penkių Europos Sąjungos valstybių narių valstybių ir vyriausybių vadovai, ir dar kartą ją patvirtino 2005 m. birželio 18 d. Europos Vadovų Tarybos deklaracijoje,
- B. Konstitucijos projektą rengė Europos Konventas, kuris, palyginti su ankstesnėmis naujų sutarčių rengimo procedūromis, pasiekė naują atvirumo, pliuralizmo ir demokratinio teisėtumo lygį,
- C. Europos Parlamentas 2005 m. sausio 12 d. rezoliucijoje didesne kaip dviejų trečdalių balsų dauguma pritarė Konstitucijai, nes tai „geras kompromisas ir didžiulis esančių sutarčių patobulinimas, ... [kuris] padės tvirtą ir ilgalaikį pagrindą tolesniam Europos vystymuisi, o tai leis jai toliau plėstis ir kartu, kai to prireiks, suteiks mechanizmą ją peržiūrėti“,
- D. Sutartyje dėl Konstitucijos Europai numatytos reformos reikalingos, *inter alia*, tam, kad būtų galima susitvarkyti su 2004 m. gegužės 1 d. Sąjungos plėtros pasekmėmis, nes jei nebus ratifikuotas konstitucinių reformų paketas, šios ir būsimos plėtros sėkmei gresia rimtas pavojus,
- E. nuo to laiko trylika valstybių narių ⁽¹⁾, atstovaujančių Sąjungos gyventojų daugumai, ratifikavo Konstituciją pagal savo šalių konstitucinius reikalavimus, įskaitant referendumus Ispanijoje ir Liuksemburge,
- F. po 2005 m. gegužės 29 d. ir 2005 m. birželio 1 d. vykusių referendumų Prancūzija ir Nyderlandai neratifikavo Konstitucijos, dėl to atitinkamai vilkinamas ratifikavimo procesas daugelyje iš likusių dešimties valstybių narių,
- G. Europos Sąjungos Sutarties 48 straipsnyje numatyta, kad Konstitucija neįsigalios tol, kol jos neratifikuos visos valstybės narės,
- H. pagal prie Sutarties dėl Konstitucijos Europai pridedamos 30 Deklaracijos nuostatas, „jei praėjus dvejiems metams po Sutarties pasirašymo, keturi penktadaliai valstybių narių yra ją ratifikavusios, o viena ar daugiau valstybių narių yra susidūrusios su sunkumais ją ratifikuojant, šis klausimas perduodamas svarstyti Europos Vadovų Tarybai“,
- I. būtina gerbti ir Konstituciją ratifikavusių, ir jos neratifikavusių valstybių narių ir jų piliečių sprendimą, taip pat išnagrinėti neigiamo Prancūzijos ir Nyderlandų sprendimo priežastis,
- J. balsai „prieš“ yra labiau nepasitenkinimo dabartine Sąjungos būkle išraiška, o ne konkretus prieštaravimas konstitucinėms reformoms, tačiau paradoksas yra tai, kad neigiami rezultatai išlaiko esamą *status quo* ir stabdo reformas,

⁽¹⁾ Vokietija, Graikija, Ispanija, Italija, Kipras, Latvija, Lietuva, Liuksemburgas, Vengrija, Malta, Austrija, Slovėnija, Slovakija.

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

- K. Europos Vadovų Taryba savo 2005 m. birželio 18 d. deklaracijoje pritarė šiai analizei ir laikosi nuomonės, kad „šie rezultatai nereiškia, kad piliečiai nepitaria Europos kūrimui. Tačiau piliečiai išreiškė savo susirūpinimą ir nerimą, į kuriuos reikia atsižvelgti“, todėl Europos Vadovų Taryba nusprendė išnaudoti „svarstymo laikotarpį... [rengiant] plačias diskusijas kiekvienoje šalyje, [itraukiant] piliečius, socialinius partnerius, nacionalinius parlamentus ir politines partijas“; vyriausybės vadovai sutarė, kad 2006 m. pirmąjį pusmetį jie susitiks, kad „[įvertintų] visų nacionalinių diskusijų rezultatus ir [susitartų] dėl tolesnės proceso eigos“;
- L. šioje Deklaracijoje vyriausybės vadovai pareiškė, kad ratifikavimo procesas turėtų tęstis toliau, nors jie sutiko ir su tuo, kad numatyta Konstitucijos įsigaliojimo data (2006 m. lapkričio 1 d.) bus kiek nukelta,
- M. tačiau Europos Vadovų Tarybai nepavyko aiškiai apibrėžti apmąstymų laikotarpio svarbos ir metodų, ir kokių pagrindų bus padarytos išvados iš diskusijų, ir nuo to laiko jai trūksta politinės valios ir gebėjimo tiek skatinti, tiek valdyti Europos dialogą,
- N. 2005 m. gruodžio mėn. Europos Vadovų Taryba įpareigojo Komisiją pateikti išsamią, didžiulės apimties ataskaitą, aprėpiančią visus ES išlaidų aspektus, įskaitant BŽŪP, ir visus ES pajamų šaltinius, įskaitant Jungtinės Karalystės grąžinamąsias išmokas 2008–2009 m.;
- O. nuo pat apmąstymų laikotarpio pradžios daugiau diskutuojama dėl konteksto, o ne dėl paties teksto, pavyzdžiui, aptariami svarbūs klausimai, susiję su Europos socialiniu modeliu, Europos ekonominėmis perspektyvomis, plėtos greičiu, vidutinio laikotarpio biudžetu ir paslaugomis vidaus rinkoje,
- P. Komisija paskelbė dokumentą dėl apmąstymų laikotarpio siekdama susigrąžinti visuomenės pasitikėjimą Europos Sąjunga skatinant diskusijas valstybės lygmeniu ir veiksmus Bendrijos lygmeniu, tačiau tai neturėtų būti vykdoma vietoj Europos politinių institucijų bendrų pastangų arba vadovavimo, kurių vykdant rimtai atsižvelgiama į Konstitucijos strateginę svarbą, politinę realybę ir prielaidas, kurios lemia jos sėkmę,
- Q. valstybių narių parlamentai ir Europos Parlamentas turi ryžtingai atlikti savo vaidmenį apmąstymų laikotarpiu, dažnai rengdami bendrus parlamentinius forumus, kurie galėtų skatinti, nukreipti ir suderinti Europos dialogą ⁽¹⁾,
1. pakartotinai patvirtina esąs įsitikinęs, kad Nicos sutartis nėra perspektyvus tolesnio Europos integracijos proceso pagrindas;
 2. patvirtina savo įsipareigojimą ilgai nedelsiant pasiekti konstitucinį susitarimą, kuris stiprintų parlamentinę demokratiją, skaidrumą ir teisinę valstybę, įtvirtintų pagrindines teises ir laisves, skatintų pilietybę ir didintų išsiplėtusios Sąjungos gebėjimus veiksmingai veikti tiek jos viduje, tiek užsienyje; nuogaustauja, kad be tokio konstitucinio susitarimo Sąjunga negali tikėtis savo piliečių paramos, taip pat išsaugoti didėjančią integracijos pagreitį ar tapti reikšmingu partneriu sprendžiant pasaulio reikalus; primena, kad pritarė Sutarčiai dėl Konstitucijos Europai, kuria siekiama minėtų tikslų; taip pat ragina Europos Vadovų Tarybą per susitikimą 2006 m. birželio mėn. oficialiai įsipareigoti konstituciniam susitarimui dėl Europos ateities;
 3. pripažįsta, kad ratifikuojant Konstituciją buvo susidurta su sunkumais, kurie galėtų pasirodyti neįveikiami, jeigu nebus imtasi priemonių Prancūzijoje, Nyderlanduose ir kitur išreikštam nerimui išsklaidyti;

(¹) XXXIV COSAC posėdis, 2005 m. spalio 10–11 d.

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

4. pabrėžia, kad remiantis Nicos sutartimi neįmanoma tolesnė Sąjungos plėtra po Bulgarijos ir Rumunijos stojimo;
5. primena, kad politinės problemos ir instituciniai trūkumai, kuriems spręsti ir buvo sušauktas Konventas, išliks, ir netgi toliau didės, kol nebus įgyvendintos Sutartyje dėl Konstitucijos Europai numatytos reformos;
6. pažymi, kad išreikšto susirūpinimo priežastys daugiausia susijusios su bendromis ir specifinėmis dabartinės padėties problemomis, o ne pačiu tekstu; mano, kad jei būtų pasiekta pažanga sprendžiant šias problemas, būtų lengviau rasti sprendimą dėl teksto;
7. atmets pasiūlymus skirstyti valstybes nars į grupes, kol dar tęsiasi konstitucinio susitarimo procesas; smerkia pasiūlymus sudaryti tam tikrų valstybių koalicijas už ES sistemos ribų; primena, kad sustiprintas bendradarbiavimas turi skatinti Sąjungos tikslų siekį, saugoti jos interesus ir stiprinti jos integracijos procesą, taip pat turi būti visuomet atviras visoms valstybėms narėms; taip pat pabrėžia, kad galimas tokių koalicijų sudarymas neturėtų kenkti pastangoms, skirtoms nedelsiant pasiekti susitarimą dėl Konstitucijos Europai;
8. įspėja, kad atrankinio Konstitucijos įgyvendinimo strategija kelia pavojų susitarimui, kuriuo buvo pasiekta pusiausvyra tarp institucijų ir tarp valstybių narių, ir dar labiau didina pasitikėjimo krizę;
9. pažymi, kad šiuo metu tik kelios demokratinės reformos gali būti įgyvendintos nekeičiant Sutarčių, bet tiesiog persvarstant darbo tvarkos taisykles ar tarpinstitucinius susitarimus, pvz., dėl teisės aktų leidybos Taryboje skaidrumo, dėl piliečių iniciatyvos formos įgyvendinimo, dėl komitologijos procedūros tobulinimo, dėl visiško *passerelle* nuostatų panaudojimo teisingumo ir vidaus reikalų srityje, ir griežtesnės kiekvieno iš nacionalinių parlamentų priežiūros, kaip jų vyriausybės tvarko ES reikalus;
10. siūlo pasinaudoti dabartiniu apmąstymų laikotarpiu ir atnaujinti konstitucinį projektą plačių visuomenės diskusijų dėl Europos integracijos ateities pagrindu; mano, kad Europos dialogas, kurio rezultatai neturėtų būti iš anksto nuspėjami, turėtų padėti išaiškinti, pagilinti ir demokratizuoti bendrą sutarimą dėl Konstitucijos, įvertinti kritines pastabas ir rasti sprendimus ten, kur lūkesčiai nebuvo pateisinti;
11. pritaria prasidedančioms naujoms diskusijoms dėl Sąjungos politikos krypties, tačiau pabrėžia, kad tai turėtų vykti siekiant įveikti konstitucinę krizę ir kad politiniai ES lygio planai turėtų būti tiesiogiai susiję ir su ES institucijų taisyklėmis, galiomis ir procedūromis, ir su kompetencijos sritimis, kurias valstybės narės suteikia ES, ir nustatyti bendras visai Europai aktualias problemas;
12. reikalauja, kad šis naujas dialogas, kuris turėtų būti suvokiamas kaip proga skatinti Europos demokratiją, būtų vykdomas ir koordinuojamas visoje Sąjungoje, taip pat kad būtų suskirstytas į bendras temas ir realius etapus pagal patvirtintą vertinimo sistemą, ir jo sandara padėtų pasirinkti lemiamus politinius aspektus;
13. primygtinai reikalauja, kad diskusijos vyktų valstybių ir Europos lygiu; įspėja, kad siauros nacionalinės diskusijos nepakeis nacionalinių stereotipų; o primestas dialogas be politinių tikslų išliks miglotas ar net beprasmiškas ir dar labiau paskatins Europos piliečių nepasitenkinimą;
14. siūlo Europos Parlamentui ir valstybių narių parlamentams kartu rengti konferencijas, vadinamuosius „parlamentinius forumus“, siekiant paskatinti diskusijas ir palaiapsniui formuoti būtinas politines išvadas; kitos ES institucijos bus taip pat pakviestos dalyvauti forumuose;

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

15. pripažįsta, kad Europos Sąjungai ir ypač Parlamentui itin svarbu išvengti dar vienos konstitucinio proceso nesėkmės; todėl kartu su valstybių narių parlamentais imasi vadovavimo Europos dialogui vaidmens, ypač svarbiausiais Sąjungai klausimais skelbiant vadinamąsias „Europos publikacijas“, kurios gali būti naudojamos kaip bendras europinis šablonas nacionalinėms diskusijoms plėtoti ir kurios būtų parlamentinių forumų svarstymų pagrindas;
16. pripažįsta, kad politinėms institucijoms strategiškai svarbu skatinti visuomenės informavimo priemonių, ypač televizijos, spaudos ir vietos radijo, iniciatyvumą ir įtraukti juos siekiant viešai skelbti ir intensyvinti diskusijas;
17. siūlo 2006 m. pavasarį, prieš birželio mėn. vykščią Europos Vadovų Tarybos sesiją, surengti pirmąjį tarpparlamentinį forumą, siekiant išklausti valstybių narių parlamentų ir Europos Parlamento narius; šiame forume turėtų būti siekiama teikti Europos Vadovų Tarybai išsamias rekomendacijas, kokių veiksmų reiktų imtis Sąjungai, ieškančiai išėjimo iš krizės;
18. siūlo, kad pirmasis parlamentinis forumas sudarytų sąrašą kelių prioritetinių klausimų apie Europos ateitį ir Sąjungos valdymą, kurie bus svarstomi per kitus forumus ir plačiose visuomenės diskusijose, pvz.:
- koks yra Europos integracijos tikslas?
 - koks vaidmuo Europai turėtų tekti pasaulyje?
 - kokia yra Europos socialinio ir ekonominio modelio ateitis vykstant globalizacijai?
 - kaip galima apibrėžti Europos Sąjungos ribas?
 - kaip sustiprinti laisvę, saugumą ir teisingumą?
 - kaip finansuojame Sąjungą?
19. mano, kad turiningos diskusijos šiais pagrindiniais klausimais atvers naujų Europos integracijos perspektyvų ir sudarys pagrindą reformuoti bendrąsias politikos priemones tose srityse, kur esama nuomonių skirtumų;
20. be to, mano, kad Europos dialogas gali įveikti konstitucinę krizę tik tuo atveju, jei jame dalyvauja ne tik visos ES institucijos, bet ir valstybių ir regionų parlamentai, vietos vyriausybės, politinės partijos, socialiniai partneriai, pilietinė visuomenė, akademinė bendruomenė ir visuomenės informavimo priemonės; ypatinga reikšmė šiuo požiūriu teikiama praktiniam Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto ir Regionų komiteto indėliui;
21. prašo valstybių narių, padedamų Komisijos, pagal bendrai nustatytas temas nacionaliniu, regioniniu ir vietos lygiu surengti kiek galima daugiau visuomeninių renginių ir diskusijų žiniasklaidoje — „Piliečių forumų“ — Europos ateities klausimais; ragina šiose diskusijose dalyvauti socialinius partnerius ir pilietinę visuomenę;
22. tikisi, kad politinės partijos ir per vidaus diskusijas, ir vykdydamos savo rinkimų kampanijas skirs daugiau dėmesio Europos dimensijai;
23. pritaria piliečių peticijoms, kurios padeda formuoti diskusijas;
24. ragina Sąjungą teikti pirmenybę kultūros ir švietimo politikai siekiant įgyvendinti Konstitucijoje įtvirtintą šūkį „suvienijusi įvairovę“;
25. pabrėžia, kad Europos dialogas neįmanomas be atitinkamo finansavimo;

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

26. siūlo vėliausiai 2007 m. antrojoje pusėje apibendrinti apmąstymo laikotarpio išvadas ir šiuo etapu priimti aiškų sprendimą, kaip toliau tęsti konstitucinį procesą;
27. džiaugiasi Vokietijos vyriausybės pareiškimus savo pirmininkavimo Europos Vadovų Tarybai metu, per 2007 m. pirmąjį pusmetį, imtis iniciatyvų, susijusių su Konstitucijos ratifikavimo procesu;
28. pažymi, kad teoriškai Sąjunga turi kelias galimybes, pvz., visiškai atsisakyti su Konstitucija susijusių planų, toliau mėginti ratifikuoti dabartinį tekstą be pakeitimų, iš dalies pakeisti arba paaiškinti dabartinį tekstą, kitaip struktūruoti ir pakeisti dabartinį tekstą, siekiant jį patobulinti, arba iš naujo pradėti rengti visiškai naują tekstą;
29. mano, kad teigiamas apmąstymo laikotarpio rezultatas būtų dabartinio teksto išlaikymas, nors tai įmanoma tik tada, jei bus kartu vykdomos veiksmingos priemonės siekiant įtikinti ir nuraminti visuomenę;
30. džiaugiasi Europos Vadovų Tarybai pirmininkaujančios Austrijos ketinimais pateikti planų dėl apmąstymų laikotarpio ir, apskritai, dėl būsimo ratifikavimo proceso;
31. ragina Europos Vadovų Tarybos narius imtis asmeninės ir kolektyvinės atsakomybės įgyvendinant Konstituciją Europai; primygtinai reikalauja, kad jie atidžiau koordinuotų tiek nacionalinių kampanijų turinį, tiek jų vykdymo laiką ir įrodytų piliečiams savo politinę valią ir abišalį solidarumą;
32. pažymi Komisijos „Planą D — demokratija, dialogas ir diskusijos“ (KOM(2005)0494), tačiau ragina Komisiją vykdyti ne tik savo visuomenės informavimo strategiją, bet ir parodyti ryžtingą politinį išsipareigojimą padėti Sąjungai įveikti dabartinius konstitucinius sunkumus;
33. pabrėžia, kad Rumunija ir Bulgarija turi dalyvauti atliekant minėtuosius veiksmus;
34. ragina pilietinės visuomenės organizacijas ir asociacijas įtraukti Konstitucijos įsigaliojimą kaip vieną iš prioritetų į savo diskusijas ir debatus;
35. reikalauja bet kuriuo atveju dėti visas pastangas, kad Konstitucija įsigaliotų 2009 m.;
36. įpareigoja Konstitucinių reikalų komitetą stebėti apmąstymų laikotarpį, ypač skirti dėmesį parlamentinių forumų organizavimui ir darbo dokumentų („Europos publikacijų“) rengimui, institucinių ir pilietinių diskusijų rezultatų apibendrinimui, jų išvadoms ir iš jų išplaukiantiems veiksnių pasiūlymams;
37. todėl ragina Konstitucinių reikalų komitetą glaudžiai bendradarbiauti su kitais komitetais, kurie tiesiogiai suinteresuoti organizuoti parlamentinius forumus ir parengti jiems darbo dokumentus;
38. paveda Pirmininkui perduoti šią rezoliuciją Europos Vadovų Tarybos nariams, Tarybai, Komisijai, valstybių narių nacionaliniams ir regionų parlamentams, Regionų komitetui, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui, buvusiems Europos Konvento nariams, taip pat narystės siekiančių šalių ir šalių kandidačių parlamentams ir vyriausybėms.

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

P6_TA(2006)0028

Europos kaimynystės politika

Europos Parlamento rezoliucija dėl Europos kaimynystės politikos (2004/2166(INI))

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Sutarties dėl Konstitucijos Europai, kuri dar negalioja ir dar nėra patvirtinta, I-57 straipsnį dėl Europos Sąjungos ir jos kaimynių,
- atsižvelgdamas į 1999 m. birželio 21 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1260/1999, nustatantį bendrąsias nuostatas dėl struktūrinių fondų ⁽¹⁾ ir Komisijos pasiūlymą dėl Tarybos reglamento, nustatančio bendrąsias nuostatas dėl Europos regioninės plėtros fondo, Europos socialinio fondo ir Sanglaudos fondo (KOM(2004)0492),
- atsižvelgdamas į Komisijos komunikatą „Didesnė Europa — kaimynystė: naujos ribos ES santykiuose su rytinėmis ir pietinėmis kaimynėmis“ (KOM(2003)0104), savo Europos kaimynystės politikos (EKP) strateginį dokumentą (KOM(2004)0373), savo pasiūlymą dėl Europos kaimynystės ir partnerystės priemonės (KOM(2004)0628), Komisijos komunikatą dėl pirmųjų veiksmų planų EKP srityje (KOM(2004)0795) ir veiksmų planus, susijusius su Ukraina, Moldova, Izraeliu, Jordanija, Maroku, Palestinos savivalda ir Tunisu,
- atsižvelgdamas į Ukrainos veiksmų planą („B. Ferrero-Waldner ir J. Solanos pateiktą 10 dalių planą“), susijusį su Ukrainos ir ES bendradarbiavimu, kurį 2005 m. vasario 21 d. patvirtino Taryba,
- atsižvelgdamas į Europos saugumo strategiją, „Saugesnė Europa geresniame pasaulyje“, kurią 2003 m. gruodžio 12 d. patvirtino Taryba,
- atsižvelgdamas į 2004–2006 m. Antrąjį šiaurės dimensijos veiksmų planą, kurį patvirtino Europos Taryba 2003 m. spalio 16 ir 17 d. Briuselyje,
- atsižvelgdamas į savo 2003 m. lapkričio 20 d. ⁽²⁾ ir 2005 m. lapkričio 16 d. ⁽³⁾ rezoliucijas dėl Šiaurės aspekto,
- atsižvelgdamas į IV Šiaurės aspekto ministrų susitikimo, vykusio 2005 m. lapkričio 21 d. Briuselyje, išvadas,
- atsižvelgdamas į savo 2005 m. spalio 27 d. rezoliuciją dėl patikslinto Barselonos proceso ⁽⁴⁾,
- atsižvelgdamas į Strateginę partnerystę su Viduržemio jūros regionu ir Artimaisiais Rytai, kurią 2004 m. birželio 18 d. patvirtino Taryba,
- atsižvelgdamas į Komisijos komunikatą „Dėl ES veiklos žmogaus teisių ir demokratijos srityje su Viduržemio jūros regiono partneriais intensyvinimo“ (KOM(2003)0294) Tarybai ir Europos Parlamentui,

⁽¹⁾ OL L 161, 1999 6 26, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 173/2005 (OL L 29, 2005 2 2, p. 3).

⁽²⁾ OL C 87 E, 2004 4 7, p. 515.

⁽³⁾ Priimti tekstai, P6_TA(2005)0430.

⁽⁴⁾ Priimti tekstai, P6_TA(2005)0412.

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

- atsižvelgdamas į 2005 m. kovo 15 d. rezoliuciją dėl ekonominių ir finansinių klausimų, socialinių reikalų ir švietimo, kurią priėmė pirmoji Europos ir Viduržemio jūros valstybių parlamentinė asamblėja Kaire,
 - atsižvelgdamas į Jungtinių Tautų Plėtros programos (UNDP) 2005 m. balandžio 5 d. paskelbtą Arabų 2004 m. pranešimą apie žmogiškąją raidą „Laisvės siekimas arabų pasaulyje“,
 - atsižvelgdamas į Europos Parlamento delegacijos, paskirtos stebėti 2005 m. sausio 7–10 d. Palestinos savivaldoje vykusius rinkimus, pranešimą,
 - atsižvelgdamas į savo 2005 m. sausio 13 d. rezoliuciją dėl rinkimų Ukrainoje rezultatų ⁽¹⁾, 2005 m. vasario 24 d. rezoliuciją dėl rinkimų į Parlamentą Moldovos Respublikoje ⁽²⁾ ir 2005 m. kovo 10 d. rezoliuciją dėl padėties Libane ⁽³⁾,
 - atsižvelgdamas į savo 2003 m. lapkričio 20 d. rezoliuciją tema „Didesnė Europa — kaimynystė: naujos ribos ES santykiuose su rytinėmis ir pietinėmis kaimynėmis“ ⁽⁴⁾,
 - atsižvelgdamas į savo 2002 m. birželio 11 d. rezoliuciją dėl Europos Sąjungos santykių su Arabų Magribo Sąjunga ir jų privilegijuotos partnerystės įgyvendinimo ⁽⁵⁾,
 - atsižvelgdamas į savo 2005 m. balandžio mėn. 28 d. rezoliucijas dėl metinio pranešimo dėl žmogaus teisių pasaulyje 2004 m. ⁽⁶⁾,
 - atsižvelgdamas į savo ankstesnes rezoliucijas dėl besiplečiančios ES kaimyninių šalių ir kaimyninių regionų,
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 45 straipsnį,
 - atsižvelgdamas į Užsienio reikalų komiteto pranešimą (A6-0399/2005),
- A. kadangi 2004 m. gegužės 1 d. įvykus Europos Sąjungos plėtrai pakito ES išorės sienos ir atsirado naujų kaimynių,
- B. kadangi išsiplėtusi ES nesuinteresuota nužymėti naujas skiriamąsias ribas ties padalytomis į sekcijas išorės sienomis, ir todėl palaikant santykius su rytinėmis ir pietinėmis kaimynėmis turi būti vykdoma strategija, kuria būtų kuriama ir plėtojama taikos, stabilumo, saugumo, žmogaus teisių apsaugos, demokratijos, teisės viršenybės ir gerovės erdvė,
- C. kadangi ES suinteresuota remti demokratijos plėtrą kaimyninėse valstybėse ir EKP plėtra gerokai priklauso nuo kaimyninių valstybių ir jose gyvenančių tautų noro laikytis tų pačių vertybių, kuriomis pagrįsta ES,
- D. kadangi EKP ambicingas tikslas turėtų būti sudaryti palankias sąlygas privilegijuotiems santykiams su valstybėmis partnerėmis, kad jos galėtų būti aktyvios ES politikos dalyvės,

⁽¹⁾ OL C 247 E, 2005 10 6, p. 155.

⁽²⁾ OL C 304 E, 2005 12 1, p. 398.

⁽³⁾ OL C 320 E, 2005 12 15, p. 25.

⁽⁴⁾ OL C 87 E, 2004 4 7, p. 506.

⁽⁵⁾ OL C 261 E, 2003 10 30, p. 142.

⁽⁶⁾ Priimti tekstai, P6_TA(2005)0150.

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

- E. kadangi EKP apima ir Europos valstybes, kurios pagal galiojančias sutartis iš esmės turi teisę pateikti prašymą dėl narystės Europos Sąjungoje, ir valstybes, kurios seniai yra Europos Sąjungos kaimynės ir glaudūs partneriai, tačiau negali tapti Europos Sąjungos narėmis; ir šis faktas neturi poveikio minėtųjų Europos valstybių teisei teikti prašymą prisijungti prie ES,
- F. kadangi visos kaimynės, nepriklausomai nuo jų galimos narystės klausimo, turi vienodas galimybes plėtoti privilegijuotus santykius su ES, kurie būtų grindžiami ir bendrais interesais, ir bendromis vertybėmis, remiantis jų pačių troškimais,
- G. kadangi yra keletas labai nutolusių Europos Sąjungos regionų salose, išsidėsčiusiose Atlanto vandenyne, bet vis tiek susijusiose su Europos žemynu, ir tai sukelia specifinių problemų įgyvendinant EKP, nes minėtosios salos šalia savęs turi kaimynų ES nepriklausančiose salose, su kuriomis jos turi bendrų istorinių sąsajų;
- H. kadangi vienas iš Kopenhagos kriterijų apima Europos Sąjungos galimybę priimti naujas nares,
- I. kadangi per „rožinę revoliuciją“ Gruzijoje ir „oranžinę revoliuciją“ Ukrainoje pareikšta tų tautų valia dalyvauti Europos kūrimo procese remiantis bendromis vertybėmis, įtvirtintomis Sutartyje dėl Konstitucijos Europai,
- J. kadangi Sąjunga turi dėti visas pastangas, remiančias Baltarusijos grąžinimą į demokratinę bendruomenę, kad ji taptų stabilia ir klestinčia partnere,
- K. kadangi ES nevisapusiškai pasinaudojo savo strategine partneryste su Rusija, kad būtų išspręstas Padnestrės konfliktas, kuris yra vienas iš pagrindinių Moldovos didžiulės ekonominės krizės priežasčių,
- L. kadangi ES suinteresuota taikia plėtra Europos žemyne bei artimiausioje kaimynystėje ir todėl turi padėti sureguliuoti konfliktus Padnestrėje, Pietų Osetijoje, Abchazijoje ir Kalnų Karabache bei Čečėnijoje, o šiuo tikslu būtina glaudžiai bendradarbiauti su Rusija ir Ukraina, taip pat siekti konfliktų Artimuosiuose Rytuose ir Vakarų Sacharoje sprendimų,
- M. kadangi išlaisvinimo judėjimas Libane ir laisvieji rinkimai Palestinoje taip pat vyko laisvės ir demokratijos dvasia,
- N. pabrėžia institucijų, pvz., Europos Tarybos, Europos saugumo ir bendradarbiavimo organizacijos (ESBO) ir Jungtinių Tautų (JT), prisiimtą svarbų teigiamą vaidmenį, užkertant kelią, valdant ir sprendžiant politines ir karines krizes daugelyje Europos regionų, dėl tų institucijų gebėjimų ir priemonių, kurios yra papildomos ES,
- O. kadangi 2005 m. balandžio 22 d. Aukščiausiojo lygio susitikime Kišiniove valstybės, kurios bendradarbiauja GUAM (Gruzija, Ukraina, Azerbaidžanas ir Moldova) grupėje, pareiškė aiškų troškimą sustiprinti bendradarbiavimą su ES,
- P. kadangi 2003 m. gegužės 31 d. Europos Sąjunga ir kaimyninė Rusija nusprendė dėl strateginės partnerystės, paremtos tomis pačiomis vertybėmis kaip ir EKP, ir keturių bendrų erdvių kūrimo, susitarimas dabar turi duoti konkrečių rezultatų,

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

Ruošiantis Europos kaimynystės sutartims

1. pareiškia, kad privilegijuotų santykių su ES kaimynais tikslo įgyvendinimas yra siejamas su būtinais įsipareigojimais laikytis bendrų vertybių šiose srityse: teisės viršenybės, atsakingo valdymo, pagarbos žmogaus teisėms ir demokratijai bei socialinės rinkos ekonomikos ir tvarios plėtros principų;
2. pabrėžia, kad nesitenkina esama padėtimi ir siekia įpareigoti Europos Sąjungą remti mūsų kaimyninių valstybių gyventojų visapusiškos politinės laisvės, demokratijos ir teisingumo, ekonominės ir socialinės raidos siekius naudojant visas esamas diplomatinės, finansines ir politines priemones;
3. remia ES plėtrą sutarčių pagrindu ir Europos Vadovų Tarybos priimtų sprendimų nustatyta tvarka; pabrėžia, kad plėtros procesas turi derėti su plačių užmojų ir lanksčia kaimynystės politika, kuri taptų alternatyva valstybėms, kurios dabar nėra ES valstybės narės, kadangi jos dar negali arba nenori įstoti į ES, tačiau vis tiek besiorientuojančioms į ES vertybes ir norinčioms dalyvauti Europos projekte;
4. pabrėžia, kad Nicos sutartis nėra tinkamas pagrindas priimti tolesnius sprendimus dėl kitų naujų valstybių narių priėmimo, ir todėl primygtinai reikalauja, kad konstitucinio proceso pagrindu išsigaliojūt būtinos reformos;
5. pabrėžia, kad taikant EKP atskiroms valstybėms turi būti atsižvelgiama į kiekvienos iš tų valstybių poreikius ir neturi būti naudojama „visiems tinkama“ politika;
6. pabrėžia, kad būtina įkurti efektyvius stebėjimo mechanizmus ir pasiruošti apriboti arba sustabdyti pagalbą ir net atšaukti susitarimus su valstybėmis, kurios nesilaiko tarptautinių arba Europos demokratijos ir pagarbos žmogaus teisėms standartų, ir ragina Komisiją vykdyti demokratinių jėgų skatinimo šiose kaimyninėse valstybėse politiką, ypač užtikrinant nepriklausomos žiniasklaidos ir informacijos prieinamumą;
7. ragina Komisiją apibrėžti EKP tikslus bei patikslinti prioritetus ir taip nustatyti pasiekimų vertinimo kriterijus, ir pritaria minčiai, kad pasibaigus EKP procesui reikia numatyti galimybę pasirašyti Europos kaimynystės sutartį su tomis valstybėmis, kurios nepateikia pareiškimo dėl ES narystės, tačiau pakankamai priderino savo teisę prie Europos Sąjungos teisyno; prašo Komisijos siūlyti ir įgyvendinti specifines politikos priemones siekiant išplėsti EKP aprėptį, kur įmanoma, į Atlanto vandenyno salų valstybes, supančias ES užjūrio regionus, esančius netoli nuo Europos kontinento, kai tai susiję su specifiniais geografinio artumo, kultūros ir istorijos giminytės ir abipusio saugumo klausimais;
8. mano, kad teisinga nuostata, jog tokia sutartis gali žingsnis po žingsnio skatinti neribotai dalyvauti vidaus rinkoje ir bendradarbiauti bendros užsienio ir saugumo politikos (BUSP) klausimais, ir šis dalyvavimas reikalauja iš ES atitinkamos finansinės ir techninės paramos; taip pat laiko, kad būtina sudaryti sąlygas glaudžiai bendradarbiauti ir teisingumo bei vidaus reikalų srityje, ir šis bendradarbiavimas taip pat turi būti įtrauktas į veiksmų planus, siekiant glaudžiai bendradarbiauti žmogaus teisių apsaugos klausimais, kovos su prekyba narkotikais, ginklais ir žmonėmis, kovos su terorizmu ir organizuotu nusikalstamumu, taip pat prieglobsčio suteikimo ir vizų išdavimo politikos bei migracijos srityse;
9. ragina Tarybą stiprinti dialogą su atskiromis EKP valstybėmis partnerėmis, kur ir kada tai tinkama, kviečiant jas kartu dirbti bendro intereso ir ES svarbiose srityse, pvz., BUSP, bei pakviesti balsavimo teisės neturinčius atstovus dalyvauti diskutuojant Tarybos darbo grupėse atitinkamais klausimais, pvz., kovos su terorizmu (COTER), tarptautinio bendradarbiavimo vystymosi labui (CODEV), žmogaus teisių (COHOM), tarptautinių organizacijų (CONUN) ir t.t.;

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

10. mano, kad bendras kiekvienos kaimyninės šalies ir ES pasienio administravimas turėtų būti esminis Europos kaimynystės susitarimo elementas siekiant, pirma, užtikrinti sienų saugumą, ir, antra, tarpvalstybinio bendradarbiavimo plėtrą;
11. mano, kad būtina ir jau šiuo metu įmanoma žengti pirmąjį žingsnį — suteikti valstybėms partnerėms galimybę dalyvauti visose Bendrijos kultūros, švietimo, jaunimo, informacinės visuomenės, aplinkos, mokslinių tyrimų ir mokslo programose;
12. mano, kad EKP turi iš esmės padėti remti moterų, ekonomines ir socialines teises; dėl to ragina Komisiją pirmenybės tvarka atsisakyti visų išlygų, kurias tam tikros valstybės nutarė taikyti Konvencijos dėl visų formų diskriminacijos panaikinimo moterims klausimu ir iki galo įgyvendinti Tarptautinį ekonominių, socialinių ir kultūrinių teisių paktą;
13. ragina Komisiją ir Tarybą naudotis EKP ne tik siekiant stiprinti politinį dialogą ir bendradarbiavimą, bet su šalimis partnerėmis sudarytus veiksmų planus įgyvendinti ir praktiškai vadovaujantis diferencijavimo principu ir atsižvelgiant į kiekvienos valstybės tinkamumą ir kvalifikaciją, kad būtų sudaromos galimybės dalyvauti tokiose programose ir agentūrose kaip, pvz., EAA (Europos aplinkos agentūra), EKA (Europos kosmoso agentūra), Eurojustas bei naujus energijos šaltinius propaguojančioje Bendrijos programa „Pažangi energetika Europai“, o taip pat leidžiama dalyvauti pagalbos ir bendradarbiavimo konkursuose tokiose ES programose ir agentūrose kaip TACIS, PHARÉ ir ECHO;
14. mano, kad būtina išplėsti parlamentinių lankytojų programą taip, kad būtų leista kaimyninių valstybių gyventojams susipažinti su Europos Parlamento demokratine kultūra;
15. mano, kad būtų naudinga įsteigti specialų Europos fondą, skirtą veiksmingai ir lanksčiai remti iniciatyvas skatinančias parlamentinę demokratiją kaimyninėse valstybėse;
16. mano, kad svarbu suformuluoti diferencijuotus veiksmų planus atskiroms valstybėms, atsižvelgiant į esamą santykių būklę, pažangą įgyvendinant reformas bei kiekvienos valstybės norą vykdyti numatytus įsipareigojimus; dar kartą patvirtina, kad šie skurtumai turi būti pagrįsti skaidrumo ir objektyvumo kriterijais;
17. mano, kad tokie veiksmų planai turi būti kaip įrankiai, skirti potencialiai ES narystei tų valstybių, kurios atitinka kriterijus, ir kitų valstybių dar artimesnei partnerystei plėtoti;
18. remia veiksmų plano rengimą visose valstybėse, kurios įtrauktos į kaimynystės politiką, ir primygtinai reikalauja, kad žmogaus teisių, demokratijos ir teisės viršenybės vystymasis būtų laikomas svarbiausiu prioritetu visų valstybių veiksmų planuose; dėl to pabrėžia, kad svarbu sudaryti bendrus su visomis kaimynystės valstybėmis žmogaus teisių pakomitečius, nes jie padėtų įvertinti veiksmų planų įgyvendinimą; mano, kad šie pakomitečiai turi rinktis bent jau vieną kartą per metus ir paskesnės priemonės turi būti reguliariai įgyvendinamos visais politiniais lygmenimis; ragina Tarybą ir Komisiją visiškai įtraukti Parlamentą į vertinimo procesą ir dėl to mano, kad Parlamentą turi būti atstovaujama pakomitečiuose;
19. siūlo Komisijai reguliariai kas metus skelbti pasiektos pažangos ataskaitas, kuriose remiantis aiškiai apibrėžtais kriterijais ir matais būtų pateikiamas EKP pažangos vertinimas kiekvienoje šalyje ir kuriomis turėtų būti remiamasi žengiant tolesnius žingsnius Europos kaimynystės sutarties pasirašymo kryptimi; tikisi, kad valstybės partnerės pateiks bendro stebėjimo tikslais gaunamą informaciją; mano, kad ataskaitos apie pažangą turi būti aptariamoms Parlamente;

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

20. dėl to pabrėžia, kad svarbu drauge su visomis atitinkamomis valstybėmis sukurti daugiašalę struktūrą, pagal kurią būtų galima bendrai vertinti pasikartojančius priežiūros ataskaitų aspektus ir aptarti bendrą EKP ateitį;
21. apgailestauja, kad Komisija savo strateginiame dokumente (KOM(2004)0373) atsižvelgė tik į Tarybos nuomonę, tačiau ignoravo išsamią 2003 m. lapkričio 20 d. Parlamento rezoliuciją;
22. pabrėžia esminę sąsają tarp ES strategijos Rusijos atžvilgiu ir EKP; pabrėžia, kad kaimynystės politikos sėkmė kai kuriose EKP valstybėse priklauso nuo santykių tarp ES ir Rusijos; dėl to prašo Komisiją ir Tarybą performuluoti bendrąją strategiją dėl Rusijos taip, kad būtų įtvirtintos tokios pat demokratinės, teisinės ir žmogaus teisių aplinkybės, kaip įtvirtintosios EKP; ragina Rusijos vyriausybę suteikti daugiau lankstumo su ES šalių kaimyniniais regionais susijusioms sprendimų priėmimo priemonėms ir išplėsti jų taikymo sferą; mano, kad toks žingsnis yra svarbi sąlyga perspektyviems tarpvalstybiniais santykiams plėtoti;
23. pabrėžtinai primena, kad Parlamentas, kaip biudžeto valdymo įstaiga, dalyvauja finansuojant EKP pagal bendro sprendimo procedūrą, kai taikoma naujai įkurta Europos kaimynystės ir partnerystės priemonė (EKPP); todėl ragina Komisiją neatskirti politinių EKP prioritetų nuo programos finansavimo, kai taikoma EKPP, ir biudžeto lėšų skyrimo, bet nustatyti juos skaidriai ir dalyvaujant Parlamentui, ypač atsižvelgiant į daugiametes programas ir valstybių strateginius dokumentus; ragina Komisiją rasti būdų, kaip galėtų sąveikauti įvairios išorės veiksmų priemonės;
24. ragina Komisiją EKP kūrimo procese vengti biurokratinių kliūčių bei konsultuotis ir įtraukti ne tik Tarybą, bet ir Parlamentą į ateities veiksmų planų turinio apibrėžimo veiklą ir ateities veiksmų vykdymo grafikus;
25. pabrėžia, kad, nors EKPP ir taikoma kaip demokratijos įtvirtinimo Europos kaimyninėse valstybėse priemonė, ji taip pat turi būti demokratijos pažangos skatinimo nedemokratinėse kaimyninėse valstybėse, pvz., Baltarusijoje, priemone, todėl į ją reikėtų įtraukti finansavimą šiam pokyčiui pasiekti;
26. ragina skubiai suteikti techninę paramą toms kaimyninės šalims, kurios jau yra priėmusios sprendimą dėl nuodugnios reformų programos ir vykdo nustatytus išsipareigojimus; patvirtina savo pasiryžimą reikauti, kad EKP skiriamos lėšos būtų stipriai padidintos ir kad jos būtų iš naujo paskirstytos atsižvelgiant į būsimą finansinę perspektyvą ir Europos Parlamento sprendimą, nes EKPP 2007 m. sausio 1 d. pakeis dabartines TACIS, MEDA ir INTERREG programas; pripažįsta, kad EKP teikiama galimybė ilgainiui patekti į Europos vidaus rinką kaimyninėms šalims yra puiki proga, tačiau kartu ir didelė problema, ir siūlo, kad Komisija pradėtų EKP šalims teikti specialią finansinę paramą, kuri joms padėtų įsilieti į vidaus rinką, kaip padedama šalims kandidatėms prieš joms įstojančioms į ES;
27. pabrėžia, kad valstybės narės sėkmingai įgyvendino pereinamojo laikotarpio reformas, reikalingas rinkos ekonomikai, demokratijai ir pilietinei visuomenei sukurti, ir įgijo gausybę unikalios, svarbios reformų patirties, kuri gali būti perduota kaimyninėms Rytų Europos valstybėms bei Europos ir Viduržemio jūros (Euromed) regiono susitarimo valstybėse; atsižvelgdamas į tai, ragina Komisiją, siekiant valstybėms narėms suteikti galimybes dalytis jų reformų patirtimi su EKP valstybėmis partnerėmis, sudaryti būtinus mechanizmus ir palengvinti šį procesą;
28. pabrėžia būtinybę trumpu ir vidutiniu laikotarpiu įtraukti ir remti griežtas antikorupcines priemones įgyvendinant visus veiksmų planus;
29. reikalauja užtikrinti, kad valstybių narių ir kaimyninių valstybių vietinės ir regioninės valdžios institucijos bei visuomeninės organizacijos dalyvautų EKP vystymo ir įgyvendinimo veikloje;

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

30. ragina Komisiją pasiūlyti atskirą reglamentą, kuriuo būtų suteiktas būtinas lankstumas Europos iniciatyvai dėl demokratijos ir žmogaus teisių (biudžeto eilutė 19-04) kaip vienintelei ES išorės priemonei, kuriai įgyvendinti nereikia priimančiosios valstybės pritarimo, ir taip pat pritari tam, kad Parlamentas vėl vykdytų nuoseklią programos priežiūrą;

31. pabrėžia rinkos atvėrimo didesniu mastu svarbą pagal Pasaulinės Prekybos Organizacijos (PPO) principus ir primena, kad Barselonos deklaracijoje buvo sutarta dėl progresyvios laisvos prekybos prekėmis zonos įkūrimo nuo 2010 m., ir laiko, kad svarbu skatinti ir remti visas EKP valstybes partneres jų kelyje į narystę PPO;

32. remia Komisijos idėją greta jau esamų bendradarbiavimo formų taip pat pasiūlyti Rusijai paramą, taikant Europos kaimynystės priemonę, bet pažymi būtinybę susieti šią paramą su pažangos ataskaitomis, remiantis tinkamu stebėjimu;

33. laiko, kad būtina stiprinti informacijos apie Europos Sąjungą, jos sprendimų priėmimo procedūras ir vertybes politiką; teigiamai vertina tai, kad ES finansuojamas žinių kanalas „Euronews“ jau transliuoja laidas rusų kalba, ir pageidauja, kad būtų transliuojama ir arabų kalba; taip pat dėkui ES remiamomis „Deutsche Welle“ programomis, kurių tikslas — skleisti Europos demokratines vertybes Baltarusijoje;

34. mano, kad nors ES narystės galimybė ir turi likti pagrindine paskata visoms Europos valstybėms sekti bendrais Europos idealais ir dalyvauti Europos integracijos procese, vis dėlto nederėtų grasinti kaip botagu šalims ne narėms, kad joms nebūs suteiktas narės statusas, siekiant nubausti; pabrėžia, kad visi dvišaliai santykiai ir visos esamos daugiašalės organizacijos turi būti panaudotos Europos bendradarbiavimo ir integracijos tikslams skatinti;

Kaimyninių valstybių tarpusavio santykių plėtojimas

35. pabrėžia, kad EKP tikslas yra ne tik stiprinti dvišalius ES ir kaimyninių valstybių santykius, bet ir kurti bendradarbiavimo tinklus tarp kaimyninių valstybių ir skatinti regioninės integracijos plėtrą; todėl mano, kad reikia apsvarstyti priemonės, atitinkančios Europos ekonominę zoną ir apimančios ne vien tik dalyvavimą bendrojoje rinkoje, bet ir politinius klausimus, kūrimą Europos kaimyninėms valstybėms; išreiškia susirūpinimą dėl rimtų atidėliojimų šioje srityje ir mano, kad Sąjungai kartu su visomis kaimynystės politikos partnerėmis svarbu aktyvinti visas politines ir institucines priemones, kuriomis galima remti daugiašalės dimensijos raidą;

36. dėl to reikalauja pabrėžti regioninių ir subregioninių dimensijų raidą atsižvelgiant į tuos būdingus geografinius, istorinius ir politinius požymius, kurie kaimynines valstybes atskiria nuo Sąjungos valstybių;

37. ragina Komisiją pateikti tikslesnę EKP ir Europos ir Viduržemio jūros regiono valstybių partnerystės, kurią ji ketina pakartotinai propaguoti savo komunikatu šia tema, santykių apibrėžimą;

38. dėl to ragina Tarybą, Komisiją ir valstybes nares dėti pastebimas konkrečias pastangas stiprinant sąveiką su ESBO ir Europos Taryba, siekiant pateikti ES esmines žinias ir priemones, kurių ji itin stokoja žmogaus teisių, demokratijos ir teisinės valstybės principų įsipareigojimų įgyvendinimo ir stebėjimo srityje ir politinių ir karinių krizių valdymo bei sprendimo srityje;

39. mano, kad Europos Taryba turi būti sustiprinta ir plėtojama, kad taptų pačiu svarbiausiu Europos lygmens bendradarbiavimo forumu, ypač žmogaus teisių bei demokratijos konvencijų laikymosi ir įgyvendinimo sferoje, ir kad jai, kaip gerai veikiančiai demokratinei organizacijai, būtų skirta naujų užduočių; mano, kad Europos Taryba gali būti visų skirtingų vadinamųjų Europos erdvių, kurias dabar stengiamasi kurti naudojantis tiek dvišaliais, tiek daugiašaliais ryšiais, Europos lygmens forumas;

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

40. ragina Europos Sąjungą pasirašyti Europos žmogaus teisių konvenciją, kad būtų stiprinami ryšiai tarp Europos Tarybos sistemos ir ES;

41. reikalauja gerinti ir stiprinti bendradarbiavimą Europos mastu visose svarbiose srityse, pvz.: transeuropinių tinklų, aplinkos, vizų išdavimo režimo, teisingumo, prieglobsčio bei migracijos ir užsienio bei saugumo politikos;

42. pripažindamas, kad reikia skubiai derėtis ir nustatyti Rusijai taikomas pasaulines laisvos rinkos naftos ir dujų pardavimo kainas ir Rusijos už tranzito per šalis tarpininkes teises mokamas kainas, visgi apgailestauja dėl to, kad Rusija 2006 m. sausio 1 d. vienašališkai nutraukė dujų tiekimą Ukrainai, ir ragina Rusiją savo dominuojančios padėties rinkoje nenaudoti kaip politinės priemonės savo užsienio politikai įgyvendinti; džiaugiasi, kad buvo sėkmingai išėta iš šios krizės, ir ragina ES užtikrinti koordinuotą politiką, kuria būtų garantuojamas energijos tiekimo saugumas, dujotiekių vientisumas tranzito šalyse ir diversifikuoti šių būtinų gamtos išteklių kilmės šaltiniai;

43. mano, kad ESBO turi būti naudojama Europos lygiu atsižvelgiant į jos įgaliojimų sritis, kartu išven-giant jos funkcijų dubliavimosi su Europos Tarybos funkcijomis; pabrėžia, kad ESBO taip pat gali būti naudinga kuriant Europos Sąjungos ir jos kaimynių santykius, siūlydama Viduržemio jūros regiono ir Vidurio Rytų valstybėms visateisę narystę arba išnagrinėti planą sukurti atskirą regioninę organizaciją pagal ESBO modelį; apgailestauja dėl paskutinių kėsinimųsi susilpninti ESBO žmogaus teisių ir demokratijos apsaugos vaidmenį, mano, kad ES turėtų geriau panaudoti savo įtaką EBSO ir Europos Taryboje siekdama propaguoti vertybes ir kriterijus, kuriais grindžiama narystė šiose organizacijose;

44. laiko energetikos politikos sritį svarbiu elementu, kadangi ES apsupta didžiausių pasaulio naftos ir gamtinių dujų išteklių (Rusijoje ir Kaspijos jūros baseine, Viduriniuosiuose Rytuose ir Šiaurės Afrikoje), o daugelis jos kaimyninių valstybių, pvz., Rusija, Alžyras, Egiptas, Libija ir Azerbaidžanas, yra tiekėjos arba tranzitinės valstybės, kaip, pvz., Ukraina, Baltarusija, Marokas, Tunisas, Gruzija ir Armėnija, todėl tobulinti energetikos tinklus būtų naudinga tiek ES, tiek ir valstybėms partnerėms; pabrėžia, kad ES ir jos kaimyninių šalių santykius energetikos srityje reikėtų svarstyti atsižvelgiant į platesnę Europos energetikos politiką, kuria turėtų būti siekiama prisidėti prie ES ir jos šalių partnerių aprūpinimo energija įvairovės ir saugumo; prašo Komisiją pateikti pranešimą dėl užsienio ir kaimynystės politikos aspektų energetikos politikoje;

45. pabrėžia, kad prekybai ir turizmui tarp ES ir valstybių partnerių plėtoti reikalingi geresni transporto tinklai, tai savo ruožtu gali pagerinti santykius tarp valstybių partnerių, taip pat padidinti investicijų patrauklumą;

46. pabrėžia, kad EKP tikslas — skatinti įsipareigojimus puoselėti bendrąsias vertybes, pvz., tvariosios plėtros siekį, kaip apibrėžta Johannesburge vykusiame Pasaulio aukščiausiojo lygio susitikime;

47. pabrėžia, kad bendradarbiavimas aplinkos klausimais ir pagrindiniais vandens kokybės, atliekų tvar-kybos, oro taršos, potvynių valdymo ir kovos su dykumomis klausimais taip pat gali būti pasiektas tik tarp-valstybiniu ir regioniniu mastu;

48. mano, kad legalios ir nelegalios imigracijos problemos turi būti sprendžiamos atsižvelgiant į kaimy-nystės politiką; ragina Tarybą ir Komisiją stebėti, kaip įgyvendinami su visomis kaimyninėmis valstybėmis sudaryti susitarimai, kurie jau aptarti arba dėl kurių vyksta derybos, ypač susitarimai dėl veiksmų plano; taip pat ragina Tarybą ir Komisiją ypač stebėti tarp individualių valstybių narių ir valstybių partnerių suda-rytus dvišalius susitarimus dėl imigracijos ir ypač dėl pakartotino įleidimo;

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

49. pritaria nuostatai, kad Europos mokslinių tyrimų erdvės atvėrimas yra būtina bendradarbiavimo sąlyga žiniomis grindžiamoje visuomenėje, ir šiuo atveju išvelgia valstybių partnerių regioninio bendradarbiavimo galimybes;

50. atkreipia dėmesį į tai, kad ypatingą dėmesį reikia skirti suverenioms Europos žemyno valstybėms, kurios nėra Europos Sąjungos narės, ypač dvišalius susitarimus su ES pasirašiusioms EEE ir ELPA narėms Norvegijai, Islandijai ir Lichtenšteiniui bei ELPA narei Šveicarijai; mano, kad minėtieji artimi politiniai ir ekonominiai ryšiai turėtų būti tolesnės plėtros ir glaudesnio bendradarbiavimo su Andora, Monaku, San Marinu ir Vatikano valstybe pagrindas; visoms minėtosioms valstybėms turėtų būti leidžiama dalyvauti naujajame kaimynystės politikos procese;

51. mano, kad visos valstybės kandidatės taip pat turėtų būti įtrauktos į kaimynystės politiką, pirmiausia kaip ypatingos partnerės, o vėliau kaip ES narės, atliekančios specialų vaidmenį bendradarbiaujant su mūsų būsimomis kaimynėmis; mano, kad būtina pasiekti pažangą Turkijos sienos atvėrimo Armėnijai klausimu, o taip pat sprendžiant Rumunijos bei Ukrainos ginčus dėl Juodosios jūros kontinentinio šelfo ribų, jei būtina, pasitelkiant į pagalbą Tarptautinį Teisingumo Teismą Hagoje;

52. mano, kad esant šioms aplinkybėms Šiaurės dimensija turi būti sustiprinta; pabrėžia, kad reikia atkreipti ypatingą dėmesį į santykius su didžiausia Eurazijos kaimyne Rusija; dėl to reikalauja toliau plėtoti ES ir Rusijos strateginę partnerystę ir stiprinti daugiašalės Šiaurės dimensijos šalių bendradarbiavimą, taip pat ir platesnės Europos pagrindu, siekiant išvengti Europos pasidalijimo į įtakos sferas ir skatinti tikrąją visos Europos partnerystę ir bendradarbiavimą;

53. tačiau pabrėžia, kad reikia stiprinti ES politikos kryptis Viduržemio jūros regione ir Vidurio Rytuose, ypač įstojus Kiprui ir Maltai, taip pat todėl, kad tolesnė plėtra apims keletą pietryčių Europos šalių;

Magrebas

54. konstatuoja, kad Marokas, Tunisas ir Alžyras jau seniai yra glaudžiai susiję su Europos Sąjunga, ir tai pabrėžiama dabartiniuose asociacijos susitarimuose; pabrėžia, kad didžiausia pirmenybė turi būti teikiama ryžtingam pradėtų reformų, ypač politinės laisvės ir žmogaus teisių srityje, įgyvendinimui; ragina Komisiją artimiausiu metu priimti veiksmų planą Alžyrui siekiant suteikti naujų impulsų Arabų Magribo Sąjungai; tačiau nurodo, kad šios regioninės integracijos sėkmė iš esmės priklauso nuo Vakarų Sacharos klausimo sprendimo, ir pakartotinai ragina susijusias šalis užmegzti konstruktyvų dialogą vadovaujantis Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos rezoliucijomis;

55. ragina Europos Sąjungą imtis griežtų priemonių, greta informavimo kampanijos aiškinti Barcelonos procesą ir naują EKP, sugriauti baisios Europos, kuriai labiau rūpi savas saugumas ir kova su imigracija, nei laukiama ir būtina tvari plėtra, įvaizdį;

56. pritaria Libijos priartėjimui prie Barcelonos proceso ir tikisi atitinkamų Barcelonos teismo paskelbto priėmimo veiksmų, kurie ateityje galėtų sudaryti prielaidas tam, kurie ateityje padėtų ištraukti į EKP procesą;

Artimieji Rytai ir Mašrekas

57. pritaria tam, kad Palestinos savivaldoje 2005 m. sausio mėn. vykusiuose rinkimuose, rodant gerą pavyzdį kitoms valstybėms, buvo išrinktas Prezidentas, ir tai tapo ženklu visam Arabų pasauliui; mano, kad vykdant reformas Palestinos savivaldoje ir rodant pasirengimą kovoti su terorizmu, atsirado nauja galimybė įgyvendinti taikos procesą ir veiksmų planą; pritaria Izraelio pasitraukimui iš Gazos Ruožo ir iš šiaurinės Vakarų Kranto dalies; pripažįsta, kad ilgalaikė ir tikra taika bei stabilumas regione gali būti pasiekti tik esant Izraelio valstybei su saugiomis ir pripažintomis sienomis, drauge su demokratine ir gyvybinga Palestinos valstybe;

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

58. pritaria tam, kad Jordanija ir Egiptas aktyviai palaiko šį Vidurio Rytų taikos procesą; mano, kad EKP privalo visomis priemonėmis remti pirmuosius demokratinio atsinaujinimo požymius Mašreko regione, ypač po vadinamosios kedrų revoliucijos Libane;

59. ragina Siriją daugiau nedelsiant visapusiškai aktyviai dalyvauti tarptautinėje kovoje su terorizmu ir tarptautiniame neseniai JT Saugumo Tarybos pratęstame buvusio Libano prezidento Rafiq Hariri nužudymo tyrime, taip pat gerbti tarptautiniu mastu pripažintus žmogaus teisių standartus;

60. teigiamai vertina Sirijos kariuomenės pasitraukimą iš Libano ir džiaugiasi 2005 m. birželio mėn. Libane vykusiais Parlamento rinkimais; išreiškia nuoširdų susirūpinimą dėl neseniai įvykusių išpuolių prieš laisvam ir nepriklausomam Libanui pasiaukojusius žurnalistus bei leidėjus ir ragina padvigubinti pastangas siekiant skatinti nepriklausomos ir demokratiškos Libano valstybės, kurioje visos politinės ir religinės grupės ir bendruomenės dalyvauja politiniame ir visuomeniniame gyvenime ir gerbiamos žmogaus teisės, kūrimąsi; ir ragina visiškai įgyvendinti JTST rezoliuciją 1599(2004), įskaitant Hezbollah organizacijos nuginklavimą;

61. ragina Egipto valdžios institucijas nepakenkti lūkesčiams, kuriuos paskatino neseniai prasidėję daugia-kandidaciai prezidento rinkimai, ir paspartinti demokratines reformas; dėl to išreiškia nuoširdų susirūpinimą dėl Aymanui Nourui, iškiliam liberaliosios opozicijos lyderiui, Egipto teisme paskelbto nuosprendžio penkerius metus dirbti sunkiuosius darbus už tai, kad jis tariamai klastojo parašus ant petičijų dėl savo politinės partijos sukūrimo; mano, kad tai didelis žingsnis atgal, ir ragina Egipto valdžios institucijas dėti visas pastangas siekiant užtikrinti, kad ši byla būtų nagrinėjama tinkamai;

Rytų Europa

62. pritaria taikiai revoliucijai ir demokratiniam judėjimui Ukrainoje; pripažįsta Ukrainos siekius Europos atžvilgiu ir ragina parengti ilgalaikę Europos perspektyvą; remia veiksmų planą bei B. Ferrero-Waldner ir J. Solanos pateiktą 10 punktų planą, kurie laikytini ambicinga ir esmine programa; patvirtina savo visapusišką paramą naujajai Ukrainos vyriausybei, įgyvendinančiai paskelbtą reformų rinkinį;

63. pripažįsta europietiškus Moldovos siekius ir ragina parengti ilgalaikę Europos perspektyvą; pabrėžia, kad šalies demokratinė raida skatina santykių intensyvėjimą; laiko, kad būtina suteikti ES pagalbą siekiant skatinti šalies ekonominį vystymąsi ir sukurti naujas iniciatyvas Padnestrės valdžios institucijoms, verslo įmonėms ir gyventojams bendradarbiauti su ES tarpininkaujant Kišiniovui; ragina visas susijusias šalis priimti politinį sprendimą Padnestrės klausimu;

64. nerimauja dėl dabartinių pokyčių Baltarusijoje, kurioje vyrauja diktatoriškas režimas, malšinantis bet kokią opozicijos veiklą; ragina Komisiją, Tarybą ir valstybes nares aktyviau remti pilietinius nevyriausybių organizacijų ir opozicijos veiksmus; ragina Tarybą iškelti Rusijai Baltarusijos klausimą nurodant, kad šios šalies demokratijos proceso skatinimas būtų naudingas tiek ES, tiek Rusijai, ir kad šiuo tikslu reikėtų imtis bendrų veiksmų;

Pietų Kaukazas

65. pritaria tam, kad Europos Vadovų Taryba, raginama Europos Parlamento, į EKP taip pat įtraukė Kaukazo regiono valstybes;

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

66. mano, konfliktas Kalnų Karabache apsunkina Armėnijos ir Azerbaidžano plėtrą bei regioninį bendradarbiavimą, o taip pat ir veiksmingą EKP įgyvendinimą; kreipiasi į abi šalis ragindamas susilaikyti nuo vienašalių veiksmų ir agresyvių pranešimų bei dėti visas pastangas ir konfliktą spręsti konstruktyviu dialogu, gerbiant mažumų teises ir laikantis tarptautinės teisės principų; pabrėžia nuosekliai vykdomų demokratinių reformų svarbą regiono plėtrai ir santykiams su ES; ragina visas susijusias puses rasti būdų, kurie leistų pabėgėliams palaipsniui grįžti mažumų teisėmis, ypač į okupuotas teritorijas grįžti azerbaidžaniečiams; ragina valstybes nares, esančias ESBO Minsko grupėje, geriau koordinuoti savo veiksmus su ES ypatinguoju atstovu Pietų Kaukaze, kad būtų pasiekta pažangos derybose;

67. ragina Azerbaidžano valdžios institucijas sustabdyti viduramžių armėnų kapinių ir istorinių raižyto akmens kryžių naikinimą Pietų Nachičevanėje, nes tai pažeidžia 1993 m. ratifikuotos UNESCO Pasaulinio paveldo konvencijos nuostatas;

68. ragina Rusiją ir Turkiją konstruktyviai veikti, kad būtų sukurtas taikaus konfliktų sprendimo pagrindas ir atnaujintas regioninis bendradarbiavimas; atsižvelgdamas į tai, ragina Turkiją atverti savo sienas su Armėnija;

69. mano, kad Azerbaidžanui skirtame veiksmų plane dėmesys turi būti sutelktas į tikrosios demokratijos plėtrą ir pagarbą žmogaus teisėms bei teisinės valstybės principui; atsižvelgdamas į tai, ragina Komisiją koordinuoti savo veiksmus su Europos Taryba ir dėti visas pastangas, kad būtų remiama ir vystoma trapi Azerbaidžano pilietinė visuomenė;

70. džiaugiasi Pietų Osetijai skirtu trijų pakopų taikos planu, kuris Gruzijos buvo pateiktas per ESBO šalių susitikimą 2005 m. spalio pabaigoje; mano, kad šis planas yra esminis žingsnis į priekį taikaus ir visapusiško konflikto išsprendimo link; ragina Tarybą ir Komisiją suteikti šiam pasiūlymui reikiamą paramą, palengvinti dviejų šalių dialogą ir derybas bei padėti imtis priemonių, kurias taikant būtų sukurtos iniciatyvos, reikalingos visapusiškai sėkmei pasiekti;

71. skatina visapusiškai panaudoti EKP regioniniam bendradarbiavimui tarp Pietų Kaukazo valstybių remti, kaip priemonę, skirtą tarpvalstybiniam pasitikėjimui kurti;

72. siūlo Pietų Kaukazo valstybėms Europos stabilumo paktą, įskaitant veiksmus parlamentiniu ir pilietinės visuomenės lygmeniu, remiantis Europos stabilumo pakto Pietryčių Europai pavyzdžiu, įtraukiant Europos Sąjungą (dalyvaujant Turkijai valstybės kandidatės teisėmis), Rusiją, JAV ir Jungtines Tautas (kvartetą); mano, kad dialoge dalyvaujant visoms suinteresuotoms šalims toks stabilumo paktas gali padėti užbaigti regioninius konfliktus ir taip pat būti naudingu valstybėms, esančioms už tiesioginės ES kaimynystės ribų;

*
* *

73. paveda Pirmininkui perduoti šią rezoliuciją Tarybai, Komisijai, Jungtinių Tautų Generaliniam Sekretoriui, EKP valstybių bei Rusijos vyriausybėms ir nacionaliniams parlamentams, Europos Tarybai, ESBO bei Europos ir Viduržemio jūros valstybių parlamentinei asamblėjai.

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

P6_TA(2006)0029

Lisabonos strategijos ateitis atsižvelgiant į lyčių perspektyvą**Europos Parlamento rezoliucija dėl Lisabonos strategijos ateities atsižvelgiant į lyčių perspektyvą (2004/2219(INI))***Europos Parlamentas,*

- atsižvelgdamas į Pekino deklaraciją ir 1995 m. rugsėjo 15 d. Ketvirtosios pasaulinės moterų konferencijos Pekine metu patvirtintą Veiksmų platformą: veiksmus skirtus lygybei, plėtrai ir taikai, bei į savo 1995 m. rugsėjo 21 d. rezoliuciją ⁽¹⁾ ta pačia tema ir į savo 2000 m. gegužės 18 d. rezoliuciją dėl Pekino veiksmų platformos tąsos ⁽²⁾.
- atsižvelgdamas į Europos Vadovų Tarybos 2000 m. kovo 23–24 d. Lisabonoje, 2001 m. kovo 23–24 d. Stokholme, 2002 m. kovo 15–16 d. Barselonoje, 2003 m. kovo 20–21 d. Briuselyje ir 2004 m. kovo 25–26 d. Briuselyje vykusių susitikimų išvadas,
- atsižvelgdamas į EB sutarties 2 straipsnį, 3 straipsnio 2 dalį ir 141 straipsnį,
- atsižvelgdamas į Bendrijos pagrindų strategiją dėl lyčių lygybės (2001–2005 m.) (KOM(2000)0335), 2001 m., 2002 m., 2003 m., 2004 m. ir 2005 m. Komisijos darbo programas (KOM(2001)0119, KOM(2001)0773, KOM(2003)0047, SEK(2004)0911 ir SEK(2005)1044) ir 2000 m., 2001 m., 2002 m., 2004 m. ir 2005 m. metines ataskaitas apie lyčių lygybę (KOM(2001)0179, KOM(2002)0258, KOM(2003)0098, KOM(2004)0115 ir KOM(2005)0044),
- atsižvelgdamas į 2005 m. pavasario Komisijos komunikat1 Europos Vadovų Tarybai „Dirbti kartu augimo ir darbo vietų labui. Nauja Lisabonos strategijos pradžia“ (KOM(2005)0024),
- atsižvelgdamas į užimtumo darbo grupės, pirmininkaujamos Wim Kok, 2003 m. lapkričio mėn. ataskaitą „Užimtumas, užimtumas, užimtumas. Sukurti daugiau darbo vietų Europoje“,
- atsižvelgdamas į savo 2004 m. kovo 9 d. rezoliuciją dėl profesinio, šeimyninio ir asmeninio gyvenimo derinimo ⁽³⁾,
- atsižvelgdamas į savo 2004 m. vasario 11 d. rezoliuciją dėl darbo laiko organizavimo ⁽⁴⁾,
- atsižvelgdamas į savo 2003 m. kovo 13 d. rezoliuciją dėl lyčių aspekto integravimo (*gender mainstreaming*) Europos Parlamente ⁽⁵⁾,
- atsižvelgdamas į struktūrinius rodiklius,
- atsižvelgdamas į savo Darbo tvarkos taisyklių 45 straipsnį,
- atsižvelgdamas į Moterų teisių ir lyčių lygybės komiteto pranešimą (A6-0402/2005)

⁽¹⁾ OL C 269, 1995 10 16, p. 146.

⁽²⁾ OL C 59, 2001 2 23, p. 258.

⁽³⁾ OL C 102 E, 2004 4 28, p. 492.

⁽⁴⁾ OL C 97 E, 2004 4 22, p. 566.

⁽⁵⁾ OL C 61 E, 2004 3 10, p. 384.

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

- A. kadangi Europos Vadovų Taryba Lisabonoje vykusiame susitikime patvirtino strateginius tikslus siekdama paversti Europos Sąjungą dinamiškiausia ir konkurencingiausia žiniomis grįstą ekonomiką pasaulyje, užtikrinančią ekonominį augimą, socialinę sanglaudą ir skurdo mažinimą; kadangi 2001 m. birželio 15-16 d. Geteborgo Europos Vadovų Taryba Lisabonos strategiją įtraukė į tvaraus vystymosi strategiją ir pripažino trijų šios strategijos ramsčių — ekonominio, socialinio ir aplinkos — papildomąjį pobūdį,
- B. kadangi Lisabonoje buvo aiškiai išsipareigota iki 2010 m. pasiekti visišką užimtumą, sukuriant aukštos kokybės darbo vietas, didesnę socialinę sanglaudą ir geresnę socialinę integraciją,
- C. kadangi Lisabonos strategijoje apibrėžta socialinė integracija labiausiai susijusi su moterimis ir jų poreikiu visapusiškai dalyvauti visose gyvenimo srityse; kadangi integruota visuomenė remiasi lygybe, solidarumu, tvariu vystymusi ir teisingumu, turėdama galimybę naudotis teisėmis, ištekliais, prekėmis, paslaugomis, informacija ir galimybėmis,
- D. kadangi įpusėjus įgyvendinti Lisabonos strategiją iš dalies pakeisti tikslai labiau orientuoti į augimą ir užimtumą bei numatyta nauja valdymo forma,
- E. kadangi, esant aiškiam ryšiui tarp Pekino veiksmų platformos ir Lisabonos strategijos, būtina naudoti Europos darbo jėgos našumo potencialą siekiant Pekino ir Lisabonos globalių strateginių tikslų,
- F. kadangi Lisabonos strategijoje nustatyti bendri rodikliai ir tikslai, kuriuos būtina reguliariai vertinti, kad būtų galima geriau įvertinti padarytą pažangą ir dar neįgyvendintus uždavinius,
- G. kadangi Europos Vadovų Taryba Lisabonoje vykusiame susitikime nustatė tikslą 2010 metais pasiekti 60 proc. moterų užimtumo lygį; kadangi Europos Vadovų Taryba Stokholme vykusiame susitikime nustatė tikslą 2005 metų pabaigoje pasiekti 57 proc. moterų užimtumo lygį ir 55 proc. vyresnių darbuotojų, vyrų ir moterų kartu, užimtumo lygį,
- H. kadangi moterų užimtumo lygis kiek padidėjo ir 2003 metais pasiekė 55,1 proc. išsiplėtusioje Europos Sąjungoje; kadangi nuo tada užimtumo augimas sulėtėjo; kadangi vyresnių moterų užimtumo procentas vis dar itin mažas, daugiausiai todėl, kad daug moterų nutraukė profesinę veiklą, kad galėtų vykdyti šeimynines pareigas, o tai turi neigiamų pasekmių jų teisei į pensiją ir su draudimu susijusioms teisėms, ir joms kyla didesnė skurdo rizika,
- I. kadangi naujos moterims sukurtos darbo vietos paprastai yra nesaugios ir menkai apmokamos,
- J. kadangi, Komisijos duomenimis, siekiant įgyvendinti bendrus su užimtumu susijusius Lisabonos strategijos tikslus iki dvidešimt penkių narių išsiplėtusioje Europos Sąjungoje yra būtina sukurti apie 22 milijonus darbo vietų,
- K. kadangi skurdo ir socialinės atskirties rizika, ypač gresianti moterims, yra glaudžiai susijusi su ilgalaikiu nedarbu ir neatlyginamais darbais, kuriuos paprastai atlieka moterys,
- L. pabrėžia, kad dėl riboto dalyvavimo darbo rinkoje moterų pensija žymiai mažesnė nei vyrų, ir kad kai kurios šalys pertvarko savo sistemas teisę kaupti pensiją suteikdamos ir už laikotarpį auginant vaiką arba rūpinantis vyresniais bei nuo kitų priklausančiais ar neįgaliais asmenimis,

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

- M. kadangi, nors veiksmingai ir atsakingai integruoti imigrantus į darbo rinką bei visuomenę yra vienas iš pagrindinių uždavinių siekiant Lisabonos tikslų, lyčių aspektas nepakankamai giliai įtrauktas į integracijos politiką, o tai trukdo darbo rinkoje iki galo panaudoti imigrantų potencialą,
- N. kadangi pasaulinės ekonomikos sulėtėjimas ir demografiniai sunkumai, su kuriais susidūrė Europos Sąjunga, reikalauja geriau išnaudoti moterų darbo jėgos potencialą,
- O. kadangi ir toliau išlieka daugybė skirtumų tarp moterų ir vyrų, ypač susijusių su darbo užmokesčio skirtumais, prieiga prie darbo rinkos ir pažanga joje, mokymusi baigus universitetą ir profesiniu tobulinimusi visą gyvenimą bei teisėmis į pensiją,
- P. kadangi išsiplėtusioje Europos Sąjungoje darbo užmokesčio skirtumas vidutiniškai sudaro 15 proc., tačiau priklausomai nuo šalies jis gali siekti iki 33 proc.; kadangi per pastaruosius 30 metų nepasiekta pažangos įgyvendinant „vienodo užmokesčio už vienodą darbą“ principą; kadangi šio skirtumo mažinimas yra būdas padaryti darbą patrauklesnį moterims, o tai prisidėtų prie jų užimtumo skatinimo ir visiško investicijų į žmogiškąjį kapitalą išnaudojimo,
- Q. kadangi verslumo ir savarankiško darbo skatinimas yra Europos darbo strategijos pagrindas, o statistika rodo, kad iš visų savarankiškai dirbančiųjų moterys sudaro 28 proc., o moterų vadovaujančių darbuotojų samdantioms įmonėms yra tik 2,5 proc. (vyrų yra 8 proc.),
- R. kadangi moterų išsilavinimo lygis yra aukštesnis nei vyrų (iš visų aukštojo mokslo diplomą turinčių asmenų moterys sudaro 58 proc., iš kurių 41 proc. turi daktaro laipsnį); kadangi visuomet daugiau moterų tęsia mokslus; kadangi vis dažniau moterys įgyja diplomus, yra išsilavinusios ir kvalifikuotos, tačiau jos ir toliau susiduria su sunkumais įsidarbinant ir su diskriminacija paaugštinant pareigose ir uždarbio srityje;
- S. kadangi švietimas ir mokymasis ir visą gyvenimą padeda vyrams ir moterims atsiskleisti ir prisitaikyti prie darbo rinkos, susiduriančios su žinių visuomenės iššūkiais,
- T. mano, kad daugumos valstybių narių švietimo ir profesinio mokymo sistemose labai mažai moterų (mažiau nei 20 proc.) mokosi naujųjų technologijų, informacijos ir komunikacijos specialybių ir dėl to dar mažiau moterų šiame sektoriuje steigia savo įmones ir užima atsakingas pareigas, ir tai kelia grėsmę jų konkurencingumui darbo rinkoje,
- U. kadangi Europos Vadovų Taryba Lisabonoje vykusiame susitikime pripažino, jog svarbu gerinti lygias galimybes visose srityse, t. y. leisti derinti šeimos ir profesinį gyvenimą; kadangi Europos Vadovų Taryba Barselonoje vykusiame susitikime nustatė skaitinius tikslus 2010 metams, būtent sukurti prieglobsčio struktūras mažiausiai 90 proc. vaikų tarp trejų metų ir privalomojo mokyklinio amžiaus ir mažiausiai 33 proc. jaunesniems nei trejų metų vaikams tiek miestuose, tiek kaimo vietovėse,
- V. kadangi valstybėse narėse nėra pakankamai statistinių duomenų apie vaikų ir nuo kitų priklausančių asmenų priežiūros struktūras, ir todėl sunku įvertinti priemonių įgyvendinimą,

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

- W. kadangi valstybėse narėse yra ryškių profesinio ir šeimyninio gyvenimo suderinimo skirtumų; tokių skirtumų esama tiek apibrėžiant, tiek įgyvendinant vaiko priežiūros atostogas (perkeliama ar neperkeliama teisė, trukmė), motinystės atostogas, apmokamas ar neapmokamas atostogas ir pan., o tai apsunkina atitinkamų teisių surašymą ir nagrinėjimą Europos lygiu bei keitimąsi pažangiąja patirtimi,
- X. kadangi darbo laiko organizavimas gali prisidėti prie moterų užimtumo kokybės gerinimo ir palengvinti profesinio ir šeimos gyvenimo derinimą; apgailestauja, kad naujomis ir lanksčiomis darbo formomis, pavyzdžiui, nuotolinio darbo ar darbo ne visą darbo dieną galimybėmis, daugiausiai naudojasi moterys,
- Y. kadangi ne visą darbo dieną dirbančių moterų vidutiniškai yra 30,4 proc., o vyrų tik 6,6 proc., o nuo 1998 m. šis skirtumas dar nežymiai padidėjo,
- Z. kadangi priemonės, kurių imamasi moterų naudai, turi įtakos ir vyrams; kadangi vyrai gali padėti kovoti su šeimos stereotipais,
- AA. kadangi iki šiol bendradarbiavimas siekiant Lisabonos tikslų buvo iš esmės pagrįstas bendradarbiavimu tarp nacionalinių vyriausybių; kadangi, siekiant veiksmingiau atsižvelgti į lyčių dimensiją, visa pilietinė visuomenė, socialiniai partneriai, švietimo ir mokslinių tyrimų įstaigos, įmonės ir administracinės įstaigos raginamos suvienyti pastangas,
- AB. kadangi daug darbo vietų Europos Sąjungoje, ypač pagalbos šeimoms (pagalbos vaikams bei vyresniems žmonėms, ligoniams ar neįgaliesiems), medicinos ir socialinio, viešbučių, restoranų ir kavinių bei žemės ūkio sektoriuose, nedomina darbo ieškančių valstybių narių piliečių ir jas užima trečiųjų šalių piliečiai ir taip yra dėl darbo užmokesčio lygio, snepastovumo arba nuvertinto socialinio įvaizdžio,
- AC. kadangi Moterų teisių ir lyčių lygybės komiteto vaidmuo yra svarbus skatinant lyčių lygybę ir atsižvelgiant į lyčių dimensiją įgyvendinant Lisabonos tikslus,
1. pabrėžia būtinybę imtis skubių priemonių užimtumo, darbo vietų kokybės ir moterų socialinės integracijos srityse siekiant įgyvendinti Lisabonos tikslus, atsižvelgiant į didelį moterų įdarbinimo ekonominį potencialą;
 2. yra susirūpinęs dėl išliekančių skirtumų tarp moterų ir vyrų, ypač darbo užmokesčio skirtumų, galimybės įsidarbinti, segregacijos darbo rinkoje, galimybių siekti mokymosi baigus universitetą ir profesinio tobulinimosi visą gyvenimą, naudotis naujosiomis technologijomis ir informacine visuomene, srityse;
 3. prašo valstybių narių skatinti mokyklų orientavimą į merginų profesinio pasirinkimo įvairinimą, siekiant joms užtikrinti geresnes galimybes darbo rinkoje;
 4. ragina valstybes nares ir toliau dėti pastangas skatinant kokybišką visų amžiaus grupių moterų užimtumą visuose sektoriuose, imantis veiksmingesnių priemonių siekiant skatinti ypač skurdžiausių Europos regionų augimą, kas prisidės prie to, kad būtų vertinamos profesinio mokymo metu moterų įgytos žinios ir gebėjimai, sustiprintas jų dalyvavimas ekonominiame gyvenime ir užtikrintas pensijų sistemų patikimumas, taip pat tai suteiks moterims galimybę tapti finansiškai nepriklausomomis, tuo pačiu užtikrinant autonimiškas teises į pensiją;

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

5. pabrėžia, kad dabartinė vis aktyvesnio moterų dalyvavimo darbo rinkoje tendencija yra nenorminio užimtumo rūšių, tokių kaip darbas ne visą darbo dieną, darbas kintančiu grafiku, pamaininis darbas, terminuotos sutartys, paplitimo pasekmė;
6. ragina valstybes nares, vykdant imigrantų integracijos politiką, atsižvelgti į lyčių aspektą siekiant iki galo panaudoti moterų imigrančių potencialą darbo rinkoje ir taip padėti siekti Lisabonos tikslų;
7. rekomenduoja geriau koordinuoti integruoto požiūrio į lyčių lygybę politiką ir Lisabonos strategiją, siekiant sistemingai atsižvelgti į lyčių perspektyvą įgyvendinant plačių užmojų Lisabonos tikslus, ypač didžiąsias ekonomikos politikos gaires ir užimtumo gaires bei aplinkos politiką arba vidaus rinkos politiką;
8. apgailestauja, kad iki šiol bendradarbiavimas siekiant įgyvendinti Lisabonos tikslus buvo iš esmės pagrįstas bendradarbiavimu tarp vyriausybių, ir reikalauja, kad būtų įtrauktos ir nacionalinės, regioninės ir vietos valdžios administravimo institucijos, įmonės, mokymo ir mokslinių tyrimų įstaigos, socialiniai partneriai ir visa pilietinė visuomenė;
9. pabrėžia, jog svarbu visiškai įtraukti Europos Parlamentą, būtent jo atsakingą Moterų teisių ir lyčių lygybės komitetą, įvertinant Lisabonos strategiją lyčių perspektyvos aspektu;
10. toliau stebi, kaip įgyvendinamas tikslas 2005 metų pabaigoje pasiekti 57 proc. moterų užimtumo lygį ir prašo Komisijos įvertinimo pagal būsimus statistinius duomenis pasirenkant tokią perspektyvą, kuri leistų įvertinti veiklos sektorius, labiausiai prisidėjusius prie moterų užimtumo didėjimo, bei tokiu būdu sukurtas darbo vietas kokybės;
11. pabrėžia, kad valstybės narės absoliutaus prioriteto tvarka turi įtraukti į savo politines darbotvarkes moterų ir vyrų darbo užmokečio skirtumo mažinimą bei moterų užimamų pareigų, atitinkančių jų kvalifikaciją, skatinimą;
12. ragina valstybes nares imtis iniciatyvos ir priemonių siekiant palaikyti ir skatinti moterų verslumą, kad jos turėtų galimybių plėtoti verslumą ir prisidėti prie ekonomikos augimo ir konkurencingumo;
13. dar kartą pabrėžia, kad reikia įtraukti mokymąsi ir profesinį tobulinimąsi visą gyvenimą į Lisabonos strategijos pagrindinius tikslus; ragina valstybes nares imtis reikalingų priemonių, kad visose valstybėse narėse būtų bendrai pripažįstamos kvalifikacijos ir sertifikuojamos visos mokymosi formos;
14. pabrėžia būtinybę stiprinti moterų profesinį pasirengimą naujų technologijų srityje ir didinti jų dalyvavimą mokslinių tyrimų ir technologijų programose; tai joms suteiks konkurencingumo darbo rinkoje ir iš dalies sumažins šiuo metu pastebimą atotrūkį tarp lyčių technologijų ir mokslinių kvalifikacijų srityje;
15. pabrėžia, kad darbo laiko organizavimas gali leisti sukurti daugiau ir geresnės kokybės darbo vietų, taip pat prisidėti prie profesinio, šeimos ir asmeninio gyvenimo derinimo bei prie Lisabonos tikslų įgyvendinimo;
16. todėl džiaugiasi Europos socialinių partnerių sudarytu susitarimu dėl nuotolinio darbo ir ragina jį taikyti kasdieniame gyvenime;

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

17. pritaria, kad būtina stiprinti socialinių partnerių, įskaitant NVO, aktyvumą vietos, nacionaliniu ir regioniniu lygiu, kad būtų vystoma bei įgyvendinama lyčių lygybės politika, visų pirma švietimo, užimtumo ir pensijų sektoriuose;

18. pabrėžia, kad darbo laiko organizavimas turi būti paremtas laisvu moterų pasirinkimu; primena, kad darbas ne visą darbo dieną kaip priverstinė išeitis gali sukelti socialinę atskirtį ir skurdą; manoma, kad racionalus jo įgyvendinimas leistų moterims, jeigu jos to nori, patekti į darbo rinką, joje judėti ir lengviau derinti profesinį ir šeimos gyvenimą;

19. rekomenduoja valstybėms narėms taikyti priemones, kuriomis siekiama labiausiai remtinoms moterims, ypač betėvėms šeimoms, užtikrinti minimalias pajamas, leisiančias joms oriai gyventi ir gauti darbo rinkos poreikius atitinkantį profesinį išsilavinimą;

20. prašo Komisijos kartu su valstybėmis narėmis ir socialiniais partneriais atlikti tyrimą, siekiant geriau nustatyti darbo vietų rezervą, visų pirma moterims, pagalbos šeimoms, medicinos ir socialiniame bei kituose sektoriuose, išnagrinėti priežastis, lemiančias šių sektorių nepatrauklumą, pasiūlyti jiems patrauklumo suteikiančių priemonių, ir ištirti ryšį tarp tokių darbo vietų ir nelegalaus darbo; ragina valstybes nares keistis pažangiąja patirtimi šioje srityje;

21. pabrėžia poreikį valstybėms narėms įtraukti į savo nacionalinius veiksmų planus priemones, numatančias vaikų ir kitų priklausomų asmenų geros kokybės ir prieinamų kainų priežiūros struktūrų kūrimą ir primygtinai ragina valstybes nares į savo nacionalinius veiksmų planus įtraukti socialinės apsaugos garantijas motinoms, vienoms auginančioms vaiką; pabrėžia, kad šios priemonės leidžia moterims grįžti, ilgam likti darbo rinkoje ar vėl į ją integruotis; pabrėžia socialinių partnerių vaidmenį šioje srityje, ypač kuriant lopuselius įmonėse;

22. ragina Komisiją bei valstybes nares surinkti pakankamai statistinių duomenų apie neatlyginamą darbą, pagal kuriuos bus apibrėžtos užimtumo ir lygesnio neapmokamo darbo paskirstymo priemonių skatinimo politikos sritys siekiant, kad moterys turėtų daugiau galimybių įsidarbinti;

23. ragina valstybes nares ir toliau plėtoti pagrindinius rodiklius vyrų ir moterų lygybės įtvirtinimui visose srityse vertinti ir to siekiant reguliariai rinkti atitinkamus suderintus bei palyginamus statistinius duomenis, atrenkamus pagal lytį ir amžių, bei pradėti jų nuodugnią analizę;

24. prašo Komisijos darbo ir asmeninio gyvenimo suderinimą padaryti viena iš jos prioritetinių užduočių kuriant lygybę tarp moterų ir vyrų, dėl ko šiuo metu yra diskutuojama, bei bendradarbiaujant su valstybėmis narėmis, socialiniais partneriais ir kitomis suinteresuotomis pusėmis, peržiūrėti direktyvą 96/34/EB dėl jos pakankamumo ir efektyvumo; mano, kad peržiūra turėtų susitelkti ties klausimu, kaip pagerinti moterų ir vyrų situaciją siekiant užtikrinti, kad tiek vyrams, tiek moterims būtų suderintas darbinis ir šeimyninis gyvenimai, kas galėtų tapti esminiu veiksniu siekiant lyčių lygybės visuose gyvenimo etapuose;

25. kritiškai vertina tai, kad valstybės narės nepakankamai nuosekliai siekė tikslų, kuriuos Europos Vadovų Taryba nustatė per Barselonoje vykusį susitikimą, siekdamas suteikti vaikų priežiūros dienos metu sąlygas; ragina jas teikti vaikų priežiūros paslaugas bent 90 proc. vaikų nuo trejų metų iki privalomo mokyklinio amžiaus ir 33 proc. vaikų iki trijų metų tiek mieste, tiek kaime;

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

26. mano esant būtina, kad valstybės narės sistemingai rinktų ir kauptų statistinius duomenis apie vaikų ir nuo kitų priklausančių asmenų priežiūros struktūras;
 27. yra susirūpinęs vyresnių moterų, priklausančių etninėms ar neįgaliųjų mažumoms, kurių nedarbas išlieka didelis, pragyvenimo priemonių trūkumu, nes amžius, esant tokioms sąlygoms, joms trukdo susirasti darbą, ir prašo valstybių narių atsižvelgti į jų padėtį savo nacionaliniuose veiksmų planuose, o diskriminaciją dėl amžiaus leidžiančias teisės aktų nuostatas įstatymus laikyti negaliojančiomis;
 28. ragina valstybes nares ir toliau stengtis modernizuoti socialinės apsaugos sistemas, kurias atspindi 2002 m. pranešimai apie pensijų sistemas, siekiant jas pritaikyti taip, kad moterų įdarbinimo lygis būtų toks kaip vyrų ir jos turėtų tokias pačias karjeros galimybes ir teises į pensiją;
 29. ragina valstybes nares ir Komisiją glaudžiai bendradarbiauti su būsimoju Europos lyčių lygybės institutu siekiant užtikrinti susijusių ir palyginamų rodiklių nustatymą ir stebėseną bei veiksmingas lyčių lygybės įtvirtinimo priemones, siekiant kovoti su moterų diskriminacija ir suteikti joms daugiau galimybių įsidarbinti, suderinti profesinį, šeimos ir asmeninį gyvenimą, atsižvelgiant į valstybių narių vietos sąlygų įvairovę;
 30. ragina Komisiją išnagrinėti ir imtis spręsti problemą, iškilusią dėl skirtingų su darbo jėga ir nedarbu susijusių skaičiavimo apibrėžimų bei metodų (sezoninis nedarbas, ilgalaikis nedarbas, netipinis nedarbas ir pan.), galiojančių skirtingose valstybėse narėse; tokia padėtis apsunkina realios moterų padėties darbo rinkoje užfiksavimą ir įvertinimą, lyginamųjų išvadų formulavimą ir pasiūlymų bei gairių parengimą siekiant išspręsti šias problemas;
 31. ragina valstybes nares imtis efektyvių priemonių vyrų labui, pavyzdžiui, remti atitinkamas tėvystės atostogų sistemas ir rengti kampanijas, kuriose vyrai būtų skatinami aktyviau dalintis įsipareigojimais šeimai; tam reikėtų nustatyti lankstesnį darbo grafiką ir naujas užimtumo formas, leisiančias suderinti profesinį, šeimos ir asmeninį gyvenimą;
 32. apgailestauja, kad vyrai nepakankamai naudojami profesinį, šeimos ir asmeninį gyvenimą derinti leidžiančiomis darbo laiko organizavimo ir naujų užimtumo formų galimybėmis;
 33. pritaria, kad reguliariai prižiūrint Moterų teisių ir lyčių lygybės komitetui bei bendradarbiaujant su nacionaliniais parlamentais reikia vykdyti metinę kontrolę siekiant atsižvelgti į padarytą pažangą ir sunkumus, kuriuos dar reikia įveikti;
 34. pabrėžia, kad būtina Lisabonos strategiją paversti tikra solidarumo ir tvarios plėtros strategija naujoms integruotoms ekonomikos, aplinkos ir užimtumo politikos kryptims kurti nustatant tikslus bei terminus Europos Sąjungai ir valstybėms narėms; mano, kad būsima 2007–2013 m. finansinės perspektyva turėtų atspindėti šį strateginį tikslą;
 35. paveda Pirmininkui perduoti šią rezoliuciją Tarybai ir Komisijai, taip pat valstybių narių vyriausybėms bei parlamentams.
-

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

P6_TA(2006)0030

Peru: buvusio prezidento Alberto Fujimori ekstradicija ir procesas

Europos Parlamento rezoliucija dėl Peru

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į ankstesnius ES metinius pranešimus apie žmogaus teises,
 - atsižvelgdamas į ankstesnes savo rezolucijas, kuriose skatinamas Peru demokratinis procesas,
 - atsižvelgdamas į Tiesos ir taikinimo komiteto, kuriam vadovauja profesorius Salomon Lerner Febres, pranešimą dėl šiurpių įvykių Peru 1980–2000 m.,
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 115 straipsnio 5 dalį,
- A. kadangi buvęs Prezidentas Alberto Fujimori buvo suimtas Čilėje pagal Peru institucijų išduotą tarptautinį arešto orderį,
- B. kadangi A. Fujimori ėjo Peru Prezidento pareigas 1990–2000 m. ir jam pateikti 22 kaltinimai dėl žmogaus teisių pažeidimų bei korupcijos, be to, kongresas bei Rinkimų taryba uždraudė jam dalyvauti rinkimuose iki 2011 m.,
- C. kadangi Europos Parlamentas remia Peru demokratinį procesą nuo A. Fujimori režimo suirimo 2000 m.,
- D. kadangi buvusio Prezidento A. Fujimori ekstradicija susijusi su dviem šalimis, su kuriomis Europos Sąjunga palaiko stiprius privilegijuotos partnerystės ryšius pagal 1999 m. liepos mėn. Rio de Žaneire nustatytą tarpregioninę strateginę asociaciją,
- E. kadangi egzistuoja Čilės ir Peru dvišalė ekstradicijos sutartis, kuri galioja nuo 1936 m.,
- F. kadangi Čilės teisminės institucijos nusprendė pradėti buvusio Prezidento A. Fujimori ekstradicijos į Peru procedūrą,
1. sveikina Čilės ir Peru valdžios institucijas, veiksmingai bendradarbiavusias sulaukiant A. Fujimori, bei džiaugiasi Čilės valdžios institucijų sprendimu oficialiai pradėti ekstradicijos procedūrą;
 2. pabrėžia, kad kova su nebaudžiamumu yra viena iš pagrindinių Europos Sąjungos politikos temų žmogaus teisių srityje; mano, kad partneriai visų pirma turi drauge siekti pagarbos demokratijai ir žmogaus teisėms;
 3. todėl pritaria A. Fujimori ekstradicijai į Peru, dėl kurios jau pateiktas oficialus prašymas, siekiant užtikrinti, kad A. Fujimori atvyktų į teismą dėl jam pateiktų kaltinimų; pareiškia, kad visiškai pasitiki Čilės ir Peru teisminėmis sistemomis, bei tiki, kad ši ekstradicijos procedūra bus atliekama nepažeidžiant procedūrinių reikalavimų bei galiojančių teisės aktų, taip pat mano, kad A. Fujimori teismas vyks pagal tarptautinius standartus;
 4. ragina Peru vyriausybę imtis visų būtinų priemonių siekiant užtikrinti A. Fujimori byloje liudijančių liudininkų apsaugą, kaip 2005 m. rugsėjo mėn. rekomendavo ombudsmeno tarnyba;
 5. paveda Pirmininkui perduoti šią rezoliuciją Tarybai ir Komisijai bei Čilės ir Peru vyriausybėms.

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

P6_TA(2006)0031

Egiptas: smurtas prieš pabėgėlius iš Sudano — Egiptas**Europos Parlamento rezoliucija dėl Egipto: smurtas prieš pabėgėlius iš Sudano***Europos Parlamentas,*

- atsižvelgdamas į savo ankstesnes rezoliucijas dėl žmogaus teisių padėties Egipte,
- atsižvelgdamas į Europos Parlamento 2004 m. rugsėjo mėn. 16 d. rezoliuciją dėl humanitarinės padėties Sudane ⁽¹⁾ ir į AKR ir ES jungtinės parlamentinės asamblėjos 2005 m. balandžio 21 d. rezoliuciją dėl padėties Sudane ⁽²⁾,
- atsižvelgdamas į visas atitinkamas Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos rezoliucijas, įskaitant rezoliuciją 1593(2005) dėl padėties Sudane ir rezoliuciją 1564 (2004), remianti kuriomis JT Generaliniam Sekretoriui buvo pateikta 2005 m. sausio 25 d. Tarptautinės tyrimo komisijos ataskaita apie Darfūrą,
- atsižvelgdamas į ES ir Egipto asociacijos susitarimą ⁽³⁾, pasirašytą 2001 m. birželio 25 d. Liuksemburge ir įsigaliojusį nuo 2004 m. birželio 1 d., atsižvelgdamas į pirmiau minėto susitarimo, kurio šalys yra ir ES bei Egiptas, 2 straipsnį,
- atsižvelgdamas į ES ir Viduržemio jūros valstybių Parlamentinės Asamblėjos 2005 m. kovo 15 d. Kaire priimtą rezoliuciją, kurioje pabrėžiamos žmogaus teisės,
- atsižvelgdamas į 1995 m. lapkričio 28 d. Barselonos deklaraciją dėl Komisijos komunikato (KOM(2005)0139), susijusio su Barselonos proceso dešimtmečiu ir siekiais ateinančiais penkeriais metais, ypač su siekiu sutelkti dėmesį į žmogaus teisių apsaugos klausimus,
- atsižvelgdamas į Jungtinių Tautų 1951 m. liepos 28 d. konvenciją dėl pabėgėlių statuso ir į JT teisėsaugos pareigūnų elgesio kodeksą,
- atsižvelgdamas į ES sutarties 11 straipsnio 1 dalį ir į EB sutarties 177 straipsnį, pagal kuri žmogaus teisių skatinimas yra vienas iš bendros užsienio ir saugumo politikos tikslų,
- atsižvelgdamas į 1948 m. paskelbtą Visuotinę žmogaus teisių deklaraciją,
- atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 115 straipsnio 5 dalį,
- A. kadangi Egipto saugumo pajėgos 2005 m. gruodžio 30 d. jėga evakavo daugiau kaip 2.500 Sudano migrantų, pabėgėlių ir prieglobsčio ieškotojų, kurie buvo apgyvendinti Moustafos Mahmoudo aikštėje, Kairo Mohandessin rajone, priešais JT vyriausiojo pabėgėlių komisaro (JTVPK) būstinę ir nuo 2005 m. rugsėjo 29 d. prašė būti perkelti į trečiąsias šalis,
- B. kadangi, pagal turimas žinias 2 000 policijos pareigūnų apsupo laikiną stovyklavietę, į minią leido vandens čiurkšles ir mušė žmones lazdomis siekdami nutraukti streiką,
- C. kadangi liudininkai, tarptautinė spauda ir žmogaus teisių organizacijos pranešė apie daugiau kaip 200 mirties atvejų, o, remiantis oficialia Egipto valdžios pateikta informacija, žuvo tik 27 žmonės — visi sudaniečiai, daugiausia moterys, vaikai ir pagyvenę žmonės; kadangi kiti buvo įkalinti ir daugelis žmonių sužeista per Egipto saugumo pajėgų išpuolį,

⁽¹⁾ OL C 140 E, 2005 6 9, p. 153.

⁽²⁾ OL C 272, 2005 11 3, p. 43.

⁽³⁾ OL L 304, 2004 9 30, p. 39.

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

- D. kadangi po incidento daug pabėgėlių buvo suimta ir pristatyta į įkalinimo centrus, esančius už sostinės ribų,
- E. kadangi 2005 m. pasirašius Šiaurės ir Pietų Sudano taikos susitarimą Egipto vyriausybė pareiškė, kad jos šalyje esantiems Sudano pabėgėliams daugiau nebesuteikiama pabėgėlių statuso,
- F. kadangi Egipto valdžios pareigūnai 2006 m. sausio 4 d. paskelbė, kad 650 Sudano piliečių deportavimas nukeliamas 72 valandoms, kad JTVPK galėtų identifikuoti pabėgėlius arba prieglobsčio ieškotojus,
- G. kadangi susitarimą pasirašiusios šalys ir ypač valstybių narių vyriausybės pagal Ženevos konvenciją yra įsipareigojusios laikytis savo tarptautinių įsipareigojimų gavus prašymus iš atskirų norinčių gauti pabėgėlių statusą ar prieglobstį asmenų arba trečiųjų šalių,
- H. kadangi apskritai padėtis Sudane išlieka labai nestabili; Darfūre tęsiasi smurtavimas, o tarp Šiaurės ir Pietų neįsitvirtina taika,
- I. kadangi Europos Sąjunga ir tarptautinė bendruomenė turėtų įsipareigoti laikytis bendros strategijos siekdama skatinti taiką ir stabilumą bei socialinį ir ekonominį atkūrimą, ypač pilietinio karo nuniokotuose Afrikos regionuose,
- J. atsižvelgdamas į tai, kad pastaraisiais mėnesiais padaugėjo žmogaus teisių pažeidimų Egipte; inter alia, pasaulietinės El Ghado partijos lyderis, buvęs parlamento narys Aymanas Nouras ir kiti kaltinamieji buvo suimti po paskutiniųjų rinkimų; kadangi Aymanas Nouras buvo nuteistas 5 metus kalėti už tai, kad tariamai sufalsifikavo 50 parašų, reikalingų įregistruoti jo partiją,
1. smerkia Egipto policijos smurtą, dėl kurio žuvo ir buvo sužeista žmonių ir reikalauja, kad susidariusią padėtį būtų (o ir galėjo būti) galima išspręsti taikiai;
 2. ragina Egipto valdžios pareigūnus užtikrinti, kad policijos pareigūnai veiks laikydamiesi tarptautinių standartų ir nebebus neproporcingai naudojama jėga;
 3. sveikina Egipto valdžios pareigūnus, priėmusius sprendimą pradėti tragiškų 2005 m. gruodžio 30 d. įvykių tyrimą, ir ragina Egipto vyriausybę į šį procesą įtraukti JT žmogaus teisių ekspertus ir nepriklausomas Egipto žmogaus teisių organizacijas;
 4. primena, kad Egiptas yra pasirašęs Konvenciją prieš kankinimą ir kitus tarptautinius susitarimus, kuriais aiškiai draudžiama prievarta grąžinti bet kurį asmenį į šalį, kurioje jam grėstų kankinimas ar kitas netinkamas elgesys;
 5. prašo Egipto valdžios pareigūnų nutraukti prievartinę likusių 462 Sudano piliečių deportaciją, nes manoma, kad tarp šių žmonių yra JTVPK pripažintų prieglobsčio prašytojų ir pabėgėlių, bei laikytis negrąžinimo principo;
 6. nuo 2005 m. gruodžio 30 d. apgyvendinti arba laikomi sulaikyti suimtieji Sudano migrantai ir pabėgėliai, ir paleisti visus Sudano piliečius, sulaikytus per arba po įvykių, nebent jiems galima iškelti aiškius baudžiamuosius kaltinimus, ir, be to, užtikrinti, kad visi sulaikytieji galėtų susisiekti su teisininkais ir savo šeimomis ir, reikalui esant, gauti tinkamą medicininę pagalbą;

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

7. išreiškia susirūpinimą dėl įtariamų kankinimų ir netinkamo elgesio ir ragina Egipto valdžios pareigūnus užtikrinti, kad su visais migrantais ir pabėgėliais bus vienodai elgiamasi fiziniu ir psichologiniu požiūriu, ir priimti pabėgėlių, prieglobsčio prašytojų ir migrantų apsaugos įstatymą, atitinkantį tarptautinės teisės reikalavimus ir ypač Konvenciją dėl pabėgėlių statuso;
 8. pripažįsta JTVPK mandatą ir jo pastangų svarbą ginant ir skatinant tvirtus sprendimus, susijusius su jo veiklos objektu — pabėgėliais ir iškeldintais žmonėmis, ir remia JTVPK veiklą;
 9. vis dėlto, kritikuoja JTVPK už tai, kad jis per lėtai ieškojo Sudano pabėgėlių ir prieglobsčio ieškotojų klausimo sprendimo, ir ragina JTVPK padaryti skaidresnę procedūrą, pagal kurią peržiūrimi Sudano prieglobsčio prašytojų prašymai ir įvairios iniciatyvos, kurių buvo imtasi siekiant išėiti iš aklavietės;
 10. ragina Komisiją ir valstybes nares glaudžiai bendradarbiauti su JTVPK ir pasiūlyti politinę ir finansinę paramą, kuri padėtų JTVPK Kaire, kad būtų išlaikytas nuolatinis dialogas su Egipto valdžios pareigūnais pabrėžiant, kad Sudano migrantų ir pabėgėlių padėties klausimai turi būti išspręsti taikiai ir laikantis 1951 m. Ženevos konvencijos bei tarptautinės humanitarinės teisės nuostatų;
 11. pabrėžia, kad pagarba žmogaus teisėms yra pagrindinė ES ir Egipto asociacijos susitarimo vertybė ir dar kartą patvirtina ES ir Viduržemio jūros valstybių partnerystės svarbą skatinant teisinės valstybės principus ir pagrindines laisves;
 12. mano, kad įvykiai, kurie nutiko 2005 m. gruodžio 30 d. Kaire, rodo esant rimtų asociacijos susitarimo 2 straipsnio pažeidimų, ir ragina Tarybą bei Komisiją tvirtai iškelti šį klausimą kitos ES ir Egipto asociacijos tarybos posėdžio metu ir tęsiant ES ir Egipto diskusijas dėl nacionalinio veiksmų plano;
 13. ragina Tarybą ir Komisiją Europos Kaimynystės ir partnerystės instrumente numatyti specialią programą, pagal kurią būtų siekiama kovoti su kankinimu ir mažinti nežmoniško elgesio atvejus;
 14. ragina tarptautinę bendruomenę ir ypač valstybių narių vyriausybes laikantis Ženevos konvencijos remti Sudano pabėgėlių perkėlimo programas;
 15. tikisi, kad ES šalyse partnerėse visiems žmonėms, besikreipiantiems dėl prieglobsčio jų pasienyje, bus užtikrinta saugi ir teisinga procedūra, laikantis tarptautinių konvencijų ir pripažintų tarptautinės pabėgėlių teisės principų;
 16. džiaugiasi ir remia pasaulinio masto raginimus paleisti Aymaną Nourą bei primygtinai ragina Egipto valdžios pareigūnus užtikrinti, kad su Aymanu Nouru bus deramai elgiamasi, jis nebus kankinamas ir su juo nebus kitaip netinkamai elgiamasi, ir toliau užtikrinti, kad jam skubiai, reguliariai ir nevaržomai bus leidžiama naudotis teisininkų ir gydytojų (nes jis serga diabetu) paslaugomis ir susisiekti su šeima;
 17. paveda Pirmininkui perduoti šią rezoliuciją Tarybai, Komisijai, Egipto Vyriausybei ir Parlamentui, Sudano Vyriausybei ir JT vyriausiajam pabėgėlių komisarui.
-

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

P6_TA(2006)0032

Kambodža

Europos Parlamento rezoliucija dėl politinės represijos Kambodžoje

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į 2005 m. sausio 13 d. ⁽¹⁾ ir 2005 m. kovo 10 d. ⁽²⁾ rezolucijas dėl Kambodžos ir į 2005 m. gruodžio 1 d. rezoliuciją dėl žmogaus teisių padėties Kambodžoje, Laose ir Vietname ⁽³⁾,
 - atsižvelgdamas į Europos Bendrijos ir Kambodžos Karalystės 1997 m. bendradarbiavimo susitarimą ⁽⁴⁾,
 - atsižvelgdamas į Tarybos 2004 m. birželio 14 d. patvirtintas ES gaires, susijusias su žmogaus teisių gynėjais,
 - atsižvelgdamas į 1998 m. JT deklaracijoje dėl žmogaus teisių gynėjų nustatytas normas,
 - atsižvelgdamas į JT Generalinio Sekretoriaus specialiojo atstovo žmogaus teisių klausimais Kambodžoje Yash Ghai 2005 m. gruodžio 27 d. pareiškimą,
 - atsižvelgdamas į JT vyriausiojo žmogaus teisių komisaro 2006 m. sausio 4 d. pareiškimą,
 - atsižvelgdamas į Pasaulio banko 2006 m. sausio 9 d. pareiškimą dėl Kambodžos,
 - atsižvelgdamas į pirmininkaujančios valstybės Europos Sąjungos vardu 2006 m. sausio 13 d. paskelbtą pareiškimą dėl blogėjančios politinės padėties Kambodžoje,
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 115 straipsnio 5 dalį,
- A. kadangi per pastarąsias savaites dramatiškai padaugėjo politinių represijų Kambodžoje ir dėl kaltinimo šmeižtu buvo sulaukyti keli darbuotojai, kurie rūpinasi žmogaus teisių klausimais, žurnalistai ir profsąjungų atstovai,
- B. kadangi teisiami Kambodžos žmogaus teisių centro (CCHR) pirmininkas Kemas Sokha, Kambodžos žmogaus teisių centro direktoriaus pareigas einantis radijo direktorius Pa Nguonas Teangas, Kambodžos nepriklausomų mokytojų asociacijos (CITA) pirmininkas Rongas Chhunas ir *Beehive Radio* direktorius Mamas Sonando,
- C. kadangi Yengas Virakas ir Kemas Sokha buvo paleisti už užstatą, tačiau kaltinimai jiems nebuvo panaikinti,
- D. kadangi dėl tos pačios priežasties Kambodžos valdžios institucijos ieško Laisvos darbuotojų profesinės sąjungos pirmininko Chea Mony, Studentų judėjimo už demokratiją generalinio sekretoriaus pavaduotojo Ea Channa, Kambodžos nepriklausomų tarnautojų asociacijos pirmininko Meno Natho, buvusio karaliaus Sihanouko sekretoriaus princo Sisowatho Tomico ir patarėjo Say'aus Bory,
- E. kadangi gresiant areštui ir persekiojimams keletas kitų aktyvistų ir opozicijos narių išvyko iš šalies,

⁽¹⁾ OL C 247 E, 2005 10 6, p. 161.

⁽²⁾ OL C 320 E, 2005 12 15, p. 280.

⁽³⁾ Priimti tekstai, P6_TA(2005)0462.

⁽⁴⁾ OL L 269, 1999 10 19, p. 18.

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

- F. minėtas represines priemones laikydamas valdžios institucijų bandymu užgniaužti taikią vyriausybės kritiką ir taip sunaikinti paskutinę veiksmingą politinę opoziciją; kadangi minėti įvykiai yra nerimą keliantys ženklai to, kad blogėja demokratijos padėtis Kambodžoje,
- G. kadangi 2005 m. gruodžio 22 d. opozicijos lyderis Samas Rainsy už akių buvo nuteistas 18 mėnesių kalėti dėl ministro pirmininko ir Nacionalinės Asamblėjos pirmininko pateiktų kaltinimų šmeižtu,
- H. kadangi Kambodžos parlamento narys Cheamas Channy buvo teisiamas, 2005 m. rugpjūčio mėn. pripažintas kaltu ir nuteistas septynerius metus kalėti,
- I. kadangi JT darbo grupė nesankcionuoto sulaikymo klausimais nusprendė, kad parlamento nario Cheamo Channy sulaikymas yra Kambodžos teisės ir tarptautinės teisės pažeidimas,
1. labai nerimauja dėl pastarųjų areštų ir baudžiamojo persekiojimo ir ragina Kambodžos vyriausybę labai gerai apsvarstyti, ar minėtieji veiksmai dera su savo šalies žmonėms ir paramos teikėjams duotais įsipareigojimais kurti atviresnę, demokratiškesnę ir teisingesnę visuomenę;
 2. pažymi, kad buvo paleisti neseniai sulaikyti žmogaus teisių aktyvistai, ir ragina panaikinti visus jiems pateiktus kaltinimus; taip pat prašo panaikinti visus kaltinimus ir arešto orderius šiuo metu nesulaikytiems žmogaus teisių aktyvistams; be to, prašo baigti bauginti ir įžeidinėti žmogaus teisių aktyvistus Kambodžoje;
 3. ragina Kambodžą liautis pažeidinėti savo įsipareigojimus pagal tarptautinę teisę ir ypač Tarptautinį pilietinių ir politinių teisių paktą ir nedelsiant paleisti Cheamą Channy; taip pat ragina panaikinti nuosprendį Samui Rainsy ir Chea Poch ir atkurti jų parlamentinę imunitetą;
 4. labai tiki, kad nuolatiniai svarbiausių politinės opozicijos, profesinių sąjungų, žiniasklaidos ir NVO veikėjų sulaikymai ir baudžiamosios teisės taikymas tais atvejais, kai išreiškiama kitokia nuomonė politinių įsitikinimų ir politikos klausimais, yra nerimą keliantis ženklas paramos teikėjams, nuo kurių priklauso maždaug 50 proc. šalies metinio biudžeto;
 5. primena Kambodžos vyriausybei, kad ji turi laikytis su demokratiniais principais ir pagrindinėmis žmogaus teisėmis susijusių pareigų ir įsipareigojimų, kurie yra pagrindinė EB ir Kambodžos 1997 m. pasirašyto bendradarbiavimo susitarimo dalis, kaip nurodyta Susitarimo 1 straipsnyje;
 6. ragina Komisiją ir Tarybą bendradarbiaujant su paramos teikėjais per būsimą konsultacinės grupės posėdį aiškiai ir nedviprasmiškai reaguoti į pastaruosius piliečių ir politinių teisių pažeidimus;
 7. išreiškia paramą JT Generalinio Sekretoriaus specialiajam atstovui žmogaus teisių klausimais Kambodžoje ir JT vyriausiojo žmogaus teisių komisaro biurui, kurių įgaliojimai apima žmogaus teisių padėties apsaugą ir stebėjimą;
 8. išreiškia nerimą dėl to, kad Kambodžos teismai naudojami kaip represijų priemonė prieš politinę opoziciją ir piliečius, o tai kelia abejonų Kambodžos vyriausybės įsipareigojimais įkurti Raudonųjų khmerų tribunolą, kuris laikytųsi tarptautinių normų dėl teismų nepriklausomumo, teisingų teismų ir tinkamo teismo proceso taip, kaip buvo sutarta su JT 2003 m. birželio mėnesį; ir reiškia abejones dėl poreikio Ministro Pirmininko institucijos šmeižimą laikyti baudžiamuoju nusikaltimu;
 9. nuoširdžiai tiki, kad dėl skirtingų požiūrių ir nuomonių turi būti ginčijamasi diskutuojant viešai, o ne baudžiamuosiuose teismuose, ir ragina panaikinti kaltinimus šmeižtu, nes galima lengvai nustatyti, kad jie keliami politiniais tikslais;

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

10. ragina ES imtis priemonių siekiant užtikrinti, kad būtų laikomasi pagrindinių teisių, kaip nustatyta pirmiau minėto Bendradarbiavimo susitarimo 1 straipsnyje, ir kad piliečių laisvių pažeidimo atvejais būtų sulaukta reikiamų pasekmių; ragina ES nustatyti, kad ES finansinė parama bus skiriama tik su sąlyga, kad pagerės suvestiniai duomenys apie Kambodžos gyventojų žmogaus teises;
11. pakartoja savo reikalavimą, kad Parlamento *ad hoc* delegacija vyktų į Kambodžą įvertinti tai, kaip laikomasi Bendradarbiavimo susitarimo 1 straipsnio nuostatų, ir sulaukėtų parlamento narių, žiniasklaidos atstovų ir profesinių sąjungų lyderių padėti šalyje;
12. ragina Kambodžos valdžios institucijas įgyvendinti 1951 m. konvenciją dėl pabėgėlių statuso, apsaugoti pabėgėlius iš Vietnamo (angl. *Montagnard refugees*) ir priverstinai nedeportuoti jų į Vietnamą bei suteikti pabėgėlio statusą iš Vietnamo bėgantiems etniniamis khmerams;
13. paveda Pirmininkui perduoti šią rezoliuciją Tarybai, Komisijai, JT vyriausiajam žmogaus teisių komisarui, JT Generalinio Sekretoriaus specialiajam atstovui žmogaus teisių klausimais Kambodžoje, Pasaulio banko prezidentui, ASEAN sekretariatui bei Kambodžos Karalystės Vyriausybei ir Nacionalinei Asamblėjai.

P6_TA(2006)0033**Negalia ir vystymasis****Europos Parlamento rezoliucija dėl negalios ir vystymosi***Europos Parlamentas,*

- atsižvelgdamas ES sutarties 13 straipsnį,
- atsižvelgdamas į Europos Sąjungos Pagrindinių teisių chartijos 21 ir 26 straipsnius, kuriuose išdėstytos neįgalių asmenų teisės,
- atsižvelgdamas į Europos Sąjungos sutarties 6 straipsnį ir Europos žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvencijos 14 straipsnį,
- atsižvelgdamas į AKR ir ES jungtinės parlamentinės asamblėjos rezoliucijas: 2001 m. lapkričio 1 d. dėl neįgalių ir vyresnio amžiaus asmenų teisių AKR šalyse ⁽¹⁾ ir 2002 m. kovo 21 d. dėl sveikatos klausimų, jaunimo, vyresnio amžiaus ir neįgalių asmenų ⁽²⁾,
- atsižvelgdamas į savo 2003 m. rugsėjo 3 d. rezoliuciją dėl Komisijos komunikato „Siekiant sukurti JT teisiškai įpareigojančią priemonę, skirtą skatinti ir ginti žmonių su negalia teises“ (KOM(2003)0016) ⁽³⁾,
- atsižvelgdamas į Tūkstantmečio vystymosi tikslus (2005 m. rugsėjo 16 d. Generalinės Asamblėjos rezoliucija Nr. 60/1 2005 dėl 2005 m. Pasaulio viršūnių susitikimo rezultatų),
- atsižvelgdamas į 2005 m. gegužės 25 d. PSO rezoliuciją WHA 58.23 dėl negalios, įskaitant prevenciją, valdymą ir reabilitaciją,

⁽¹⁾ OL C 78, 2002 4 2, p. 64.

⁽²⁾ OL C 231, 2002 9 27, p. 55.

⁽³⁾ OL C 76 E, 2004 3 25, p. 231.

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

- atsižvelgdamas į JT Pavyzdines taisykles dėl galimybių lygybės neįgaliems asmenims (1993 m. gruodžio 20 d. Generalinės Asamblėjos rezoliucija 48/96),
 - atsižvelgdamas į JT Vaiko teisių konvenciją,
 - atsižvelgdamas į JT Pasaulinę veiksmų programą dėl neįgalių asmenų (1982 m. gruodžio 3 d. Generalinės Asamblėjos rezoliucija 37/52),
 - atsižvelgdamas į Azijos ir Ramiojo vandenyno regiono neįgalių asmenų dešimtmetį (1993–2002), Afrikos neįgalių asmenų dešimtmetį (2000–2009 m.), naująjį Azijos ir Ramiojo vandenyno regiono neįgalių asmenų dešimtmetį (2003–2012 m.) ir Europos neįgalių asmenų metus (2003 m.),
 - atsižvelgdamas į 2003 m. kovo mėn. Komisijos rekomendacinį pranešimą dėl negalios ir vystimosi ES delegacijoms ir tarnyboms (Komisijos rekomendacinis pranešimas),
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 108 straipsnio 5 dalį,
- A. kadangi besivystančiose šalyse neįgalūs asmenys, ypač neįgalios moterys ir vaikai, dažnai yra skurdžiausi, mažiausiai teisių turintys ir socialinę atskirtį patiriantys asmenys, ir jie dažnai neturi galimybės pasinaudoti vystymosi parama; kadangi, Pasaulio banko skaičiavimais, neįgalūs asmenys sudaro 20 % skurdžiausių pasaulio žmonių,
- B. kadangi, JT skaičiavimais, neįgalūs asmenys sudaro nuo 7 % iki 10 % bet kurios šalies gyventojų; kadangi JT informacijos apie gyventojus tinklo skaičiavimais neįgalūs asmenys sudaro 50 mln. iš 800 mln. Afrikos gyventojų,
- C. kadangi JT Tūkstantmečio vystymosi tikslų nebus įmanoma įgyvendinti į dedamas pastangas aiškiai ir aktyviai neištraukus visų amžiaus grupių neįgalių asmenų,
- D. kadangi Komisijos rekomendaciniame pranešime pabrėžiama, kad neįgaliems asmenims reikia užtikrinti galimybę dalyvauti visose ES atstovybių remiamose priemonėse ir veikloje,
- E. kadangi Komisija dalyvauja derybose, skirtose parengti JT neįgalių asmenų teisių ir orumo skatinimo ir apsaugos konvencijos projektą (JT konvencijos projektas), ir būtų sveikintina, jei ši konvencija būtų priimta per trumpą laiką,
- F. kadangi ES įsipareigojimas kovoti su diskriminacija dėl amžiaus, rasės, etninės kilmės, negalios, religijos, lyties ir seksualinės orientacijos turi būti pagrindinis bet kokio teisėmis grindžiamo požiūrio į vystymąsi principas,
- G. kadangi prasta mityba, nelaimingi atsitikimai, traumas, konfliktai ir ligos (teik infekcinės, teik neinfekcinės ar paveldimos) lemia negalią ir sveikatos sutrikimus, o pusės šių sutrikimų, kurie yra tiesiogiai susiję su skurdu, galima išvengti,
- H. kadangi įsipareigojimai „Švietimas visiems“ atžvilgiu apima paramą neįgalių asmenų ir jų šeimos narių lygioms galimybėms pasinaudoti švietimo paslaugomis,
- I. kadangi galimybė neįgaliems asmenims patekti į pastatus, visų pirma mokyklas, darbo vietas ir viešosios paskirties pastatus, yra svarbi, tačiau projektuotojai dažnai nepasinaudoja galimybėmis pritaikyti statinių aplinkos projektą atsižvelgiant į neįgalių asmenų poreikius, ypač atstatant pastatus po kritinių situacijų,
- J. kadangi neįgalus asmenis atstovaujančios organizacijos pačios gali ir turėtų padėti, su jomis gali ir turėtų būti konsultuojamasi ir jos turėtų atstovauti neįgalių asmenų interesus patariamuosiose institucijose; kadangi neįgaliems asmenims ir jų organizacijoms nebuvo suteikta pakankamai galimybių dalyvauti rengiant Komisijos šalių strategijų dokumentus (KŠSD),

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

1. pabrėžia, kad į negalios klausimus turėtų būti atsižvelgiama Komisijos priemonėse ir specialiose programose, skirtose prevencijos, globos, lygių galimybių suteikimo ir gėdos problemoms spręsti;
2. mano, kad į negalios klausimus turi būti atsižvelgiama visuose etapuose — nuo priemonių rengimo iki jų įgyvendinimo ir vertinimo, įskaitant vėlesnius veiksmus, susijusius su ES pareiškimu dėl priemonių rengimo ir Afrikai skirtu ES veikslių planu;
3. ragina Komisiją parengti išsamų techninį įgyvendinimo veikslių planą, skirtą įgyvendinti Komisijos rekomendacinį pranešimą, įskaitant integraciją užtikrinančias atskirų sektorių politikos gaires bei platų klausimų ratą apimančią Projektų ciklo valdymo instrukciją, tarnyboms ir atstovybėms skirtą mokymo modulį bei kasmetinį atsiskaitymą Parlamentui ir Tarybai;
4. ragina Komisiją užtikrinti, kad su negalios klausimais susijusiems veiksliams būtų skiriami reikiami ištekliai siekiant:
 - įvertinti, kiek į neįgalių asmenų poreikius atsižvelgiama ES vystymosi bendradarbiavimo priemonėse, įgyvendinamose švietimo, sveikatos apsaugos, užimtumo, infrastruktūros ir skurdo mažinimo srityse;
 - imtis šios srities veikslių, kurie būtų grindžiami Komisijos rekomendaciniame pranešime išdėstytu požiūriu;
 - didinti visų subjektų, dalyvaujančių ES vystymosi bendradarbiavimo veikloje, sąmoningumą klausimais, susijusiais su negalia ir neįgalių asmenų pagrindinių teisių skatinimu bei apsauga besivystančiose šalyse;
5. ragina Komisiją įtraukti negalios ir neįgalių asmenų klausimus į būsimas ES geografines ir temines programas, kurios bus numatytos būsimoje vystymosi bendradarbiavimo priemonėje;
6. ragina Tarybą ir Komisiją remti pastangas į aukščiau minėtą JT konvencijos projektą įtraukti atskirą straipsnį dėl tarptautinio bendradarbiavimo, kurio reikia siekiant besivystančių šalių tarpusavio bei besivystančių šalių ir ES bendrų veikslių;
7. mano, kad 2007-ieji, kurie yra ES nediskriminavimo ir lygių galimybių metai visiems, ES turėtų numatyti galimybę perkelti savo vertybes į išorės politikos priemones ir veiksmus, ir ragina Komisiją pateikti konkrečią iniciatyvą, skirtą įtraukti neįgalių asmenų teisių ir nediskriminavimo aspektus į vystymosi bendradarbiavimo politiką;
8. ragina Komisiją aktyviai dalyvauti PSO remiamose kampanijose, skirtose sveikatos sutrikimų, kurių galima išvengti, problemai spręsti, pvz., PSO kampanijoje „Vision 2020“, skirtoje iki 2020 m. išspręsti aklumo, kurio galima išvengti, problemą, visuotinėje poliomiellito gydymo iniciatyvoje, visuotinėje strategijoje toliau mažinti raupsų poveikį ir imtis tvarių raupsų kontrolės veikslių (2006-2010) bei visuotinėje limfinės filariazės gydymo programoje;
9. ragina Komisiją įtraukti negalios aspektą į savo sveikatos apsaugos priemones ir programas, visų pirma įgyvendinamas vaikų, lytinės, reprodukcinės ir psichinės sveikatos, senėjimo, ŽIV/AIDS ir chroniškų susirgimų srityse;
10. ragina Komisiją, vykdant vystymosi politiką, ir vyriausybes suteikti neįgaliesiems asmenims daugiau galimybių pasinaudoti pagalba teikiančiomis technologijomis ir užtikrinti lygias galimybes pasinaudoti sveikatos apsaugos paslaugomis bei programomis;

2006 m. sausio 19 d., ketvirtadienis

11. ragina Komisiją skirti didžiausią dėmesį negalios prevencijai atsižvelgiant į tai, kad, negalutiniais skaičiavimais, 100 milijonų pasaulio gyventojų kenčia nuo prastos mitybos ir prastų sanitarinių sąlygų sukeltų sveikatos sutrikimų, kurių galima išvengti, ir, negalutiniais skaičiavimais, Azijoje ir Afrikoje galima išvengti 70 % vaikų aklumo atvejų;
12. ragina Komisiją, vykdant vystymosi politiką, ir vyriausybes padėti valstybės institucijoms kiek įmanoma anksčiau nustatyti negalią ir į pirminės sveikatos priežiūros sektorių integruoti bendruomenines reabilitacijos programas;
13. primygtinai teigia, kad neįgalių vaikų ir jaunuolių švietimas yra neatskiriama tikslo užtikrinti visuotinį pradinį išsilavinimą dalis, įskaitant ankstyvos intervencijos paslaugas ir paramą šeimoms, kuriose yra neįgalių vaikų, bei jų mokymą; atkreipia dėmesį į plačią UNESCO „švietimo“ sampratą, kuria siekiama visapusiškos integracijos visuomenėje;
14. ragina Komisiją ir ES atstovybes remti profesinio mokymo ir orientavimo bei verslo plėtros paslaugas, kurios teikiamos įgyvendinant neįgalius asmenis integruojančius bendruomeninius projektus, ir skatinti besivystančias šalis ratifikuoti 1983 m. Tarptautinės darbo organizacijos profesinės reabilitacijos ir užimtumo (neįgalių asmenų) konvenciją;
15. atsižvelgdamas į poveikį, visų pirma kenkiantį vaikams, visapusiškai remia visuotines pastangas uždrausti priešpėstines minas ir kitas prieštaringas ginklų sistemas, pvz., skeveldrinę amuniciją; ragina Tarybą ir Komisiją nedelsiant imtis ryžtingų priemonių prieš šalis, kurios vis dar gamina, parduoda ar naudoja minas; ragina Tarybą ir Komisiją teikti prioritetą išminavimo darbams besivystančiose šalyse;
16. ragina Komisiją užtikrinti, kad naujuose ES finansuojamuose statybos projektuose būtų sistemingai atsižvelgiama į Tarptautinės standartizacijos organizacijos prieinamos konstrukcijos standartus, kad į pastatus galėtų patekti visi asmenys;
17. ragina Komisijos delegacijas sąmoningai stengtis palengvinti neįgalių asmenų organizacijų steigimo ir stiprinimo procesą ir užtikrinti, kad neįgalių asmenų organizacijos dalyvautų konsultuojantis dėl būsimų KŠSD ir juos rengiant;
18. ragina Komisiją užtikrinti, kad neįgalūs asmenys nebebūtų pamirštami įgyvendinant ES vystymosi bendradarbiavimo programas, ir aktyviai siekti, kad jie būtų įtraukti į visas ES skurdo panaikinimo programas;
19. prašo Komisijos ir valstybių narių gauti duomenų apie skurstančių neįgalių asmenų, kurie mokosi, dirba ar savarankiškai dirba, dalį ir statusą (įskaitant amžių ir lytį), bei apie švietimo, sveikatos apsaugos, užimtumo ir skurdo panaikinimo srityse įgyvendinamų projektų ir priemonių poveikį neįgaliems asmenims;
20. ragina tyrėjus, taip pat medicinos ir socialinių ekonominių klausimų tyrėjus, dėti dukart daugiau pastangų ir koordinuoti savo pastangas siekiant pateikti kokybiškų duomenų ir tyrimų, nes šie yra itin svarbūs siekiant padidinti negalios klausimų svarbą ekonomikos, socialinės apsaugos ir vystymosi srityse;
21. paveda pirmininkui perduoti šią rezoliuciją Tarybai, Komisijai, valstybių narių vyriausybėms ir parlamentams, AKR ir ES ministrų tarybai bei AKR ir ES jungtinei parlamentinei asamblėjai, JTO, UNESCO bei Afrikos Sąjungai.